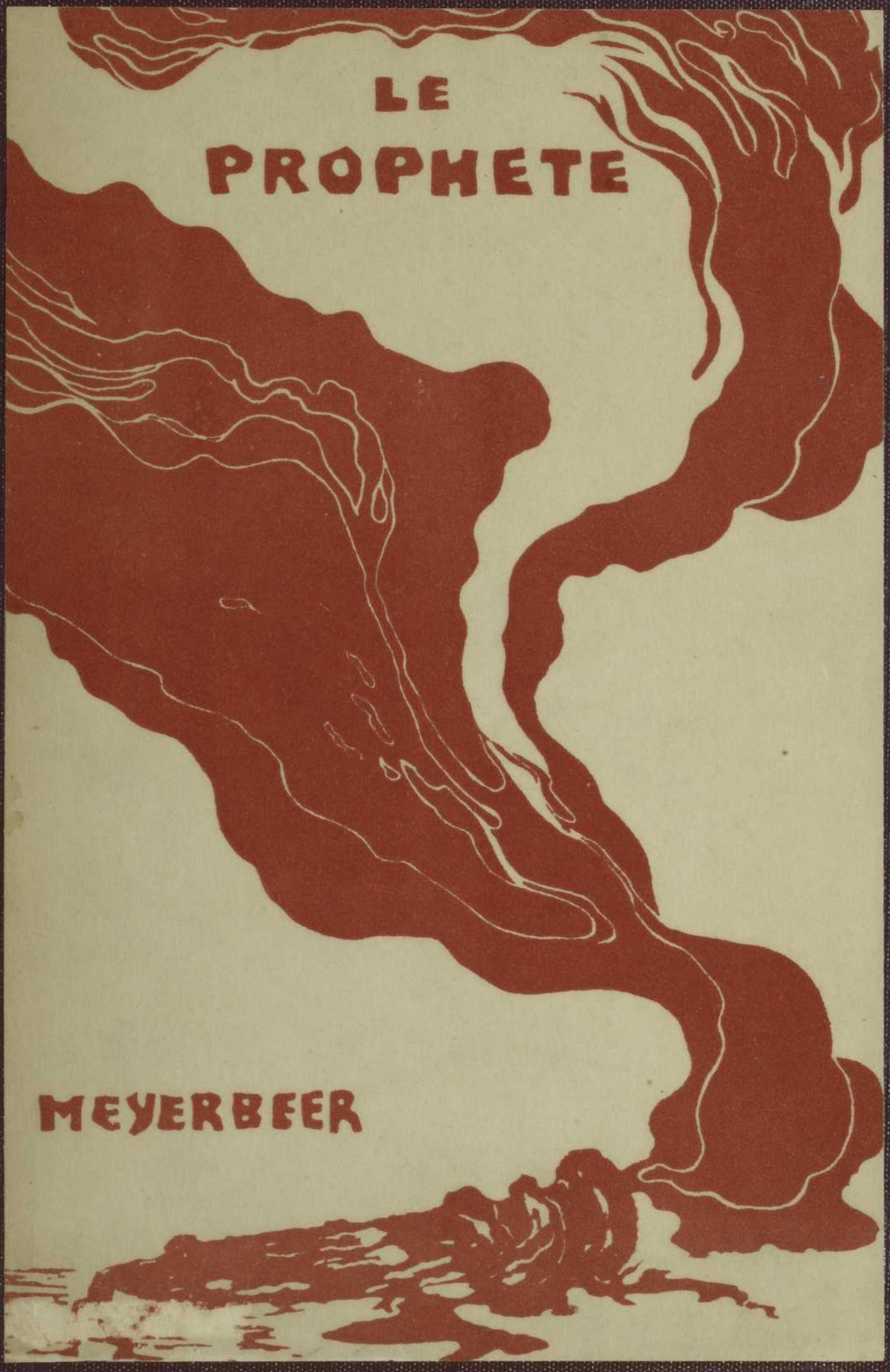
LE PROPHETE



MEYERBEER



Bibliothèque
et Archives
nationales
Québec

Nouvelle Edition.

LE

PROPHÈTE

Opéra en Cinq actes

Paroles de

EUGÈNE SCRIBE

MUSIQUE

DE

G. MEYERBEER

Partition Piano et Chant

NET 20 FR

DEISS & CRÉPIN, Editeurs,

31, rue Meslay, Paris.

780.1
M613op
1900
MUS-ETR

LE PROPHÈTE

Opéra en 5 Actes représenté pour la 1re fois sur le Théâtre de l'Opéra, le 16 Avril 1849.

PERSONNAGES

OBERTHAL (Le Comte d') (*Basse.*)
JEAN DE LEYDE (*Ténor.*)
JONAS (*Ténor.*)
MATHISEN (*Ténor.*)
ZACHARIE (*Basse.*)
BERTHE (*Soprano.*)
FIDES (*Mezzo-Sop.*)
1er ENFANT DE CHŒUR (*Soprano.*)
2e ENFANT DE CHŒUR (*Mezzo-Sop.*)
1er PAYSAN (*Basse.*)
2e PAYSAN (*Ténor.*)
UN SOLDAT. (*Ténor.*)
1er BOURGEOIS. (*Ténor.*)
2e BOURGEOIS. (*Ténor.*)
1er OFFICIER. (*Ténor.*)
2e OFFICIER. (*Basse.*)

CHŒUR DE PAYSANS, D'ANABAPTISTES, DE SOLDATS, DE BOURGEOIS ET D'ENFANTS

CATALOGUE DES MORCEAUX

			Pages
	ACTE I.		
N° 1.	PRÉLUDE et CHŒUR PASTORAL	La brise est muette	1
N° 1bis	CAVATINE	Mon cœur s'élance	10
N° 2.	SCÈNE	Fidès, ma bonne mère	16
N° 3.	LE PRÊCHE ANABAPTISTE (Morceau d'Ensemble)	Ad nos ad salutarem undam	21
N° 4.	ROMANCE A DEUX VOIX	Un jour, dans les flots de la Meuse	42
N° 5.	RÉCITATIF et FINAL	Eh quoi! tant de candeur	50
	ACTE II.		
N° 6.	VALSE VILLAGEOISE (Morceau d'Ensemble)	Valsons toujours	55
N° 7.	LE RÉCIT DU SONGE	Ami, quel nuage obscurcit ta pensée?	66
N° 8.	PASTORALE	Pour Bertha, moi je soupire	72
N° 9.	SCÈNE et MORCEAUX d'ENSEMBLE	Ils partent, grâce au ciel	79
N° 10.	ARIOSO	Ah! mon fils, sois beni	85
N° 11.	SCÈNE et QUATUOR	O fureur! le Ciel ne tonne pas sur ces têtes impies!	88
	ACTE III.		
N° 12.	ENTR'ACTE et CHŒUR DES ANABAPTISTES	Du sang, que Judas succombe!	111
N° 13.	COUPLETS	Aussi nombreux que les étoiles	120
N° 14.	L'ARRIVÉE DES PATINEURS (Chœur)	Voici les fermes et lestes et légères	133
N° 15.	DIVERTISSEMENT (A) 1er AIR de BALLET. *Valse*		144
	(B.) 2e AIR de BALLET. *Pas de la Bedova*		147
	(C.) 3e AIR de BALLET. *Quadrille des Patineurs*		156
	(D.) 4e AIR de BALLET. *Galop*		163
	SCÈNE	Livrez-vous au repos, frère	170
N° 16.	TRIO BOUFFE	Sous votre bannière que faudra-t-il faire?	174
	SCÈNE	Qu'on le mène au supplice	195
N° 17.	CHŒUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS	Par toi Munster nous fut promis	202
N° 18.	SCÈNE	Qui vous a sans mon ordre entraînés	207
N° 19.	PRIÈRE	Eternel, Dieu sauveur	212
N° 20.	HYMNE TRIOMPHALE	Roi du Ciel et des anges	220
	ACTE IV.		
N° 21.	ENTR'ACTE et CHŒUR DES BOURGEOIS	Courbons notre tête, craignons les méchants	230
N° 22.	COMPLAINTE DE LA MENDIANTE	Donnez, donnez pour une pauvre âme	236
	SCÈNE	C'est l'heure, on nous attend	240
N° 23.	SCÈNE et DUO	Un pauvre pèlerin	242
N° 24.	MARCHE DU SACRE		258
N° 25.	FINALE (A) PRIÈRE et IMPRÉCATION	Domine salvum fac regem	263
	(B) CHŒUR D'ENFANTS et CHŒUR GÉNÉRAL	Le voilà le roi prophète	269
	(C) COUPLETS et MORCEAU D'ENSEMBLE	Je suis, hélas! je suis la pauvre femme	277
	(D) L'EXORCISME	Tu chérissais ce fils	305
	ACTE V.		
N° 26.	ENTR'ACTE et SCÈNE	Ainsi, vous l'attester	314
N° 27.	SCÈNE, CAVATINE et AIR	O prêtres de Baal	317
N° 28.	SCÈNE et GRAND DUO	Ma mère! ma mère!	327
N° 29.	SCÈNE et TRIO	Voici le souterrain	341
N° 30.	FINALE (A) BACCHANALE. (Chœur dansé)	Gloire, gloire au prophète!	359
	(B) COUPLETS BACHIQUES	Versez, que tout respire l'ivresse et le délire	378

LE PROPHÈTE

OPÉRA EN CINQ ACTES.

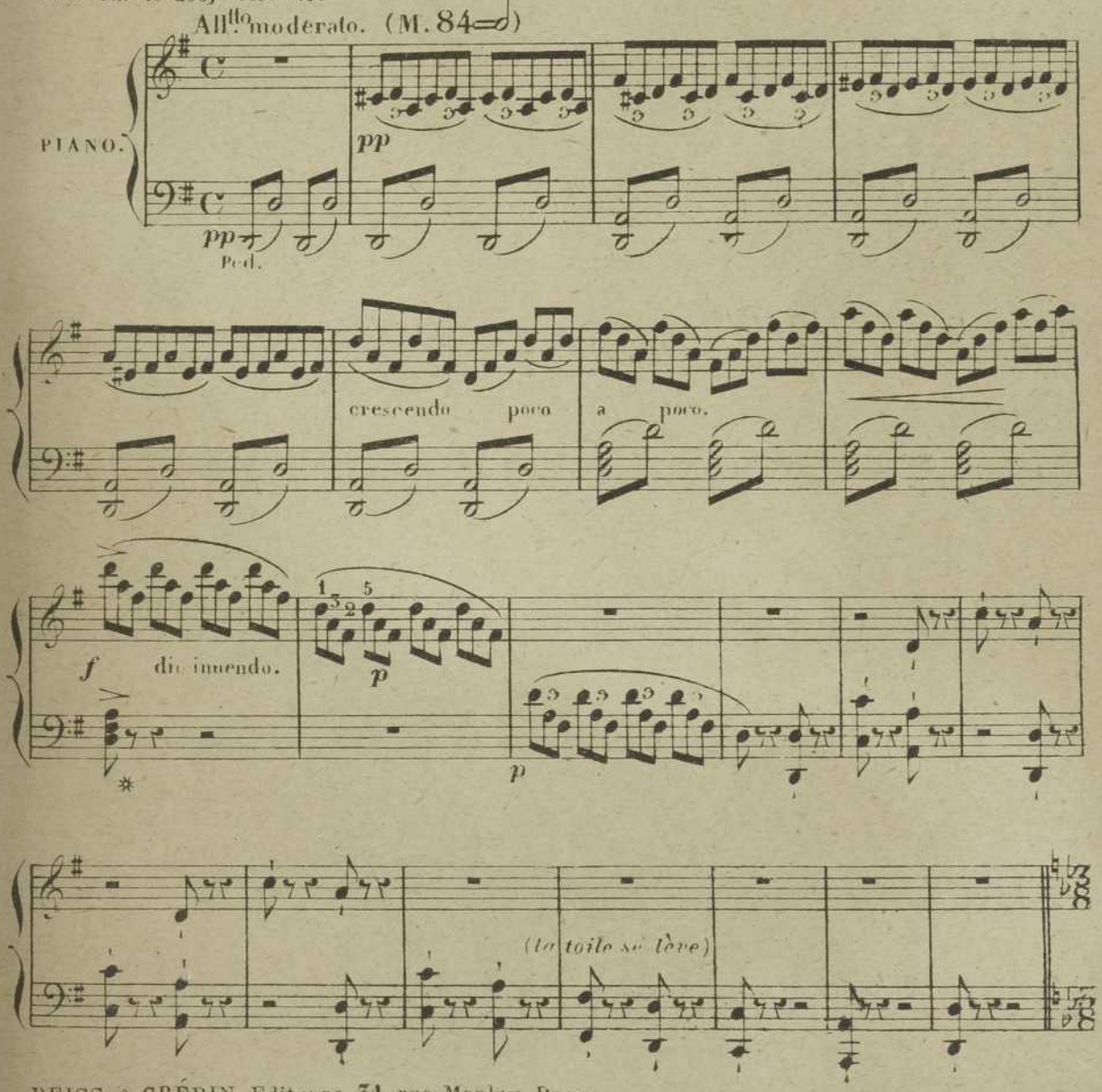
G. Meyerbeer.

ACTE I.

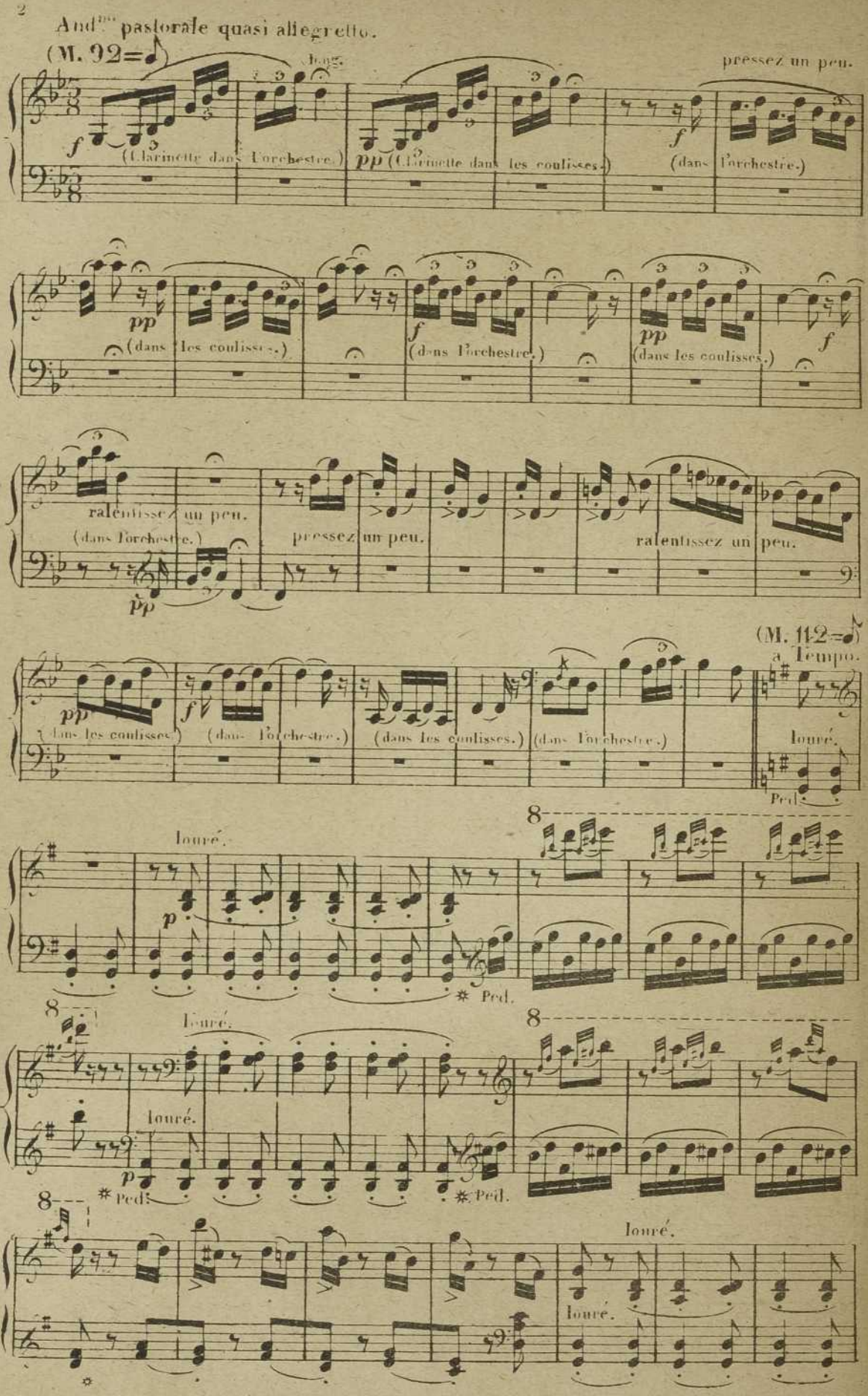
Le théâtre représente les campagnes de la Hollande aux environs de Dordrecht. Au fond on aperçoit la Meuse; à droite un château-fort avec pont-levis et tourelles; à gauche, fermes et moulins dependant du château. Du même coté, sur le premier plan, des sacs de blé, des tables rustiques, des bancs, etc: etc:

N° 1. PRÉLUDE et CHŒUR PASTORAL.

Au lever du rideau le théâtre est vide: Un berger arrive et avec son chalumeau donne l'éveil. Un autre berger (censé dans les coulisses) lui répond de loin. Alors les portes des cabanes s'ouvrent, les paysans sortent avec leurs outils, les meuniers avec des sacs de farine sur le dos, etc: etc:



DEISS & CRÉPIN, Editeurs, 31, rue Meslay, Paris


And.te pastorale quasi allegretto.
(M. 92=♩)
long.
pressez un peu.
f
(Clarinette dans l'orchestre.)
pp
(Clarinette dans les coulisses.)
f
(dans l'orchestre.)
pp
(dans les coulisses.)
f
(dans l'orchestre.)
pp
(dans les coulisses.)
f
ralentissez un peu.
(dans l'orchestre.)
pressez un peu.
ralentissez un peu.
pp
(M. 112=♩)
a Tempo.
pp
(dans les coulisses.)
f
(dans l'orchestre.)
(dans les coulisses.)
(dans l'orchestre.)
louré.
Ped.
8
louré.
p
* Ped.
8
louré.
louré.
p
* Ped.
* Ped.
8
louré.
louré.

CHŒUR.

1.er Soprano.

très doux.

p

La brise est mu - et - te, la brise est mu - et - te, le

2.e Soprano.

p

La bri - se mu - et - te, le jour, oui, le

Tenors.

p

La bri - se mu - et - te, le jour, oui, le

Basses.

p

La bri - se mu - et - te, le jour, oui, le

toujours lourd.

jour est se - rein!

jour est se - rein!

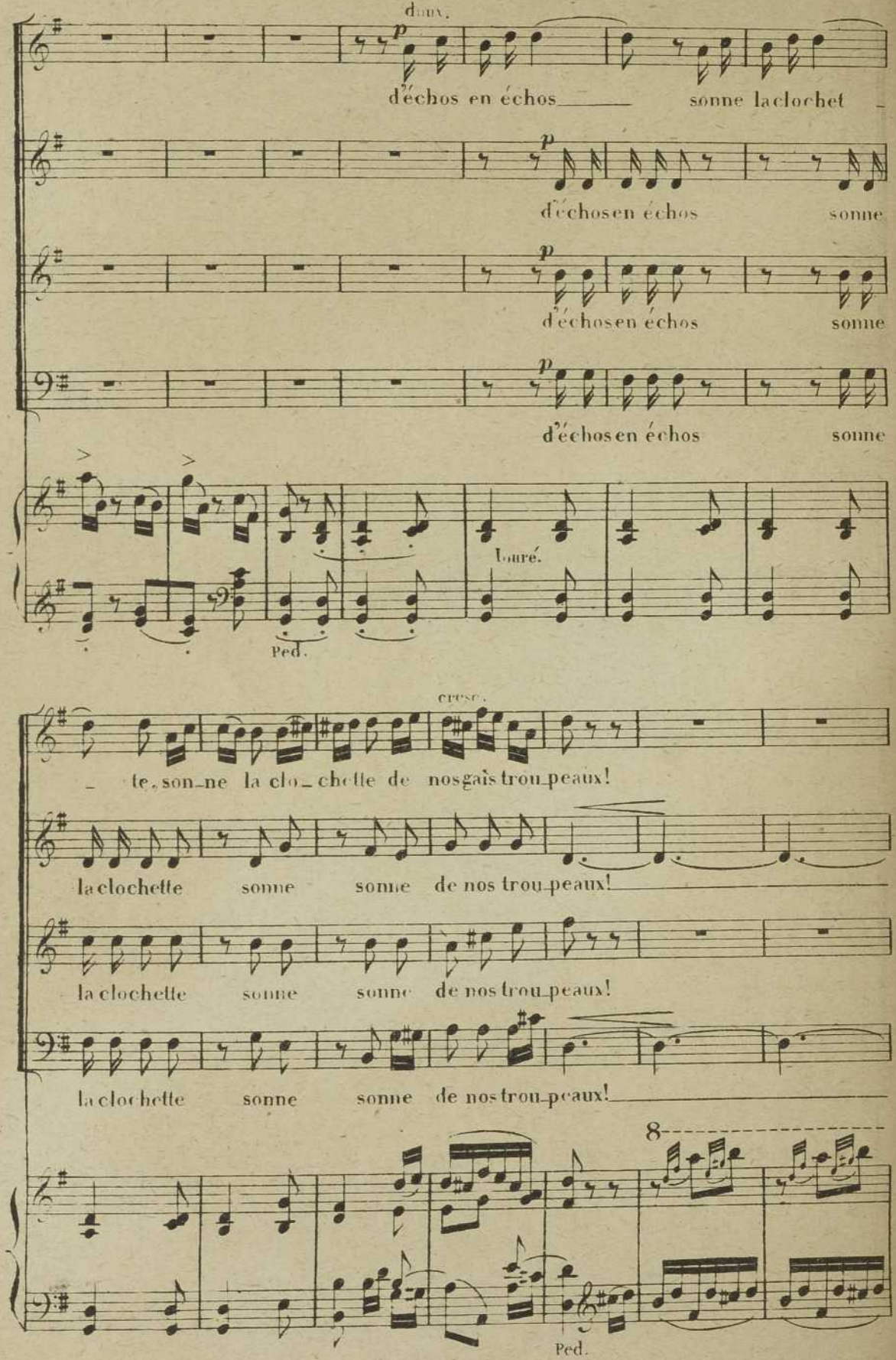
jour est se - rein!

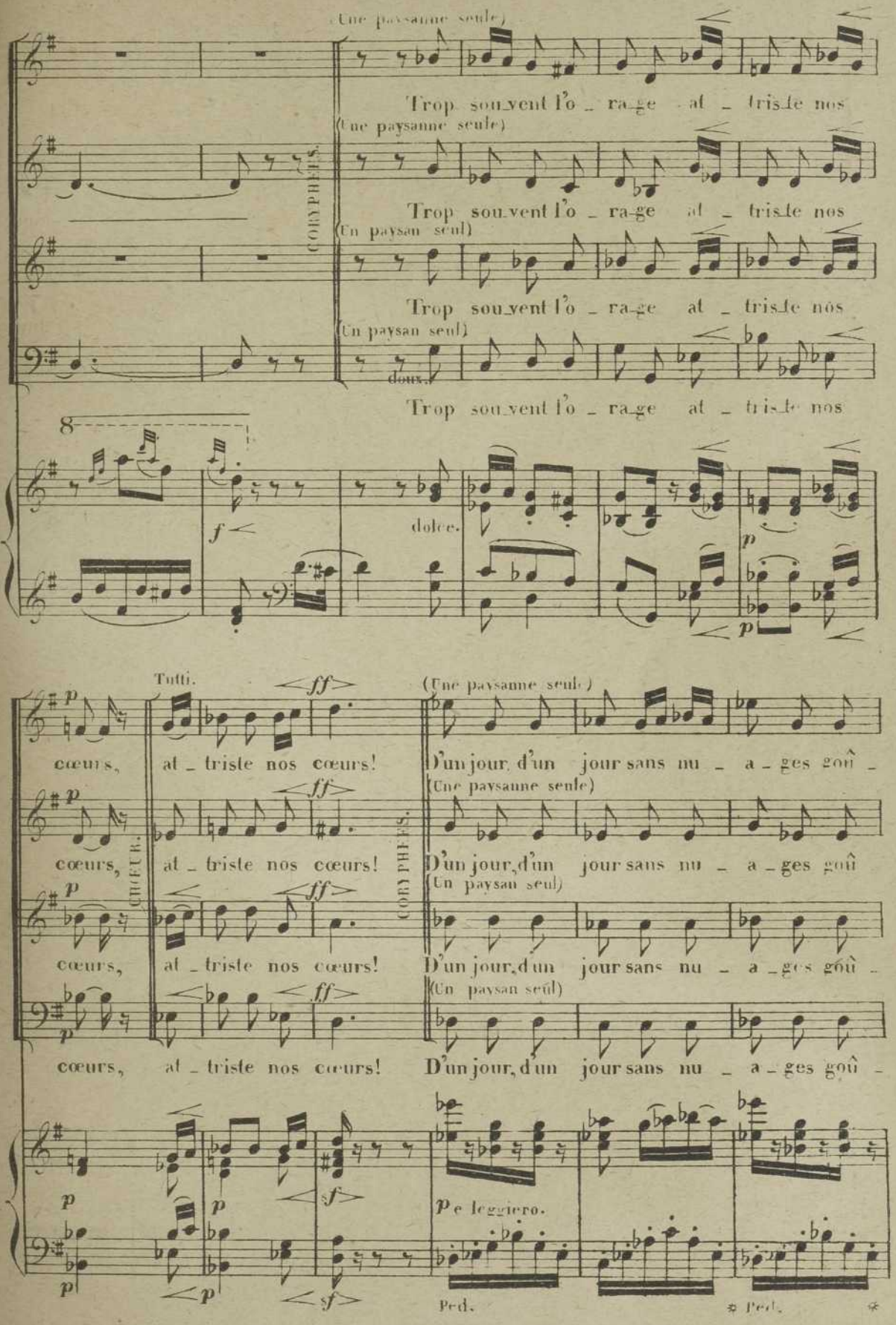
jour est se - rein!

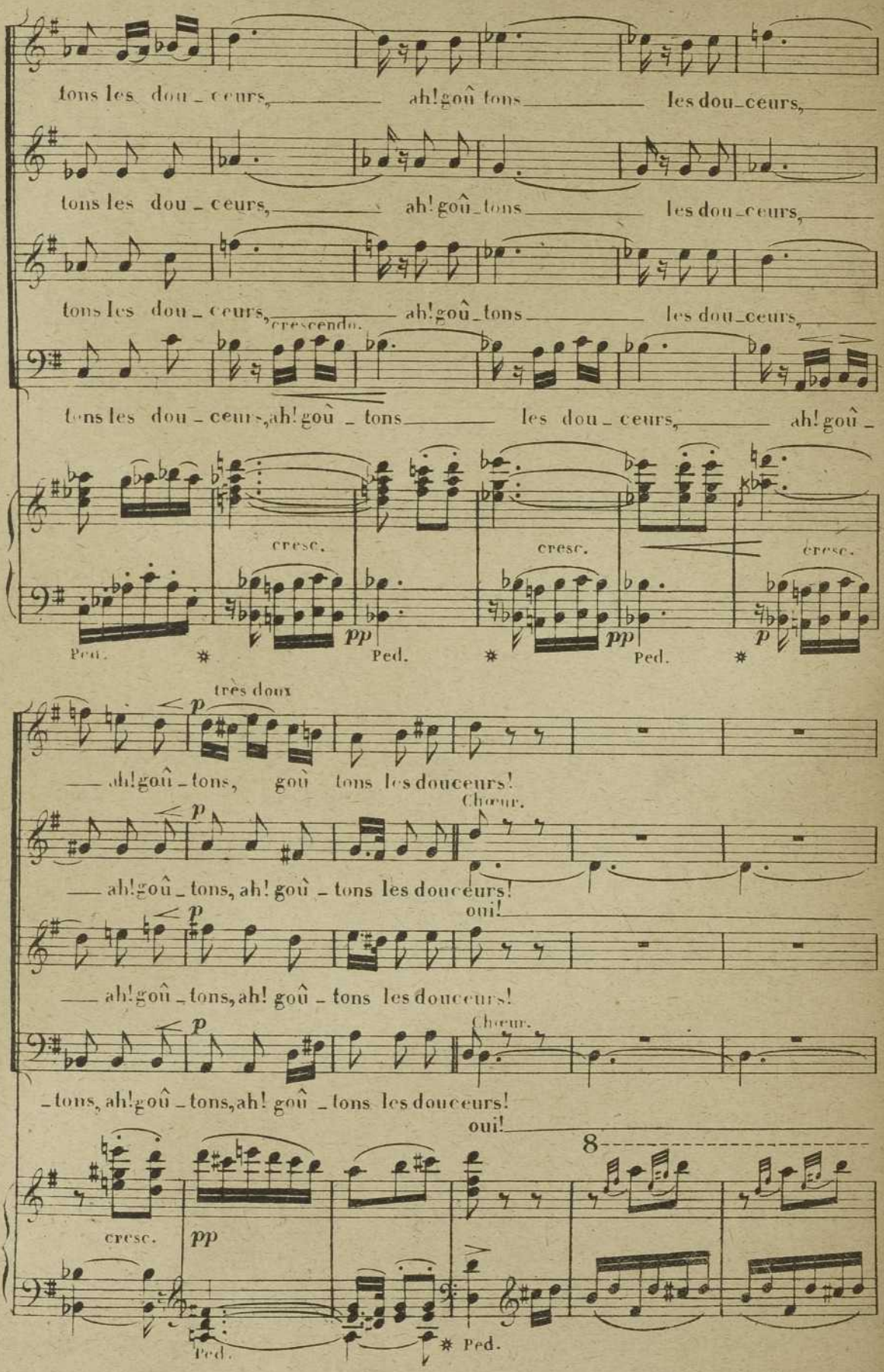
8

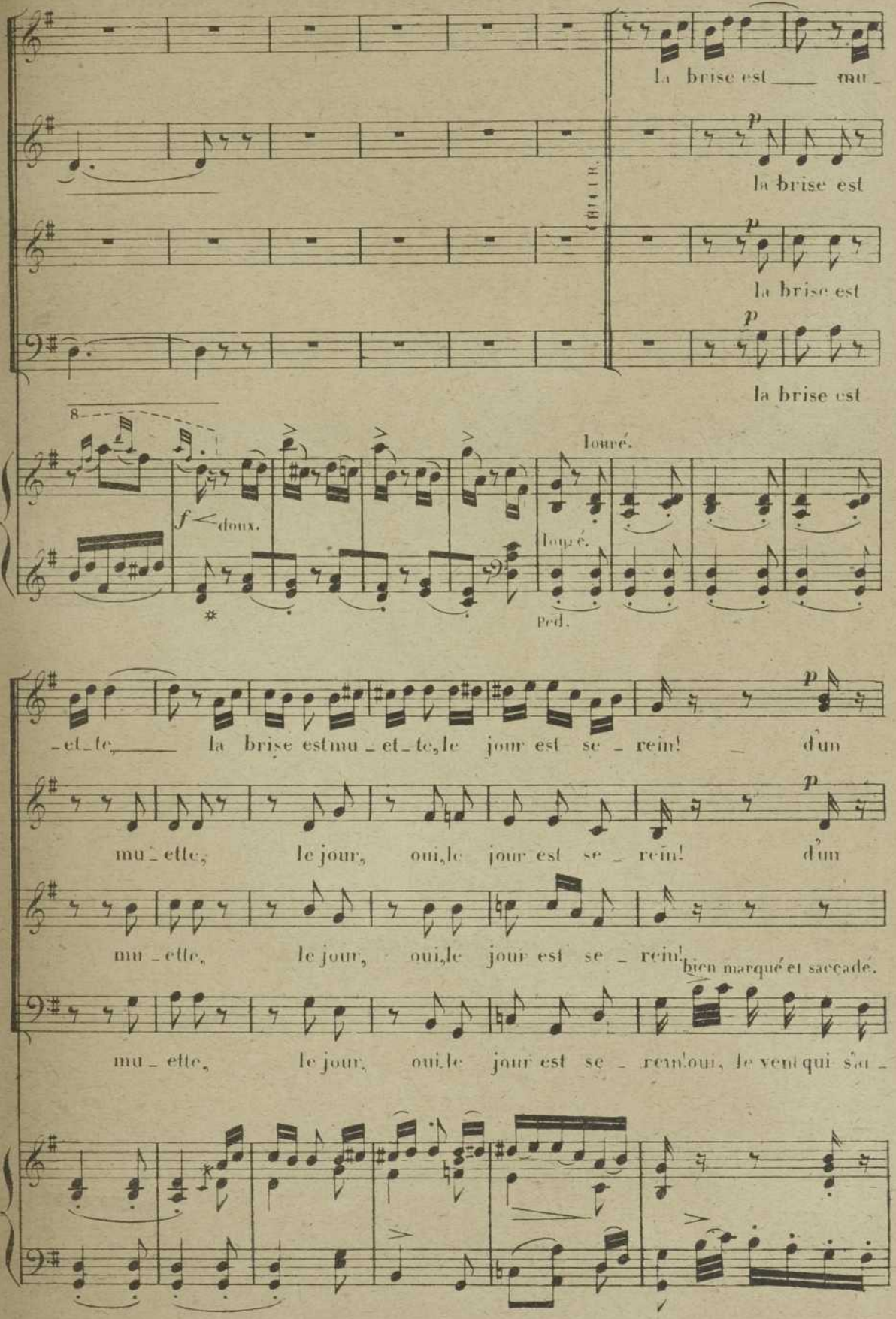
doux.

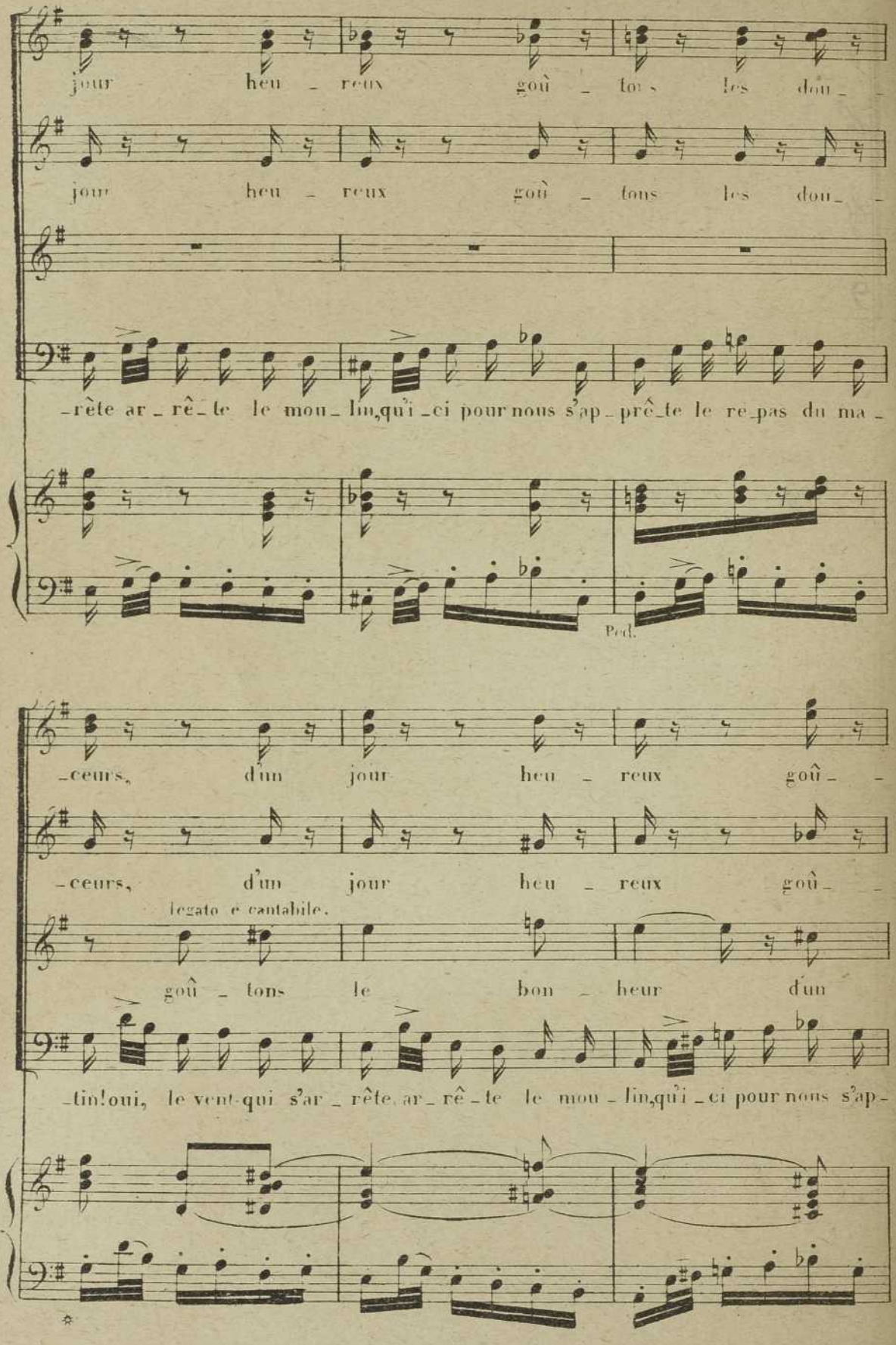
Ped.
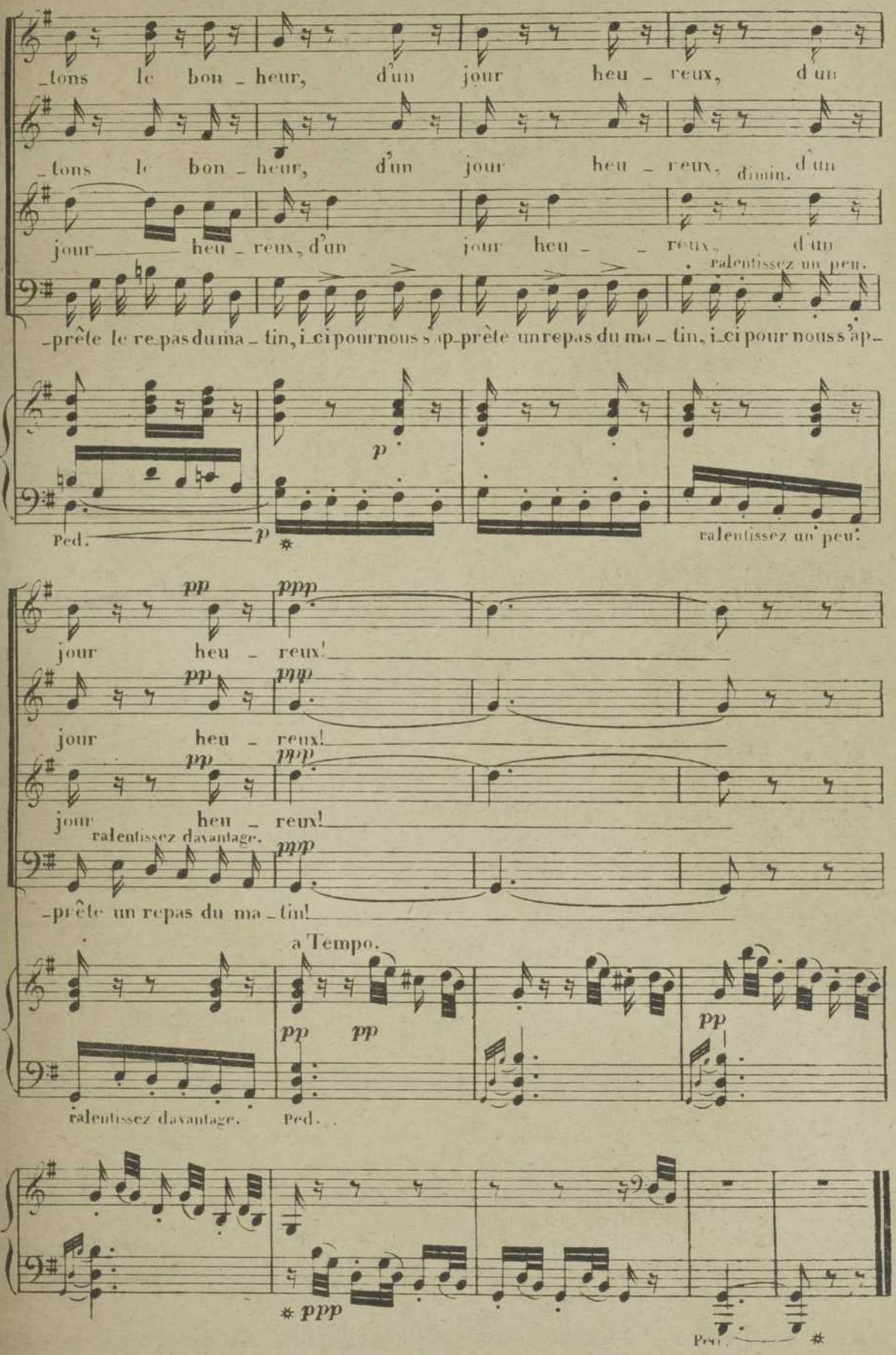

doux.
p
d'échos en échos sonne la clochet -
p
d'échos en échos sonne
p
d'échos en échos sonne
p
d'échos en échos sonne
>
>
Ped.
Louré.
cresc.
- te, son-ne la clo-chette de nos gais trou-peaux!
la clochette sonne sonne de nos trou-peaux!
la clochette sonne sonne de nos trou-peaux!
la clochette sonne sonne de nos trou-peaux!
8
Ped.


(Une paysanne seule)
Trop souvent l'o - ra-ge at - triste nos
CORYPHÉES.
(Une paysanne seule)
Trop souvent l'o - ra-ge at - triste nos
(Un paysan seul)
Trop souvent l'o - ra-ge at - triste nos
(Un paysan seul)
dous.
Trop souvent l'o - ra-ge at - triste nos
8
f
dolce.
p
p
Tutti.
p
ff
(Une paysanne seule)
cœurs, at - triste nos cœurs!
D'un jour, d'un jour sans nu - a - ges goû -
CHŒUR.
CORYPHÉES.
(Une paysanne seule)
cœurs, at - triste nos cœurs!
D'un jour, d'un jour sans nu - a - ges goû
(Un paysan seul)
cœurs, at - triste nos cœurs!
D'un jour, d'un jour sans nu - a - ges goû -
(Un paysan seul)
cœurs, at - triste nos cœurs!
D'un jour, d'un jour sans nu - a - ges goû -
p
p
f
p
e leggiero.
Ped.
Ped.

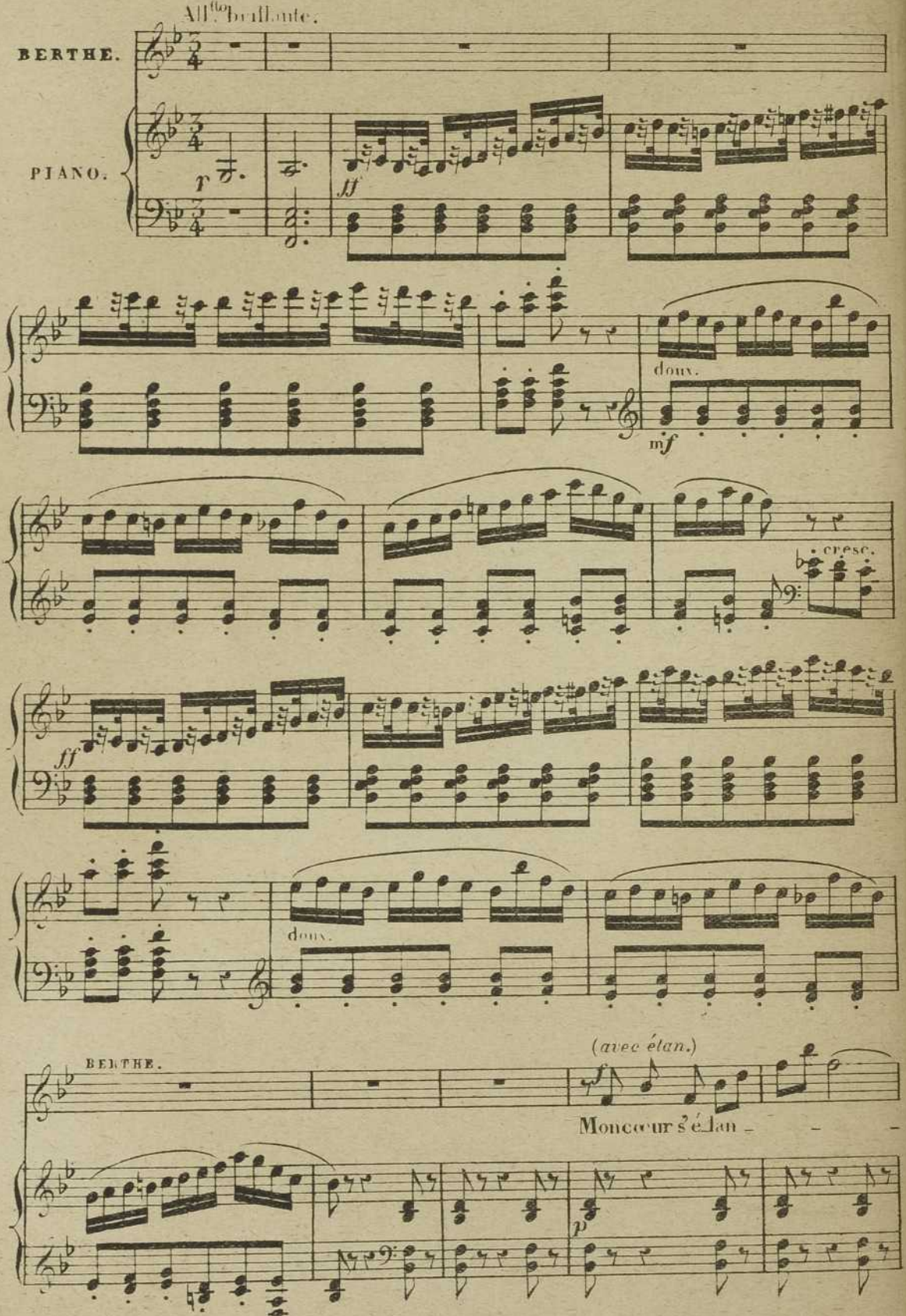

tons les dou - ceurs, ah! goû tons les dou-ceurs,
tons les dou - ceurs, ah! goû-tons les dou-ceurs,
tons les dou - ceurs, ah! goû-tons les dou-ceurs,
crescendo.
tons les dou - ceurs, ah! goû - tons les dou - ceurs, ah! goû -
cresc.
cresc.
cresc.
pp
pp
p
Ped.
Ped.
Ped.
très doux
p
ah! goû - tons, goû tons les douceurs!
Chœur.
p
ah! goû - tons, ah! goû - tons les douceurs!
oui!
p
ah! goû - tons, ah! goû - tons les douceurs!
p
Chœur.
- tons, ah! goû - tons, ah! goû - tons les douceurs!
oui!
8
cresc.
pp
Ped.
Ped.

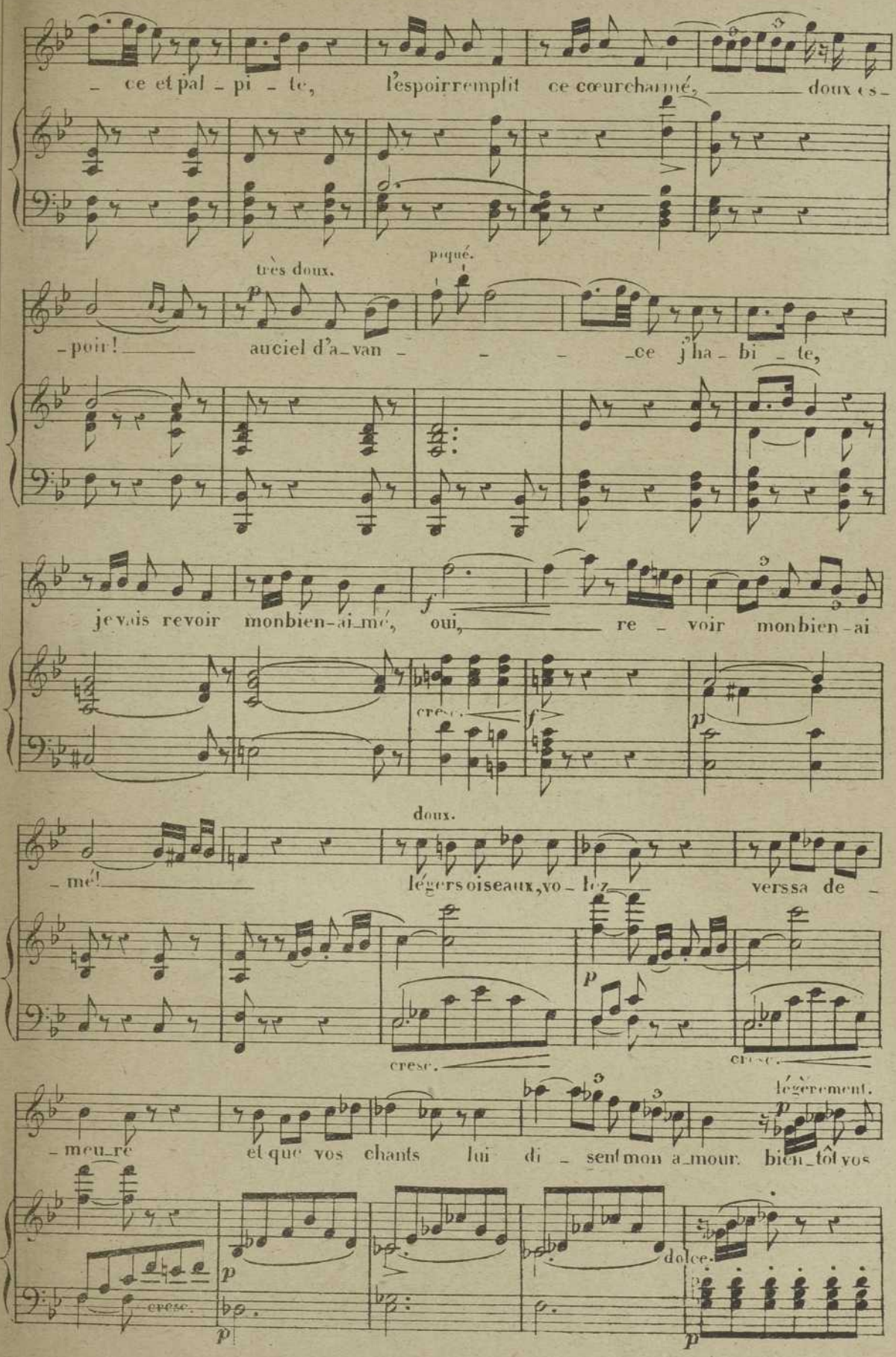

la brise est ___ mu_
la brise est
la brise est
la brise est
8
f doux.
Louré.
Louré.
Péd.
_et_te, ___ la brise est mu_et_te, le jour est se_rein! _ d'un
mu_ette, le jour, oui, le jour est se_rein! d'un
mu_ette, le jour, oui, le jour est se_rein!
bien marqué et saccadé.
mu_ette, le jour, oui, le jour est se_rein! oui, le vent qui s'at_

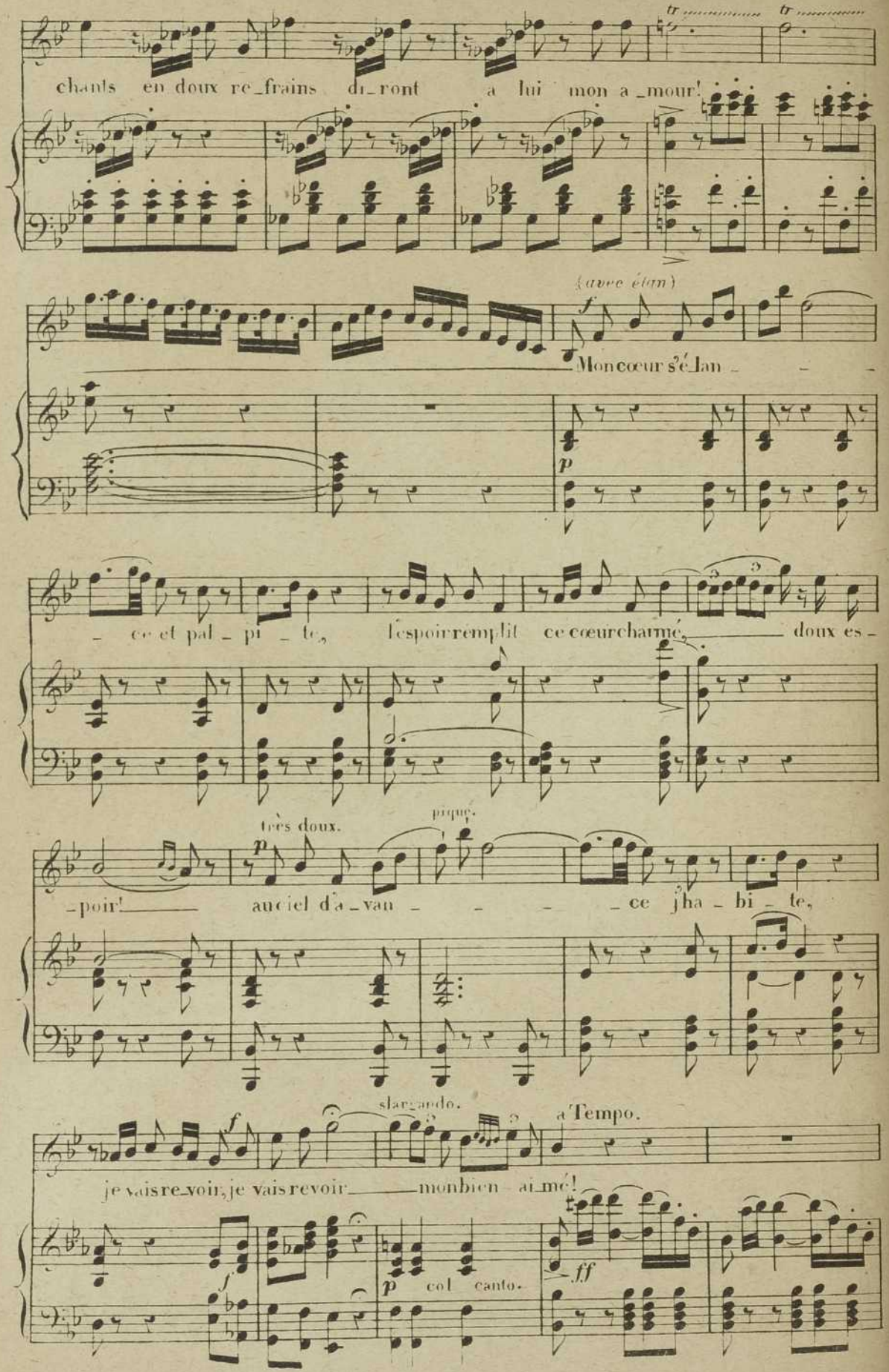

jour heu - reux goû - tons les dou -
jour heu - reux goû - tons les dou -
-rête ar - rê - te le mou - lin, qu'i - ci pour nous s'ap - prê - te le re - pas du ma -
Ped.
-ceurs, d'un jour heu - reux goû -
-ceurs, d'un jour heu - reux goû -
legato e cantabile.
goû - tons le bon - heur d'un
-tin! oui, le vent qui s'ar - rête ar - rê - te le mou - lin, qu'i - ci pour nous s'ap -

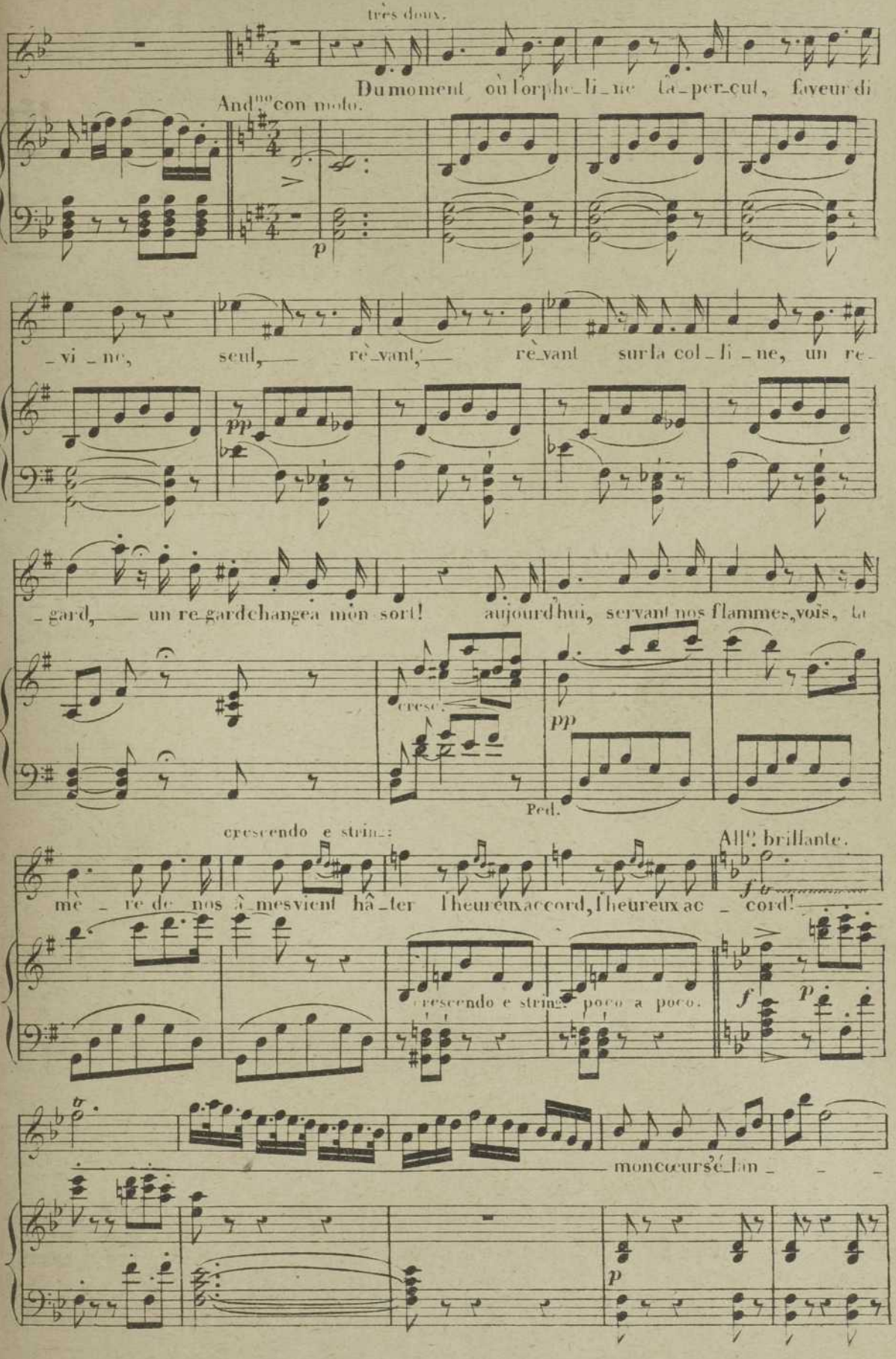

_tons le bon _ heur, d'un jour heu _ reux, d'un
_tons le bon _ heur, d'un jour heu _ reux, dimin. d'un
jour heu _ reux, d'un jour heu _ reux, d'un
ralentissez un peu.
_prête le re_pas du ma _ tin, i_ci pour nous s'ap_prête un repas du ma _ tin, i_ci pour nous s'ap_
p
Ped.
p
*
ralentissez un peu.
pp ppp
jour heu _ reux!
pp ppp
jour heu _ reux!
pp ppp
jour heu _ reux!
ralentissez davantage.
ppp
_prête un repas du ma _ tin!
a Tempo.
pp pp
pp
ralentissez davantage.
Ped.
* ppp
Ped.
*

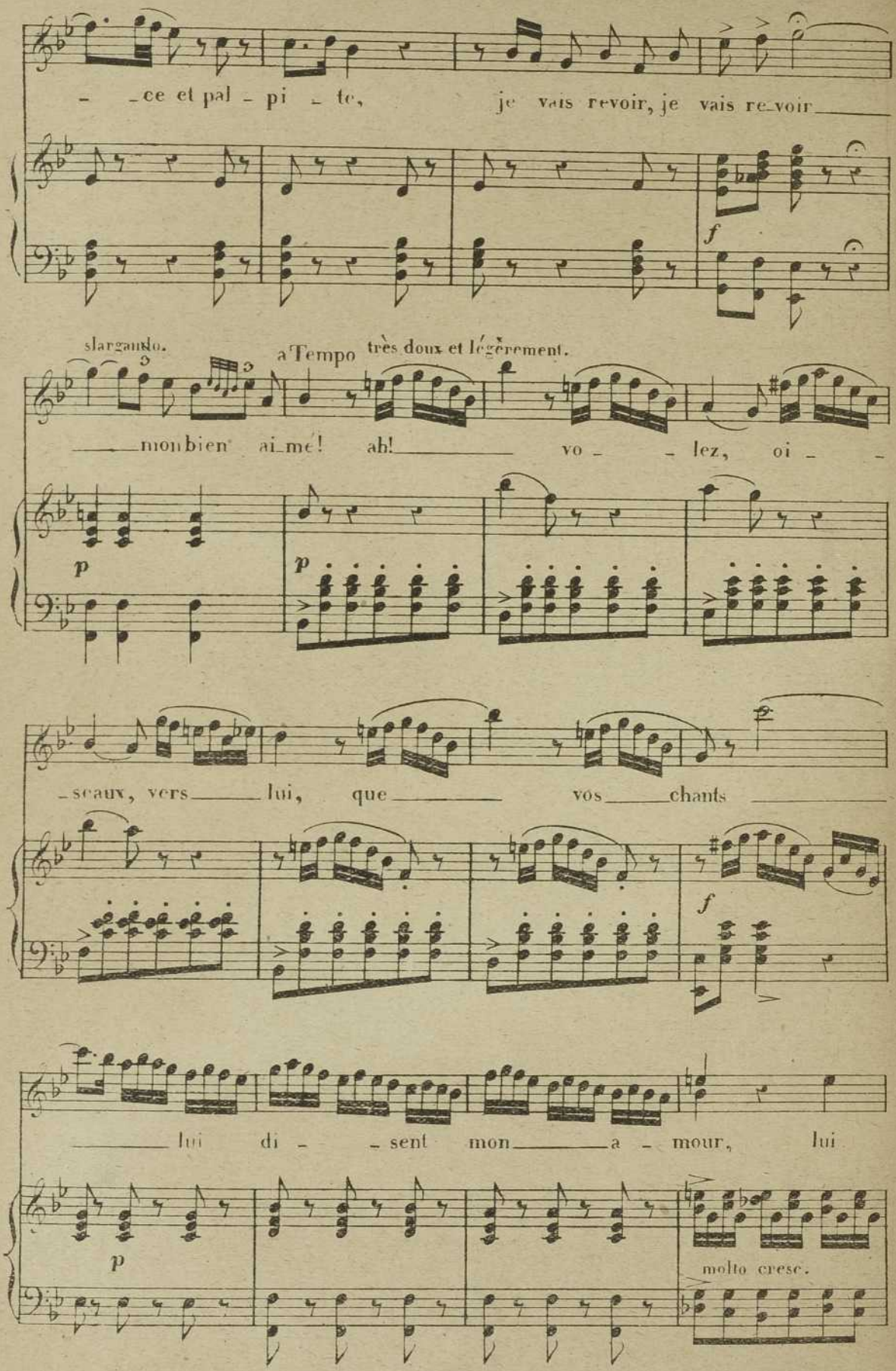
N° 1bis CAVATINE.

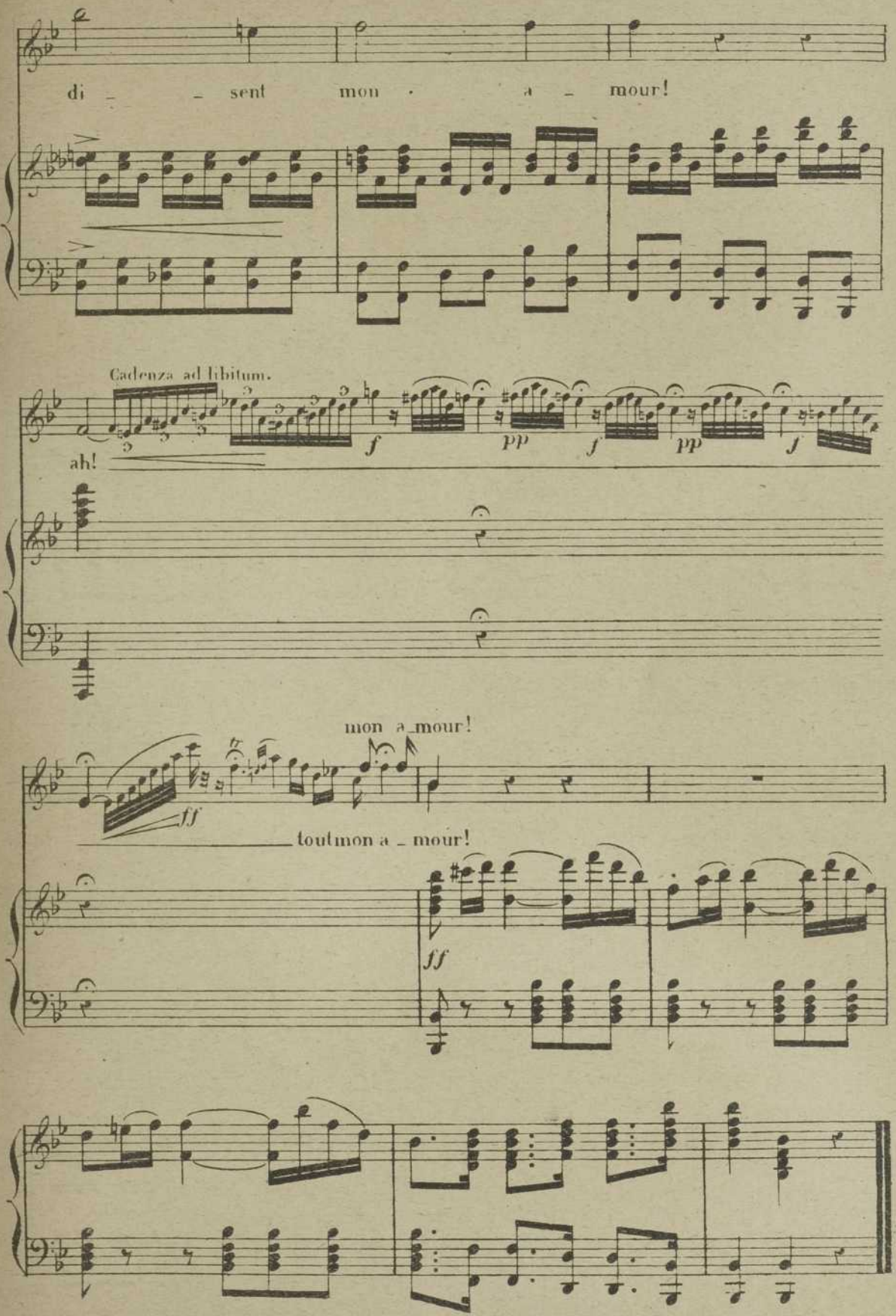



ce et pal - pi - te, l'espoir remplit ce cœur charmé, doux es -
très doux.
piqué.
poir! auciel d'a - van - - - ce j'ha - bi - te,
je vais revoir mon bien-ai-mé, oui, re - voir mon bien-ai
cresc.
doux.
mé! légers oiseaux, vo - lez vers sa de -
cresc.
cresc.
légèrement.
meu - re et que vos chants lui di - sent mon a - mour. bien-tôt vos
cresc.
dolce.


chants en doux re_frains di_ront a lui mon a_mour!
(avec élan)
Mon cœur s'é_lan
ce et pal_pi_te, l'espoir remplit ce cœur charmé, doux es_
très doux.
piqué.
_poir! au ciel d'a_van_ce j'ha_bi_te,
slar_gando.
a Tempo.
je vais re_voir, je vais revoir monbien_ai_mé!
col canto.

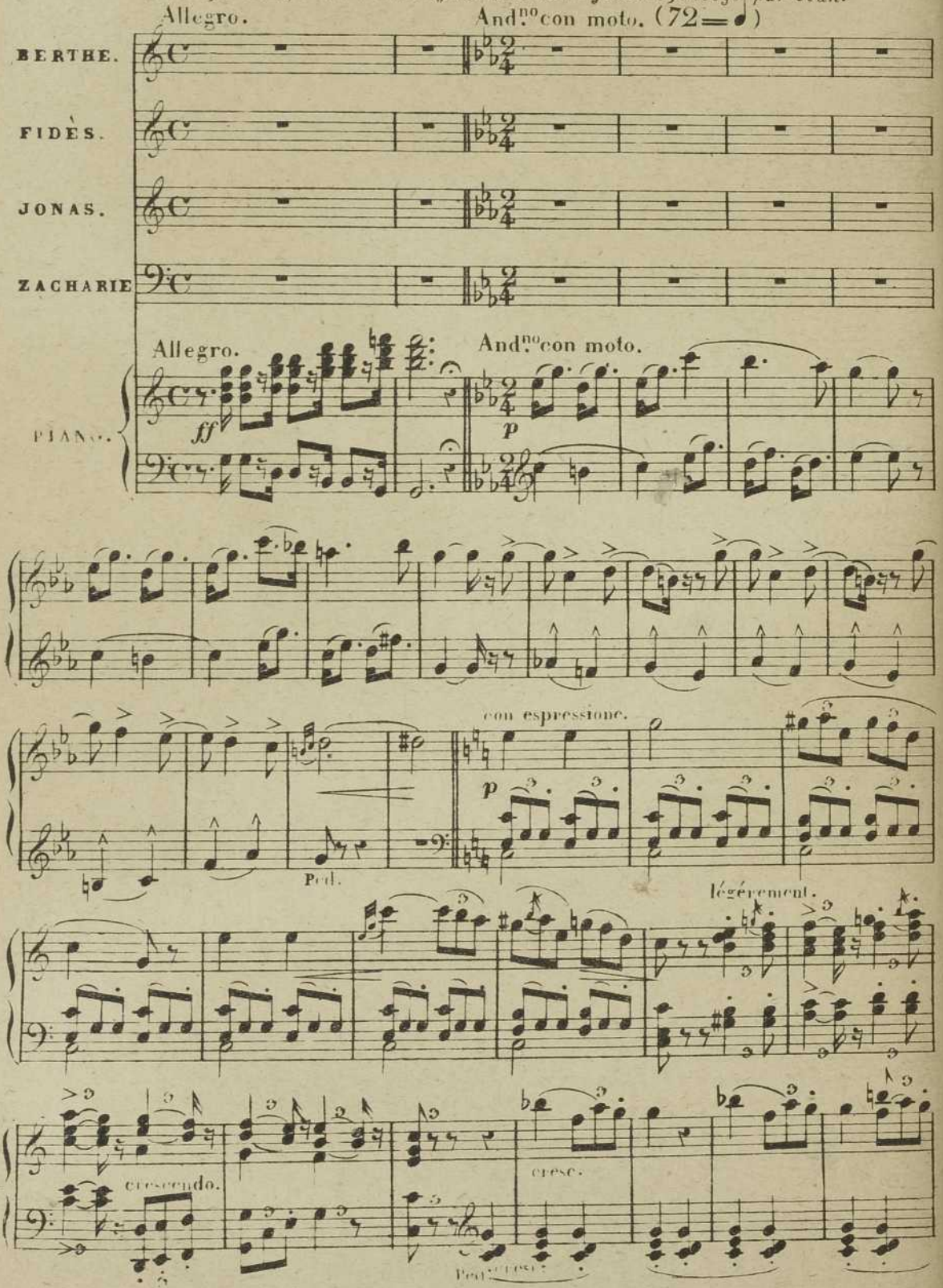

très doux.
Du moment où l'orphe_li_ne la_per_çut, faveur di
And^no con moto.
p
_vi_ne, seul, rê_vant, rê_vant sur la col_li_ne, un re-
pp
_gard, un re_gard changea mon sort! aujourd'hui, servant nos flammes, vois, la
cresc.
pp
Ped.
crescendo e stringe
All^o brillante.
mè_re de nos à mes vient hâ_ter l'heureux accord, l'heureux ac_cord!
f
crescendo e stringe poco a poco.
f
p
mon cœur s'é_lan_
p

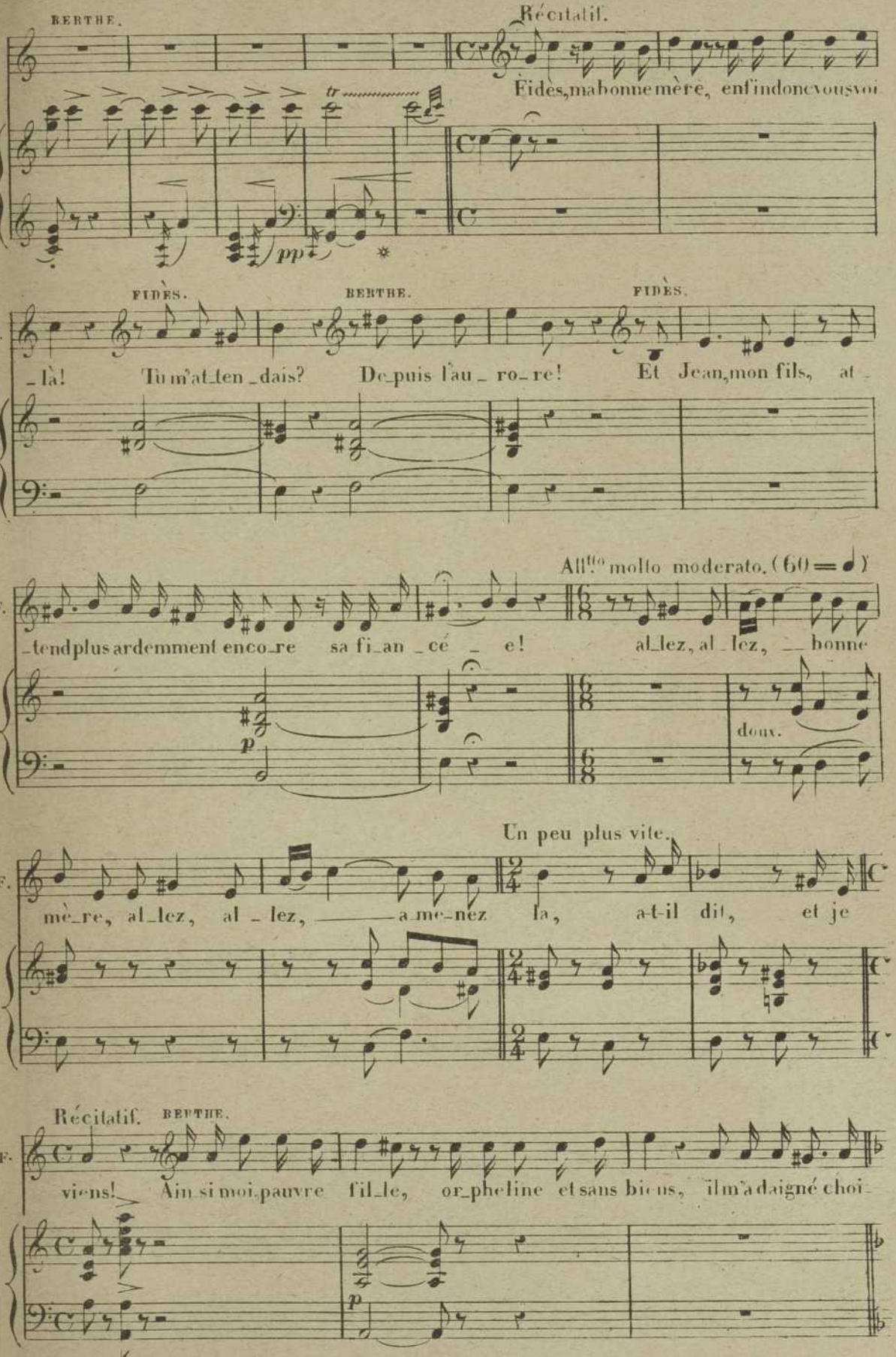

- ce et pal - pi - te, je vais revoir, je vais re-voir
f
slargando.
a Tempo très doux et légèrement.
mon bien aimé! ah! vo - lez, oi -
p
p
-seaux, vers lui, que vos chants
f
lui di - sent mon a - mour, lui
p
molto cresc.


di _ _ sent mon · a _ mour!
Cadenza ad libitum.
ah!
f
pp
f
pp
f
mon a_mour!
ff
toutmon a _ mour!
ff

Nº 2. SCÈNE.

Bertha voit arriver de loin Fidès. Elle court à sa rencontre, prend son bras, et la conduit doucement jusque sur le devant de la scène. Fidès est fatiguée de la route et marche pesamment. Quand elle est arrivée sur l'avant scène, elle embrasse Bertha, la bénit et met à son doigt un anneau de fiancée, envoyé par Jean.




BERTHE.
Récitatif.
Fidès, ma bonne mère, enfin donc vous voi
FIDÈS.
BERTHE.
FIDÈS.
_là! Tu m'at_ten_dais? De_puis l'au_ro_re! Et Jean, mon fils, at_
All.tto molto moderato. (60 = ♩)
F.
_tend plus ardemment enco_re sa fi_an_cé_e! al_lez, al_lez, bonne
p
doux.
Un peu plus vite.
F.
mè_re, al_lez, al_lez, a_me_nez la, a-t-il dit, et je
Récitatif.
BERTHE.
F.
viens! Ain_si moi, pauvre fil_le, or_phe_line et sans bi_ens, il m'a daigné choi_
p

Allegro moderato. (116 = ♩)

FIDÈS. (*babillant avec bonhomie*)

B. _sir? Des filles de Dordrecht Berthe est la plus gentille et la plus sage, et

fp

à demi voix.

fp

(*s'animant toujours davantage*)

F. je veux vous unir, et je veux dès demain que Berthe me succède dans mon hôtel le_ri_e et

p

saccadé.

dans mon beau comptoir, le plus beau, vois-tu bien, Bertha de toute la vil_le de Leyde! par_

molto leggiero.

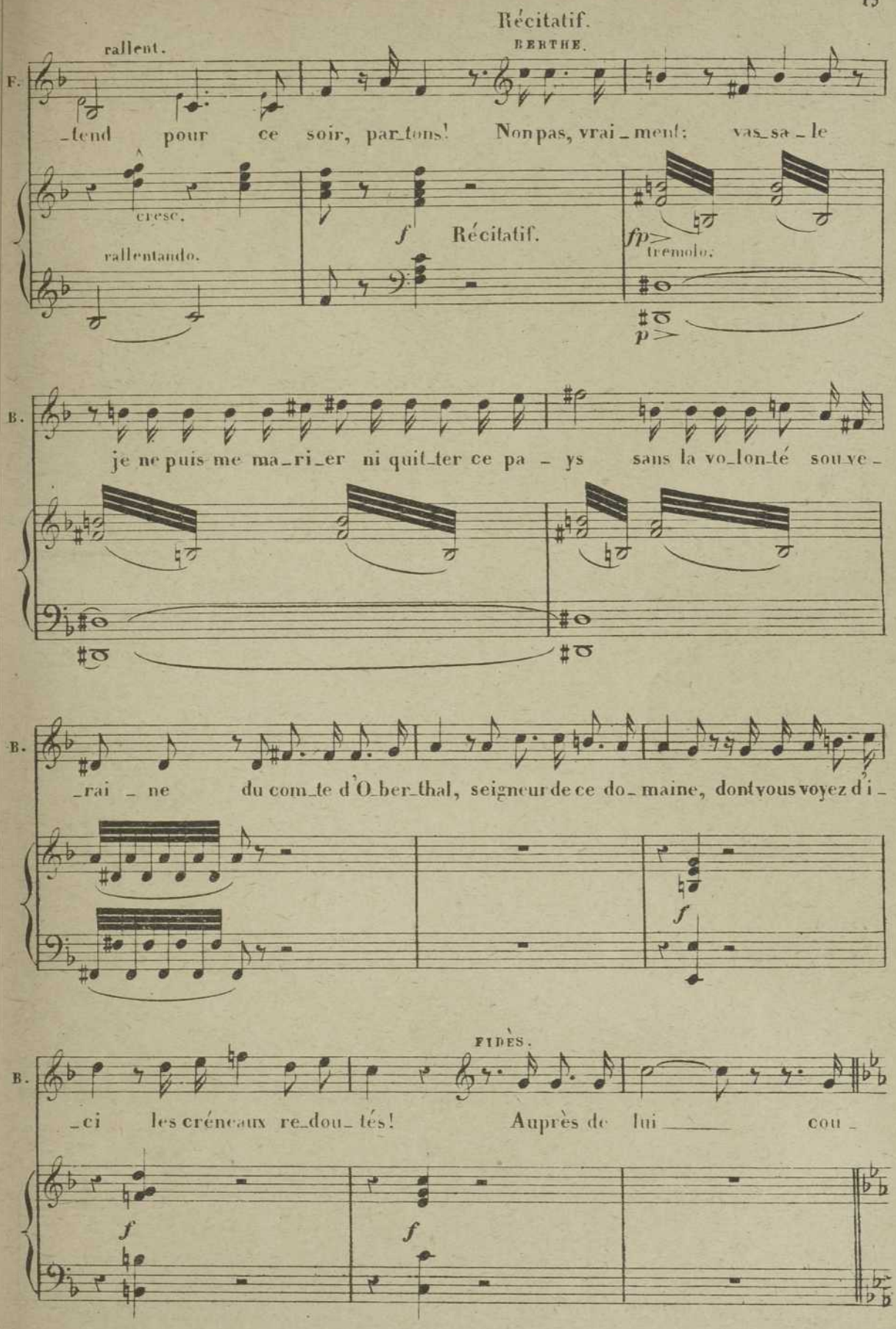
p

a piacere.

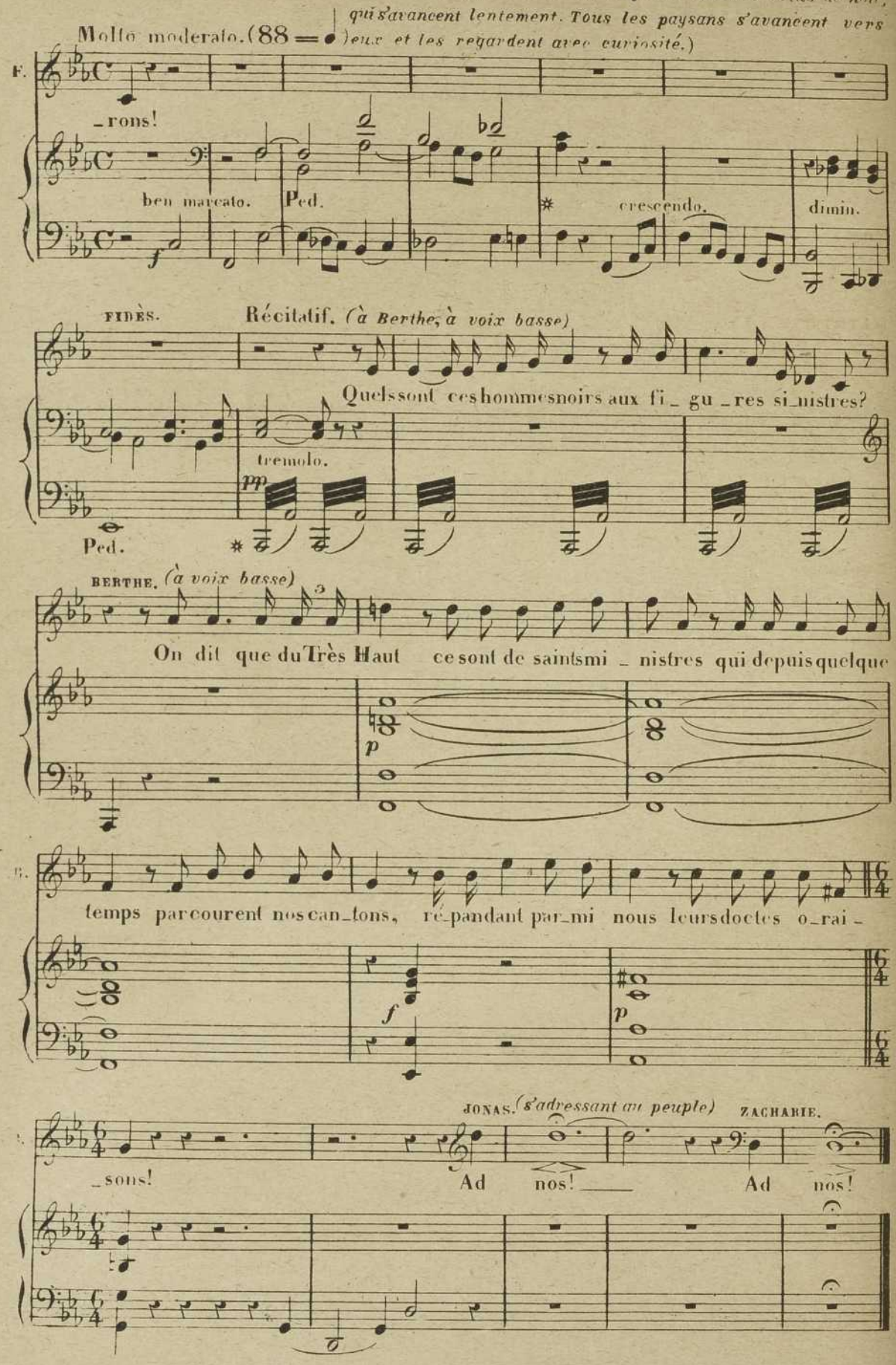
_tons, partons, partons! hâtons nous, hâtons nous, car mon fils nous attend pour ce soir, car mon fils nous at-

un peu céder au chant.

cre-scendo.


Récitatif.
BERTHE.
rallent.
F.
_tend pour ce soir, par_tons! Non pas, vrai_ment: vas_sa_le
cresc.
rallentando.
f Récitatif.
fp
tremolo.
p
B.
je ne puis me ma_ri_er ni quit_ter ce pa_ys sans la vo_lon_té sou_ve_
B.
_rai_ne du com_te d'O_ber_thal, seigneur de ce do_maine, dont vous voyez d'i_
f
FIDÈS.
B.
_ci les créneaux re_dou_tés! Auprès de lui cou_
f
f

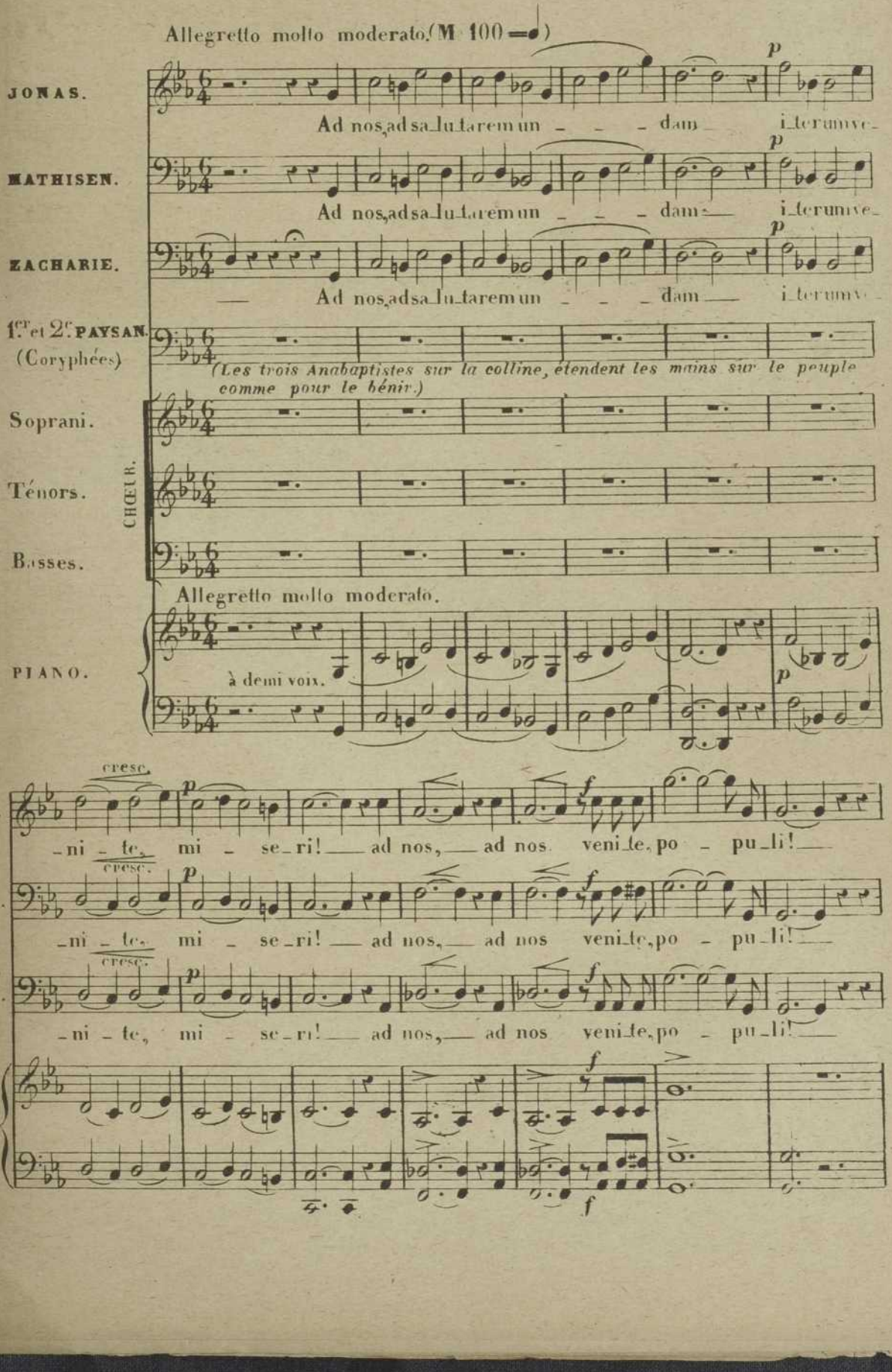
(On voit paraître sur la colline, trois hommes vêtus de noir, qui s'avancent lentement. Tous les paysans s'avancent vers eux et les regardent avec curiosité.)



N° 3.

LE PRÊCHE ANABAPTISTE

MORCEAU D'ENSEMBLE.



Pressez un peu (132 = ♩) *(Les trois Anabaptistes descendent l'escalier et s'approchent des paysans.)*

1.ers Soprani. pp

E_cou_tons le ciel qui les ins_pi_re, qui les ins_pi _ _ _ re!

2.ds Soprani. pp

E_cou_tons le ciel qui les ins_pi_re, qui les ins_pi _ _ _ re!

Ténors. pp

E_cou_tons le ciel qui les ins_pi_re, qui les ins_pi _ _ _ re!

Basses. pp

E_cou_tons le ciel qui les ins_ _pi _ _ _ re!

Pressez un peu (132 = ♩) f

Ped. * Ped. *

ZACHARIE. *(montant sur une borne pour haranguer le peuple.)*

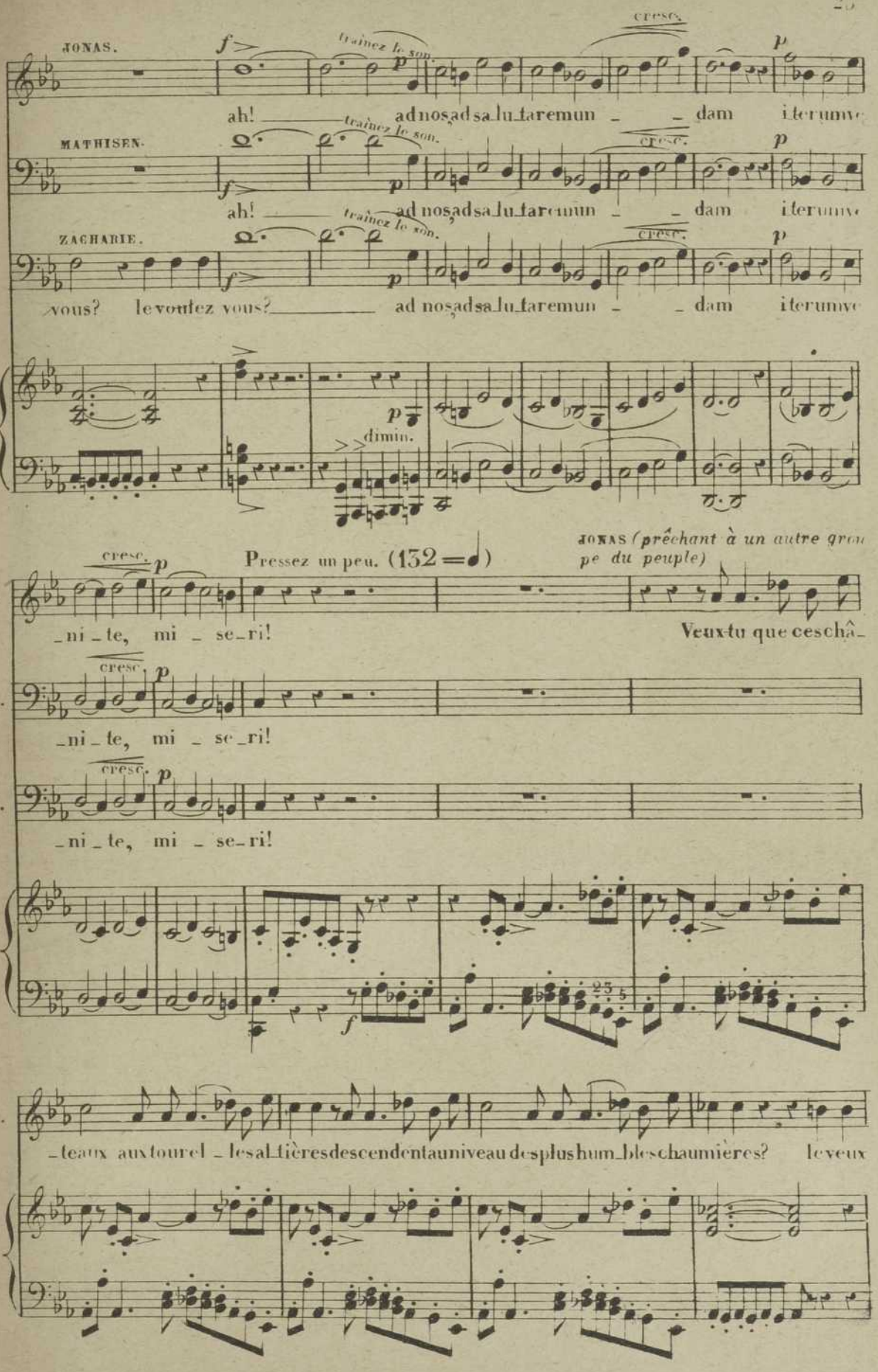
De ces champs fécondés longtems par vos su_eurs, voulez

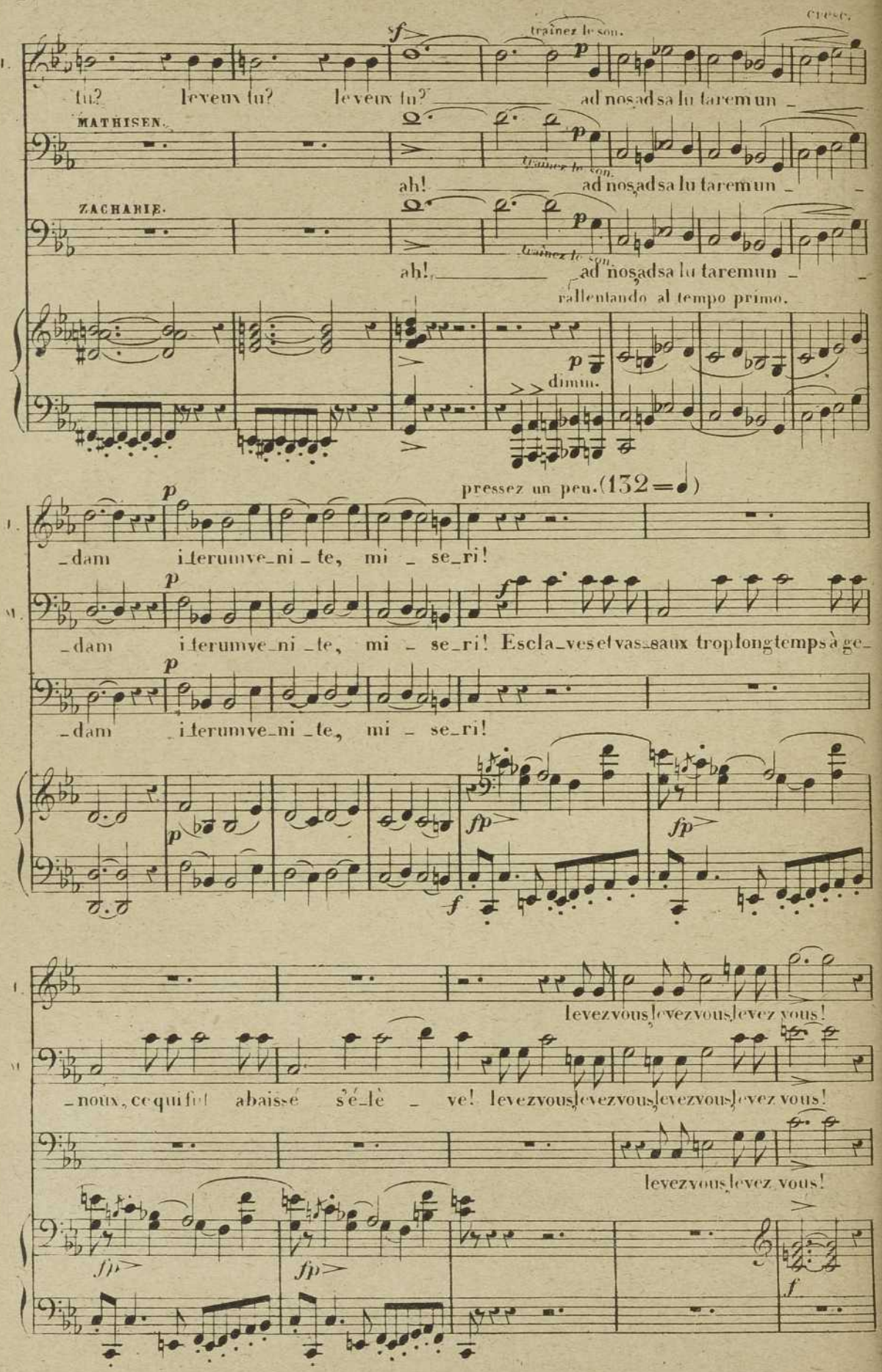
f

1.

vous, voulez vous être enfin les maî_ _ tres et sei_gneurs? le voulez

p


JONAS.
MATHISEN.
ZACHARIE.
cresc.
traînez le son.
ah! ad nos ad sa lu ta re mun dam i te rum ve
vous? le voulez vous? ad nos ad sa lu ta re mun dam i te rum ve
dimin.
Pressez un peu. (132 = ♩)
JONAS (prêchant à un autre groupe du peuple)
J.
M.
Z.
_ni_te, mi_se_ri!
Veux-tu que ces châ_
_teaux aux tourel_les al_tières descendent au niveau des plus hum_bles chaumières? Je veux


cresc.
traînez le son.
sf
p
I.
tu? le veux tu? le veux tu? ad nos ad sa lu tarem un -
MATHISEN.
ah! ad nos ad sa lu tarem un -
ZACHARIE.
ah! ad nos ad sa lu tarem un -
rallentando al tempo primo.
dimin.
pressez un peu. (132 = 𝅗𝅥)
-dam i-terum ve-ni-te, mi-se-ri!
II.
-dam i-terum ve-ni-te, mi-se-ri! Escla-ves et vas-saux trop long temps à ge-
-dam i-terum ve-ni-te, mi-se-ri!
fp
f
levez vous, levez vous, levez vous!
-noux, ce qui fut abaissé s'é-lè-ve! levez vous, levez vous, levez vous, levez vous!
levez vous, levez vous!

(Les paysans commencent à s'émouvoir, et se consultent entr' eux. Ils engagent un des leurs à parler aux prêcheurs. Le paysan ne veut pas d'abord, mais ses compagnons le poussent en avant.)

1.r PAYSAN. (♩. = 60) (timidement)

All.o mod.to

Ain_si ces beaux châ_

Ped.

JON. (avec feu) succédé

Ils vous ap_par_tien_dront!

Elles dis_pa_raî_

MATH. (de même)

Ils vous ap_par_tien_dront!

1.r P. 2.d PAYSAN. (timidement)

_ teaux?

La dîme et la cor_vée?

J.

_ tront!

Libres en ce sé_jour!

M.

Libres en ce sé_
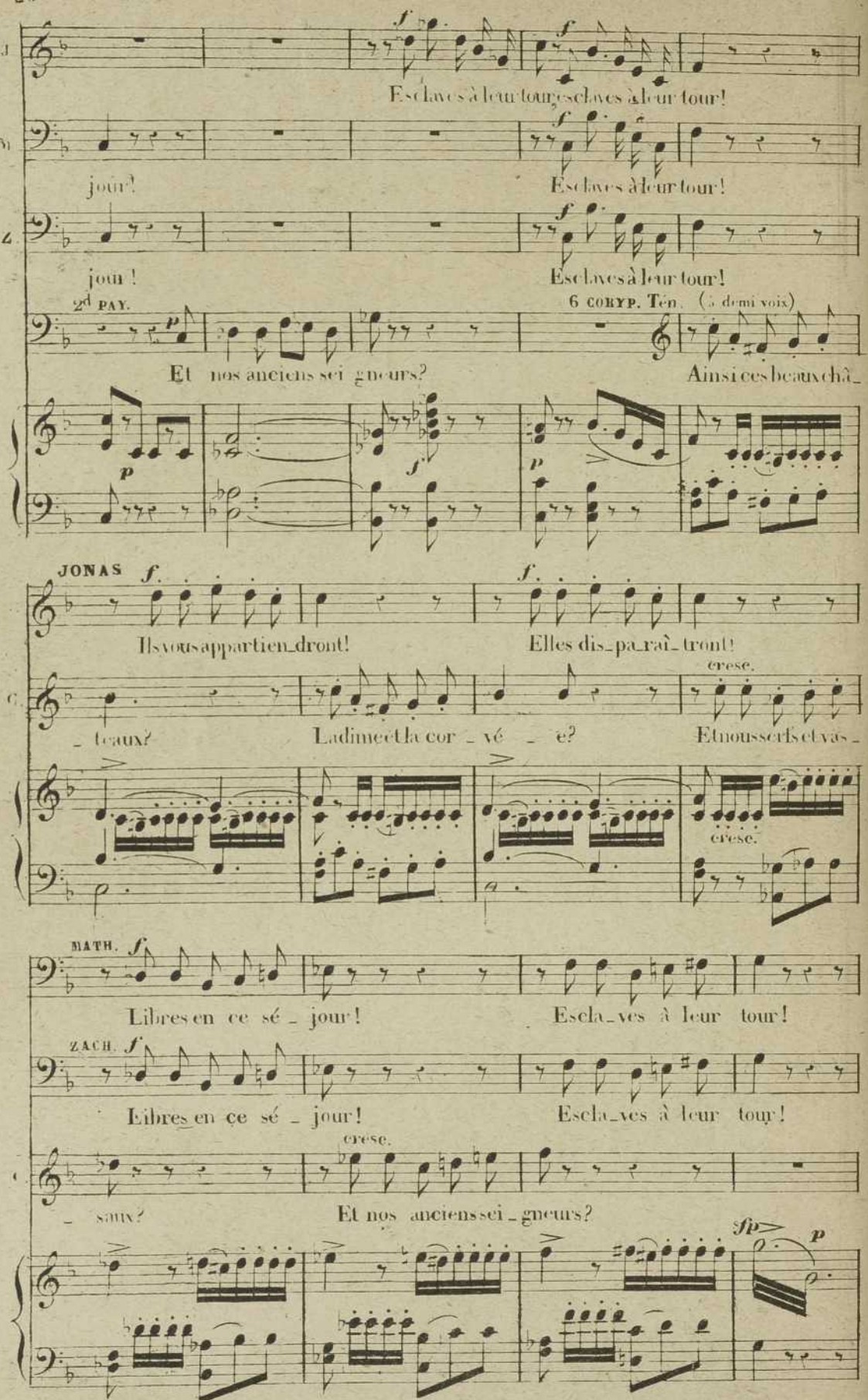
ZACH.
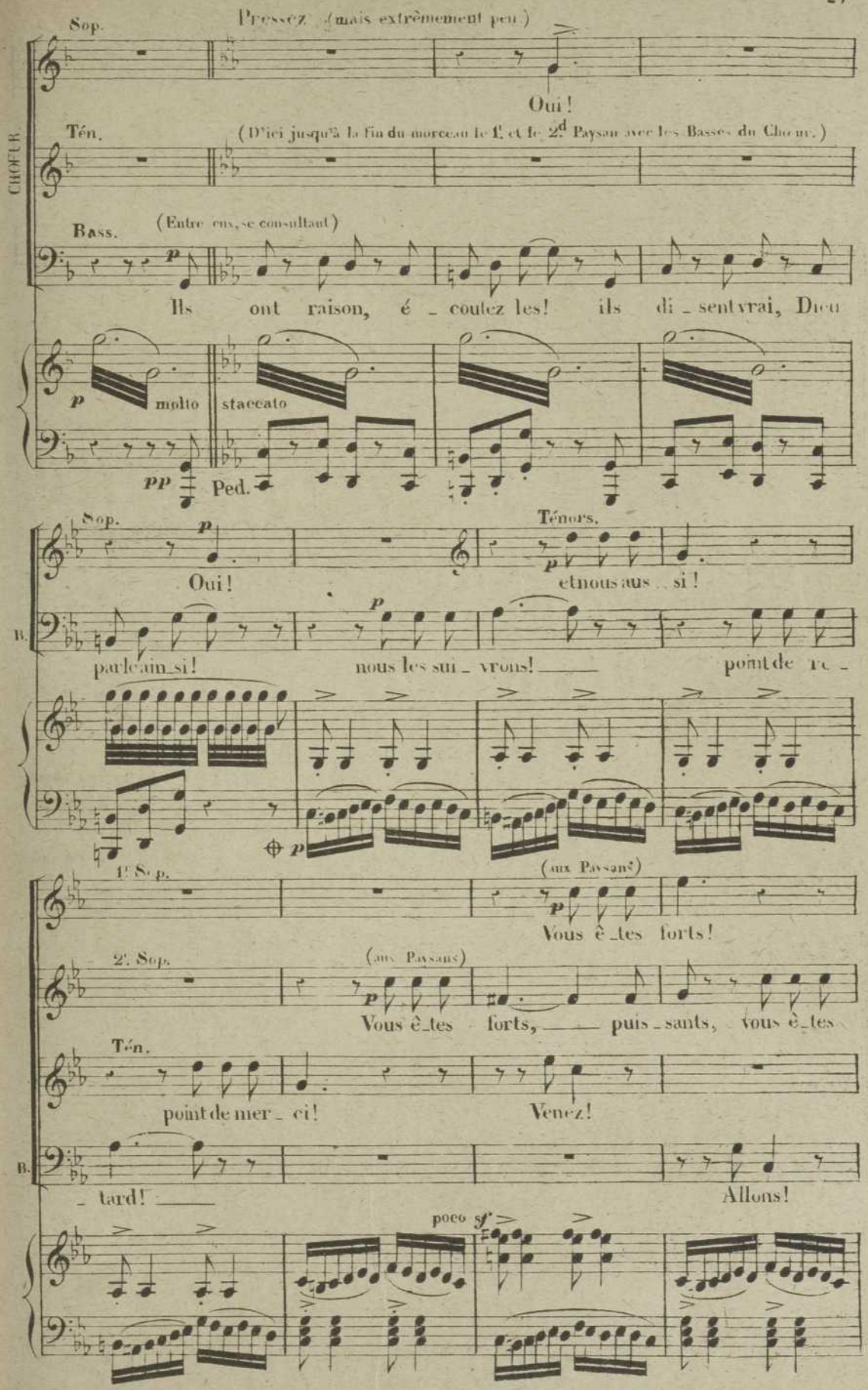
Elles dis_pa_raî_ tront!
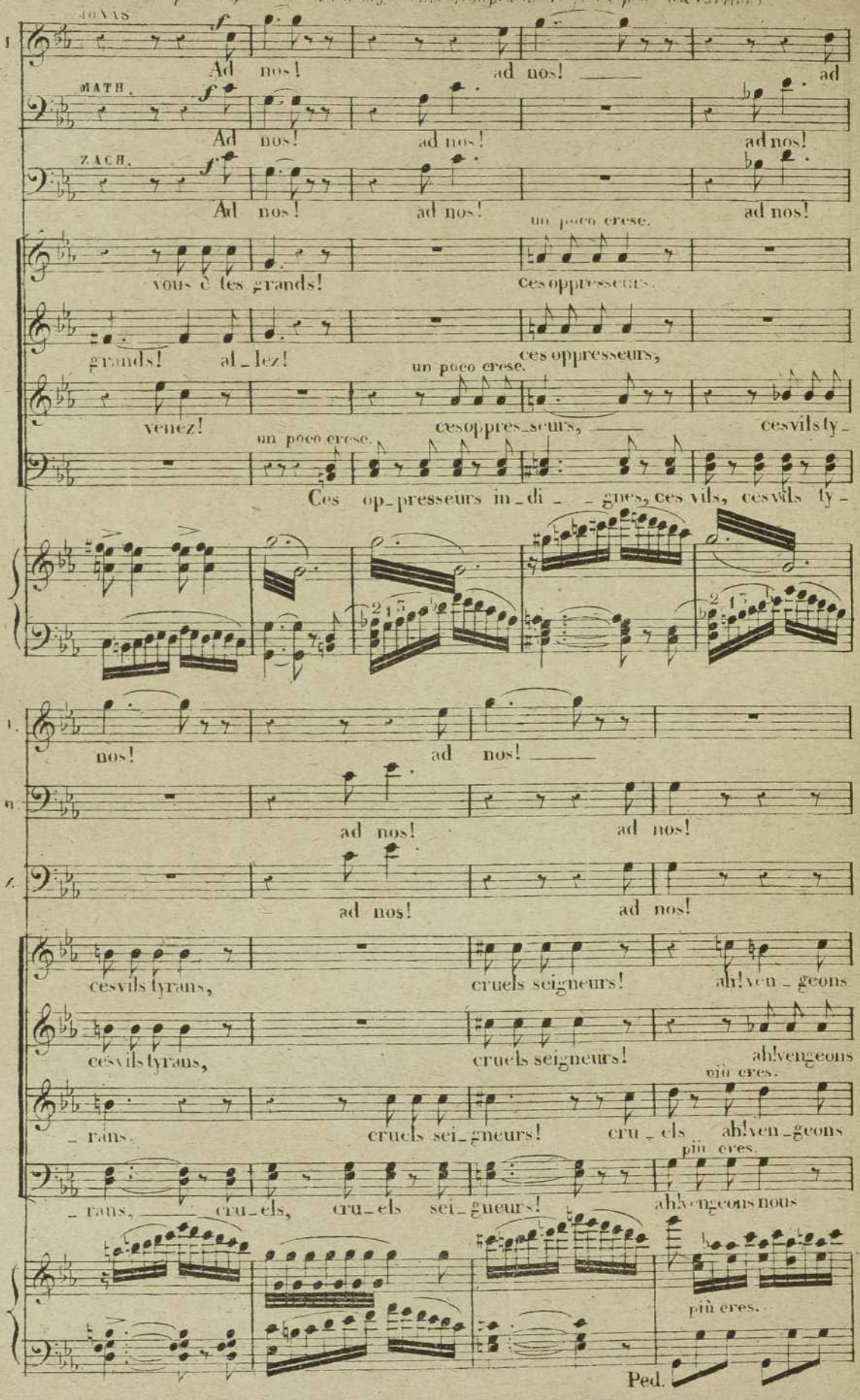
Libres en ce sé_
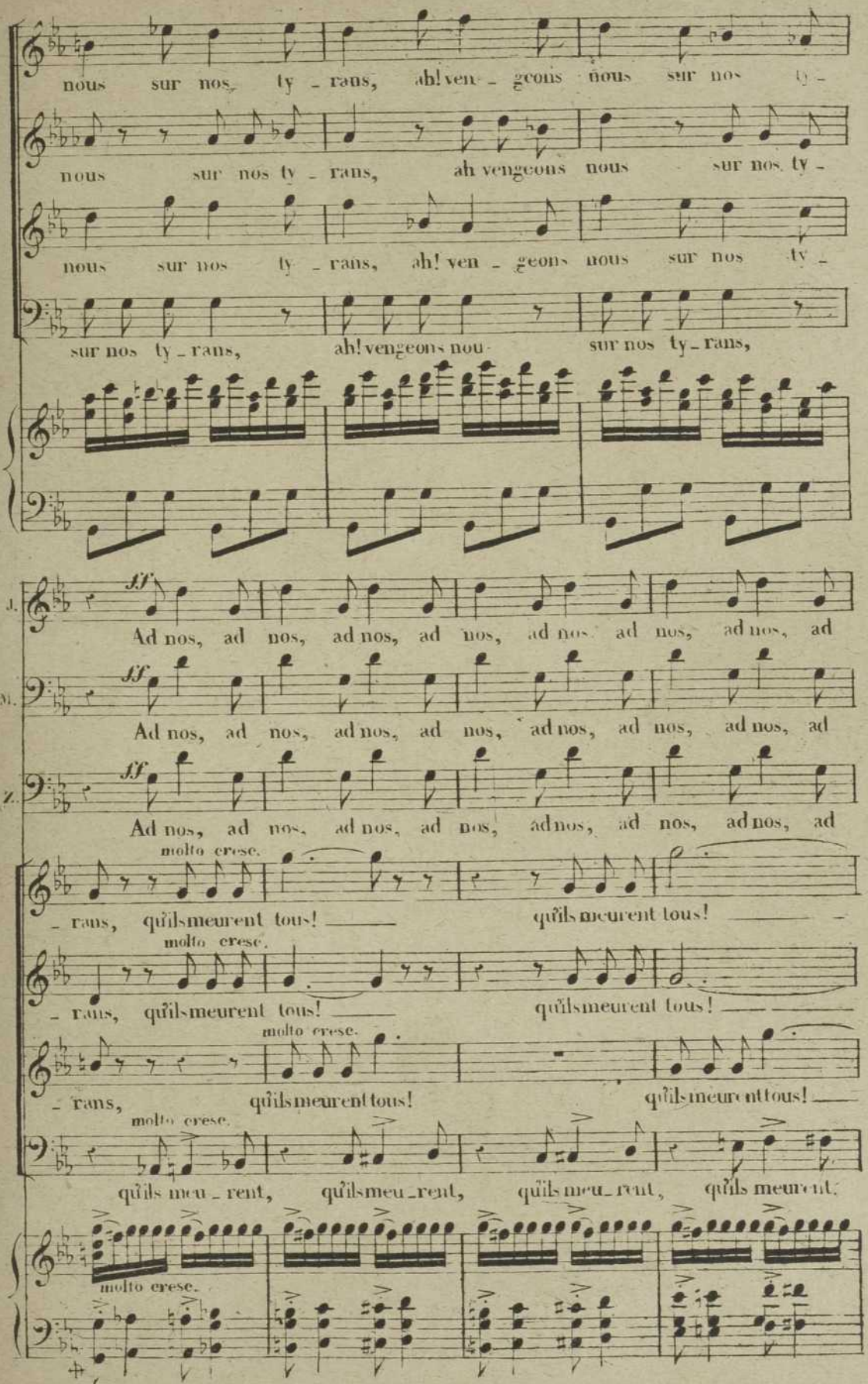
1.r PAYSAN.

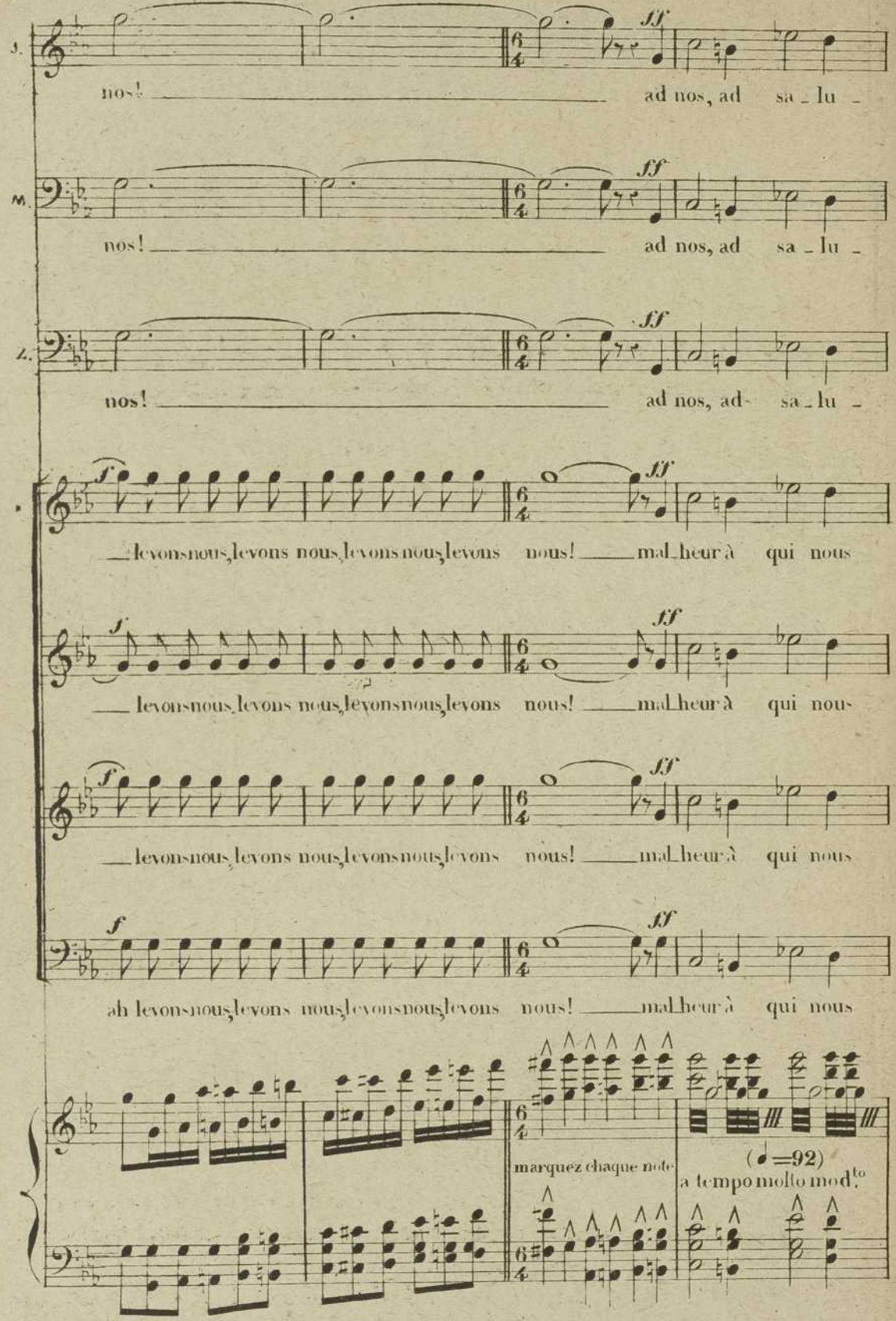
Et nous serfs et vas_saux?

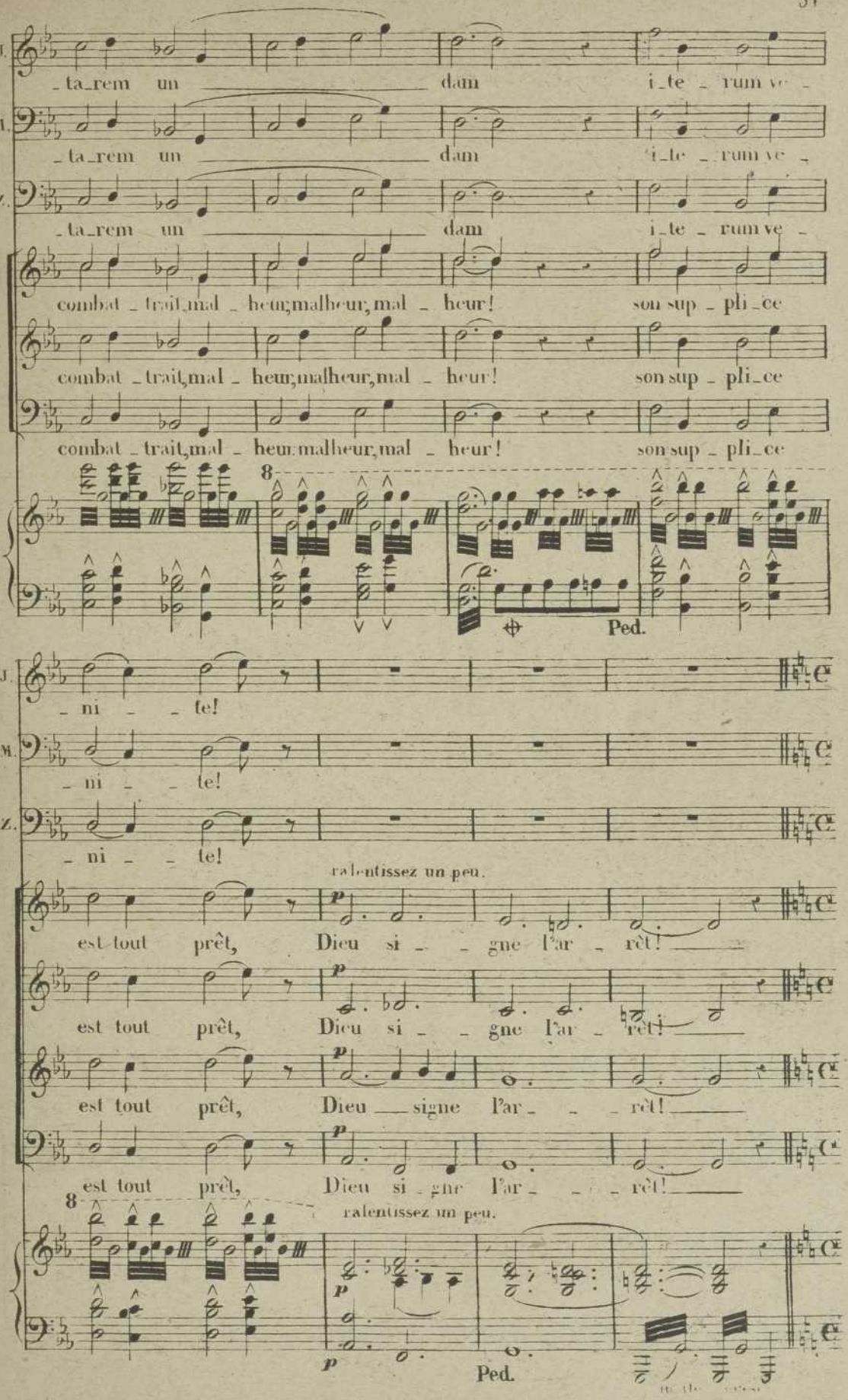

Esclaves à leur tour, esclaves à leur tour!
jour!
Esclaves à leur tour!
jour!
Esclaves à leur tour!
2d PAY.
Et nos anciens sei gneurs?
6 CORYP. Ten. (à demi voix)
Ainsi ces beaux châ_
JONAS
Ils vous appartien_dront!
Elles dis_pa_raî_tront!
_ teaux?
La dime et la cor _ vé _ e?
Et nous serfs et vas_
crese.
MATH.
Libres en ce sé _ jour!
Escla_ves à leur tour!
ZACH.
Libres en ce sé _ jour!
Escla_ves à leur tour!
crese.
_ saux?
Et nos anciens sei _ gneurs?
sfp


Sop.
Pressez (mais extrêmement peu)
Oui!
CHŒUR.
Tén.
(D'ici jusqu'à la fin du morceau le 1.er et le 2.d Paysan avec les Basses du Chœur.)
Bass.
(Entre eux, se consultant)
Ils ont raison, é - coutez les! ils di - sent vrai, Dieu
p
molto
staccato
pp
Ped.
Sop.
Ténors.
Oui!
et nous aus - si!
B.
par le ciel ainsi!
nous les sui - vrons! ——
point de re -
1.r Sop.
(aux Paysans)
Vous ê - tes forts!
2.e Sop.
(aux Paysans)
Vous ê - tes forts, —— puis - sants, vous ê - tes
Tén.
point de mer - ci!
Venez!
B.
- tard! ——
Allons!
poco sf

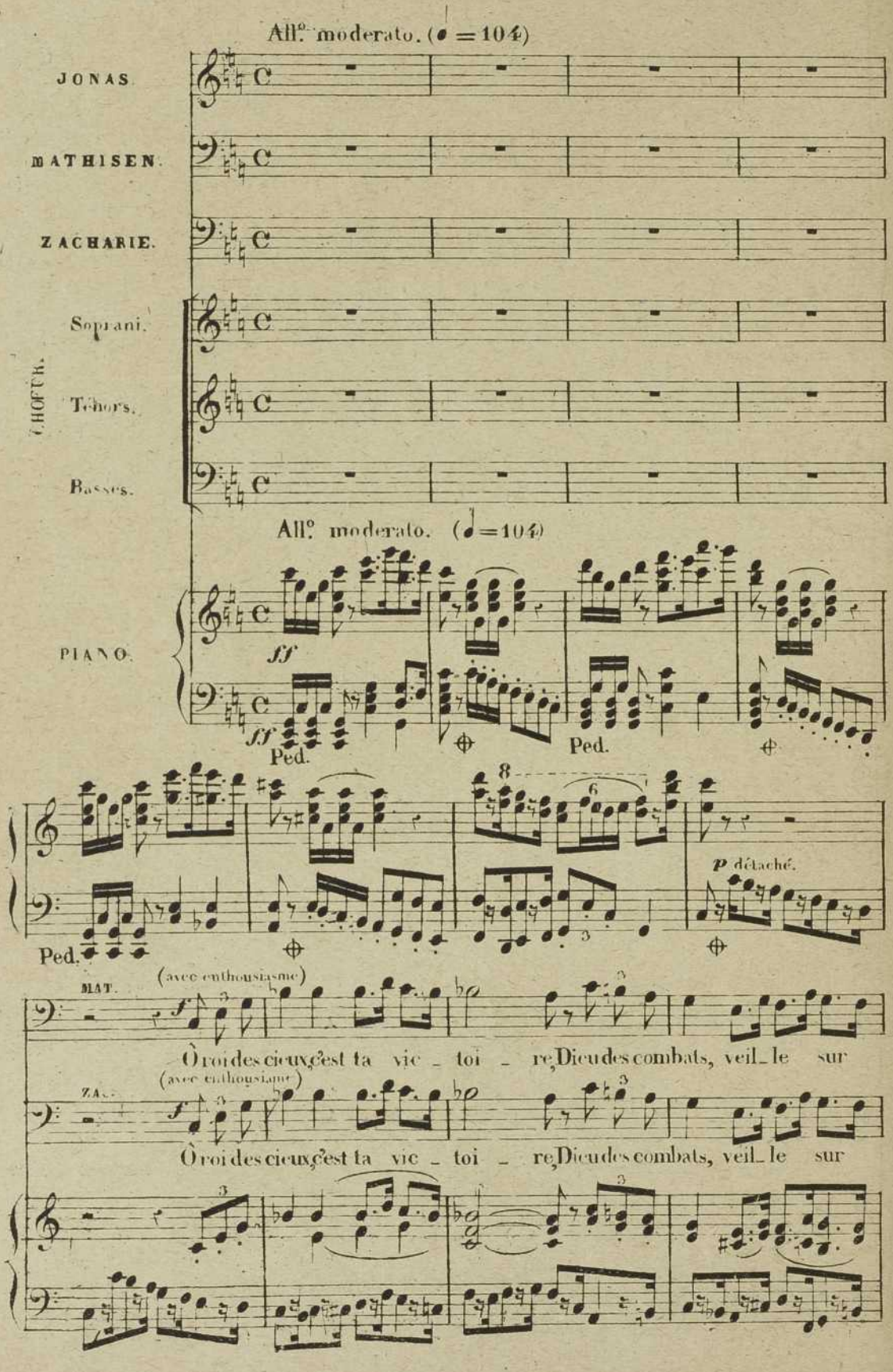

JONAS
Ad nos! ad nos! ad
MATH.
Ad nos! ad nos! ad nos!
ZACH.
Ad nos! ad nos! ad nos!
un poco cresc.
vous êtes grands! Ces oppresseurs,
grands! al_lez! ces oppresseurs,
un poco cresc.
venez! cesoppres_seurs, cesvils ty_
un poco cresc.
Ces op_presseurs in_di_ _gnes, ces vils, cesvils ty_
nos! ad nos!
ad nos! ad nos!
ad nos! ad nos!
cesvils tyrans, cruels seigneurs! ah! ven_geons
cesvils tyrans, cruels seigneurs! ah! vengeons
più cres.
_rans. cruels sei_gneurs! cru_els ah! ven_geons
più cres.
_rans, cru_els, cru_els sei_gneurs! ah! vengeons nous
più cres.
Ped.

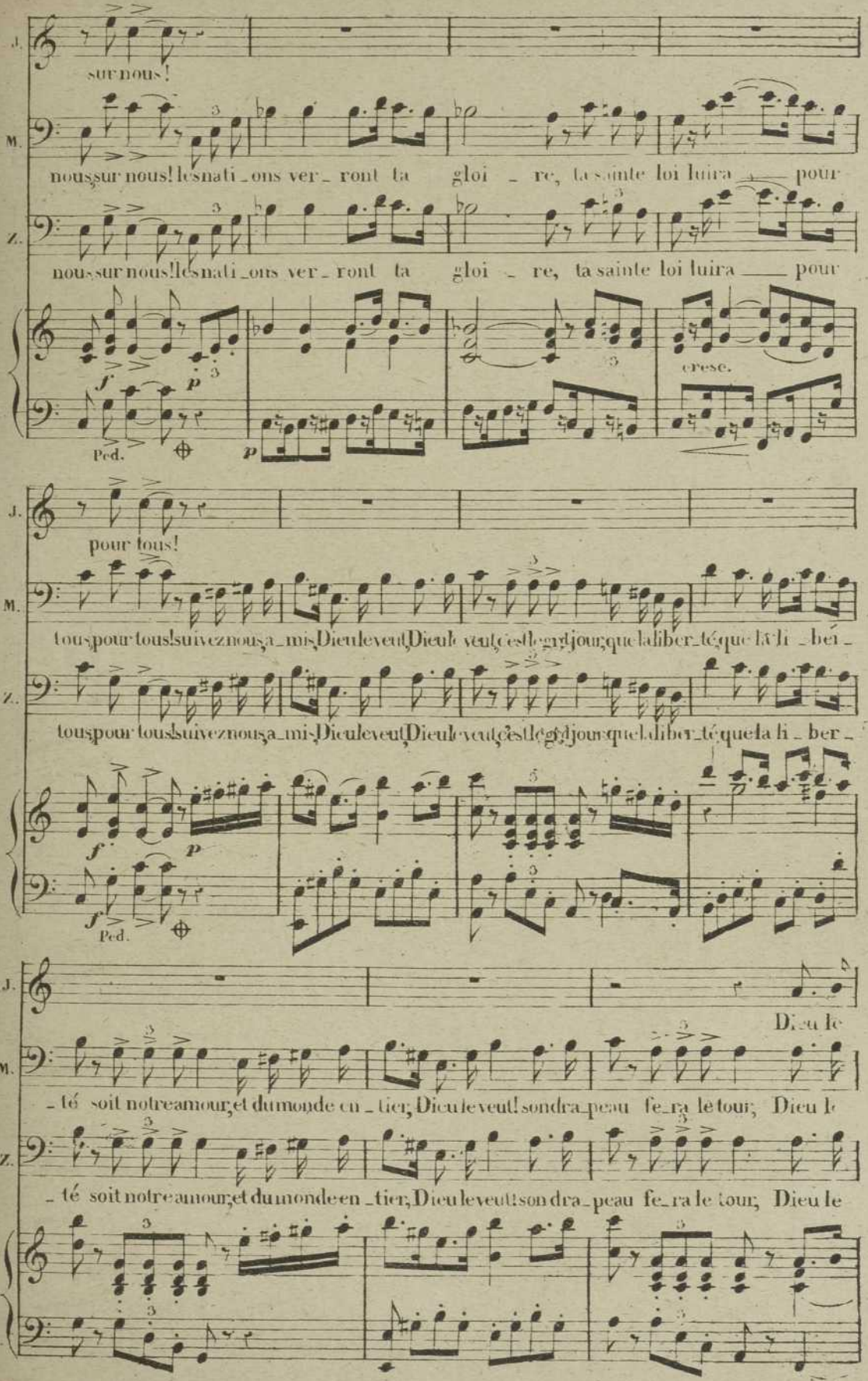

nous sur nos ty - rans, ah! ven - geons nous sur nos ty -
nous sur nos ty - rans, ah vengeons nous sur nos ty -
nous sur nos ty - rans, ah! ven - geons nous sur nos ty -
sur nos ty - rans, ah! vengeons nou- sur nos ty - rans,
ff
J.
Ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad
M.
Ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad
Z.
Ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad
molto cresc.
- rans, qu'ils meurent tous! qu'ils meurent tous!
molto cresc.
- rans, qu'ils meurent tous! qu'ils meurent tous!
molto cresc.
- rans, qu'ils meurent tous! qu'ils meurent tous!
molto cresc.
qu'ils meu - rent, qu'ils meu - rent, qu'ils meu - rent, qu'ils meurent.
molto cresc.

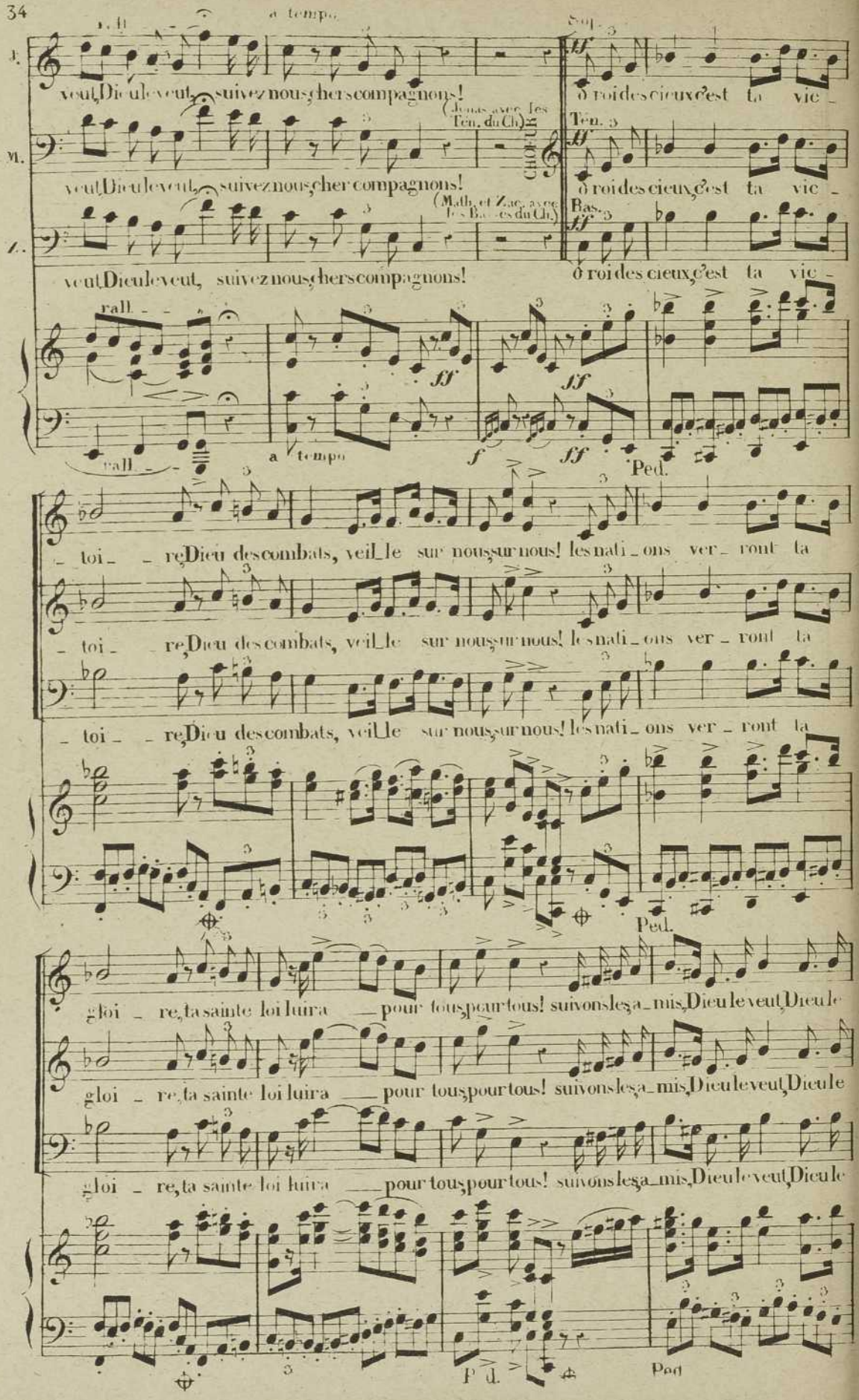

J.
nos!
ad nos, ad sa - lu -
M.
nos!
ad nos, ad sa - lu -
L.
nos!
ad nos, ad- sa - lu -
levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! mal-heur à qui nous
levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! mal-heur à qui nous
levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! mal-heur à qui nous
ah levons nous, levons nous, levons nous, levons nous! mal-heur à qui nous
marquez chaque note
(♩=92)
a tempo molto mod.to

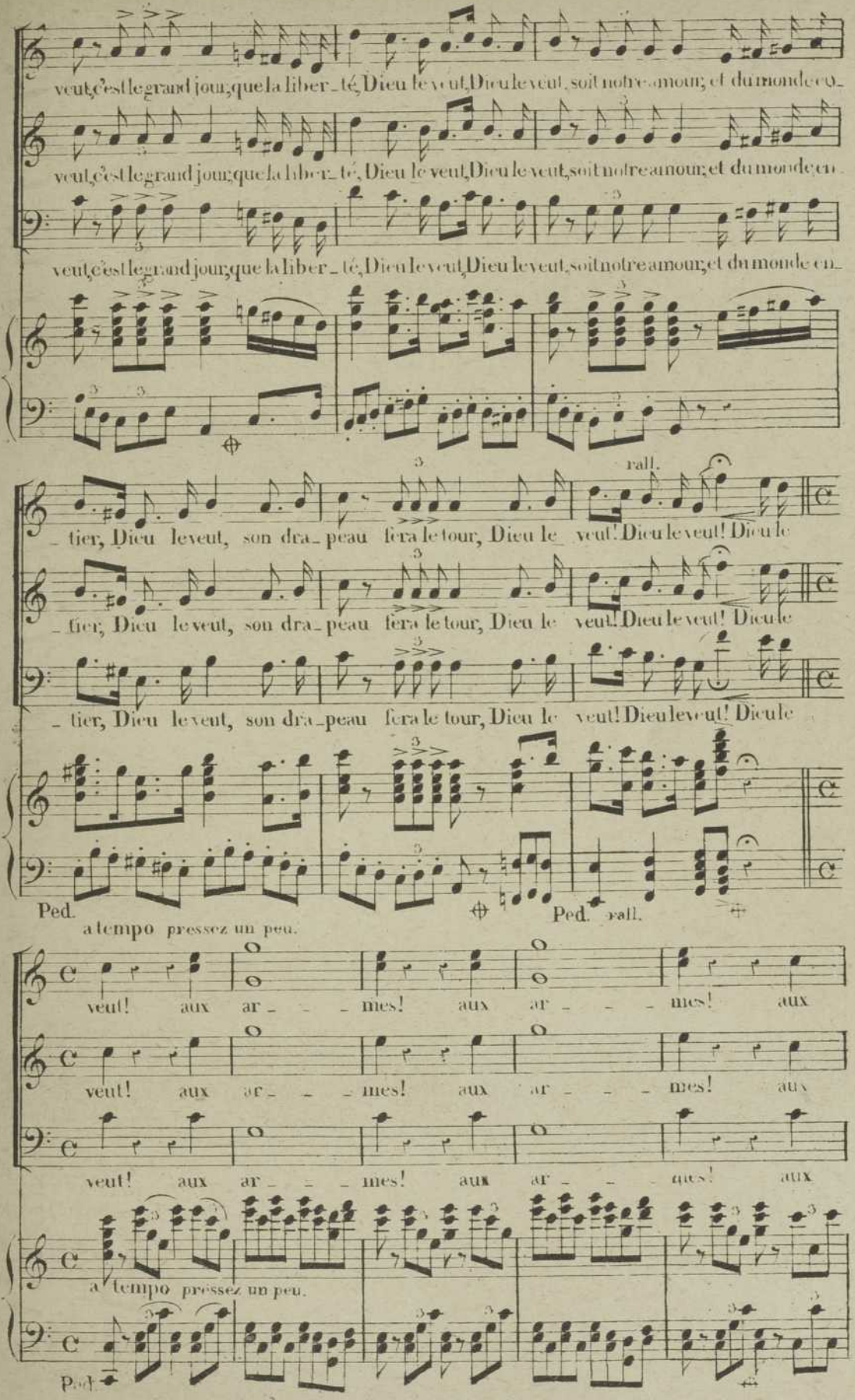

J.
M.
Z.
_ta_rem un dam i_te _ rum ve _
combat _ trait, mal _ heur, malheur, mal _ heur! son sup _ pli_ce
8
Ped.
_ni _ te!
ralentissez un peu.
est tout prêt, Dieu si _ gne l'ar _ rêt!
p
Ped.
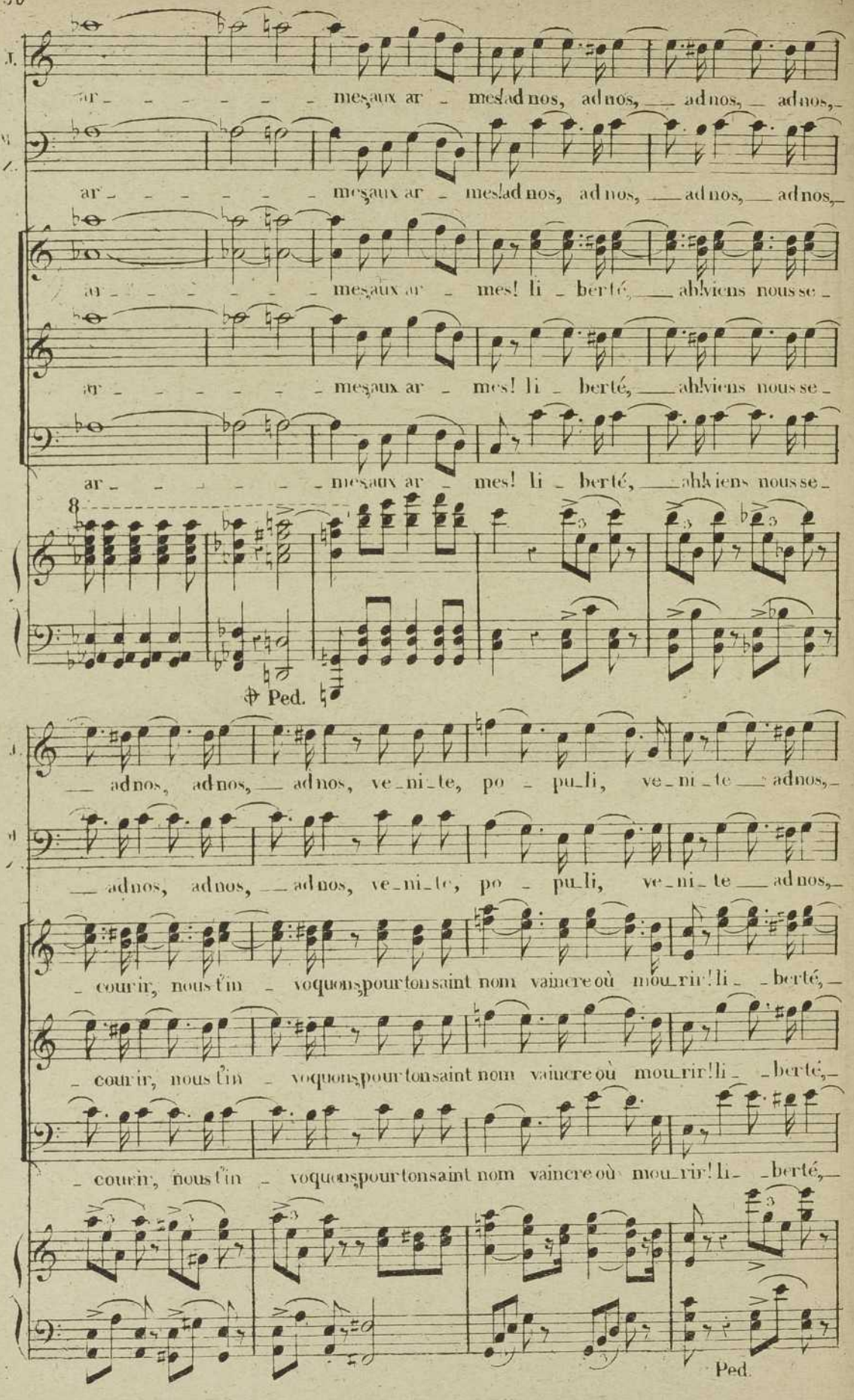
(Les paysans courent au fond du théâtre où sont déposés les fourches à faner, les faux et les pioches; ils les brandissent, s'alignent et marchent en ordre militaire, en promenant les trois anabaptistes en triomphe.)

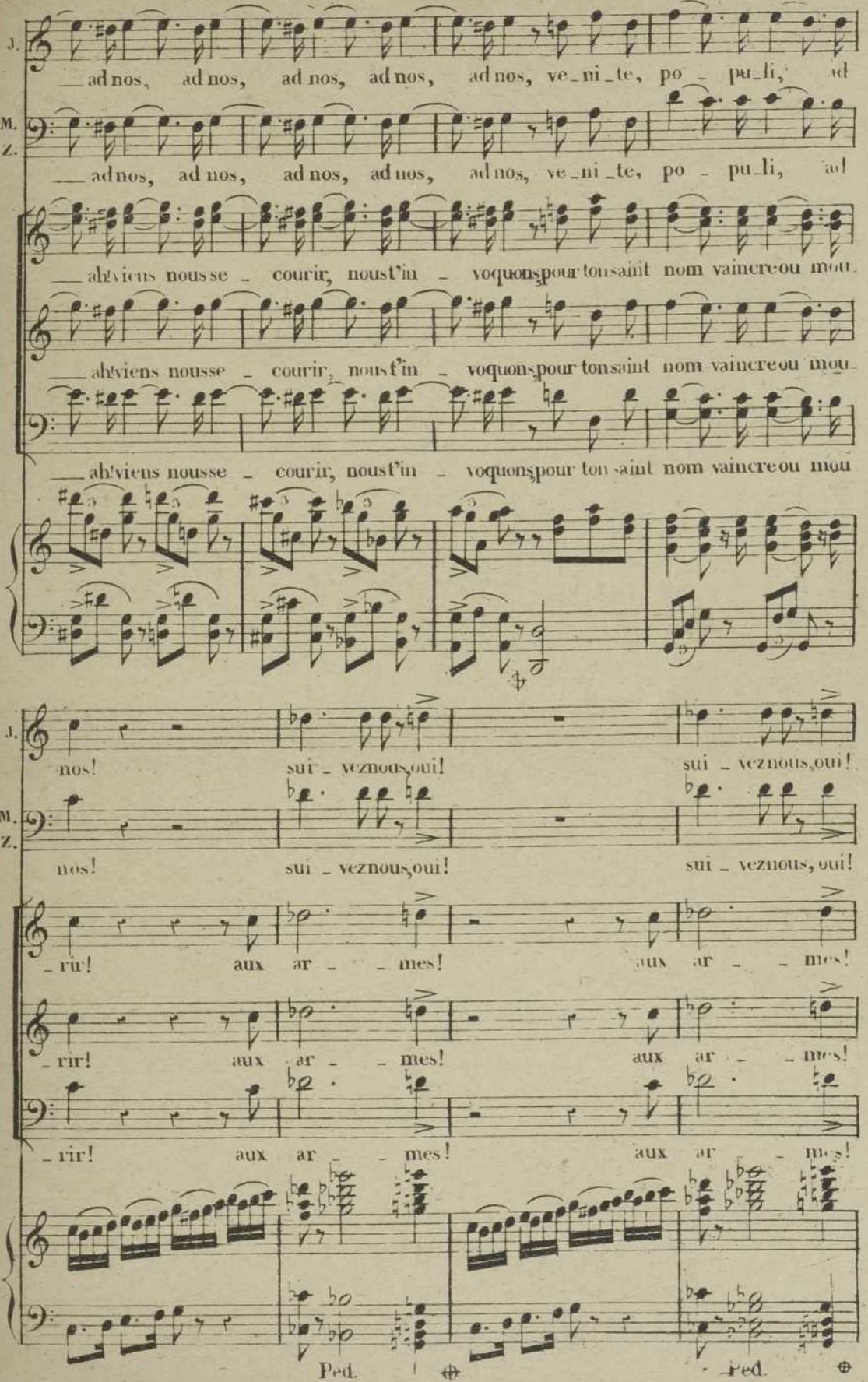


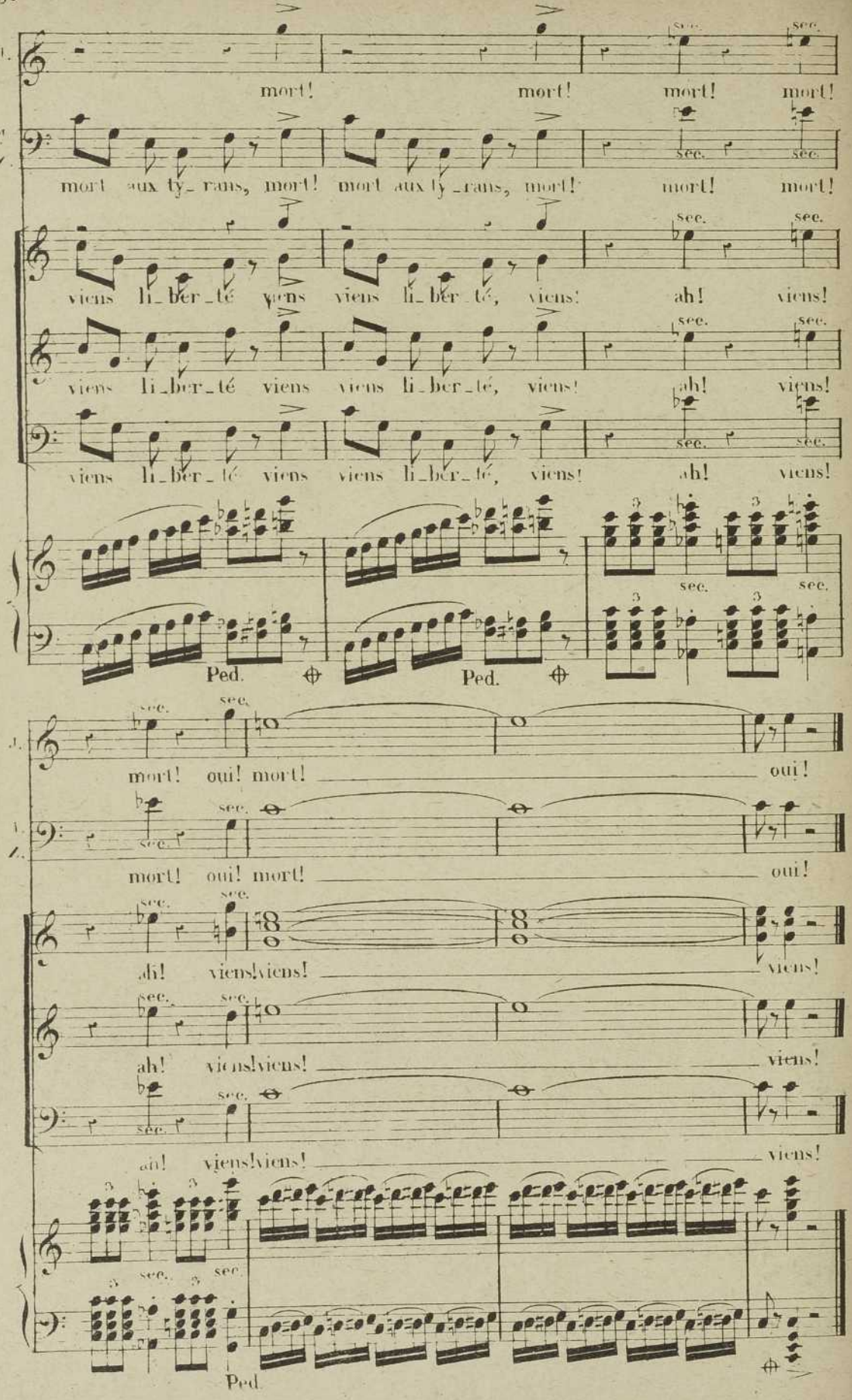

J.
sur nous!
M.
nous, sur nous! les nati_ons ver_ront ta gloi_re, ta sainte loi luira ___ pour
Z.
nous, sur nous! les nati_ons ver_ront ta gloi_re, ta sainte loi luira ___ pour
cresc.
Ped.
J.
pour tous!
M.
tous, pour tous! suivez nous, a_mis, Dieu le veut, Dieu le veut, c'est le grand jour; que la liber_té que la li_bér_
Z.
tous, pour tous! suivez nous, a_mis, Dieu le veut, Dieu le veut, c'est le grand jour; que la liber_té que la li_ber_
Ped.
J.
Dieu le
M.
_té soit notre amour, et du monde en_tier, Dieu le veut! son dra_peau fe_ra le tour; Dieu le
Z.
_té soit notre amour, et du monde en_tier, Dieu le veut! son dra_peau fe_ra le tour; Dieu le


a tempo
veut, Dieu le veut, suivez nous, chers compagnons!
(Jonas avec les Ten. du Ch.)
CHŒUR
ô roi des cieux, c'est ta vic -
veut, Dieu le veut, suivez nous, cher compagnons!
(Math. et Zac. avec les Bas. du Ch.)
veut, Dieu le veut, suivez nous, chers compagnons!
rall.
a tempo
Ped.
toi - re, Dieu des combats, veil le sur nous, sur nous! les nati - ons ver - ront ta
gloi - re, ta sainte loi luira — pour tous, pour tous! suivons les a - mis, Dieu le veut, Dieu le


veut, c'est le grand jour, que la liber_té, Dieu le veut, Dieu le veut, soit notre amour, et du monde en_
veut, c'est le grand jour, que la liber_té, Dieu le veut, Dieu le veut, soit notre amour, et du monde en_
veut, c'est le grand jour, que la liber_té, Dieu le veut, Dieu le veut, soit notre amour, et du monde en_
rall.
_tier, Dieu le veut, son dra_peau fera le tour, Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
_tier, Dieu le veut, son dra_peau fera le tour, Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
_tier, Dieu le veut, son dra_peau fera le tour, Dieu le veut! Dieu le veut! Dieu le
Ped.
Ped. rall.
a tempo pressez un peu.
veut! aux ar_ _ _mes! aux ar_ _ _mes! aux
veut! aux ar_ _ _mes! aux ar_ _ _mes! aux
veut! aux ar_ _ _mes! aux ar_ _ _mes! aux
a tempo pressez un peu.
Ped.

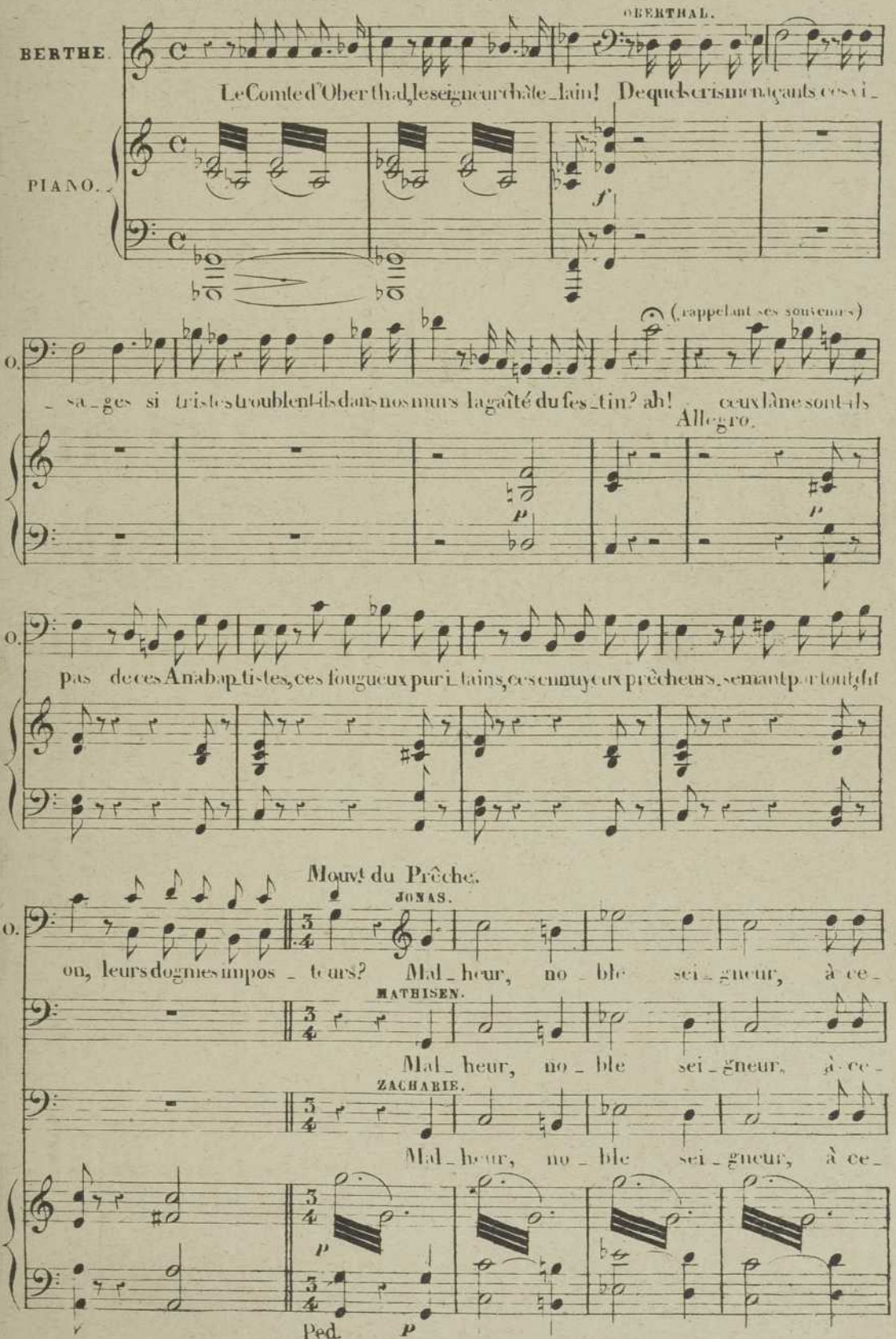

ar - - - - - - mes aux ar - mes ad nos, ad nos, ad nos, ad nos,
ar - - - - - - mes aux ar - mes ad nos, ad nos, ad nos, ad nos,
ar - - - - - - mes aux ar - mes! li - berté, ah! viens nous se -
ar - - - - - - mes aux ar - mes! li - berté, ah! viens nous se -
ar - - - - - - mes aux ar - mes! li - berté, ah! viens nous se -
Ped.
ad nos, ad nos, ad nos, ve - ni - te, po - pu - li, ve - ni - te ad nos,
ad nos, ad nos, ad nos, ve - ni - te, po - pu - li, ve - ni - te ad nos,
- courir, nous t'in - voquons pour ton saint nom vaincre où mou - rir! li - berté,
- courir, nous t'in - voquons pour ton saint nom vaincre où mou - rir! li - berté,
- courir, nous t'in - voquons pour ton saint nom vaincre où mou - rir! li - berté,
Ped.
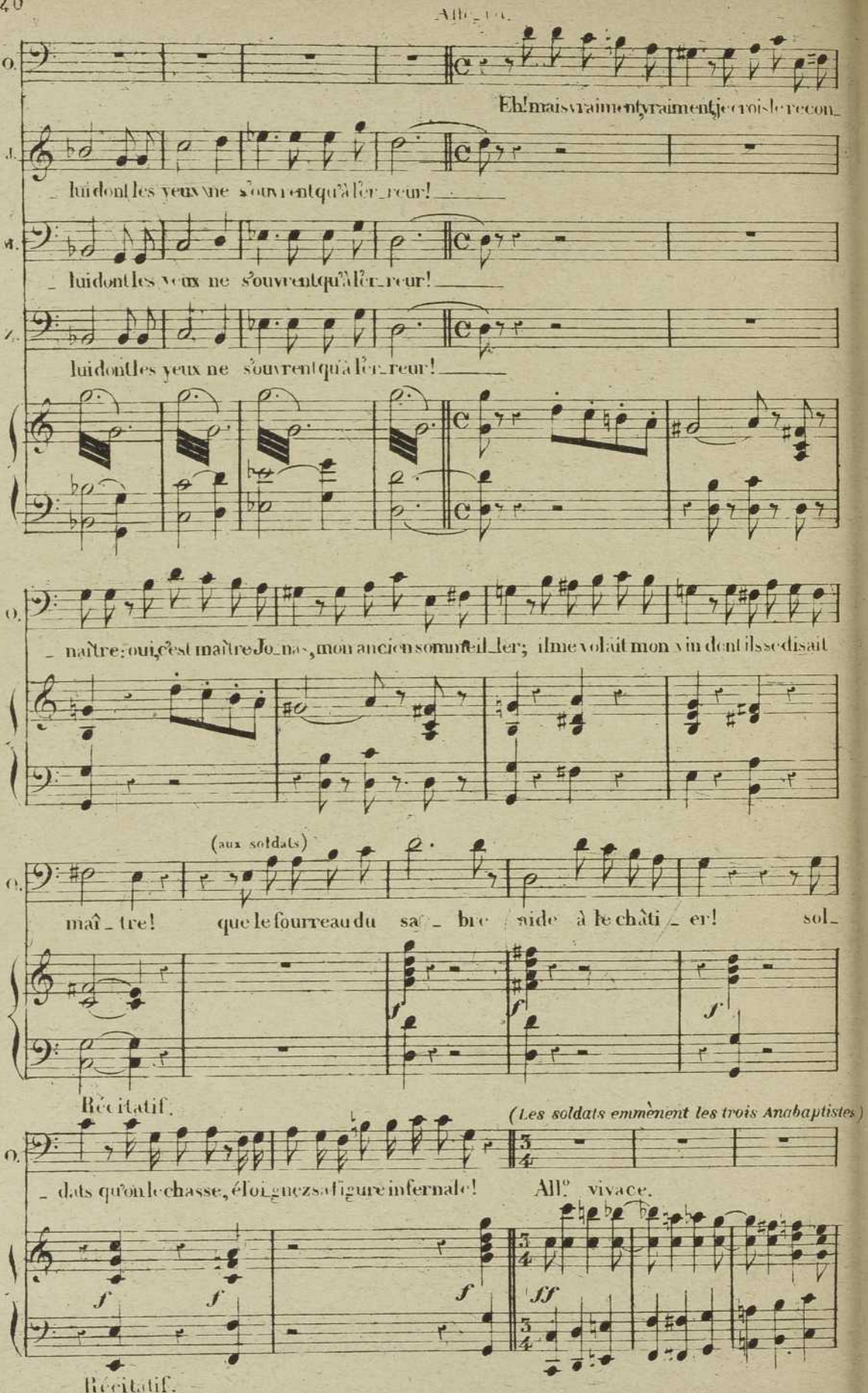

J.
ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ve_ni_te, po_pu_li, ad
M.
Z.
ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ad nos, ve_ni_te, po_pu_li, ad
ah! viens nous sse_courir, nous t'in_voquons pour ton saint nom vaincre ou mou
ah! viens nous sse_courir, nous t'in_voquons pour ton saint nom vaincre ou mou
ah! viens nous sse_courir, nous t'in_voquons pour ton saint nom vaincre ou mou
J.
nos! sui_veznous, oui! sui_veznous, oui!
M.
Z.
nos! sui_veznous, oui! sui_veznous, oui!
_rir! aux ar__mes! aux ar__mes!
_rir! aux ar__mes! aux ar__mes!
_rir! aux ar__mes! aux ar__mes!
Ped.
Ped.
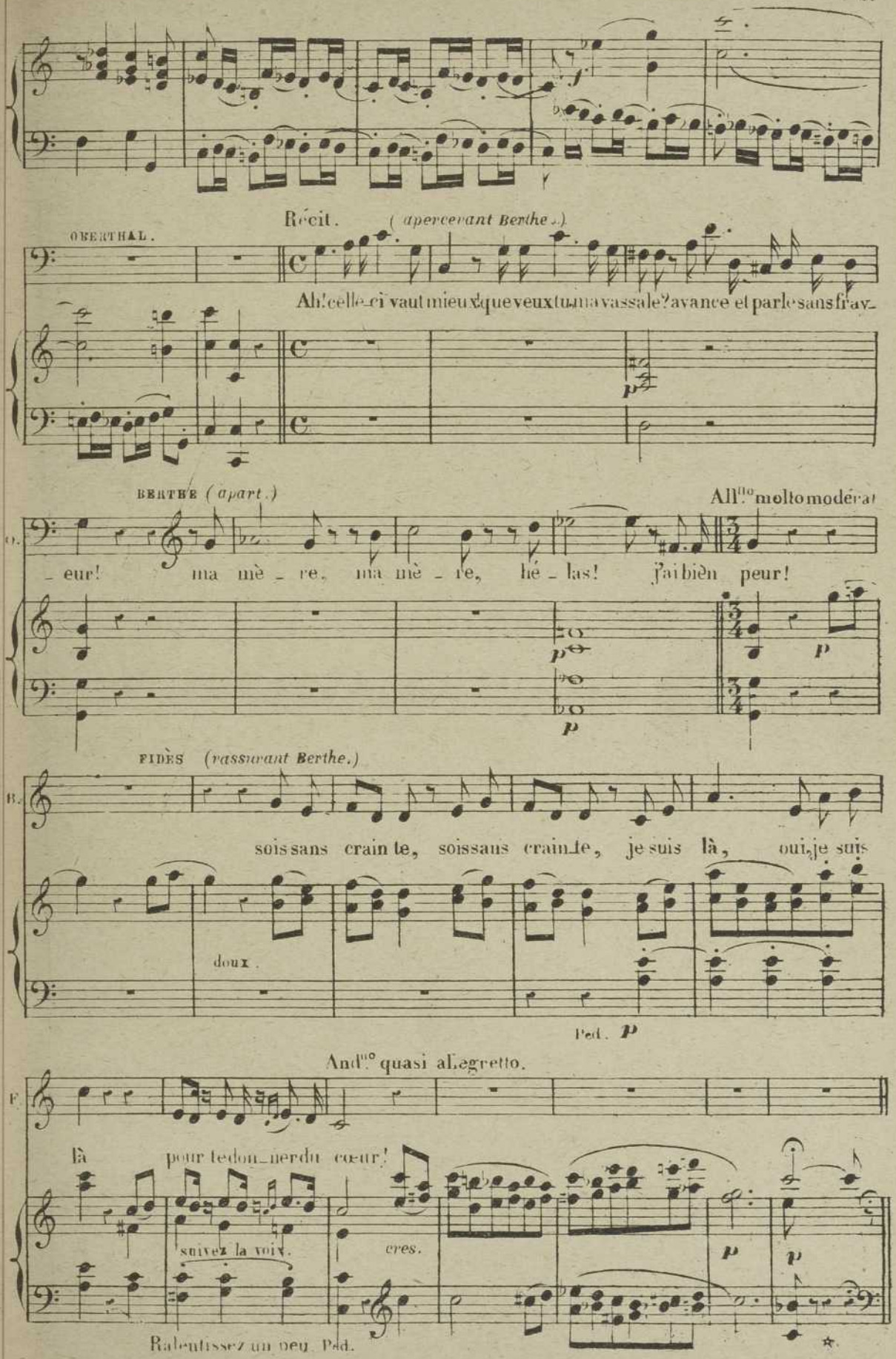

mort! mort! mort! mort!
mort aux ty_rans, mort! mort aux ty_rans, mort! mort! mort!
viens li_ber_té viens viens li_ber_té, viens! ah! viens!
viens li_ber_té viens viens li_ber_té, viens! ah! viens!
viens li_ber_té viens viens li_ber_té, viens! ah! viens!
Ped. Ped.
mort! oui! mort! oui!
mort! oui! mort! oui!
ah! viens!viens! viens!
ah! viens!viens! viens!
ah! viens!viens! viens!
Ped.

RÉCITATIF.

(Le Comte d'Oberthal descend du château suivi de seigneurs et de gardes.. A son Aspect les paysans reculent effrayés.)
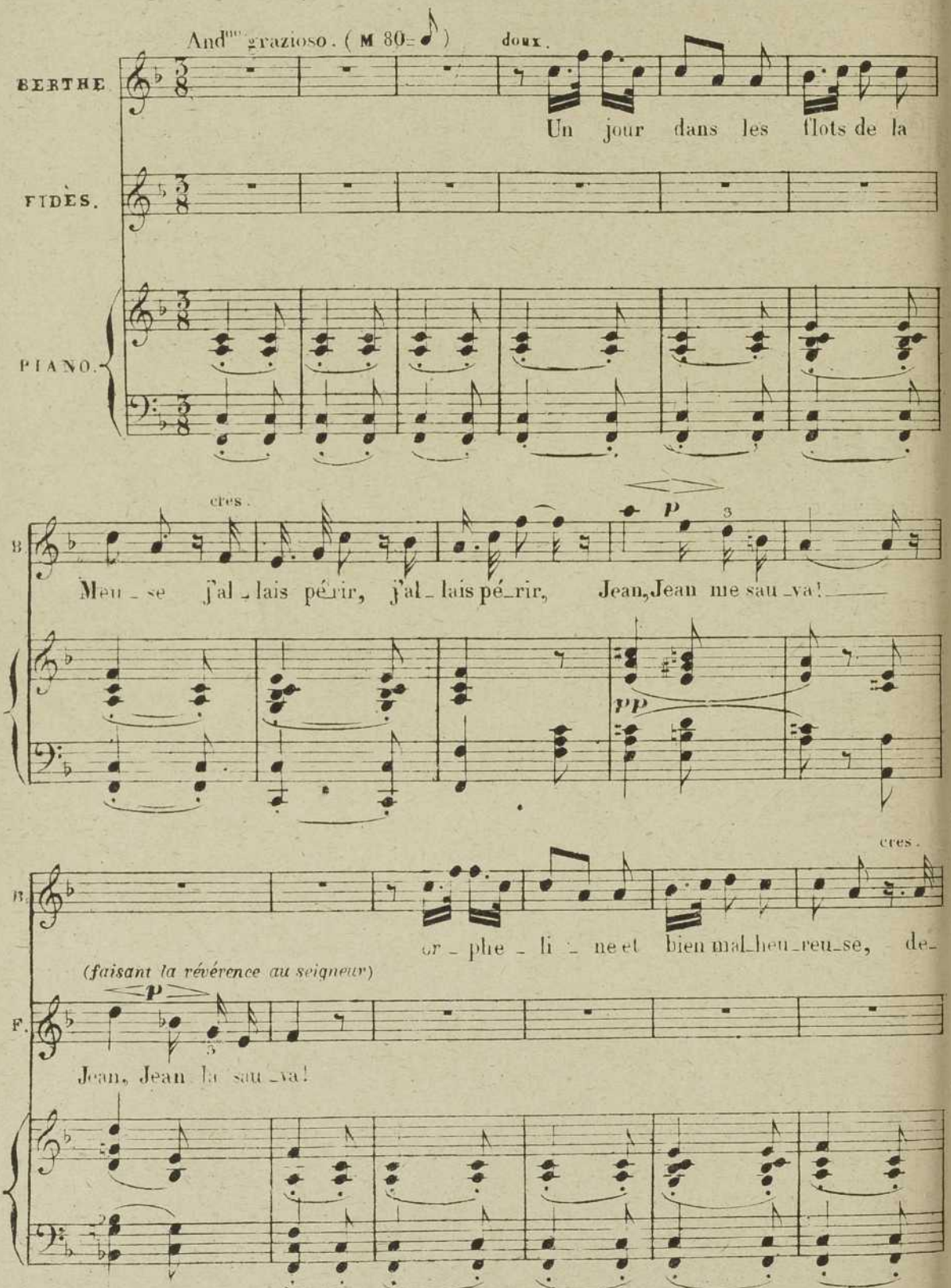


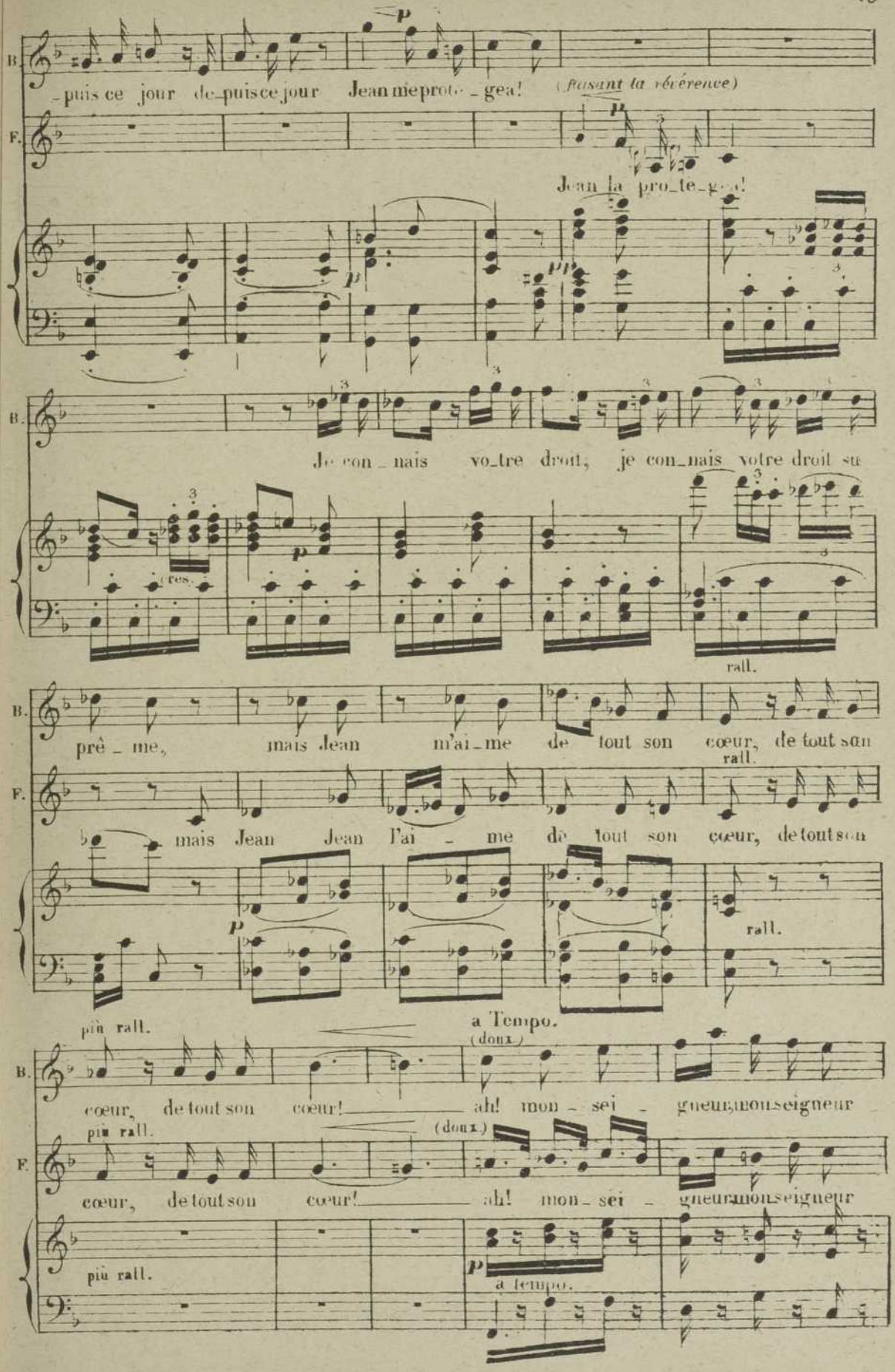

All.to
O.
Eh! mais vraiment, vraiment je crois le recon_
J.
_ lui dont les yeux ne s'ouvrent qu'à l'er_reur! _____
B.
_ lui dont les yeux ne s'ouvrent qu'à l'er_reur! _____
L.
lui dont les yeux ne s'ouvrent qu'à l'er_reur! _____
O.
_ naître: oui, c'est maître Jo_nas, mon ancien sommeil_ler; il me volait mon vin dont il s'est dit
(aux soldats)
O.
maî_tre! que le fourreau du sa_bre aide à le châti_er! sol_
Récitatif.
(Les soldats emmènent les trois Anabaptistes)
O.
_ dats qu'on le chasse, éloignez sa figure infernale!
All.o vivace.
Récitatif.

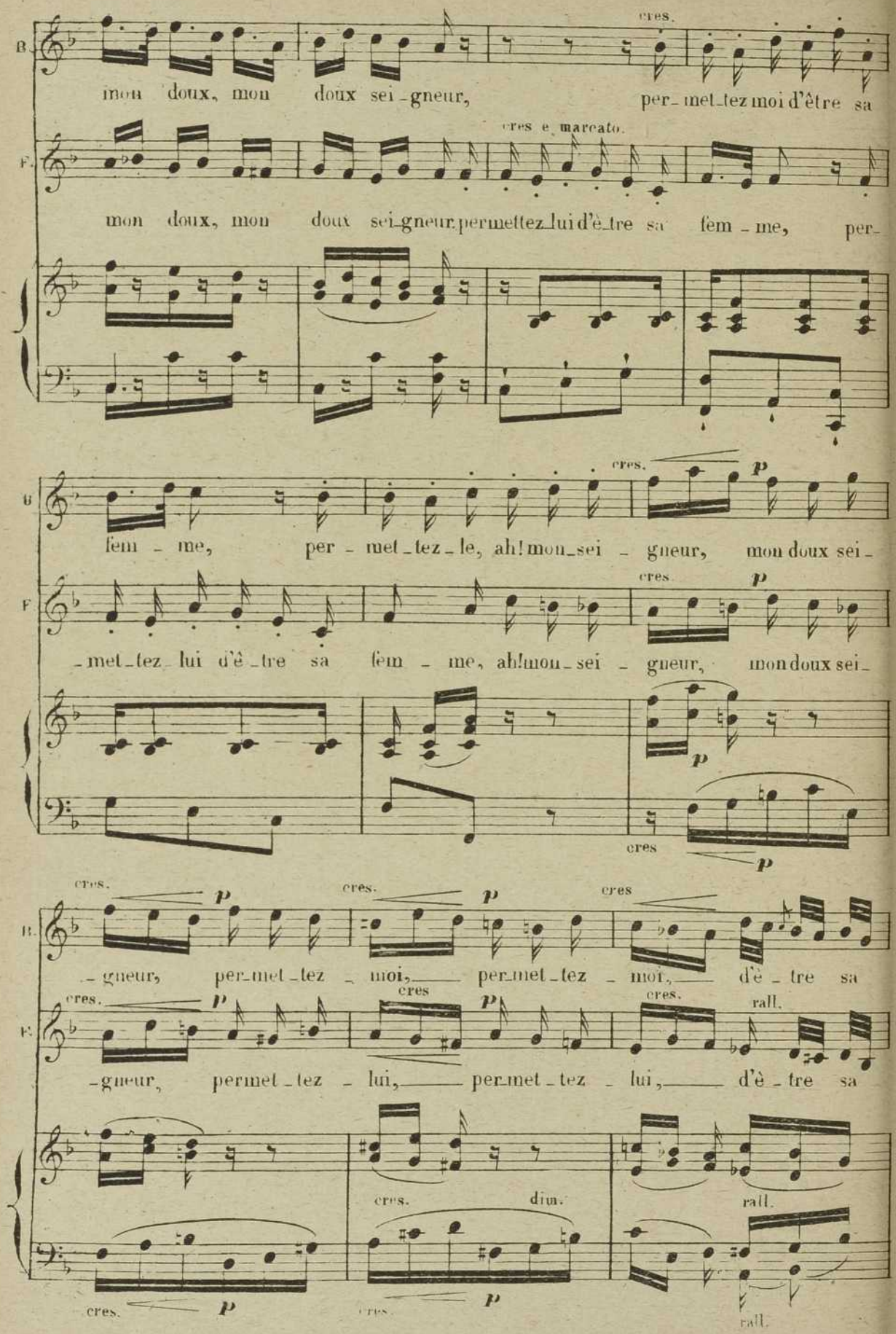

Récit. (apercevant Berthe.)
OBERTHAL.
Ah! celle-ci vaut mieux! que veux tu, ma vassale? avance et parle sans frav-
BERTHE (apart.)
All.o molto moderato
-eur! ma mè - re, ma mè - re, hé - las! j'ai bien peur!
FIDÈS (rassurant Berthe.)
sois sans crain te, sois sans crain te, je suis là, oui, je suis
doux.
Ped. p
And.o quasi allegretto.
là pour te don - ner du cœur!
suivez la voix.
cres.
Raientissez un peu. Ped.

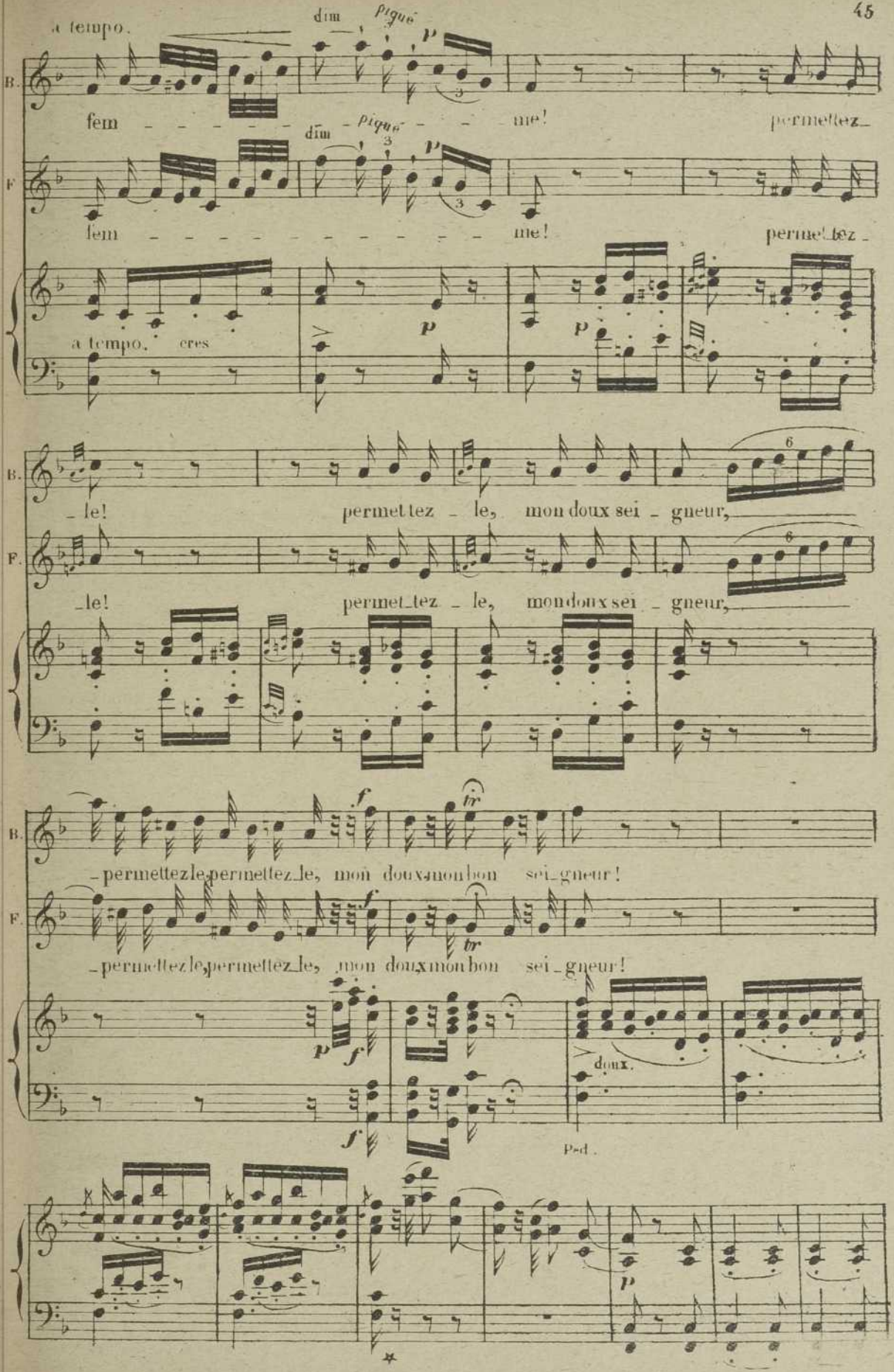
N° 4.

ROMANCE À DEUX VOIX.
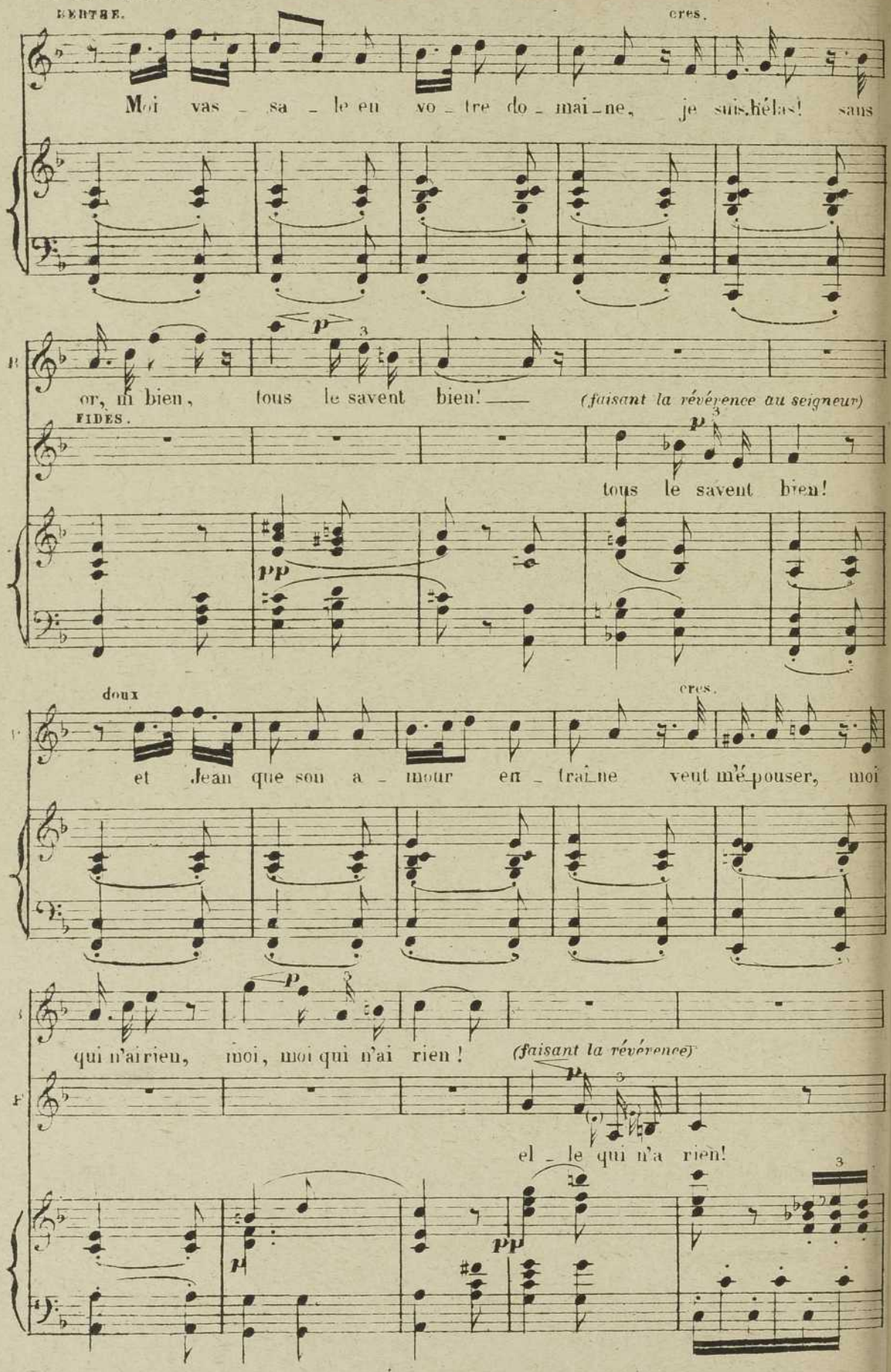


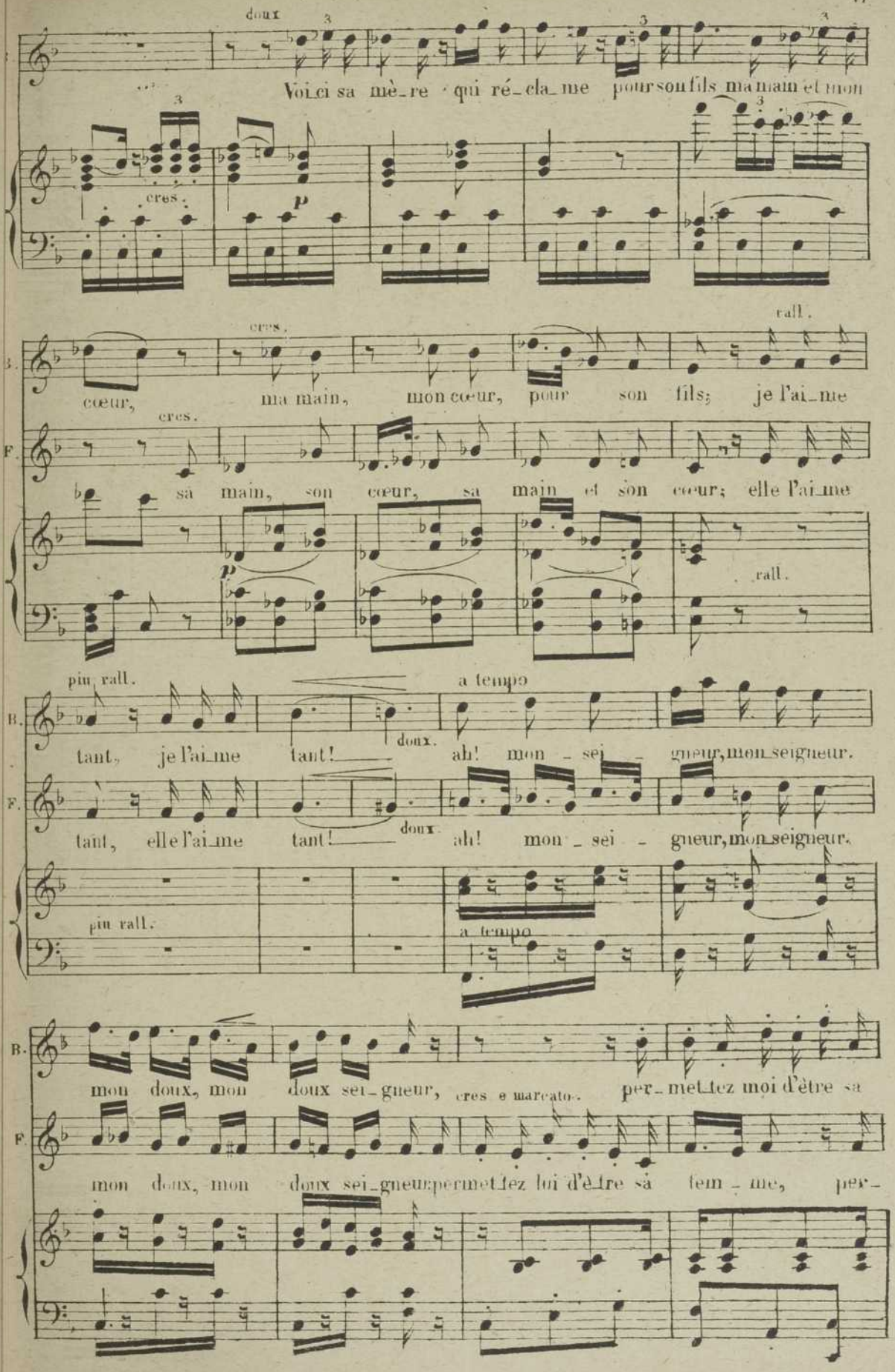

B.
-puis ce jour de-puis ce jour Jean me prote-gea! (faisant la révérence)
F.
Jean la pro-te-gea!
Je con-nais vo-tre droit, je con-nais votre droit su
rall.
prê-me, mais Jean m'ai-me de tout son cœur, de tout son
rall.
mais Jean Jean l'ai-me de tout son cœur, de tout son
rall.
più rall.
a Tempo.
(doux.)
cœur, de tout son cœur! ah! mon-sei-gneur, mon seigneur
più rall.
(doux.)
cœur, de tout son cœur! ah! mon-sei-gneur, mon seigneur
più rall.
a tempo.

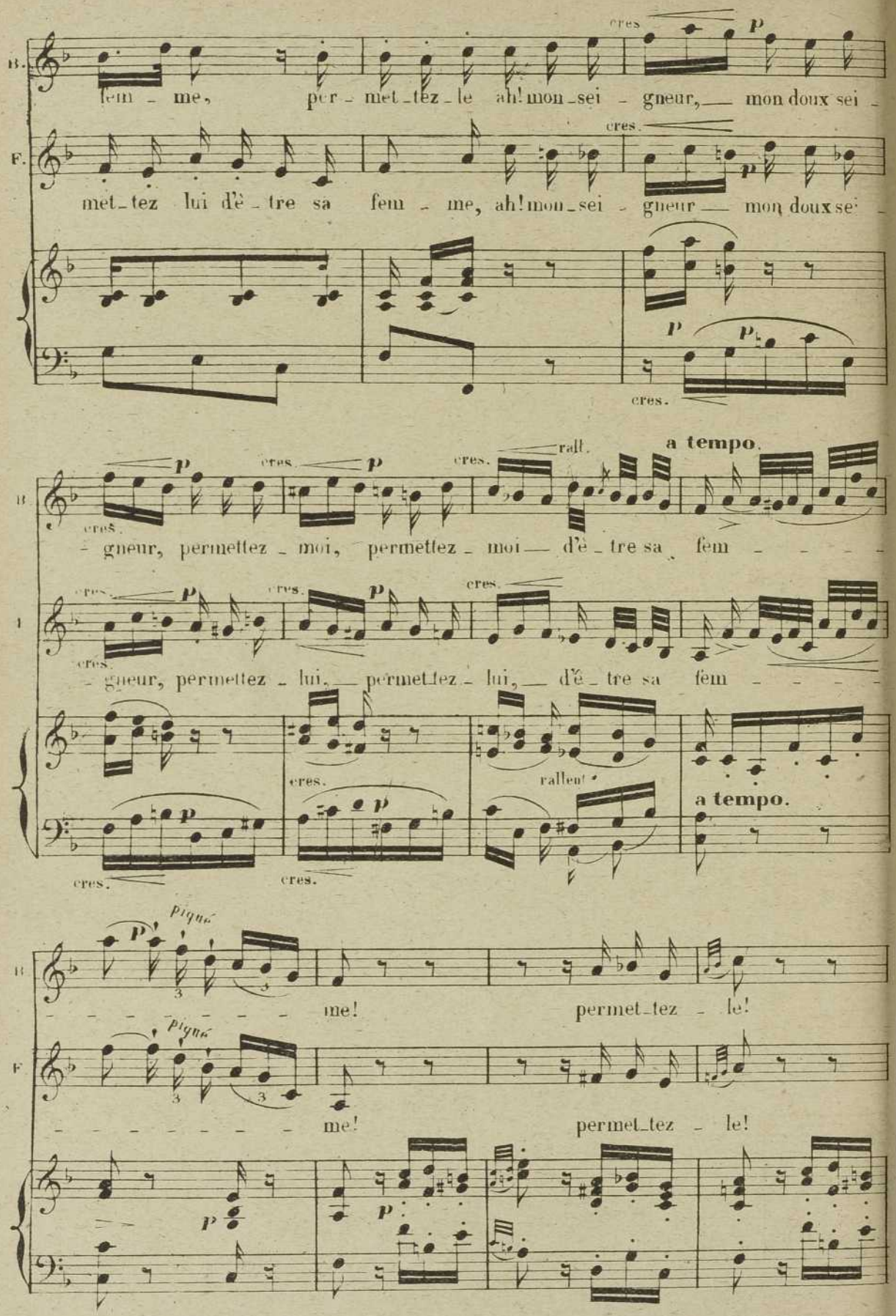

B.
mon doux, mon doux sei-gneur, per-met-tez moi d'être sa
cres.
F.
mon doux, mon doux sei-gneur permettez lui d'è-tre sa fem-me, per-
cres e marcato.
fem-me, per-met-tez-le, ah! mon-sei-gneur, mon doux sei-
cres.
p
-met-tez lui d'ê-tre sa fem-me, ah! mon-sei-gneur, mon doux sei-
cres
p
-gneur, per-met-tez moi, per-met-tez moi, d'è-tre sa
cres.
-gneur, permet-tez lui, per-met-tez lui, d'è-tre sa
cres.
dim.
rall.

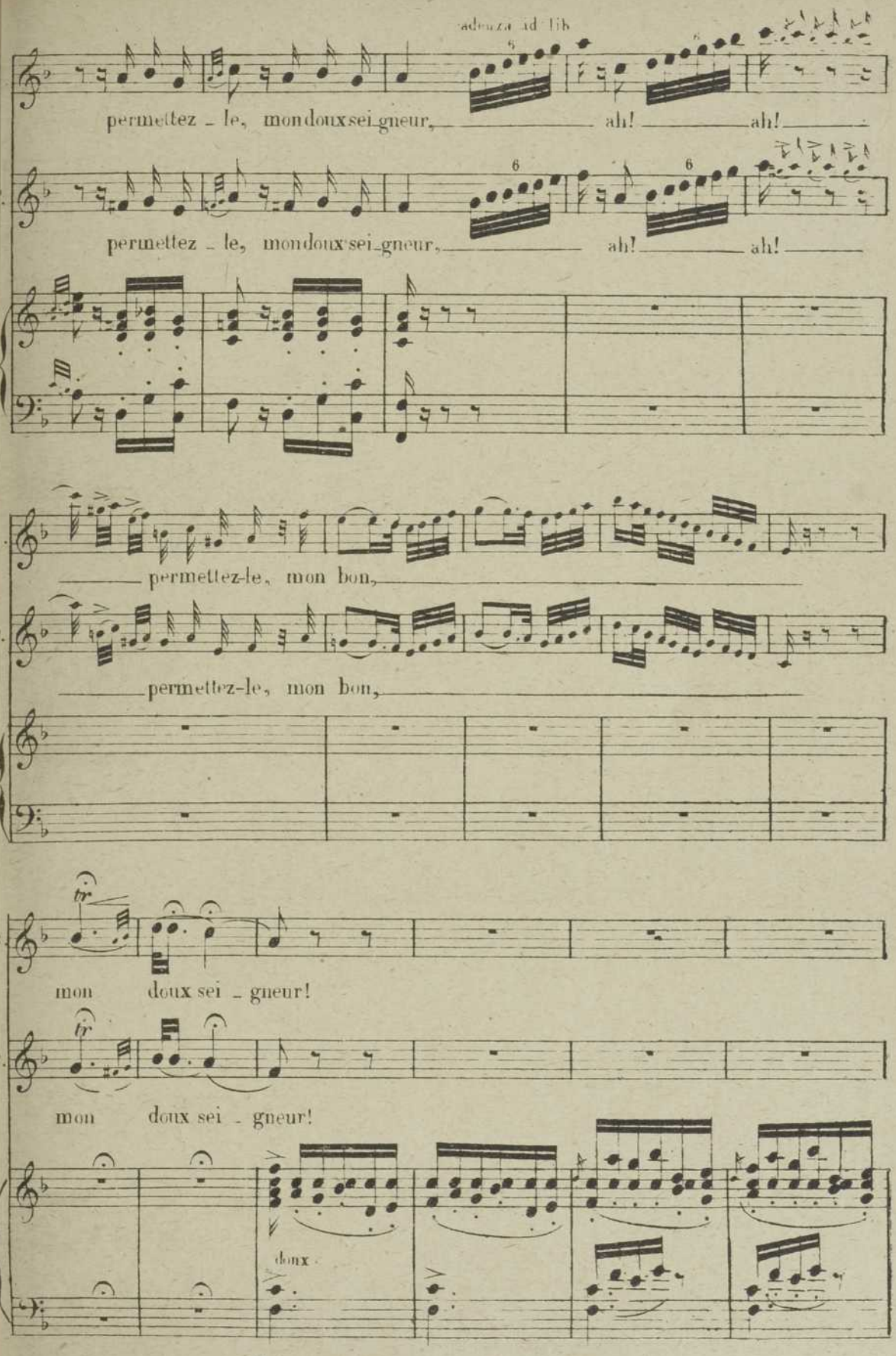

a tempo.
dim
pigué
B.
fem - - - - - - - - me!
permettez
F
fem - - - - - - - - - - - - me!
permettez -
a tempo.
cres
- le!
permettez - le, mon doux sei - gneur,
- le!
permettez - le, mon doux sei - gneur,
- permettez le, permettez le, mon doux mon bon sei - gneur!
- permettez le, permettez le, mon doux mon bon sei - gneur!
doux.
Ped.

2e COUPLET. (doux)
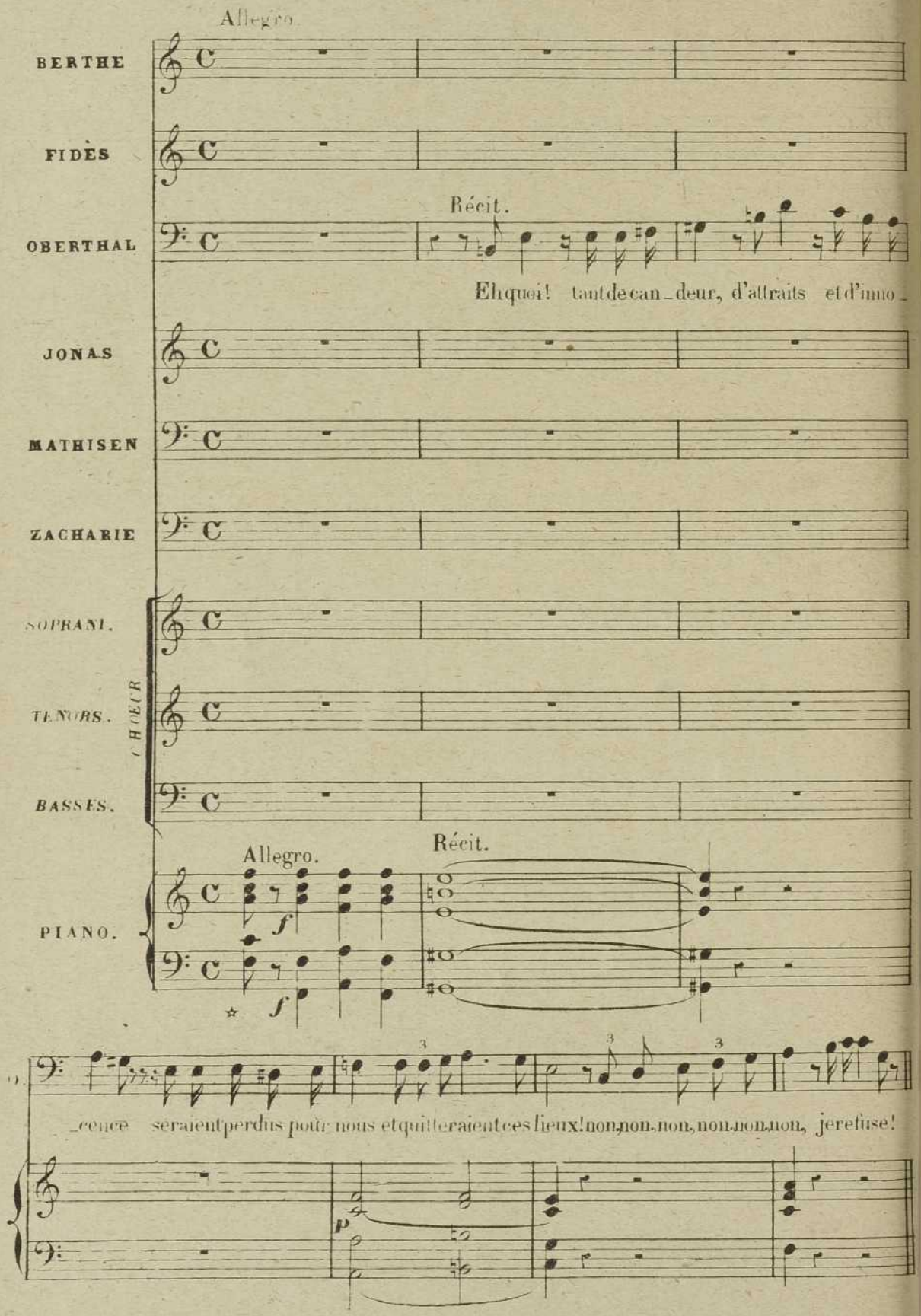



doux
Voi-ci sa mè-re qui ré-cla-me pour son fils ma main et mon
cres.
p
cres.
cœur, ma main, mon cœur, pour son fils; je l'ai-me
cres.
sa main, son cœur, sa main et son cœur; elle l'ai-me
rall.
rall.
piu rall.
a tempo
tant, je l'ai-me tant! ah! mon - sei - gneur, mon seigneur.
doux.
tant, elle l'ai-me tant! ah! mon - sei - gneur, mon seigneur.
doux.
piu rall.
a tempo
mon doux, mon doux sei-gneur, cres e marcato. per-met-tez moi d'être sa
mon doux, mon doux sei-gneur permet-tez lui d'être sa fem - me, per-


B.
F.
fem - me, per - met - tez - le ah! mon - sei - gneur, mon doux sei -
met - tez lui d'è - tre sa fem - me, ah! mon - sei - gneur mon doux sei -
cres.
p
- gneur, permettez - moi, permettez - moi d'è - tre sa fem - - - -
- gneur, permettez - lui, permettez - lui, d'è - tre sa fem - - - -
ralt.
a tempo.
ralleut.
Pique
me! permet - tez - le!


cadenza ad lib
permettez - le, mon doux sei-gneur, ah! ah!
permettez - le, mon doux sei-gneur, ah! ah!
permettez-le, mon bon,
permettez-le, mon bon,
mon doux sei - gneur!
mon doux sei - gneur!
doux

N° 3.

RÉCITATIF ET FINAL



All.o agitato. (M. 152 ♩.)

BERTHE *ff*

ah! quel mal_heur!

FIDES *ff*

ah! ah! quel mal_heur!

ff

ah!

ff

ah!

ff

ah!

All.o agitato.

ff

ff

Ped. ☆

avec le 1.er Sop. jusqu'à la fin.

B. *p* ô nou_vel_le

avec le 2.d Sop jusqu'à la f.a.

F. *p* ô nou_vel_le

O.
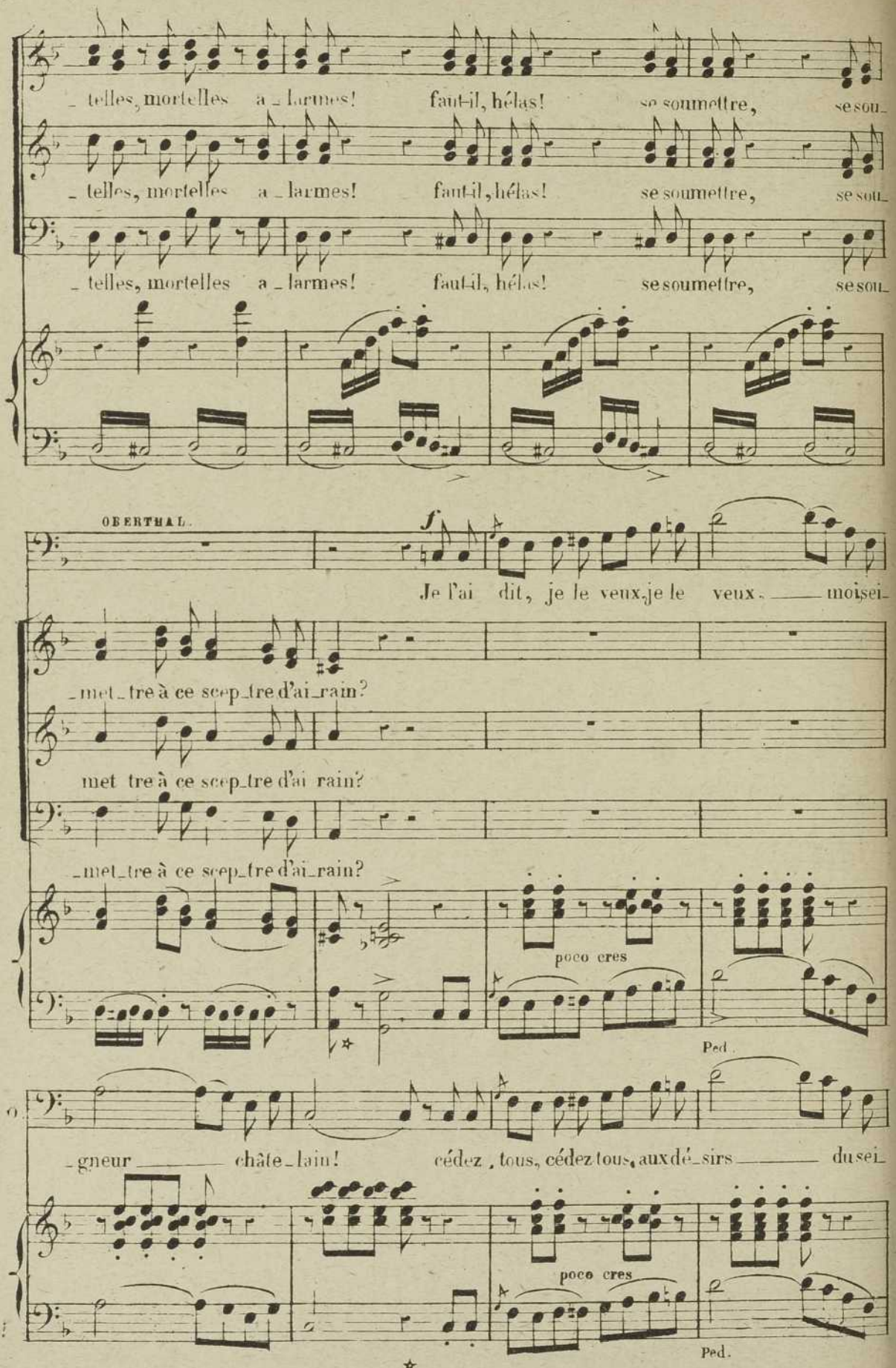
(entr'eux et avec indignation.)
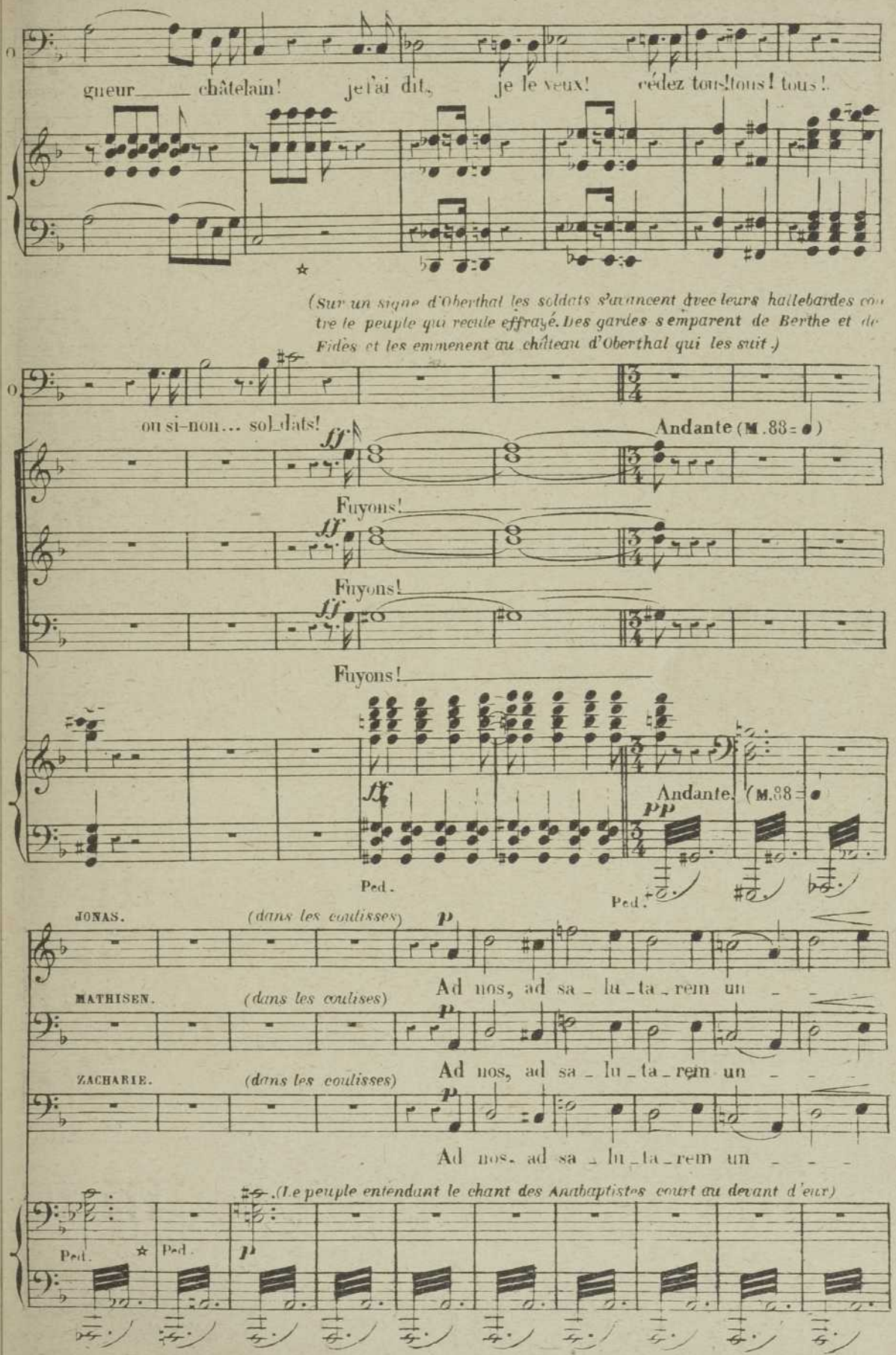
p ô nou_vel_le in_fa_mi_e! ô mor_

p ô nou_vel_le in_fa_mi_e! ô mor_
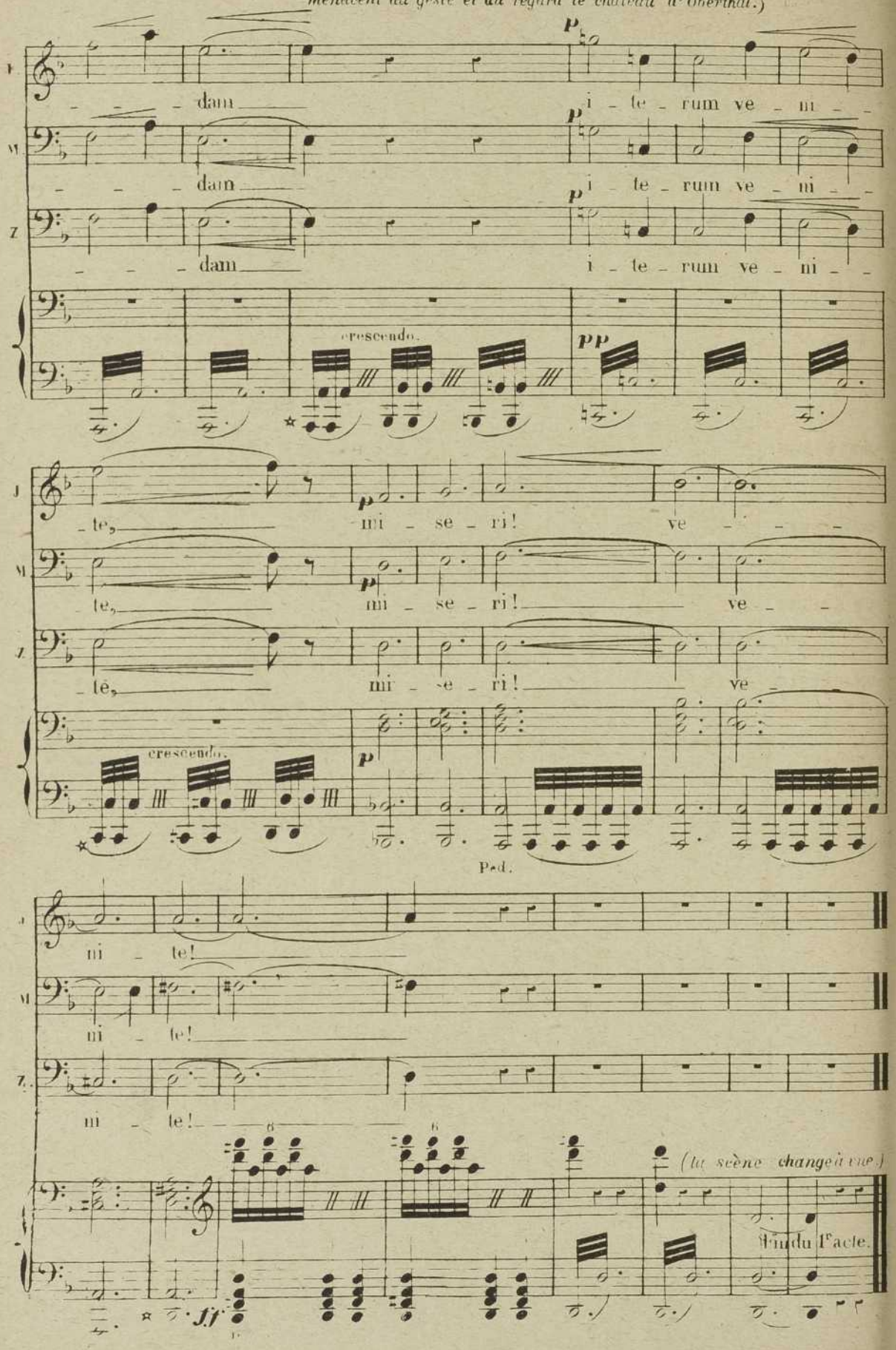
p ô nou_vel_le in_fa_mi_e! ô mor

ff *f*


_ telles, mortelles a _ larmes! faut-il, hélas! se soumettre, se sou_
_ telles, mortelles a _ larmes! faut-il, hélas! se soumettre, se sou_
_ telles, mortelles a _ larmes! faut-il, hélas! se soumettre, se sou_
OBERTHAL.
f
Je l'ai dit, je le veux, je le veux _____ moi sei_
_ met _ tre à ce scep _ tre d'ai _ rain?
met tre à ce scep _ tre d'ai rain?
_ met _ tre à ce scep _ tre d'ai _ rain?
poco cres
Ped.
_ gneur _____ châte _ lain! cédez, tous, cédez tous, aux dé _ sirs _____ du sei_
poco cres
Ped.


gueur châtelain! je l'ai dit, je le veux! cédez tous!tous! tous!.
(Sur un signe d'Oberthal les soldats s'avancent avec leurs hallebardes contre le peuple qui recule effrayé. Des gardes s'emparent de Berthe et de Fidès et les emmenent au château d'Oberthal qui les suit.)
ou si-non... sol_dats!
Andante (M.88=♩)
Fuyons!
Fuyons!
Fuyons!
Andante. (M.88=♩)
Ped.
Ped.
JONAS. (dans les coulisses)
MATHISEN. (dans les coulises)
ZACHARIE. (dans les coulisses)
Ad nos, ad sa_lu_ta_rem un_
Ad nos, ad sa_lu_ta_rem un_
Ad nos, ad sa_lu_ta_rem un_
(Le peuple entendant le chant des Anabaptistes court au devant d'eux)
Ped.
Ped.

Les trois anabaptistes reparaissent sur les marches de l'escalier du château, tendant leurs mains sur le peuple (qui s'agenouille devant eux) et menacent du geste et du regard le château d'Oberthal.)



ACTE II.

N° 6.

VALSE VILLAGEOISE.

(MORCEAU D'ENSEMBLE.)

L'auberge de Jean et de sa mère dans les faubourgs de la ville de Leyde. On entend au dehors un air de valse. Jean entre, tenant des broes qu'il pose sur une table et va ouvrir la portes du fond. On aperçoit devant cette porte des paysans et des paysannes qui s'amusent à valser, et qui toujours en valsant entrent dans l'intérieur de la taverne. Plusieurs se mettent à des tables, boivent et chantent pendant que d'autres continuent à valser.

All° con spirito. (M. 58 - ♩.)

JEAN

JONAS

MATHISEN

ZACHARIE

UN SOLDAT

UN PAYSAN

CHŒUR

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro con spirito.

PIANO.

lourdement.

ff
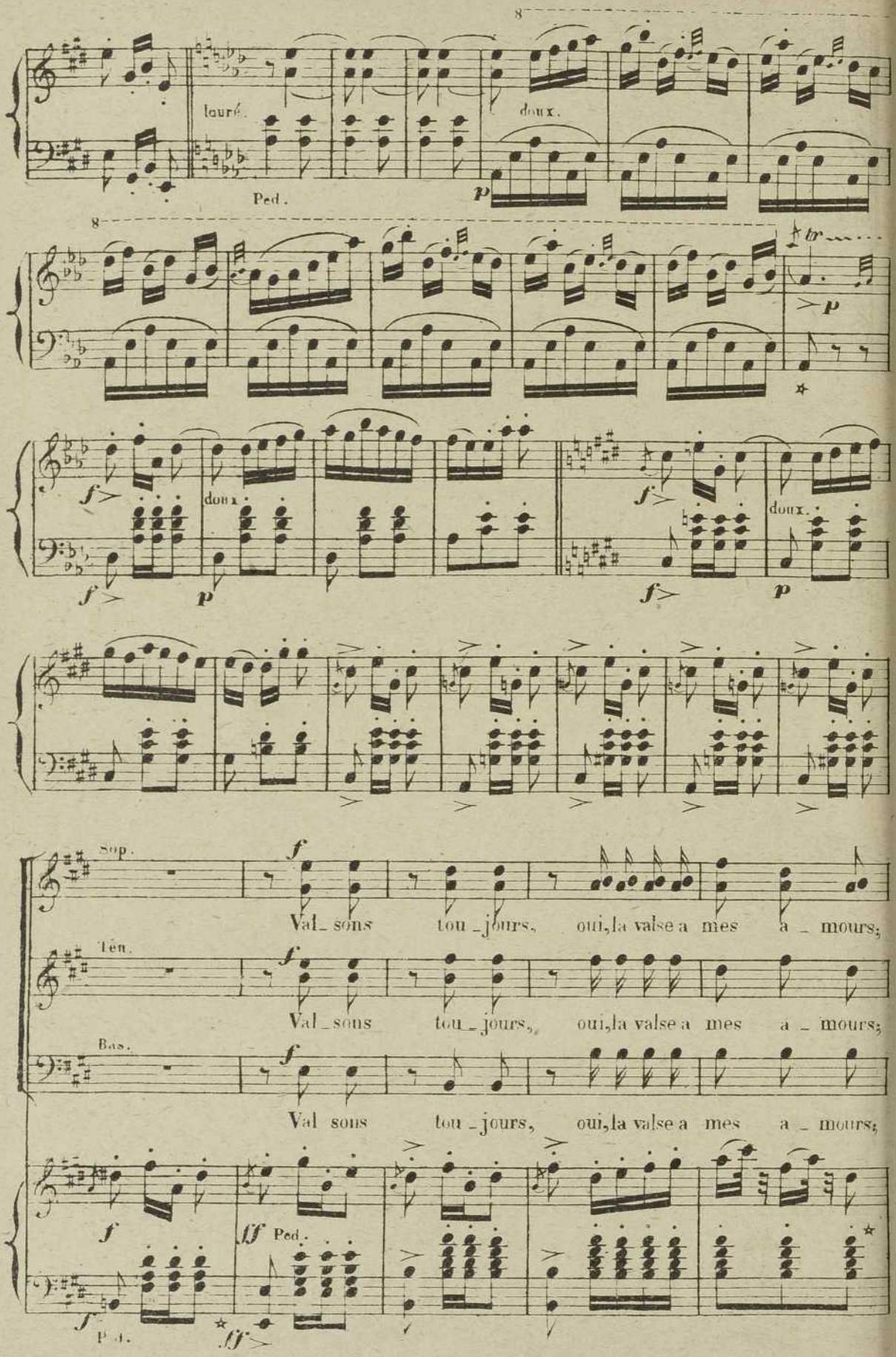
tr

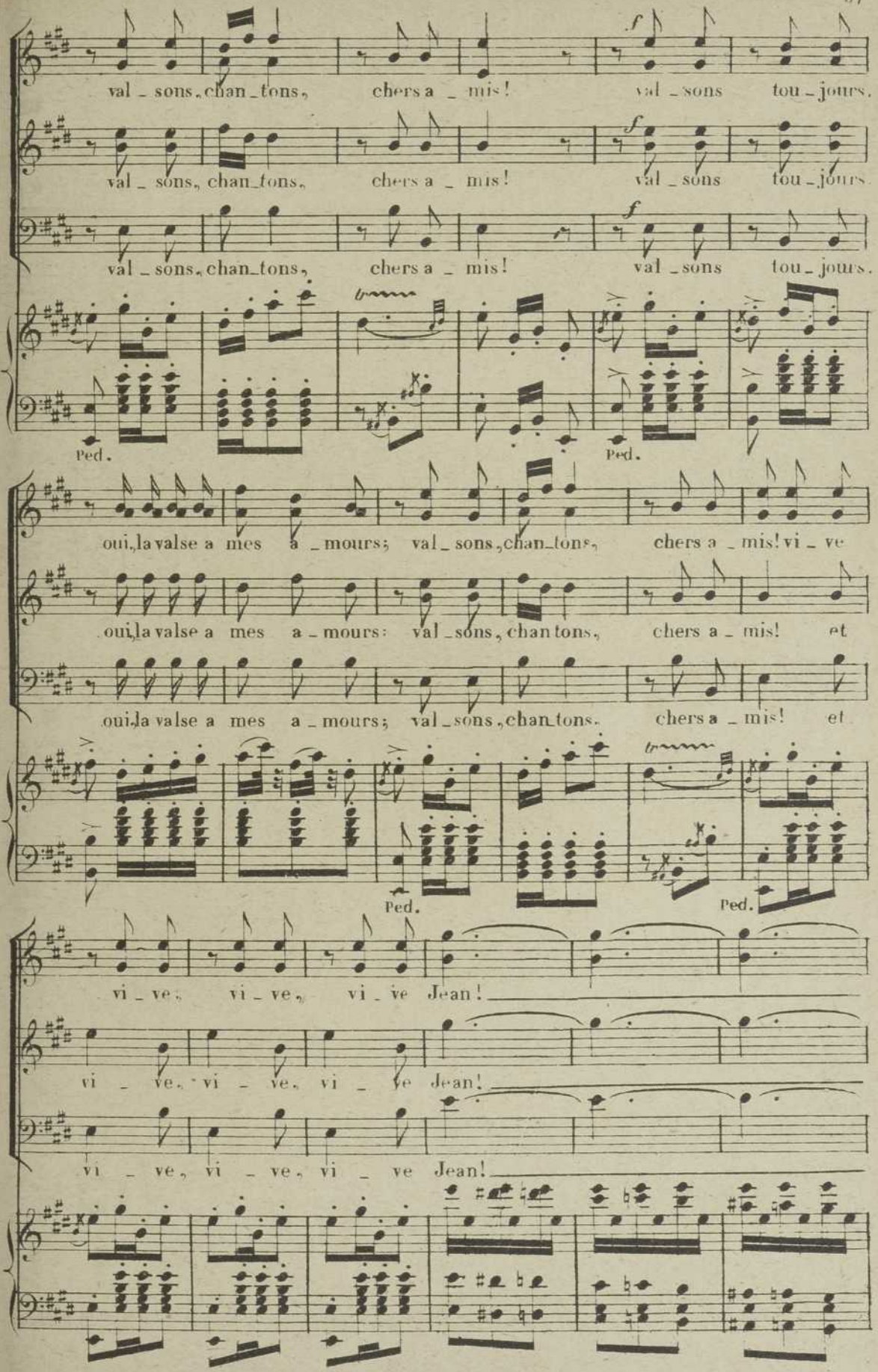
lourdement.

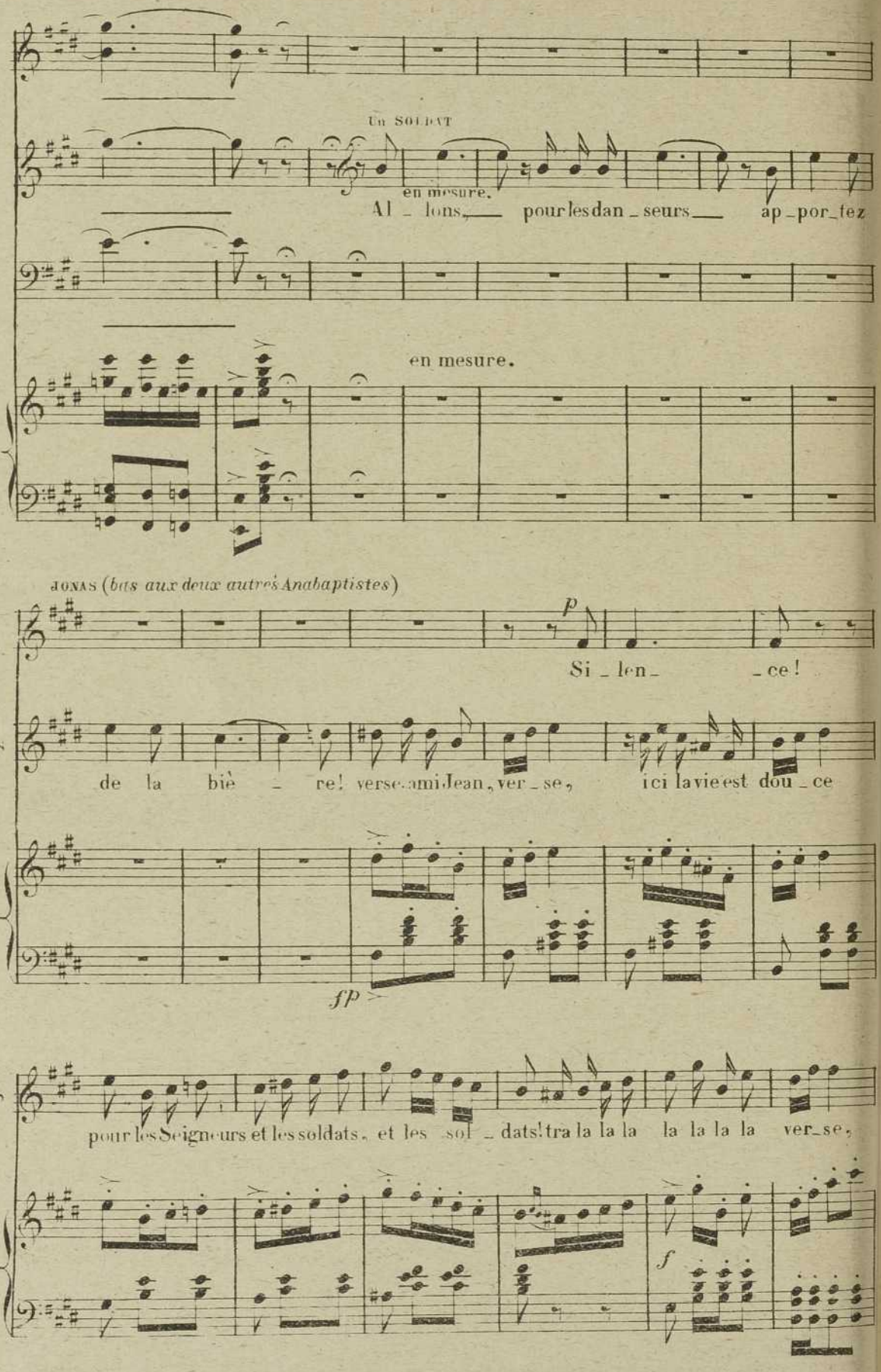
ff

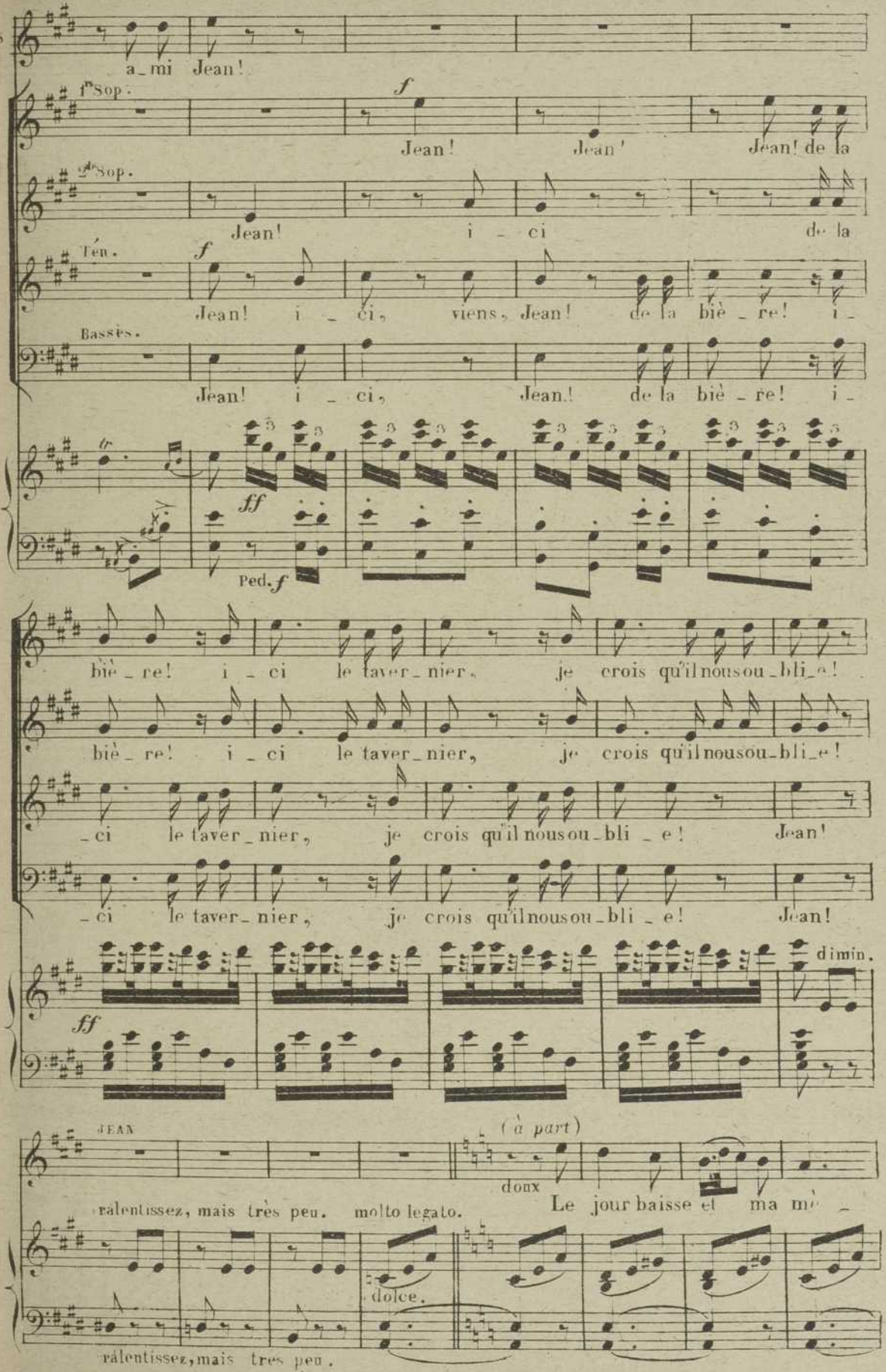
tr

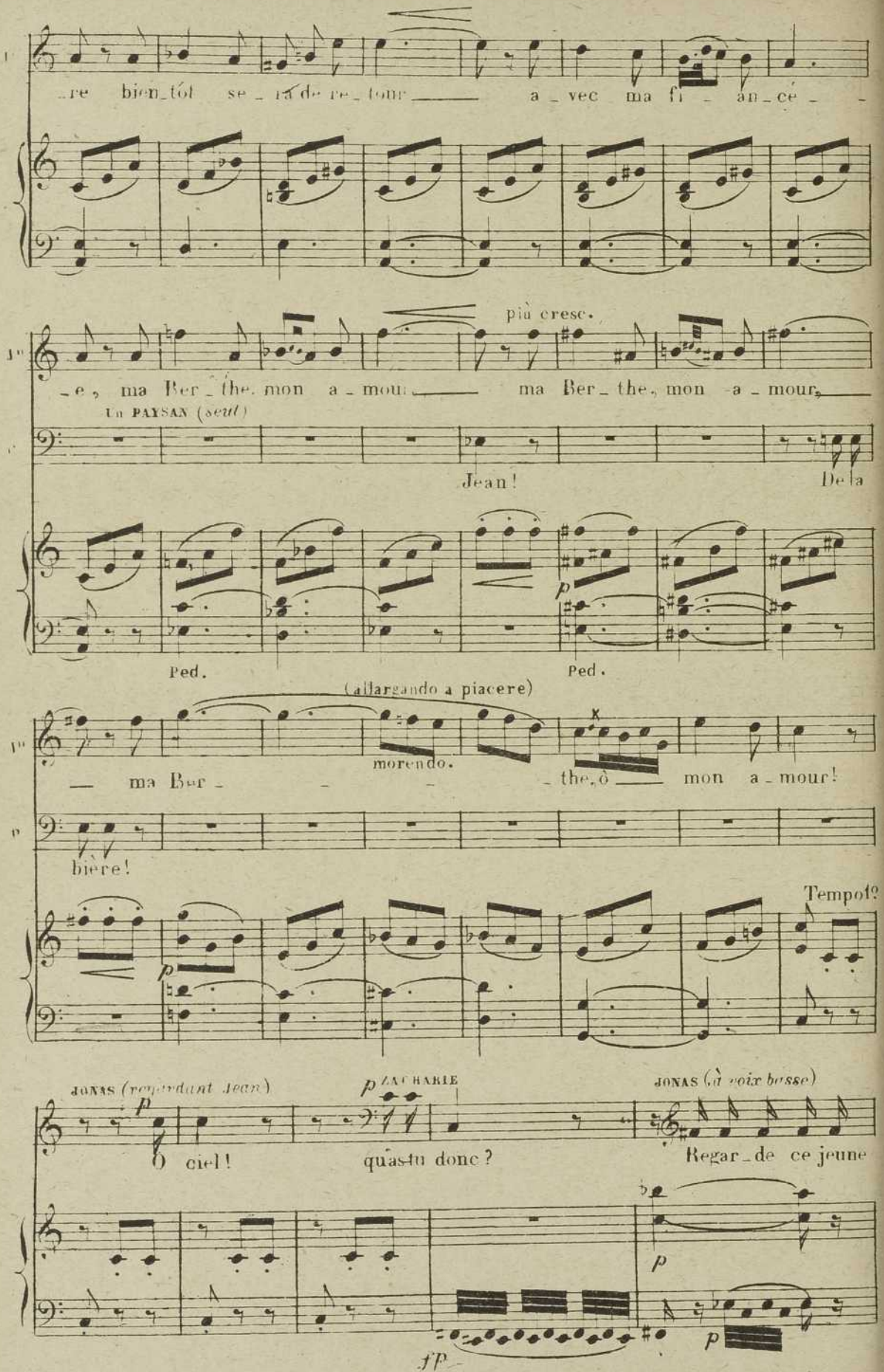
ff

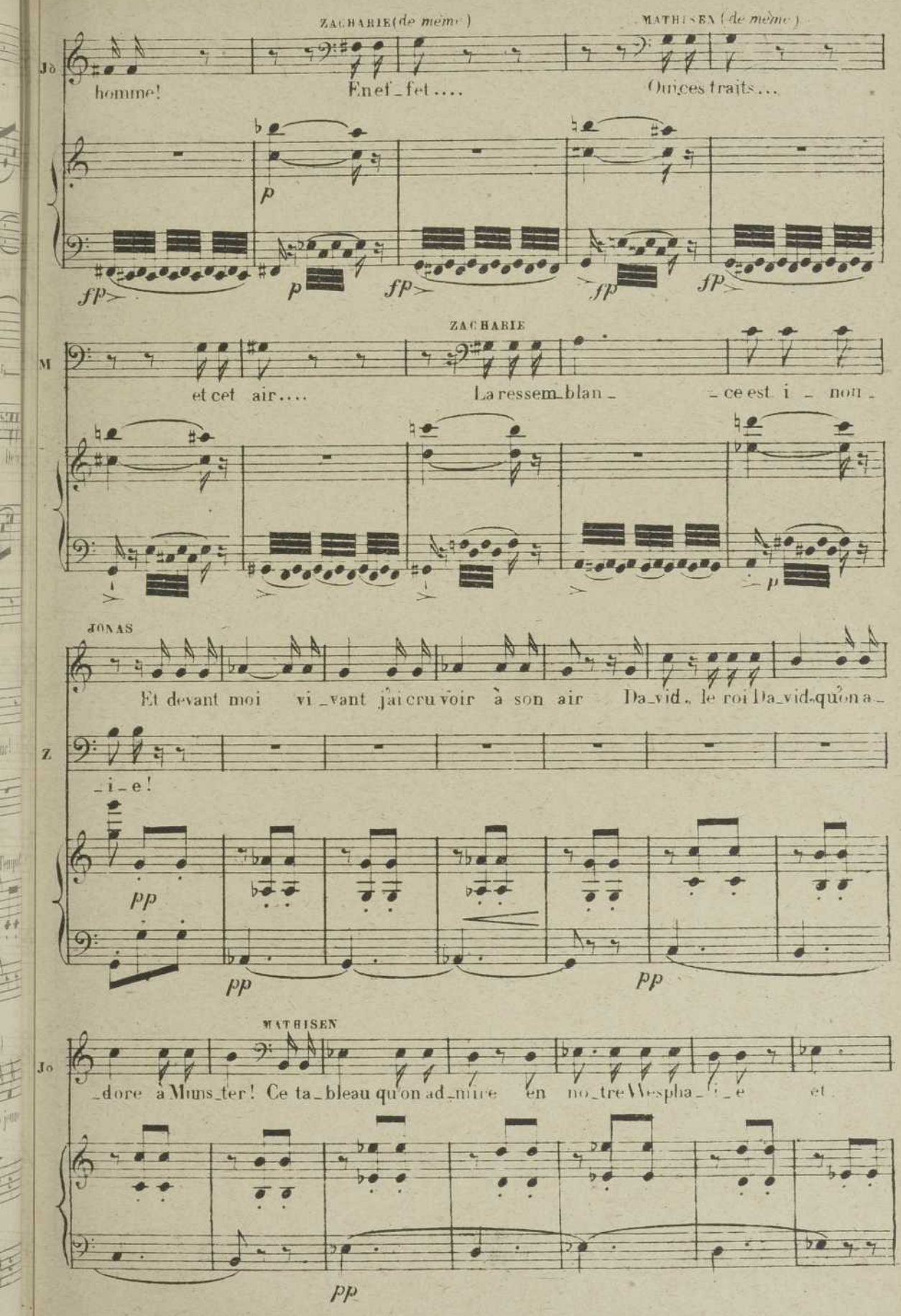

8
lauré.
Ped.
doux.
p
8
tr
p
f
doux.
p
f
f
doux.
p
Sop.
f
Val_ sons tou_jours, oui, la valse a mes a_mours;
Ten.
f
Val_sons tou_jours, oui, la valse a mes a_mours;
Bas.
f
Val sons tou_jours, oui, la valse a mes a_mours;
f
ff
Ped.
f
ff
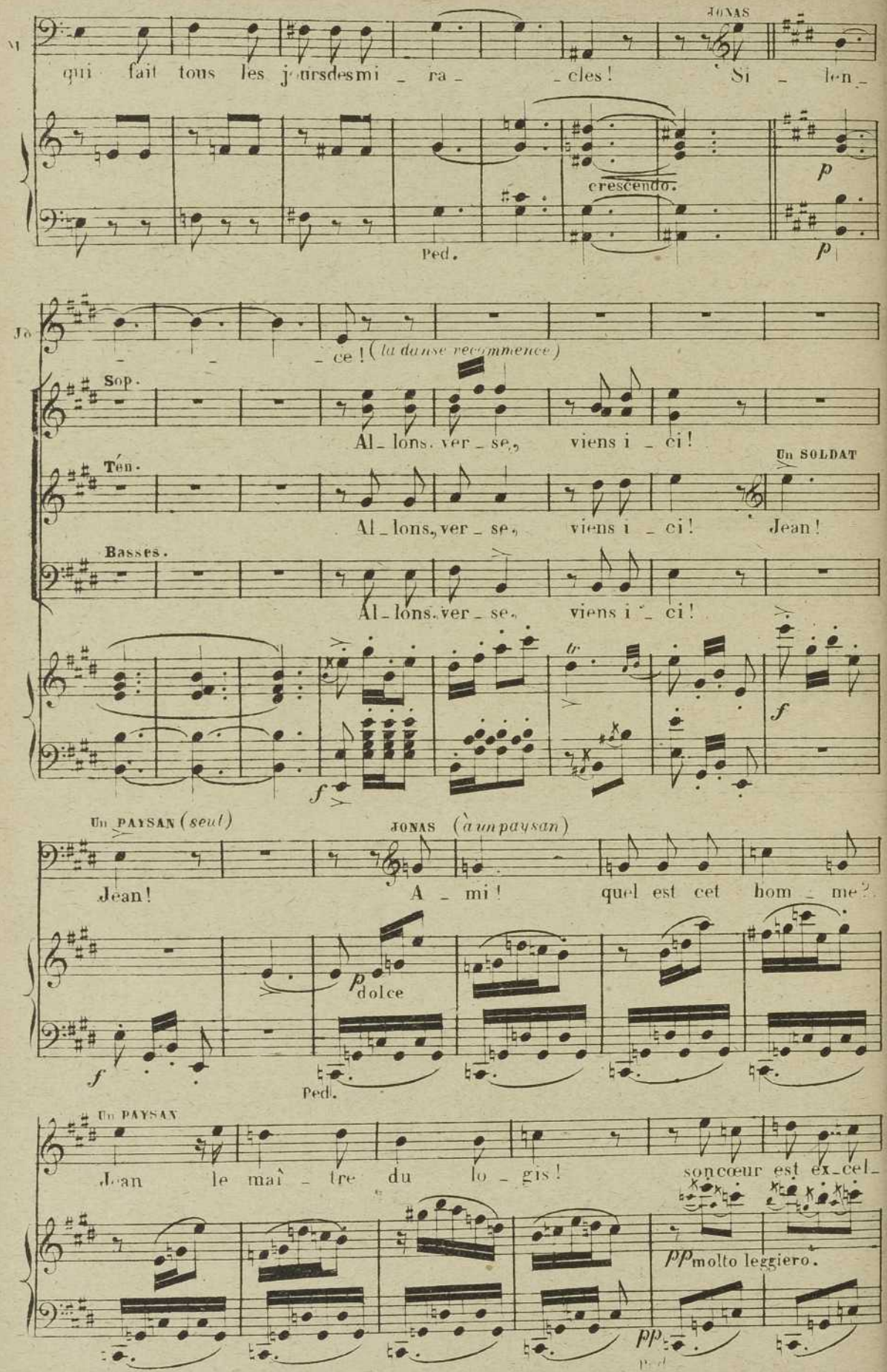

val _ sons, chan_tons, chers a _ mis! val _ sons tou _ jours.
val _ sons, chan_tons, chers a _ mis! val _ sons tou _ jours.
val _ sons, chan_tons, chers a _ mis! val _ sons tou _ jours.
Ped.
Ped.
oui, la valse a mes a _ mours; val _ sons, chan_tons, chers a _ mis! vi _ ve
oui, la valse a mes a _ mours: val _ sons, chan tons, chers a _ mis! et
oui, la valse a mes a _ mours; val _ sons, chan tons. chers a _ mis! et
Ped.
Ped.
vi _ ve, vi _ ve, vi _ ve Jean!
vi _ ve, vi _ ve, vi _ ve Jean!
vi _ ve, vi _ ve, vi _ ve Jean!

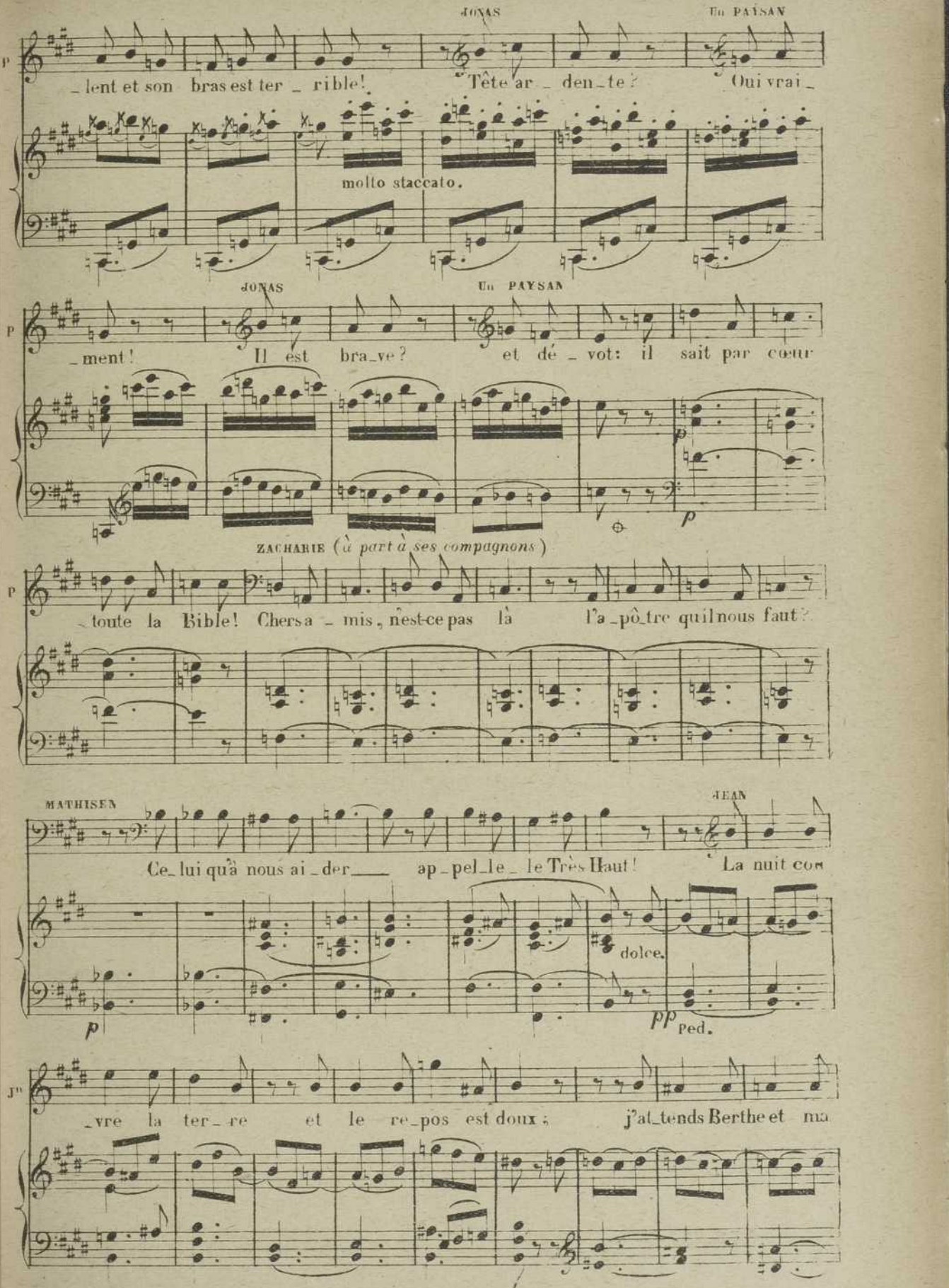

Un SOLDAT
en mesure.
Al - lons, pour les dan - seurs ap - por - tez
en mesure.
JONAS (bas aux deux autres Anabaptistes)
p
Si - len - ce!
de la biè - re! verse, ami Jean, ver - se, ici la vie est dou - ce
fp
pour les Seigneurs et les soldats, et les sol - dats! tra la la la la la la la la ver - se,
f

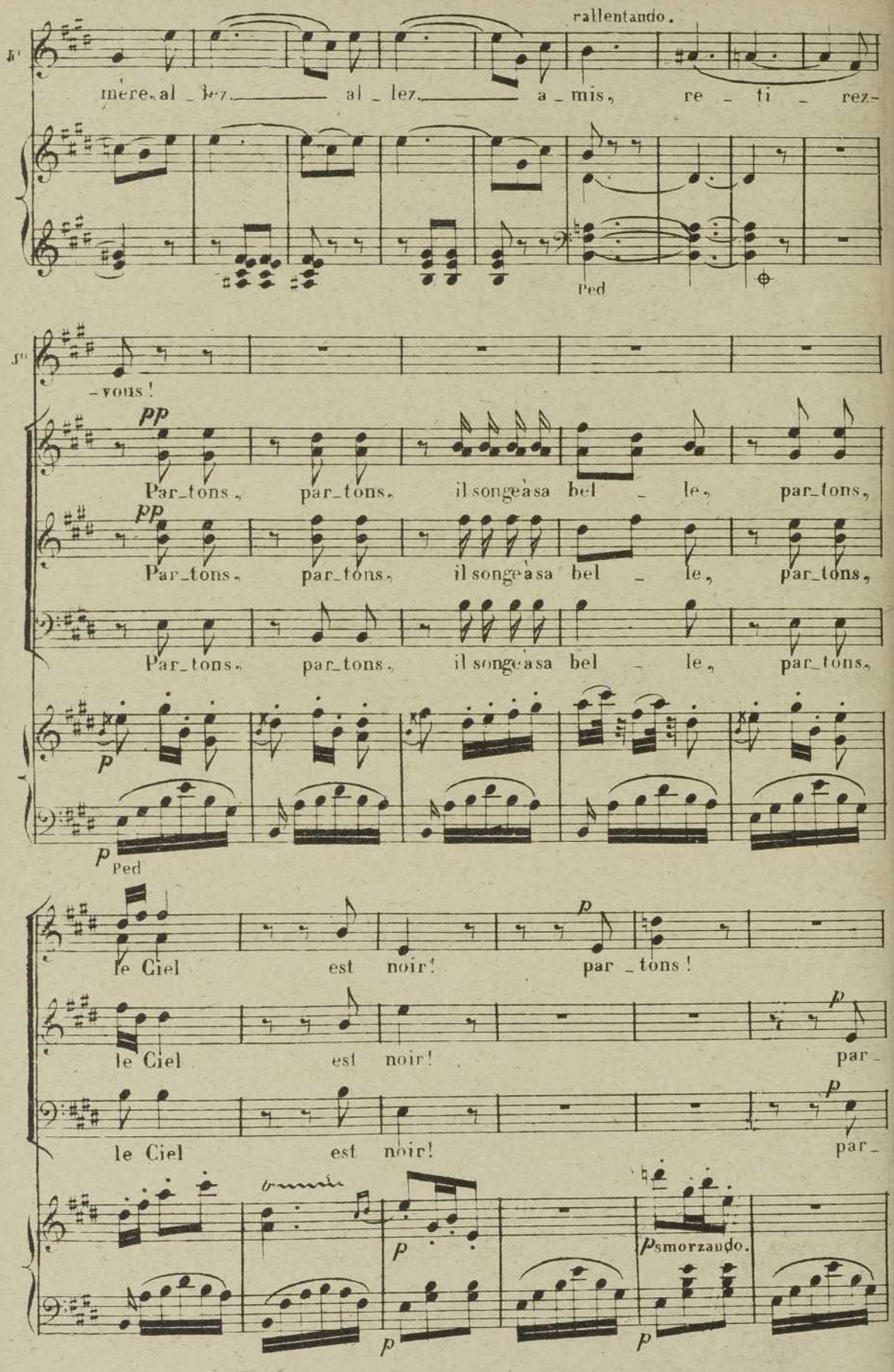

a_mi Jean!
1er Sop.
Jean! Jean! Jean! de la
2de Sop.
Jean! i_ci de la
Ten.
Jean! i_ci, viens, Jean! de la biè_re! i_
Basses.
Jean! i_ci, Jean! de la biè_re! i_
Ped.
biè_re! i_ci le taver_nier, je crois qu'il nous ou_bli_e!
biè_re! i_ci le taver_nier, je crois qu'il nous ou_bli_e!
_ci le taver_nier, je crois qu'il nous ou_bli_e! Jean!
_ci le taver_nier, je crois qu'il nous ou_bli_e! Jean!
dimin.
JEAN
(à part)
doux
ralentissez, mais très peu. molto legato. Le jour baisse et ma mè_
dolce.
ralentissez, mais très peu.

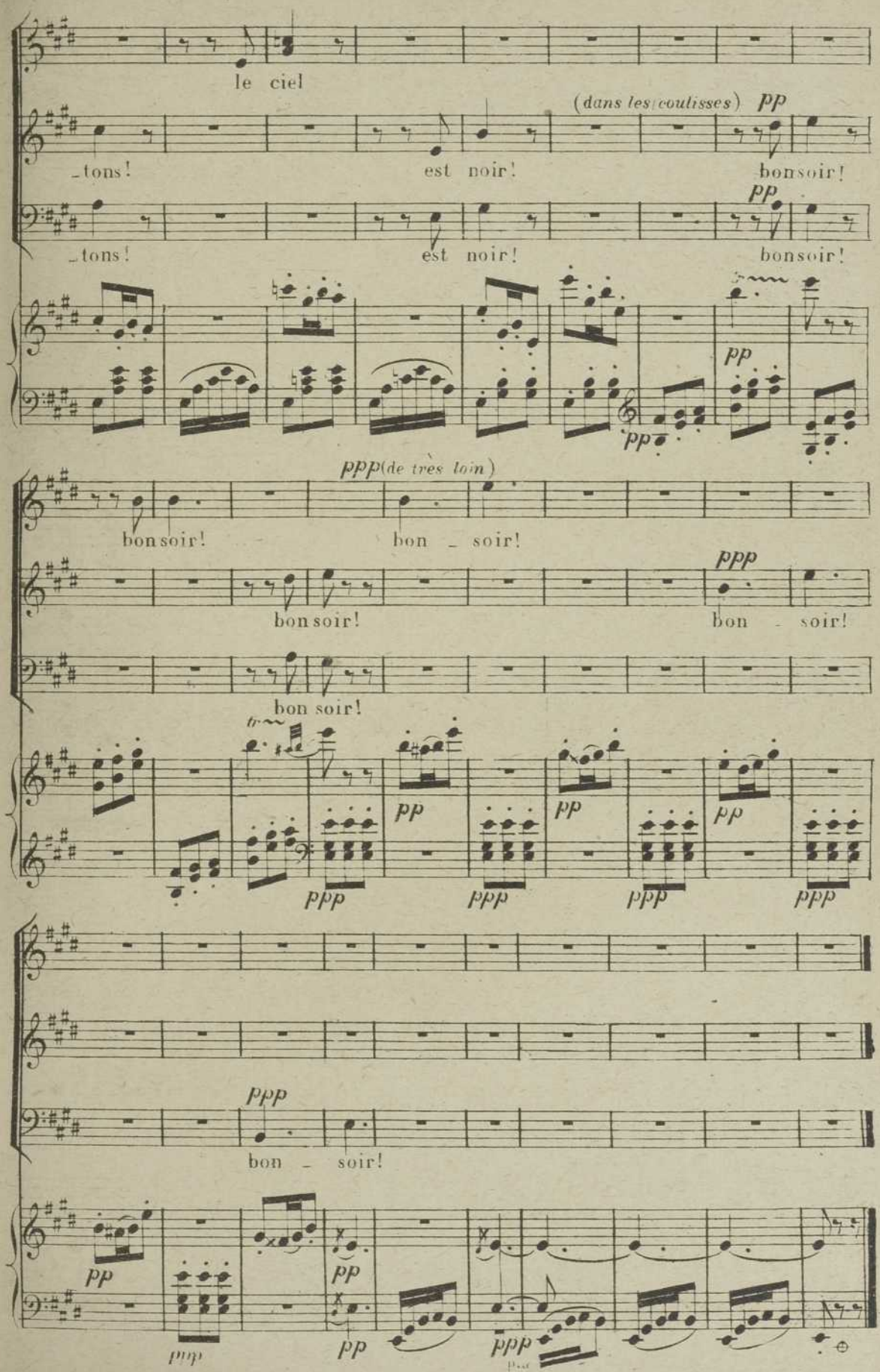

_re bien_tôt se _ ra de re _ tour a _ vec ma fi _ an _ ce _ _
più cresc.
_e, ma Ber _ the, mon a _ mour ma Ber _ the, mon a _ mour,
Un PAYSAN (seul)
Jean!
De la
Ped.
Ped.
(allargando a piacere)
morendo.
ma Ber _ _ _ the, ô mon a _ mour!
bière!
Tempo!?
JONAS (regardant Jean)
ZACHARIE
JONAS (à voix basse)
O ciel!
qu'as-tu donc?
Regar _ de ce jeune


ZACHARIE (de même)
MATHISEN (de même)
homme! En ef_fet.... Ou ces traits...
ZACHARIE
et cet air.... La ressem_blan_ _ce est i_non_
JONAS
Et devant moi vi_vant j'ai cru voir à son air Da_vid, le roi Da_vid qu'on a_
_i_e!
MATHISEN
_dore à Muns_ter! Ce ta_bleau qu'on ad_mire en no_tre Wespha_ _i_e et


JONAS
qui fait tous les jours des mi - ra - cles! Si - len -
crescendo.
p
Ped.
p
Jo
- ce! (la danse recommence)
Sop.
Al - lons, ver - se, viens i - ci!
Ten.
Un SOLDAT
Al - lons, ver - se, viens i - ci! Jean!
Basses.
Al - lons, ver - se, viens i - ci!
f
f
Un PAYSAN (seul)
JONAS (à un paysan)
Jean! A - mi! quel est cet hom - me?
f
p dolce
Ped.
Un PAYSAN
Jean le maî - tre du lo - gis! son cœur est ex - cel -
pp molto leggiero.
pp
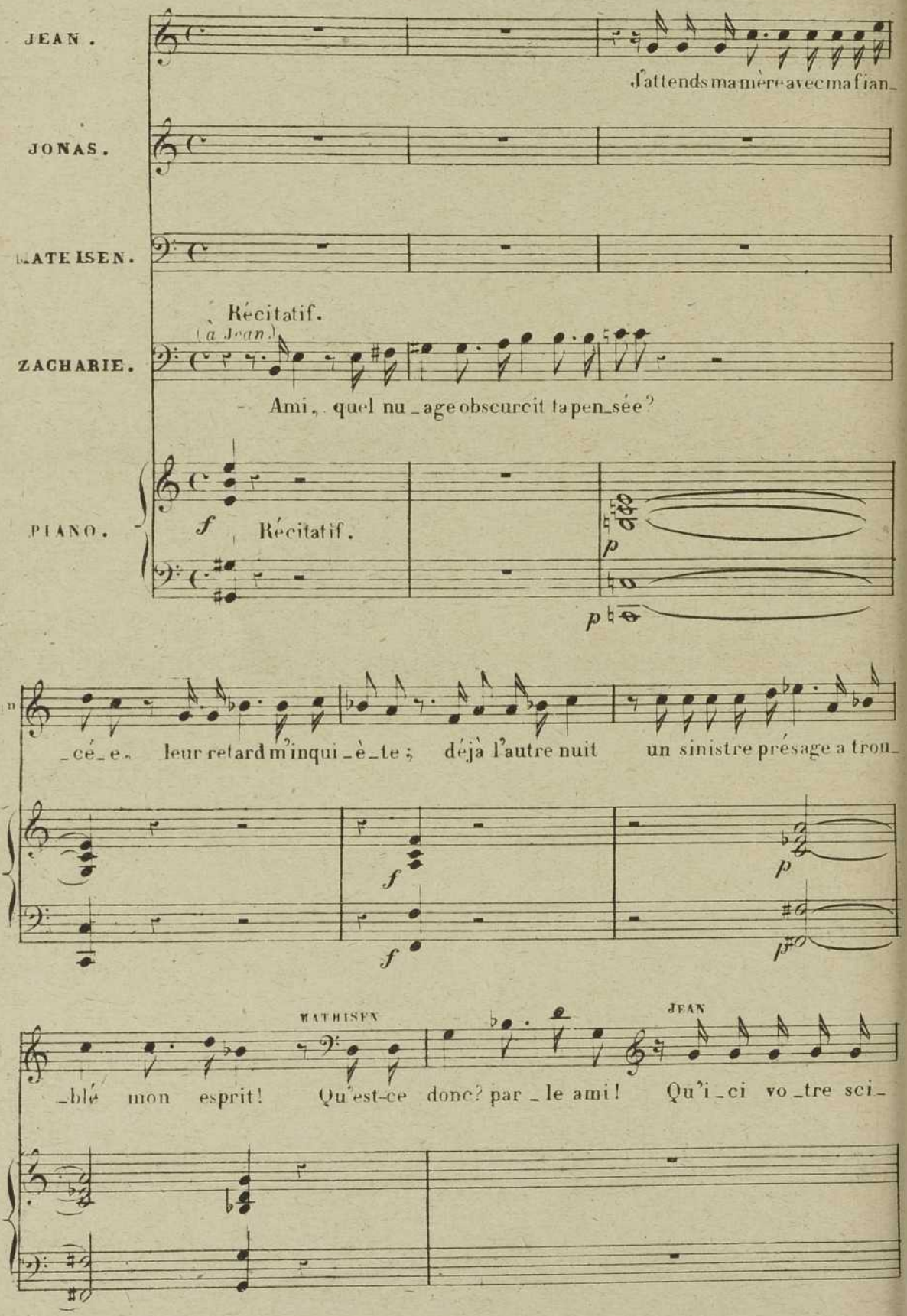

JONAS
Un PAYSAN
p
_lent et son bras est ter _ rible! Tête ar _ den_te? Oui vrai_
molto staccato.
JONAS
Un PAYSAN
p
_ment! Il est bra_ve? et dé _ vot: il sait par cœur
p
ZACHARIE (à part à ses compagnons)
p
_toute la Bible! Chers a _ mis, n'est-ce pas là l'a_pô_tre qu'il nous faut?
MATHISEN
JEAN
Ce_lui qu'à nous ai_der ap_pel_le_le Très Haut! La nuit com
dolce.
p
pp
ped.
J.n
_vre la ter_re et le re_pos est doux; j'at_tends Berthe et ma

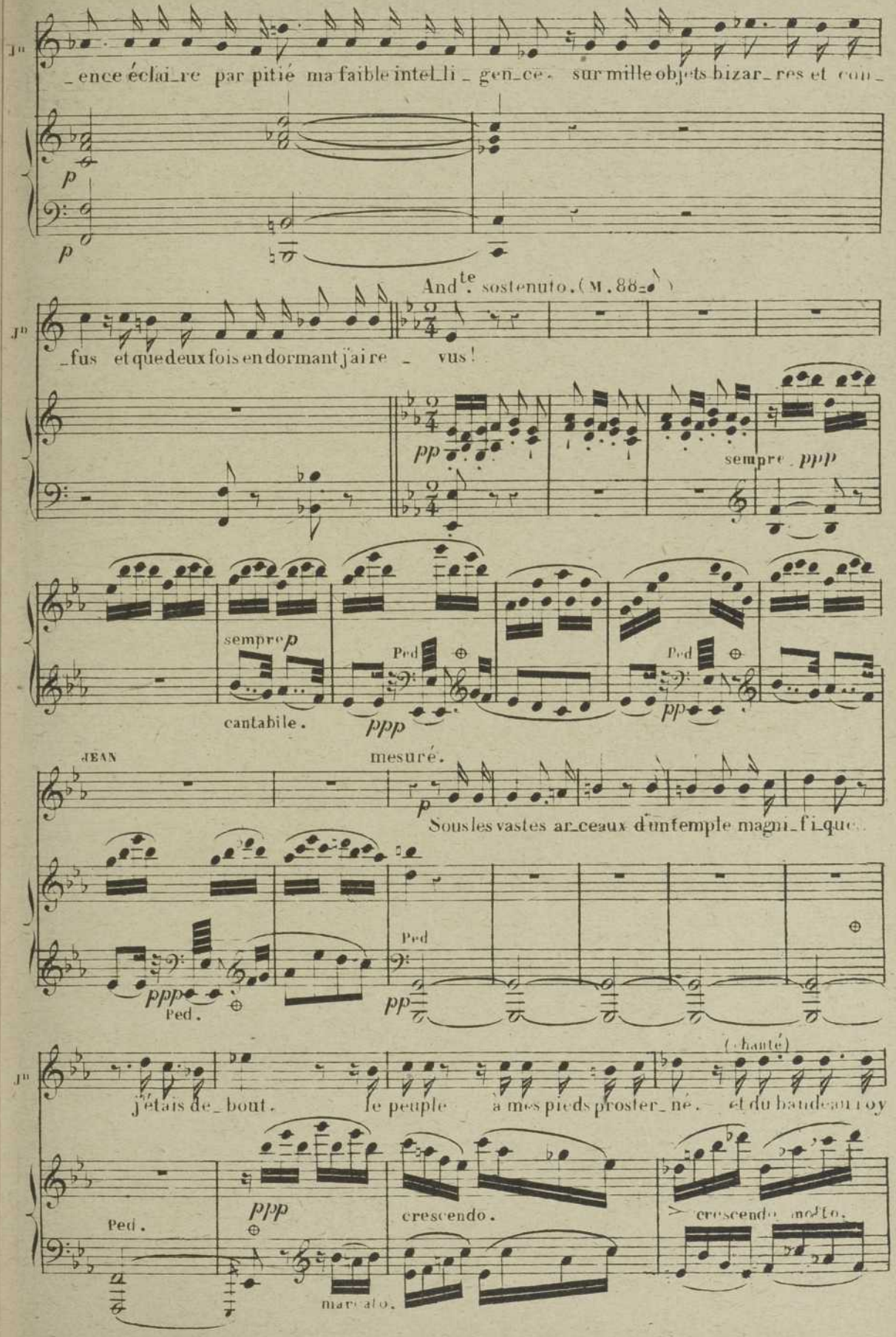

rallentando.
mère, al _ lez _____ al _ lez _____ a _ mis, re _ ti _ rez-
Ped
-vous!
pp
Par_tons, par_tons, il songe à sa bel _ le, par_tons,
pp
Par_tons, par_tons, il songe à sa bel _ le, par_tons,
Par_tons, par_tons, il songe à sa bel _ le, par_tons,
p
p
Ped
le Ciel est noir! par _ tons!
le Ciel est noir! par _
le Ciel est noir! par _
p
p
p
p
p
p
p
smorzando.
p
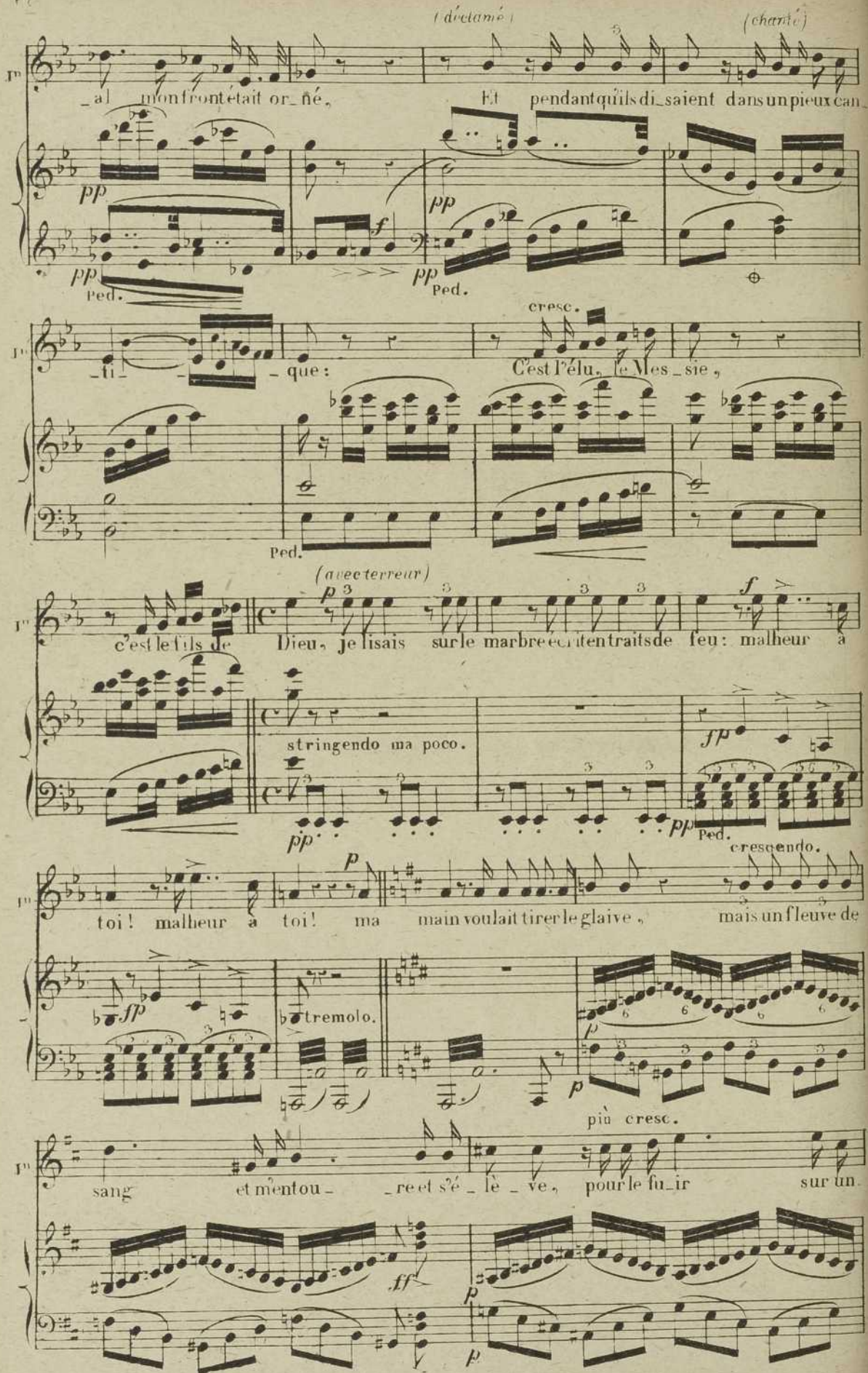

le ciel
(dans les coulisses) pp
_tons! est noir! bonsoir!
_tons! est noir! bonsoir!
pp
pp
ppp (de très loin)
bonsoir! bon _ soir!
ppp
bonsoir! bon _ soir!
bon soir!
pp pp pp
ppp ppp ppp ppp
ppp
bon _ soir!
pp pp
ppp pp ppp
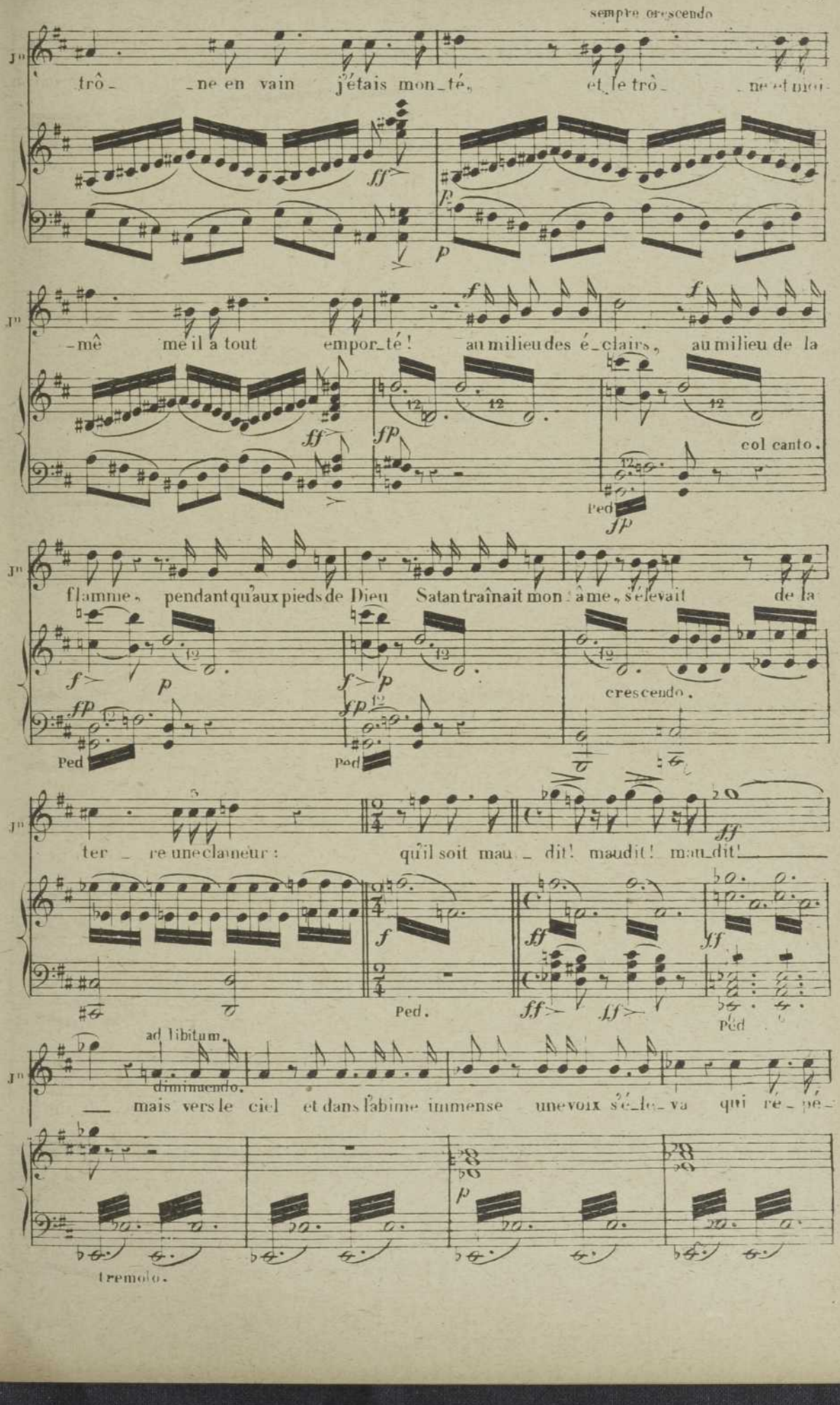
N° 7.

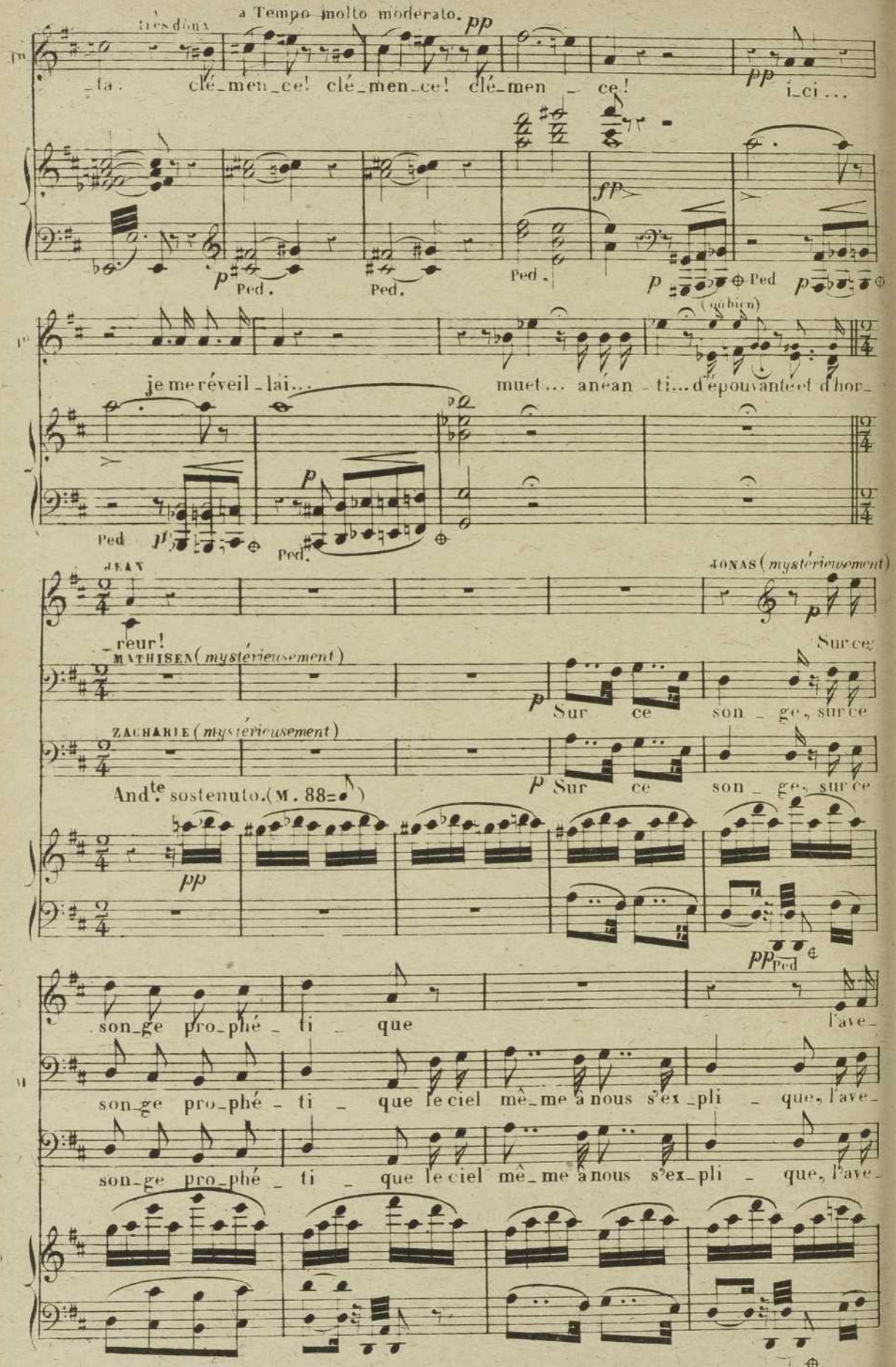
LE SONGE.
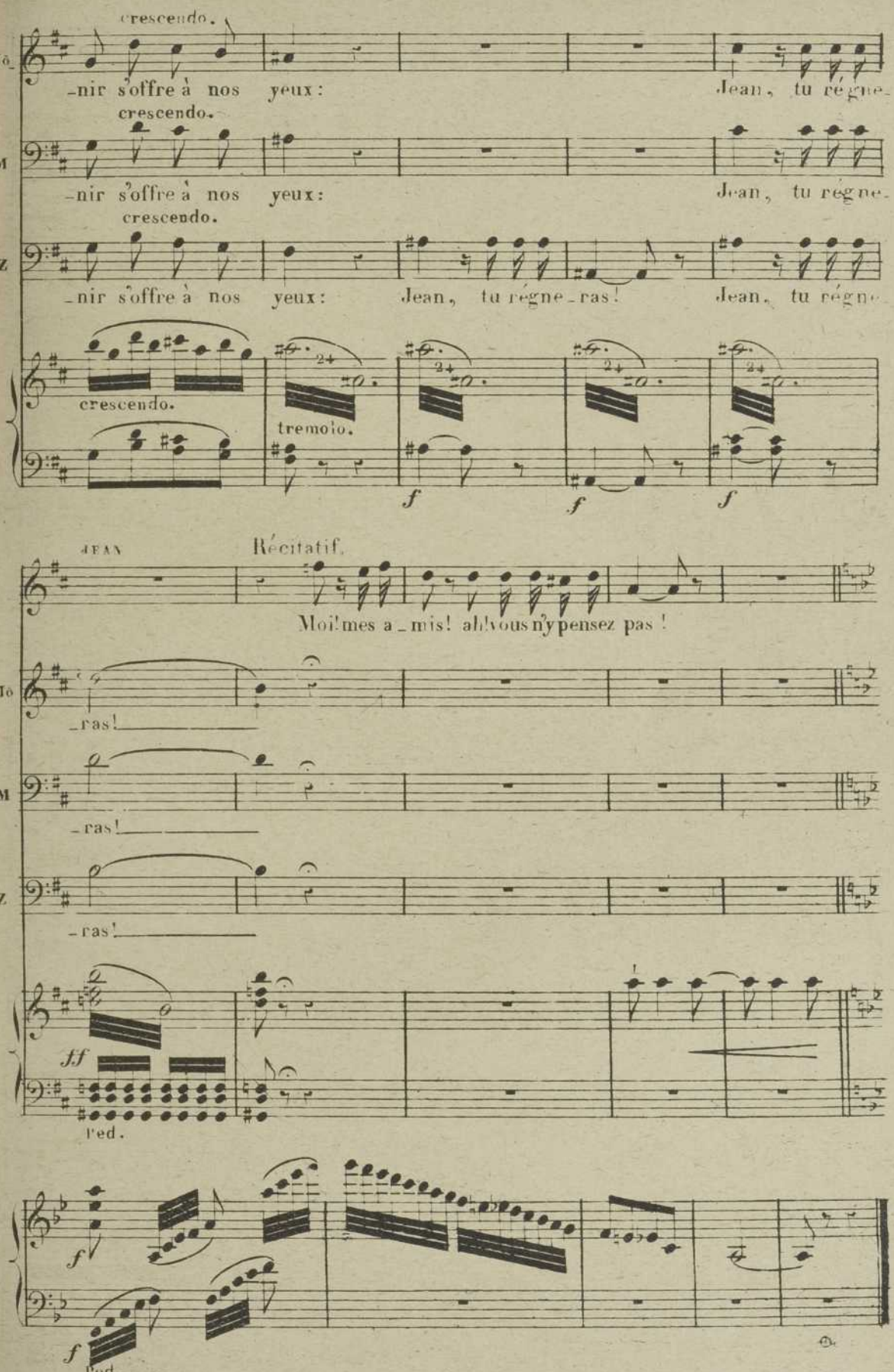

JEAN.
J'attends ma mère avec ma fian_
JONAS.
MATHISEN.
Récitatif.
(à Jean.)
ZACHARIE.
Ami, quel nu_age obscurcit ta pen_sée?
PIANO.
f
Récitatif.
p
p
_cé_e. leur retard m'inqui_è_te; déjà l'autre nuit un sinistre présage a trou_
f
f
p
p
MATHISEN
JEAN
_blé mon esprit! Qu'est-ce donc? par_le ami! Qu'i_ci vo_tre sci_


Jn
_ence éclai_re par pitié ma faible intel_li _ gen_ce. sur mille objets bizar_res et con_
p
p
And^te sostenuto. (M. 88)
Jn
_fus et quedeux fois endormant j'ai re _ vus!
pp
sempre ppp
sempre p
Ped
Ped
cantabile.
ppp
pp
JEAN
mesuré.
p
Sous les vastes ar_ceaux d'un temple magni_fi_que.
Ped
ppp
Ped.
pp
(chanté)
Jn
j'étais de_bout. le peuple à mes pieds proster_né. et du bandeau roy
Ped.
ppp
marcato.
crescendo.
crescendo molto.

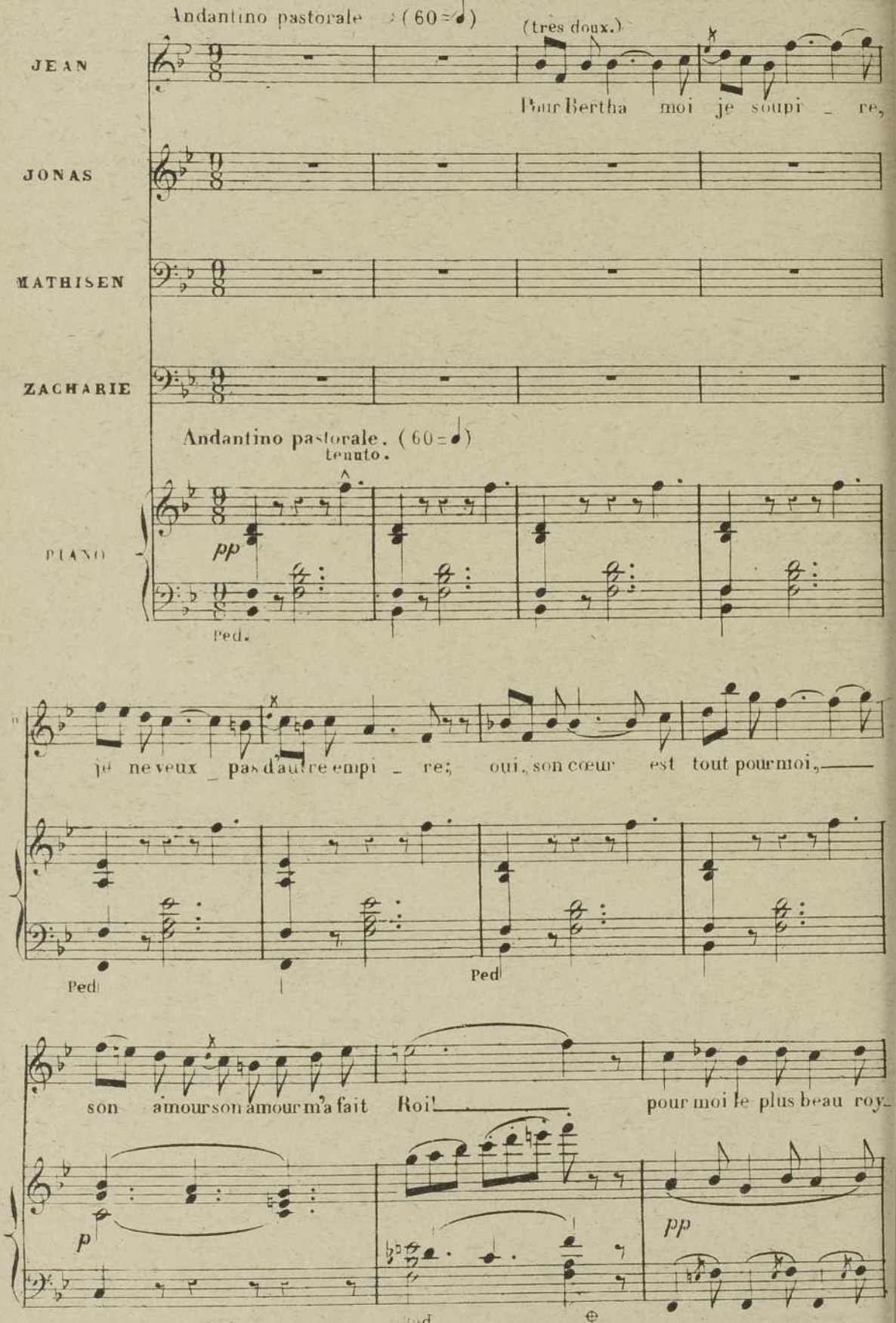

(déclamé)
(chanté)
I^re
_al mon front était or_né, Et pendant qu'ils di_saient dans un pieux can_
pp
f
pp
pp
Ped.
Ped.
cresc.
_ti_ _que: C'est l'élu, le Mes_sie,
Ped.
(avec terreur)
p
f
c'est le fils de Dieu, je lisais sur le marbre écrit en traits de feu: malheur à
stringendo ma poco.
pp
pp
ff
Ped.
crescendo.
p
toi! malheur à toi! ma main voulait tirer le glaive, mais un fleuve de
ff
tremolo.
p
più cresc.
sang et m'entou_ _re et s'é_lè_ve, pour le fu_ir sur un
ff
p
p

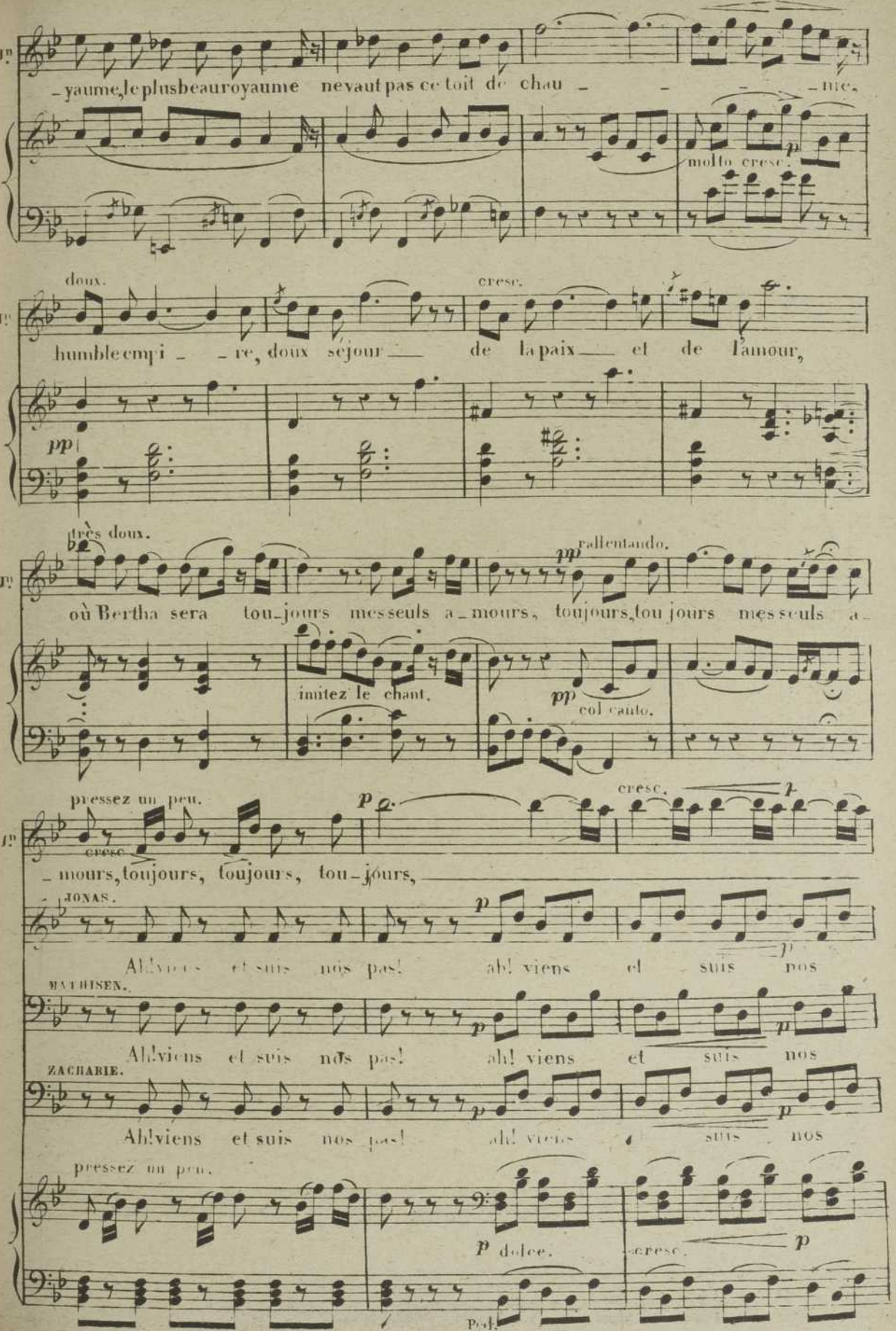

sempre crescendo
trô_ _ne en vain j'étais mon_té, et le trô_ _ne et moi
_mê me il a tout empor_té! au milieu des é_clairs, au milieu de la
col canto.
Ped
flamme, pendant qu'aux pieds de Dieu Satan traînait mon âme, s'élevait de la
crescendo.
Ped
Ped
ter _ re une clameur: qu'il soit mau _ dit! maudit! mau_dit!
Ped.
Ped
ad libitum.
diminuendo.
mais vers le ciel et dans l'abîme immense une voix s'é_le_va qui ré_pé_
tremolo.

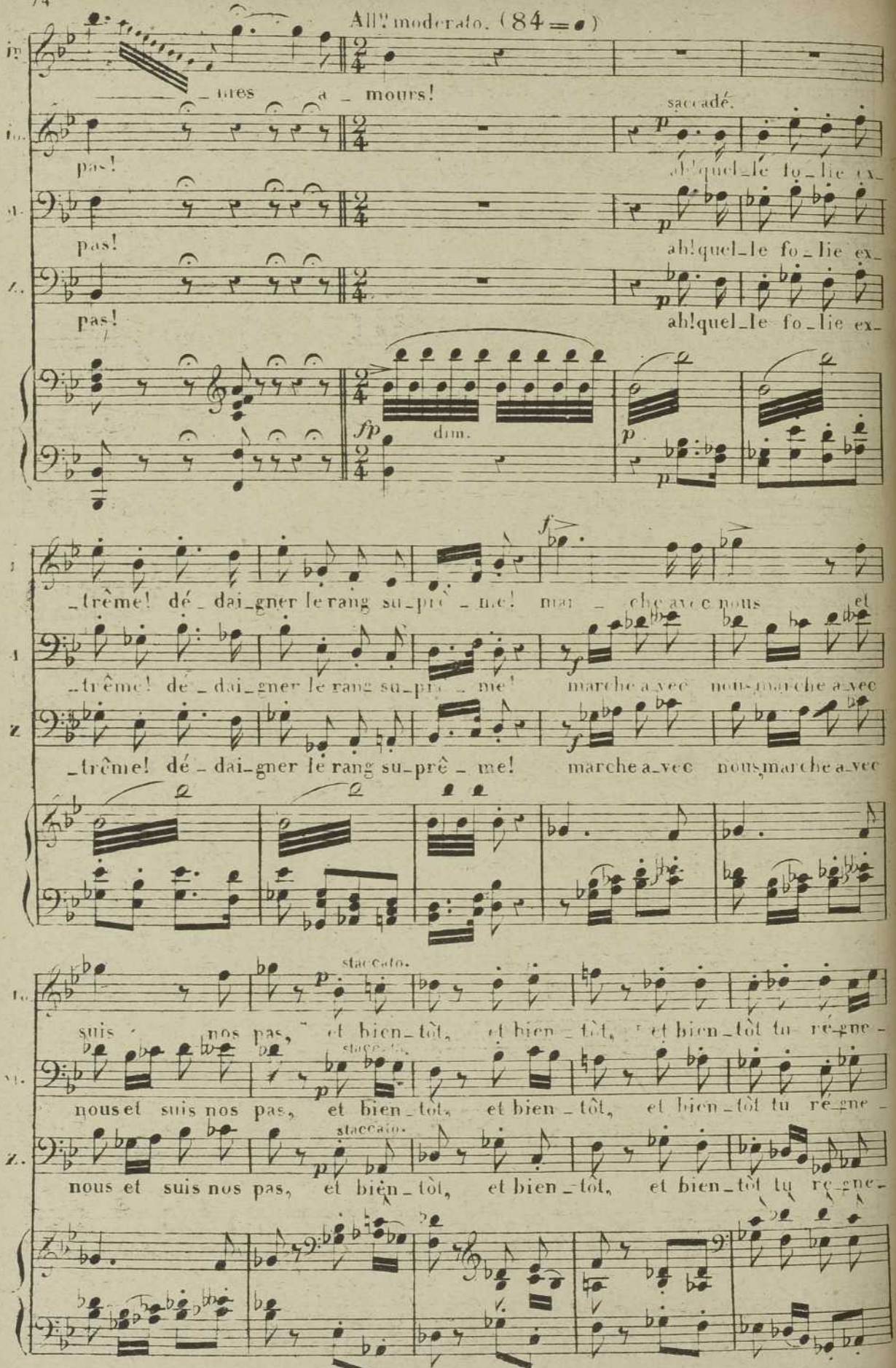

a Tempo molto moderato.
pp
_ta. clé_men_ce! clé_men_ce! clé_men _ ce!
pp
i_ci...
fp
Ped.
Ped.
Ped.
Ped
(oubien)
je me réveil_lai... muet... anéan_ti... d'épouvante et d'hor_
Ped
Ped.
JEAN
_reur!
MATHISEN (mystérieusement)
JONAS (mystérieusement)
Sur ce
Sur ce son_ge, sur ce
ZACHARIE (mystérieusement)
Sur ce son_ge, sur ce
And.te sostenuto. (M. 88=♩)
pp
pp
Ped
son_ge pro_phé_ti_que
l'ave_
son_ge pro_phé_ti_que le ciel mê_me à nous s'ex_pli_que, l'ave_
son_ge pro_phé_ti_que le ciel mê_me à nous s'ex_pli_que, l'ave_

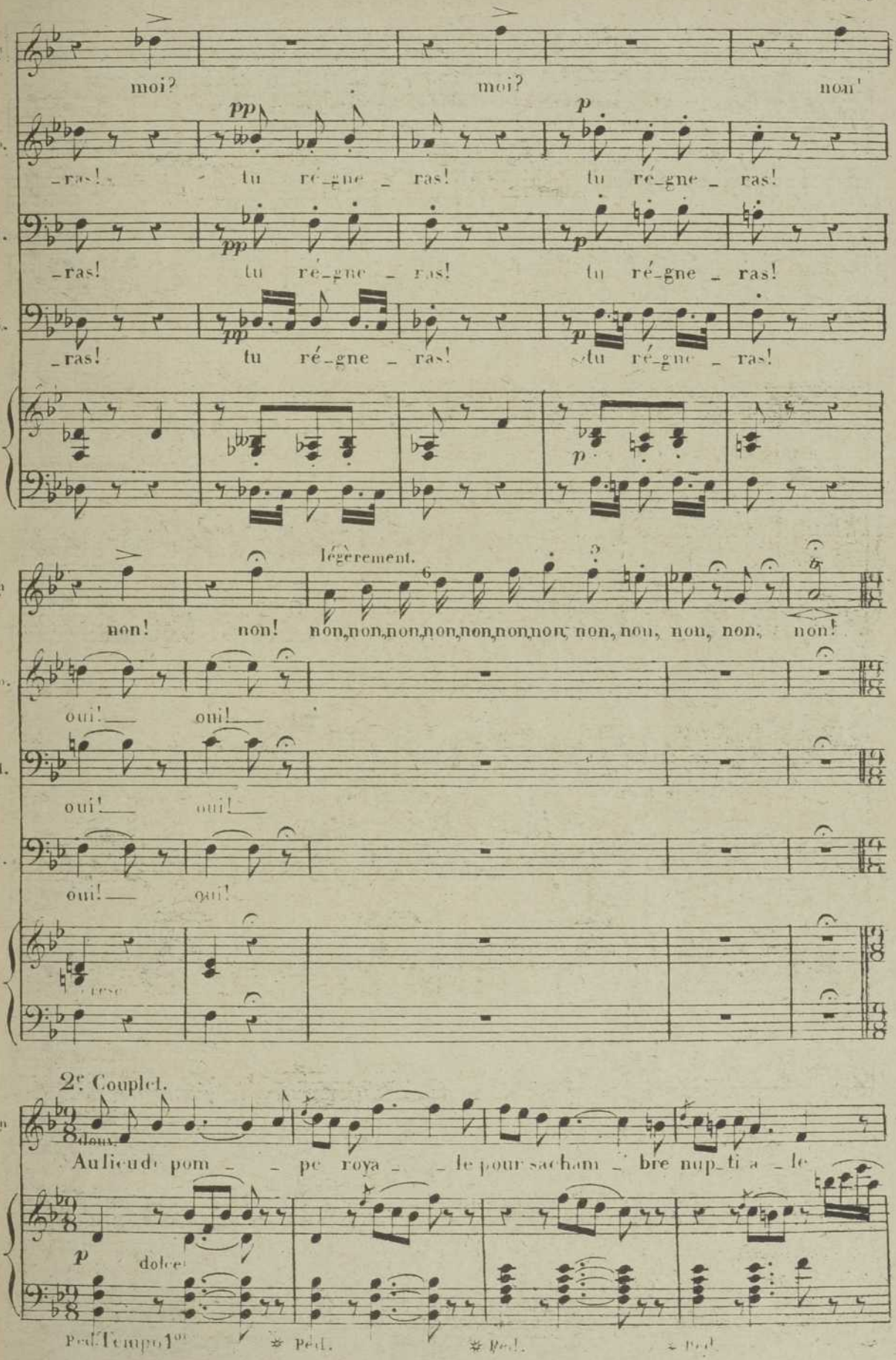

crescendo.
Jô.
-nir s'offre à nos yeux:
Jean, tu régne-
crescendo.
M
-nir s'offre à nos yeux:
Jean, tu régne-
crescendo.
Z
-nir s'offre à nos yeux:
Jean, tu régne-ras!
Jean, tu régne-
crescendo.
tremolo.
f
f
f
JEAN
Récitatif.
Moi! mes a-mis! ah! vous n'y pensez pas!
Jô.
-ras!
M
-ras!
Z
-ras!
ff
Ped.
f
f
Ped.

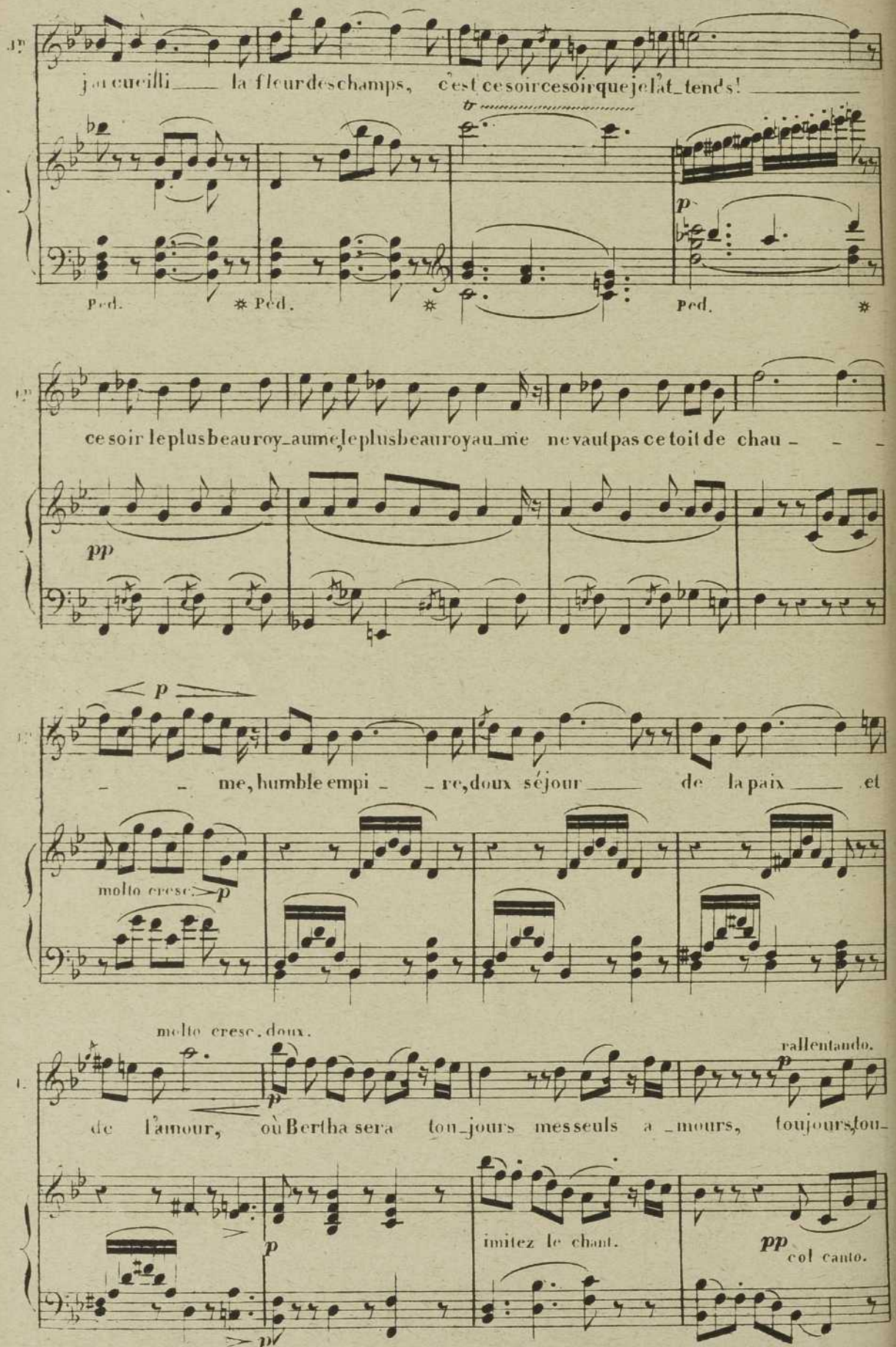
N°8
PASTORALE




Jn
-yaume, le plus beau royaume ne vaut pas ce toit de chau - - - - -me.
molto cresc.
doux.
cresc.
Jn
humble empi - - re, doux séjour de la paix et de l'amour,
pp
très doux.
pp rallentando.
Jn
où Bertha sera tou-jours mes seuls a-mours, toujours, tou jours mes seuls a-
imitez le chant.
pp col canto.
pressez un peu.
p cresc. f
Jn
cresc
-mours, toujours, toujours, tou-jours,
JONAS.
p
Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos
MATHISEN.
Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos
ZACHARIE.
Ah! viens et suis nos pas! ah! viens suis nos
pressez un peu.
p dolce.
cresc. p
Ped.


All.° moderato. (84 = ♩)
_ tres a _ mours!
pas!
pas!
pas!
saccadé.
ah! quel_le fo_lie ex_
ah! quel_le fo_lie ex_
ah! quel_le fo_lie ex_
fp
dim.
p
_trême! dé_dai_gner le rang su_prê_me! mar_che avec nous et
_trême! dé_dai_gner le rang su_prê_me! marche avec nous marche avec
_trême! dé_dai_gner le rang su_prê_me! marche avec nous marche avec
staccato.
suis nos pas, et bien_tôt, et bien_tôt, et bien_tôt tu ré_gne_
nous et suis nos pas, et bien_tôt, et bien_tôt, et bien_tôt tu ré_gne_
nous et suis nos pas, et bien_tôt, et bien_tôt, et bien_tôt tu re_gne_


Je.
moi?
moi?
non!
Jo.
pp
-ras!
tu ré-gne - ras!
p
tu ré-gne - ras!
M.
-ras!
tu ré-gne - ras!
tu ré-gne - ras!
Z.
-ras!
tu ré-gne - ras!
tu ré-gne - ras!
légèrement.
Je.
non! non! non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non!
Jo.
oui! oui!
M.
oui! oui!
Z.
oui! oui!
2e Couplet.
Je.
deux
Au lieu de pom - pe roya - le pour sa cham - bre nup-ti a - le
p
dolce
Ped. Tempo 1er
Ped.
Ped.
Ped.


j'ai cueilli la fleur des champs, c'est ce soir ce soir que je l'attends!
Ped. * Ped. * Ped. *
ce soir le plus beau roy_aume, le plus beau royaume ne vaut pas ce toit de chau - - -
pp
- - me, humble empi - re, doux séjour de la paix et
molto cresc. p
molto cresc. doux.
de l'amour, où Bertha sera tou_jours mes seuls a_mours, toujours, tou-
rallentando.
p
imitez le chant.
pp
col canto.

pressez un peu

-jours mes seuls a_mours toujours, toujours, toujours

JONAS.

Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos

MATHISEN.

Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos

ZACHARIE.

Ah! viens et suis nos pas! ah! viens et suis nos

cresc.

Ped.

Allegro. (84 = ♩)

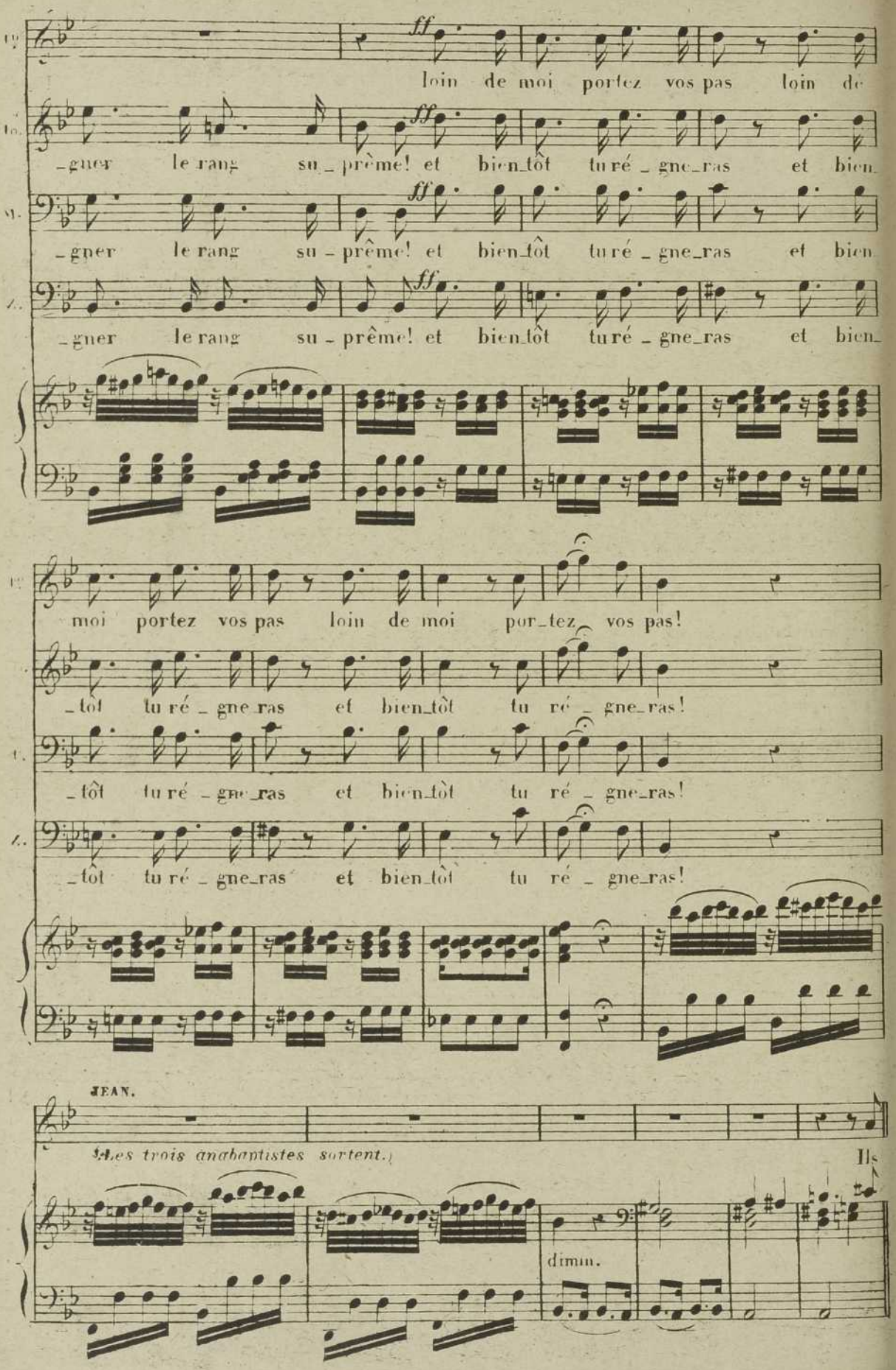
mes a_mours!

pas! ah quel_le fo_li_e ex trê_me dé_di

pas! ah quel_le fo_li_e extrê_me dédai
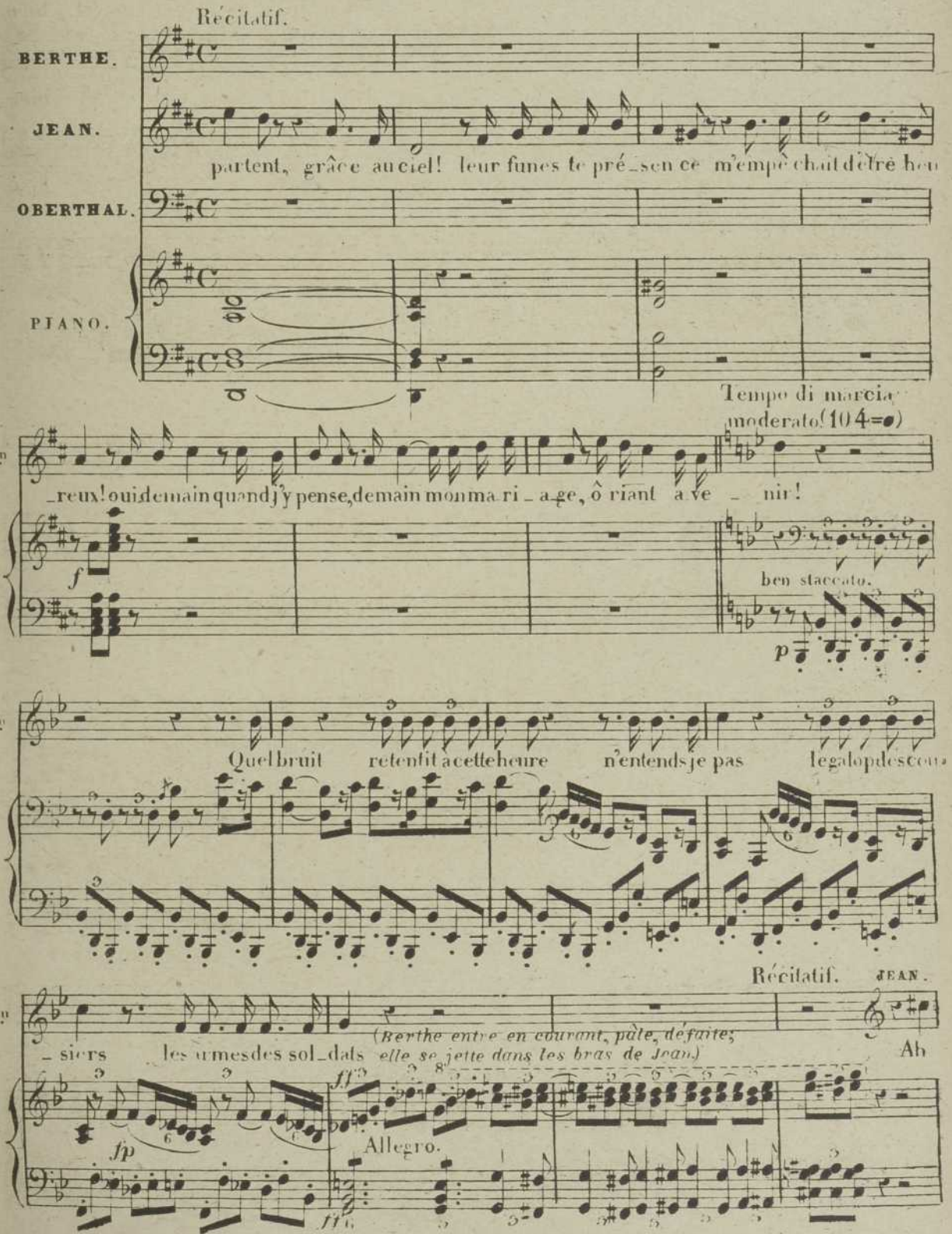
pas! ah quel_le fo_li_e extrê_me dedai_

f Allegro.


ff
loin de moi portez vos pas loin de
-gner le rang su-prême! et bien-tôt tu ré-gne-ras et bien
-gner le rang su-prême! et bien-tôt tu ré-gne-ras et bien
-gner le rang su-prême! et bien-tôt tu ré-gne-ras et bien-
moi portez vos pas loin de moi por-tez vos pas!
-tôt tu ré-gne ras et bien-tôt tu ré-gne-ras!
-tôt tu ré-gne-ras et bien-tôt tu ré-gne-ras!
-tôt tu ré-gne-ras et bien-tôt tu ré-gne-ras!
JEAN.
(Les trois anabaptistes sortent.)
Ils
dimin.

N° 9

SCÈNE et MORCEAU D'ENSEMBLE.



All? con spirito. (112=♩) (hors d'haleine.)

BERTHE.

J. Berthe ma bien aimée! et d'où vient cet ef_froi? Des fu_

B. _reurs d'un ty_ran... sauve moi.... comment fu_ir.... ses re_gards? juste

(lui montrant la cachette)

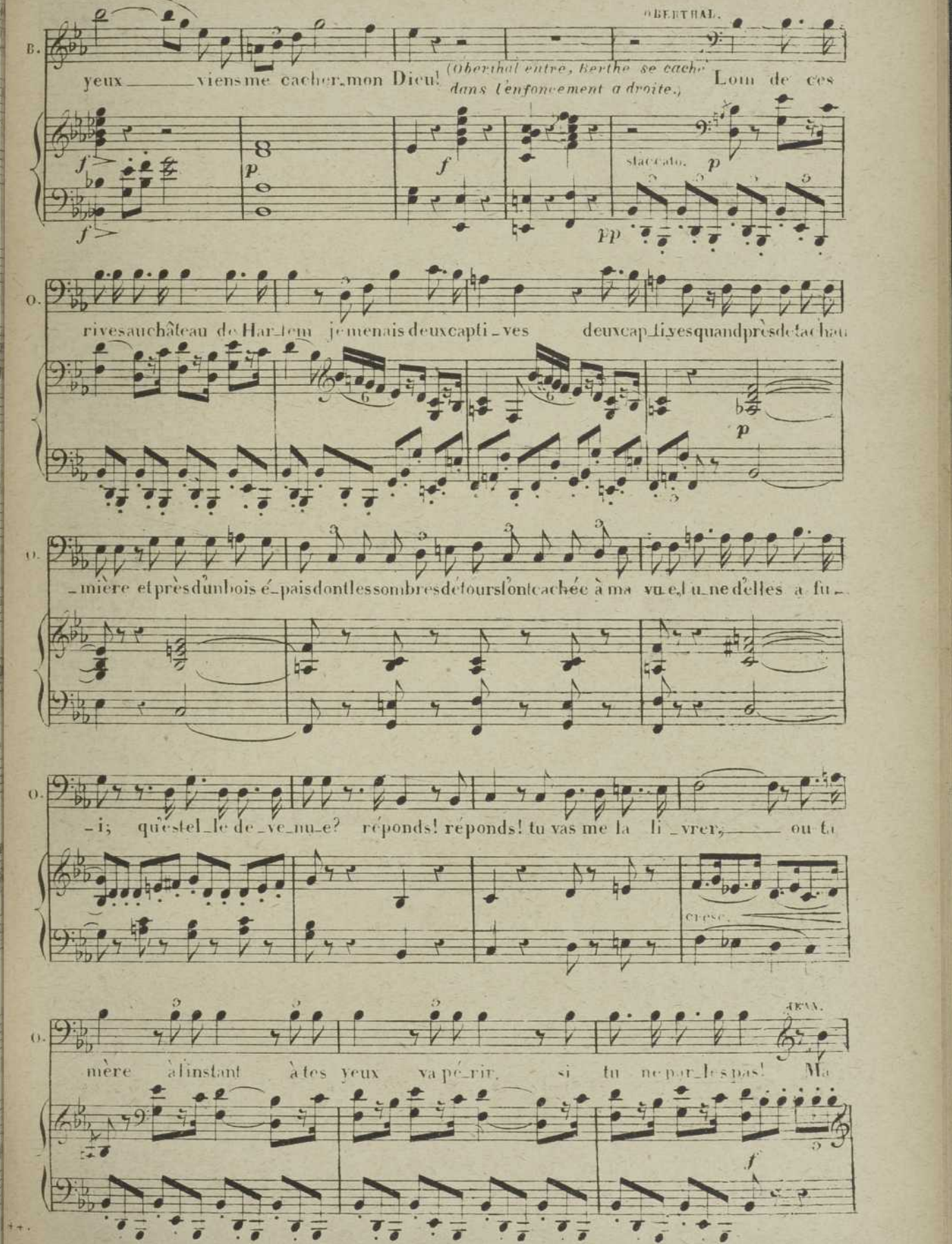
JEAN. ciel! Là! là!

BERTHE. (avec une expression douloureuse) (Jean sort pour voir si Oberthal est près de la chaumière.) Ah! d'ef_

B. _froi je tremble en_co_re! au tré_pas viens m'arra_cher, Dieu puis_

cresc.

B. _sant, toi que j'im_plo_re, à leurs yeux viens me ca_cher, à leurs


OBERTHAL.
B.
yeux viens me cacher mon Dieu! (Oberthal entre, Berthe se cache dans l'enfoncement a droite.) Loin de ces
staccato.
O.
rives au château de Har_lem je menais deux capti_ves deux cap_ti_ves quand près de ta chau
O.
_mière et près d'un bois é_pais dont les sombres détours l'ont cachée à ma vu_e, l'un de elles a fu_
O.
_i; qu'est_ce de_ve_nu_e? réponds! réponds! tu vas me la li_vrer, ou tu
cresc.
O.
mère à l'instant à tes yeux va pé_rir, si tu ne par_les pas! Ma
JEAN.
f

(poussant un cri, et tendant ses mains suppliantes)

OBERTHAL. (souriant)

mè - re! ah! grà - ce! Ah! le moyen est bon! vois, choisis!

ff p p

Ped. Ped. Ped. Ped.

JEAN. (d'une voix entrecoupée par les sanglots.)

lie.

Ah! cru_els, prenez ma vi_e, tout mon sang, oui, le voi_là; mais ma

ralentissez mais très peu.

chemin. morendo.

mè_re tant ché_ri_e, ah! de grâce, é_par_gnez la, ah! cru_els, grâ_ce,

rallentando poco a poco.

BERTHE.

Ah! dé_fi froi je tremble en_co_re, au tré_

JEAN. (à Oberthal.)

grâ_ce, grâ_ce! prends pi_tié de mes a_lar_mes ah! sus_

OBERTHAL.

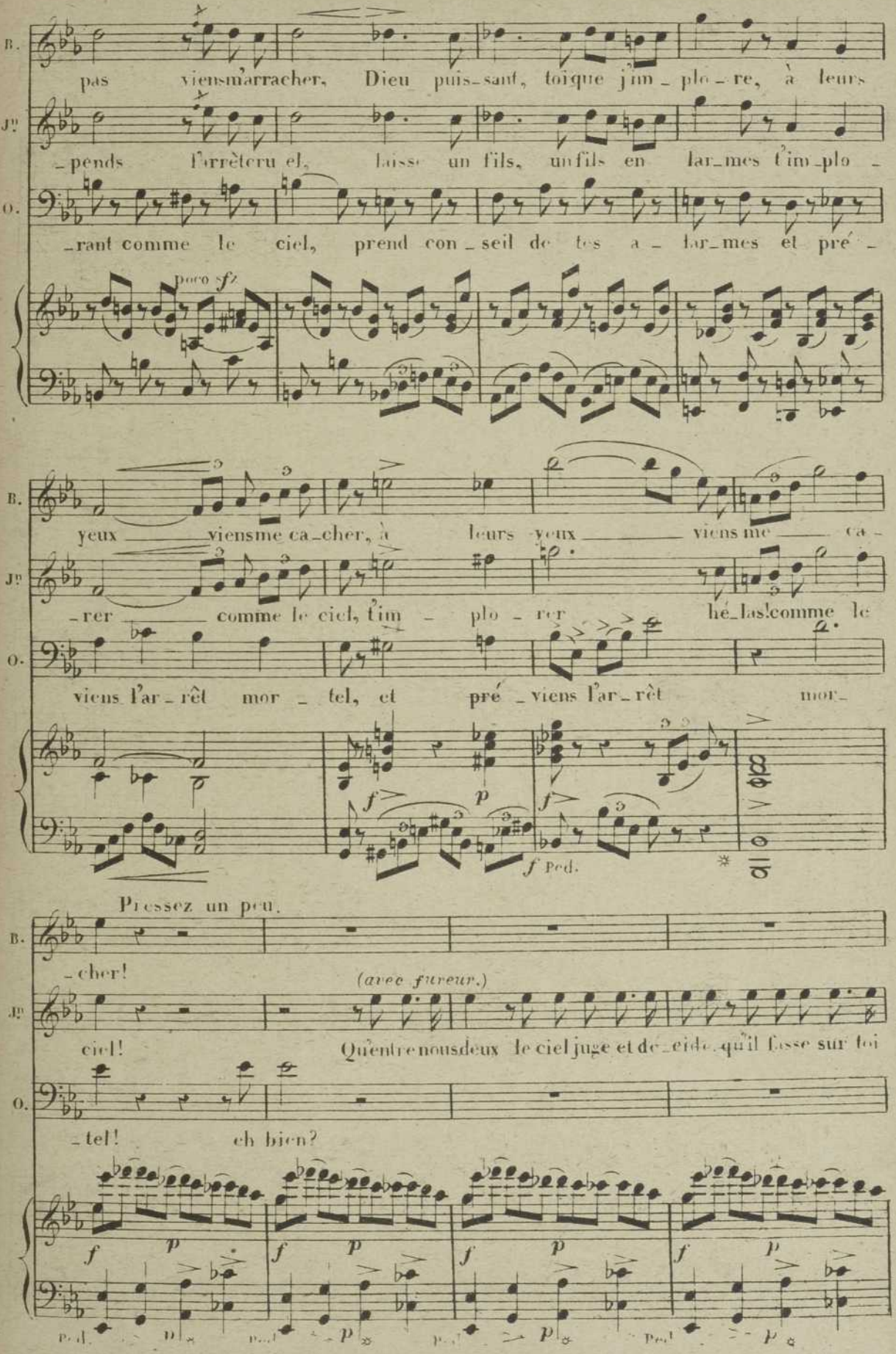
Te voi_là ré_duit aux lar_mes m'im_plo_
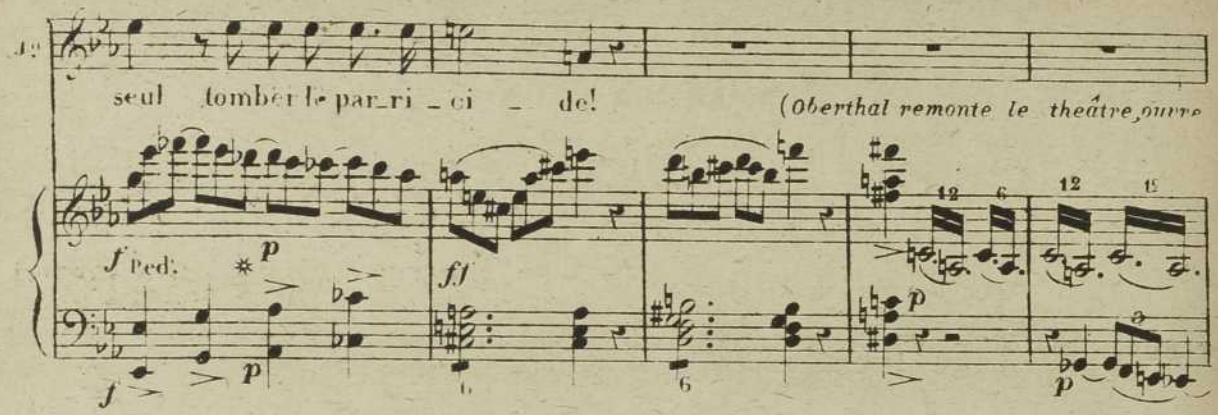
poco sfz

pp
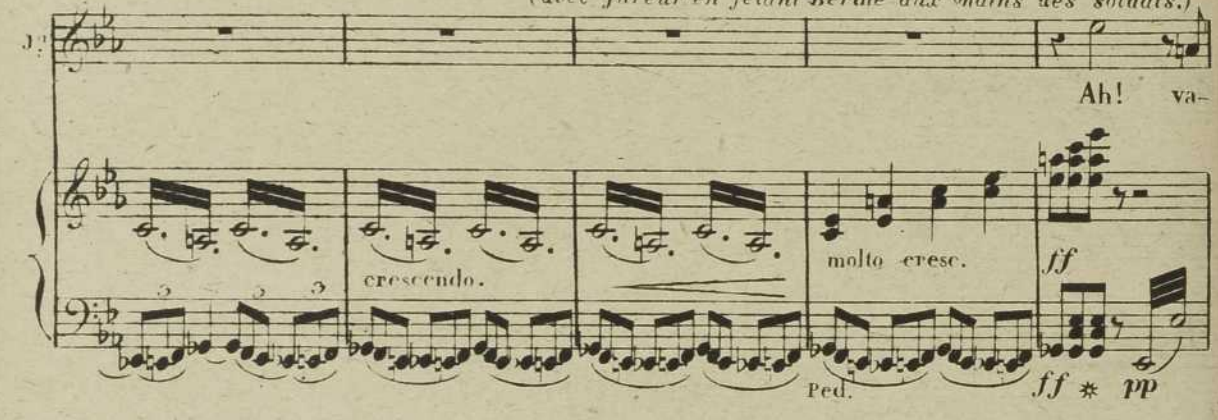
marquez bien.
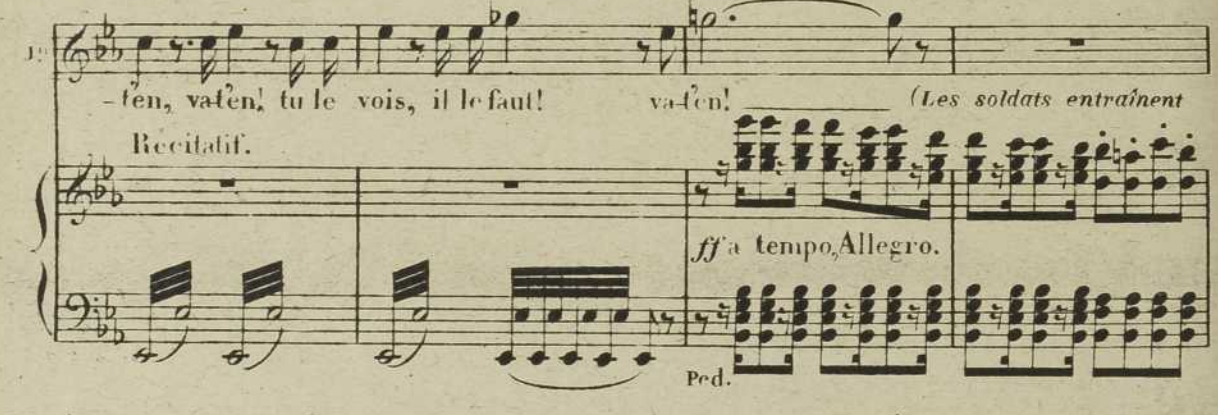
Tempo 1°.


B.
pas viens m'arracher. Dieu puis-sant, toi que j'im-plo-re, à leurs
J.P.
-pends l'arrêt cru el, laisse un fils, un fils en lar-mes t'im-plo-
O.
-rant comme le ciel, prend con-seil de tes a-lar-mes et pré-
poco sf
B.
yeux viens me ca-cher, à leurs yeux viens me ca-
J.P.
-rer comme le ciel, t'im-plo-rer hé-las! comme le
O.
viens l'ar-rêt mor-tel, et pré-viens l'ar-rêt mor-
f
p
f
f Ped.
Pressez un peu.
B.
-cher!
(avec fureur.)
J.P.
ciel! Qu'entre nous deux le ciel juge et de-cide qu'il fasse sur toi
O.
-tel! eh bien?
f
p
f
p
f
p
f
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
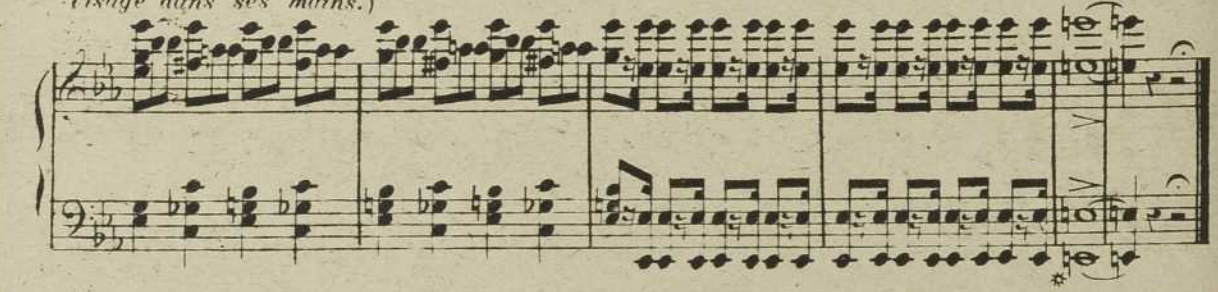


la porte et fait signe à ses soldats d'amener Fidès. Pendant ce temps Berthe, pâle et tremblante, entrouve le rideau. Jean fait un pas vers elle, mais en ce moment on a traîné Fidès à la porte du fond. Elle tombe à genoux en étendant les bras vers son fils, des soldats lèvent la hache sur sa tête, Jean se retourne, l'aperçoit; il pousse un cri, s'élance vers Bertheet la fait passer devant lui, au moment ou Oberthal redescend le theâtre.)

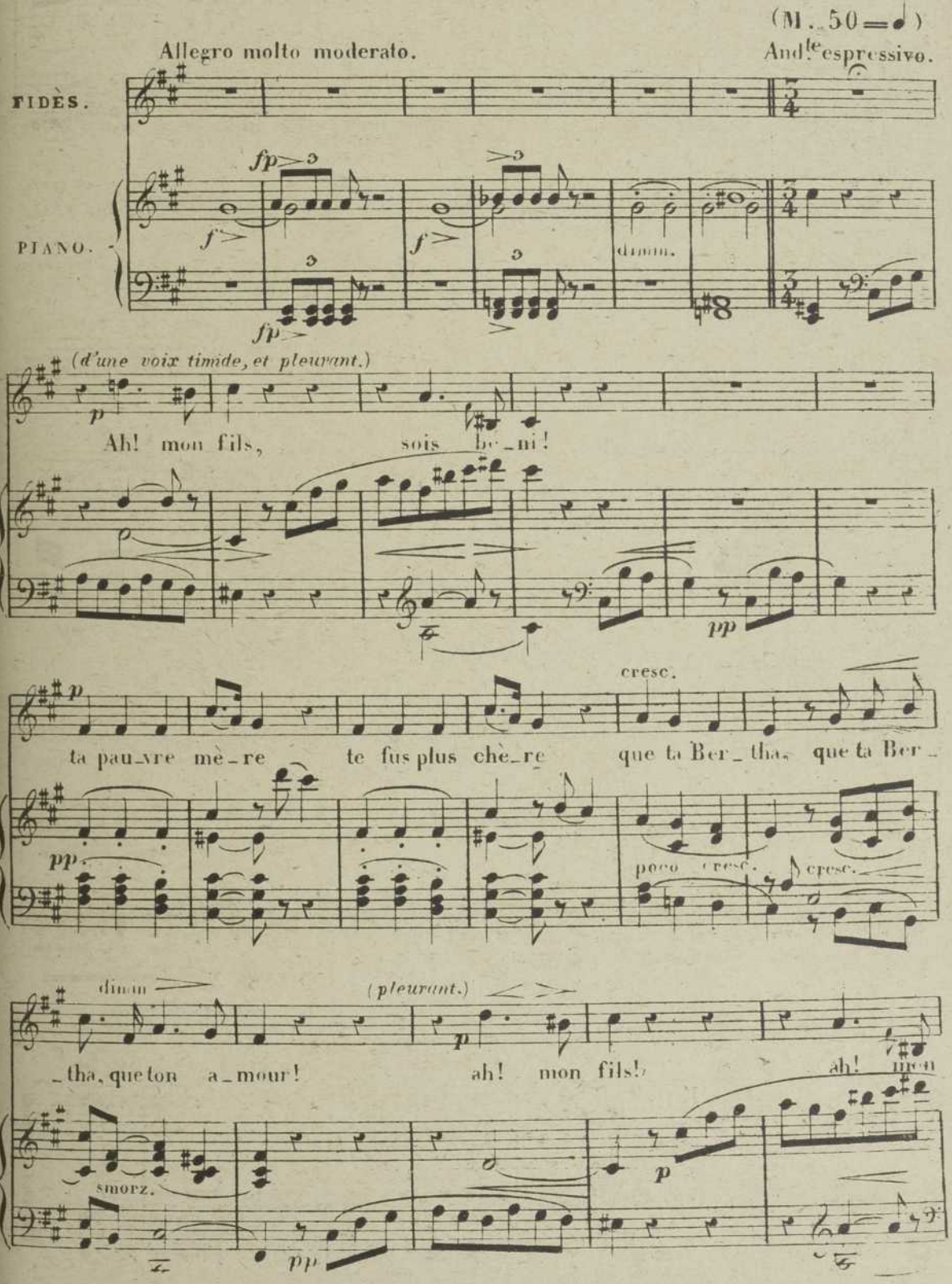


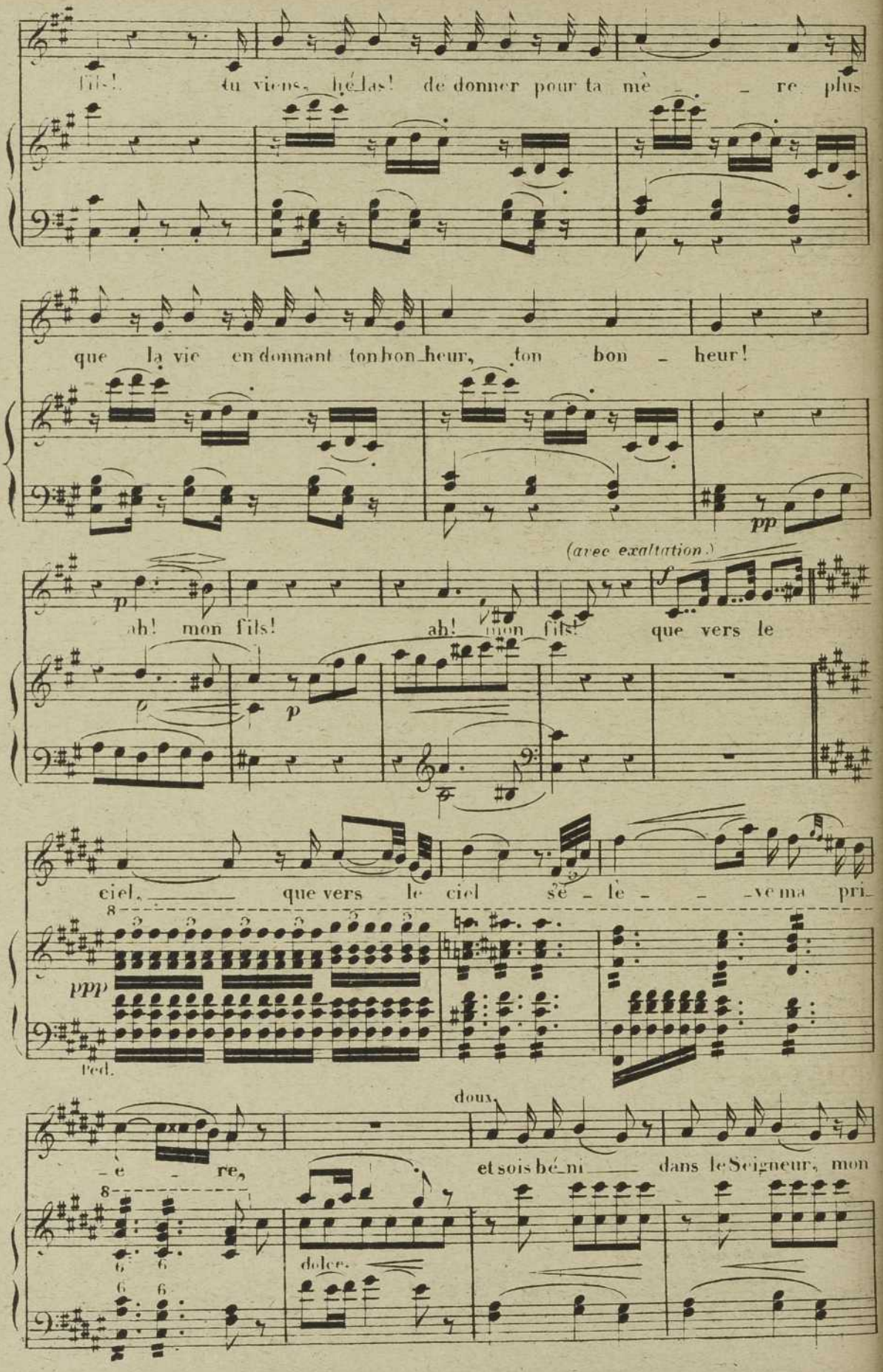


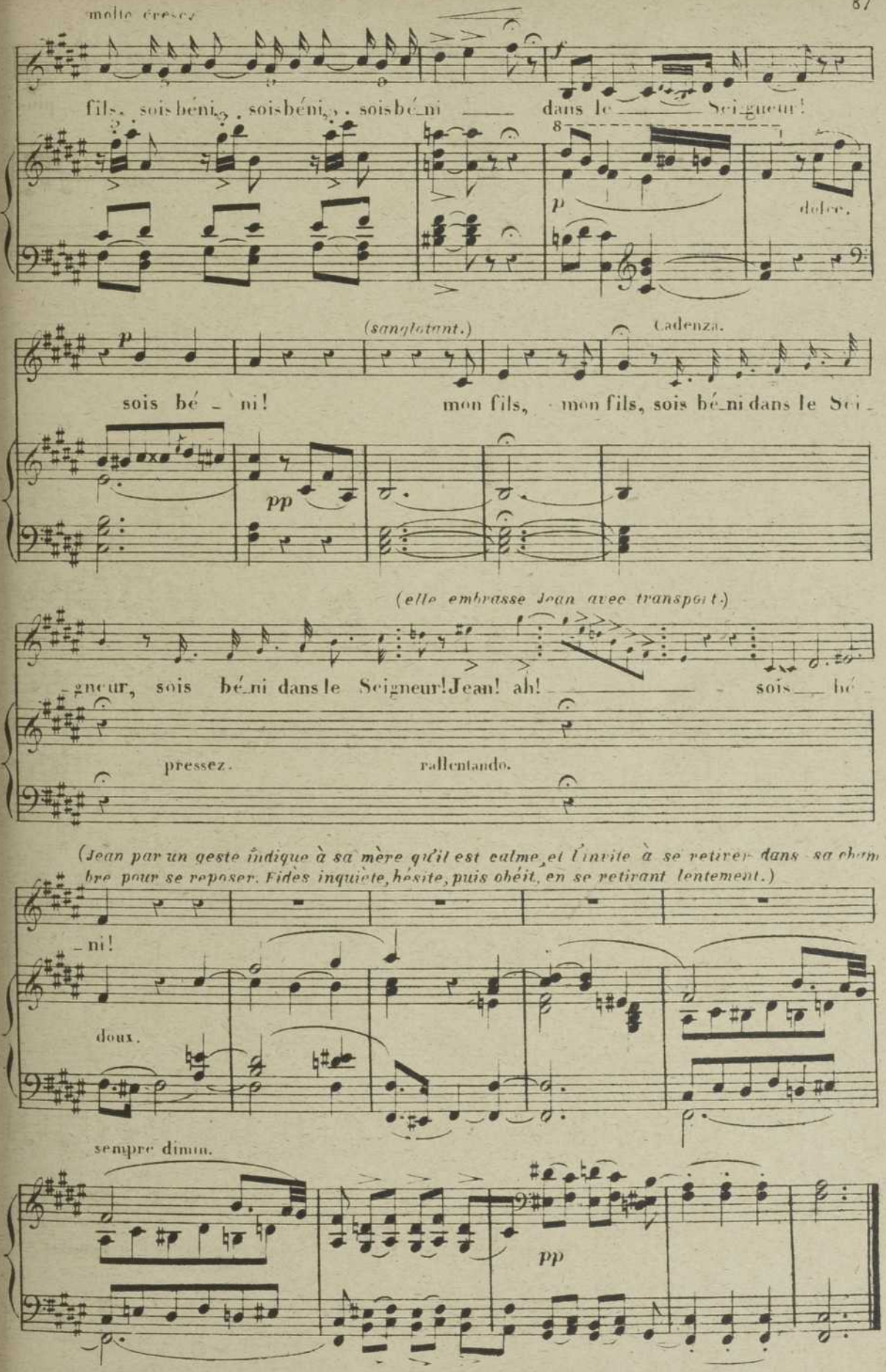
(Berthe; Jean tombe hors de lui sur une chaise, ne regardant pas sa mère et se cachant le visage dans ses mains.)



N. 10. ARIOSO.

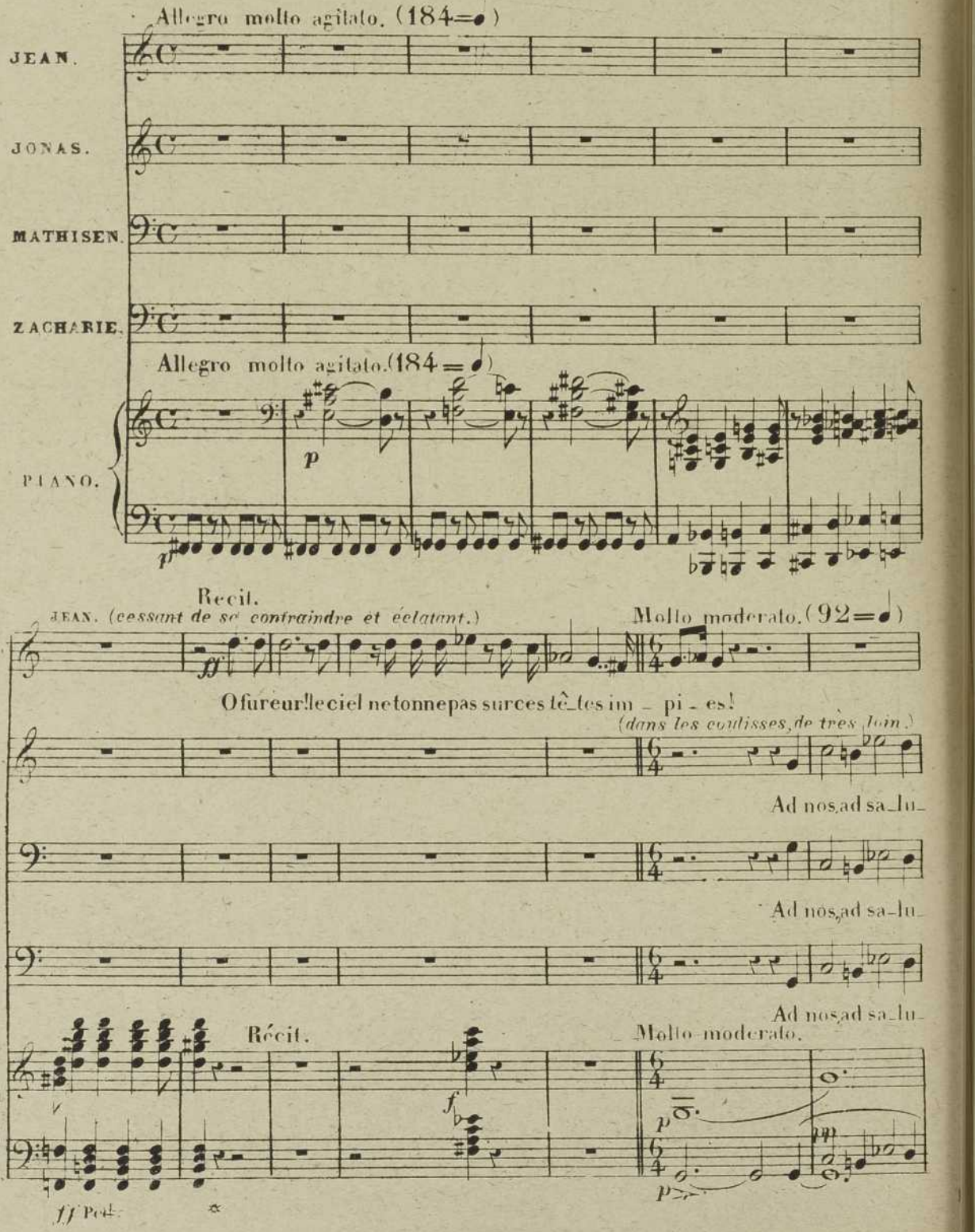

(M. 50 = 𝅗𝅥)
Allegro molto moderato.
And.te espressivo.
FIDÈS.
PIANO.
fp
f
dimin.
(d'une voix timide, et pleurant.)
p
Ah! mon fils, sois bé_ni!
pp
cresc.
ta pau_vre mè_re te fus plus chè_re que ta Ber_tha, que ta Ber_
poco cresc.
cresc.
dimin
(pleurant.)
_tha, que ton a_mour! ah! mon fils! ah! mon
smorz.


fils! tu viens, hé_las! de donner pour ta mè _ re plus
que la vie en donnant ton bon_heur, ton bon _ heur!
pp
(avec exaltation.)
p
ah! mon fils! ah! mon fils! que vers le
ciel, que vers le ciel sè _ lè _ _ ve ma pri_
ppp
Ped.
doux.
_ è _ re, et sois bé_ni dans le Seigneur, mon
dolce.


molto cresc.
fils, sois béni, sois béni, sois bé_ni ___ dans le ___ Sei-gneur!
p
dolce.
(sanglotant.)
Cadenza.
sois bé - ni! mon fils, mon fils, sois bé_ni dans le Sei -
pp
(elle embrasse Jean avec transport.)
-gneur, sois bé_ni dans le Seigneur! Jean! ah! ___ sois ___ bé -
pressez.
rallentando.
(Jean par un geste indique à sa mère qu'il est calme, et l'invite à se retirer dans sa chambre pour se reposer. Fides inquiète, hésite, puis obéit, en se retirant lentement.)
- ni!
doux.
sempre dimin.
pp

N° 11.

SCÈNE ET QUATUOR.



(à voix basse) Récit. (d'une voix étouffée)

J[n] Ah! c'est Dieu qui m'entends Dieu qui me les envoie! Venez! ve nez! entrez nous sommes

Jö taremun _ _ _ dam

M taremun _ _ _ dam

Z taremun _ _ _ dam

Récit.

a tempo Récit.

J[n] seuls! Dans mes rêves tantôt lisant le rang su prême, ne m'avez vous pas

après la parole

a tempo Mod[to] (138=♩)

J[n] dit: suis nous tu regne ras?

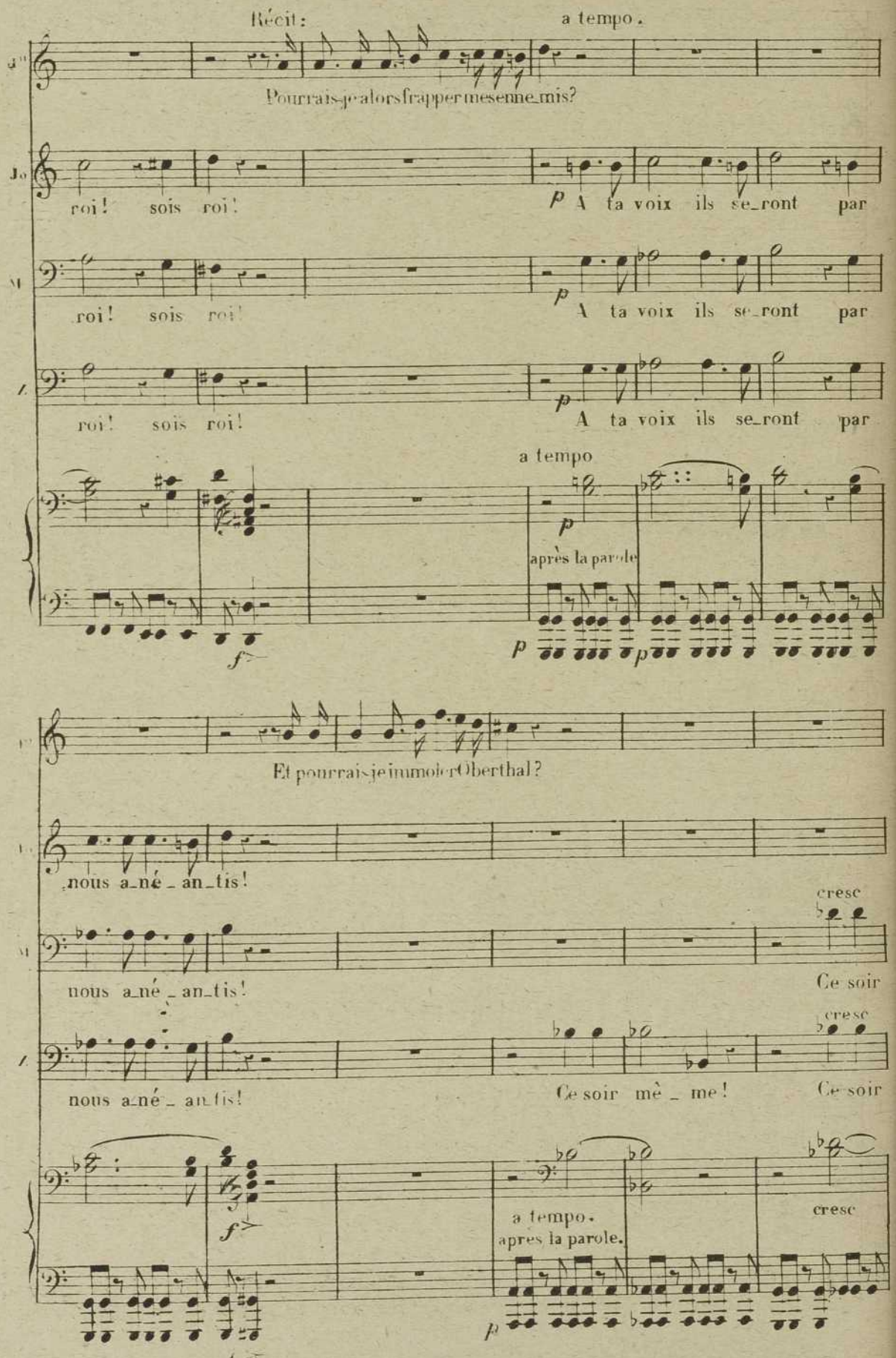
Jö Et nous t'offrons en_cor un di _ a _ dème, sois

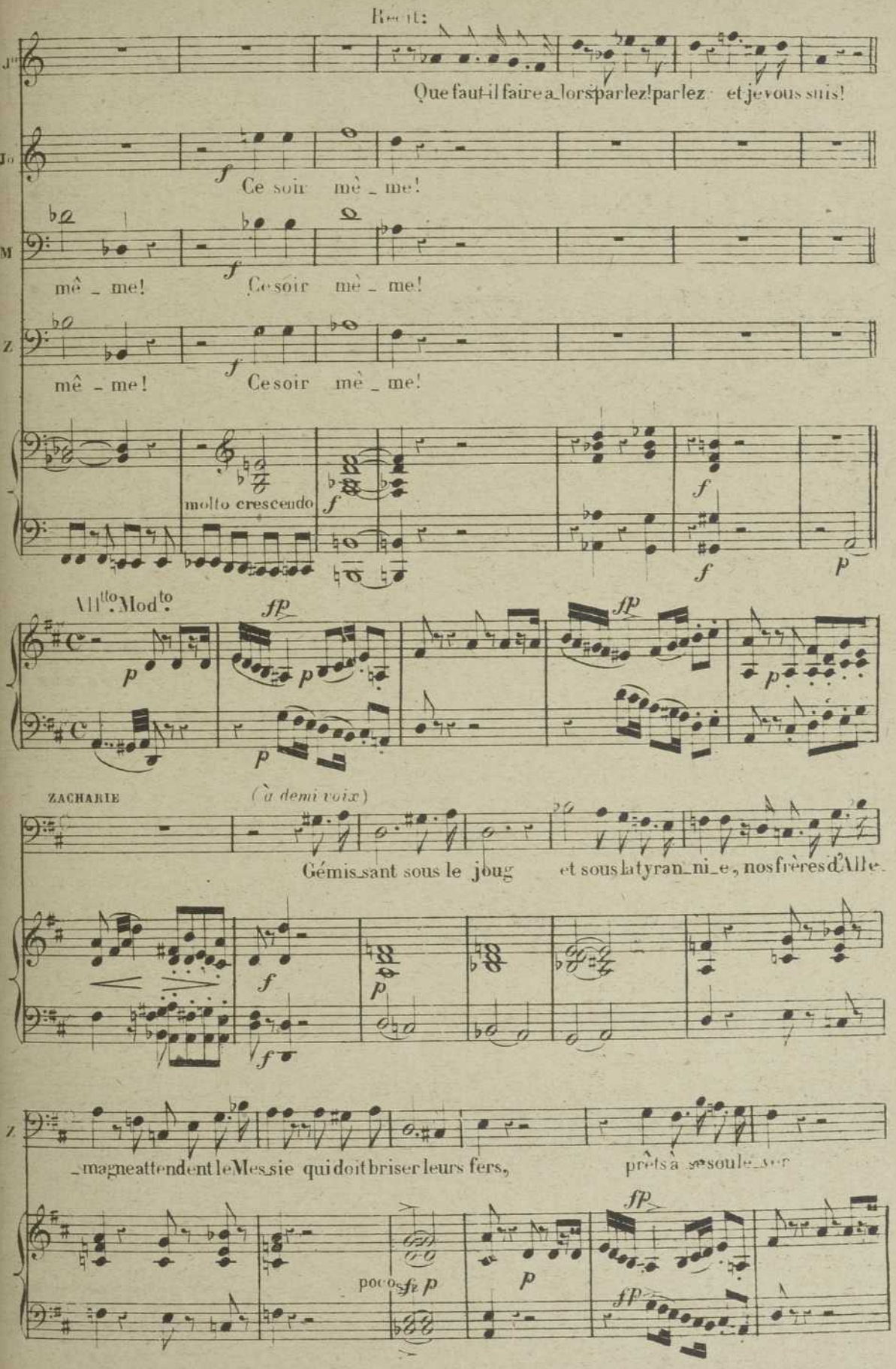
M Et nous t'offrons en_cor un di _ a _ dème, sois
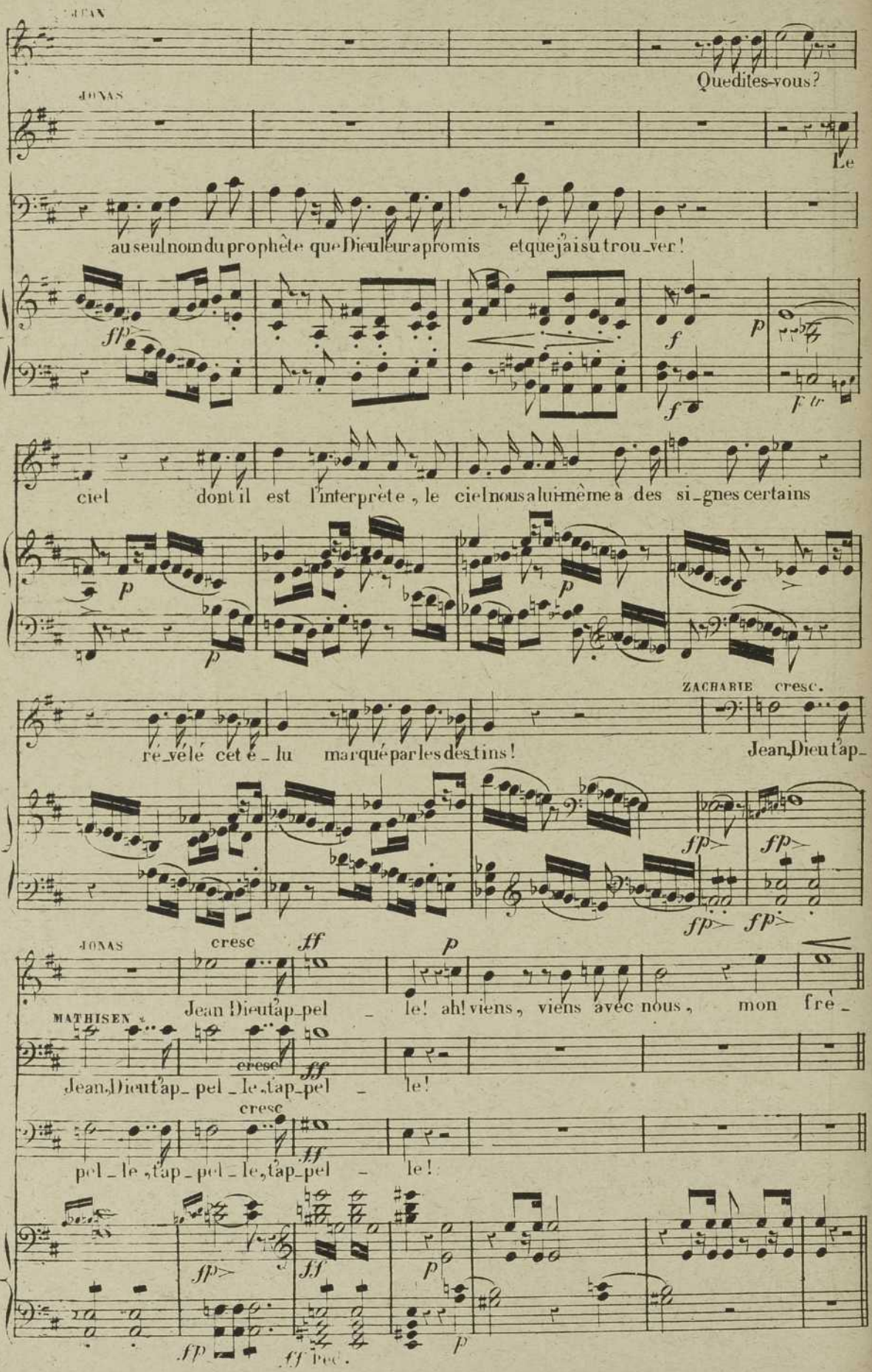
Z Et nous t'offrons en_cor un di _ a _ dème, sois

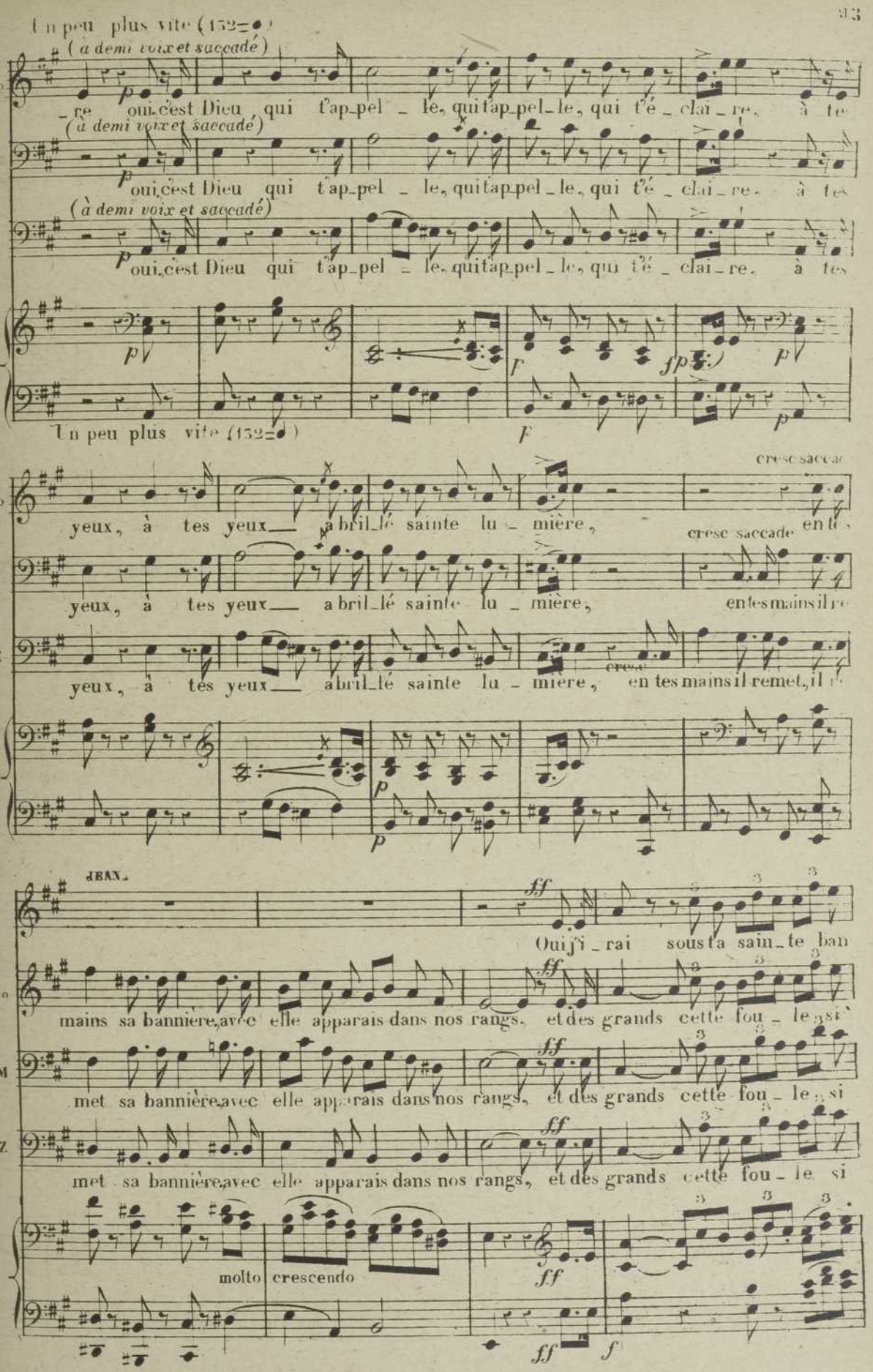
a tempo Mod[to] (138=♩) cresc

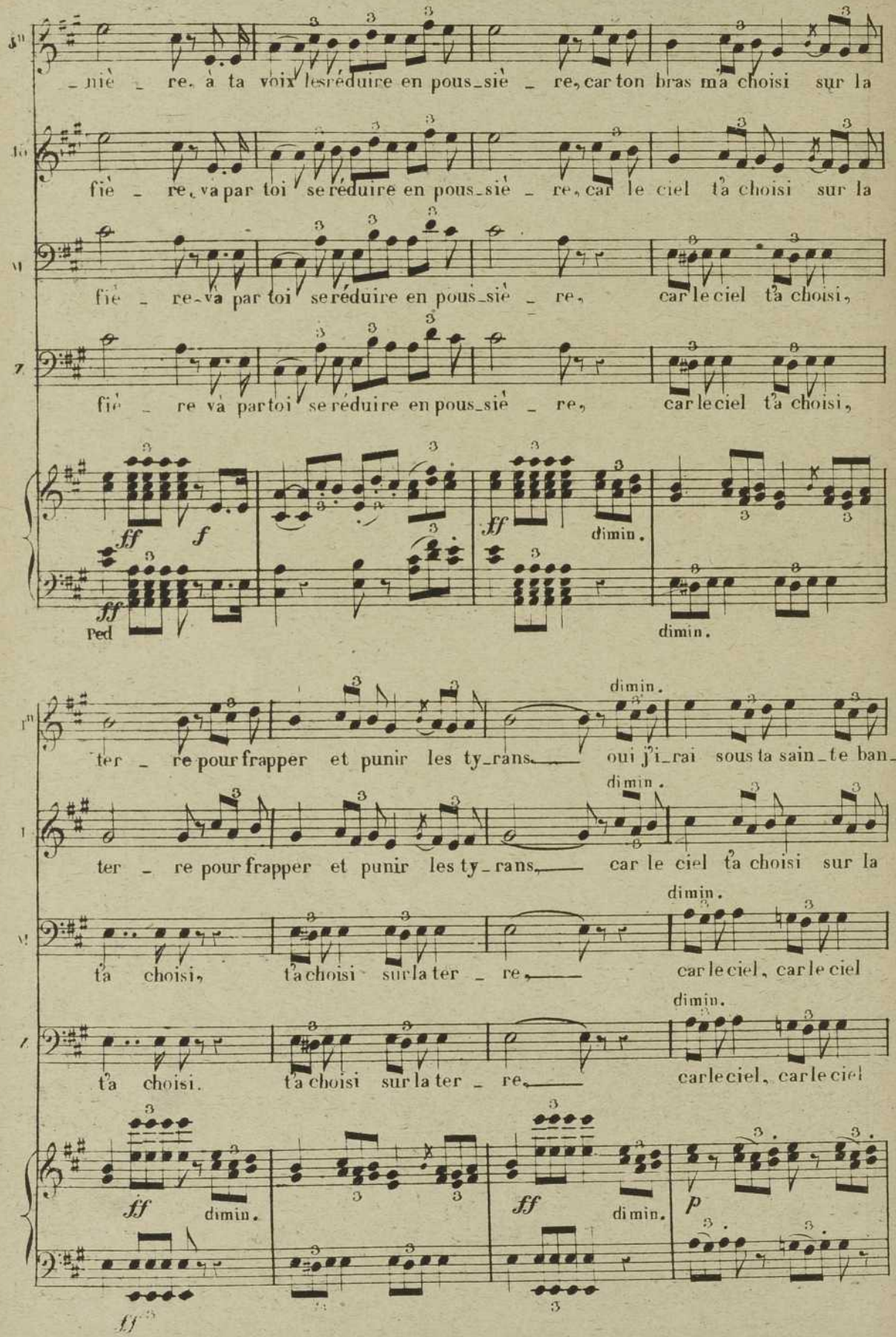
après la parole

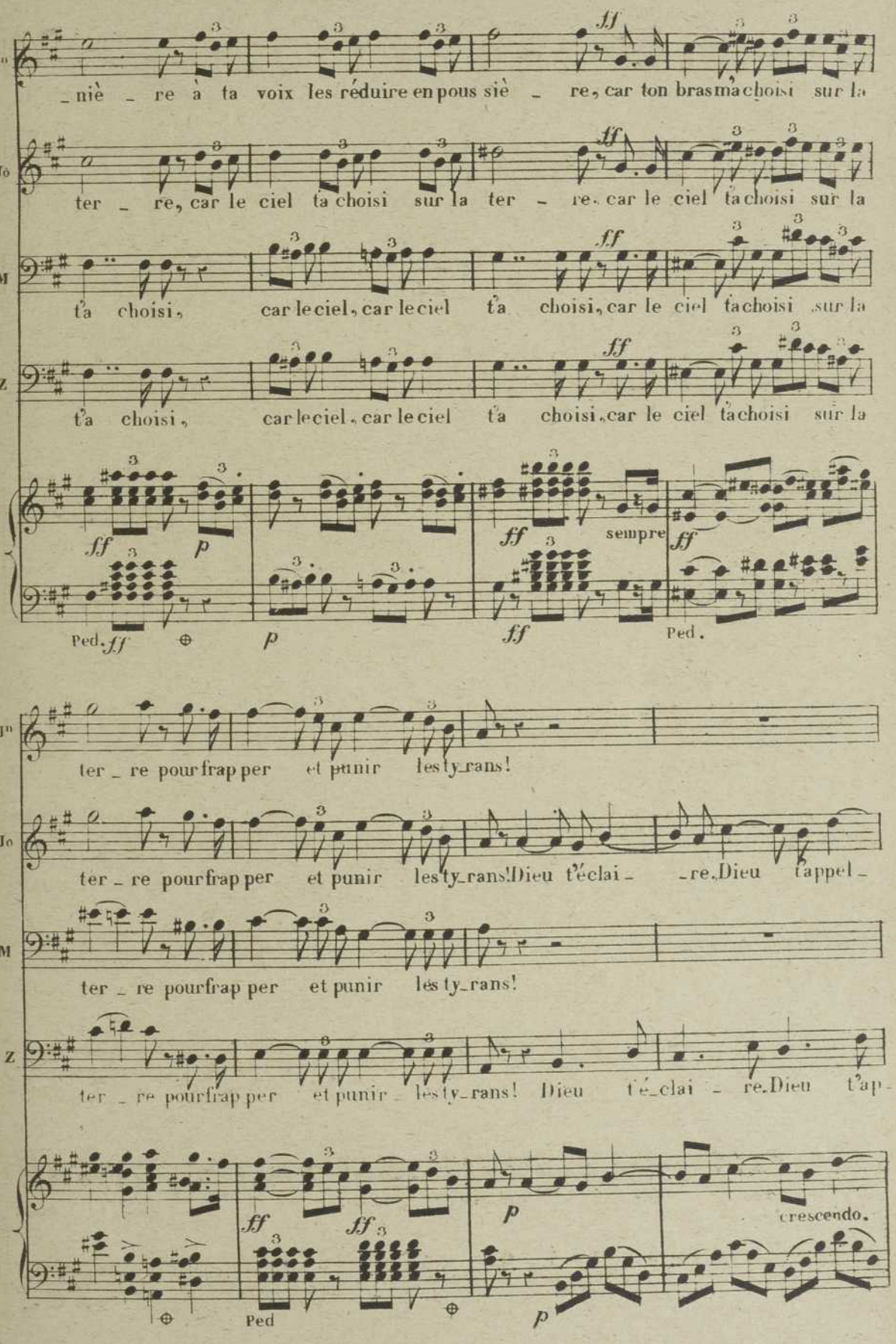

Récit:
a tempo.
Pourrais-je alors frapper mes ennemis?
roi! sois roi!
A ta voix ils se_ront par
roi! sois roi!
A ta voix ils se_ront par
roi! sois roi!
A ta voix ils se_ront par
a tempo
après la parole
Et pourrais-je immoler Oberthal?
nous a_né_an_tis!
cresc
Ce soir
nous a_né_an_tis!
cresc
nous a_né_an_tis!
Ce soir mè_me!
Ce soir
a tempo.
après la parole.
cresc

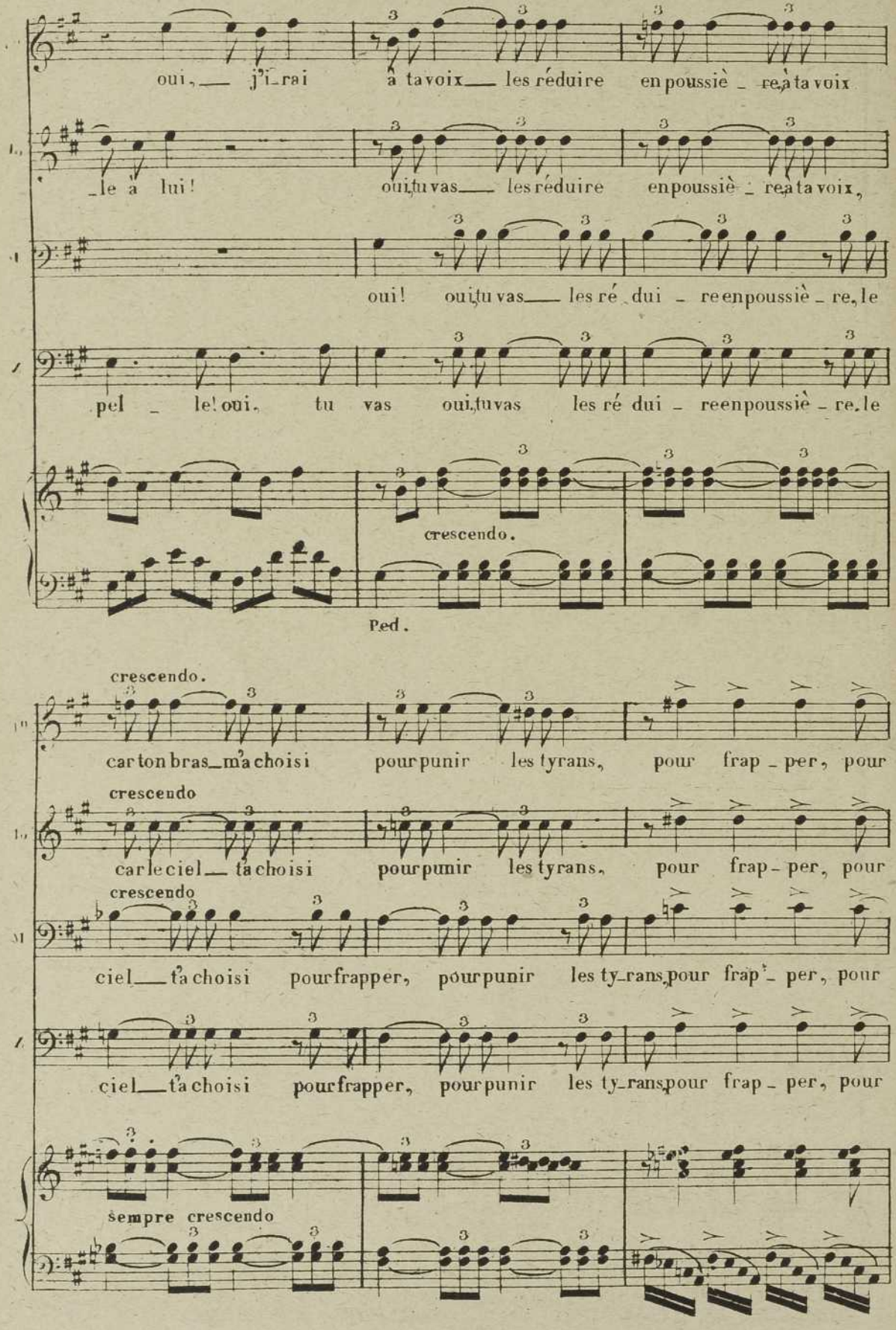

Que faut-il faire a_lors parlez! parlez et je vous suis!
Ce soir mè_me!
mê_me! Ce soir mè_me!
mê_me! Ce soir mè_me!
molto crescendo
VII^tto Mod^to
ZACHARIE
(à demi voix)
Gémis_sant sous le joug et sous la tyran_ni_e, nos frères d'Alle_
_magne attendent le Mes_sie qui doit briser leurs fers,
prêts à se soule_ver
poco

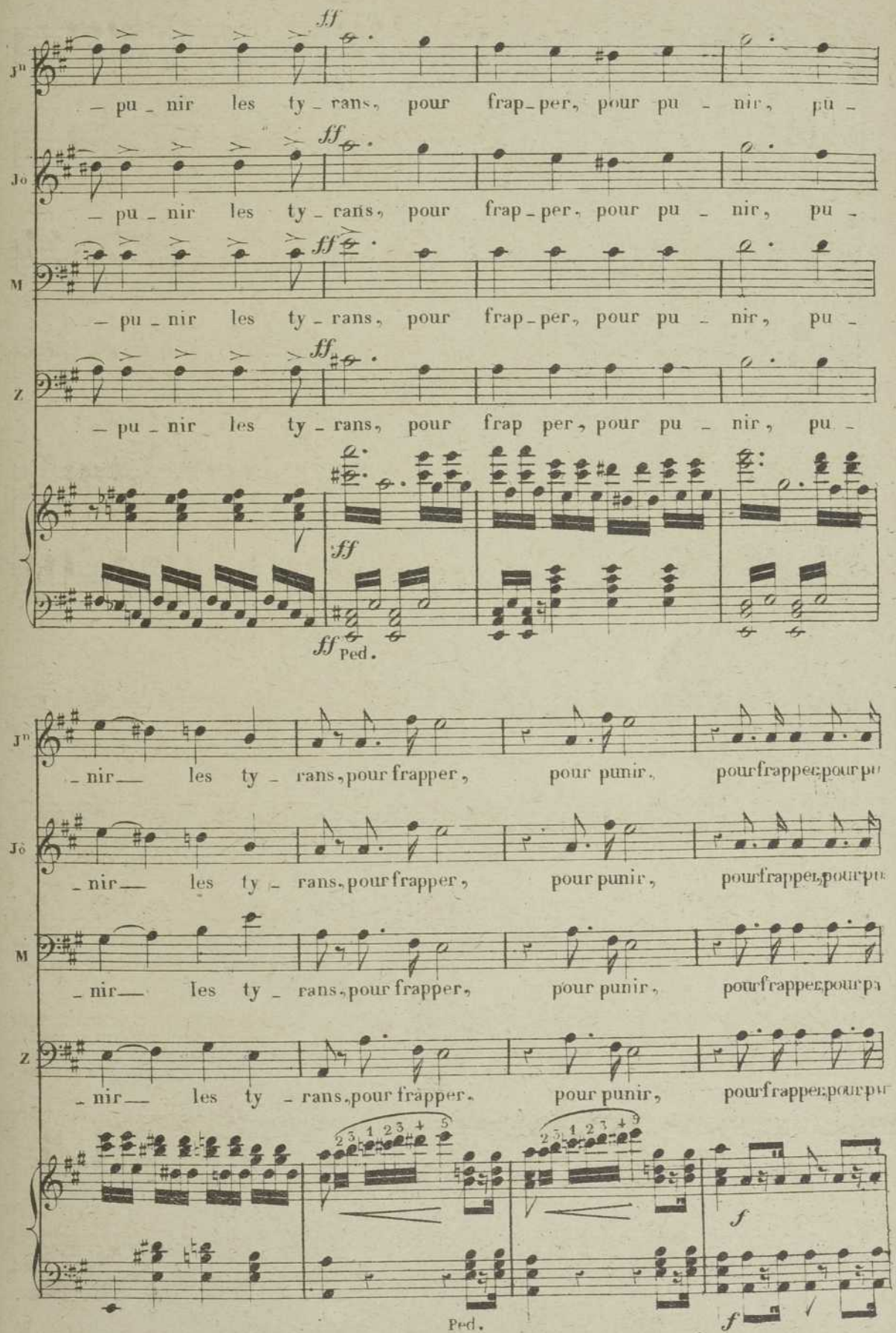

JEAN
Que dites-vous?
JONAS
Le
au seul nom du prophète que Dieu leur a promis et que j'ai su trou_ver!
ff
f
p
f
f tr
ciel dont il est l'interprète, le ciel nous a lui-même a des si_gnes certains
p
p
p
ZACHARIE cresc.
ré_vé lé cet é_lu marqué par les des tins! Jean Dieu t'ap_
fp
fp
fp
fp
JONAS
cresc
ff
p
Jean Dieu t'ap_pel le! ah! viens, viens avec nous, mon frè_
MATHISEN
cresc
ff
Jean Dieu t'ap_pel_le, t'ap_pel le!
cresc
ff
pel_le, t'ap_pel_le, t'ap_pel le!
fp
ff
p
fp
ff
Ped.

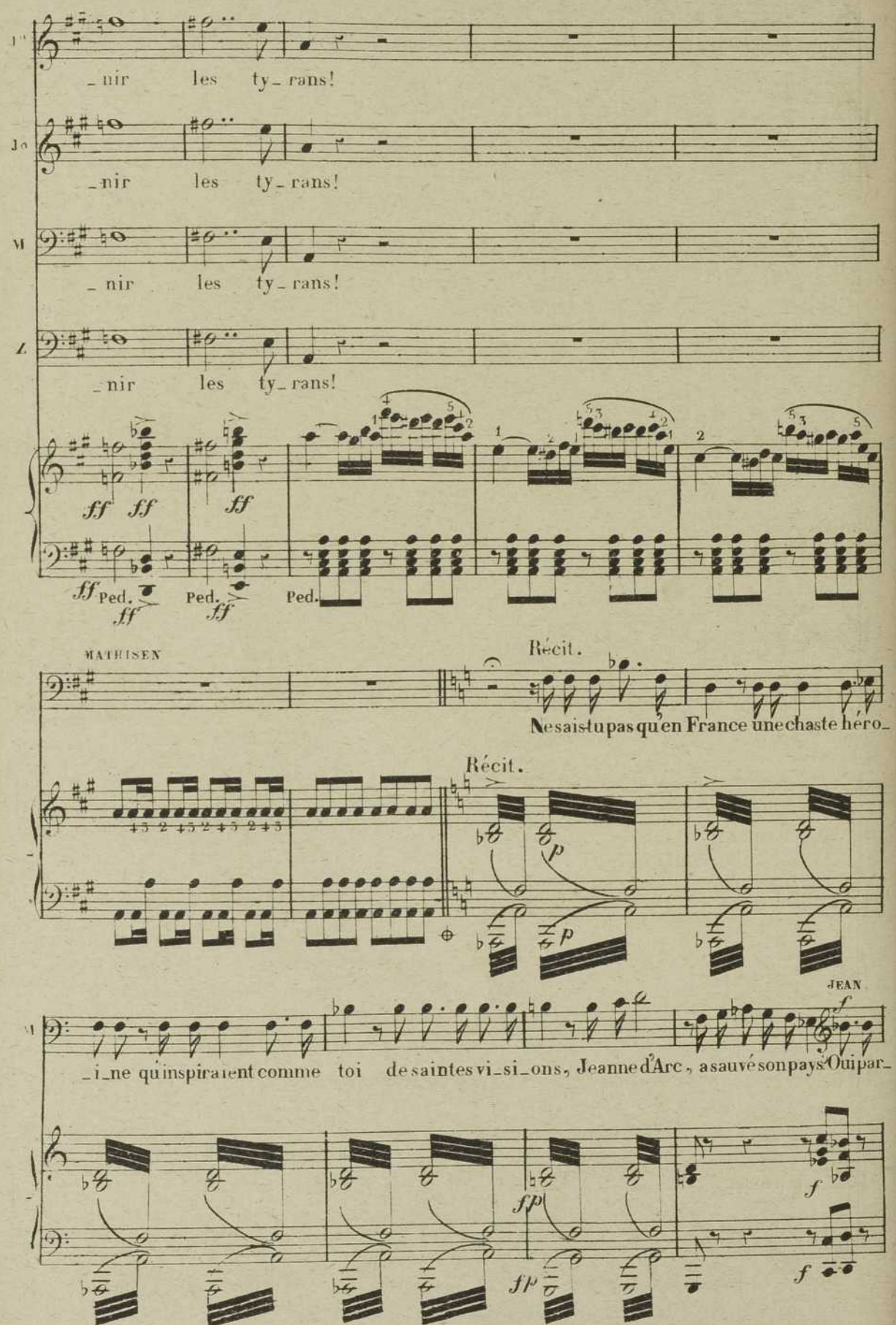

Un peu plus vite (152=♩)
(à demi voix et saccadé)
re oui c'est Dieu qui t'ap-pel - le, qui t'ap-pel-le, qui t'é - clai - re, à te
oui c'est Dieu qui t'ap-pel - le, qui t'ap-pel-le, qui t'é - clai - re, à tes
oui c'est Dieu qui t'ap-pel - le, qui t'ap-pel-le, qui t'é - clai - re, à tes
Un peu plus vite (152=♩)
yeux, à tes yeux — a bril-lé sainte lu - mière,
cresc saccade
yeux, à tes yeux — a bril-lé sainte lu - mière,
en tes mains il re
yeux, à tes yeux — a bril-lé sainte lu - mière, en tes mains il remet, il
JEAN.
Oui j'i - rai sous ta sain-te ban
mains sa bannière, avec elle apparais dans nos rangs, et des grands cette fou - le si
met sa bannière, avec elle apparais dans nos rangs, et des grands cette fou - le si
met sa bannière, avec elle apparais dans nos rangs, et des grands cette fou - le si
molto crescendo

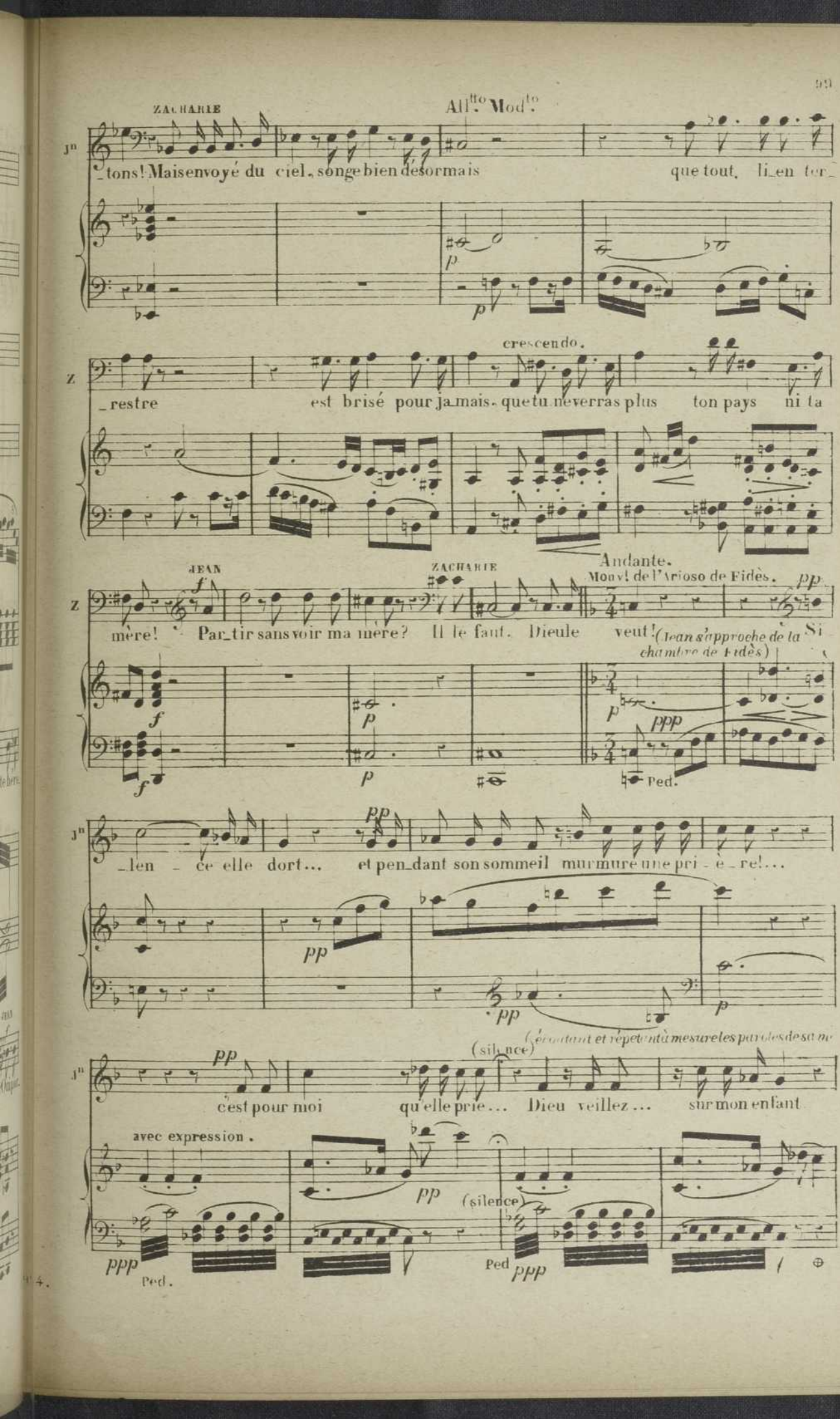

_nière_re, à ta voix les réduire en pous_siè_re, car ton bras m'a choisi sur la
fiè_re, va par toi se réduire en pous_siè_re, car le ciel t'a choisi sur la
fiè_re va par toi se réduire en pous_siè_re, car le ciel t'a choisi,
fiè_re va par toi se réduire en pous_siè_re, car le ciel t'a choisi,
ff
f
ff
Ped
ff
dimin.
dimin.
ter_re pour frapper et punir les ty_rans, oui j'i_rai sous ta sain_te ban_
ter_re pour frapper et punir les ty_rans, car le ciel t'a choisi sur la
t'a choisi, t'a choisi sur la ter_re, car le ciel, car le ciel
t'a choisi. t'a choisi sur la ter_re, car le ciel, car le ciel
dimin.
dimin.
dimin.
dimin.
dimin.
dimin.
ff
ff
ff
p

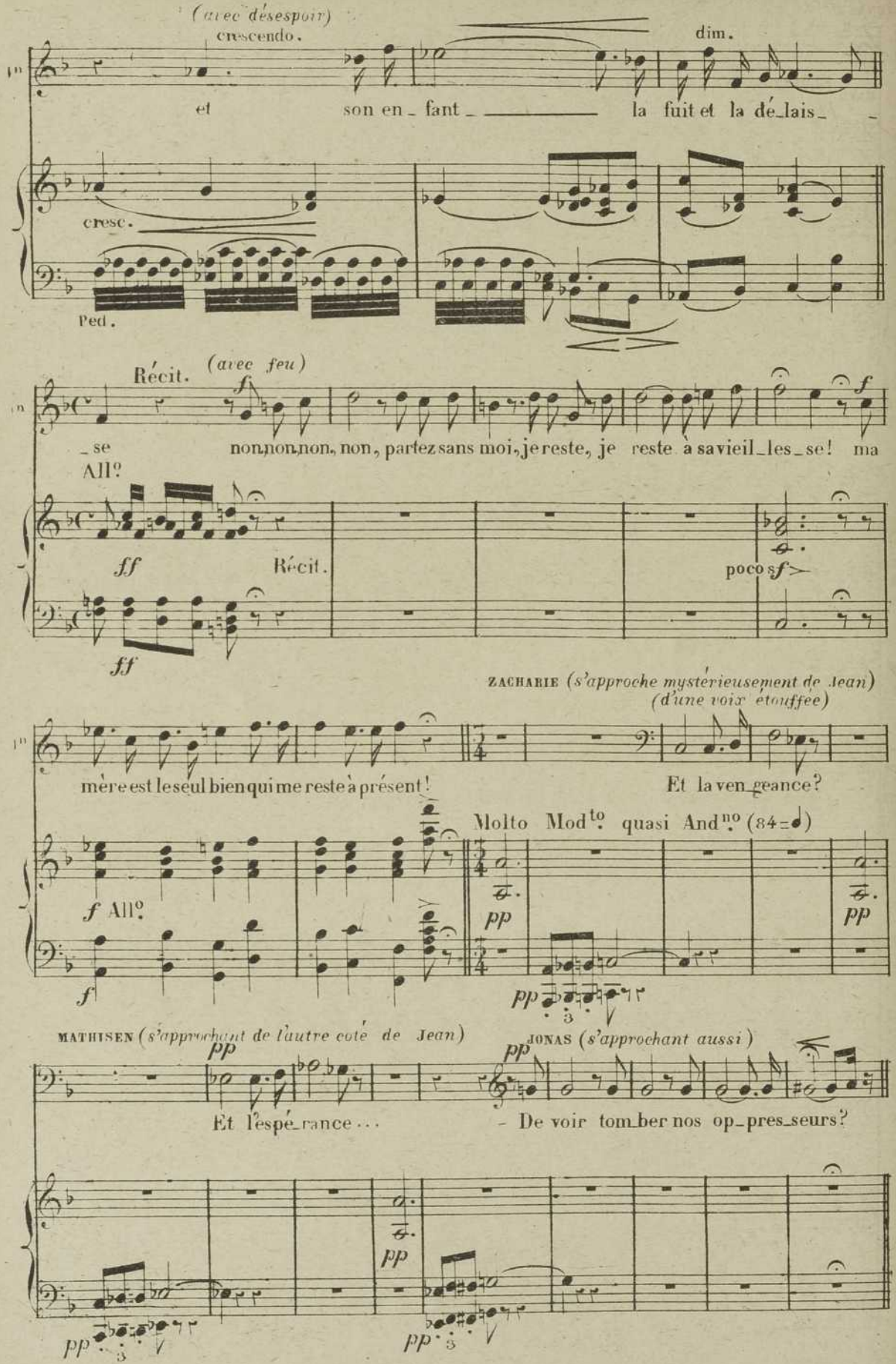

Jo
_niè _ re à ta voix les réduire en pous siè _ re, car ton bras ma choisi sur la
Jo
ter _ re, car le ciel ta choisi sur la ter _ re. car le ciel ta choisi sur la
M
ta choisi, car le ciel, car le ciel ta choisi, car le ciel ta choisi sur la
Z
ta choisi, car le ciel, car le ciel ta choisi, car le ciel ta choisi sur la
ff
p
sempre
Ped.
ff
p
ff
Ped.
Jo
ter _ re pour frap per et punir les ty_rans!
Jo
ter _ re pour frap per et punir les ty_rans! Dieu t'éclai _ _re. Dieu t'appel _
M
ter _ re pour frap per et punir les ty_rans!
Z
ter _ re pour frap per et punir les ty_rans! Dieu t'é_clai _ re. Dieu t'ap-
ff
ff
Ped
p
crescendo.
p

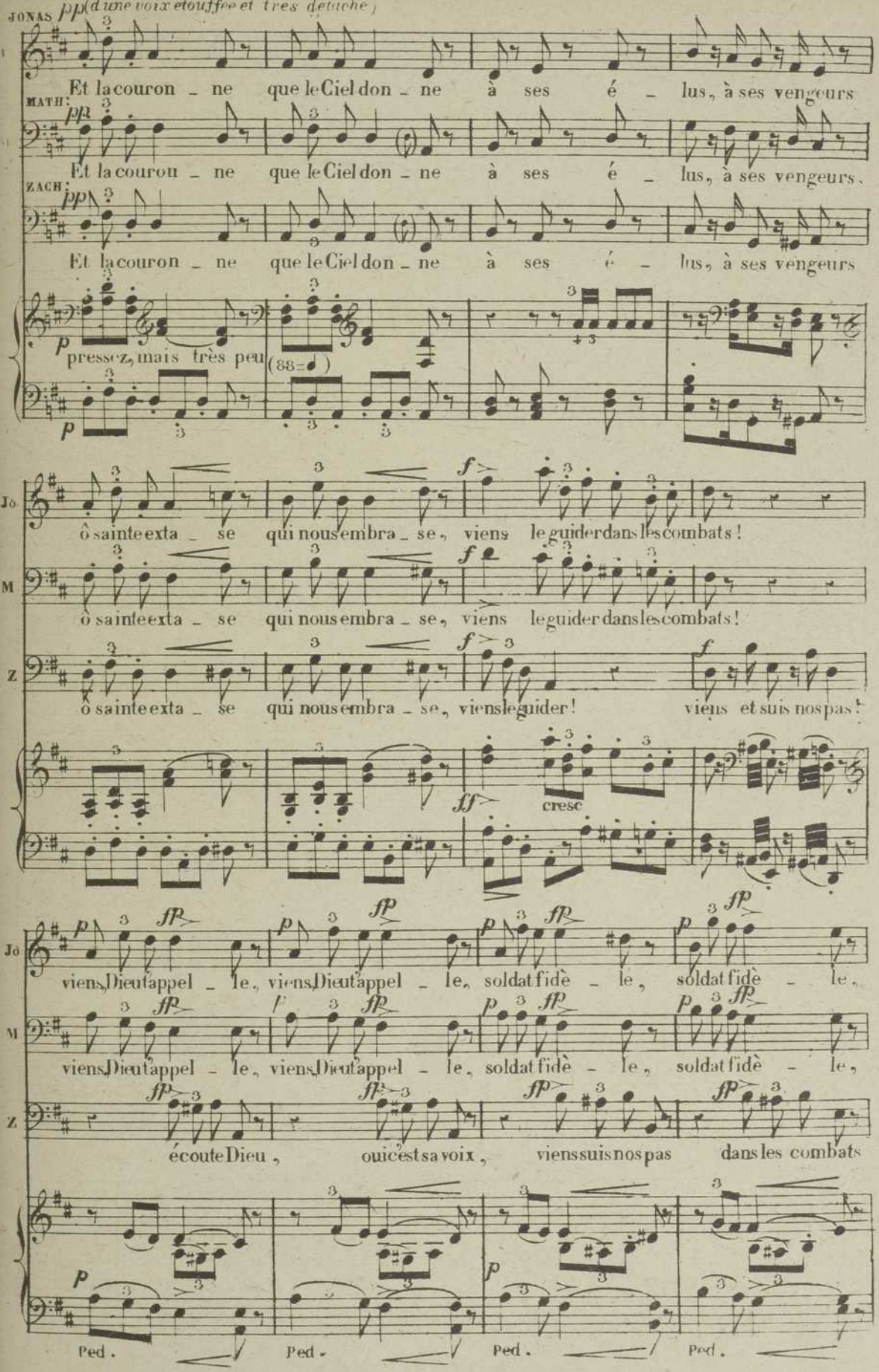

oui, j'i-rai à ta voix les réduire en poussiè-re, à ta voix
le à lui! oui, tu vas les réduire en poussiè-re, à ta voix,
oui! oui, tu vas les ré dui-re en poussiè-re, le
pel-le! oui, tu vas oui, tu vas les ré dui-re en poussiè-re, le
crescendo.
Ped.
crescendo.
car ton bras m'a choisi pour punir les tyrans, pour frap-per, pour
crescendo
car le ciel a t'a choisi pour punir les tyrans, pour frap-per, pour
crescendo
ciel a t'a choisi pour frapper, pour punir les ty-rans, pour frap-per, pour
ciel a t'a choisi pour frapper, pour punir les ty-rans, pour frap-per, pour
sempre crescendo

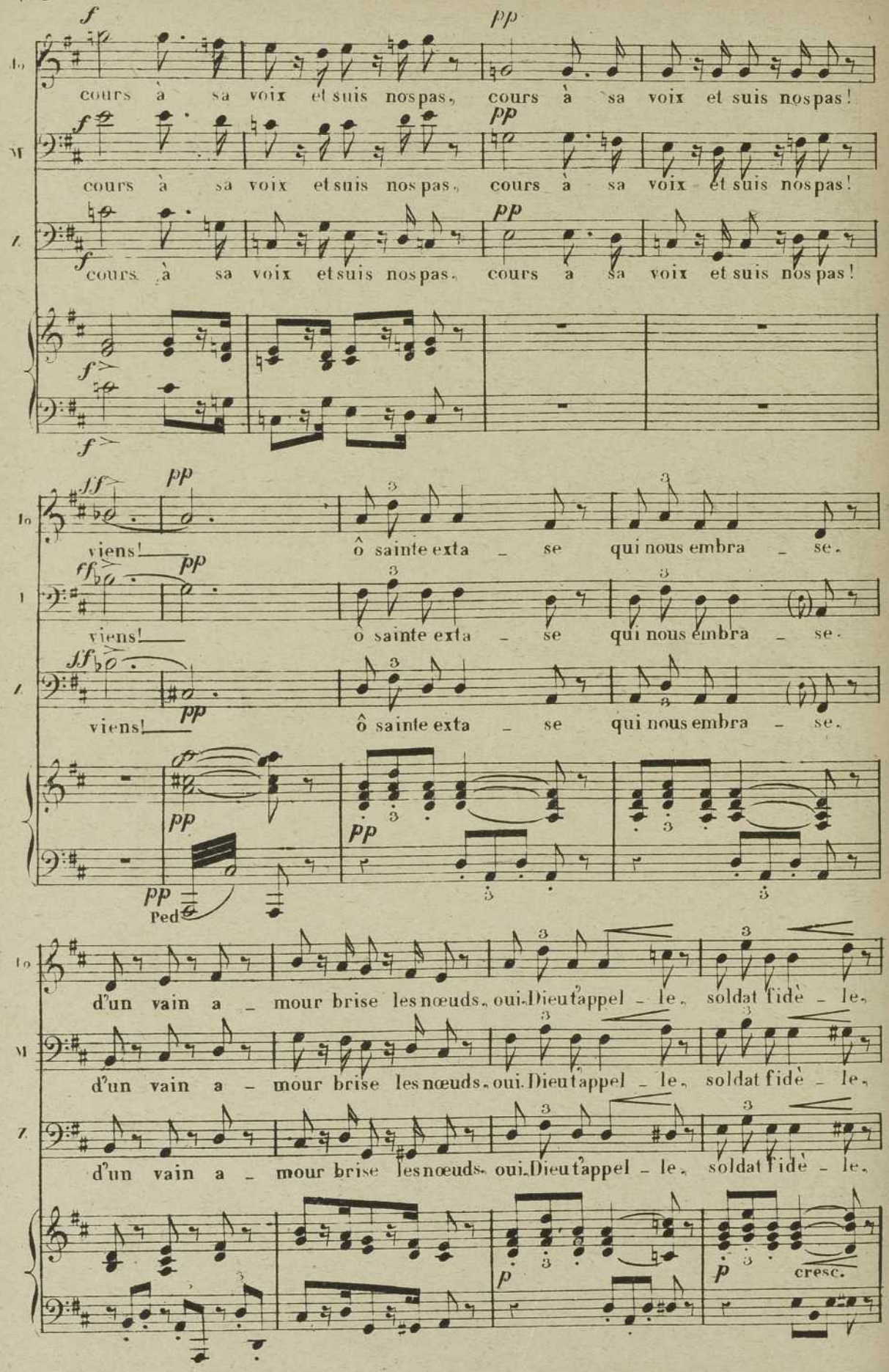

Jn
ff
– pu – nir les ty – rans, pour frap – per, pour pu – nir, pu –
Jo
ff
– pu – nir les ty – rans, pour frap – per, pour pu – nir, pu –
M
ff
– pu – nir les ty – rans, pour frap – per, pour pu – nir, pu –
Z
ff
– pu – nir les ty – rans, pour frap per, pour pu – nir, pu –
ff
ff
Ped.
Jn
– nir — les ty – rans, pour frapper, pour punir, pour frapper, pour pu
Jo
– nir — les ty – rans, pour frapper, pour punir, pour frapper, pour pu
M
– nir — les ty – rans, pour frapper, pour punir, pour frapper, pour pu
Z
– nir — les ty – rans, pour frapper, pour punir, pour frapper, pour pu
1 2 3 4 5
1 2 3 4 5
f
Ped.
f

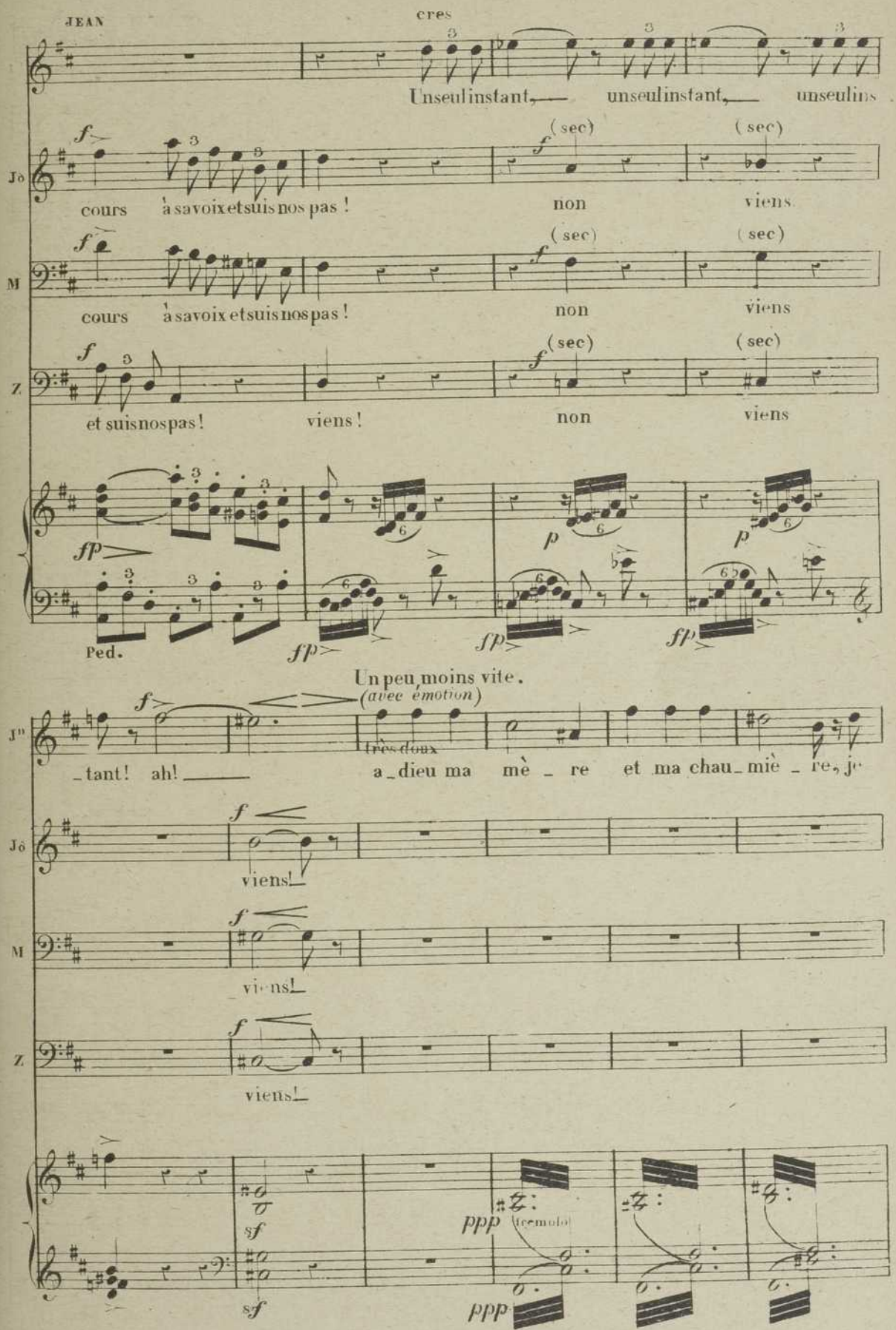

_nir les ty_rans!
_nir les ty_rans!
_nir les ty_rans!
_nir les ty_rans!
ff ff ff
ff Ped. Ped. Ped.
ff ff
MATHISEN
Récit.
Ne sais-tu pas qu'en France une chaste hé ro_
Récit.
p
p
JEAN
f
_i_ne qui inspiraient comme toi de saintes vi_si_ons, Jeanne d'Arc, a sauvé son pays. Oui par_
f
ff p
ff p
f
f

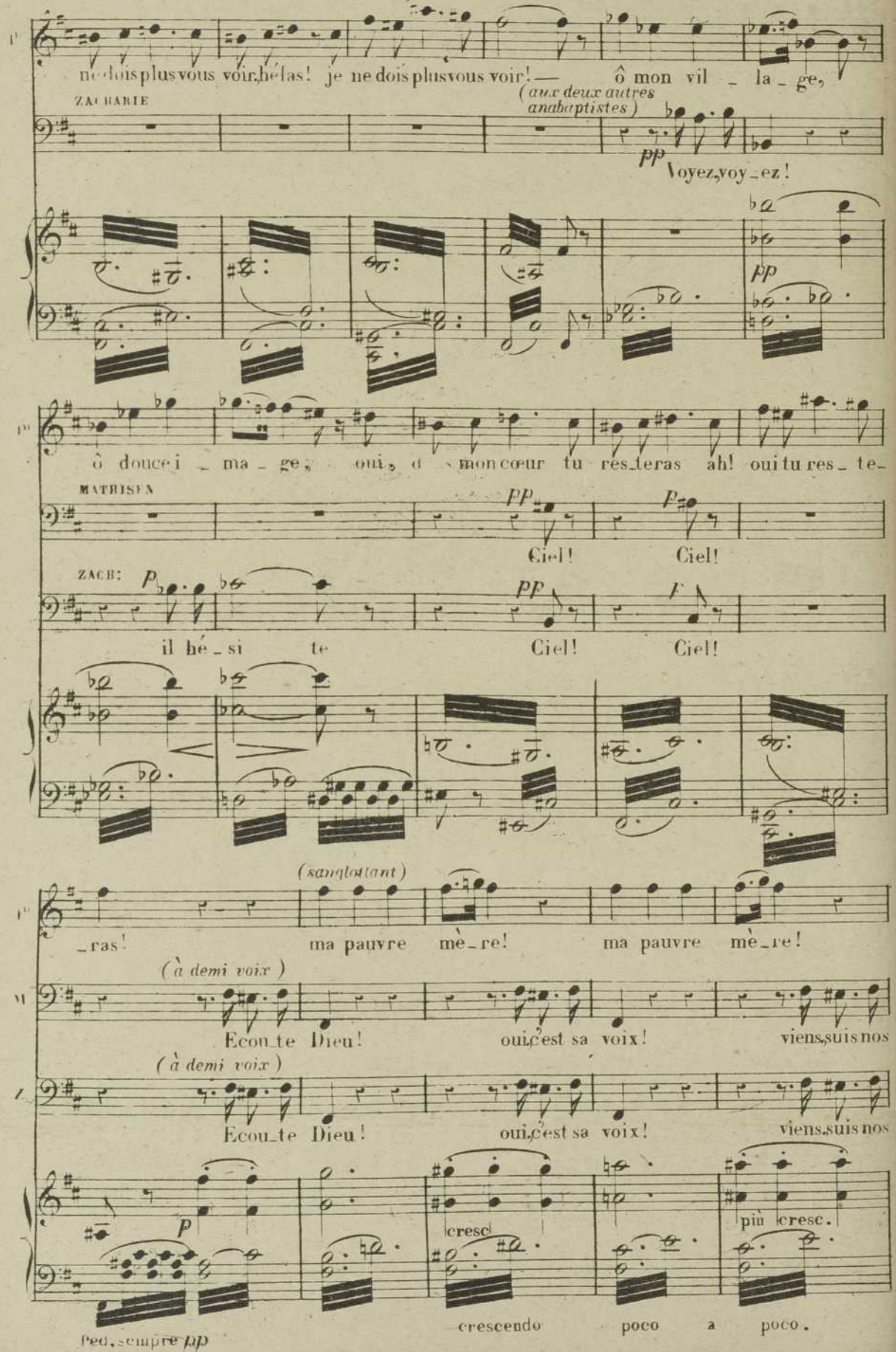

ZACHARIE
All.tto Mod.to
_tons! Mais envoyé du ciel, songe bien désormais que tout, li_en ter_
crescendo.
_restre est brisé pour ja_mais. que tu ne verras plus ton pays ni ta
Andante.
JEAN
ZACHARIE
Mouv! de l'Arioso de Fidès.
mère! Par_tir sans voir ma mère? Il le faut. Dieu le veut! (Jean s'approche de la chambre de Fidès) Si
Ped.
_len _ ce elle dort... et pen_dant son sommeil murmure une pri _ è _re!...
(écoutant et répétant à mesure les paroles de sa mère)
(silence)
c'est pour moi qu'elle prie... Dieu veillez... sur mon enfant
avec expression.
(silence)
Ped.
Ped.

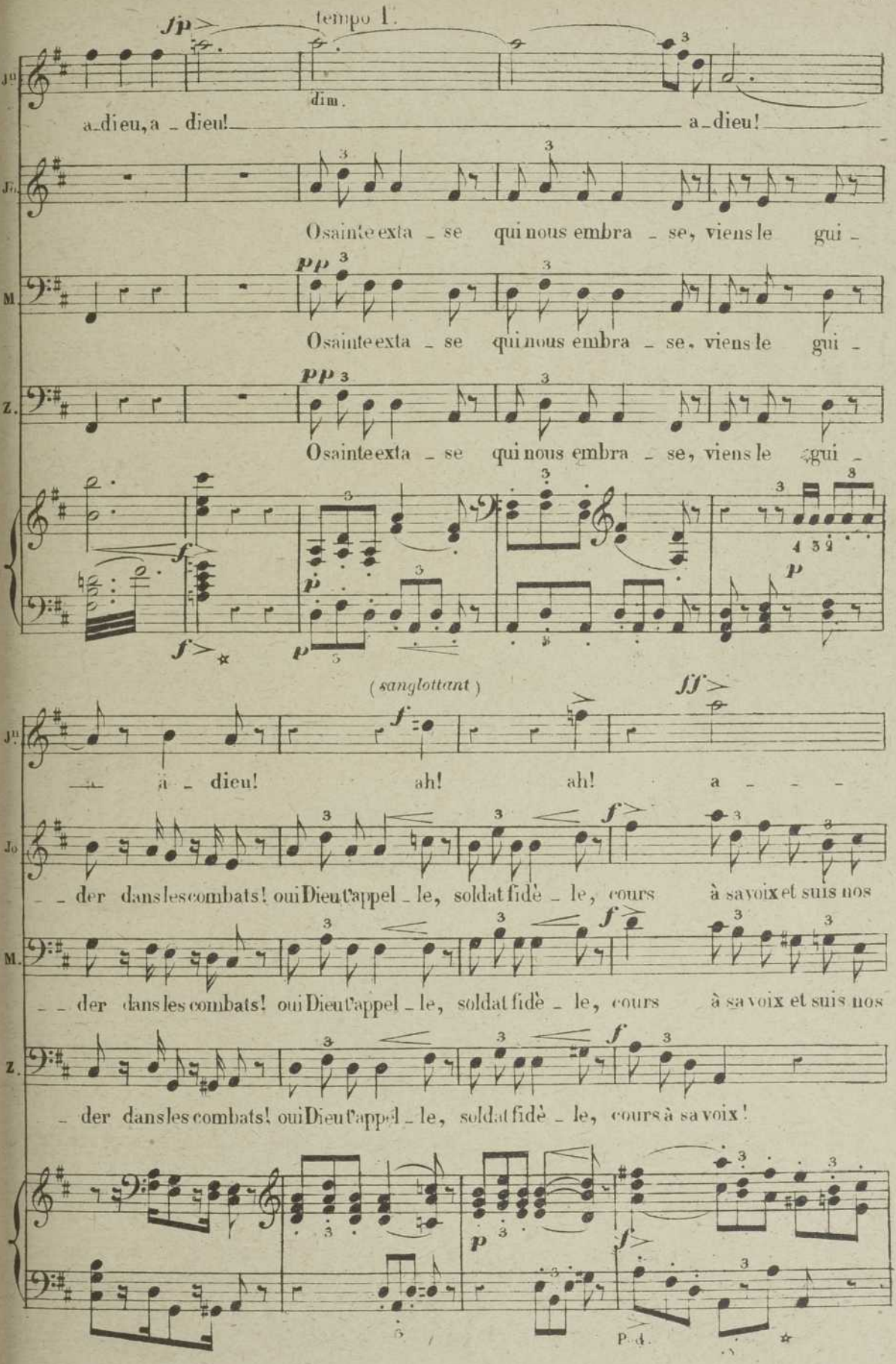

(avec désespoir)
crescendo.
dim.
et son en_ fant _ la fuit et la dé_lais_ _
cresc.
Ped.
Récit.
(avec feu)
_se non,non,non, non, partez sans moi, je reste, je reste à sa vieil_les_se! ma
All°
ff
Récit.
poco sf
ff
ZACHARIE (s'approche mystérieusement de Jean)
(d'une voix étouffée)
mère est le seul bien qui me reste à présent!
Et la ven_geance?
Molto Mod^to quasi And^no (84=♩)
f All°
f
pp
pp
pp
3
MATHISEN (s'approchant de l'autre coté de Jean)
JONAS (s'approchant aussi)
pp
pp
Et l'espé_rance ...
- De voir tom_ber nos op_pres_seurs?
pp
pp
pp
3
pp
3

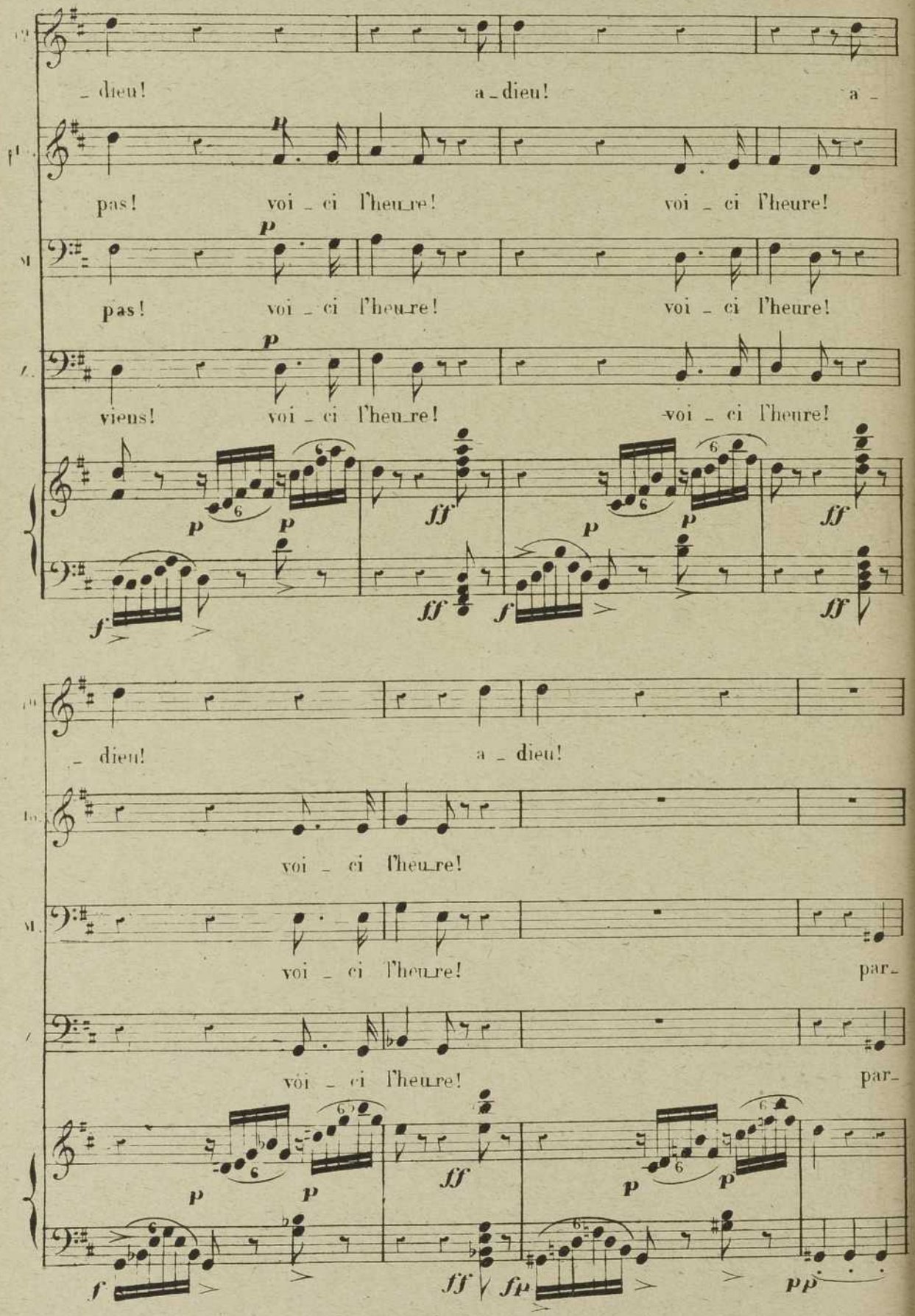

JONAS pp (d'une voix étouffée et très détaché)
Et la couron - ne que le Ciel don - ne à ses é - lus, à ses vengeurs
MATH: pp
Et la couron - ne que le Ciel don - ne à ses é - lus, à ses vengeurs.
ZACH: pp
Et la couron - ne que le Ciel don - ne à ses é - lus, à ses vengeurs
p
pressez, mais très peu
(88=♩)
Jo
ô sainte exta - se qui nous embra - se, viens le guider dans les combats!
M
ô sainte exta - se qui nous embra - se, viens le guider dans les combats!
Z
ô sainte exta - se qui nous embra - se, viens le guider! viens et suis nos pas!
cresc
Jo
viens Dieu t'appel - le, viens Dieu t'appel - le, soldat fidè - le, soldat fidè - le,
M
viens Dieu t'appel - le, viens Dieu t'appel - le, soldat fidè - le, soldat fidè - le,
Z
écoute Dieu, ouï c'est sa voix, viens suis nos pas dans les combats
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

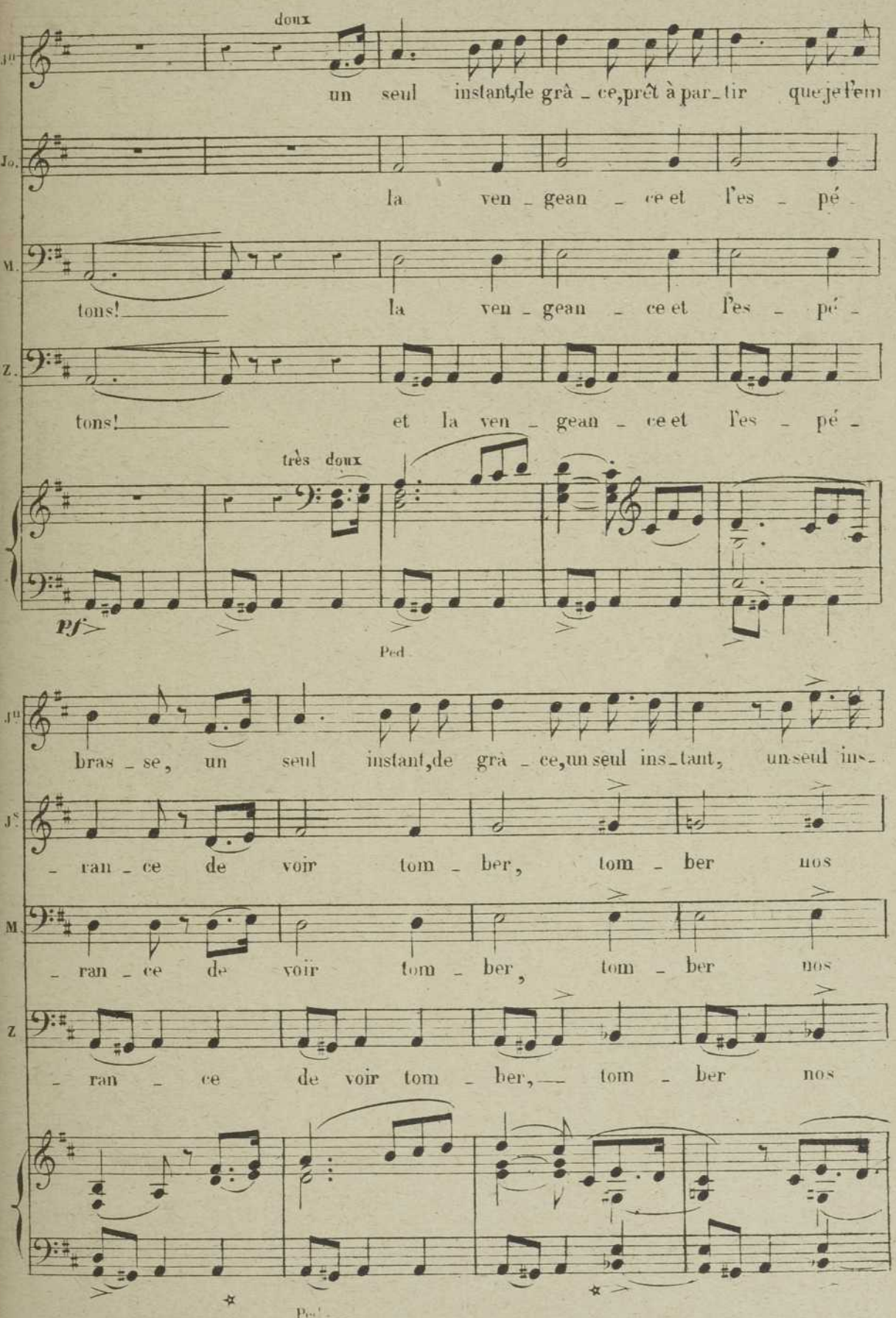

cours à sa voix et suis nos pas, cours à sa voix et suis nos pas!
cours à sa voix et suis nos pas, cours à sa voix et suis nos pas!
cours à sa voix et suis nos pas, cours a sa voix et suis nos pas!
viens! ô sainte exta - se qui nous embra - se.
viens! ô sainte exta - se qui nous embra - se.
viens! ô sainte exta - se qui nous embra - se.
Ped
d'un vain a - mour brise les nœuds, oui Dieu t'appel - le, soldat fidè - le,
d'un vain a - mour brise les nœuds, oui Dieu t'appel - le, soldat fidè - le,
d'un vain a - mour brise les nœuds, oui Dieu t'appel - le, soldat fidè - le,
cresc.

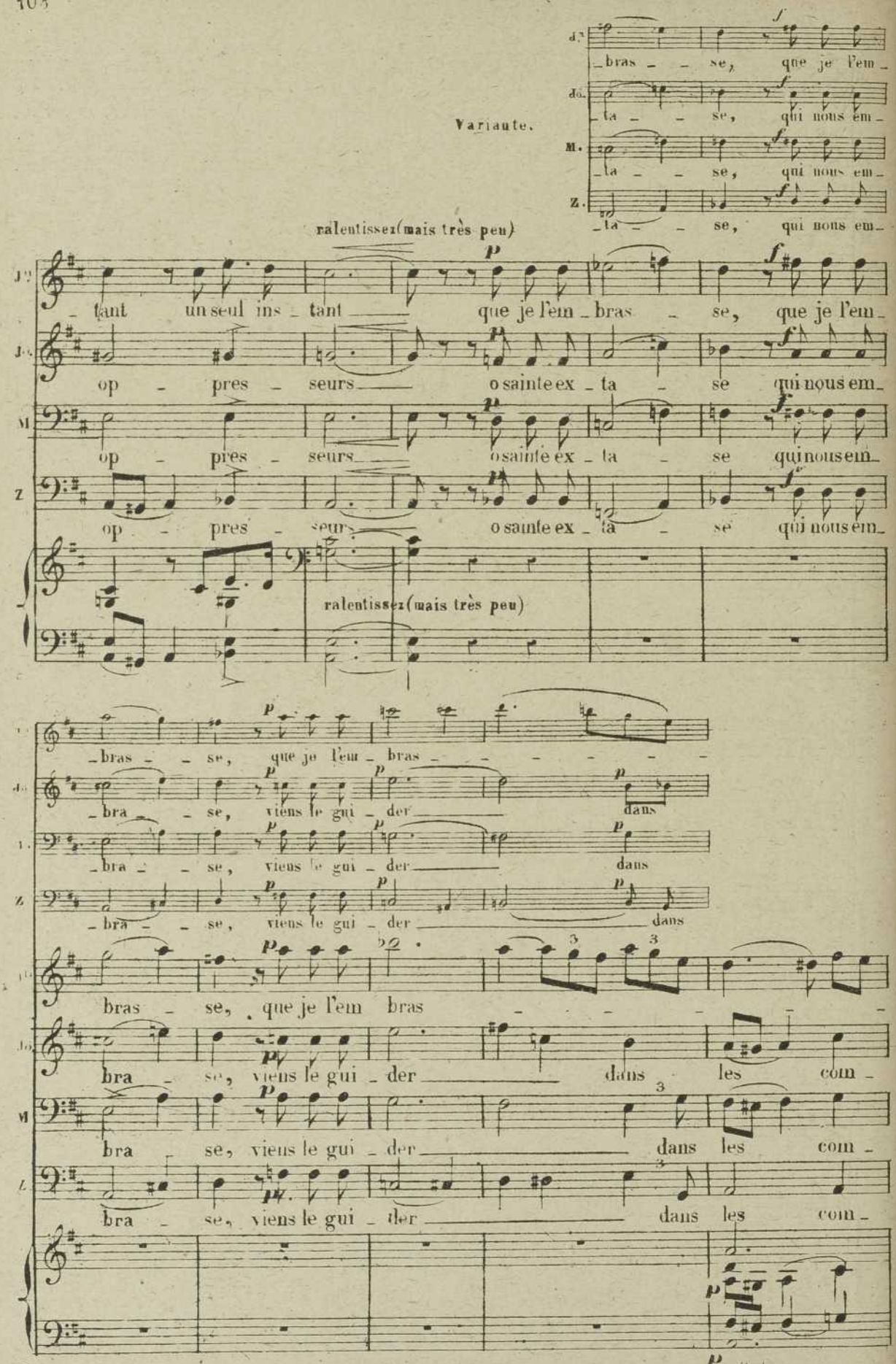

JEAN
cres
Unseulinstant, unseulinstant, unseulins
Jo
cours à savoix et suis nos pas ! non viens
M
cours à savoix et suis nos pas ! non viens
Z
et suis nos pas ! viens ! non viens
(sec)
Ped.
Un peu moins vite.
(avec émotion)
J"
_tant! ah! a_dieu ma mè _ re et ma chau_miè _ re, je
très doux
viens!
tremolo


ne dois plus vous voir, hélas! je ne dois plus vous voir! — ô mon vil _ la _ ge,
(aux deux autres anabaptistes)
ZACHARIE
pp
Voyez, voy _ ez!
ô douce i _ ma _ ge, oui, d ' s mon cœur tu res _ teras ah! oui tu res _ te-
MATHISEN
pp
Ciel!
P
Ciel!
ZACH:
P
il hé _ si te
pp
Ciel!
F
Ciel!
(sanglotant)
_ras!
ma pauvre mè _ re!
ma pauvre mè _ re!
(à demi voix)
Ecou _ te Dieu!
oui, c'est sa voix!
viens, suis nos
(à demi voix)
Ecou _ te Dieu!
oui, c'est sa voix!
viens, suis nos
P
cresc
più cresc.
Ped. sempre pp
crescendo poco a poco.


tempo I.
dim.
a_dieu, a _ dieu! a_dieu!
O sainte exta _ se qui nous embra _ se, viens le gui _
O sainte exta _ se qui nous embra _ se, viens le gui _
O sainte exta _ se qui nous embra _ se, viens le gui _
(sanglottant)
_ à _ dieu! ah! ah! a _ _ _
_ _ der dans les combats! oui Dieu t'appel _ le, soldat fidè _ le, cours à sa voix et suis nos
_ _ der dans les combats! oui Dieu t'appel _ le, soldat fidè _ le, cours à sa voix et suis nos
_ der dans les combats! oui Dieu t'appel _ le, soldat fidè _ le, cours à sa voix!
P. d.


_ dieu! a _ dieu! a _
pas! voi _ ci l'heu_re! voi _ ci l'heure!
pas! voi _ ci l'heu_re! voi _ ci l'heure!
viens! voi _ ci l'heu_re! voi _ ci l'heure!
_ dieu! a _ dieu!
voi _ ci l'heu_re!
voi _ ci l'heu_re! par_
voi _ ci l'heu_re! par_


doux
Ju
un seul instant,de grâ - ce,prêt à par-tir que je l'em
Jo.
la ven - gean - ce et l'es - pé -
M.
tons! la ven - gean - ce et l'es - pé -
Z.
tons! et la ven - gean - ce et l'es - pé -
très doux
Pf
Ped.
Ju
bras - se, un seul instant,de grâ - ce,un seul ins-tant, un seul ins-
Jo
- ran - ce de voir tom - ber, tom - ber nos
M.
- ran - ce de voir tom - ber, tom - ber nos
Z.
- ran - ce de voir tom - ber, tom - ber nos
Ped.


Variante.
ralentissez (mais très peu)
tant un seul ins - tant que je l'em - bras - se, que je l'em -
op - pres - seurs o sainte ex - ta - se qui nous em -
bras - se, que je l'em - bras
bra - se, viens le gui - der dans
bra - se, viens le gui - der dans les com -

(Ils entraînent doucement Jean vers la porte)

Jo. — se, que je l'em bras - se, que je l'em bras - se, que je l'em-

Jo. — bats! oui, Dieu t'appel - le soldat fi - dè - le, entends sa

M. — bats! oui, Dieu t'appel - le soldat fi - dè - le, entends sa

Z. — bats! oui, Dieu t'appel - le soldat fi - dè - le, entends sa

Ped. Ped.

Jo. — bras - - - - se

Jo. — voix viens et suis nos pas.

M. — voix viens et suis nos pas.

Z. — voix viens et suis nos pas *(la scène reste vide)* ten.
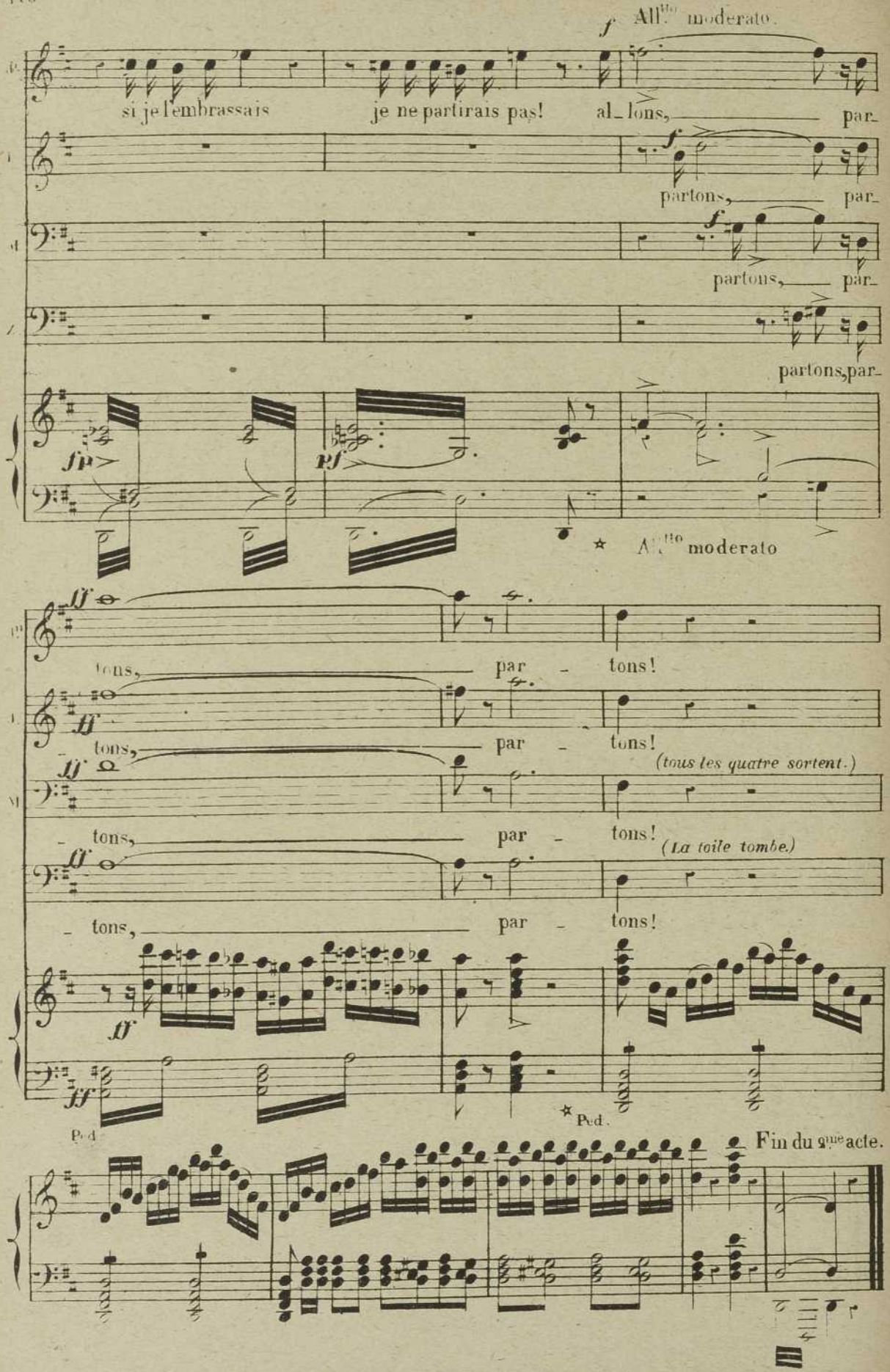
(Timbales)

Ped. Ped. Ped.

(Jean, pâle, hors d'haleine, rentre en courant jusqu'à la porte de la chambre de sa mère; puis il s'arrête tout d'un coup) (d'une voix étouffée)

JEAN. ten. Récit. Non, non, non, non!

Ped

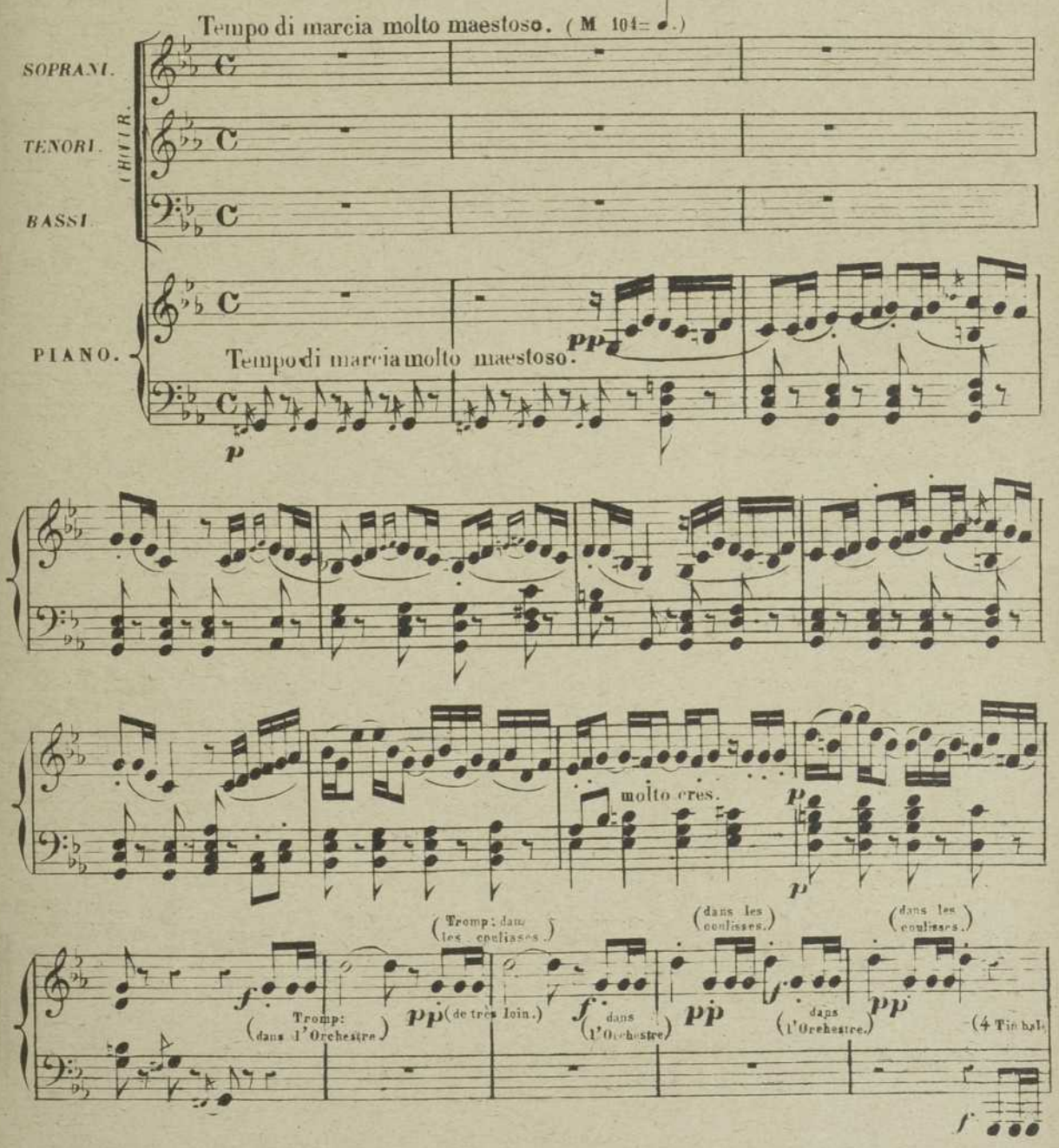

All.tto moderato.
si je l'embrassais
je ne partirais pas!
al_lons, par_
partons, par_
partons, par_
partons, par_
All.tto moderato
tons, par_ tons!
tons, par_ tons!
(tous les quatre sortent.)
tons, par_ tons!
(La toile tombe.)
tons, par_ tons!
Ped.
Ped.
Fin du 2me acte.

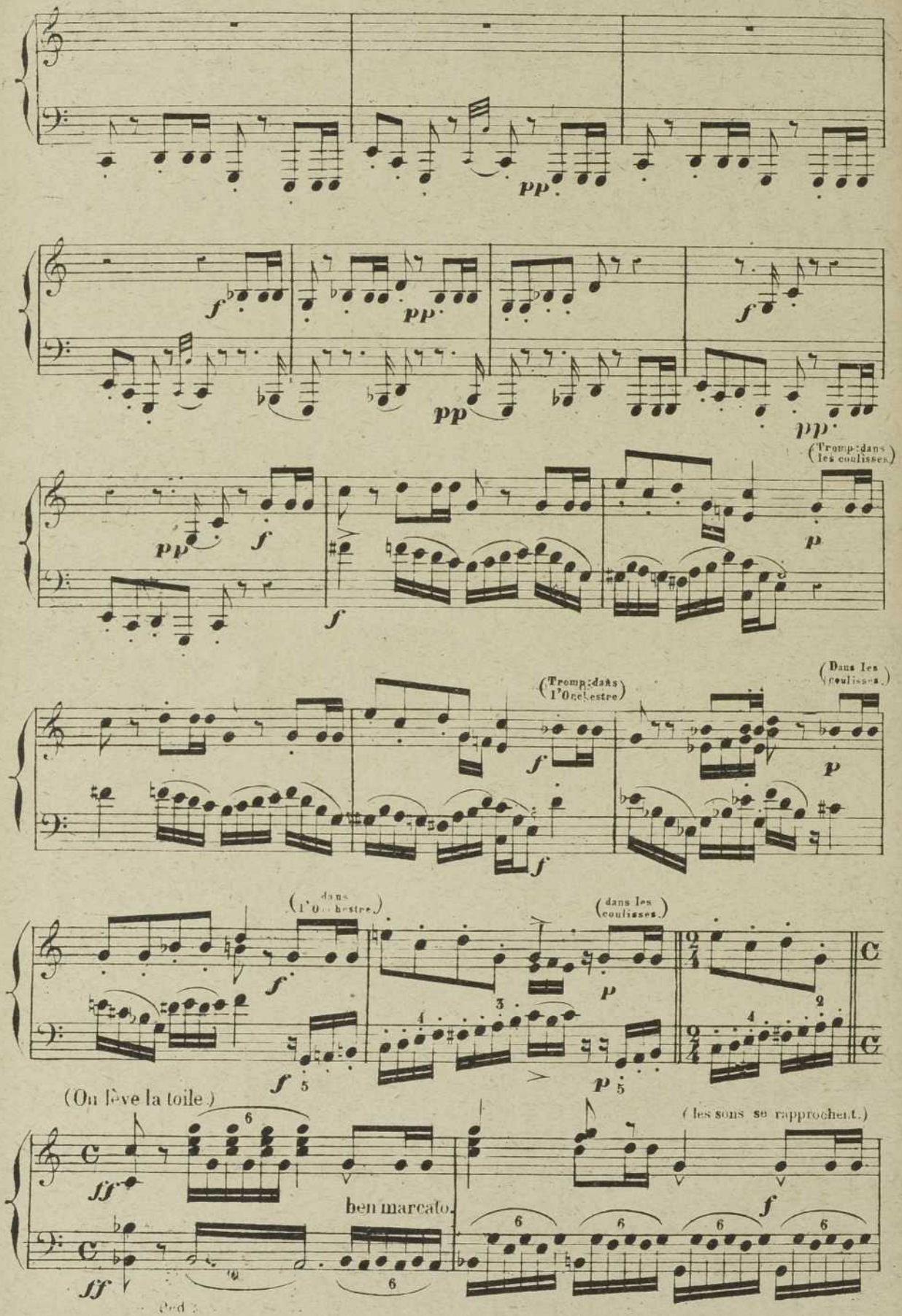
ACTE III.
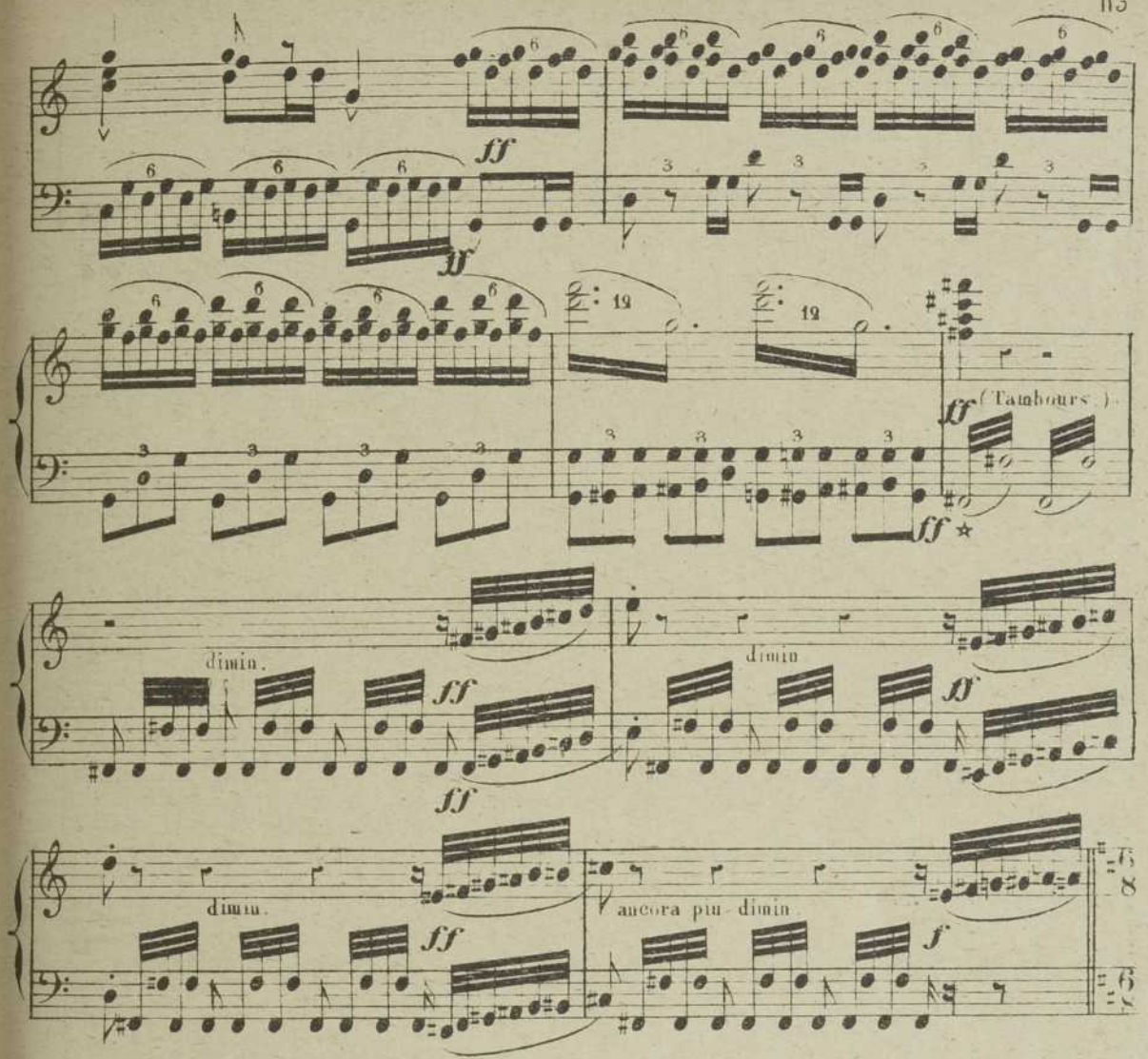
N° 12.

ENTR'ACTE ET CHŒUR DES ANABAPTISTES
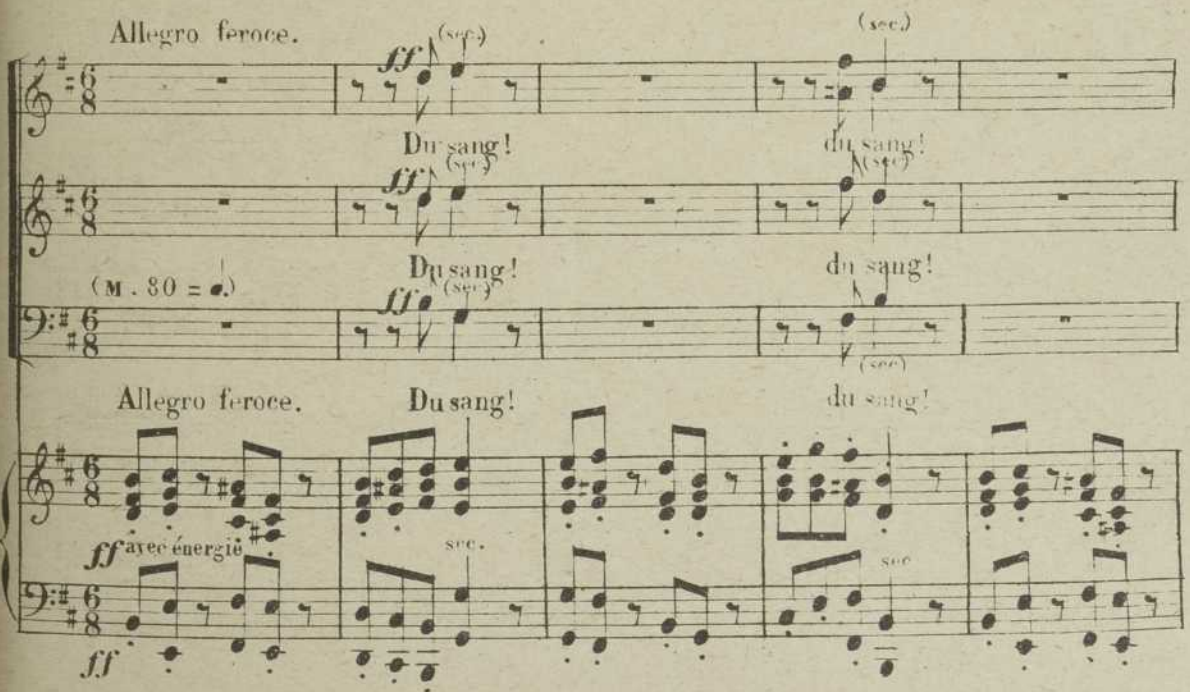
Le camp des Anabaptistes dans une forêt de la Westphalie. En face du spectateur un étang glacé qui s'étend à l'horison, et se perd dans les brouillards et les nuages. A droite et à gauche, une antique forêt dont les arbres bordent un côté de l'étang; de l'autre côté de l'étang, les tentes des Anabaptistes. Le jour est sur son déclin. On entend dans le lointain un bruit de combat qui augmente et se rapproche. Des soldats anabaptistes se précipitent sur le théâtre par la droite, des femmes et des enfants sortant du camp, accourent à leur rencontre au moment où un autre groupe de soldats entre par la gauche traînant enchaînés plusieurs prisonniers, hommes et femmes richement vêtus, hauts barons et dames châtelaines des environs, un moine, des enfants, etc. etc.
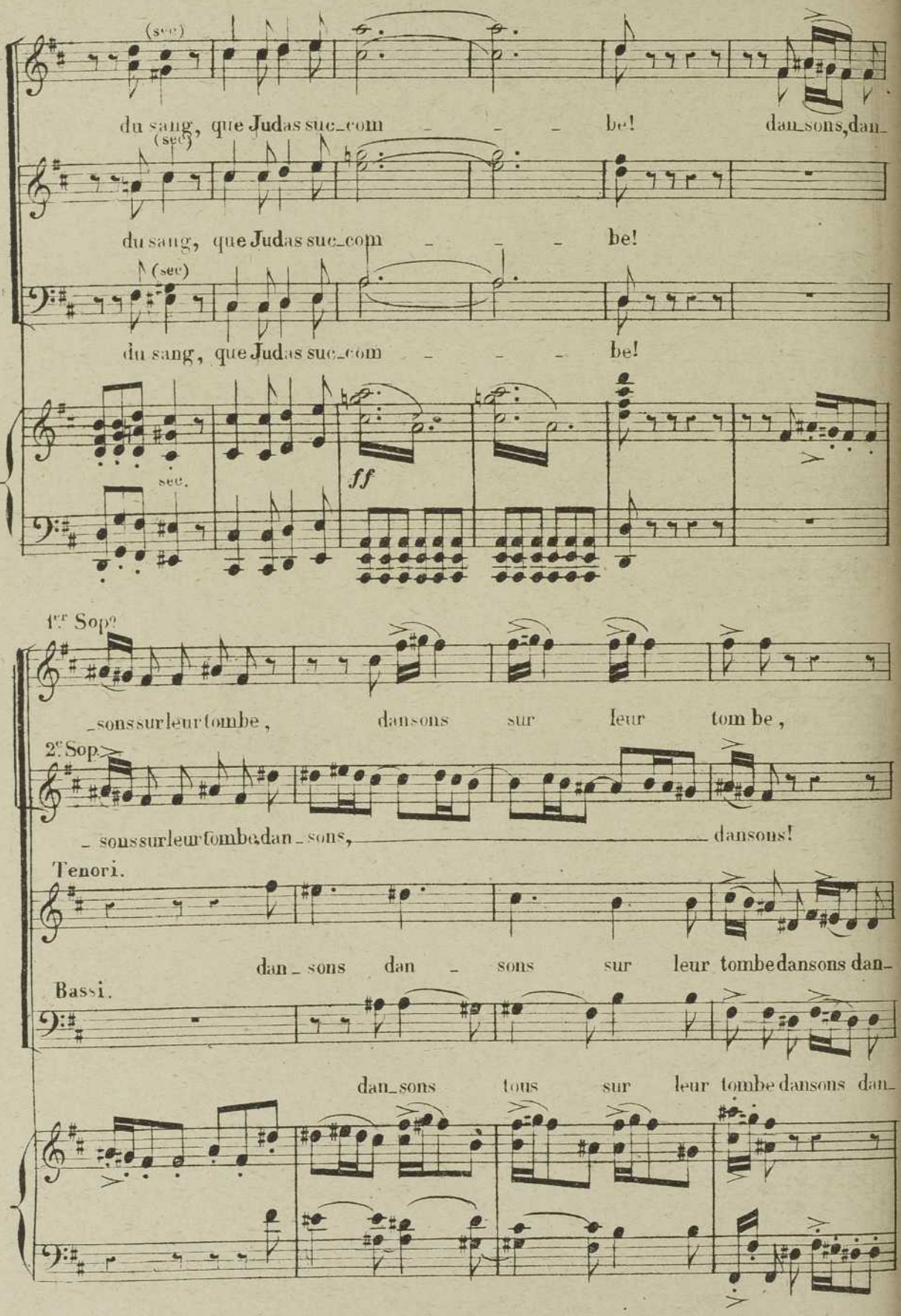


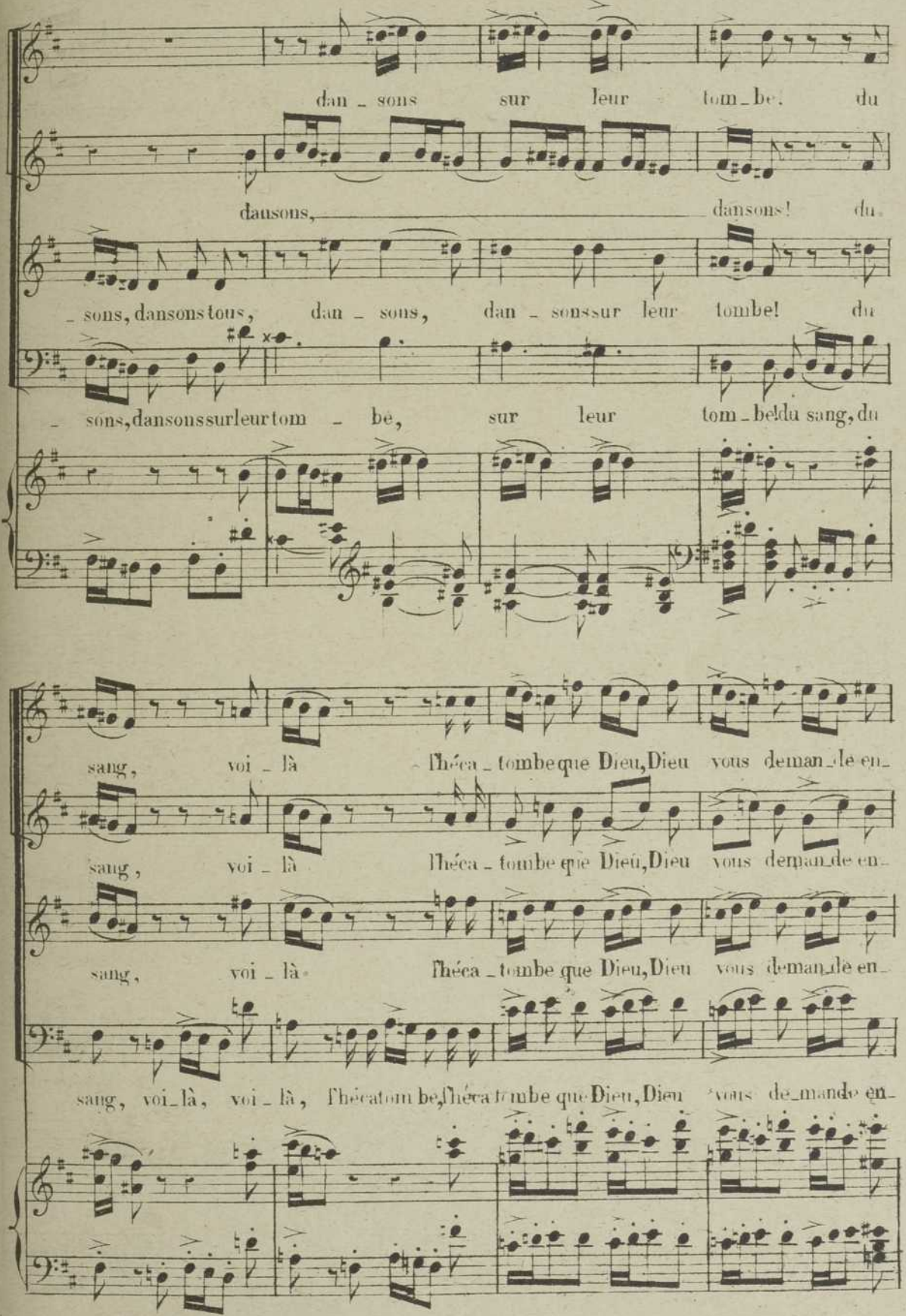

pp
f
pp
pp
f
pp
(Trompe dans les coulisses.)
pp
f
f
p
(Trompe dans l'Orchestre)
(Dans les coulisses.)
f
f
p
(dans l'Orchestre.)
(dans les coulisses.)
f
p
(On lève la toile.)
(les sons se rapprochent.)
ff
ben marcato.
f
ff
Ped.
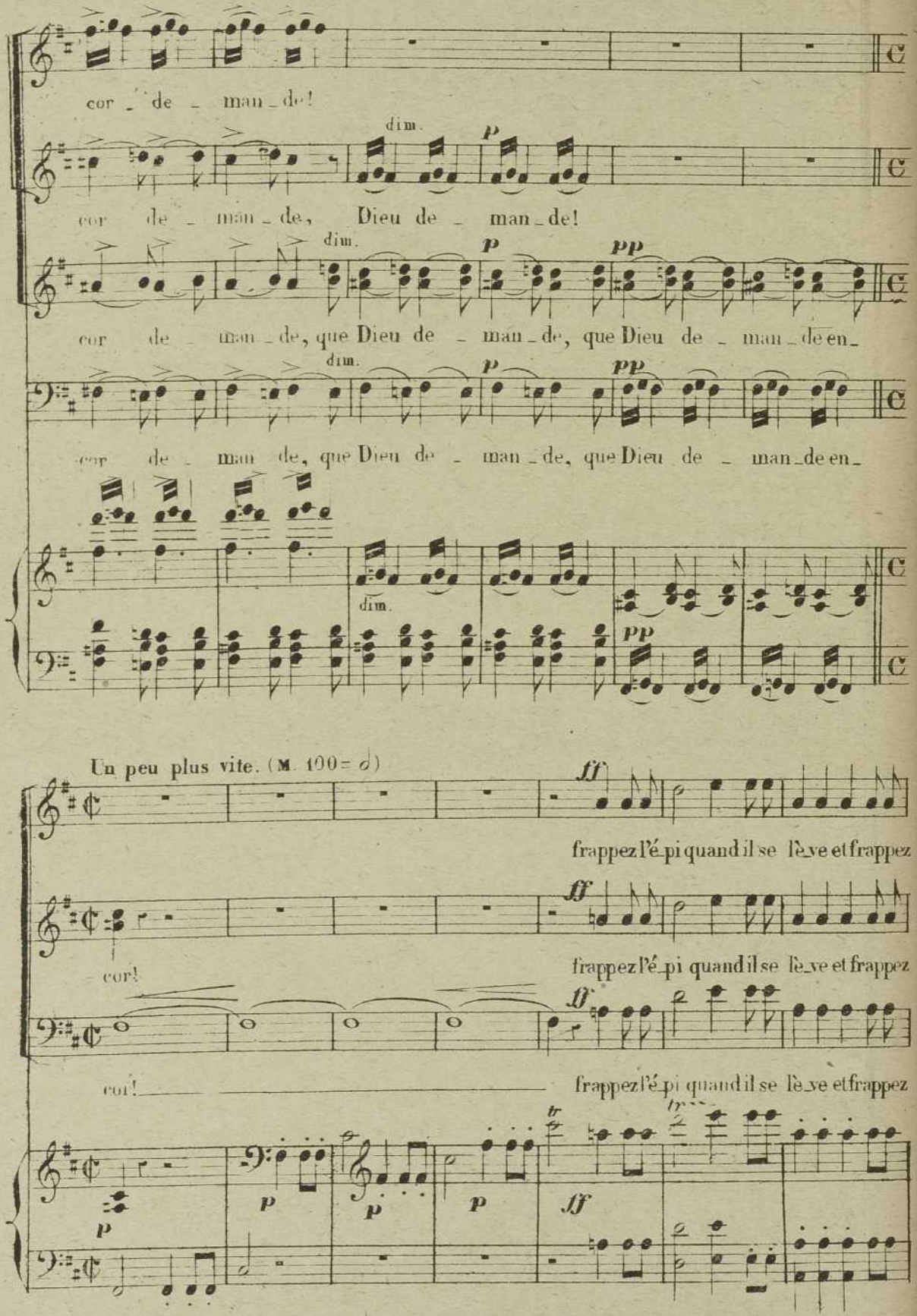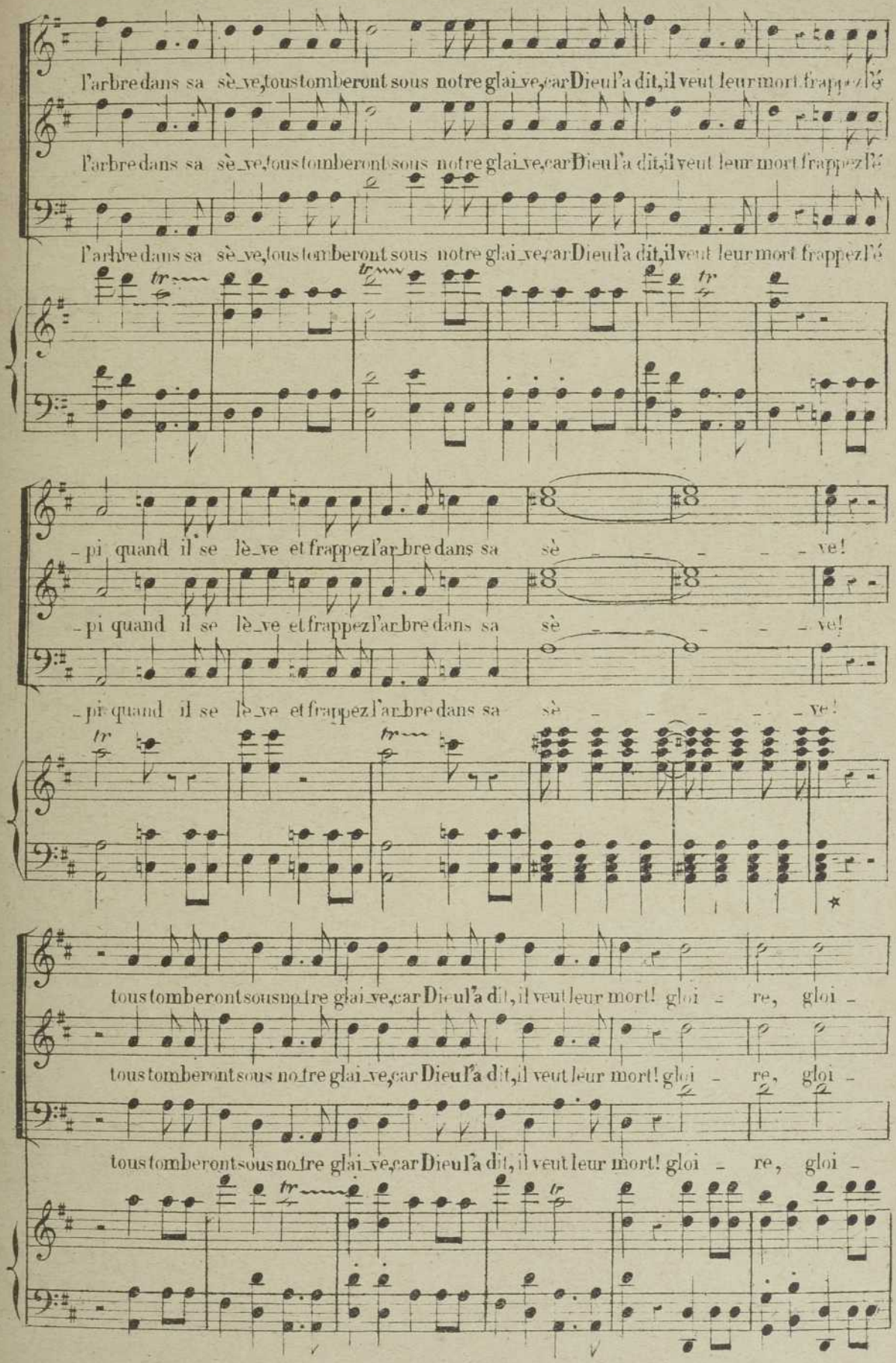


(Les Anabaptistes entraînent les prisonniers, et les entourent en les menaçant avec leurs haches.)



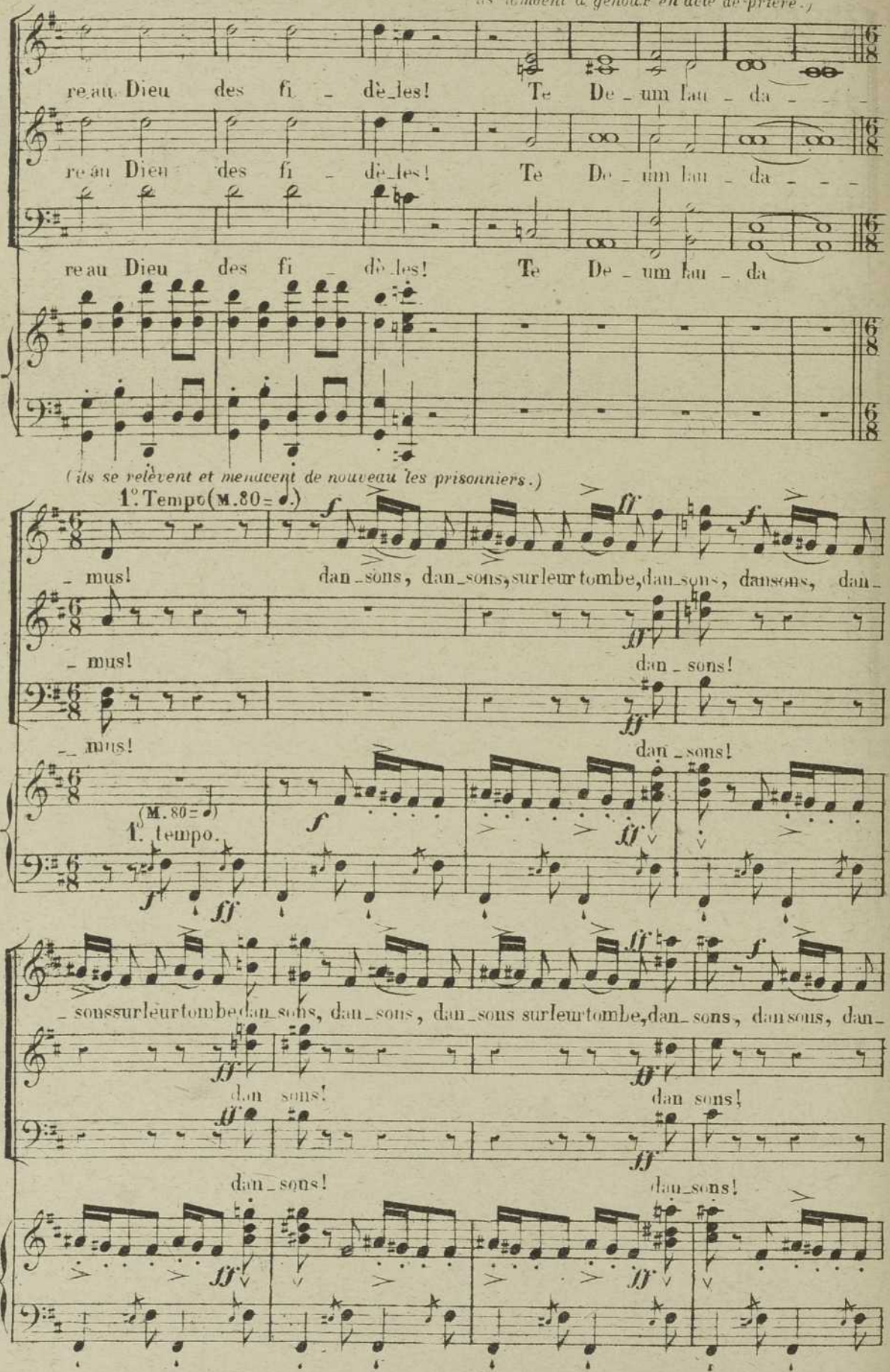

(sec)
du sang, que Judas succom - - - be! dan_sons, dan_
(sec)
du sang, que Judas succom - - - be!
(sec)
du sang, que Judas succom - - - be!
sec.
ff
1er Sop.
_sons sur leur tombe, dansons sur leur tom be,
2e Sop.
_ sons sur leur tombe dan_sons, dansons!
Tenori.
dan_sons dan - sons sur leur tombe dansons dan_
Bassi.
dan_sons tous sur leur tombe dansons dan_
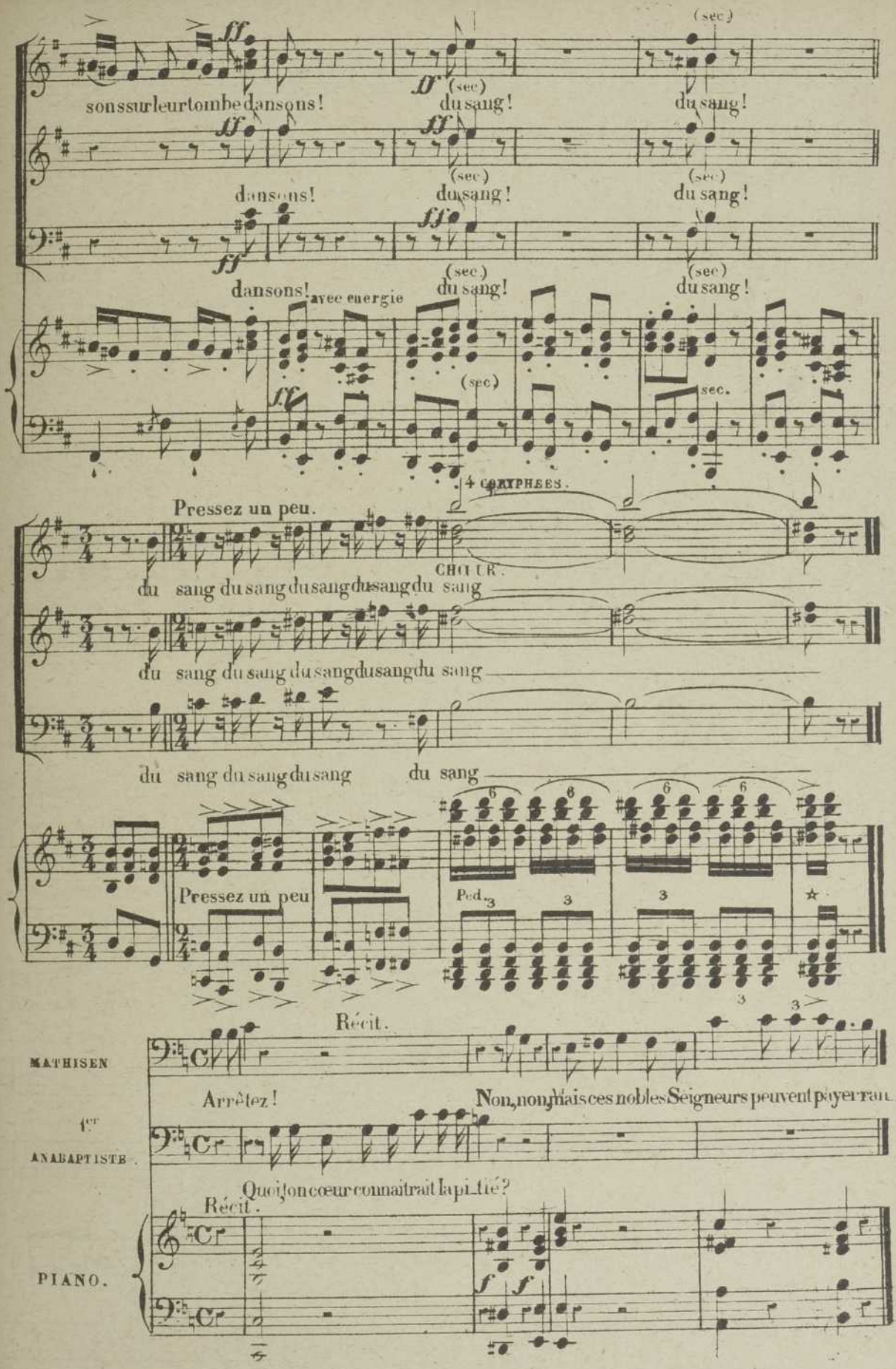

dan - sons sur leur tom - be, du
dansons, dansons! du
- sons, dansons tous, dan - sons, dan - sons sur leur tombe! du
- sons, dansons sur leur tom - be, sur leur tom - be du sang, du
sang, voi - là l'héca - tombe que Dieu, Dieu vous deman - de en -
sang, voi - là l'héca - tombe que Dieu, Dieu vous deman - de en -
sang, voi - là l'héca - tombe que Dieu, Dieu vous deman - de en -
sang, voi - là, voi - là, l'héca tom be, l'héca tombe que Dieu, Dieu vous de - mande en -


cor _ de _ man _ de!
dim.
p
cor de _ man _ de, Dieu de _ man _ de!
dim.
p
pp
cor de _ man _ de, que Dieu de _ man _ de, que Dieu de _ man _ de en _
dim.
p
pp
cor de _ man de, que Dieu de _ man _ de, que Dieu de _ man _ de en _
dim.
pp
Un peu plus vite. (M. 100 = 𝅗𝅥)
ff
frappez l'é _ pi quand il se lè _ ve et frappez
ff
cor!
frappez l'é _ pi quand il se lè _ ve et frappez
ff
cor!
frappez l'é _ pi quand il se lè _ ve et frappez
p
p
p
ff
tr
tr
Un peu plus vite (M. 100 = 𝅗𝅥)


l'arbre dans sa sè_ve, tous tomberont sous notre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort frappez l'é
l'arbre dans sa sè_ve, tous tomberont sous notre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort frappez l'é
l'arbre dans sa sè_ve, tous tomberont sous notre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort frappez l'é
-pi quand il se lè_ve et frappez l'ar_bre dans sa sè _ _ _ _ ve!
-pi quand il se lè_ve et frappez l'ar_bre dans sa sè _ _ _ _ ve!
-pi quand il se lè_ve et frappez l'ar_bre dans sa sè _ _ _ _ ve!
tous tomberont sous no_tre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort! gloi - re, gloi -
tous tomberont sous no_tre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort! gloi - re, gloi -
tous tomberont sous no_tre glai_ve, car Dieu l'a dit, il veut leur mort! gloi - re, gloi -

(ils tombent à genoux en acte de prière.)




sonssurleurtombedansons!
dusang!
dusang!
dansons!
dusang!
dusang!
dansons!
avec energie
dusang!
dusang!
sec.
4 CROCHES.
Pressez un peu.
CHŒUR.
du sang du sang du sang du sang du sang
du sang du sang du sang du sang du sang
du sang du sang du sang du sang
Pressez un peu
Ped.
Récit.
MATHISEN
Arrêtez!
Non, non, mais ces nobles Seigneurs peuvent payer rançon
1er ANABAPTISTE.
Quoi! Son cœur connaîtrait la pitié?
Récit.
PIANO.
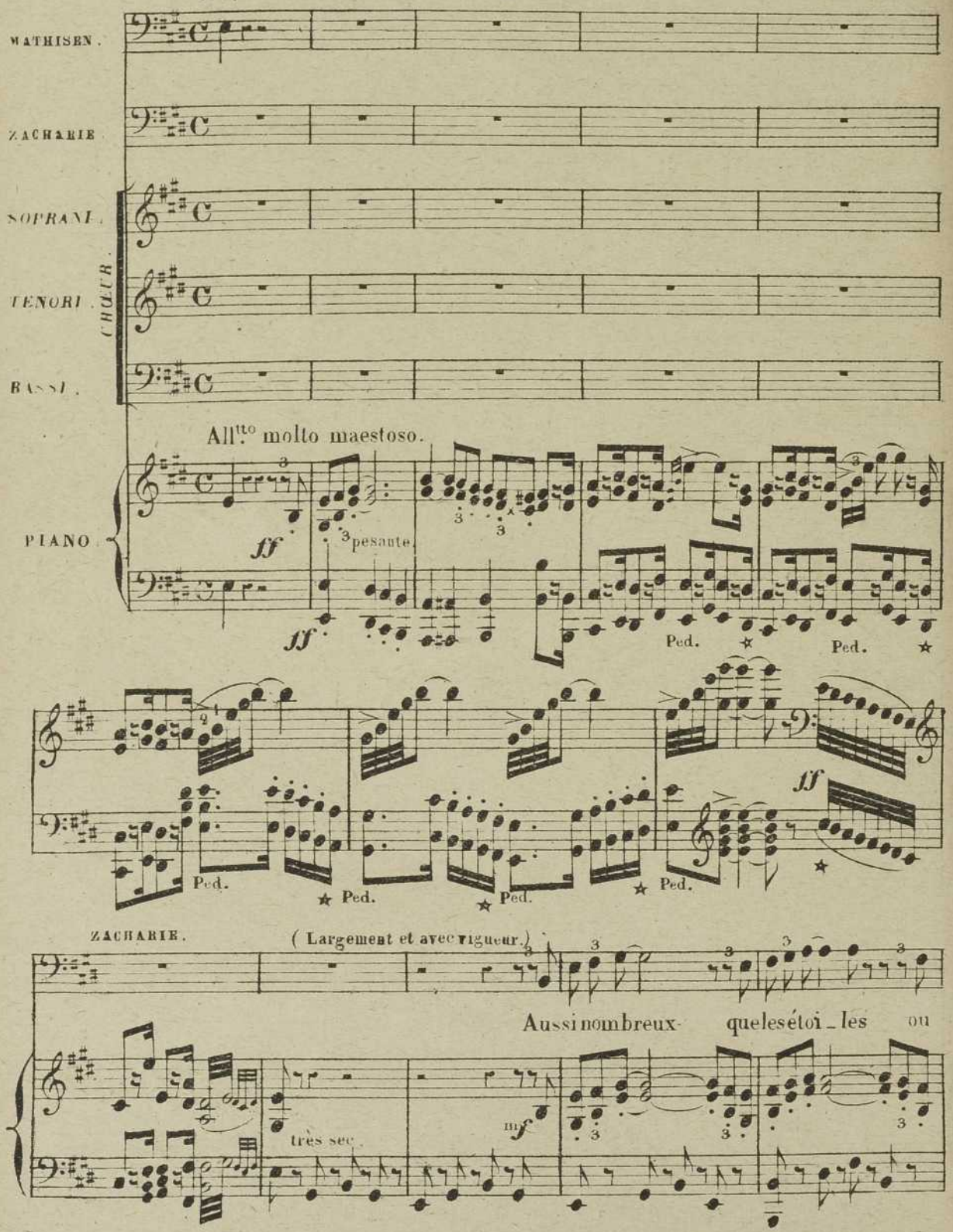
N° 13

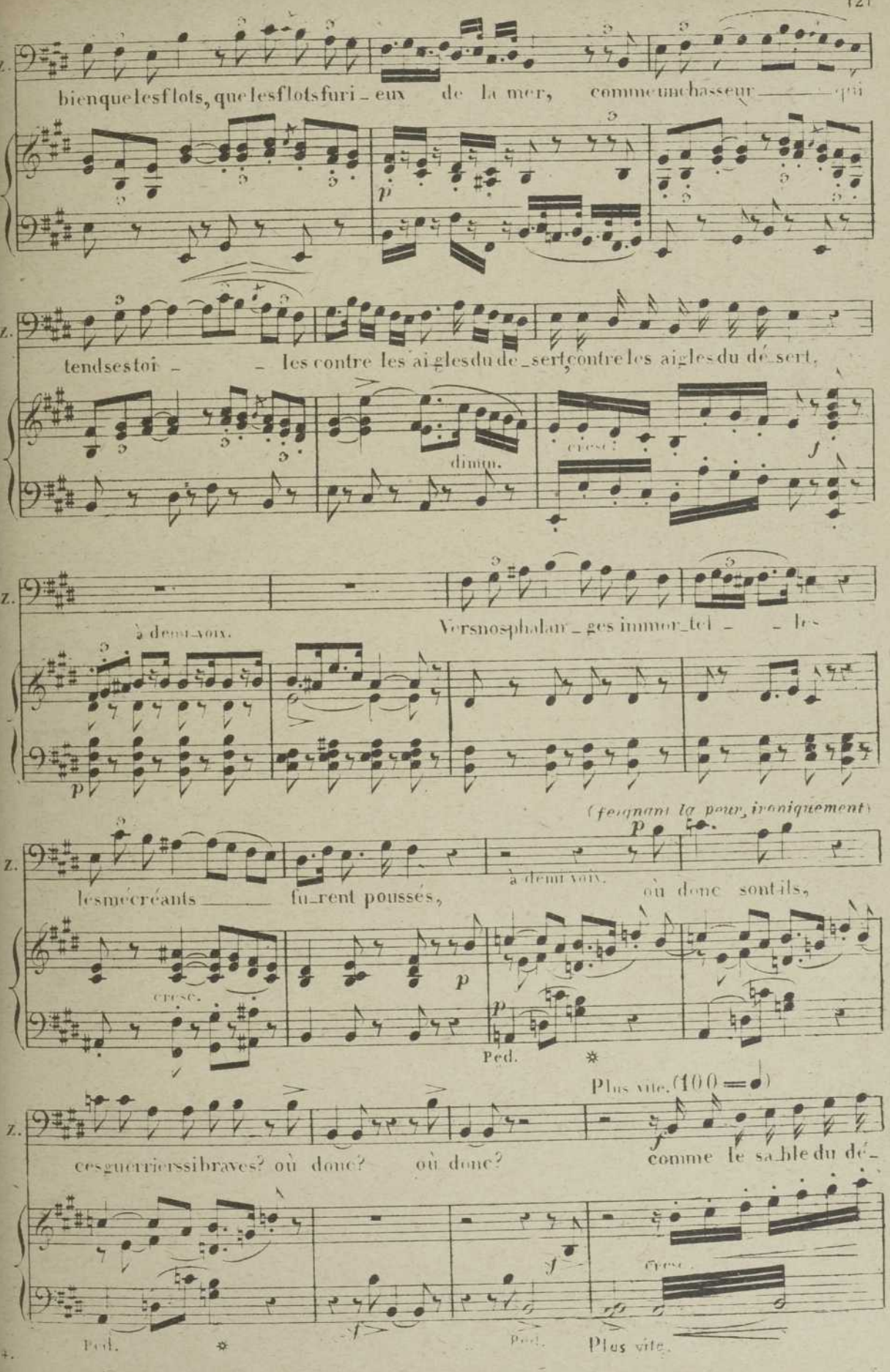
COUPLETS DE ZACHARIE.

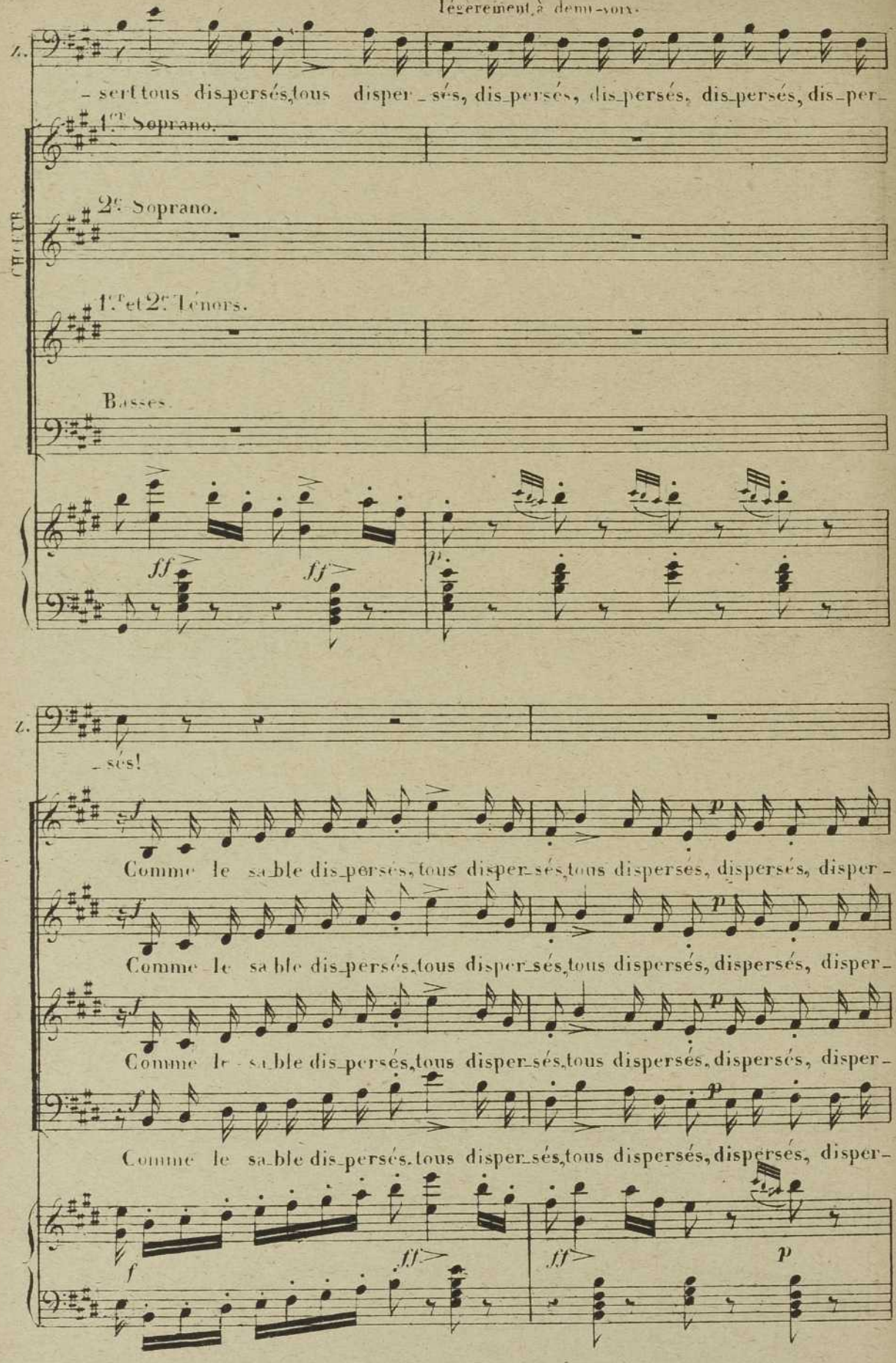
Zacharie revient du combat à la tête d'un groupe d'Anabaptistes. Il brandit sa hache joyeusement en signe de victoire.

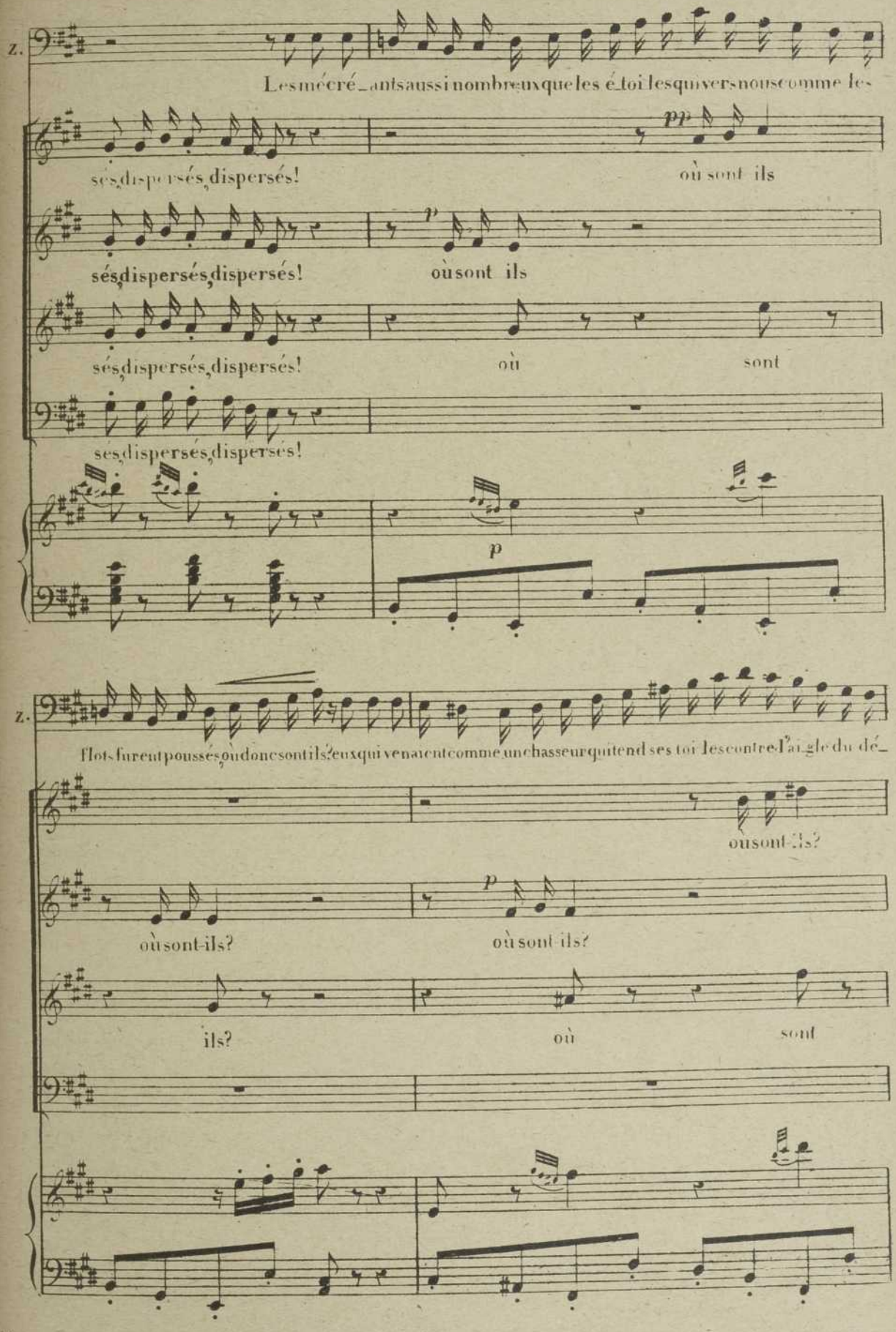
1.er COUPLET.

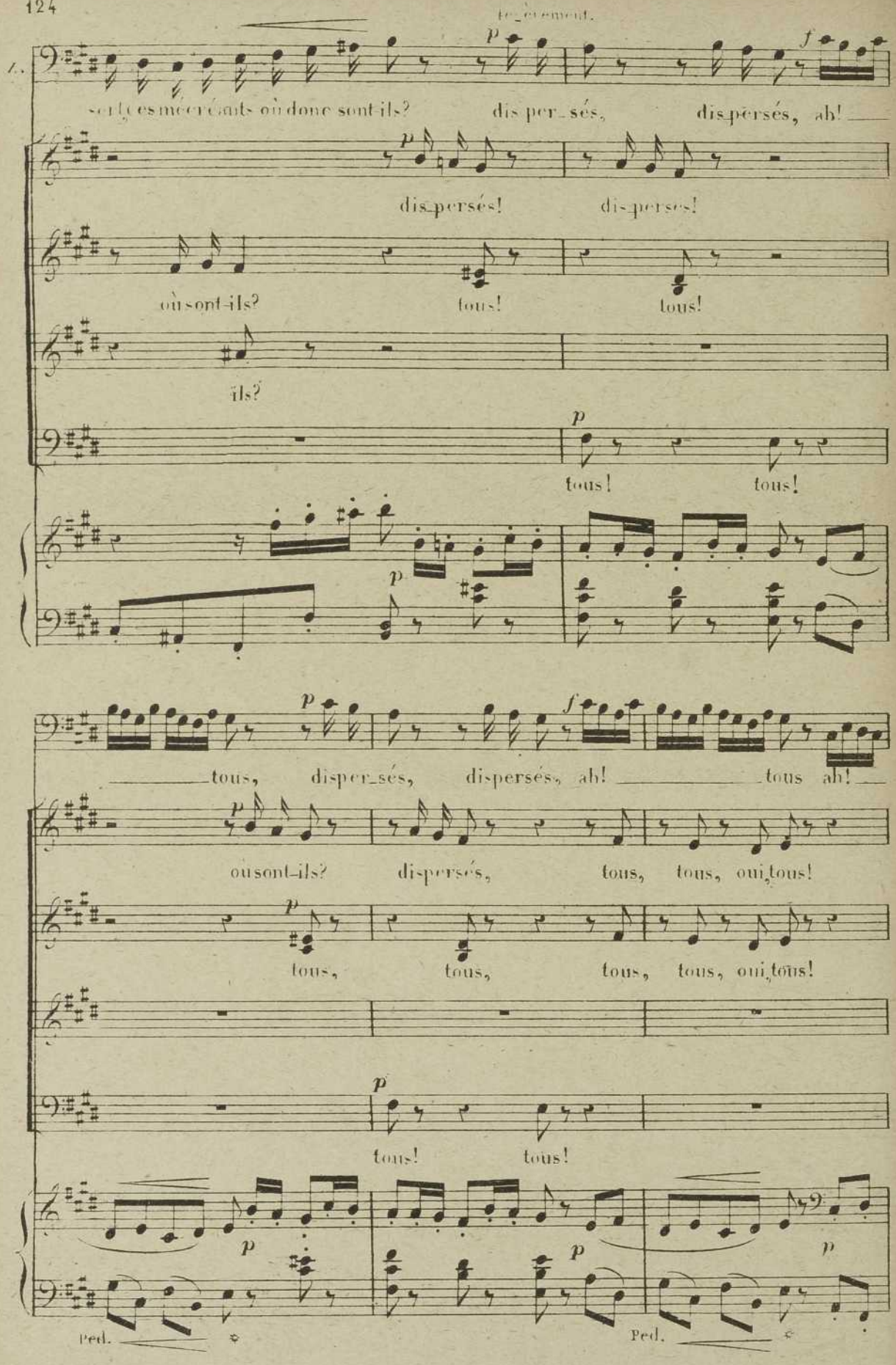
All.to molto maestoso M 76

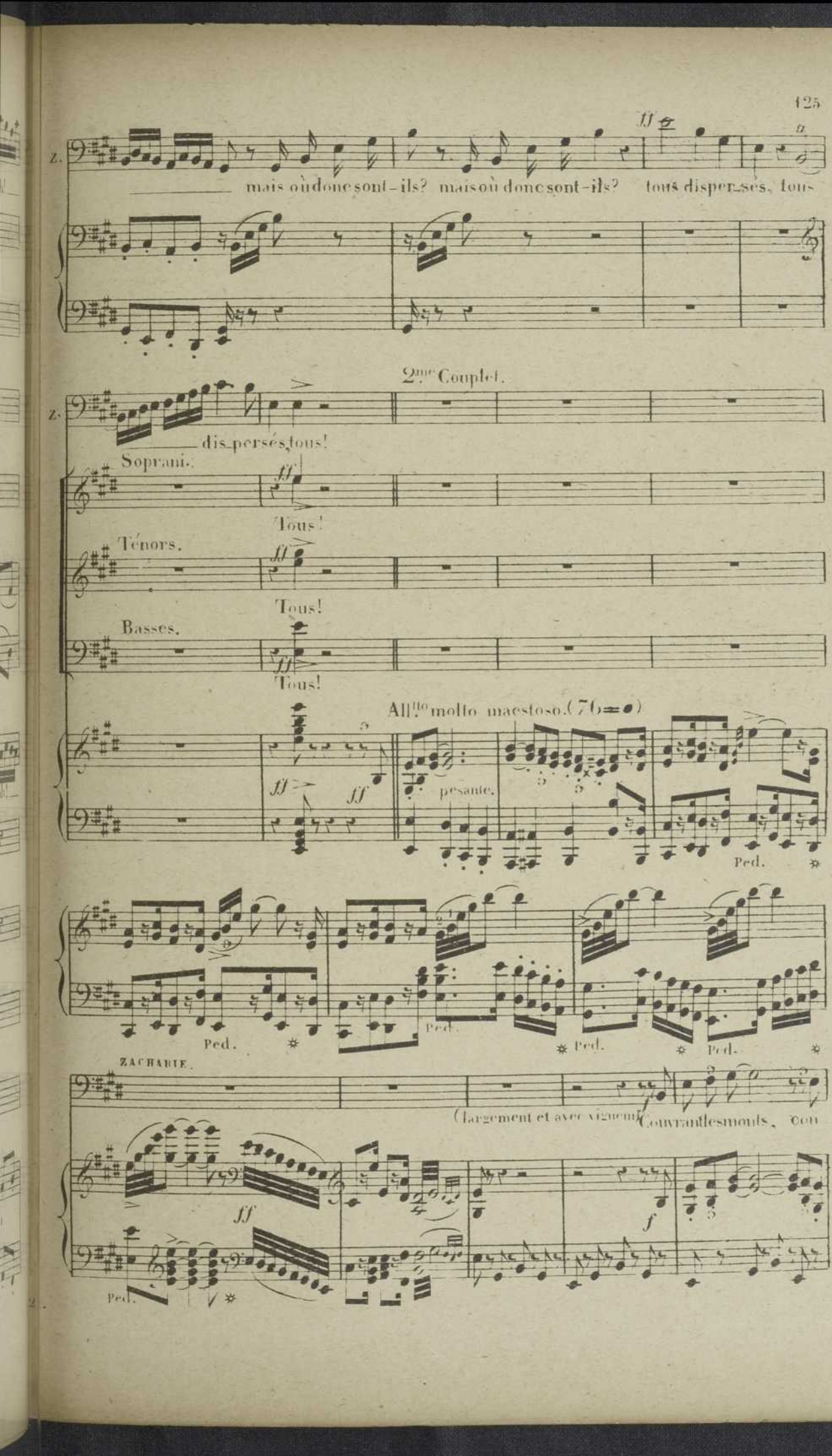


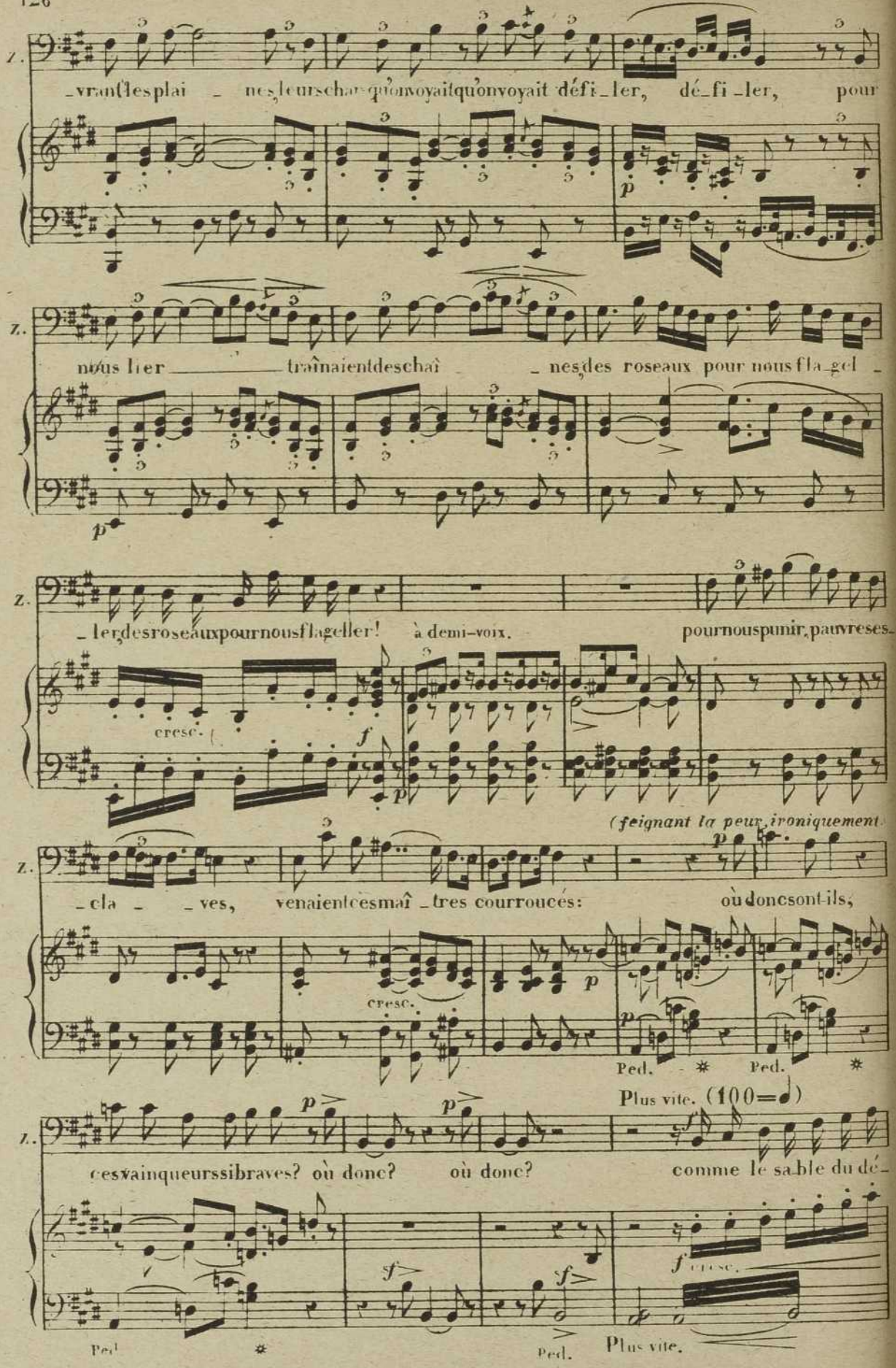

Z.
bienque les flots, que les flots furi - eux de la mer, comme un chasseur qui
Z.
tends ses toi - - les contre les aigles du de - sert, contre les aigles du dé - sert,
dimin.
cresc.
Z.
à demi-voix.
Vers nos phalan - ges immor - tel - - les
(feignant la peur, ironiquement)
Z.
les mécréants fu - rent poussés,
à demi voix.
où donc sont-ils,
cresc.
Ped.
Plus vite. (100 = ♩)
Z.
ces guerriers si braves? où donc? où donc?
comme le sable du dé -
Cresc.
Ped.
Ped.
Plus vite.


légèrement à demi-voix.
L.
- sert tous dis-persés, tous disper - sés, dis-persés, dis-persés, dis-persés, dis-per-
CHŒUR.
1.er Soprano.
2.e Soprano.
1.er et 2.e Ténors.
Basses.
ff
ff
p
L.
- sés!
f
Comme le sa-ble dis-persés, tous disper-sés, tous dispersés, dispersés, disper -
Comme le sa-ble dis-persés, tous disper-sés, tous dispersés, dispersés, disper-
Comme le sa-ble dis-persés, tous disper-sés, tous dispersés, dispersés, disper-
Comme le sa-ble dis-persés, tous disper-sés, tous dispersés, dispersés, disper-
f
ff
ff
p

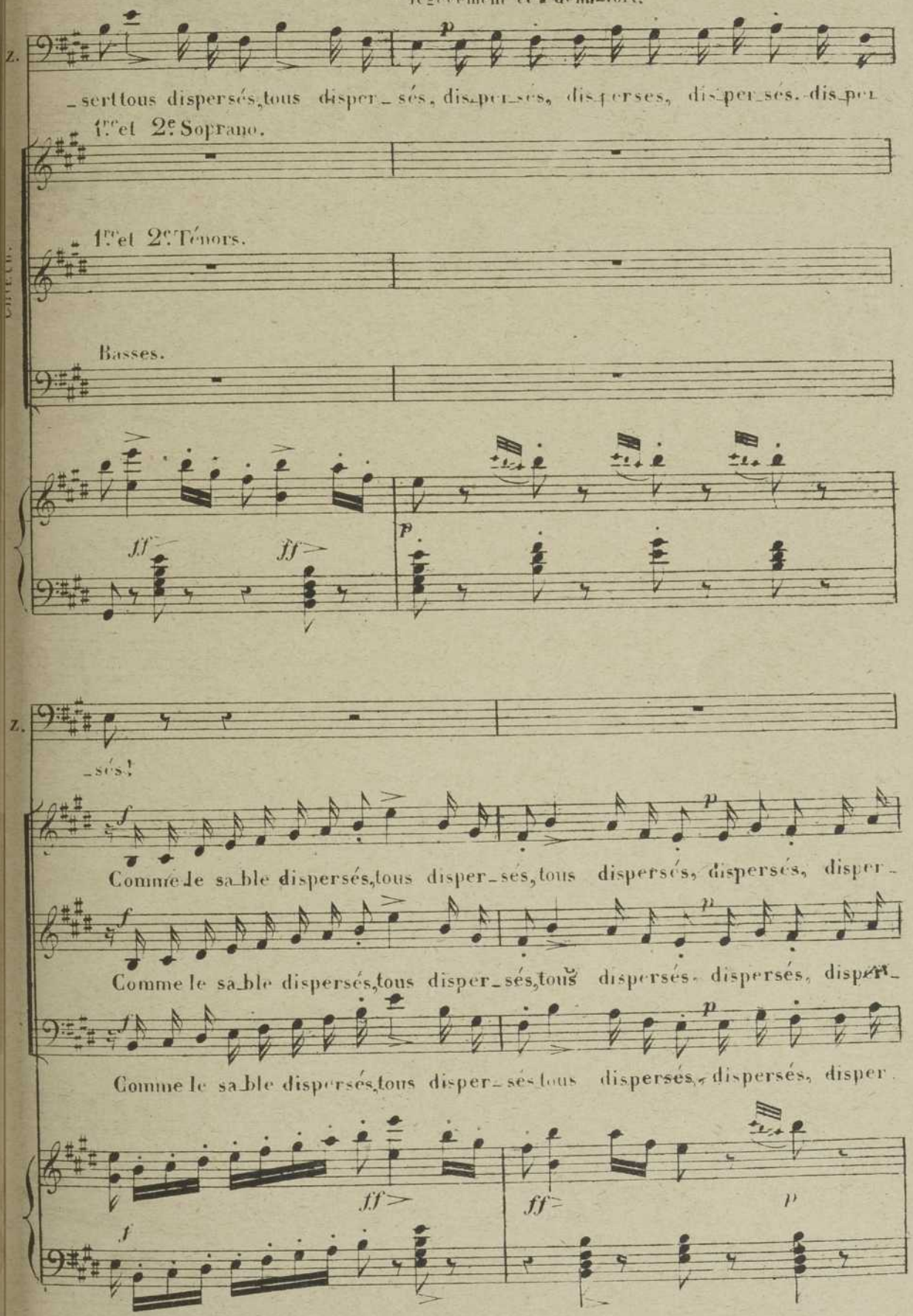

z.
Les mécréants aussi nombreux que les étoiles qui versent nous comme les
ses, dispersés, dispersés!
où sont ils
pp
p
ses, dispersés, dispersés!
où sont ils
ses, dispersés, dispersés!
où
sont
ses, dispersés, dispersés!
p
z.
Flots furent poussés, où donc sont ils? eux qui venaient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé-
où sont-ils?
p
où sont-ils?
où sont-ils?
ils?
où
sont

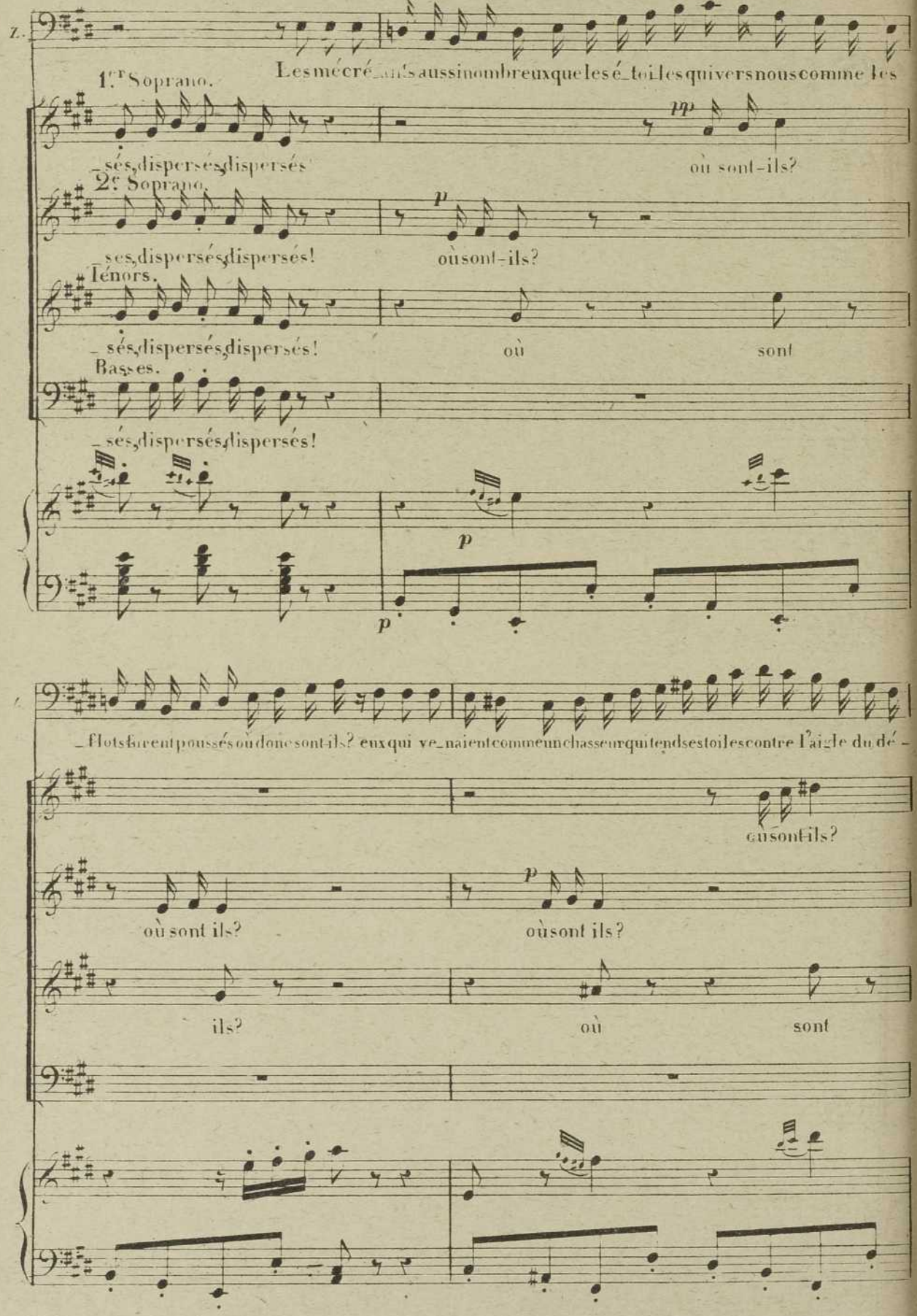

p
f
dis_per_sés, dispersés, ah!
dis_persés! dis_persés!
où sont-ils? tous! tous!
ils?
tous! tous!
tous, disper_sés, dispersés, ah! tous ah!
où sont-ils? dispersés, tous, tous, oui, tous!
tous, tous, tous, tous, oui, tous!
tous! tous!
Ped.
Ped.

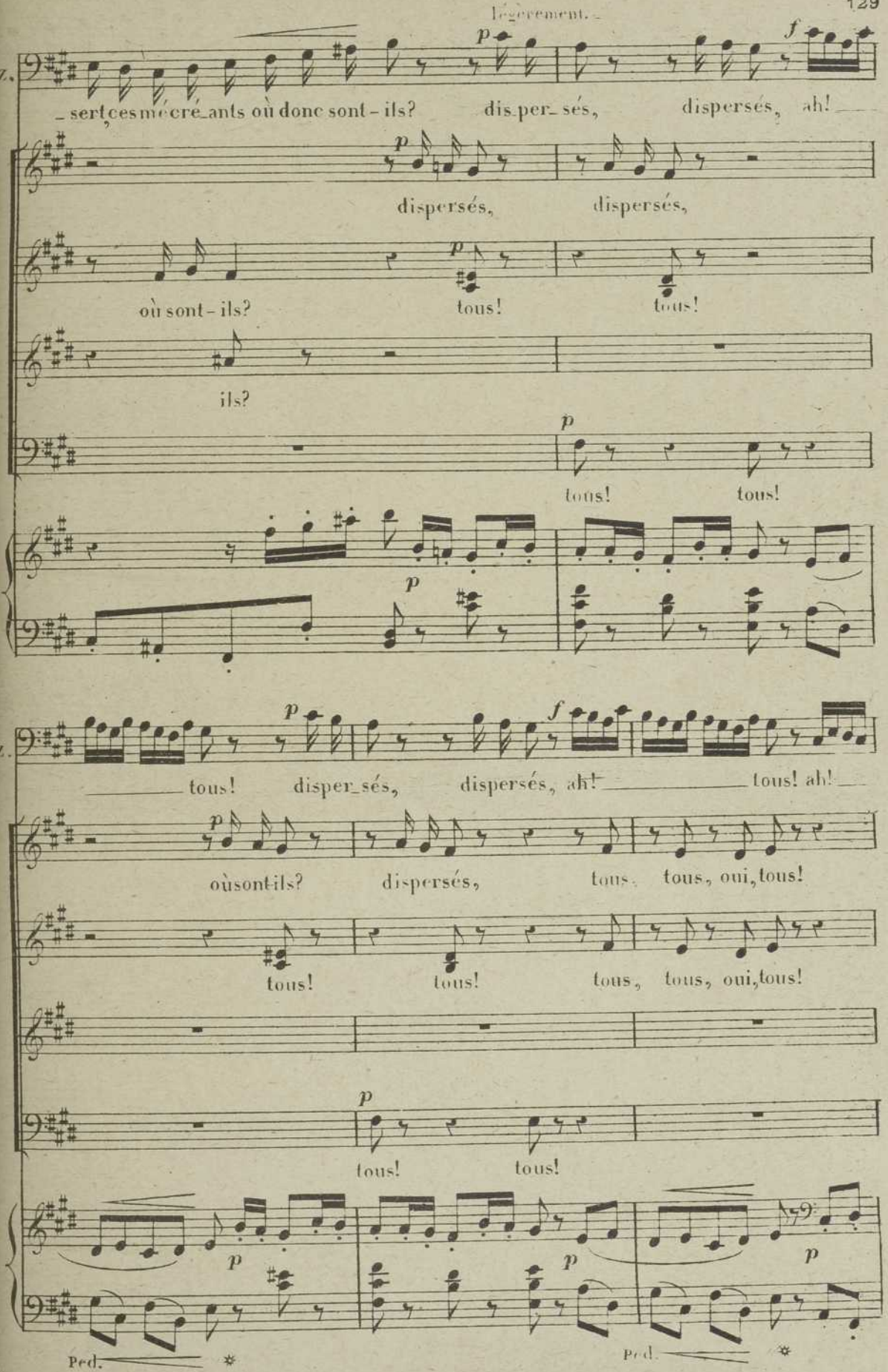

Z.
mais où donc sont-ils? mais où donc sont-ils? tous dispersés, tous
2.me Couplet.
Z.
dis-persés, tous!
Soprani.
Tous!
Ténors.
Tous!
Basses.
Tous!
All.o molto maestoso. (76 = ♩)
pesante.
Ped.
ZACHARIE.
(largement et avec vigueur)
Couvrant les monts, con

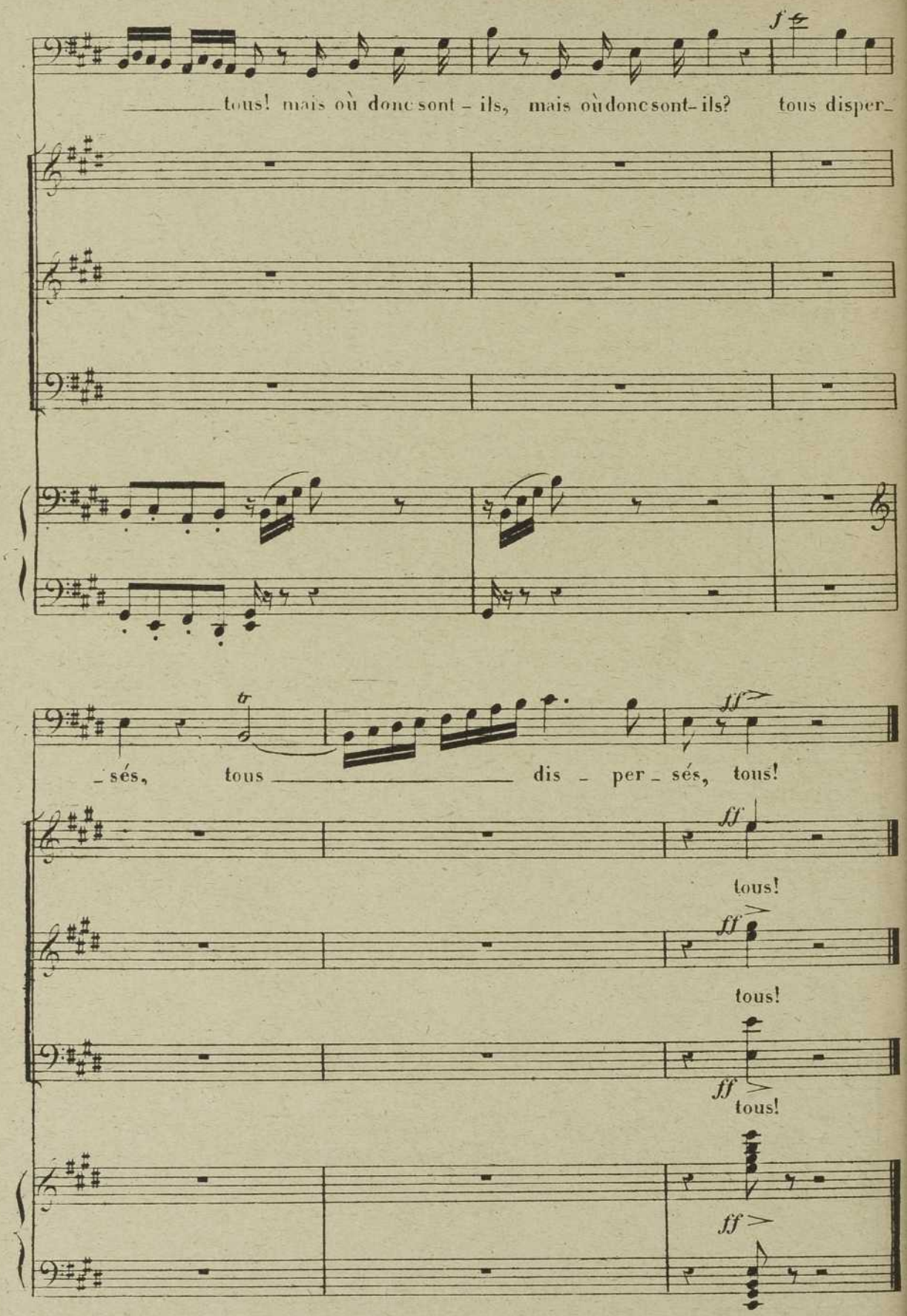

Z.
_vrant les plai _ nes, leurs char-qu'on voyait qu'on voyait défi _ler, dé_fi _ler, pour
p
Z.
nous lier _____ traînaient des chaî _ nes des roseaux pour nous fla_gel _
p
Z.
ler des roseaux pour nous flageller! à demi-voix. pour nous punir, pauvres ses
cresc.
f
p
(feignant la peur, ironiquement)
Z.
_cla _ _ves, venaient ces maî _tres courroucés: où donc sont-ils,
p
cresc.
p
Ped. * Ped. *
Plus vite. (100=♩)
Z.
ces vainqueurs si braves? où donc? où donc? comme le sable du dé_
p
p
f
f cresc.
Ped. * Ped.
Plus vite.

légèrement et à demi-voix.
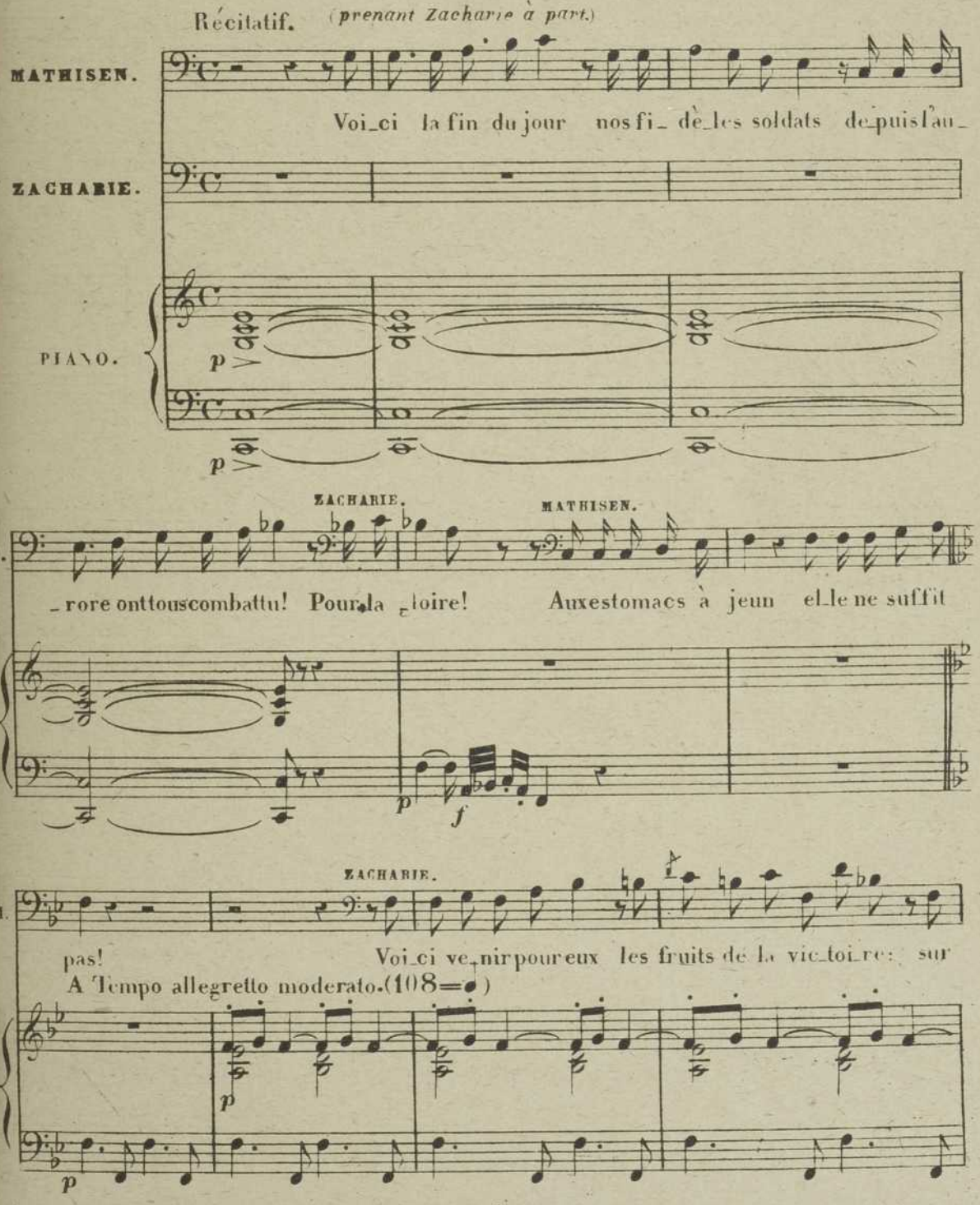


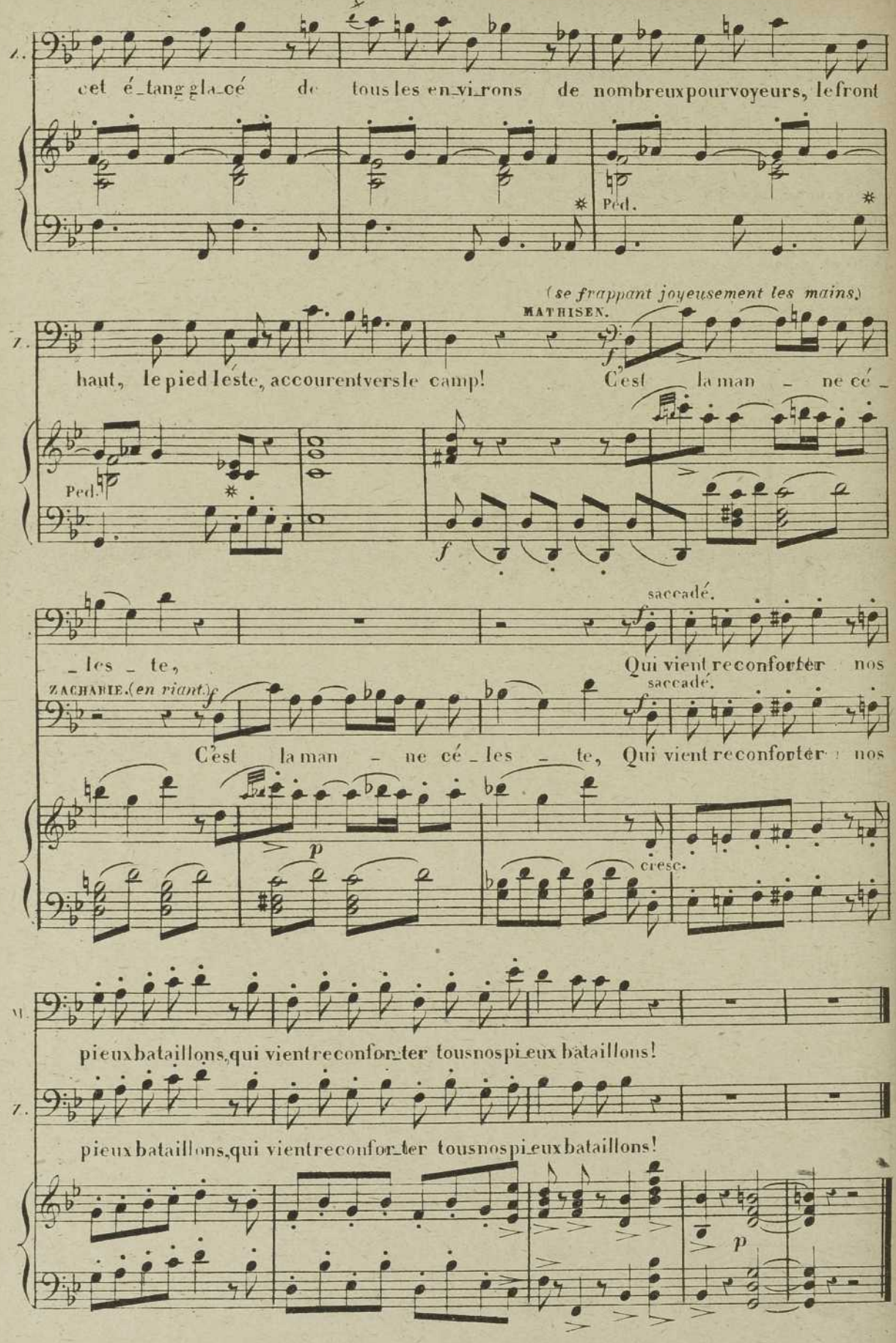

1.er Soprano.
Les mé cré_ants aussi nombreux que les é_toiles qui vers nous comme les
_sés, dispersés, dispersés
où sont-ils?
2e Soprano.
_ses, dispersés, dispersés!
où sont-ils?
Ténors.
_sés, dispersés, dispersés!
où
sont
Basses.
_sés, dispersés, dispersés!
_flots furent poussés où donc sont-ils? eux qui ve_naient comme un chasseur qui tend ses toiles contre l'aigle du dé_
où sont-ils?
où sont ils?
où sont ils?
ils?
où
sont


légèrement.
Z.
_ sert ces mé cré_ants où donc sont-ils? dis_per_sés, dispersés, ah!
dispersés, dispersés,
où sont-ils? tous! tous!
ils?
tous! tous!
Z.
tous! disper_sés, dispersés, ah! tous! ah!
où sont-ils? dispersés, tous, tous, oui, tous!
tous! tous! tous, tous, oui, tous!
tous! tous!
Ped. Ped.


f
tous! mais où donc sont - ils, mais où donc sont-ils? tous disper-
tr
ff
-sés, tous dis - per - sés, tous!
ff
tous!
ff
tous!
ff
tous!
ff

SCENE.


Récitatif. (prenant Zacharie à part.)
MATHISEN.
Voi_ci la fin du jour nos fi_ dè_les soldats de_puis l'au_
ZACHARIE.
PIANO.
p
p
ZACHARIE.
MATHISEN.
M.
_rore ont tous combattu! Pour la _loire! Aux estomacs à jeun el_le ne suffit
p
f
ZACHARIE.
M.
pas! Voi_ci ve_nir pour eux les fruits de la vic_toi_re: sur
A Tempo allegretto moderato. (108=♩)
p
p

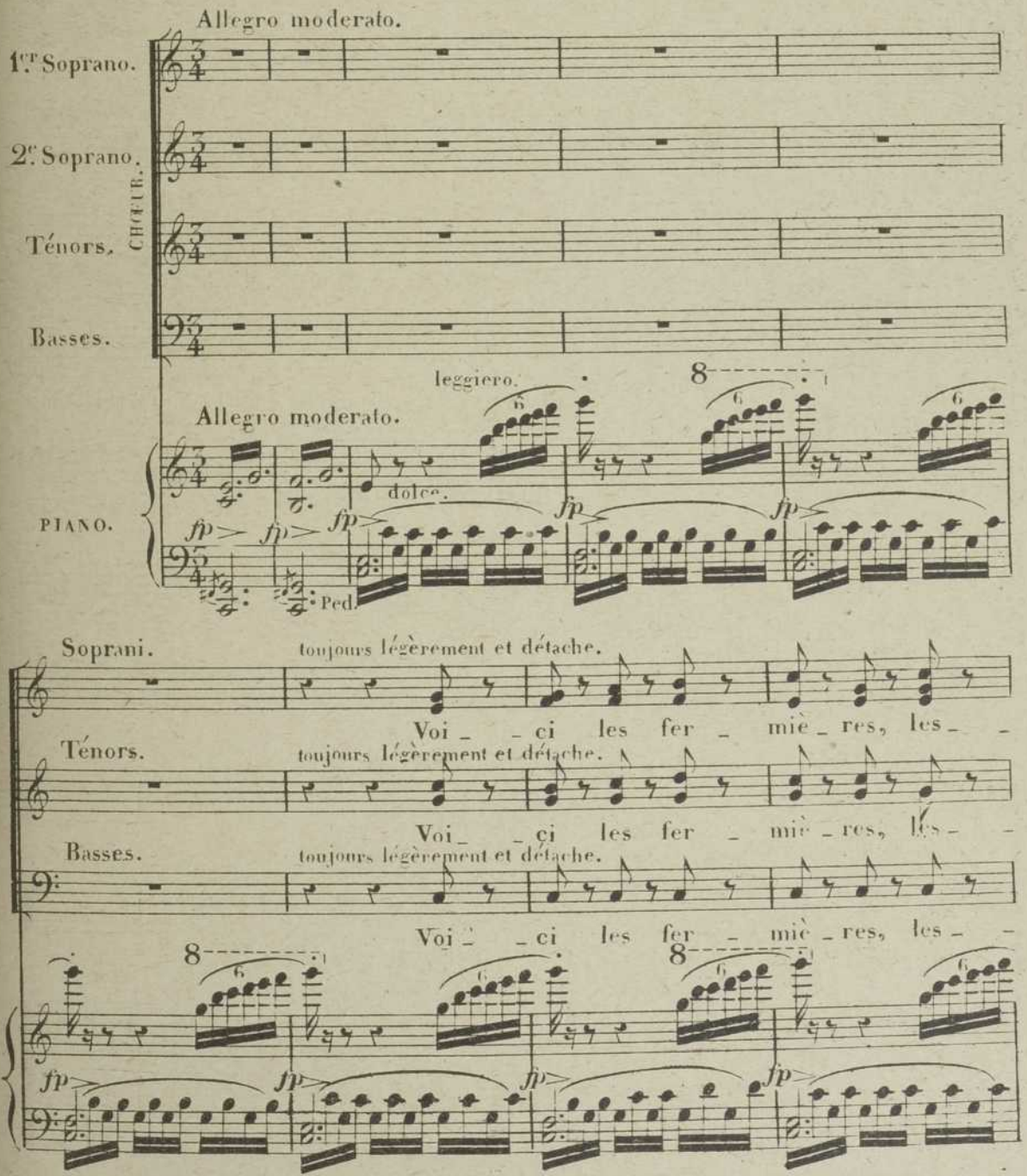

cet é_tang gla_cé de tous les en_vi_rons de nombreux pourvoyeurs, le front
Ped.
(se frappant joyeusement les mains.)
MATHISEN.
haut, le pied leste, accourent vers le camp! C'est la man - ne cé -
Ped.
saccadé.
_les - te, Qui vient reconforter nos
ZACHARIE. (en riant)
saccadé.
C'est la man - ne cé _ les - te, Qui vient reconforter nos
cresc.
pieux bataillons, qui vient reconfor_ter tous nos pi_eux bataillons!
pieux bataillons, qui vient reconfor_ter tous nos pi_eux bataillons!
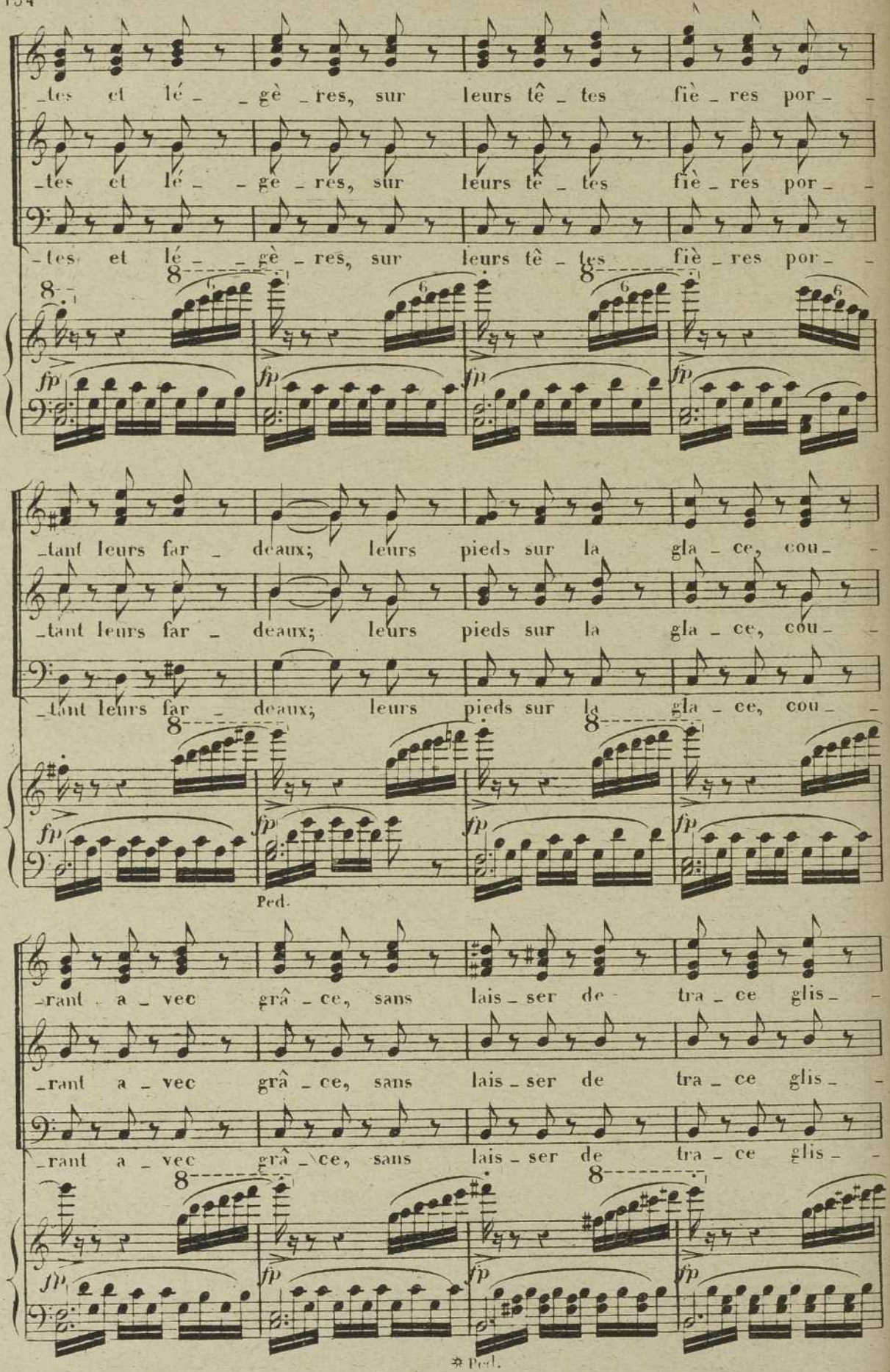
N° 14.

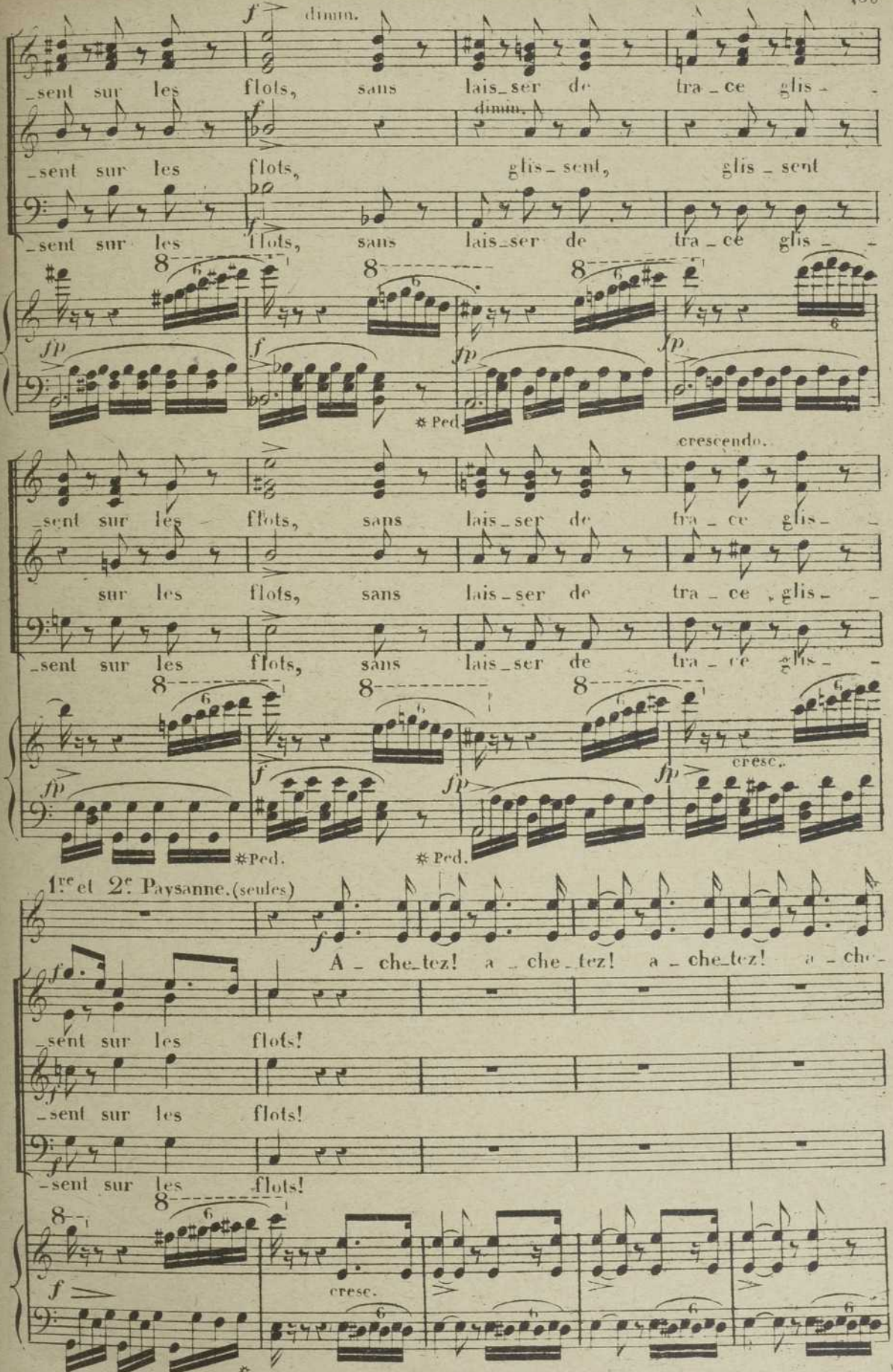
L'ARRIVÉE DES PATINEURS.

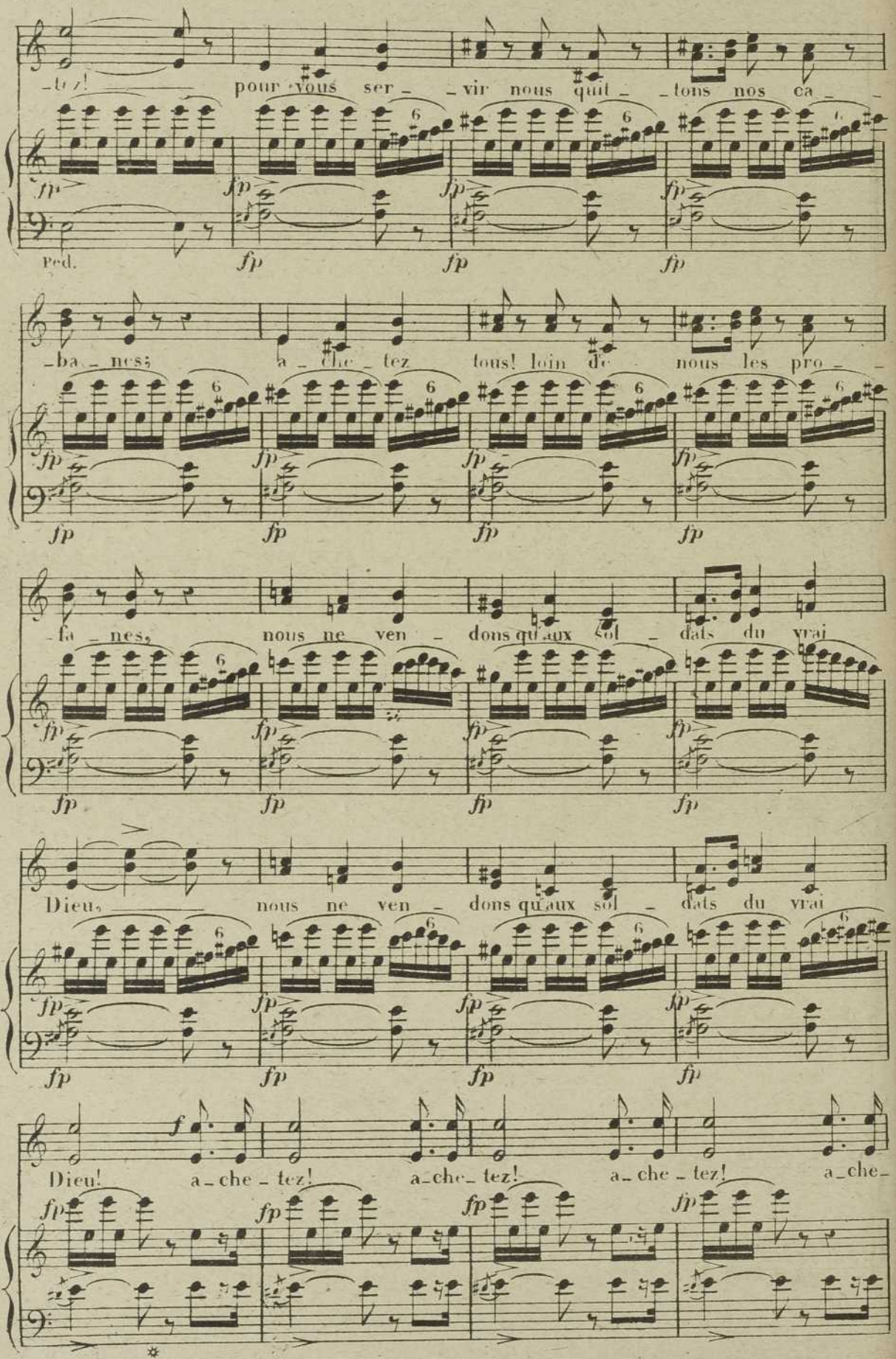
(CHŒUR.)

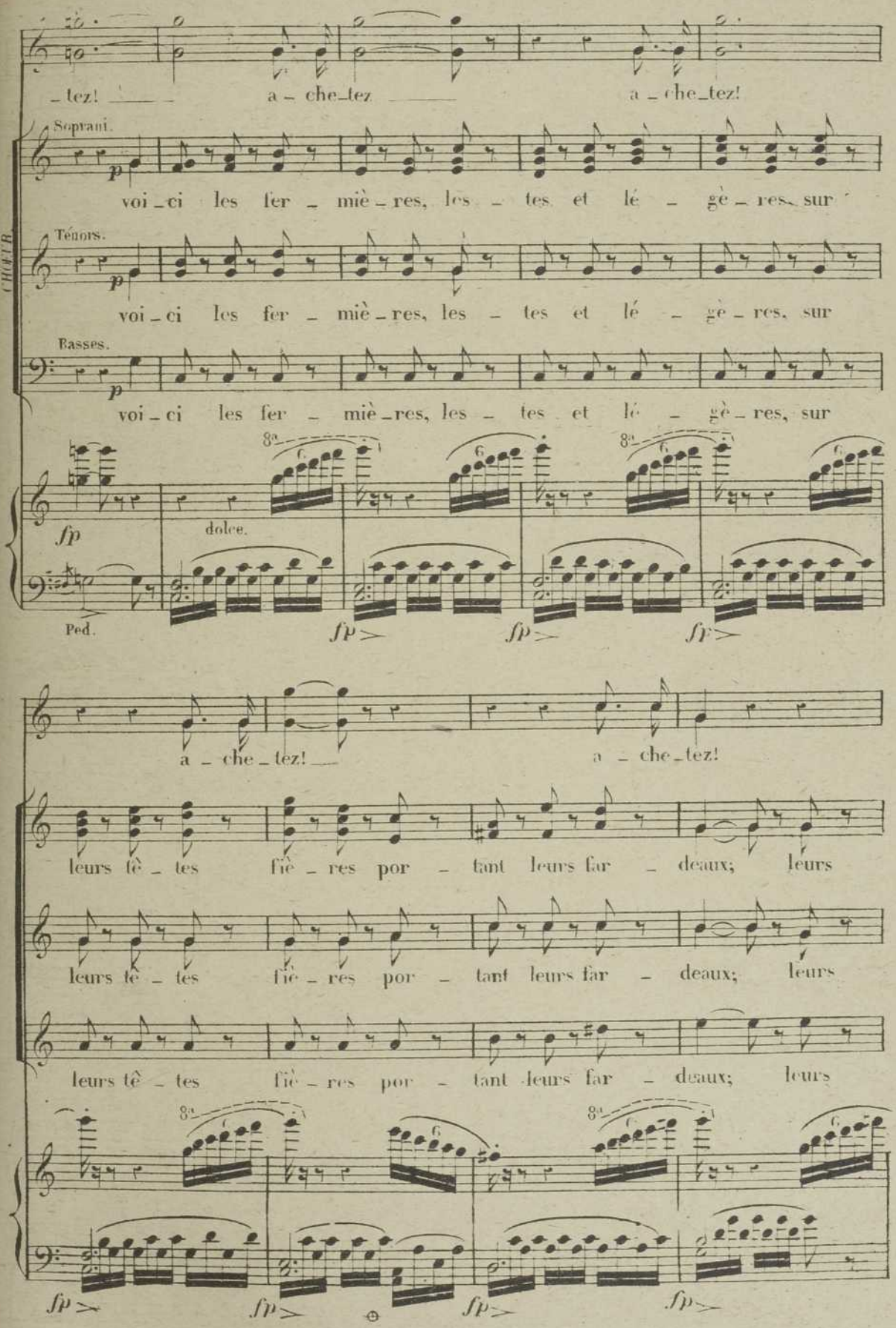
Pendant ce chœur on voit dans le fond du théâtre, défiler sur l'étang glacé, des traîneaux attelés de chevaux, des petites voitures à quatre roues, chargées de provisions. La fermière est assise sur la banquette de devant, et un homme, debout derrière elle, pousse le traîneau en patinant. Des hommes des femmes et des enfants, portant sur leur têtes des paniers ou des pots de lait, sillonnent l'étang glacé dans tous les sens en patinant, et abordent auprès du camp.
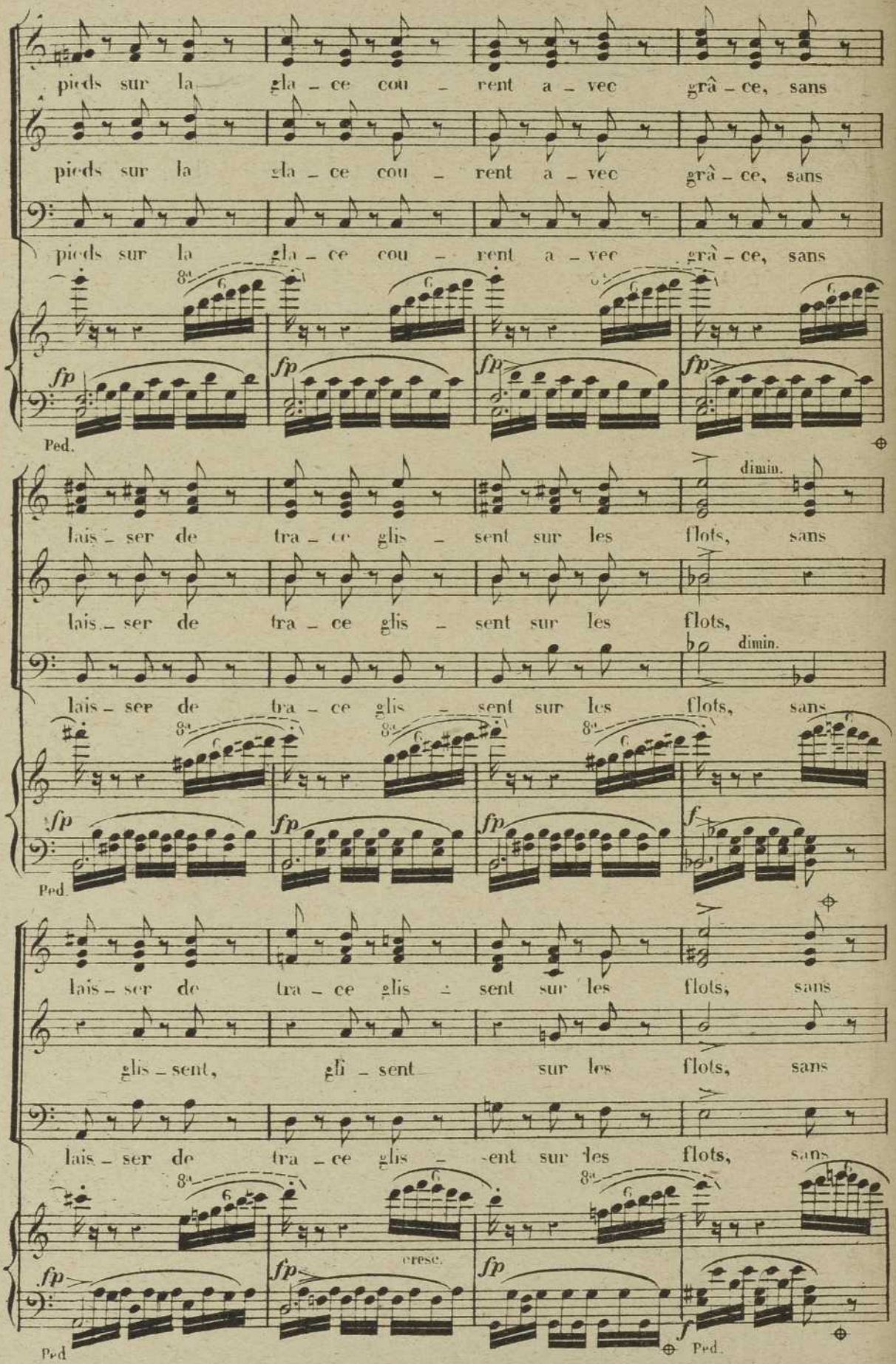


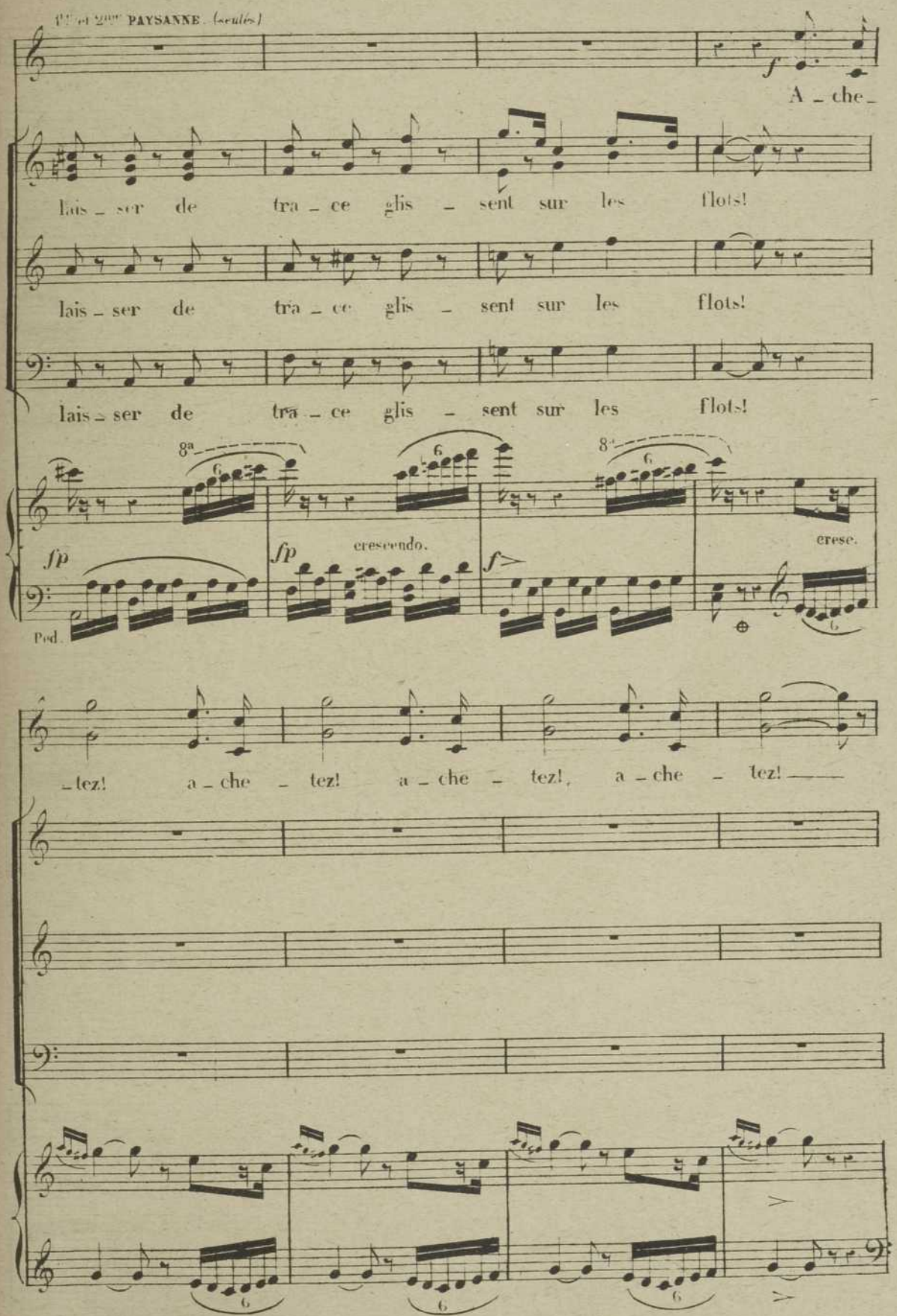

tes et lé _gè_res, sur leurs tê_tes fiè_res por_ _
tes et lé _ge_res, sur leurs te_tes fiè_res por_ _
tes et lé _gè_res, sur leurs tê_tes fiè_res por_ _
_tant leurs far_deaux; leurs pieds sur la gla_ce, cou_ _
_tant leurs far_deaux; leurs pieds sur la gla_ce, cou_ _
_tant leurs far_deaux; leurs pieds sur la gla_ce, cou_ _
Ped.
_rant a_vec grâ_ce, sans lais_ser de tra_ce glis_ _
_rant a_vec grâ_ce, sans lais_ser de tra_ce glis_ _
_rant a_vec grâ_ce, sans lais_ser de tra_ce glis_ _
fp
* Ped.

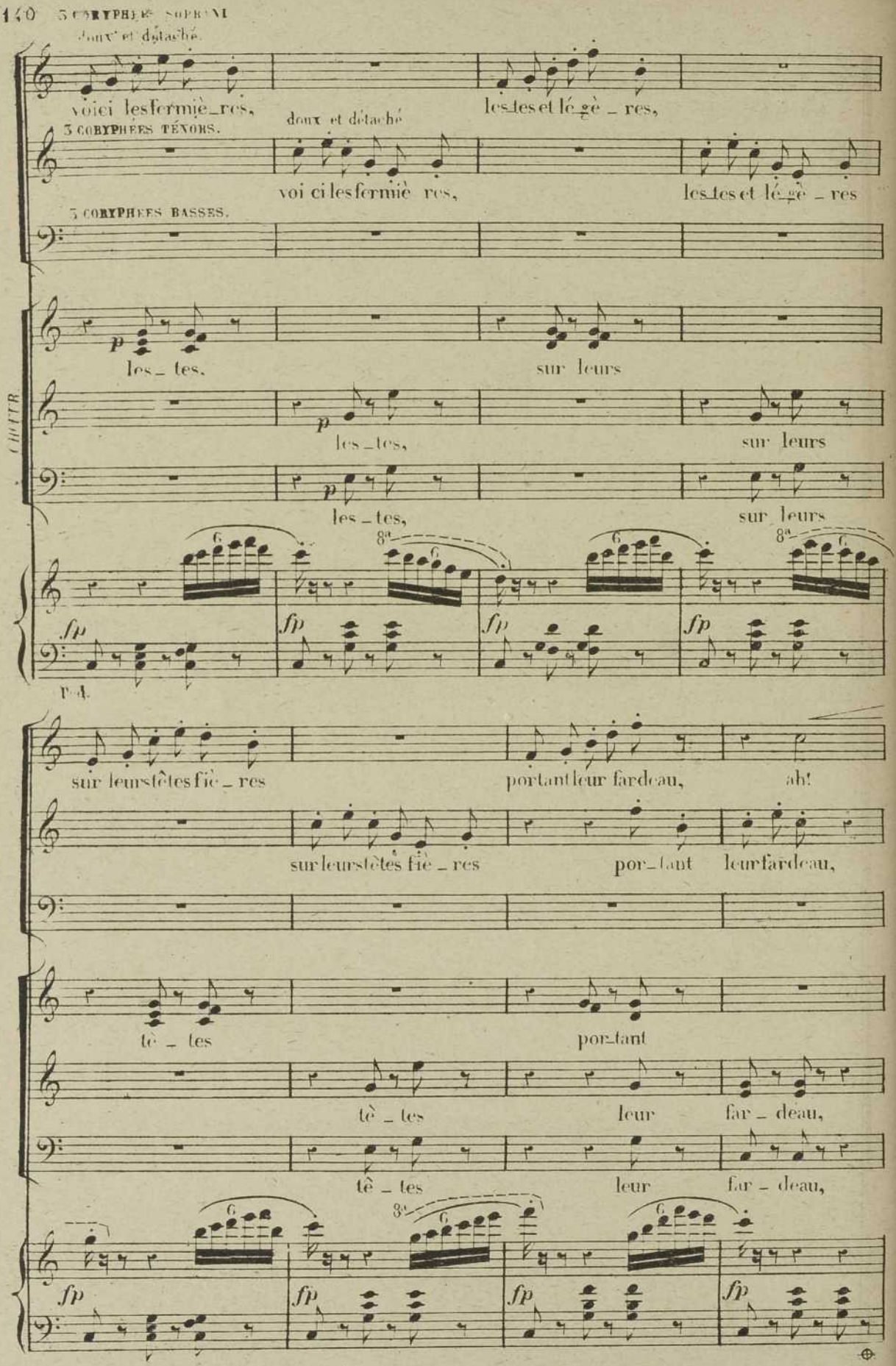

f
dimin.
_sent sur les flots, sans lais_ser de tra_ce glis_
_sent sur les flots, glis_sent, glis_sent
_sent sur les flots, sans lais_ser de tra_ce glis_
fp
* Ped.
crescendo.
sur les flots, sans lais_ser de tra_ce glis_
cresc.
1re et 2e Paysanne. (seules)
A_che_tez! a_che_tez! a_che_tez! a_che_
_sent sur les flots!
_sent sur les flots!
_sent sur les flots!
cresc.

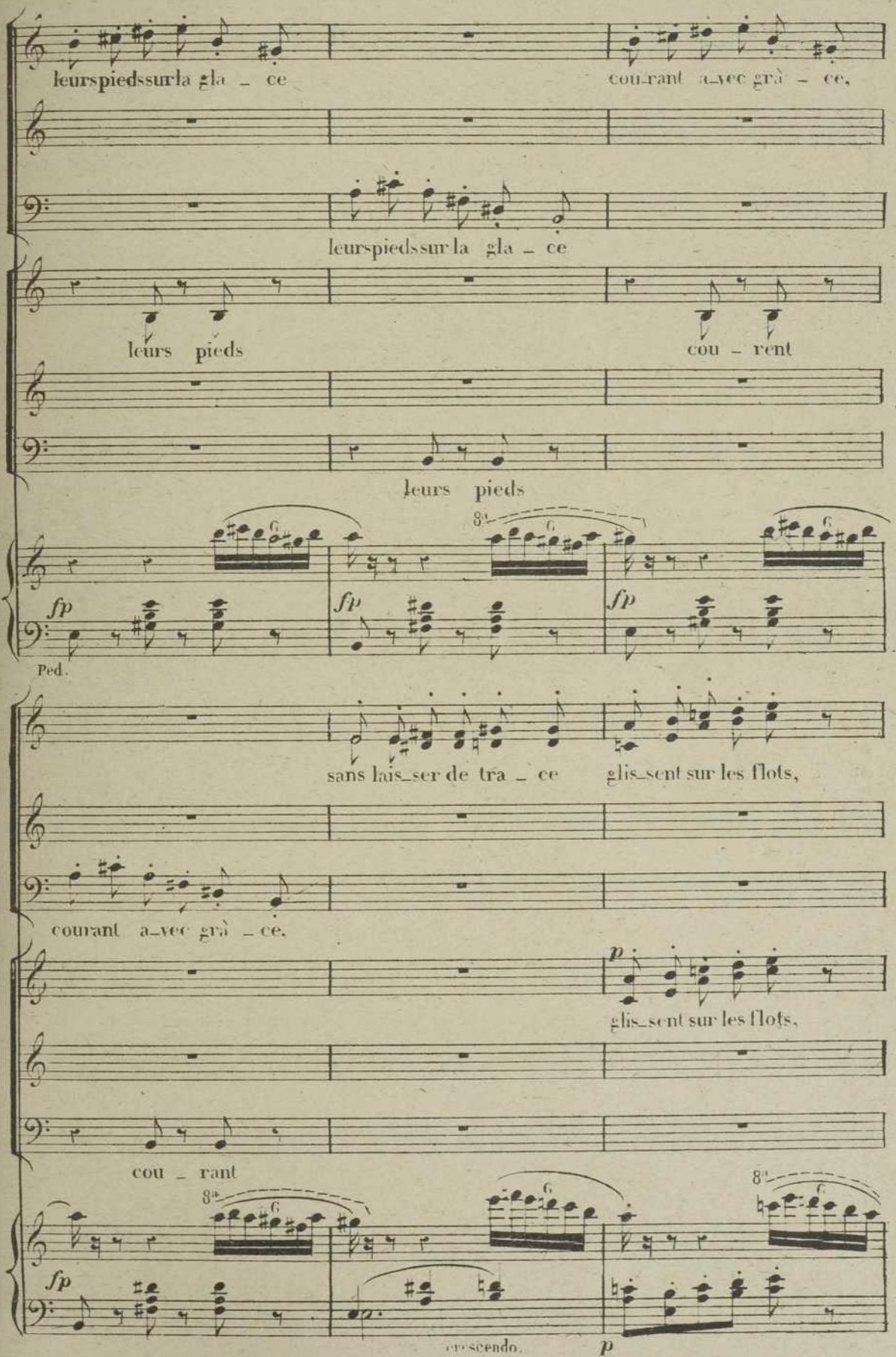

-tez! pour vous ser- -vir nous quit- -tons nos ca-
ped.
-ba-nes; a-che-tez tous! loin de nous les pro-
-fa-nes, nous ne ven- dons qu'aux sol- dats du vrai
Dieu, nous ne ven- dons qu'aux sol- dats du vrai
Dieu! a-che-tez! a-che-tez! a-che-tez! a-che-

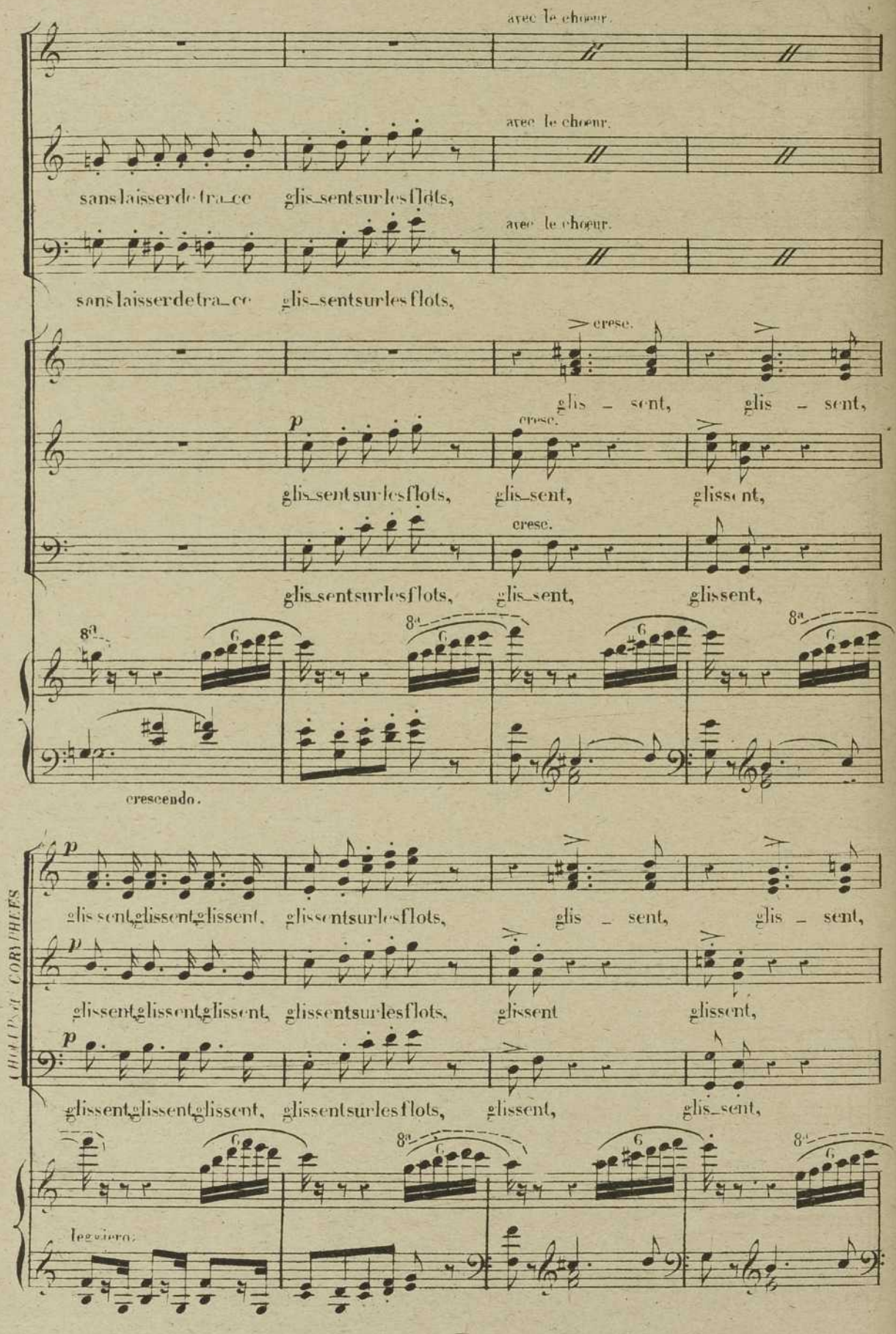

– tez! a – che_tez a – che_tez!
Soprani.
voi – ci les fer – miè – res, les – tes et lé – gè – res sur
Ténors.
voi – ci les fer – miè – res, les – tes et lé – gè – res, sur
Basses.
voi – ci les fer – miè – res, les – tes et lé – gè – res, sur
CHŒUR
dolce.
Ped.
a – che – tez! a – che_tez!
leurs tê – tes fiè – res por – tant leurs far – deaux; leurs
leurs tê – tes fiè – res por – tant leurs far – deaux; leurs
leurs tê – tes fiè – res por – tant leurs far – deaux; leurs

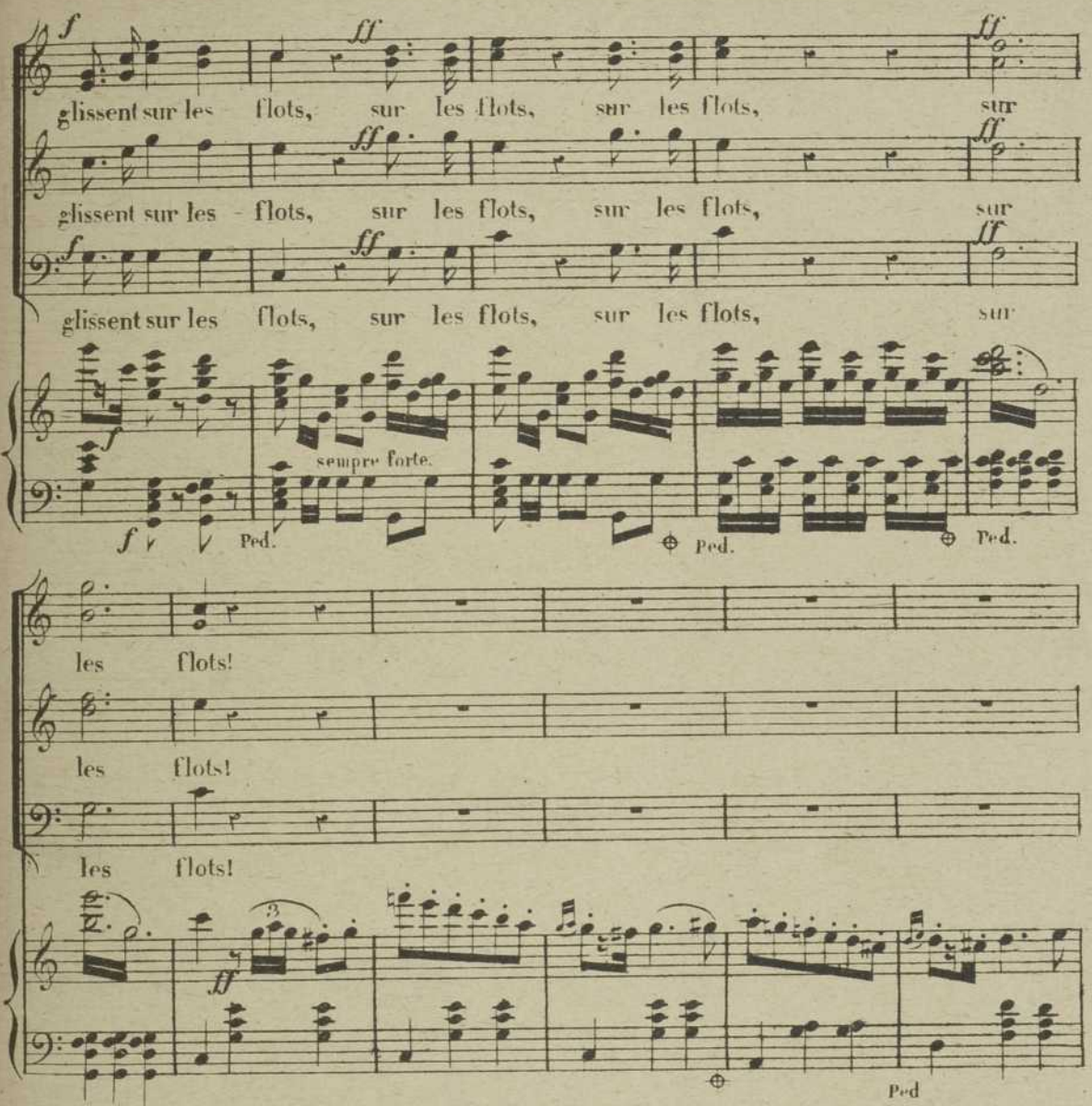

pieds sur la gla - ce cou - rent a - vec grâ - ce, sans
pieds sur la gla - ce cou - rent a - vec grâ - ce, sans
pieds sur la gla - ce cou - rent a - vec grâ - ce, sans
fp
Ped.
dimin.
lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots,
dimin.
lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
f
Ped.
lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
glis - sent, gli - sent sur les flots, sans
lais - ser de tra - ce glis - sent sur les flots, sans
cresc.
Ped.


1re et 2me PAYSANNE (seules)
f
A _ che _
lais _ ser de tra _ ce glis _ sent sur les flots!
lais _ ser de tra _ ce glis _ sent sur les flots!
lais _ ser de tra _ ce glis _ sent sur les flots!
8a
fp
fp
cresc.
f
cresc.
Ped.
_ tez! a _ che _ tez! a _ che _ tez! a _ che _ tez!
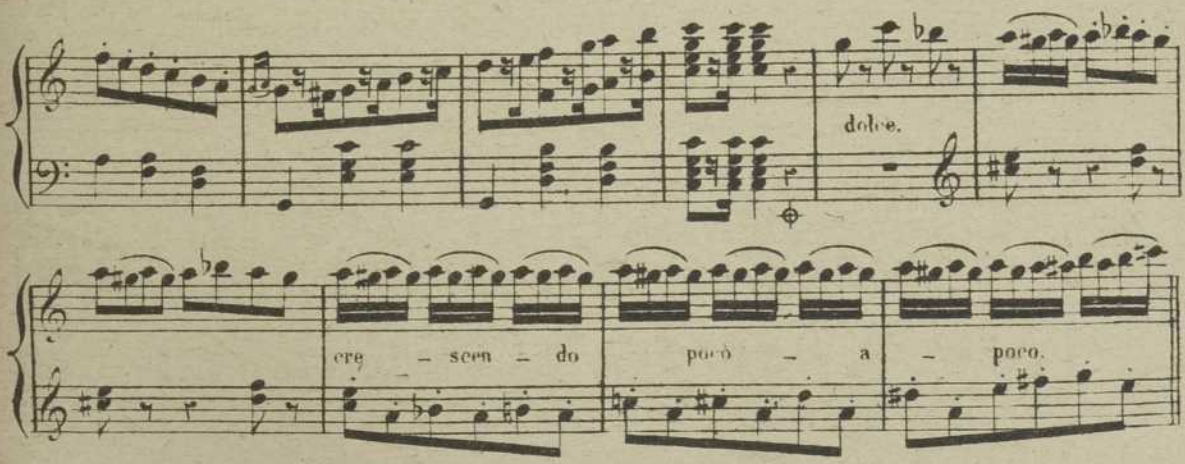

3 CORYPHÉES SOPRANI
doux et détaché.
voici les fermiè_res,
doux et détaché
les_tes et lé_gè_res,
3 CORYPHÉES TÉNORS.
voi ci les fermiè res,
les_tes et lé_gè_res
3 CORYPHÉES BASSES.
les_tes.
sur leurs
les_tes,
sur leurs
les_tes,
sur leurs
CHŒUR
sur leurs têtes fiè_res
portant leur fardeau,
ah!
sur leurs têtes fiè_res
por_tant
leur fardeau,
tê_tes
por_tant
tê_tes
leur
far_deau,
tê_tes
leur
far_deau,


leurspiedssurla gla _ ce
cou_rant a_vec grà _ ce,
leurspiedssur la gla _ ce
leurs pieds
cou _ rent
leurs pieds
fp
fp
fp
Ped.
sans lais_ser de tra _ ce
glis_sent sur les flots,
courant a_vec grà _ ce,
p
glis_sent sur les flots,
cou _ rant
fp
crescendo.
p


avec le chœur.
avec le chœur.
sans laisser de tra_ce glis_sent sur les flots,
avec le chœur.
sans laisser de tra_ce glis_sent sur les flots,
cresc.
glis _ sent, glis _ sent,
p
cresc.
glis_sent sur les flots, glis_sent, glissent,
cresc.
glis_sent sur les flots, glis_sent, glissent,
8a
6
crescendo.
p
glis sent glissent glissent, glissent sur les flots, glis _ sent, glis _ sent,
p
glissent glissent glissent, glissent sur les flots, glissent glissent,
p
glissent glissent glissent, glissent sur les flots, glissent, glis_sent,
legiero.



Les Anabaptistes courent recevoir les provisions qu'on leur apporte et offrent en échange aux pourvoyeurs et aux jeunes filles des étoffes précieuses, des vases, etc: etc: entassés dans le camp. Les jeunes filles qui ont défait leurs patins se mettent à danser, pendant que les soldats anabaptistes, qui se sont assis, boivent et mangent, servis par leurs femmes et leurs enfants.

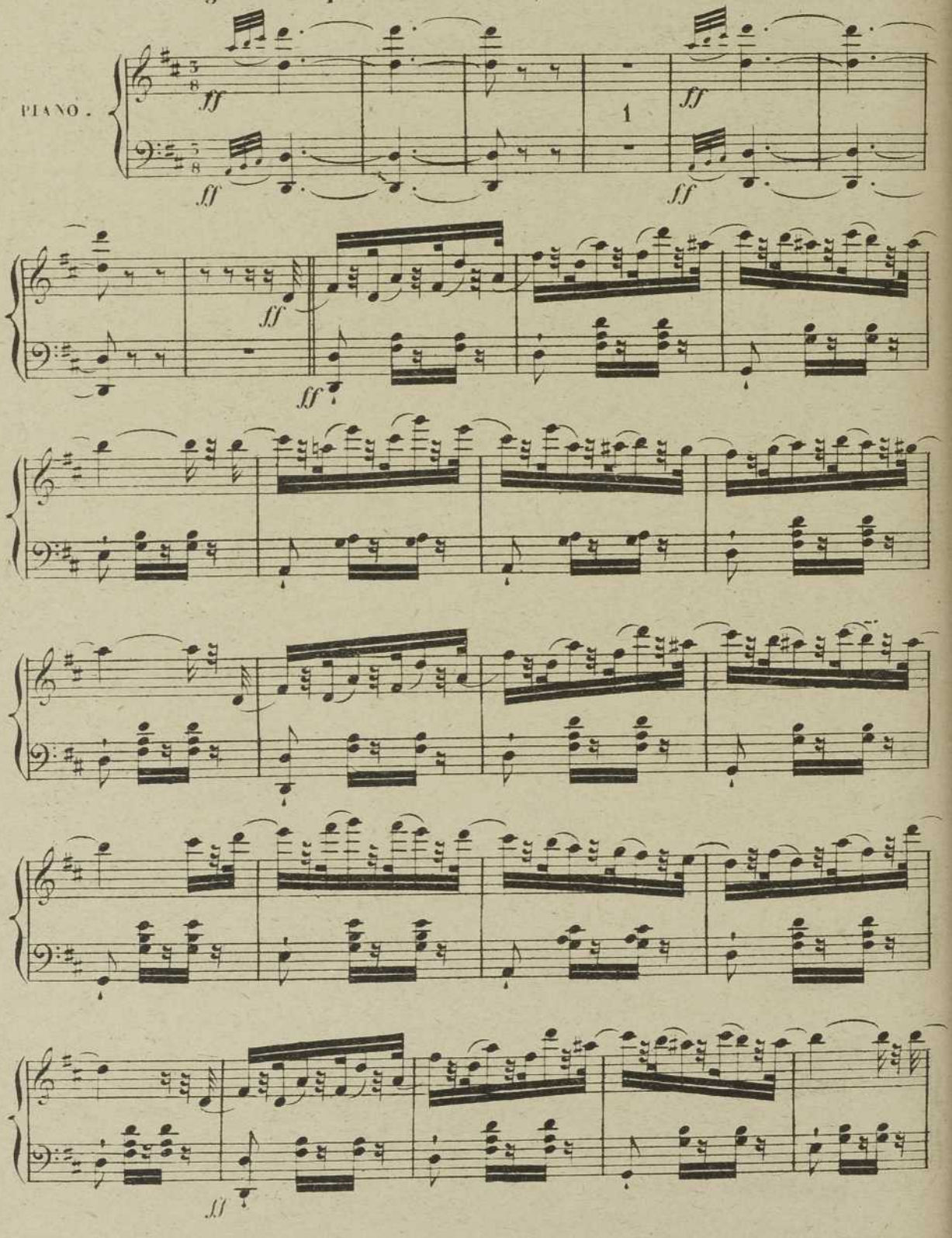


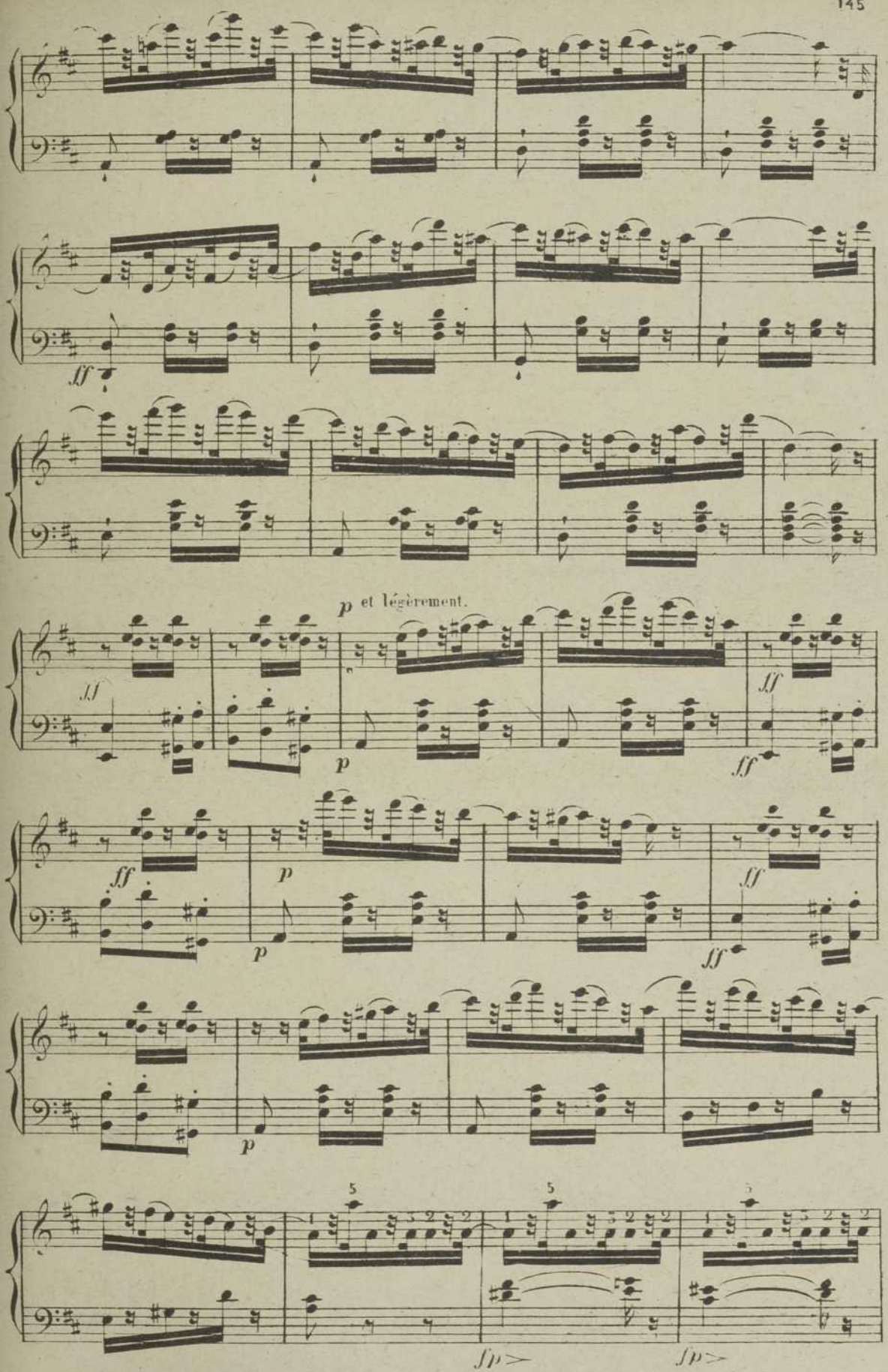
N.° 15.

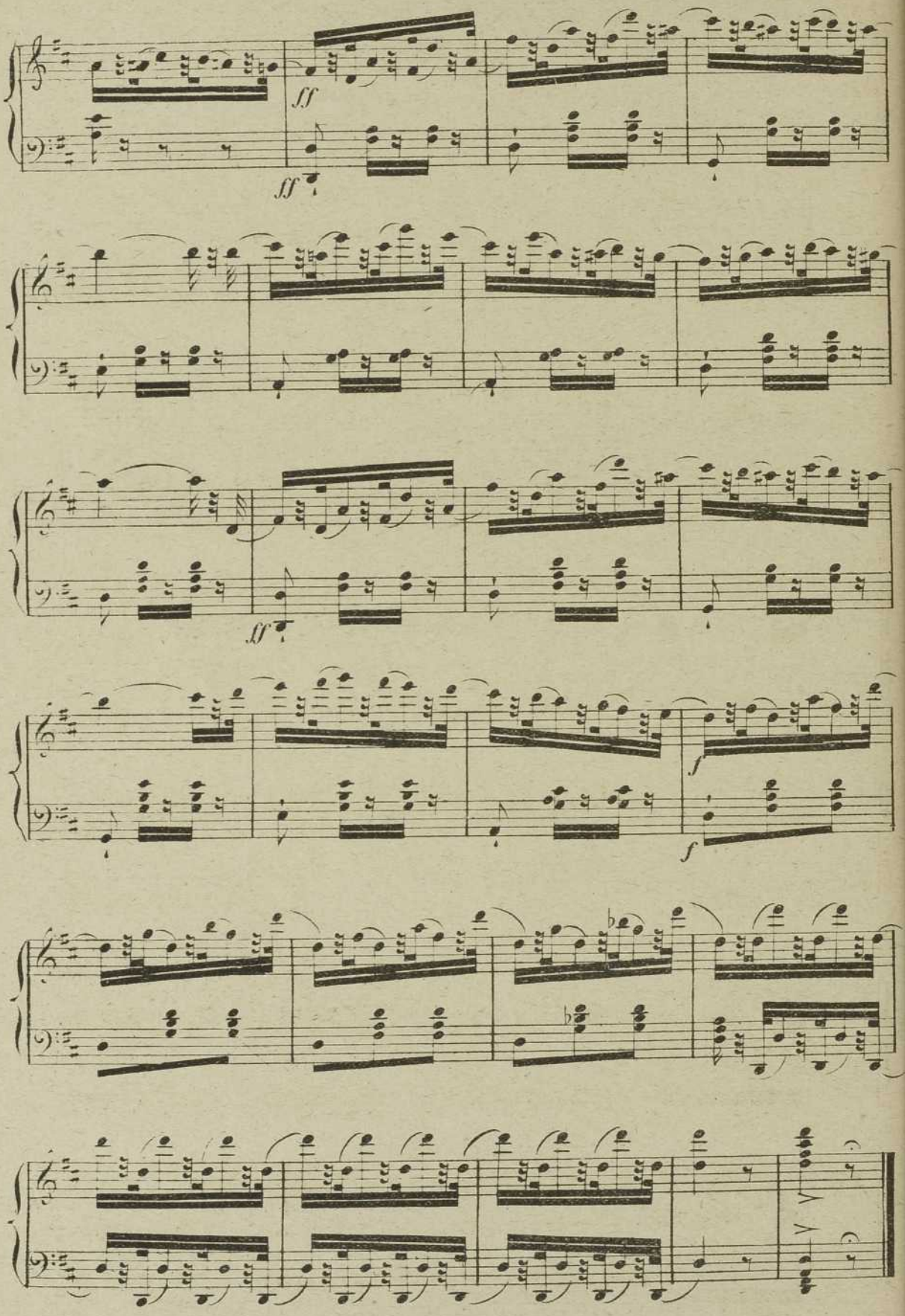
(A) 1.er AIR DE BALLET.

VALSE.

Allegro con spirito. (M. 176 = ♪)

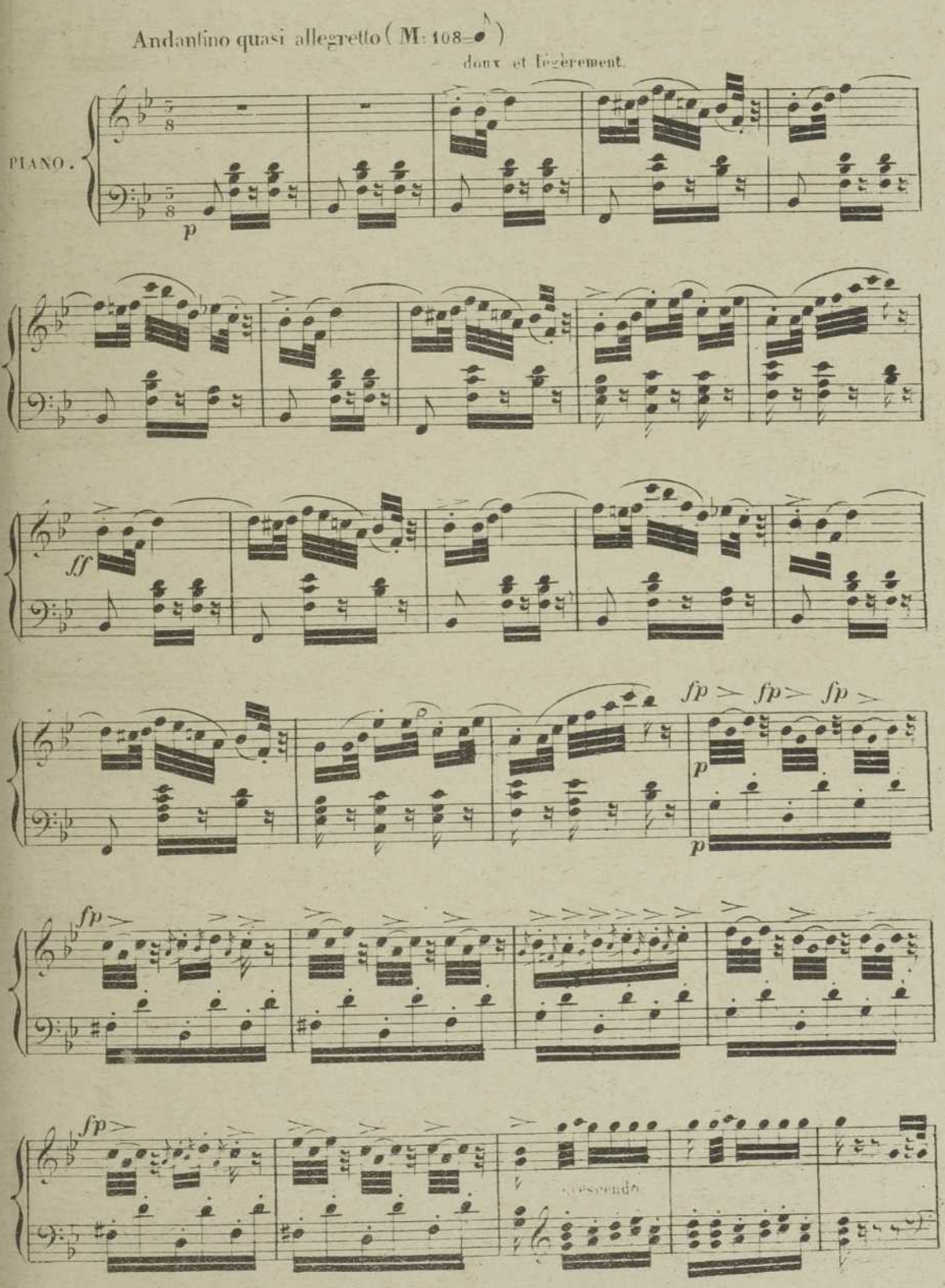


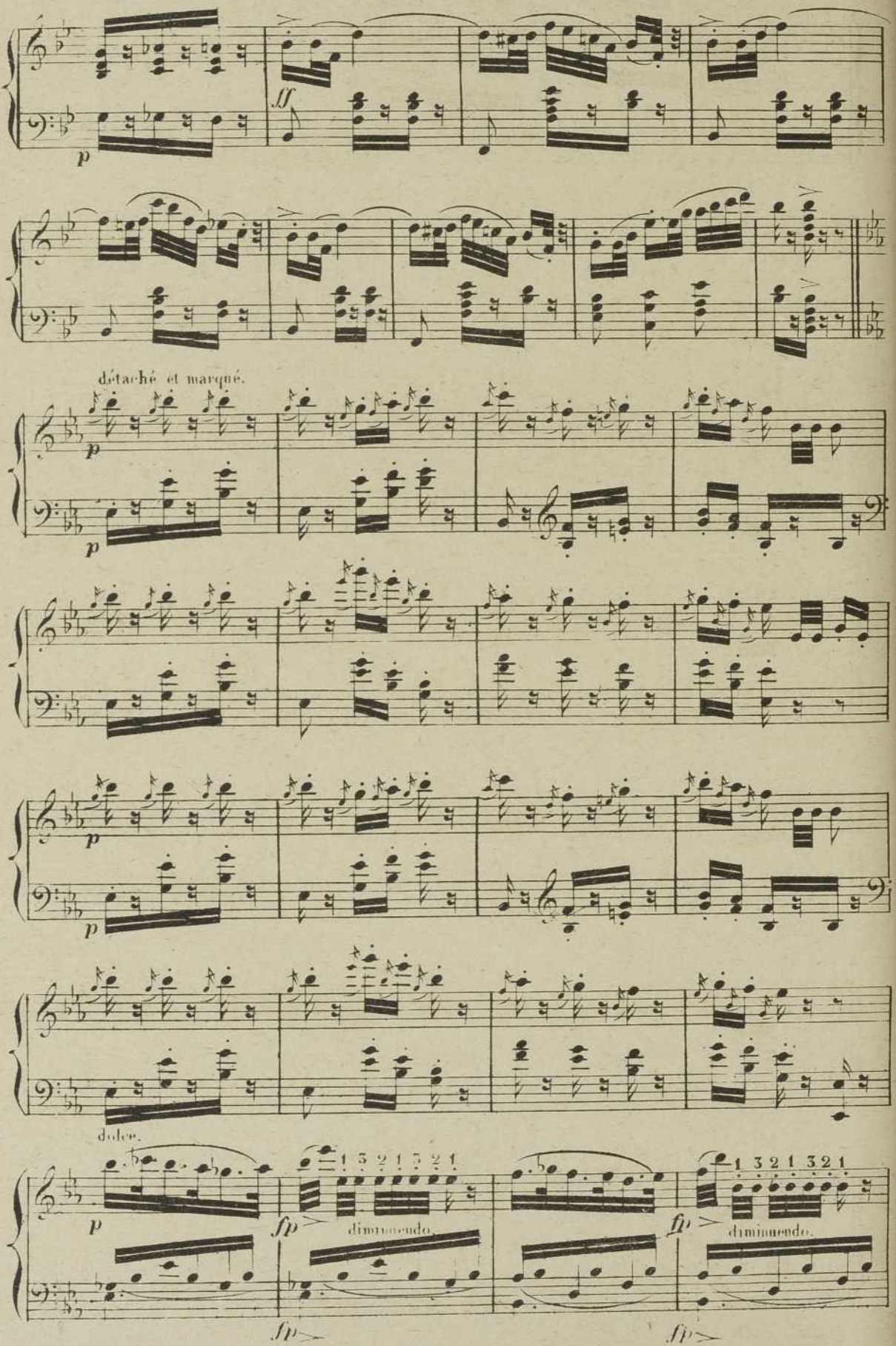

ff
p et légèrement.
ff
p
ff
ff
p
ff
p
ff
p
5
5
fp
fp

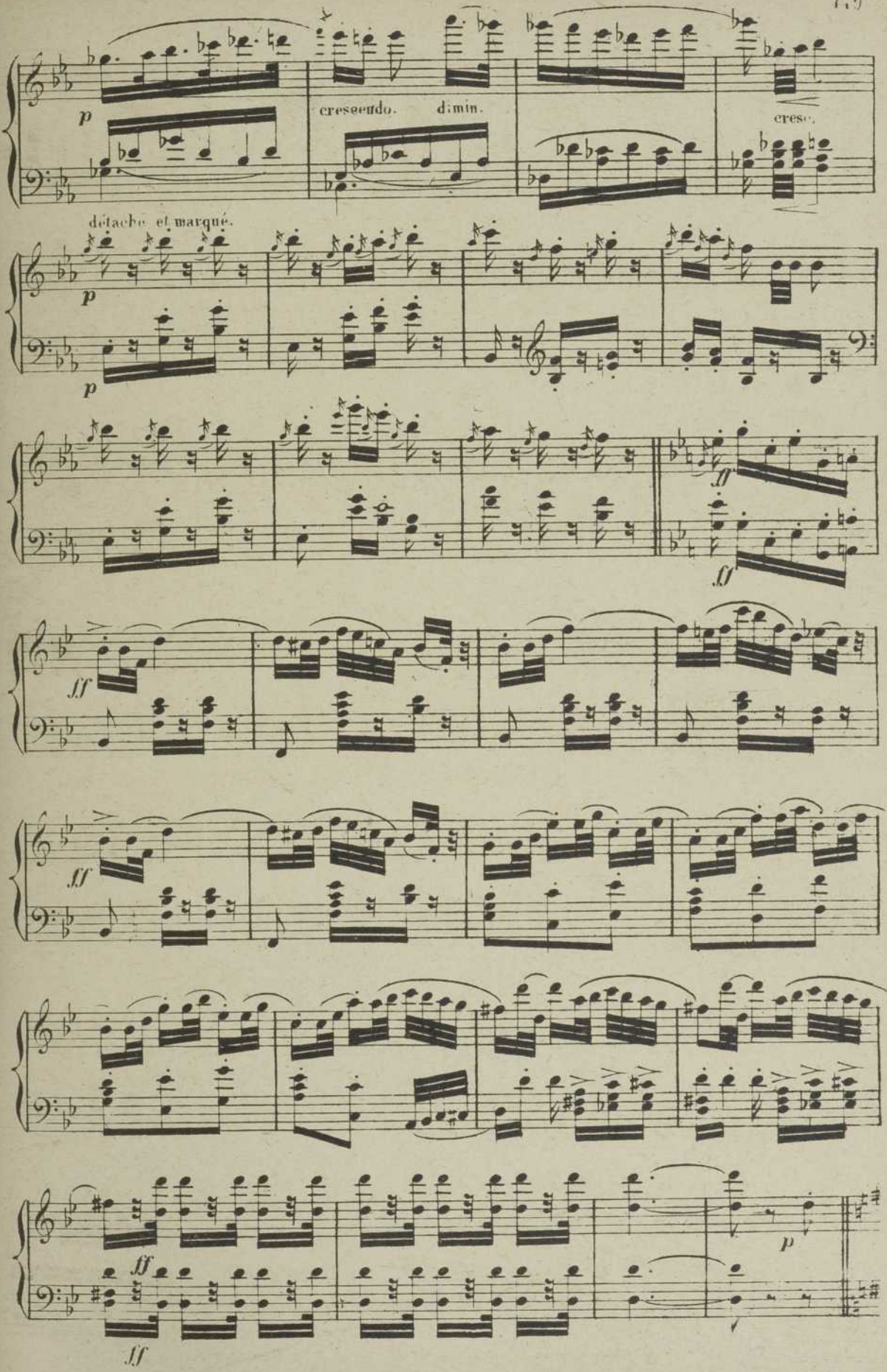

ff
ff
ff
f
f

(B) 2e AIR DE BALLET.
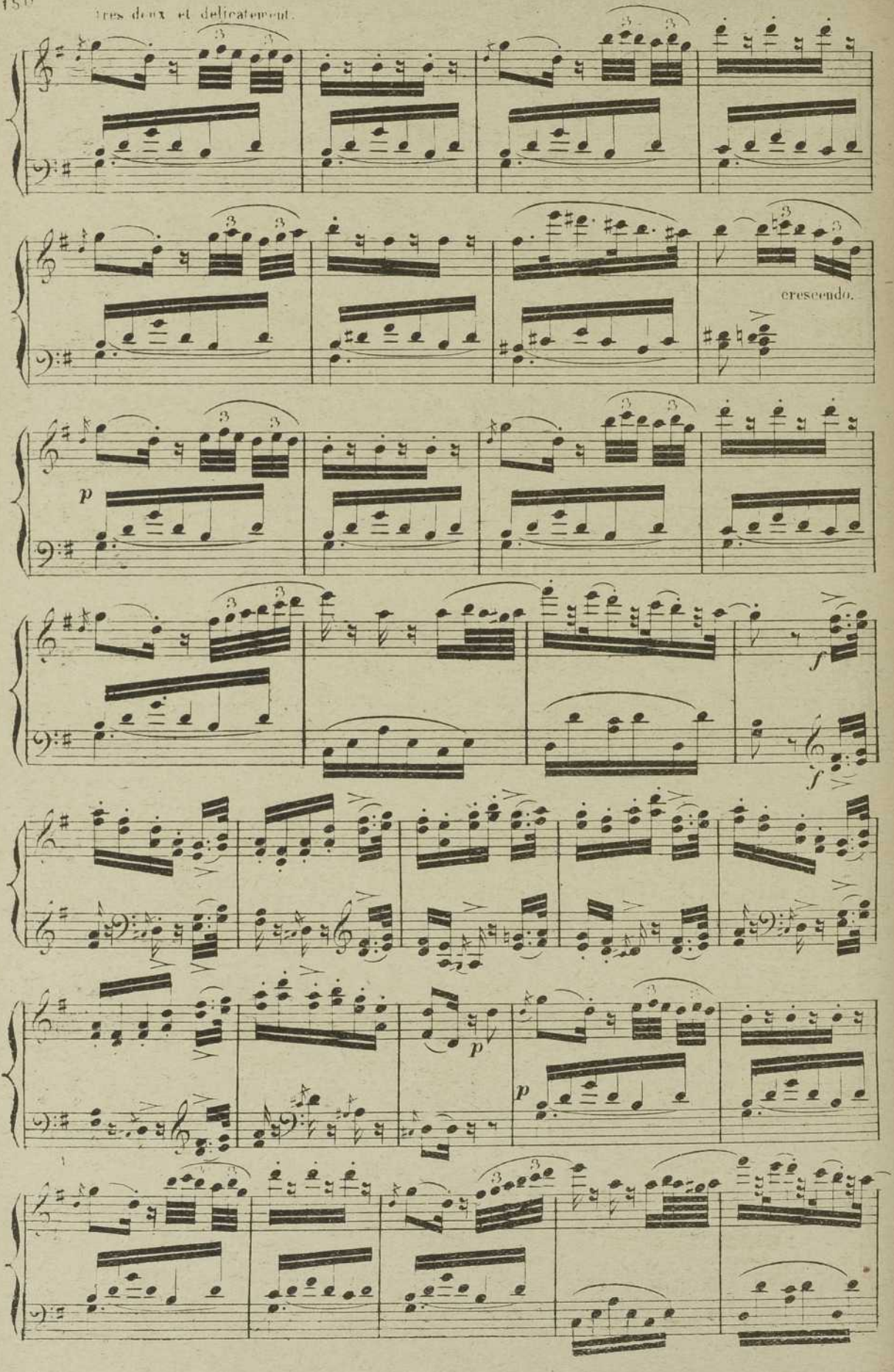
PAS DE LA RÉDOWA.

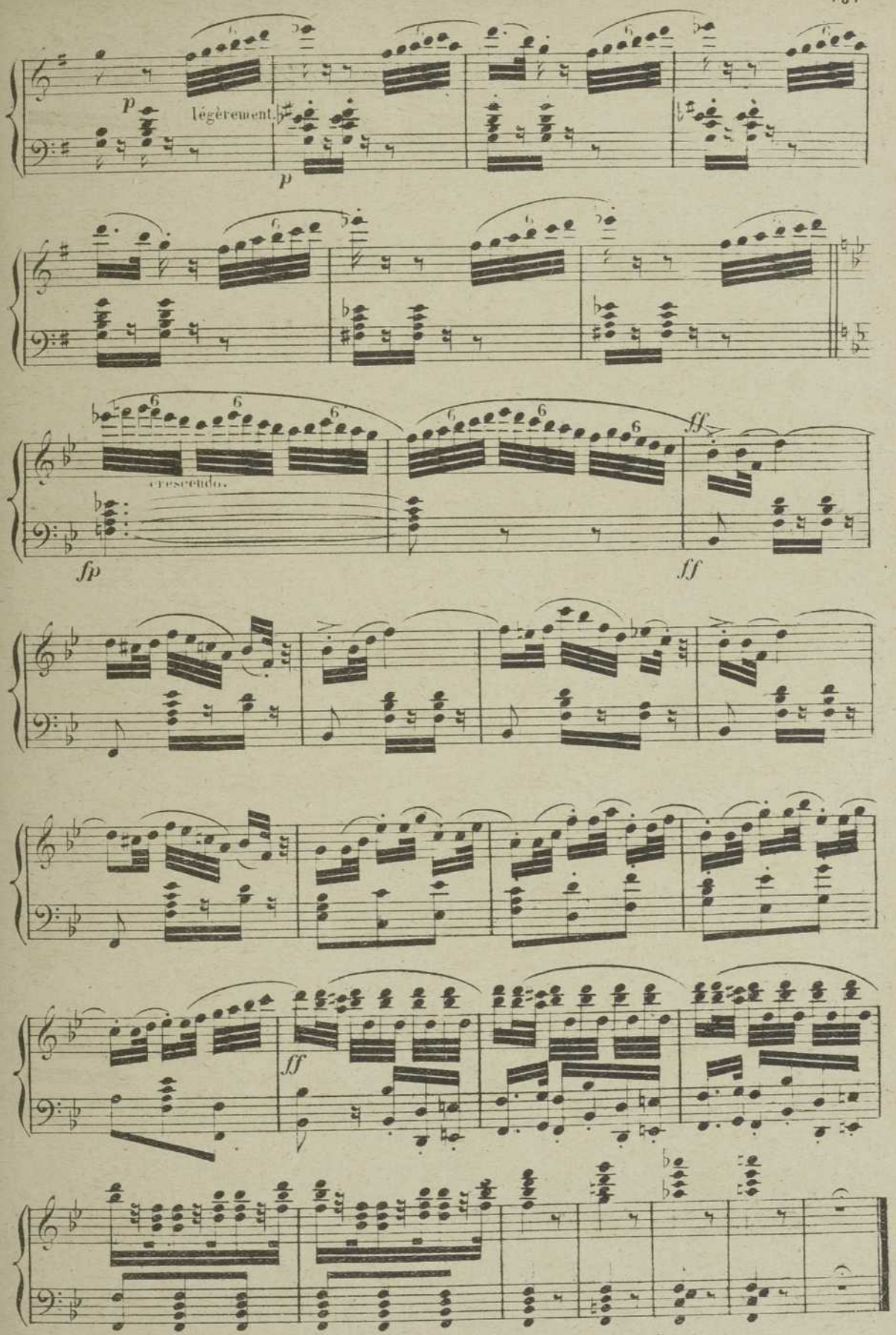


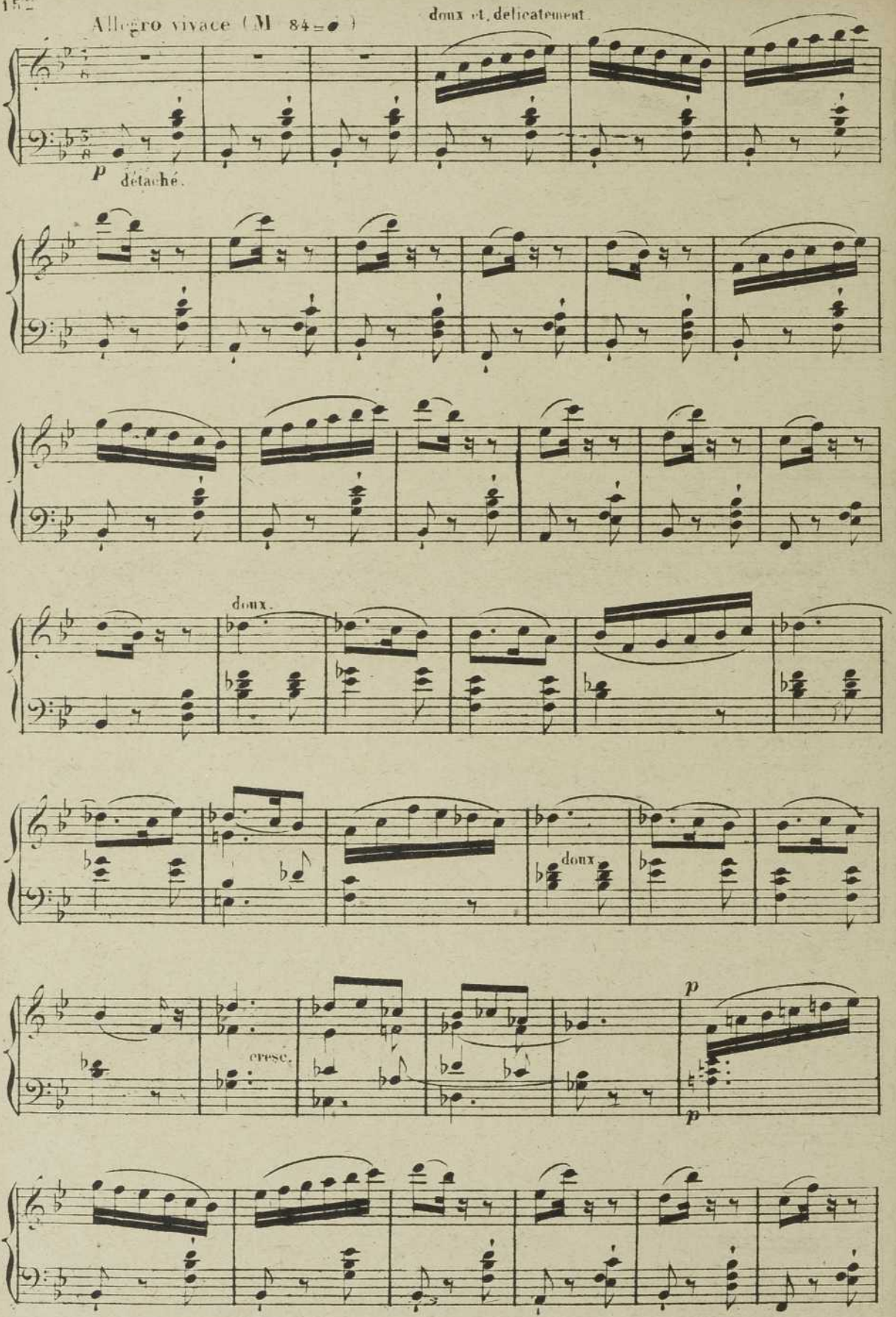

p
fff
détaché et marqué.
p
p
p
p
dolce.
p
fp
diminuendo.
fp
fp
diminuendo.
fp
1 3 2 1 3 2 1
1 3 2 1 3 2 1

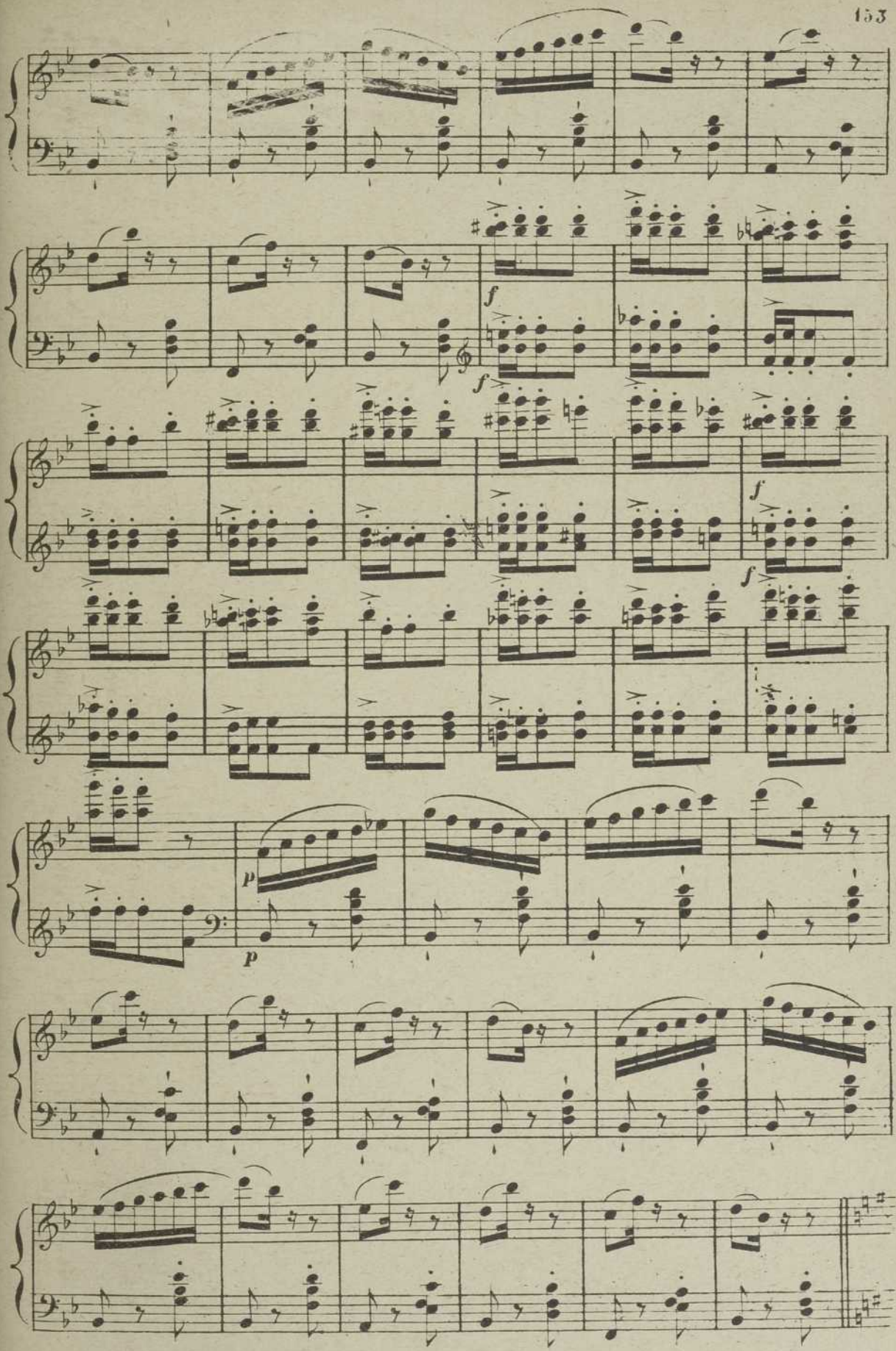

p
creseendo. dimin.
cresc.
détaché et marqué.
p
p
ff
ff
ff
ff
ff
p
ff

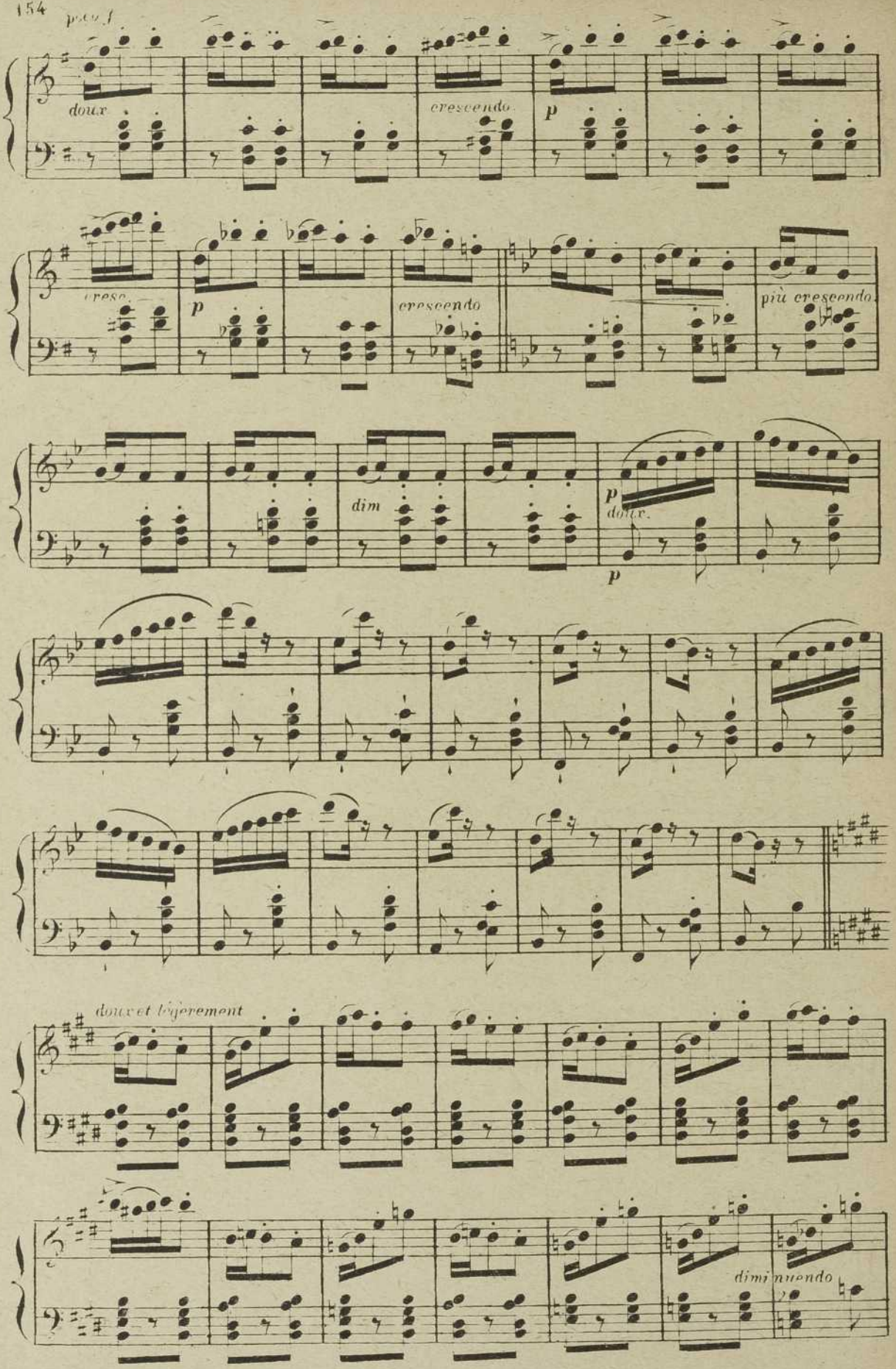
très doux et délicatement.

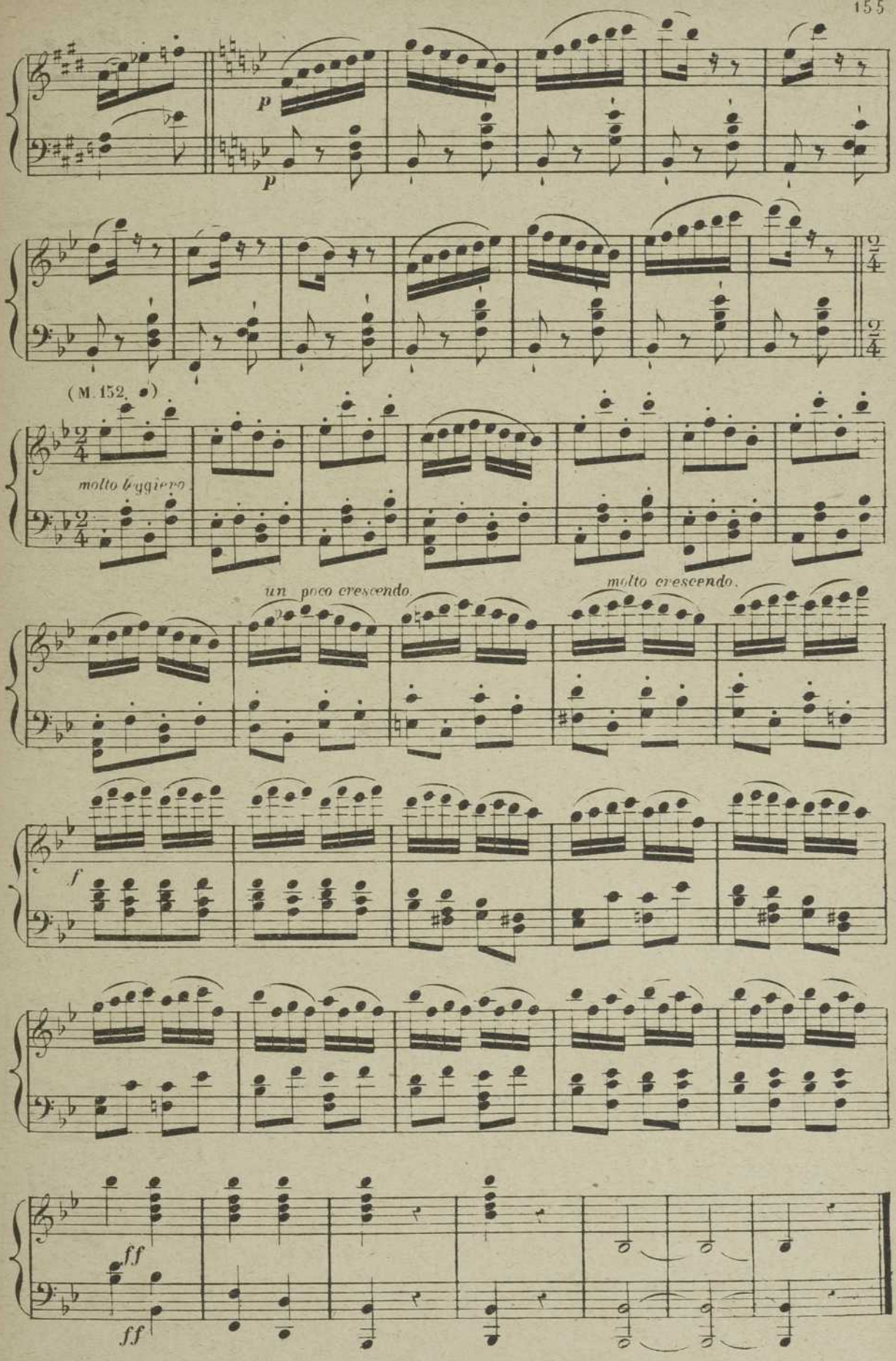



p
légèrement.
p
crescendo.
fp
ff
ff
ff


Allegro vivace (M 84=♩)
doux et delicatement
p
détaché.
doux.
doux.
cresc.
p
p


f
f
f
f
p
p

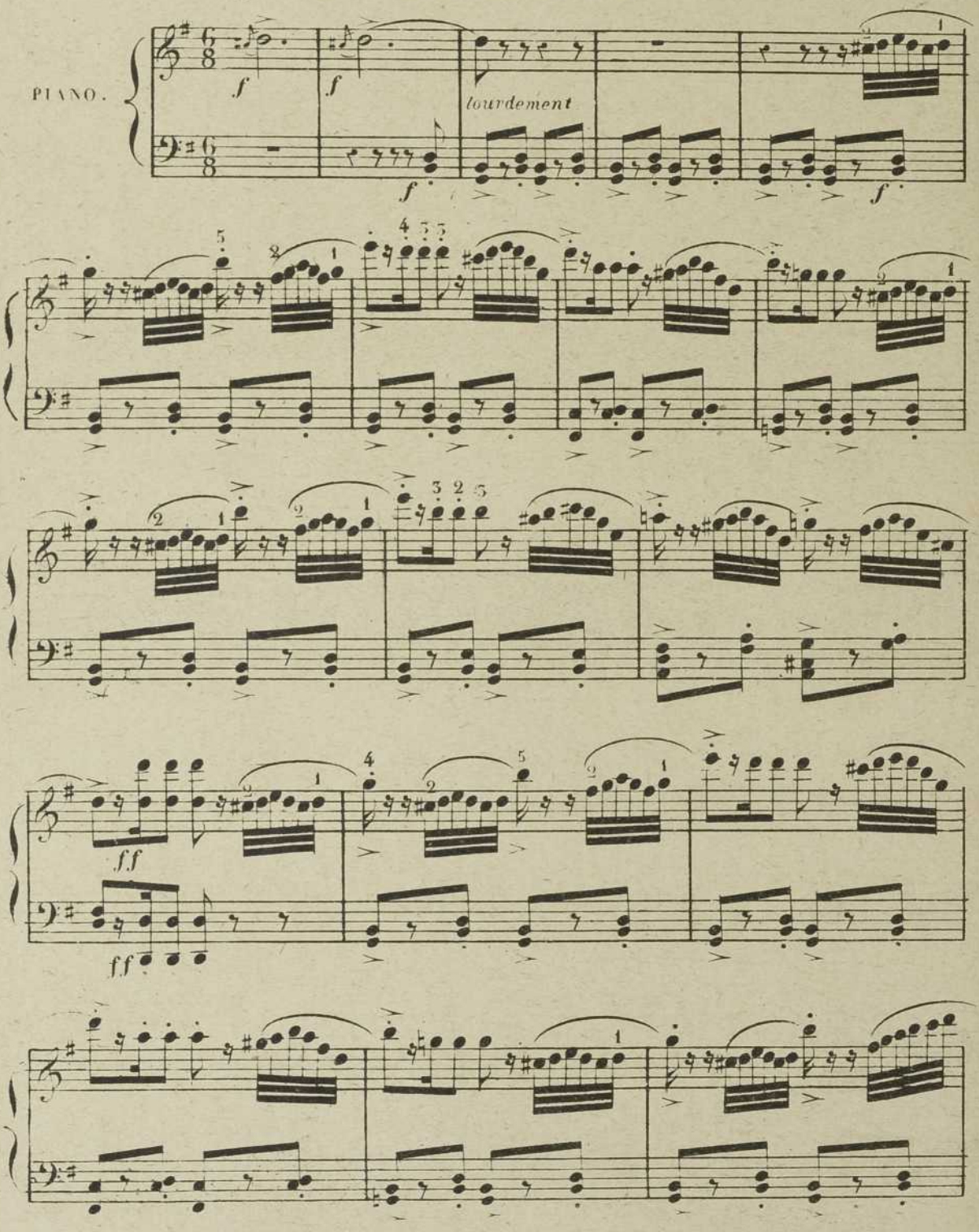

p cresc. f
doux
crescendo
p
cresc.
p
crescendo
più crescendo
dim
p
doux
p
doux et légèrement
diminuendo

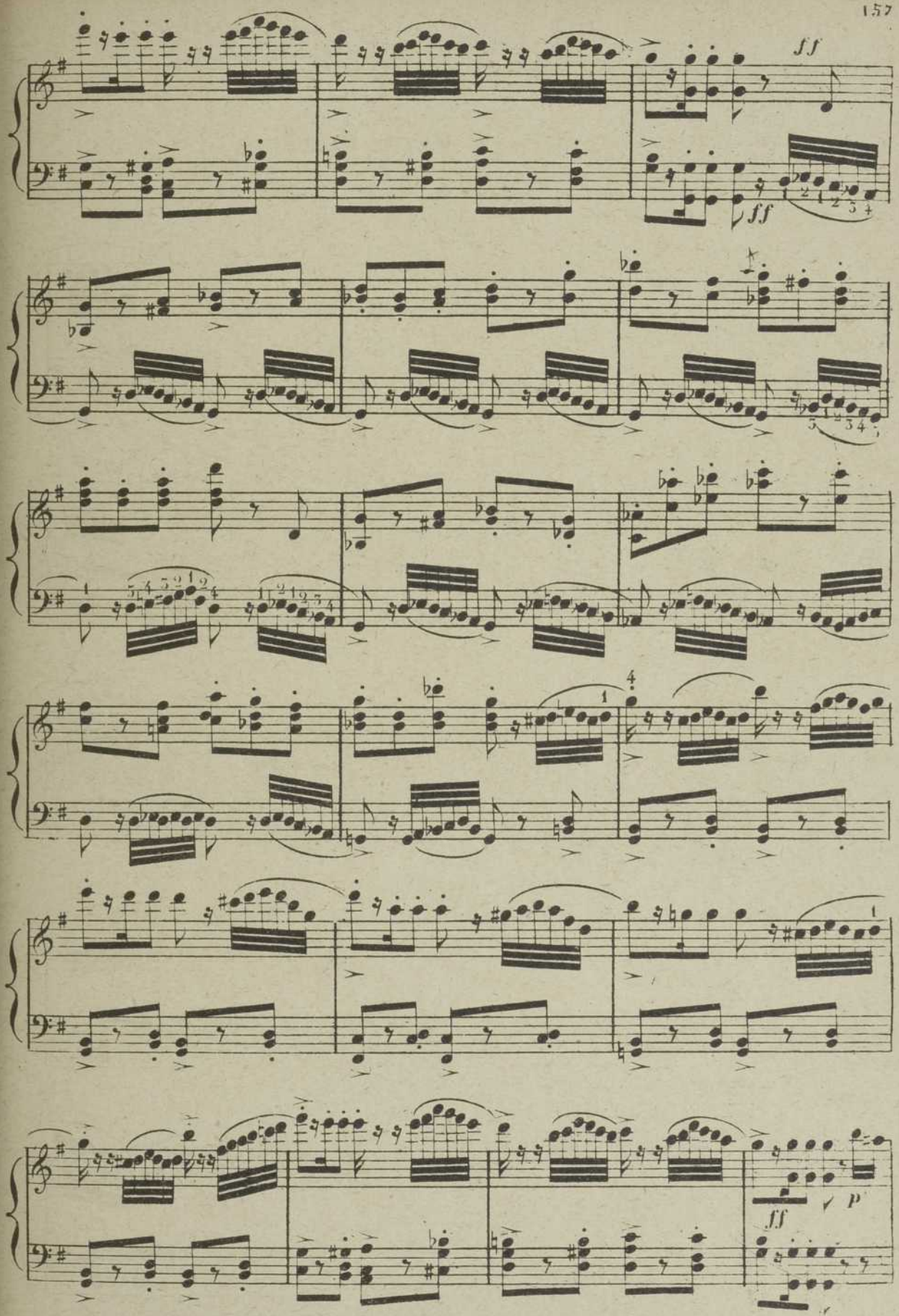

p
p
(M. 152. ♩.)
molto leggiero
un poco crescendo.
molto crescendo.
f
ff
ff

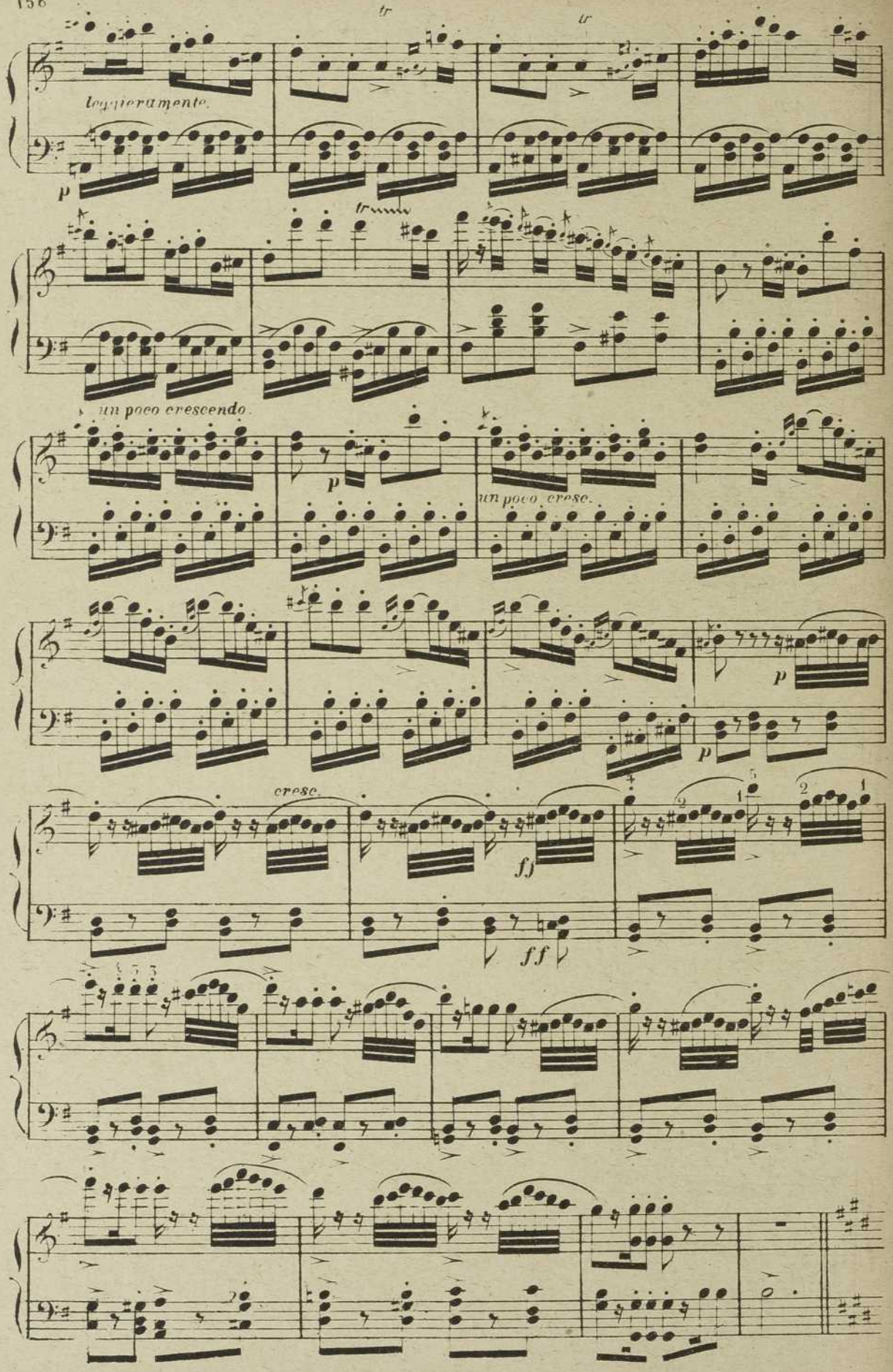
(C) 3e AIR DE BALLET

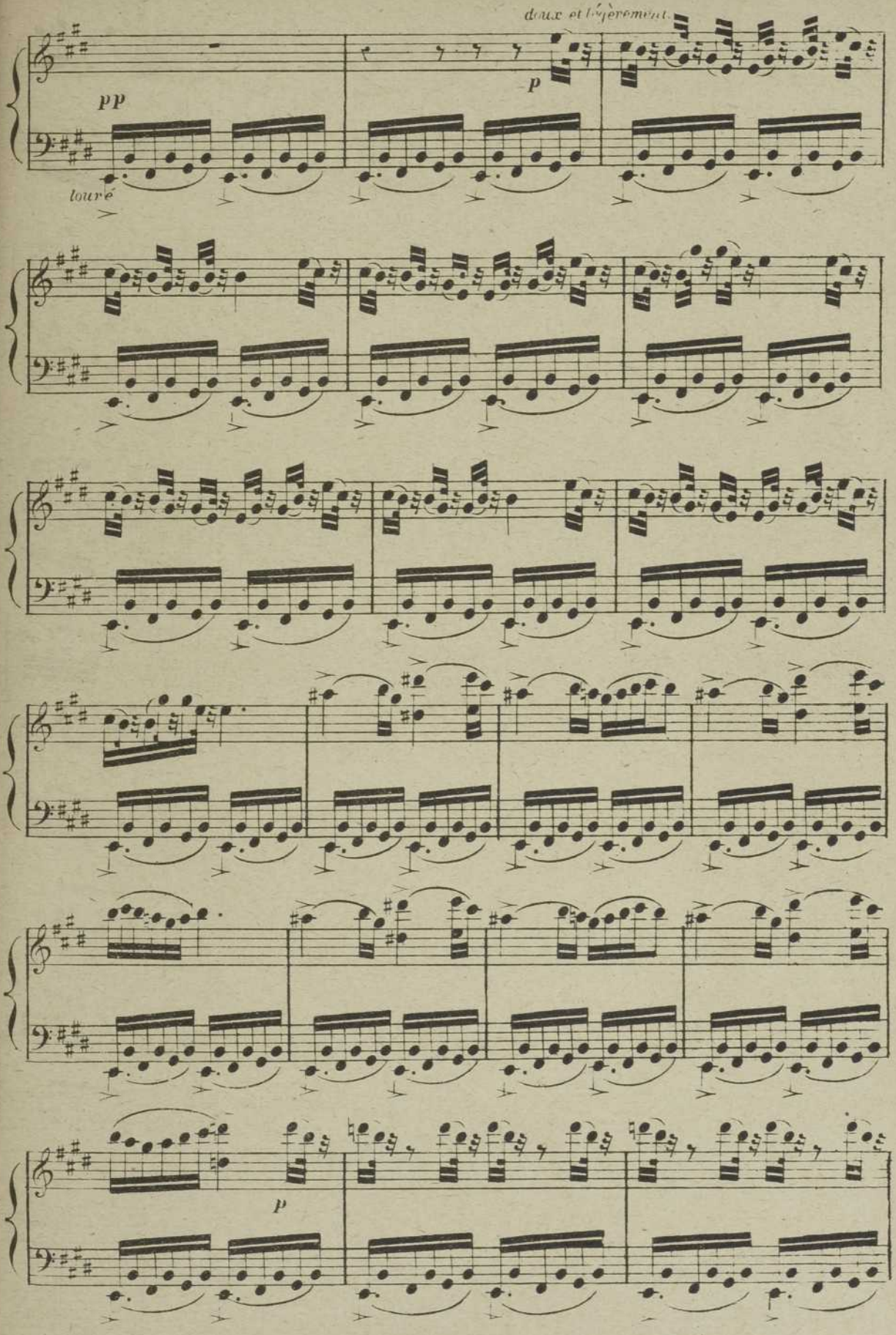
QUADRILLE DES PATINEURS.

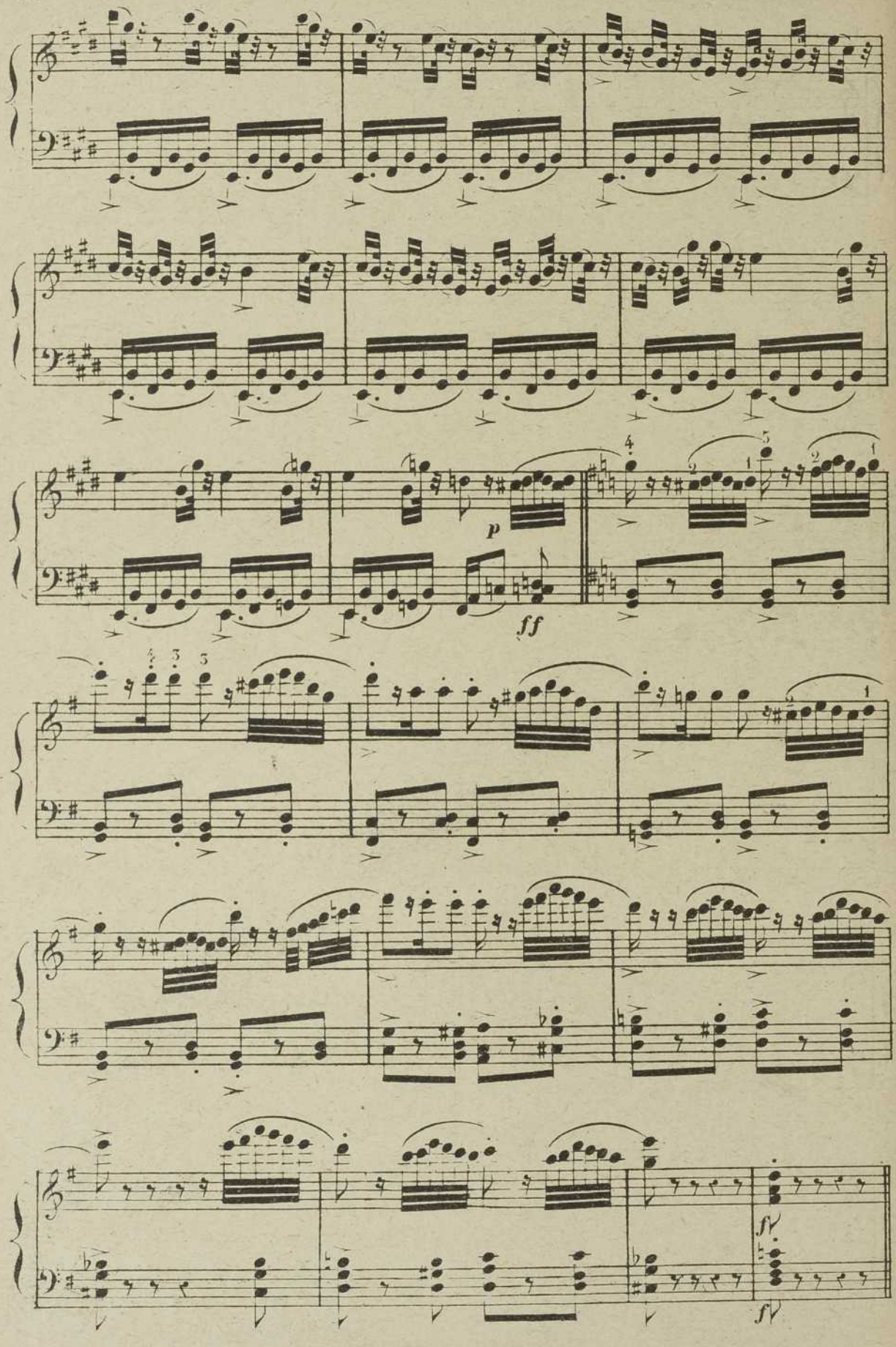
Allegro molto moderato. (M. 69 ♩.)
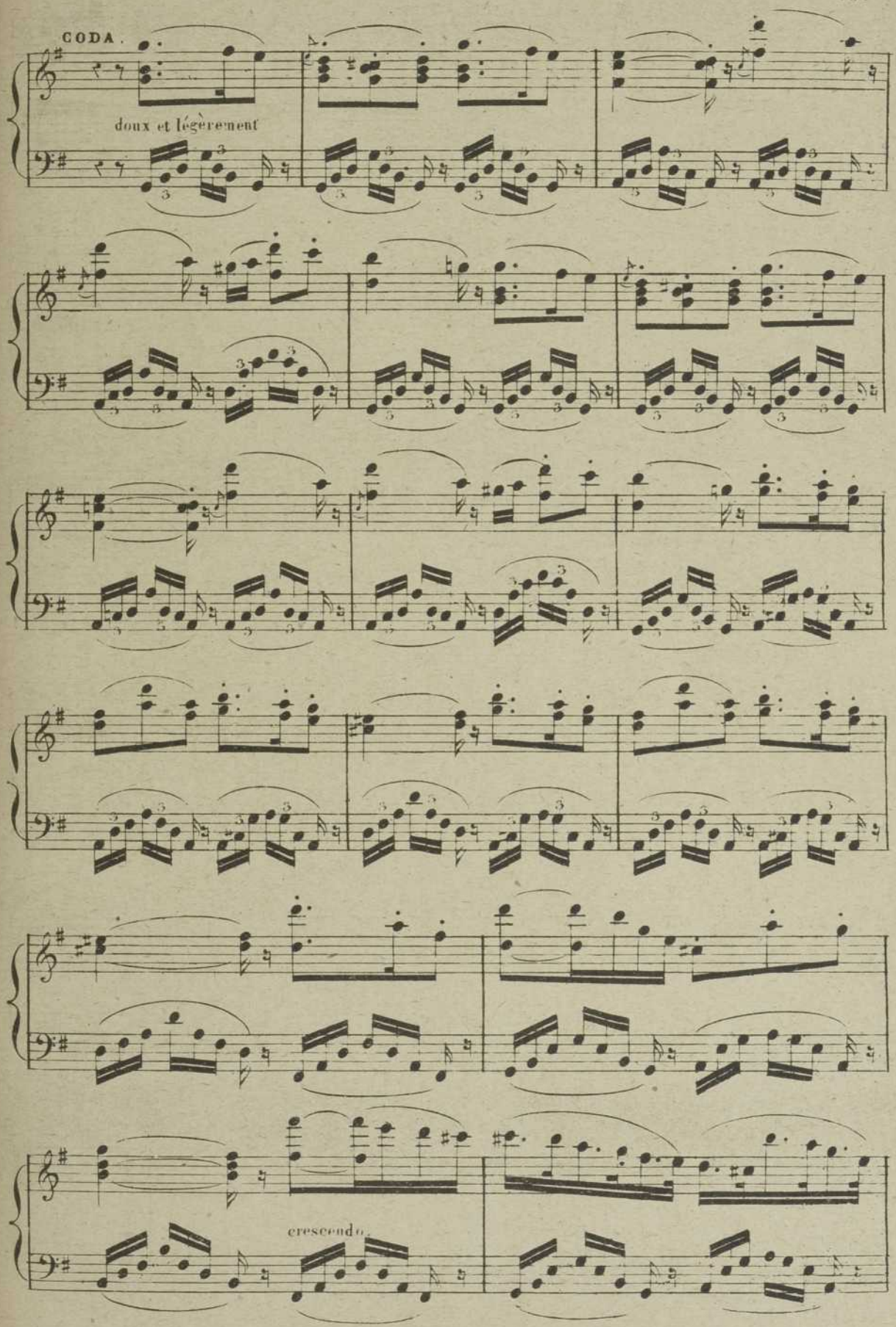


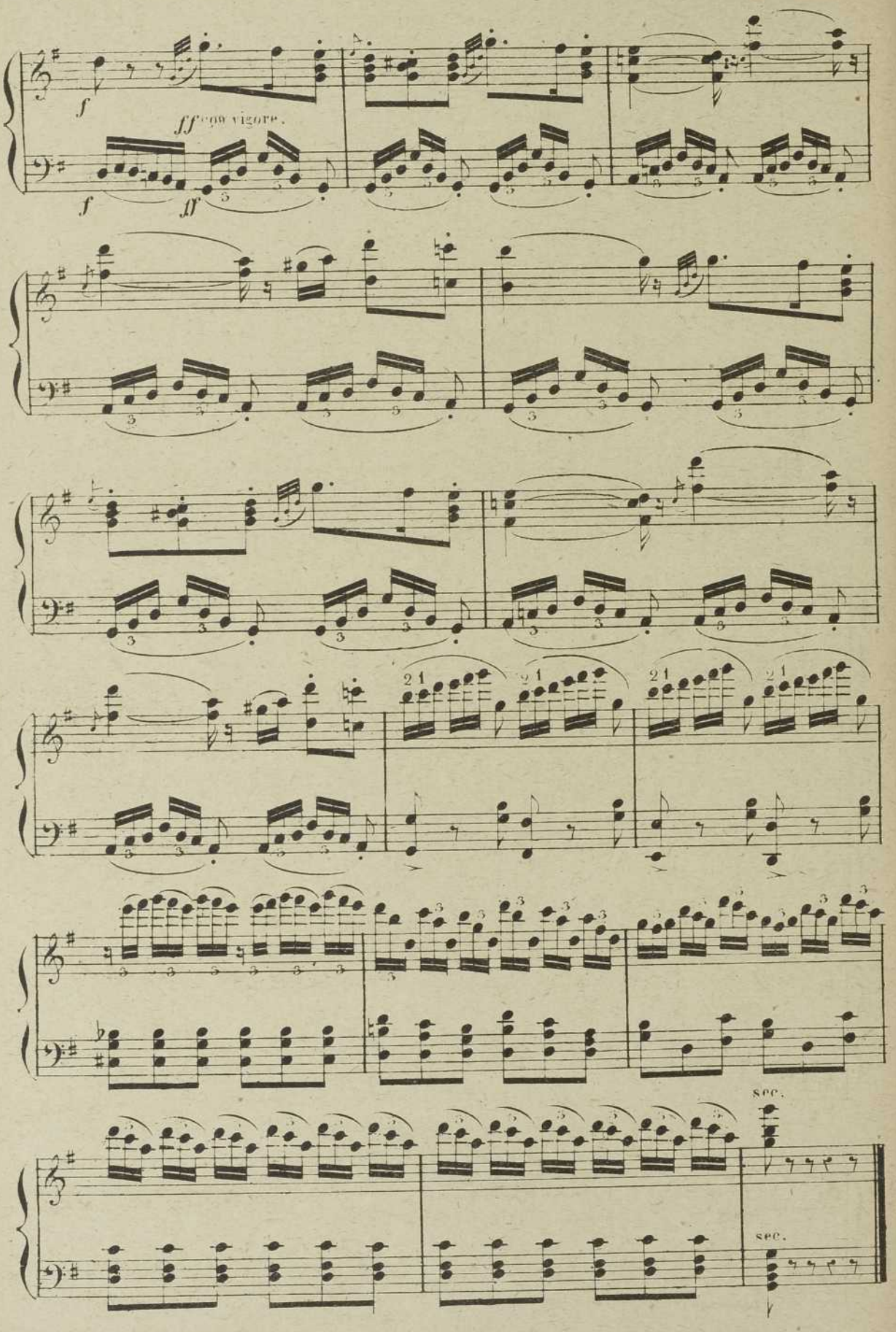

ff
ff
p


tr
tr
leggieramente
p
trunde
un poco crescendo
p
un poco. crese.
p
p
crese
ff
ff


doux et légèrement
pp
p
louré
p


p
ff
fv
fv
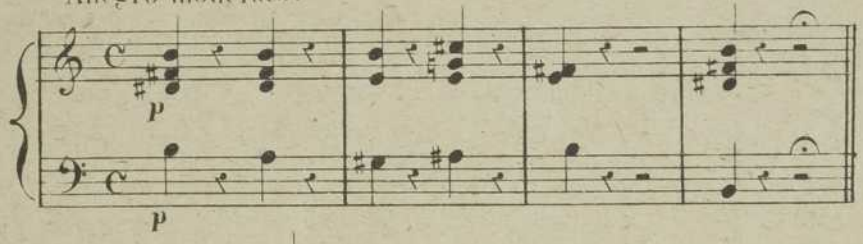

CODA.
doux et légèrement
crescendo.


f
ff con vigore.
f
ff
sec.
sec.
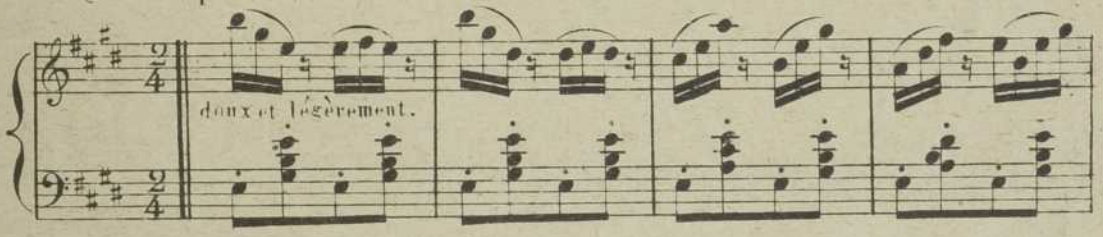
(D) 4e AIR DE BALLET.
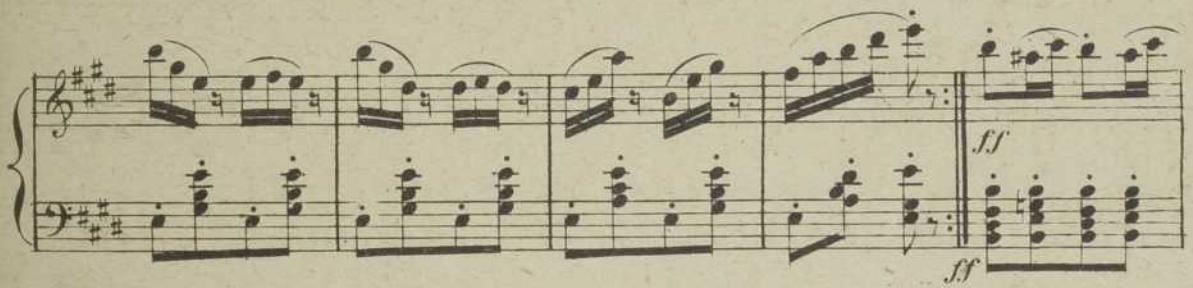
GALOP.
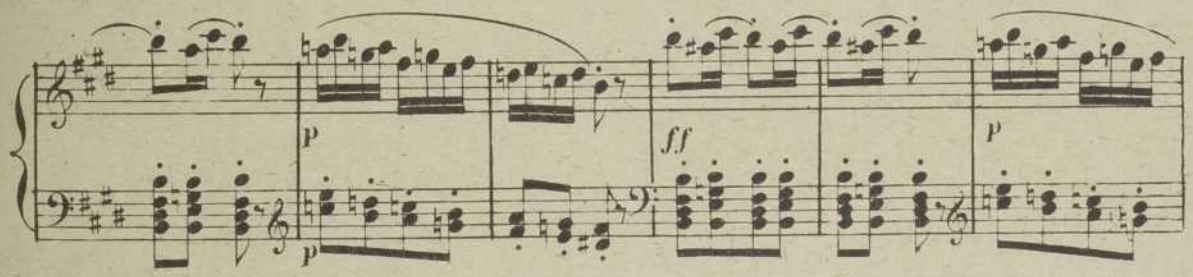
Allegro moderato.
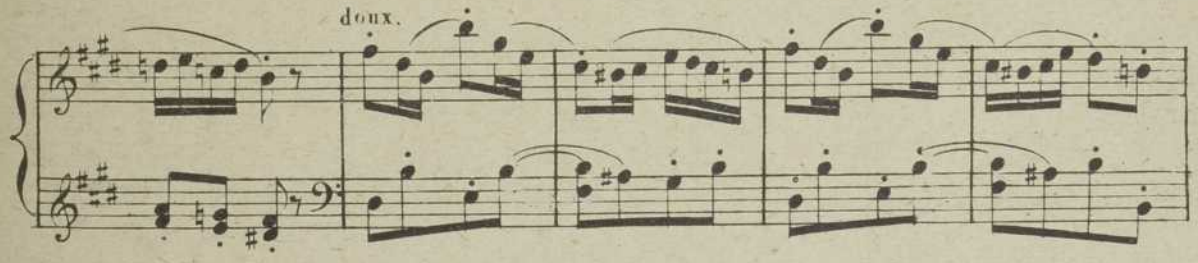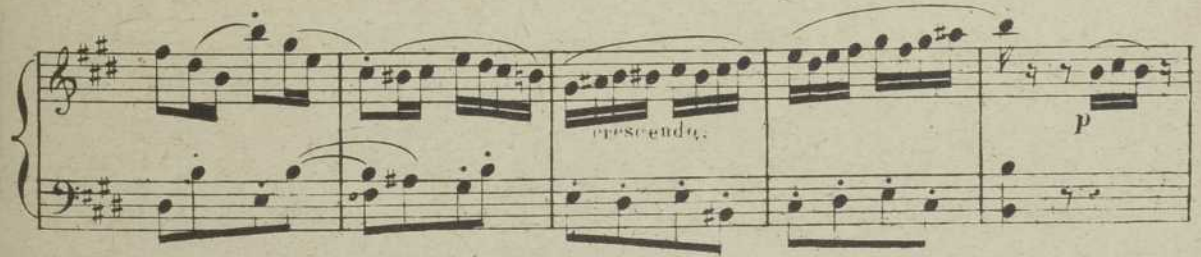


Allegro con spirito (M. 132 = ♩)

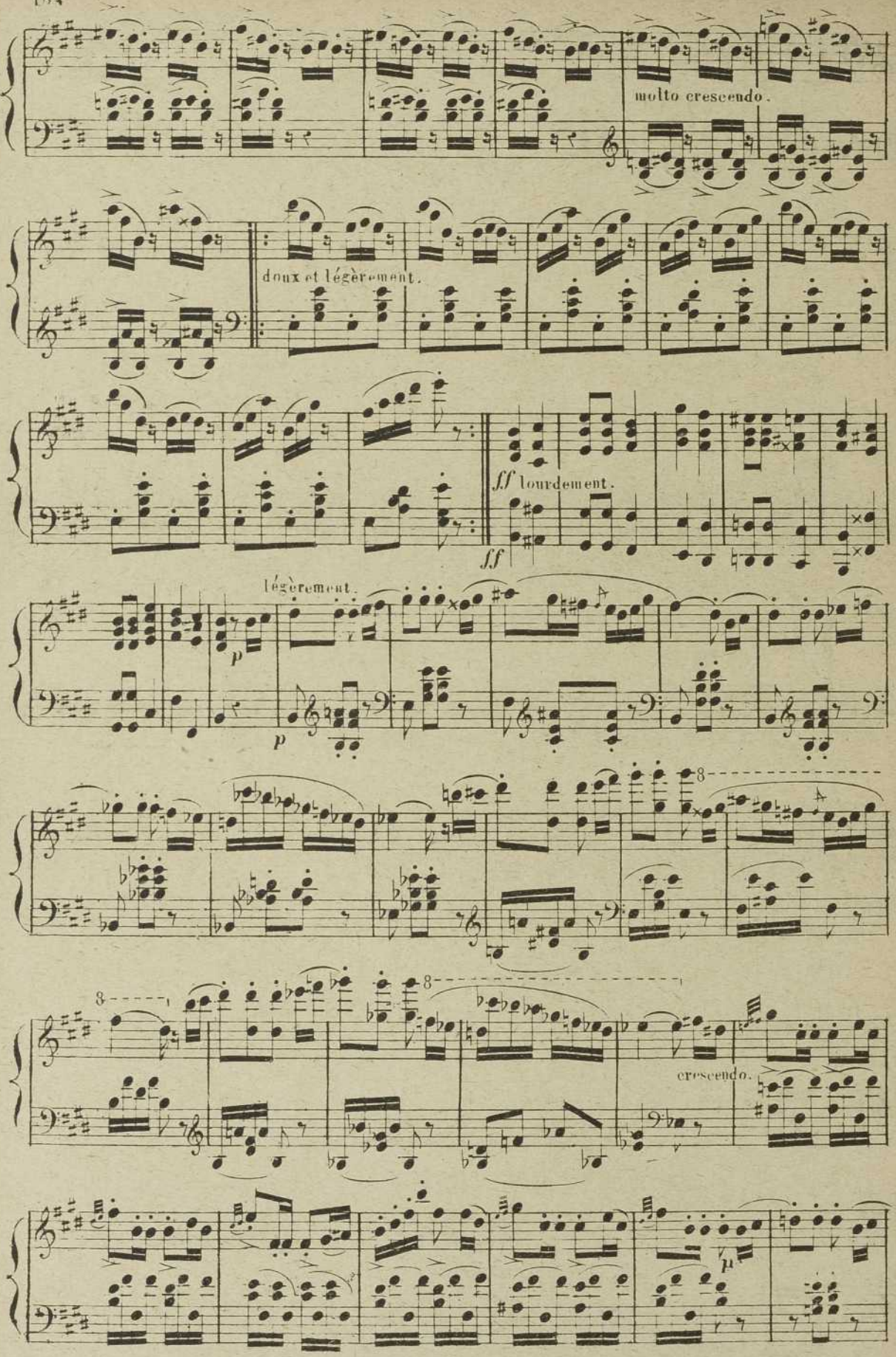


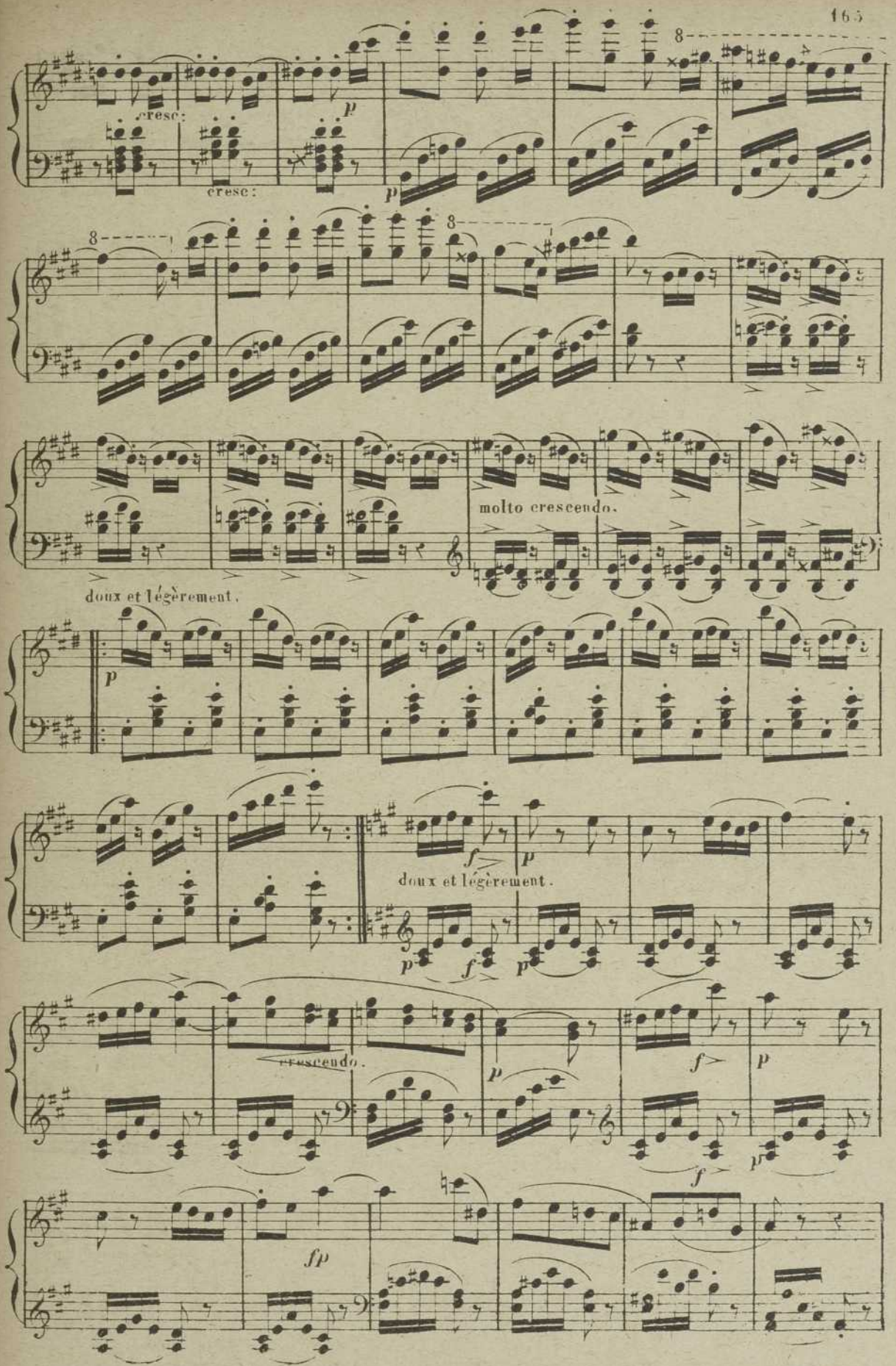




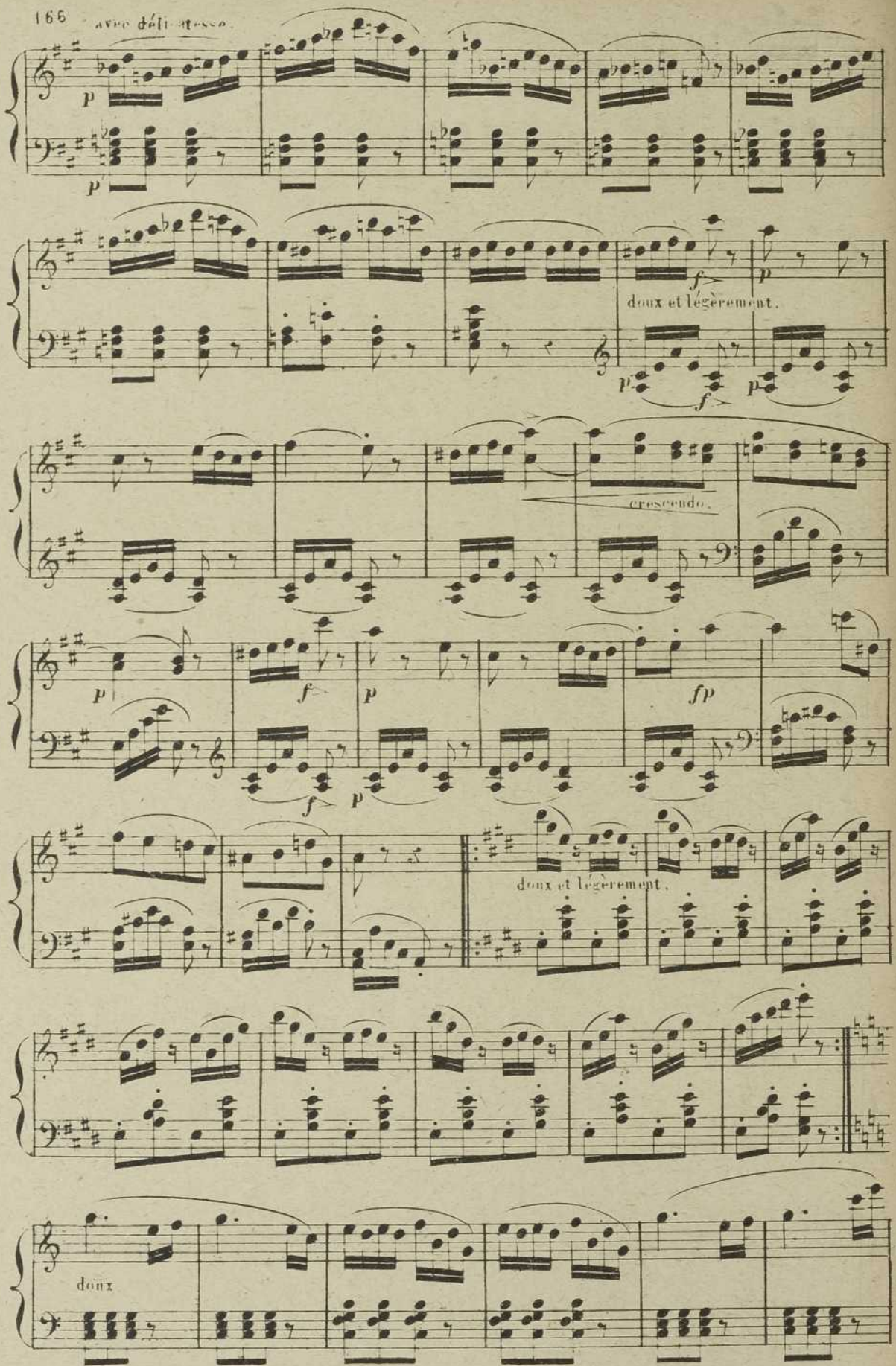


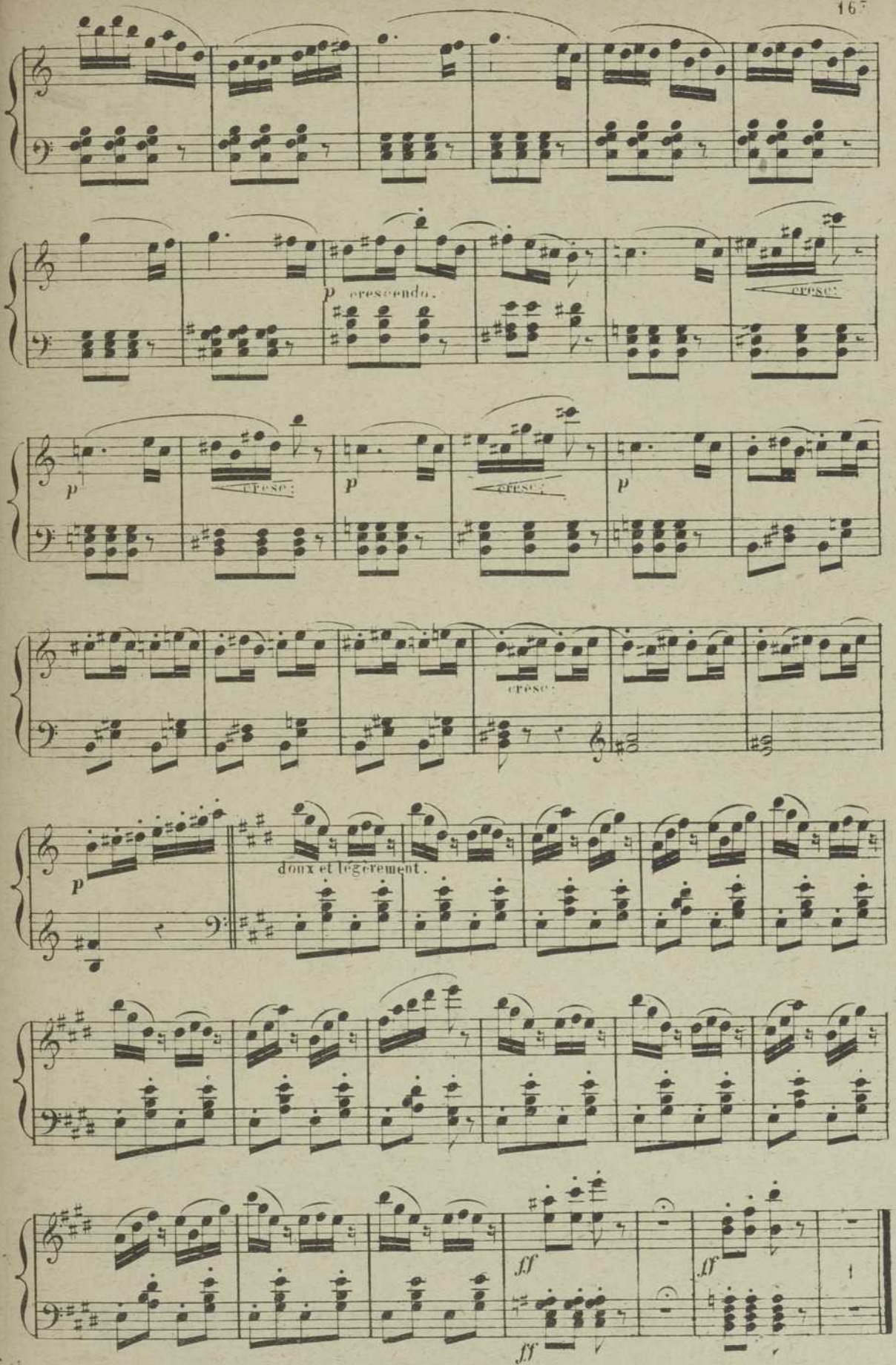


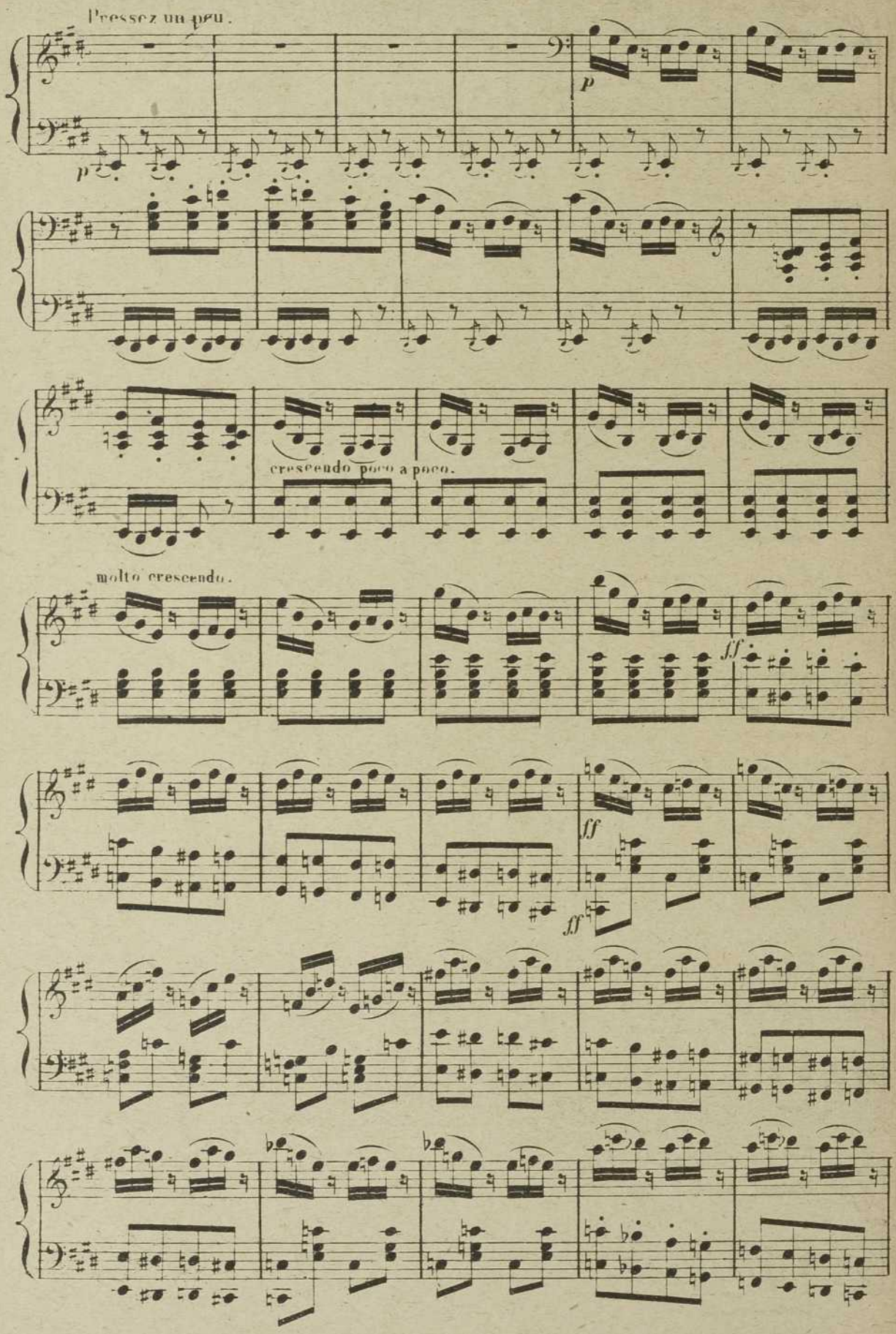

molto crescendo.
doux et légèrement.
ff lourdement.
ff
légèrement.
p
p
8
8
8
crescendo.

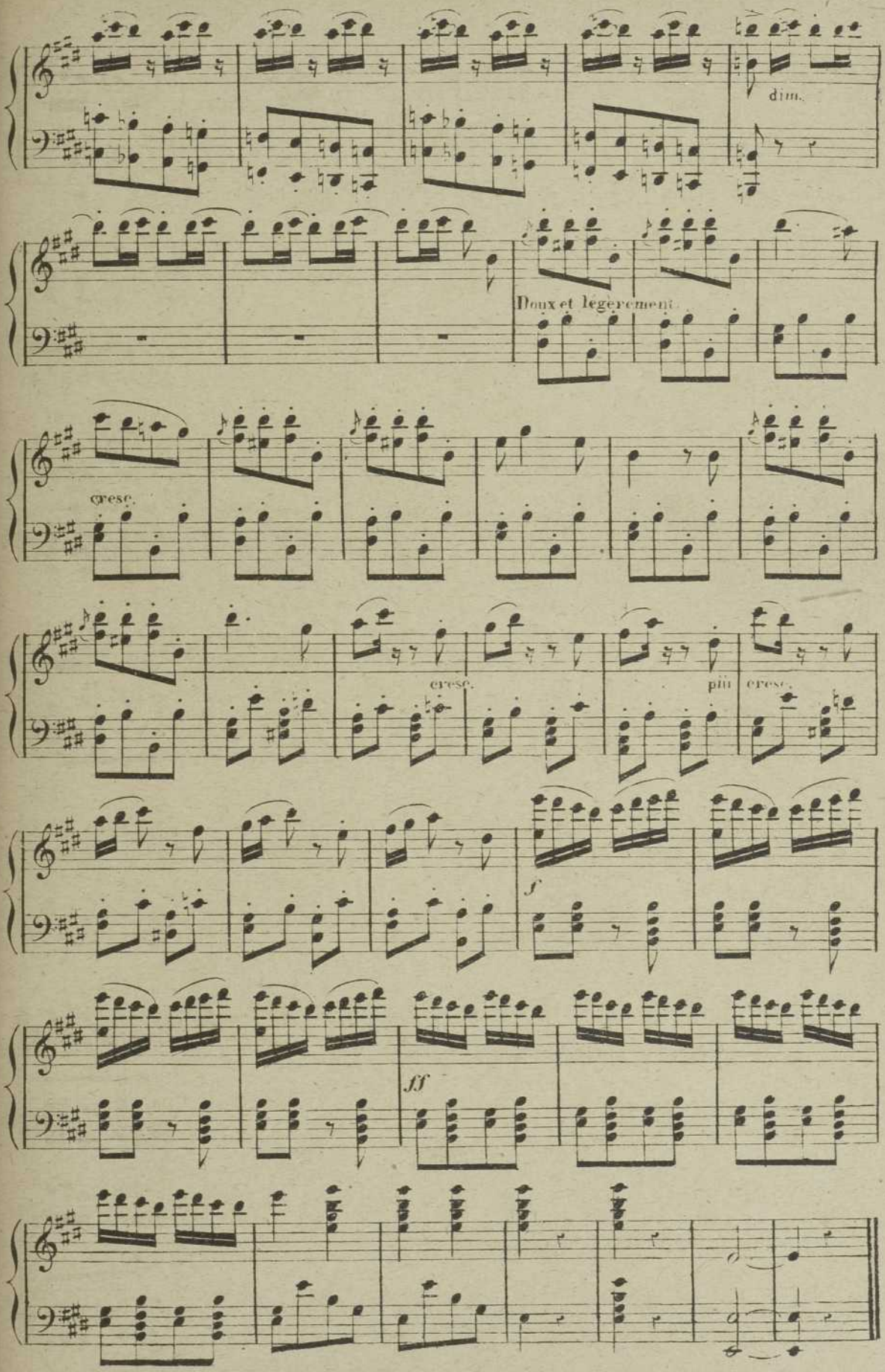

cresc:
cresc:
molto crescendo.
doux et légèrement.
doux et légèrement.
crescendo.

avec délicatesse.




p cresc.
p cresc.
p cresc.
p cresc.
p
doux et légèrement.
ff
ff
ff


Pressez un peu.
p
p
cresc. poco a poco.
molto cresc.
ff
ff
ff


dim.
Doux et légèrement.
cresc.
cresc.
più
cresc.
f
ff

SCÈNE (APRÈS LA DANSE.)

All.tto moderato. (112 = ♩)

JONAS.

OBERTHAL.

MATHISEN.

Récit.

All.tto moderato.

ZACHARIE. Livrez-vous au repos, frères, voici la nuit!
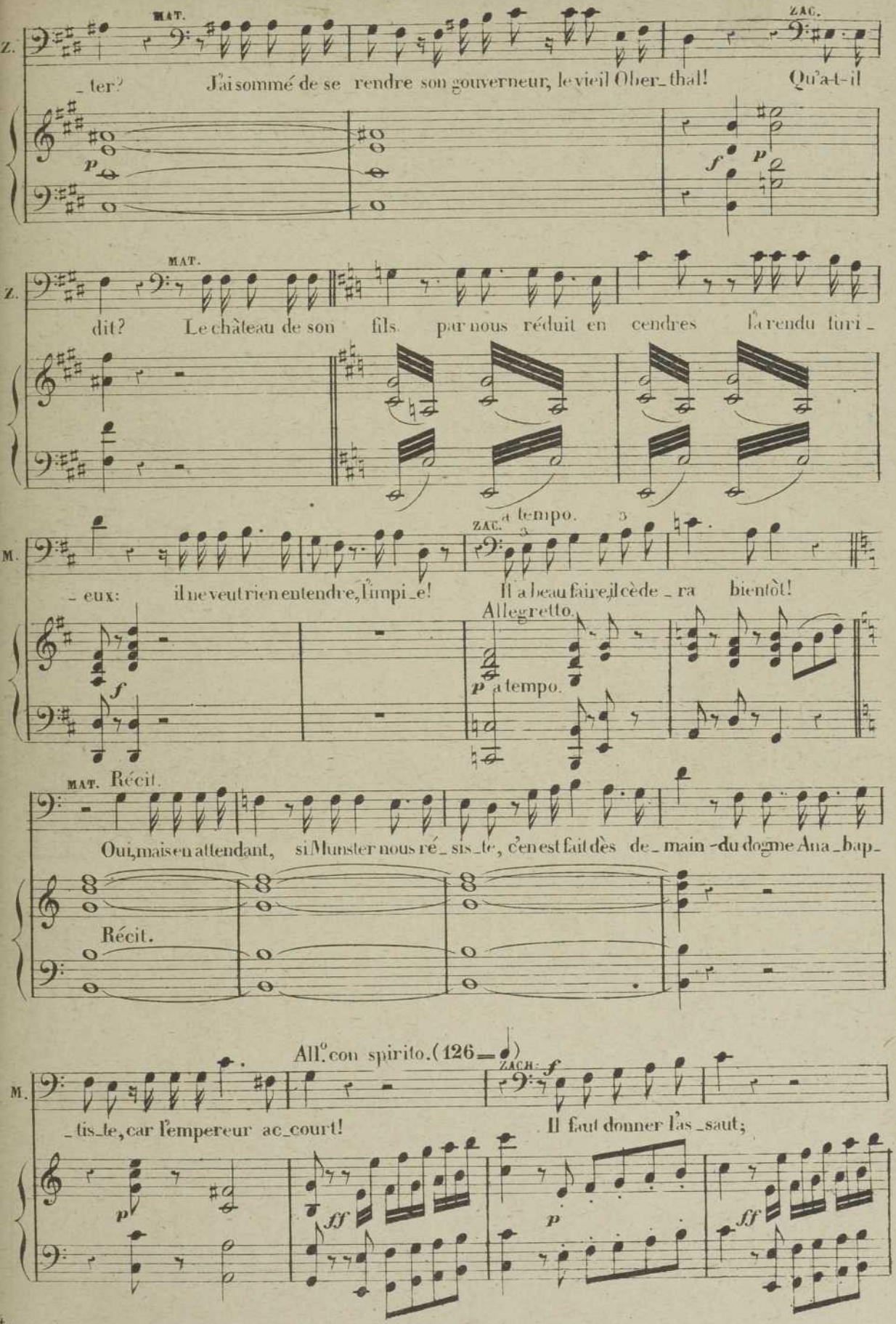
PIANO. fp p f
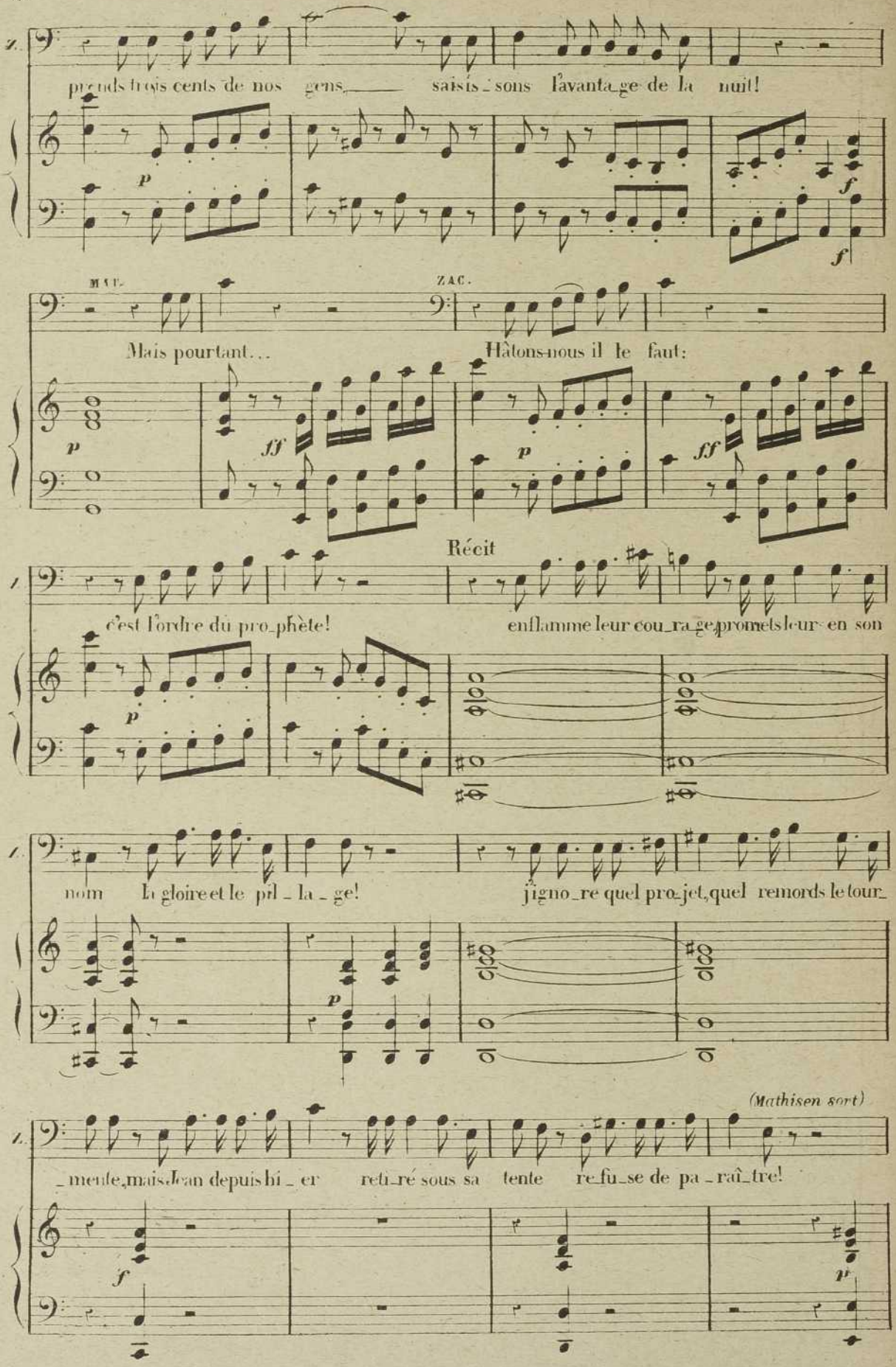
(La Scène change et représente l'intérieur de la tente de Zacharie.)

ZACHARIE. Récit.

Tu reviens de Muns

(Il fait tout à fait nuit.)


Z.
MAT.
ZAC.
_ter? J'ai sommé de se rendre son gouverneur, le vieil Ober_thal! Qu'a-t-il
p
f
p
Z.
MAT.
dit? Le château de son fils par nous réduit en cendres l'a rendu furi_
M.
ZAC.
a tempo.
_eux: il ne veut rien entendre, l'impi_e! Il a beau faire, il cède_ra bientôt!
f
Allegretto.
p
a tempo.
MAT.
Récit.
Oui, mais en attendant, si Munster nous ré_sis_te, c'en est fait dès de_main du dogme Ana_bap_
Récit.
All.o con spirito. (126 =)
M.
ZACH.
f
_tis_te, car l'empereur ac_court! Il faut donner l'as_saut;
p
ff
p
ff


prends trois cents de nos gens, saisis-sons l'avantage de la nuit!
MAT.
Mais pourtant...
ZAC.
Hâtons-nous il le faut:
Récit
c'est l'ordre du prophète!
enflamme leur courage promets leur en son
nom la gloire et le pil-la-ge!
ignore quel projet, quel remords le tour-
(Mathisen sort)
-mente, mais Jean depuis hier retiré sous sa tente refuse de paraître!

Andantino con moto.

(Jonas arrive, suivi de quelques soldats qui entourent Oberthal).

ZAC. Recit. JON.

Z. Qui marche-là? qui vive? Un voyageur er

dolce.

OB. (avec embarras)

J. -rant que je viens de sur-prendre aux environs du camp! É-ga-ré dans la

p p

JON.

O. nuit et dans ce bois immen-se! Il venait, m'a-t-il dit, se joindre à

ZAC. (s'adressant à Oberthal)

J. nous! Avan-ce! tu dis donc qu'en nos rangs il venait s'enga-ger? Laissons-lui son er-

OB. (à part)

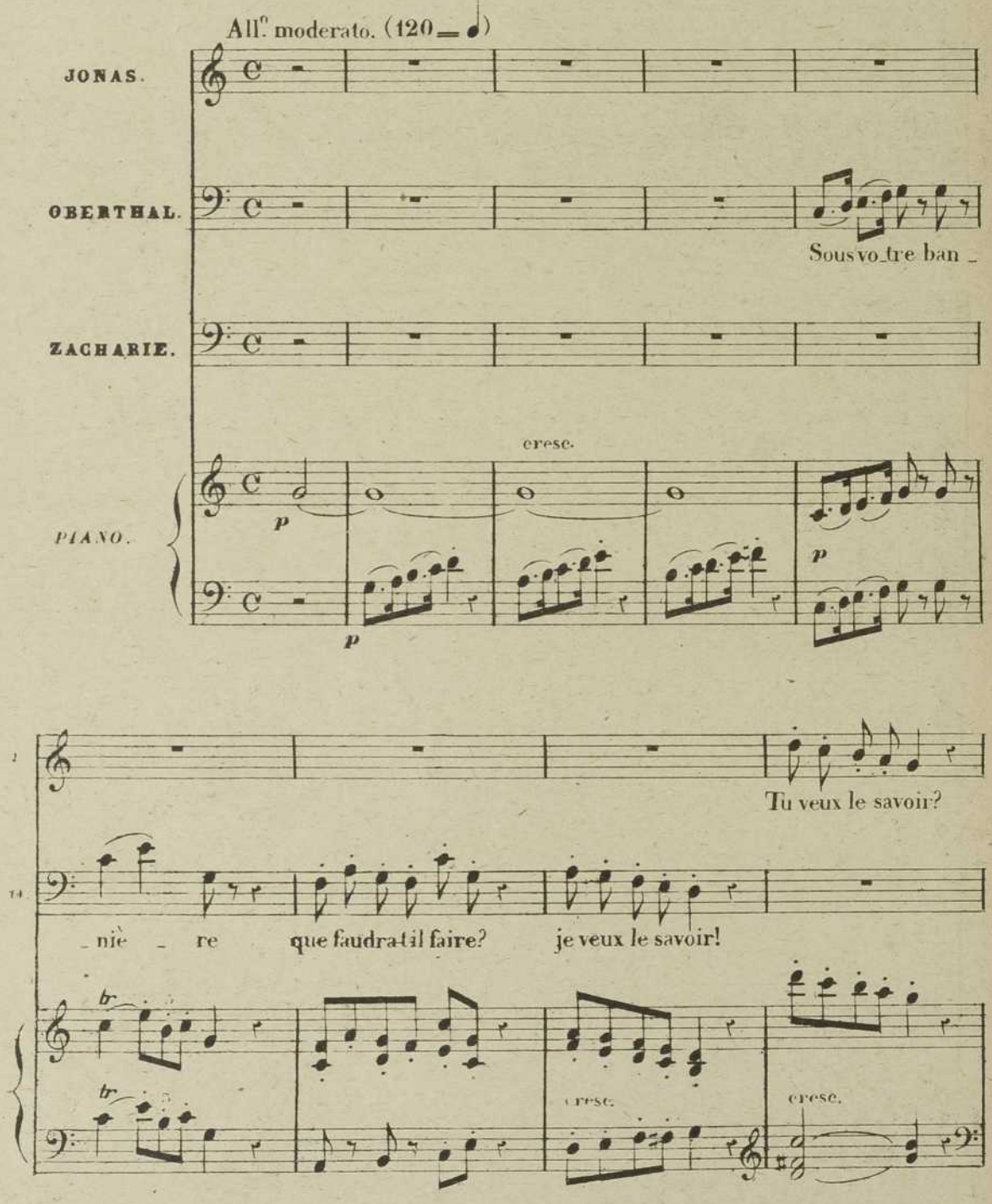
p

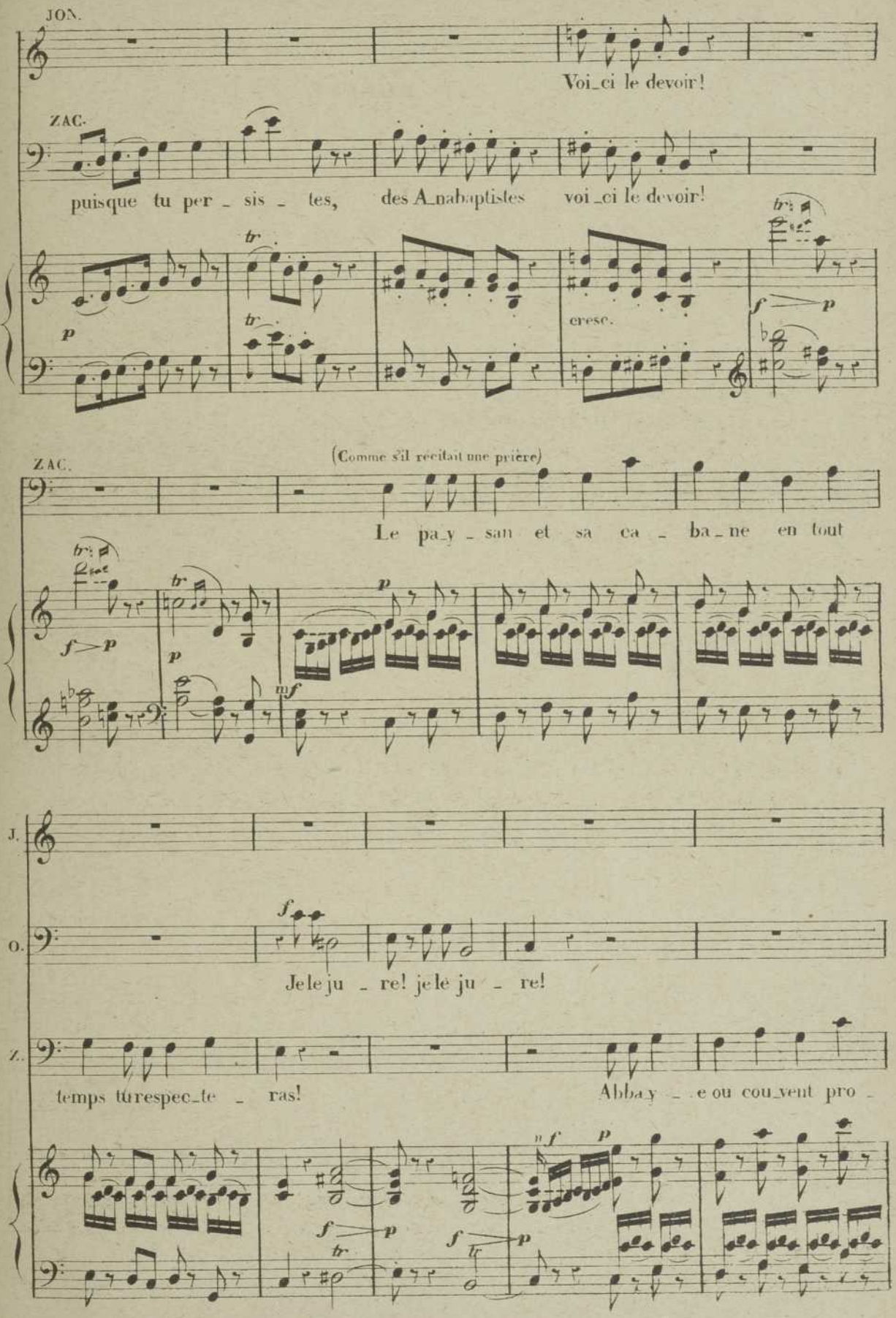
O. -reur, seul moyen, je pense, de pené-trer plus tard à Munster sans dan-ger!

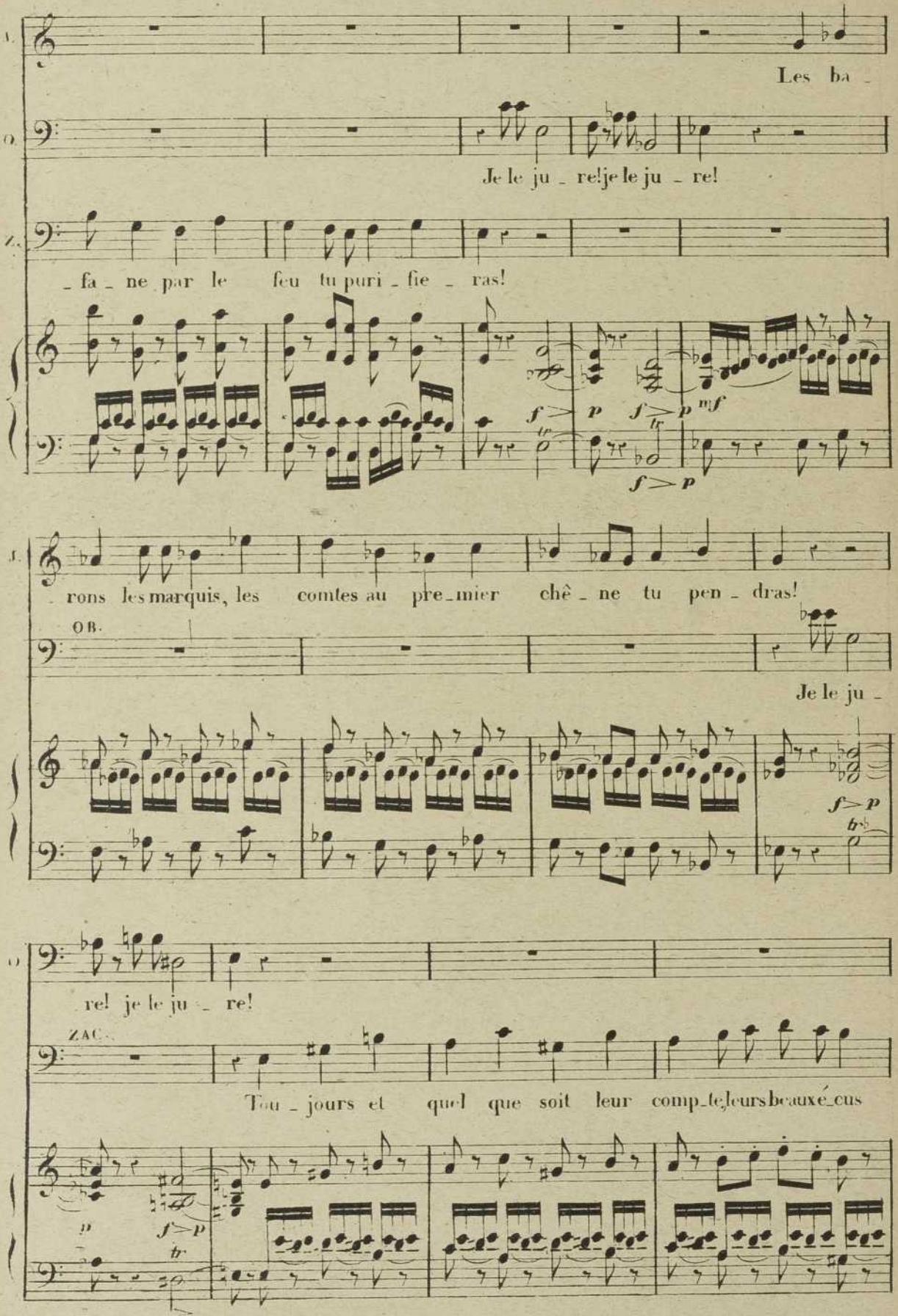
f f p

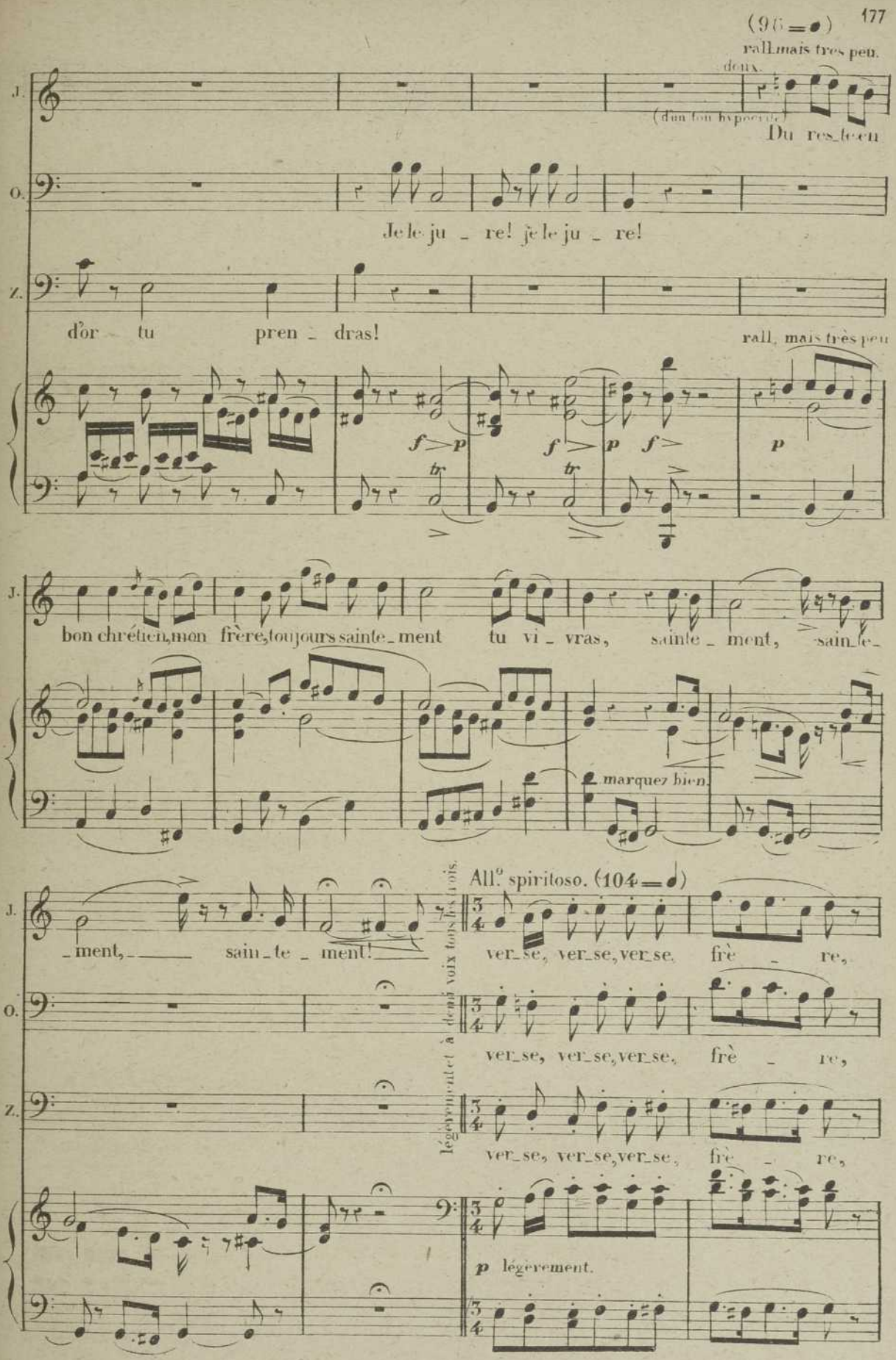
N°. 16.

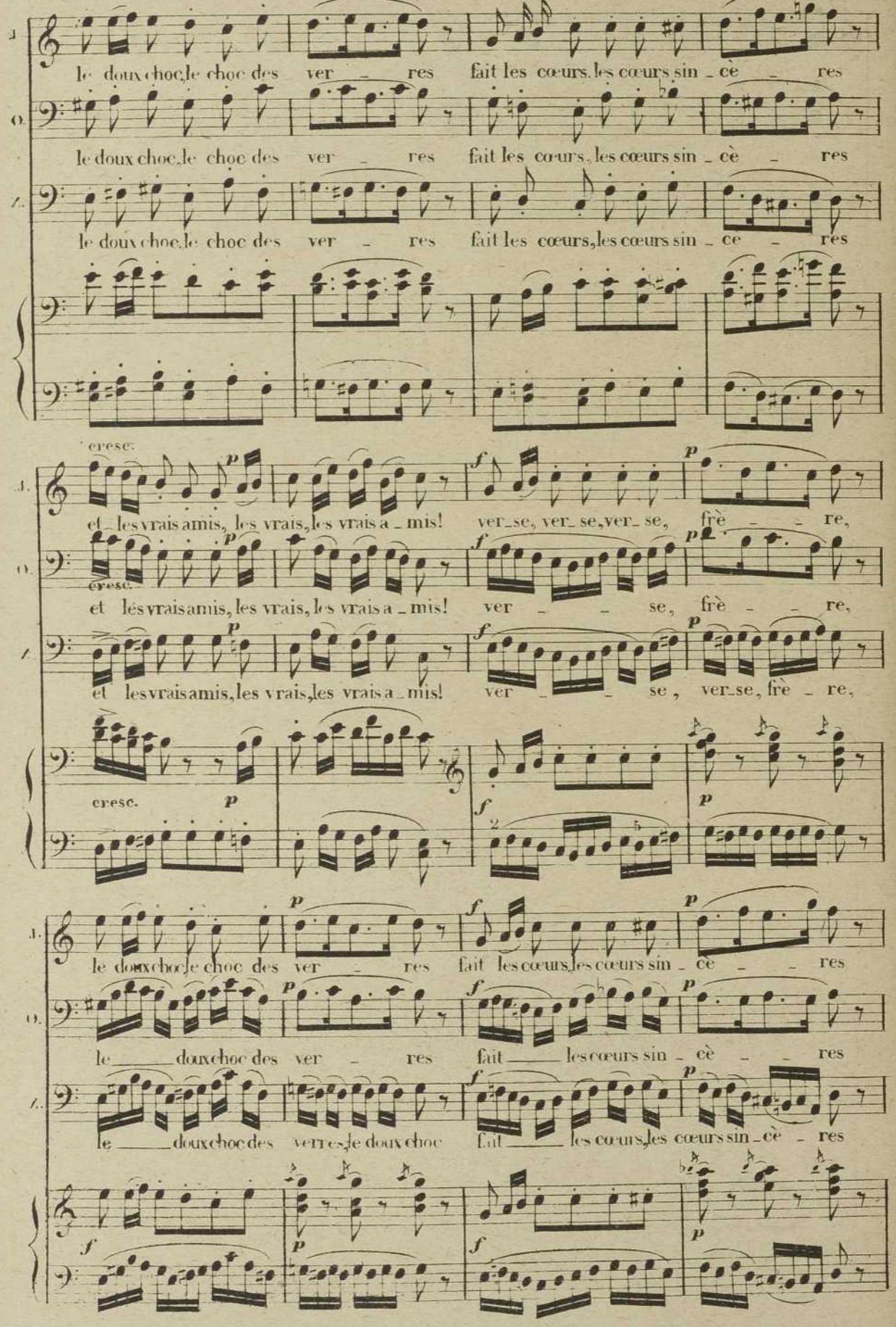
TRIO BOUFFE.

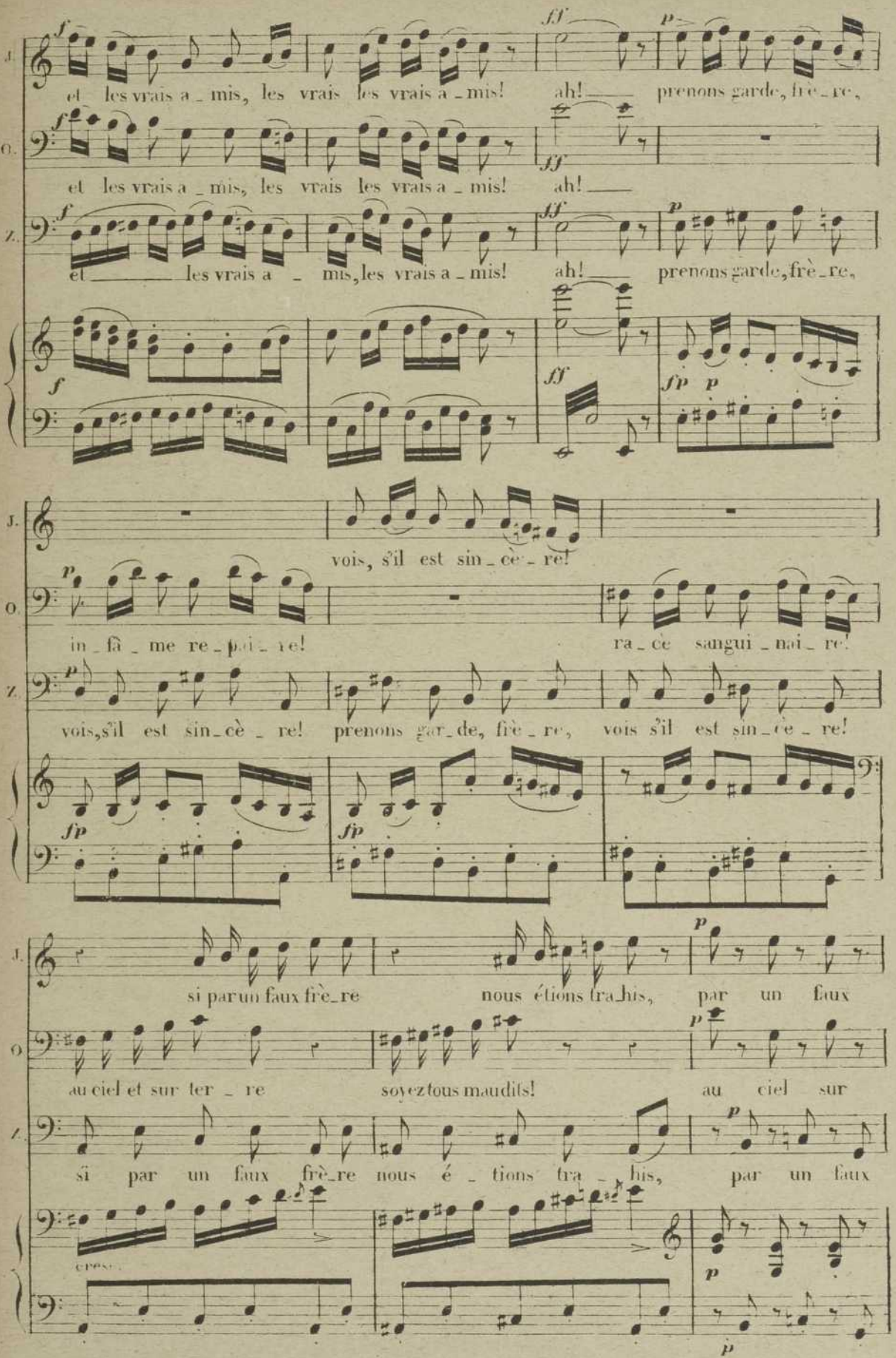


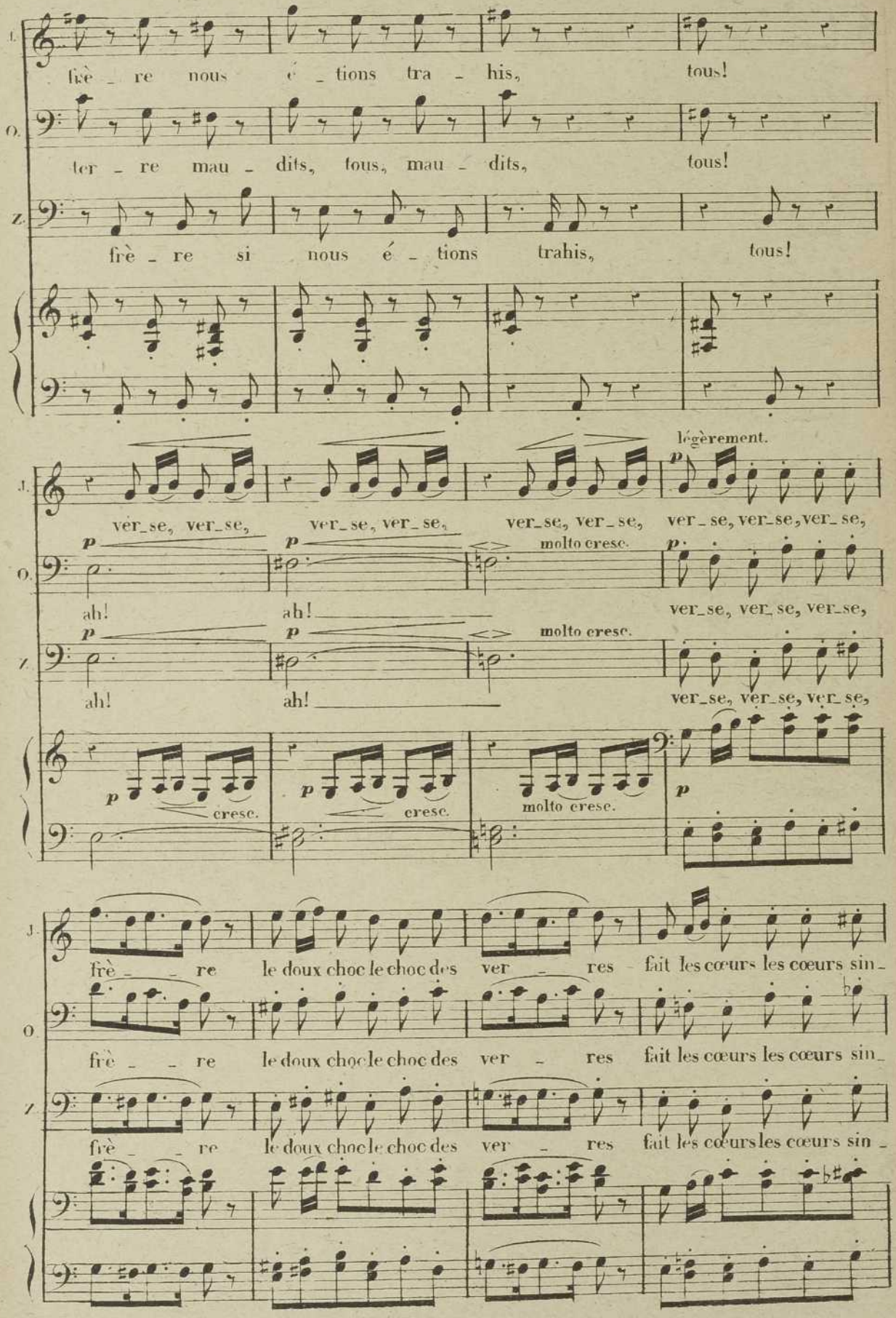

JON.
Voi_ci le devoir!
ZAC.
puisque tu per _ sis _ tes, des A_nabaptistes voi_ci le devoir!
cresc.
ZAC.
(Comme s'il recitait une prière)
Le pa_y _ san et sa ca _ ba_ne en tout
J.
O.
Je le ju _ re! je le ju _ re!
Z.
temps tu respec_te _ ras!
Abba_y _ _ e ou cou_vent pro _

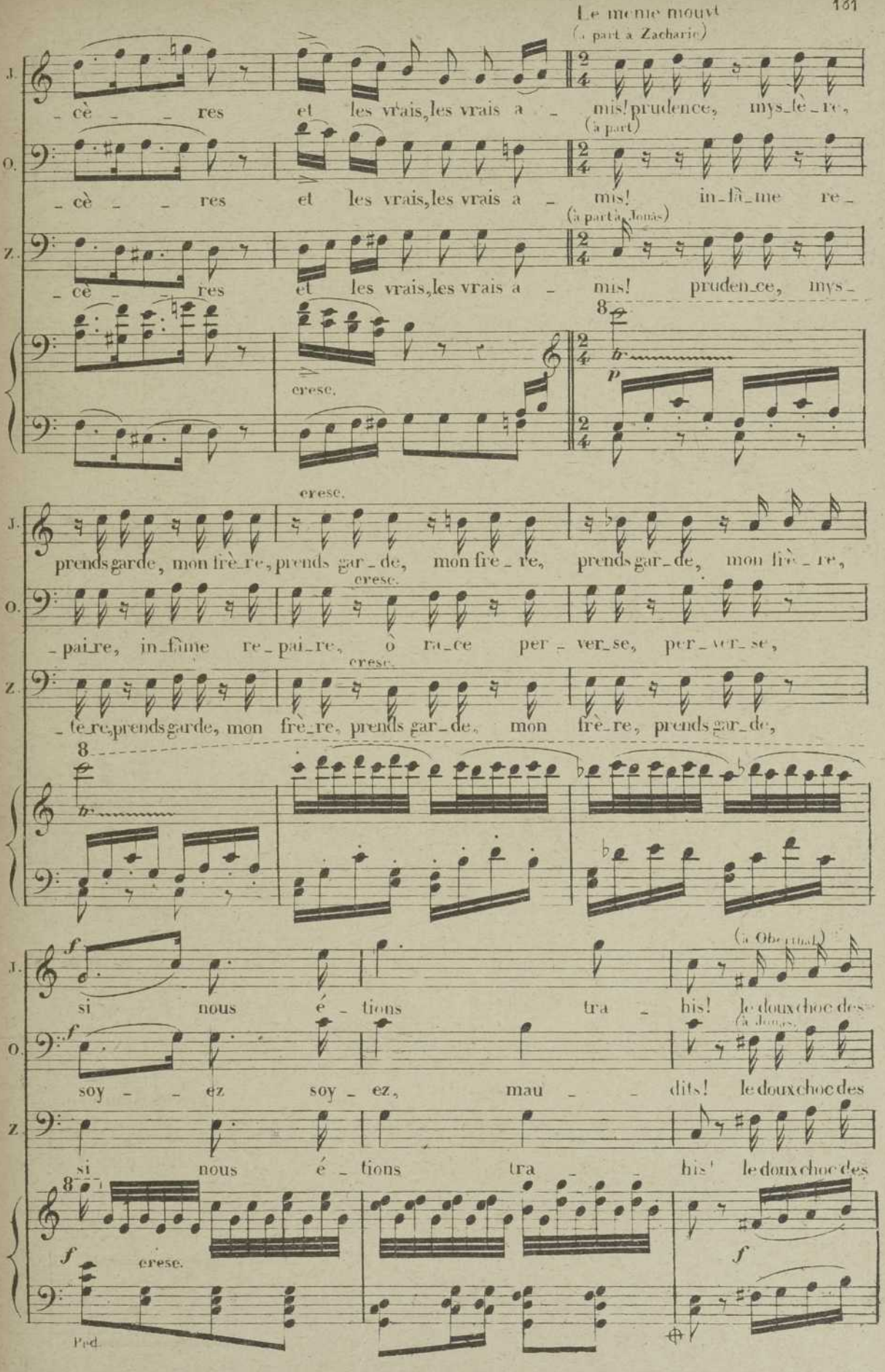

Les ba -
Je le ju - re! je le ju - re!
- fa - ne par le feu tu puri - fie - ras!
- rons les marquis, les comtes au pre - mier chê - ne tu pen - dras!
OB.
Je le ju -
re! je le ju - re!
ZAC.
Tou - jours et quel que soit leur comp - te, leurs beaux é - cus

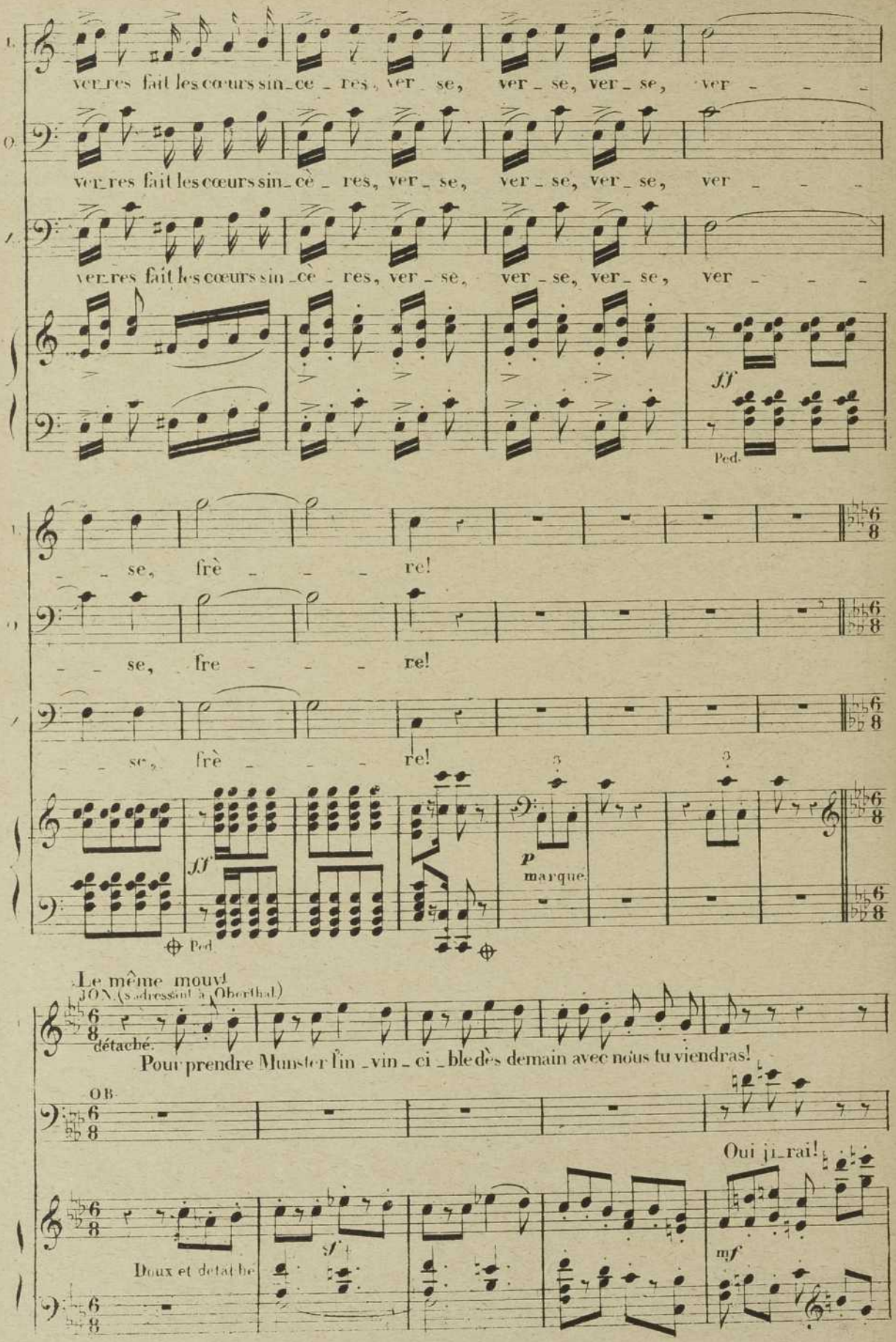

(96 = ♩)
rall. mais très peu.
J.
deux.
(d'un ton hypocrite)
Du res_te en
O.
Je le ju _ re! je le ju _ re!
Z.
d'or tu pren _ dras!
rall. mais très peu
f p f p f p
bon chrétien, mon frère, toujours sainte_ment tu vi _ vras, sainte_ment, sainte_
marquez bien.
All.o spiritoso. (104 = ♩)
_ment, sainte _ ment!
ver_se, ver_se, ver_se, frè _ re,
légèrement et à demi voix tous les trois.
p légèrement.

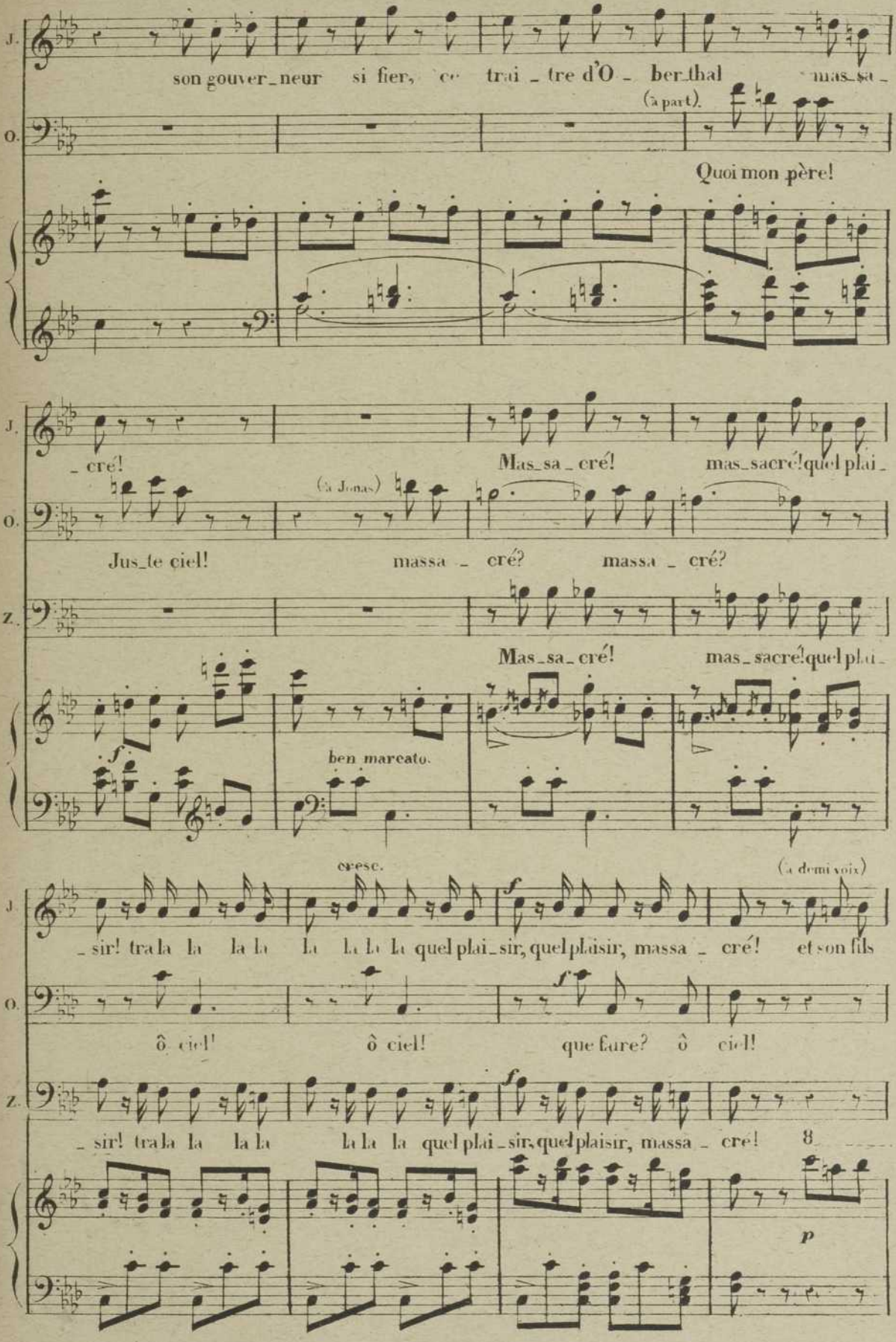

le doux choc, le choc des ver - res fait les cœurs, les cœurs sin - cè - res
le doux choc, le choc des ver - res fait les cœurs, les cœurs sin - cè - res
le doux choc, le choc des ver - res fait les cœurs, les cœurs sin - ce - res
cresc.
et les vrais amis, les vrais, les vrais a - mis! ver - se, ver - se, ver - se, frè - re,
cresc.
et les vrais amis, les vrais, les vrais a - mis! ver - se, frè - re,
et les vrais amis, les vrais, les vrais a - mis! ver - se, ver - se, frè - re,
cresc.
le doux choc, le choc des ver - res fait les cœurs, les cœurs sin - cè - res
le doux choc des ver - res fait les cœurs sin - cè - res
le doux choc des ver - res, le doux choc fait les cœurs, les cœurs sin - cè - res

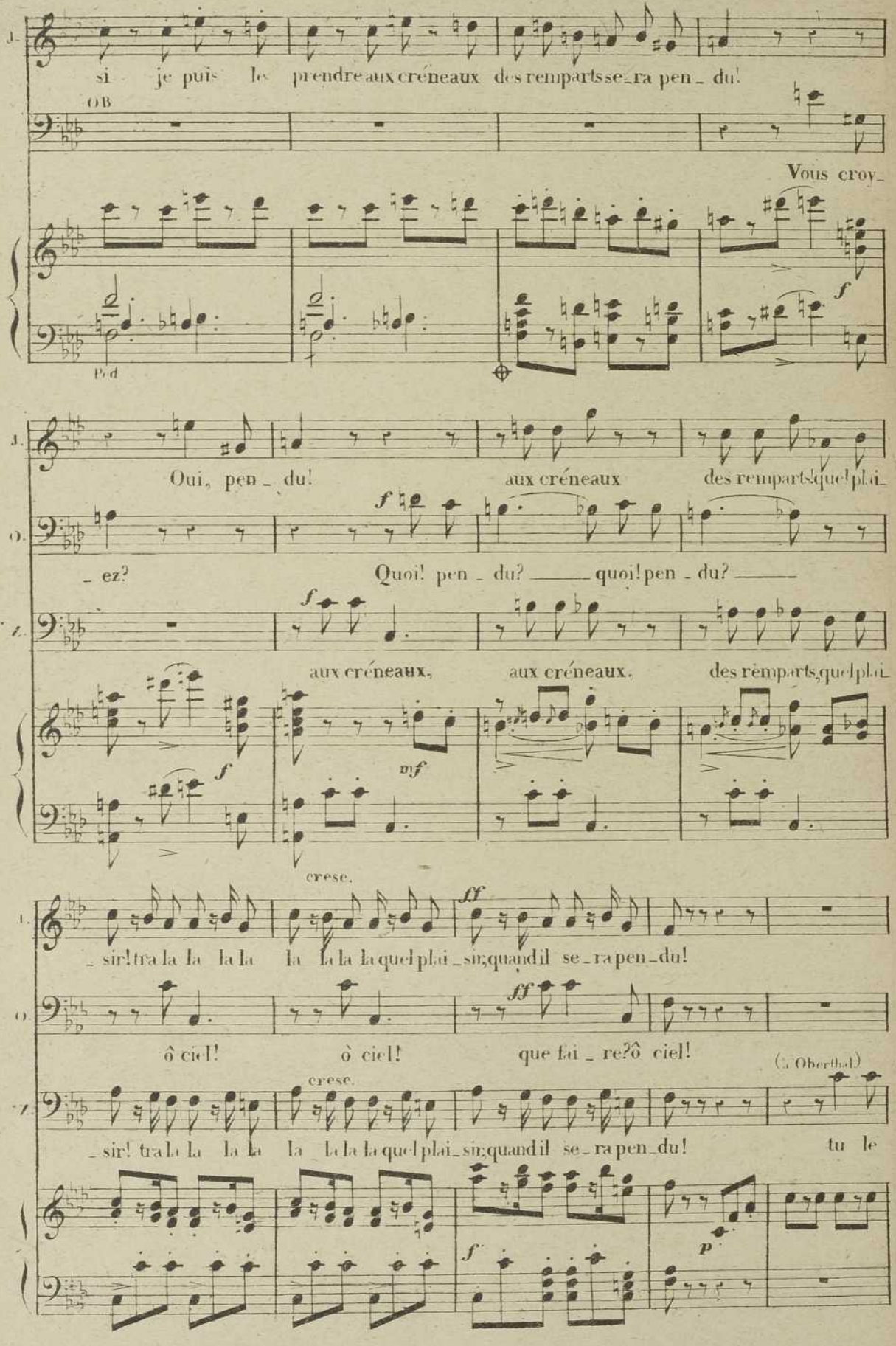

et les vrais a_mis, les vrais les vrais a_mis! ah! prenons garde, frè_re,
et les vrais a_mis, les vrais les vrais a_mis! ah!
et les vrais a_mis, les vrais a_mis! ah! prenons garde, frè_re,
vois, s'il est sin_cè_re!
in_fâ_me re_pai_re! ra_ce sangui_nai_re!
vois, s'il est sin_cè_re! prenons gar_de, frè_re, vois s'il est sin_cè_re!
si par un faux frè_re nous étions tra_his, par un faux
au ciel et sur ter_re soyez tous maudits! au ciel sur
si par un faux frè_re nous é_tions tra_his, par un faux

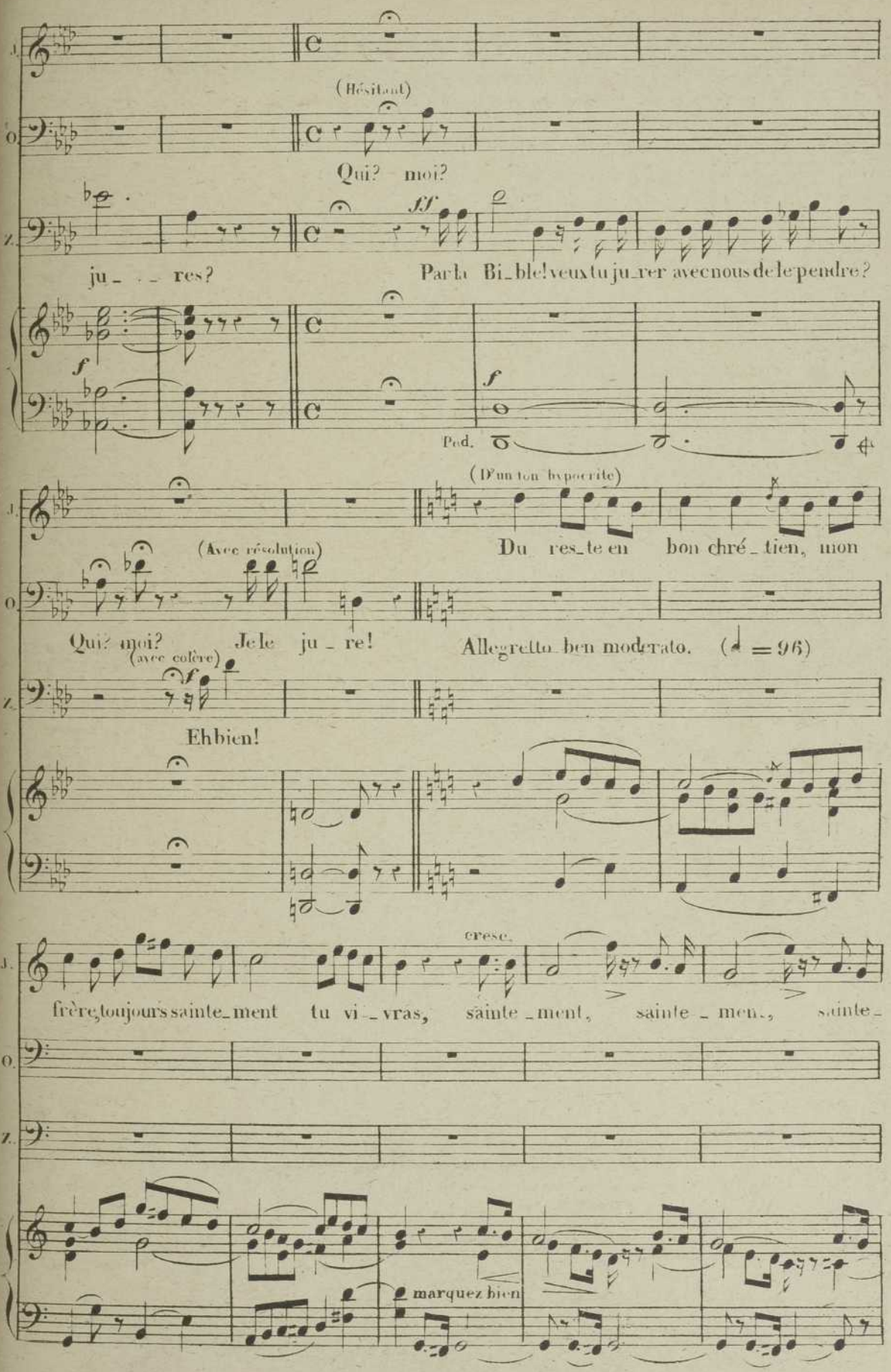

frè - re nous é - tions tra - his, tous!
ter - re mau - dits, tous, mau - dits, tous!
frè - re si nous é - tions trahis, tous!
légèrement.
ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se,
ah! ah!
ver_se, ver_se, ver_se,
ah! ah!
ver_se, ver_se, ver_se,
molto cresc.
cresc.
cresc.
molto cresc.
frè - - re le doux choc le choc des ver - res fait les cœurs les cœurs sin -
frè - - re le doux choc le choc des ver - res fait les cœurs les cœurs sin -
frè - - re le doux choc le choc des ver - res fait les cœurs les cœurs sin -


Le même mouvt
(à part à Zacharie)
J.
cè - - res et les vrais, les vrais a - mis! prudence, mys-tè-re,
O.
(à part)
cè - - res et les vrais, les vrais a - mis! in-fâ-me re-
Z.
(à part à Jonas)
cè - res et les vrais, les vrais a - mis! pruden-ce, mys-
cresc.
p
cresc.
J.
prends garde, mon frè-re, prends gar-de, mon fre-re, prends gar-de, mon frè-re,
O.
cresc.
-pai-re, in-fâme re-pai-re, ô ra-ce per-ver-se, per-ver-se,
Z.
cresc.
-tè-re, prends garde, mon frè-re, prends gar-de, mon frè-re, prends gar-de,
J.
f
si nous é-tions tra-his! le doux choc des
(à Obermaul)
O.
f
soy - - ez soy-ez, mau - - dits! le doux choc des
(à Jonas)
Z.
si nous é-tions tra - - his! le doux choc des
f
cresc.
f
Ped.


ver_res fait les cœurs sin_cè_res, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_
ver_res fait les cœurs sin_cè_res, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_
ver_res fait les cœurs sin_cè_res, ver_se, ver_se, ver_se, ver_se, ver_
ff
Ped.
_ _ se, frè _ _ _ re!
_ _ se, fre _ _ _ re!
_ _ se, frè _ _ _ re!
ff
Ped.
p
marque.
Le même mouv!
JON. (s'adressant à Oberthal)
détaché.
Pour prendre Munster l'in_vin_ci_ble dès demain avec nous tu viendras!
OB.
Oui j'i_rai!
Doux et détaché
sf
mf


J.
son gouver_neur si fier, ce trai _ tre d'O _ ber_thal mas_sa _
(à part).
O.
Quoi mon père!
_ cré!
Mas_sa _ cré!
mas_sacré! quel plai _
(à Jonas)
Jus_te ciel!
massa _ cré?
massa _ cré?
Z.
Mas_sa_cré!
mas_sacré! quel plai _
ben marcato.
cresc.
(à demi voix)
_ sir! tra la la la la la la la la la quel plai_sir, quel plaisir, massa _ cré! et son fils
ô ciel!
ô ciel!
que faire? ô ciel!
_ sir! tra la la la la la la la la quel plai_sir, quel plaisir, massa _ cre!
8
p


si je puis le prendre aux créneaux des remparts se_ra pen_du!
OB
Vous croy_
Ped
Oui, pen_du! aux créneaux des remparts quel plai_
_ez? Quoi! pen_du? quoi! pen_du?
aux créneaux, aux créneaux, des remparts, quel plai_
cresc.
_sir! tra la la la la la la la la la quel plai_sir, quand il se_ra pen_du!
ô ciel! ô ciel! que fai_re? ô ciel!
cresc.
_sir! tra la la la la la la la la la quel plai_sir, quand il se_ra pen_du! tu le
(A. Oberthal)


J.
(Hésitant)
O.
Qui? moi?
Z.
ju_ _ res?
ff
Parla Bi_ble! veux tu ju_rer avec nous de le pendre?
f
f
Ped.
(D'un ton hypocrite)
J.
(Avec résolution)
Du res_te en bon chré_tien, mon
O.
Qui? moi? Je le ju_re!
Allegretto ben moderato. (♩ = 96)
(avec colère)
Z.
Eh bien!
cresc.
J.
frère, toujours sainte_ment tu vi_vras, sainte_ment, sainte_men_, sainte_
O.
Z.
marquez bien

All. con spirito (♩=104)

J. - ment —— Ver_se, ver_se, ver_se, frè _ _ _ re, le doux choc, le choc des

O. (légèrement et à demi Voix tous les trois.) Ver_se, ver_se, ver_se, frè _ _ _ re, le doux choc, le choc des

Z. Ver_se, ver_se, ver_se, frè _ _ _ re, le doux choc, le choc des

p

J. ver _ _ res fait les cœurs, les cœurs sin _ cè _ _ res et les vrais a_mis, les *p*

O. ver _ _ res fait les cœurs les cœurs sin _ cè _ _ res et les vrais a_mis, les *p*

Z. ver _ _ res fait les cœurs, les cœurs sin _ cè _ _ res et les vrais a_mis, les

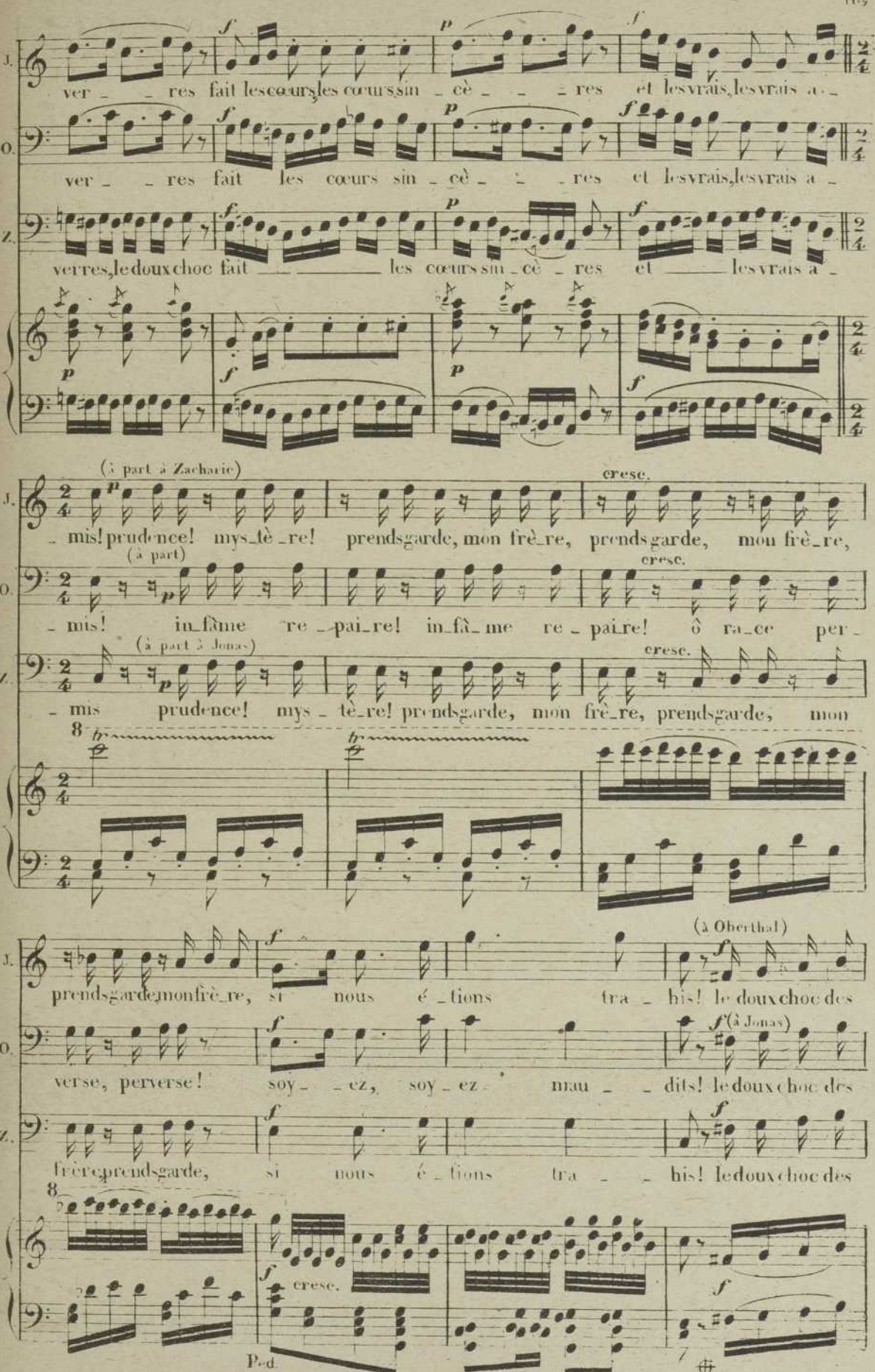
cresc.

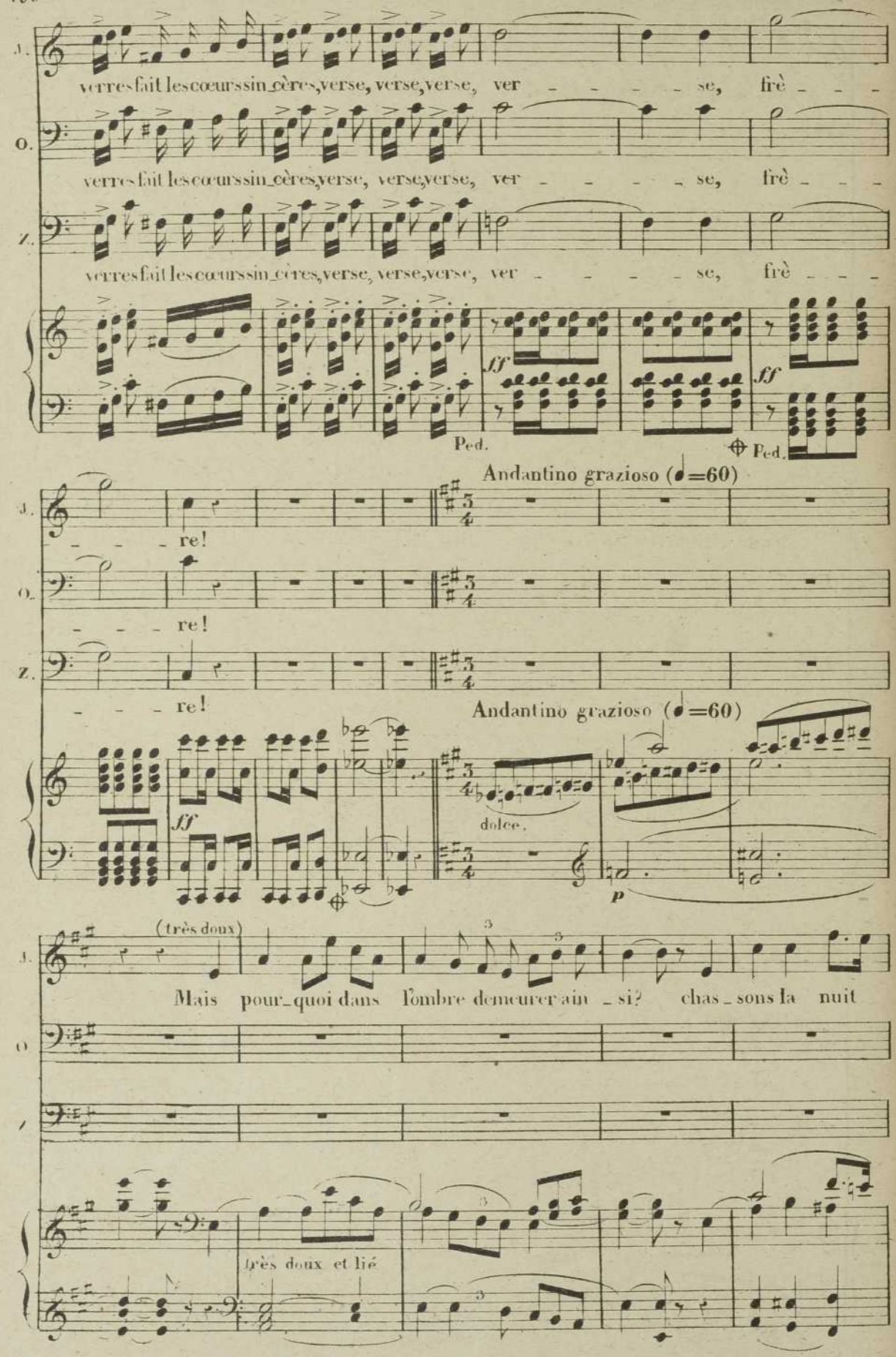
J. vrais les vrais a_mis! *f* ver_se, ver_se, ver_se, *p* frè _ _ _ re, le doux choc, le choc des *f*

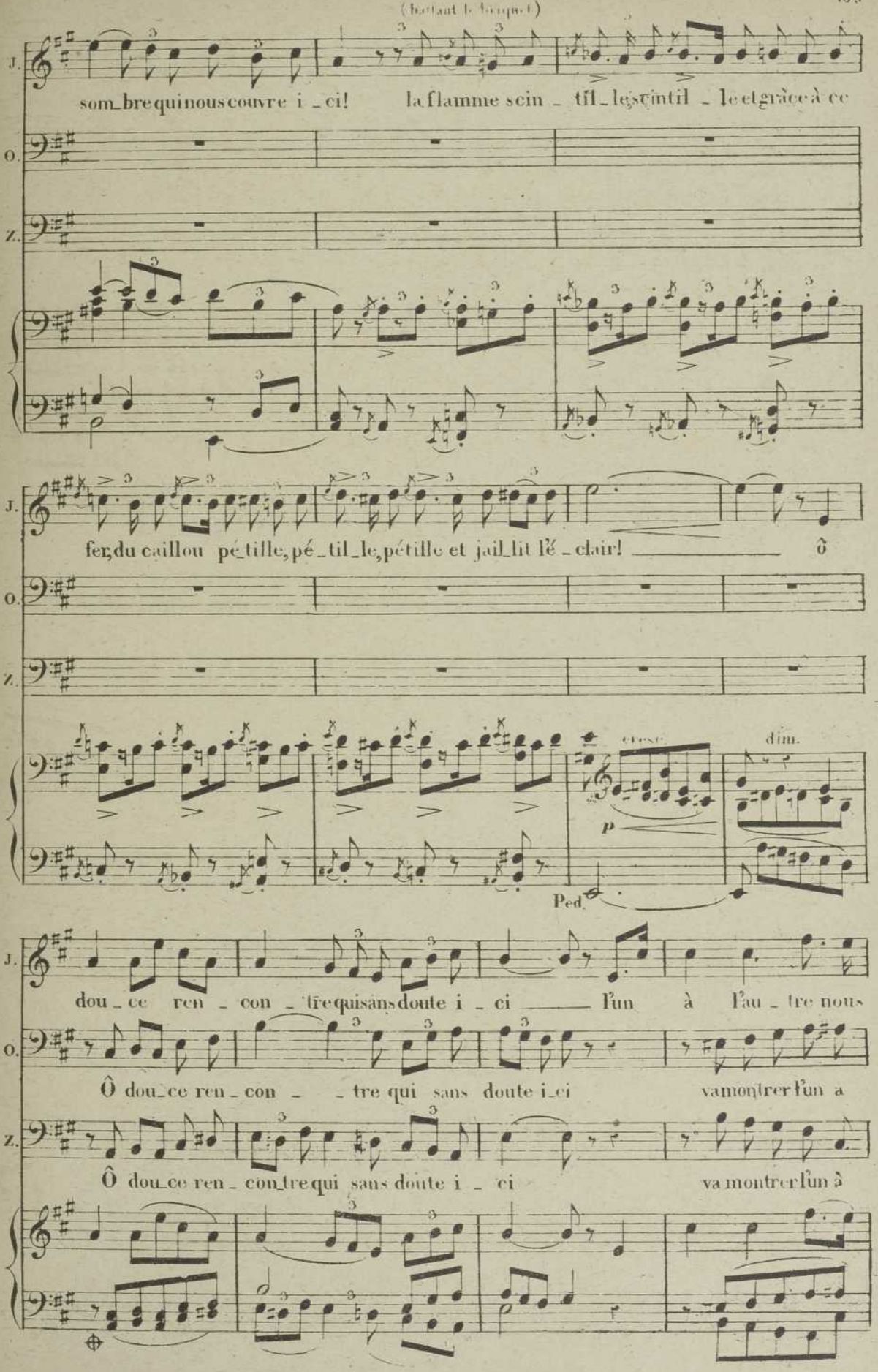
O. vrais les vrais a_mis! *f* ver _ _ _ se, *p* frè _ _ _ re, le ____ doux choc des *f*

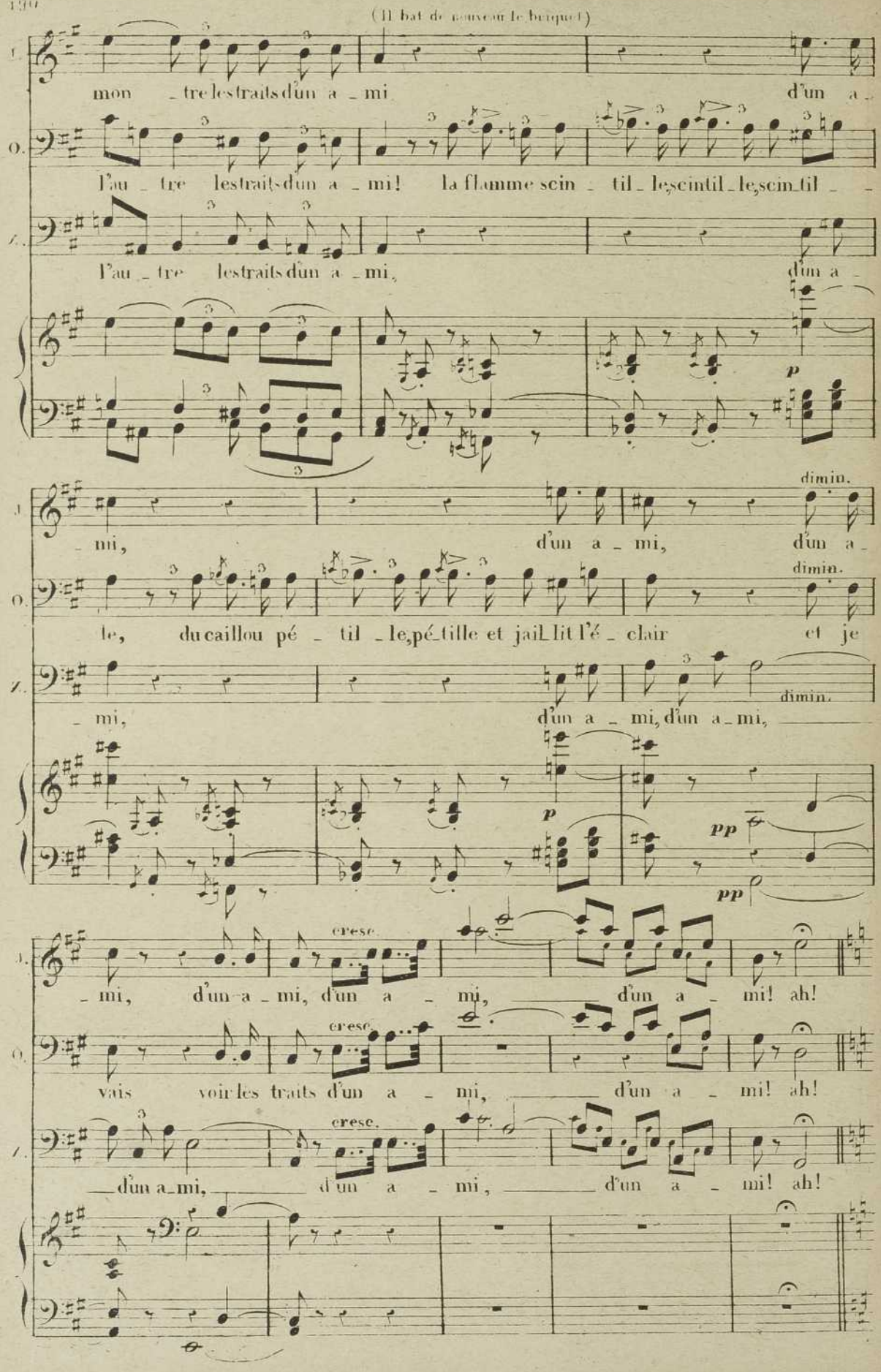
Z. vrais les vrais a_mis! *f* ver _ _ _ se, *p* ver_se frè _ re, le ____ doux choc des *f*

f *p* *f*


J.
O.
Z.
ver - - res fait les cœurs les cœurs sin - cè - - - res et les vrais, les vrais a -
ver - - res fait les cœurs sin - cè - - - res et les vrais, les vrais a -
verres, le doux choc fait ——— les cœurs sin - cè - res et ——— les vrais a -
(à part à Zacharie)
cresc.
- mis! prudence! mys - tè - re! prends garde, mon frè - re, prends garde, mon frè - re,
(à part)
- mis! in - fâme re - pai - re! in - fâ - me re - pai - re! ô ra - ce per -
(à part à Jonas)
- mis prudence! mys - tè - re! prends garde, mon frè - re, prends garde, mon
(à Oberthal)
prends garde, mon frè - re, si nous é - tions tra - his! le doux choc des
verse, perverse! soy - - ez, soy - ez mau - - dits! le doux choc des
frère, prends garde, si nous é - tions tra - - his! le doux choc des
cresc.
Ped.


J.
verres fait les cœurs sin_cères, verse, verse, verse, ver - - - - se, frè - - -
O.
verres fait les cœurs sin_cères, verse, verse, verse, ver - - - - se, frè - - -
Z.
verres fait les cœurs sin_cères, verse, verse, verse, ver - - - - se, frè - - -
ff
ff
Ped.
Ped.
Andantino grazioso (♩=60)
J.
- - - re!
O.
- - - re!
Z.
- - - re!
Andantino grazioso (♩=60)
ff
dolce.
p
(très doux)
J.
Mais pour_quoi dans l'ombre demeurer ain_si? chas_sons la nuit
O
Z
très doux et lié


(battant le briquet)
J.
O.
Z.
som_bre qui nous couvre i_ci! la flamme scin_til_le, scintil_le et grâce à ce
fer, du caillou pé_tille, pé_til_le, pétille et jail_lit l'é_clair! ô
cresc.
dim.
p
Ped.
dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci l'un à l'au_tre nous
Ô dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci va montrer l'un a
Ô dou_ce ren_con_tre qui sans doute i_ci va montrer l'un à


(Il bat de nouveau le briquet)
mon _ tre les traits d'un a _ mi d'un a _
l'au _ tre les traits d'un a _ mi! la flamme scin _ til _ le, scintil _ le, scin _ til _ _
l'au _ tre les traits d'un a _ mi, d'un a _
p
mi, d'un a _ mi, d'un a _
dimin.
le, du caillou pé _ til _ le, pé _ tille et jail _ lit l'é _ clair et je
mi, d'un a _ mi, d'un a _ mi,
dimin.
p
pp
pp
cresc.
_ mi, d'un a _ mi, d'un a _ mi, d'un a _ mi! ah!
cresc.
vais voir les traits d'un a _ mi, d'un a _ mi! ah!
cresc.
_ d'un a _ mi, d'un a _ mi, d'un a _ mi! ah!

All° con spirito. (♩=152)

J. (reconnaissant Oberthal) ah! Ô ciel!

O. (reconnaissant Jean) ah! brigand!

Z. (reconnaissant Oberthal) ah! ah! c'est lui!

Ped.

J. Cet infâme!

O. Mon sommeiller! fils de sa_tan!

Z. Oberthal!

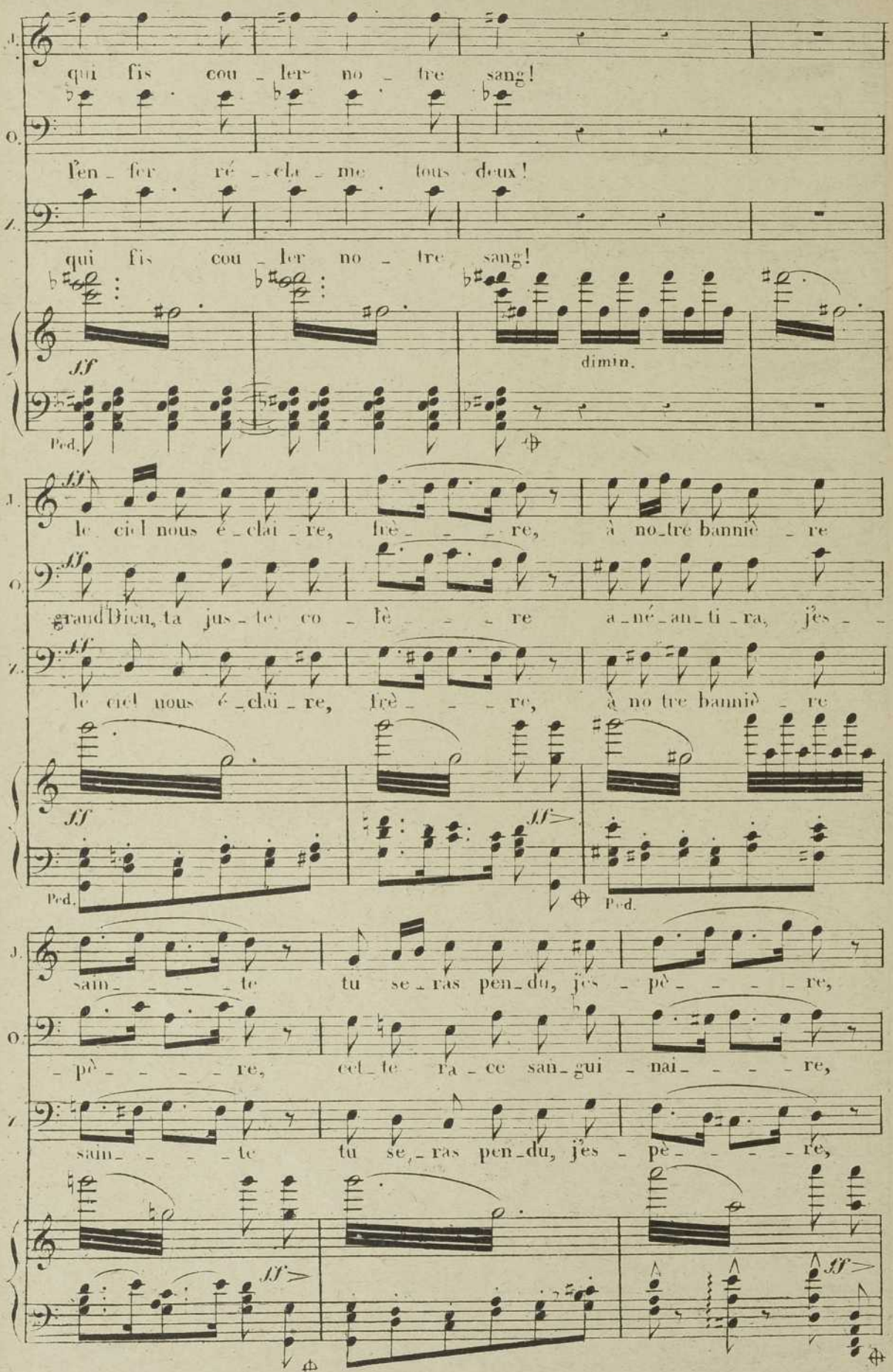
Ped.

J. mon ancien maître! ah! mon tyran! toi

O. Vous que tous deux l'en_fer ré_cla_me,

Z. Toi, toi

cresc. cresc.


J.
qui fis cou - ler no - tre sang!
O.
l'en - fer ré - cla - me tous deux!
Z.
qui fis cou - ler no - tre sang!
ff
dimin.
Ped.
J.
le ciel nous é - clai - re, frè - - - re, à no-tre banniè - re
O.
grand Dieu, ta jus - te co - lè - - - re a - né - an - ti - ra, jès - -
Z.
le ciel nous é - clai - re, frè - - - re, à no tre banniè - re
Ped.
Ped.
J.
sain - - - - te tu se - ras pen - du, jès - pè - - - - - re,
O.
- pè - - - - - re, cet - te ra - ce san - gui - nai - - - - re,
Z.
sain - - - - te tu se - ras pen - du, jès - pè - - - - - re,

Même mouv!

J. pen_ _ _ _du, mon cher frè_ _ _ _re! ô des_tin prospè_re;

O. soy_ez tous _____ mau_ _ dits! in_fâ_me re_

Z. tu se_ras _____ pen_ _ du! ô des_tin pros_

p cresc.

J. à notre bannière tu se_ras, jès_pè_re, pendu par un frè_re;

O. _pai_re! ô ra_ce per_ver_se! au ciel et sur ter_re soy_ez tous,

Z. _pè_re! à no_tre ban_niè_re tu se_ras, jès_père, pen_du,

cresc.

J. pen_ _ _ _du par un a_ _ mi! ô des_tin pros_

O. tous, tous, soy_ez mau_ _ _ _dits! ô Dieu tu_té_
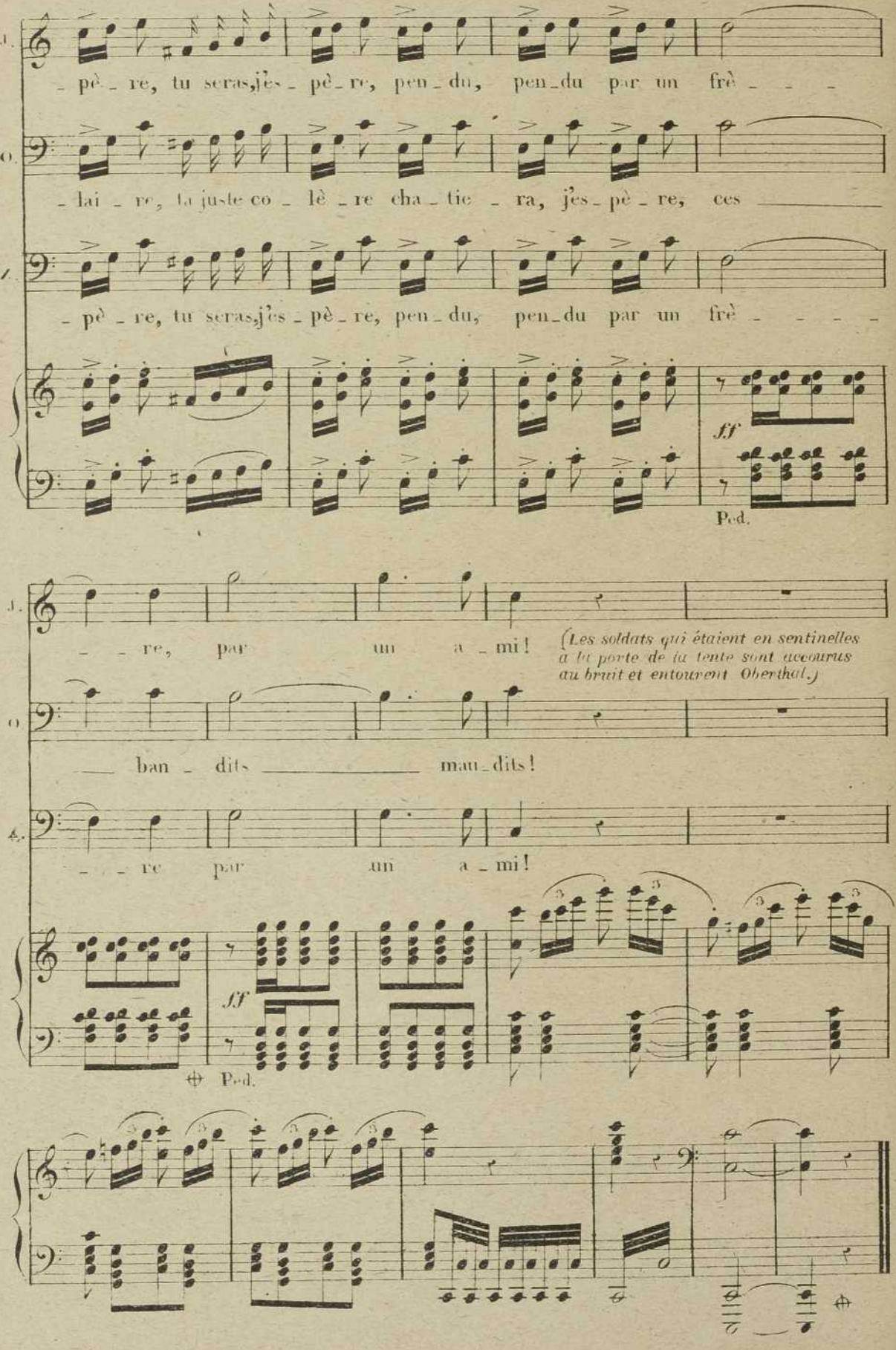
Z. pen_ _ _ _du par un a_ _ _ _mi! ô des_tin pros_

cresc.

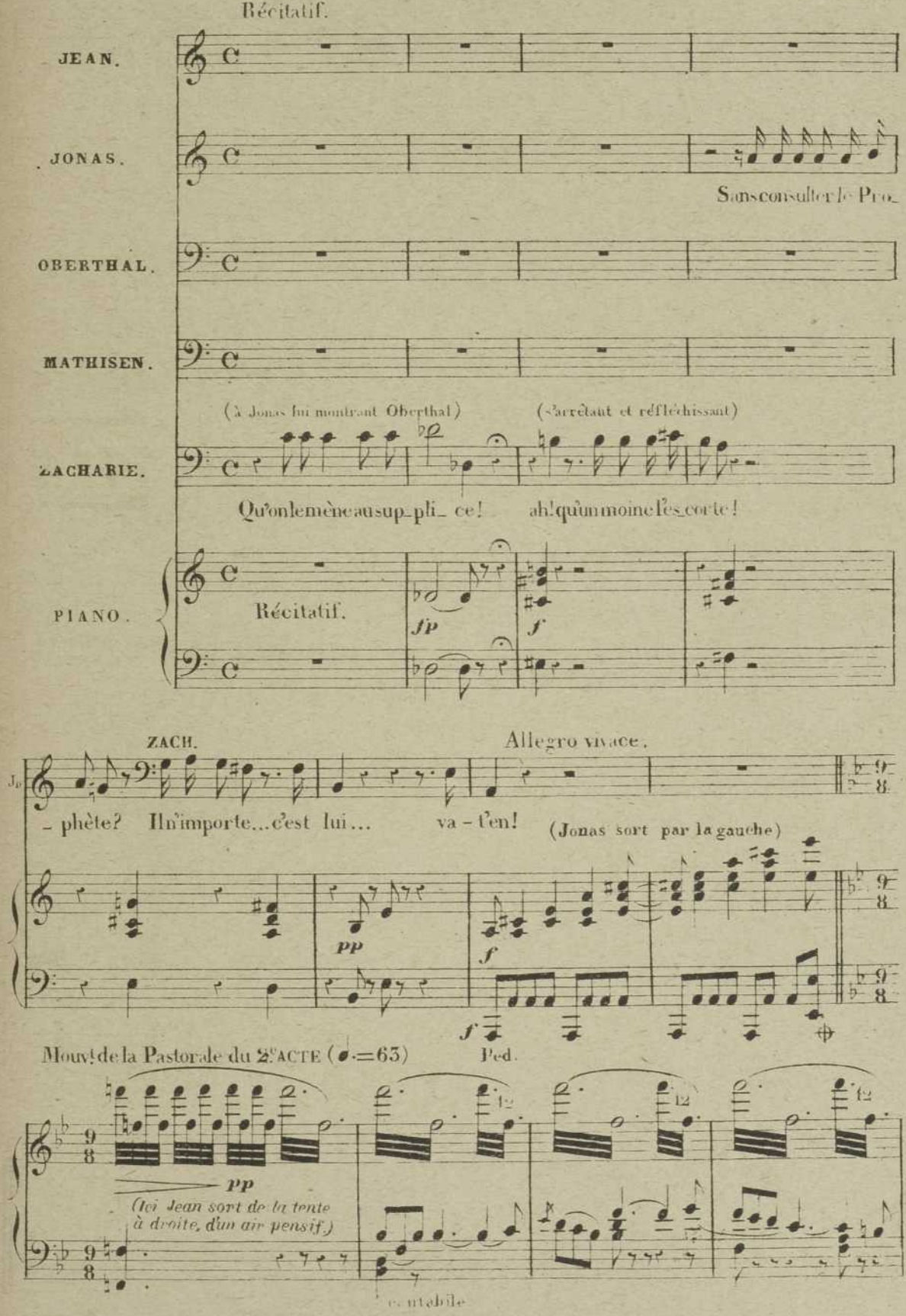
f

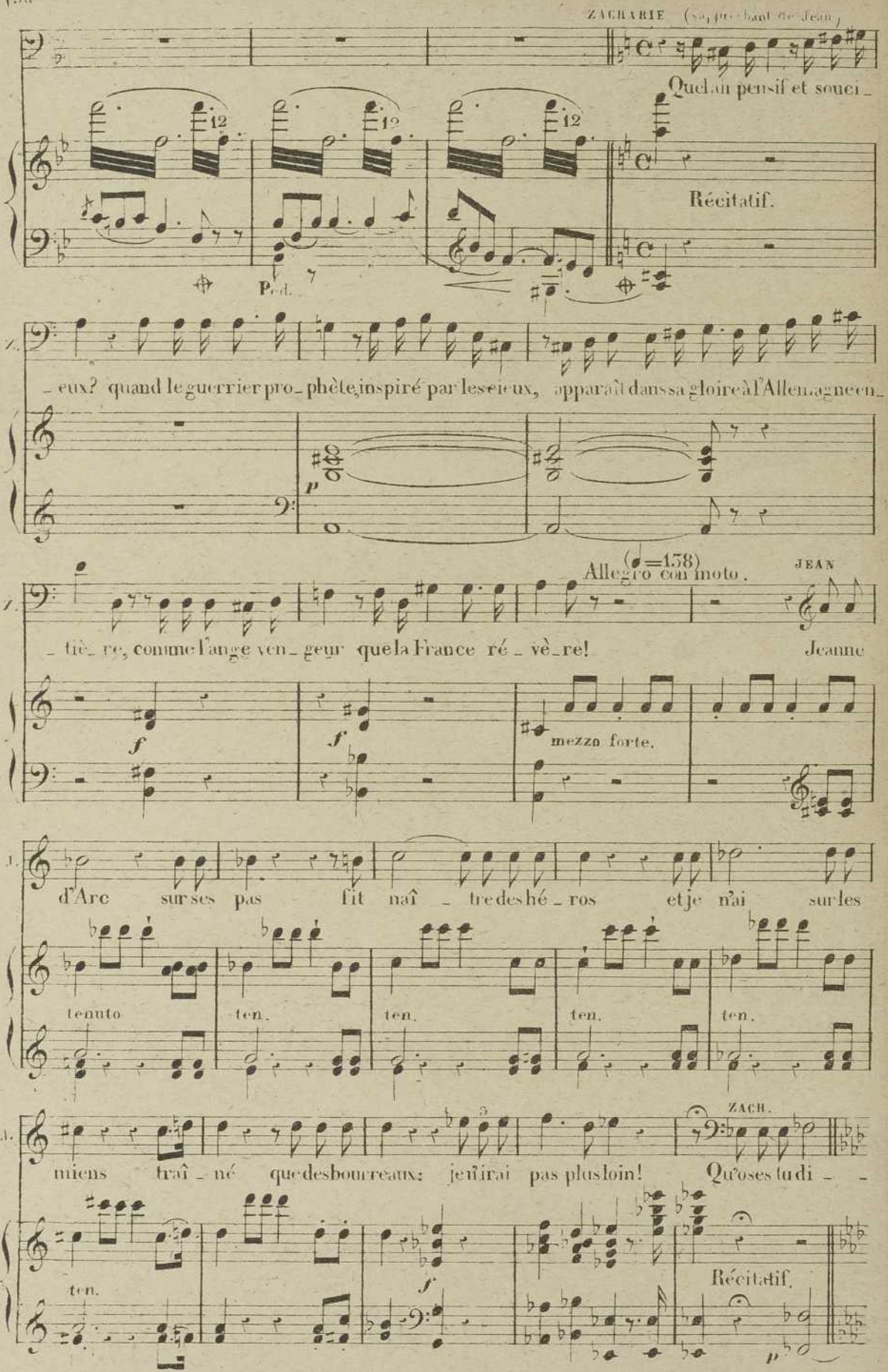
f

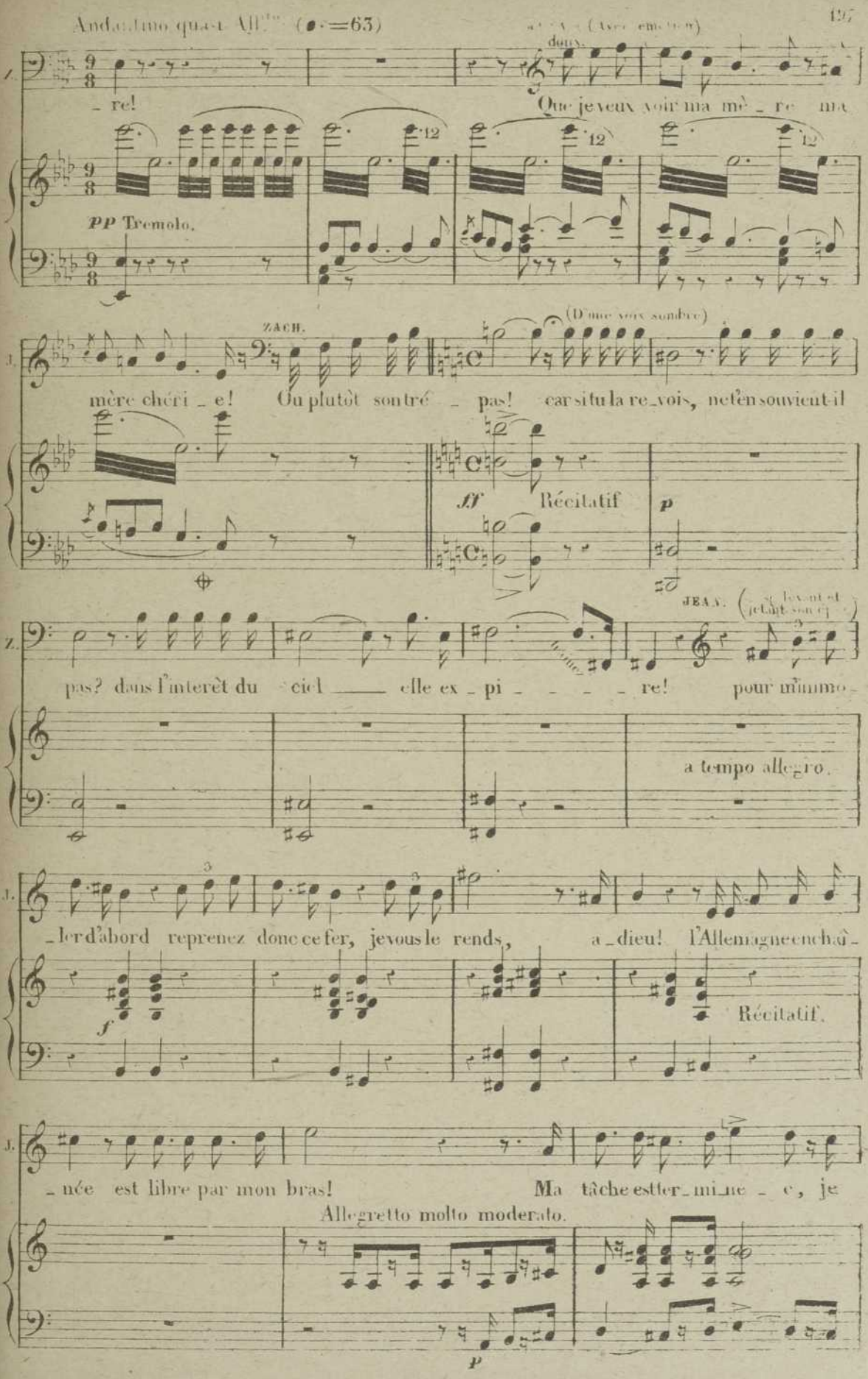
Ped.

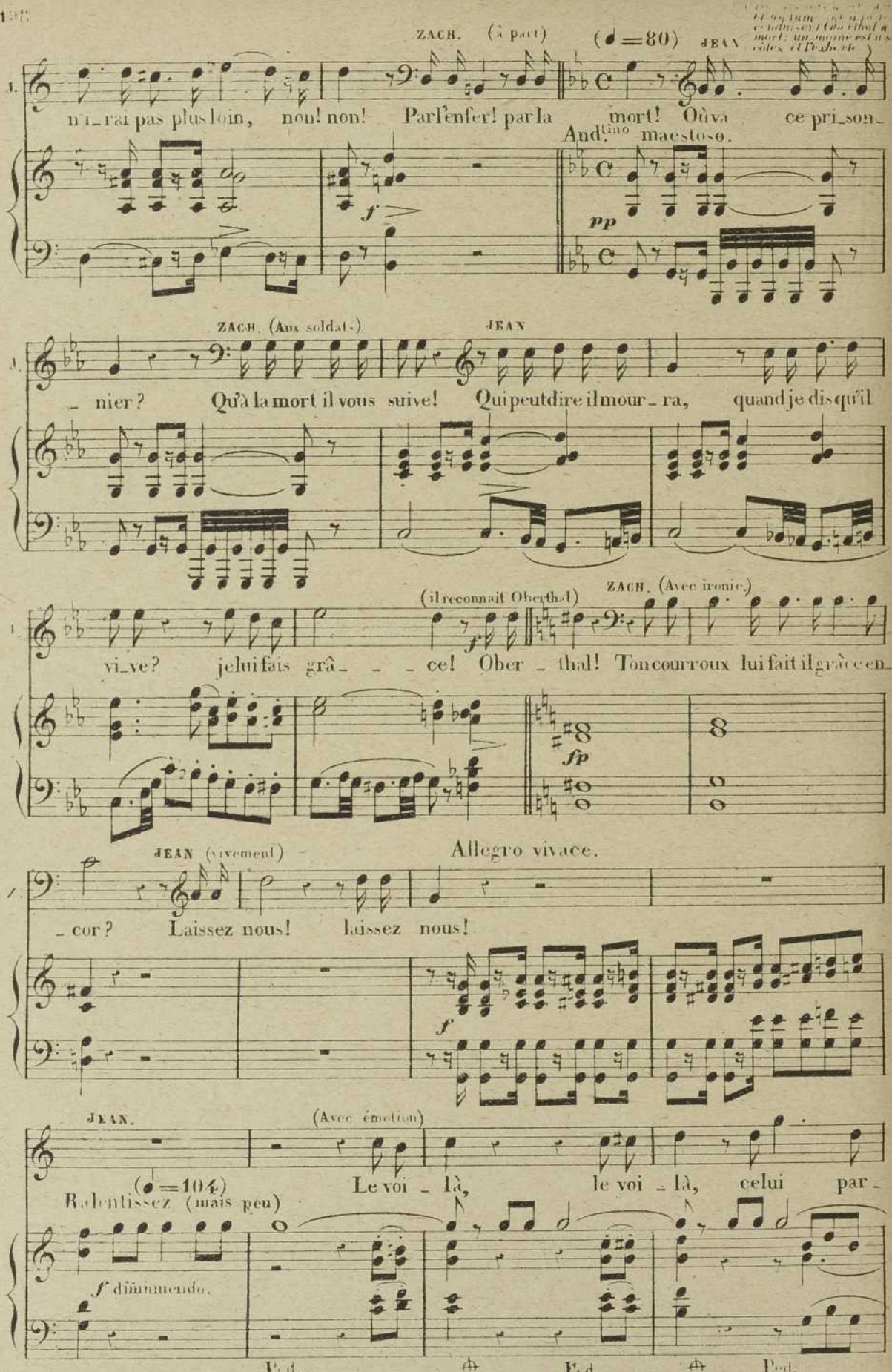

J.
O.
A.
pè - re, tu seras, j'ès - pè - re, pen - du, pen - du par un frè - - -
- lai - re, la juste co - lè - re cha - tie - ra, j'ès - pè - re, ces
- pè - re, tu seras, j'ès - pè - re, pen - du, pen - du par un frè - - - -
ff
Ped.
- - re, par un a - mi!
(Les soldats qui étaient en sentinelles à la porte de la tente sont accourus au bruit et entourent Oberthal.)
ban - dits mau - dits!
- - re par un a - mi!
ff
Ped.
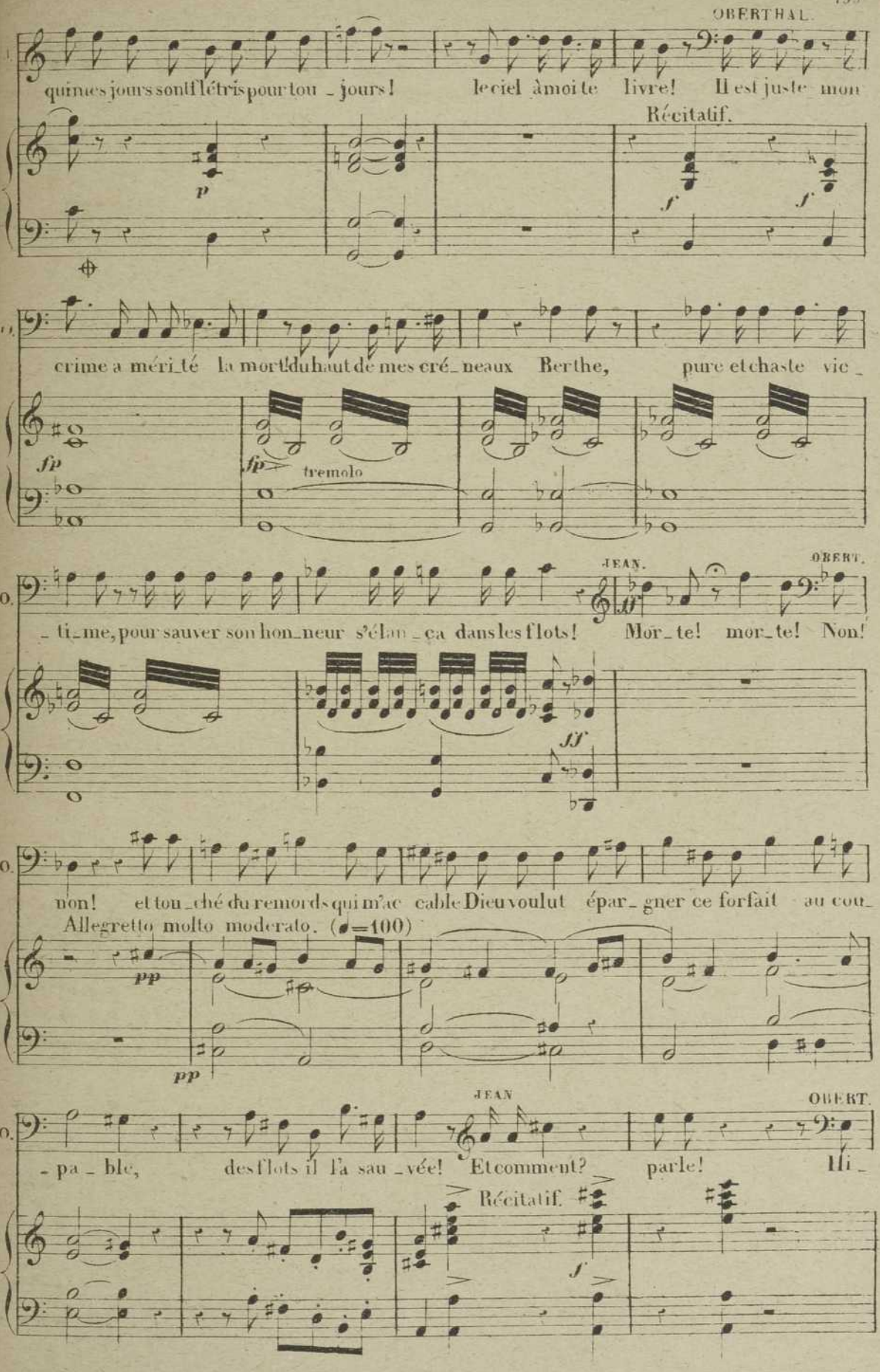
SCÈNE.
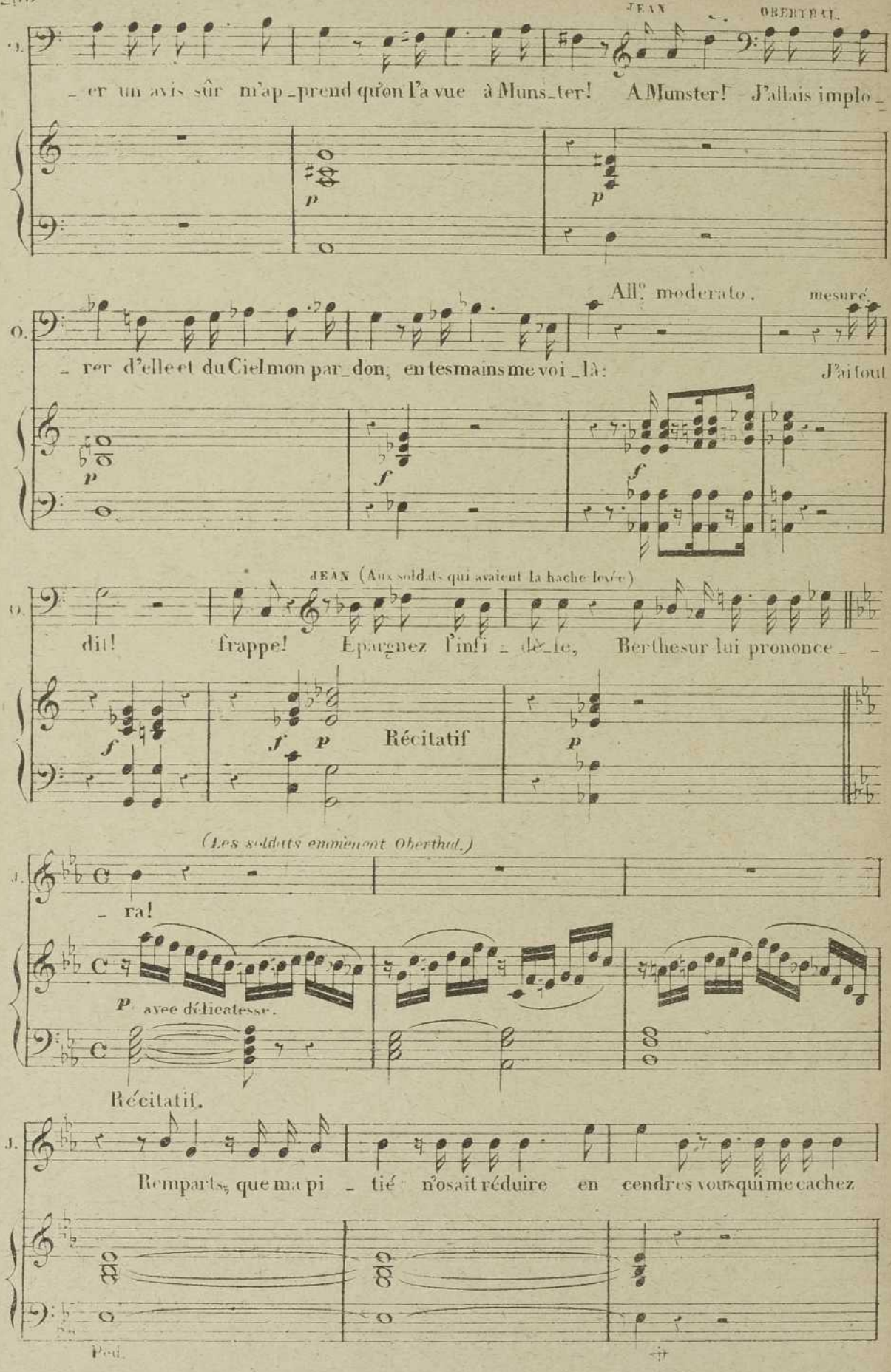

Récitatif.
JEAN.
JONAS.
Sans consulter le Pro_
OBERTHAL.
MATHISEN.
(à Jonas lui montrant Oberthal)
(s'arrêtant et réfléchissant)
ZACHARIE.
Qu'on le mène au sup_pli_ ce! ah! qu'un moine l'es_corte!
PIANO.
Récitatif.
ZACH.
Allegro vivace.
– phète? Il n'importe... c'est lui... va – t'en!
(Jonas sort par la gauche)
Mouvt de la Pastorale du 2e ACTE (♩.=63)
Ped.
(Ici Jean sort de la tente à droite, d'un air pensif.)
cantabile

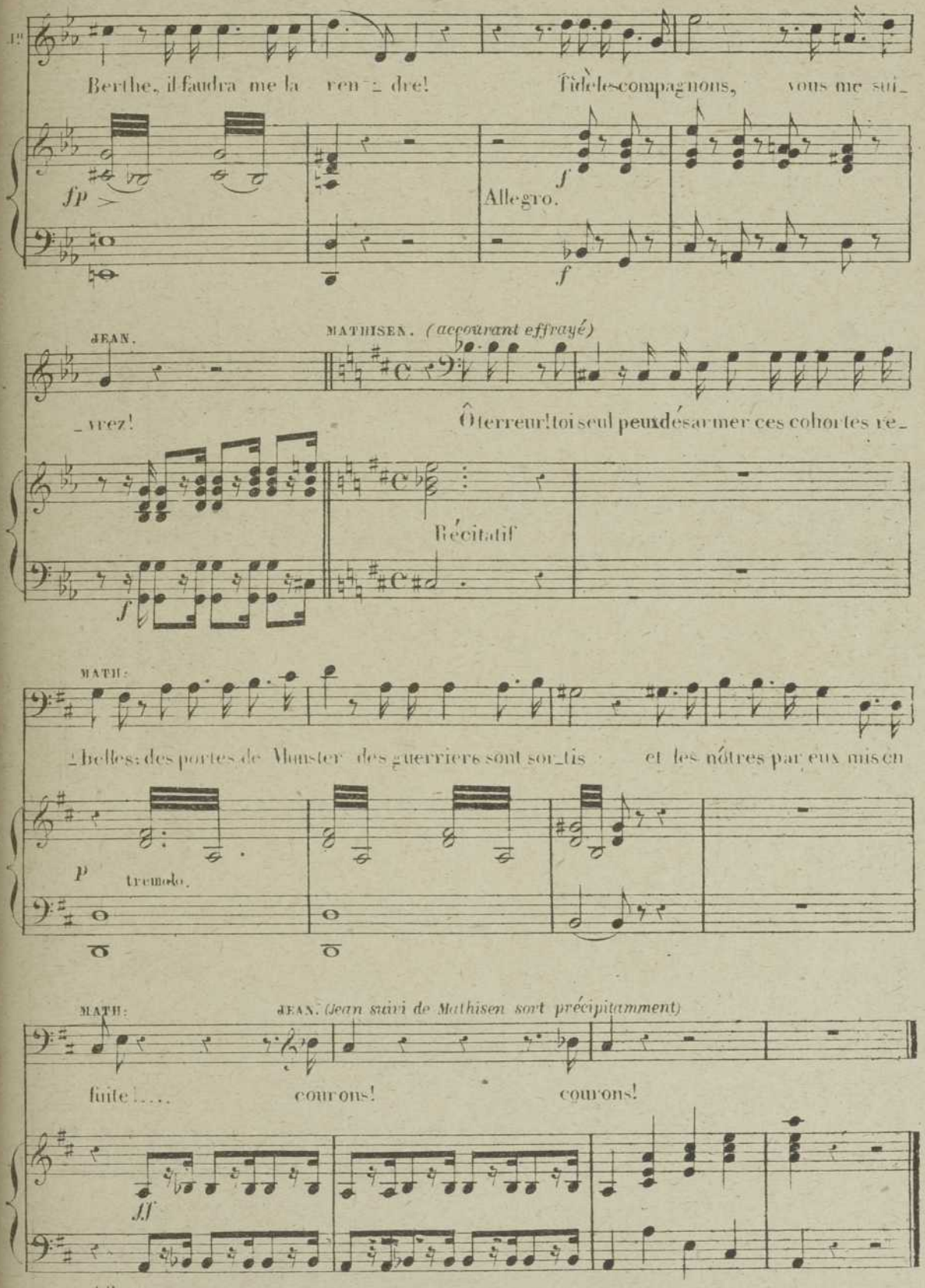

ZACHARIE (sa première harpe de Jean)
Quel air pensif et souci -
Récitatif.
Ped.
- eux? quand le guerrier pro - phète, inspiré par les cieux, apparaît dans sa gloire à l'Allemagne en -
p
Allegro con moto. (♩=138)
JEAN
- tiè - re, comme l'ange ven - geur que la France ré - vè - re! Jeanne
f
f
mezzo forte.
d'Arc sur ses pas fit naî - tre des hé - ros et je n'ai sur les
tenuto
ten.
ten.
ten.
ten.
ZACH.
miens traî - né que des bourreaux: je n'irai pas plus loin! Qu'oses tu di - -
ten.
f
Récitatif.
p


Andantino quasi All.^to (♩.=63)
doux.
re!
Que je veux voir ma mè re ma
PP Tremolo.
ZACH.
(D'une voix sombre)
mère chéri e! Ou plutôt son tré pas! car si tu la re_vois, ne t'en souvient-il
FF Récitatif
p
JEAN. (Se levant et jetant son cj
pas? dans l'interêt du ciel elle ex pi re! pour m'immo
a tempo allegro.
_ler d'abord reprenez donc ce fer, je vous le rends, a_dieu! l'Allemagne enchaî
f
Récitatif.
_née est libre par mon bras! Ma tâche est ter_mi_ne_e, je
Allegretto molto moderato.
p


ZACH. (à part)
(♩=80)
JEAN
n'irai pas plus loin, non! non! Par l'enfer! par la mort! Où va ce pri_son_
And.no maestoso.
ZACH. (Aux soldats)
JEAN
_nier? Qu'à la mort il vous suive! Qui peut dire il mour_ra, quand je dis qu'il
(il reconnait Oberthal)
ZACH. (Avec ironie.)
vi_ve? je lui fais grâ_ _ _ce! Ober_thal! Ton courroux lui fait il grâce en_
JEAN (vivement)
Allegro vivace.
_cor? Laissez nous! laissez nous!
JEAN.
(Avec émotion)
(♩=104)
Ralentissez (mais peu)
Le voi_là, le voi_là, celui par_
f diminuendo.
Ped.
Ped.
Ped.

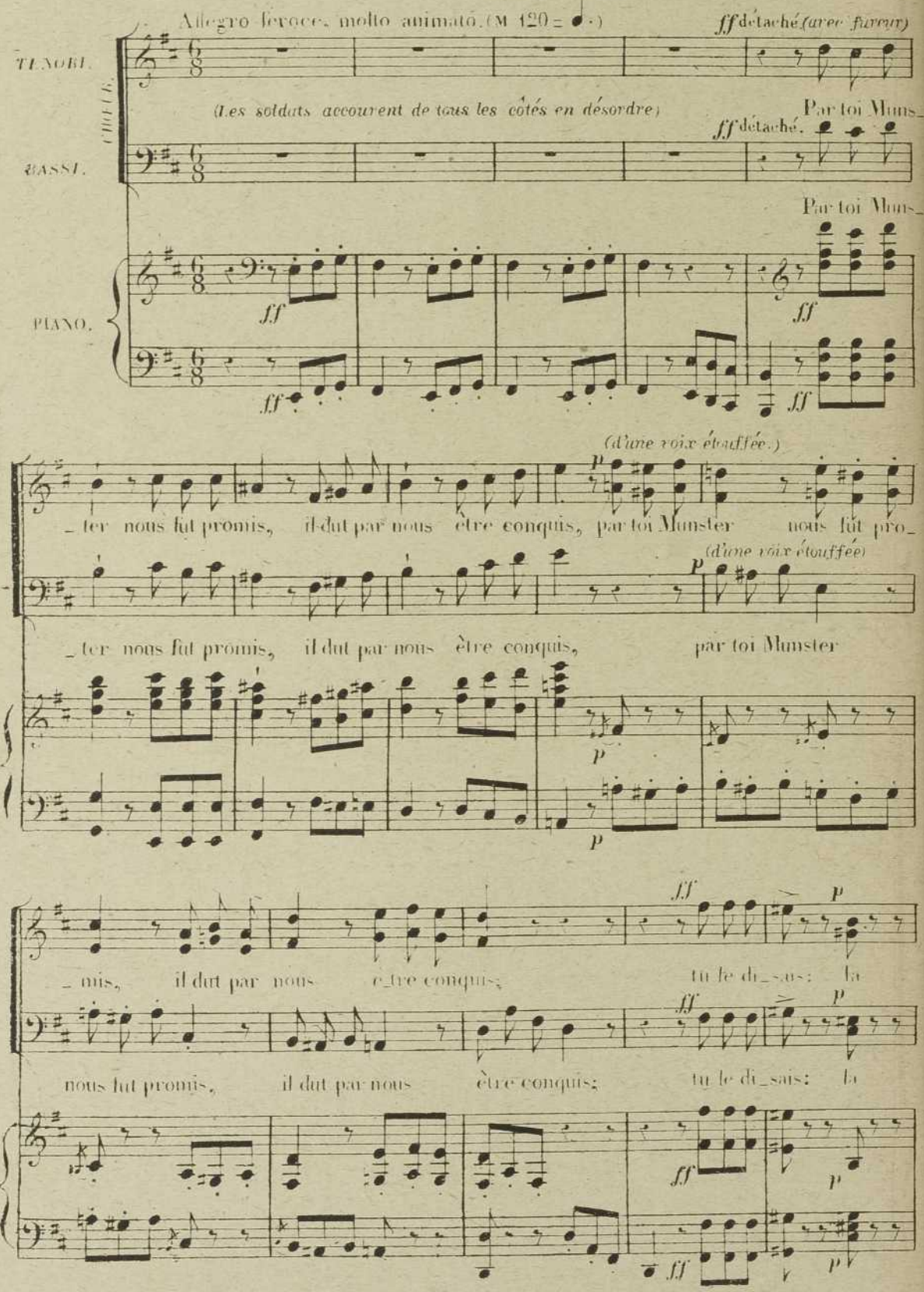

OBERTHAL.
quinze jours sont flétris pour tou - jours! le ciel à moi te livre! Il est juste mon
Récitatif.
p
f
f
crime a mérité la mort! du haut de mes créneaux Berthe, pure et chaste vic -
fp
fp
tremolo
JEAN.
OBERT.
- time, pour sauver son honneur s'élança dans les flots! Morte! morte! Non!
ff
non! et touché du remords qui m'accable Dieu voulut épargner ce forfait au cou -
Allegretto molto moderato. (♩=100)
pp
pp
JEAN
OBERT.
- pable, des flots il l'a sauvée! Et comment? parle! Hi -
Récitatif.
f

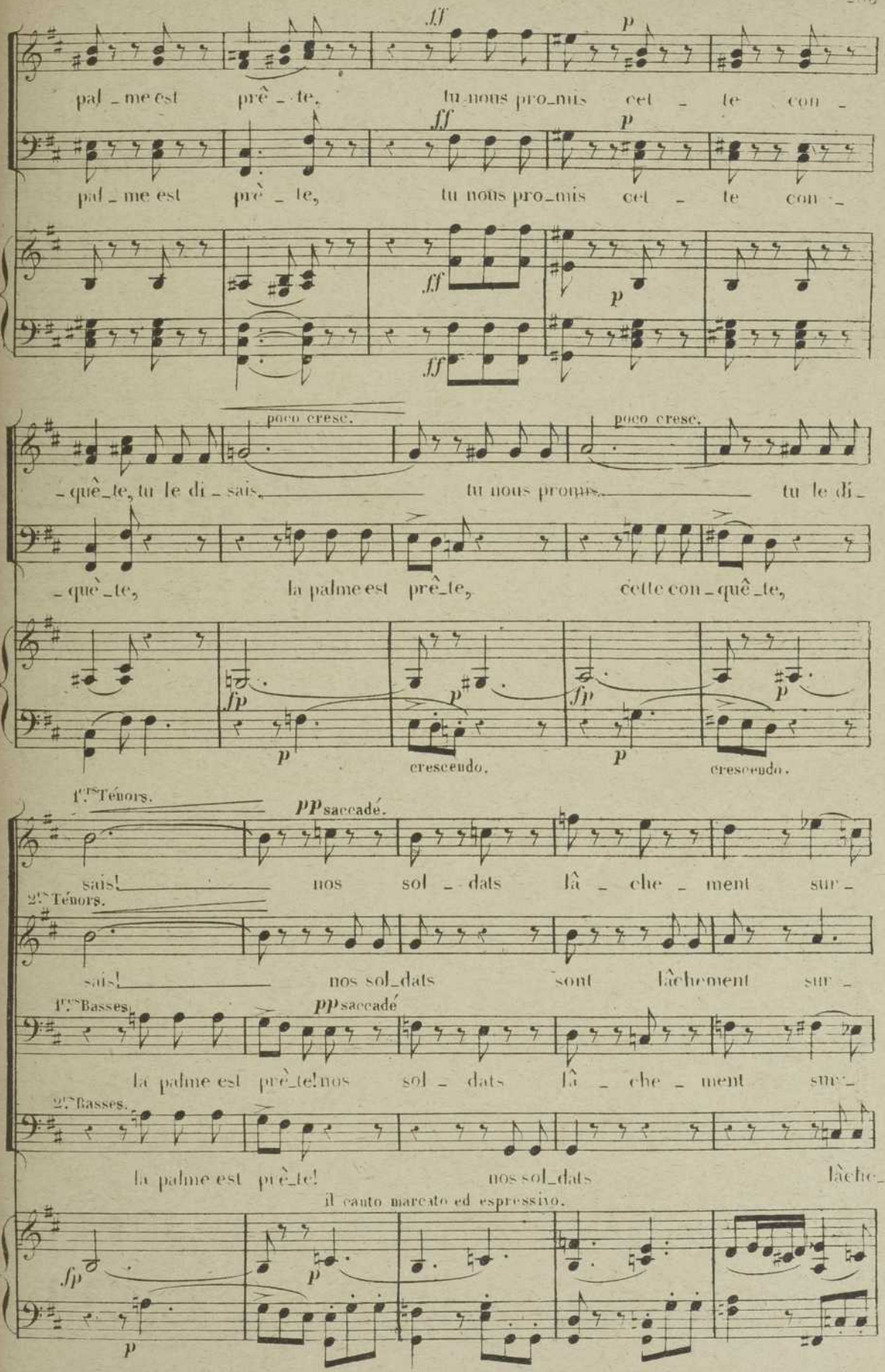

JEAN
OBERTHAL
O.
– er un avis sûr m'ap – prend qu'on l'a vue à Muns – ter! A Munster! J'allais implo –
p
p
All.o moderato.
mesuré.
O.
– rer d'elle et du Ciel mon par – don; en tes mains me voi – là: J'ai tout
p
f
f
JEAN (Aux soldats qui avaient la hache levée)
O.
dit! frappe! Epargnez l'infi – dè – le, Berthe sur lui prononce – –
f
f
p
Récitatif
p
(Les soldats emmènent Oberthal.)
J.
– ra!
p avec délicatesse.
Récitatif.
J.
Remparts, que ma pi – tié n'osait réduire en cendres vous qui me cachez
Ped.

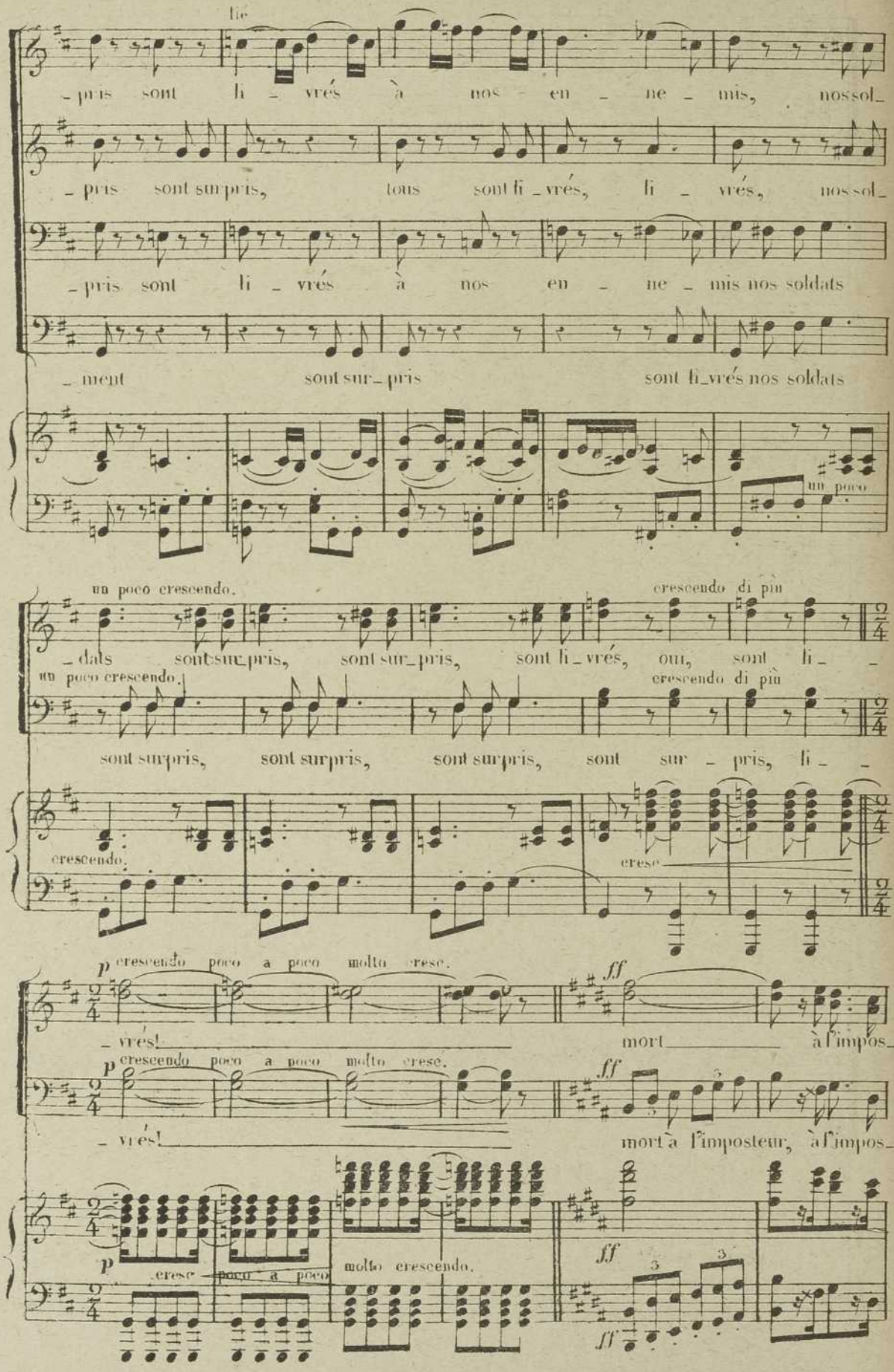

Berthe, il faudra me la ren_dre! Fidèles compagnons, vous me sui_
fp
Allegro.
f
f
JEAN.
MATHISEN. (accourant effrayé)
vrez! Ô terreur! toi seul peux désarmer ces cohortes re
Récitatif
f
MATH:
_belles: des portes de Munster des guerriers sont sor_tis et les nôtres par eux mis en
p
tremolo.
MATH:
JEAN. (Jean suivi de Mathisen sort précipitamment)
fuite!.... courons! courons!
ff
Allegro.
(Le théâtre change à vue et représente le camp des Anabaptistes

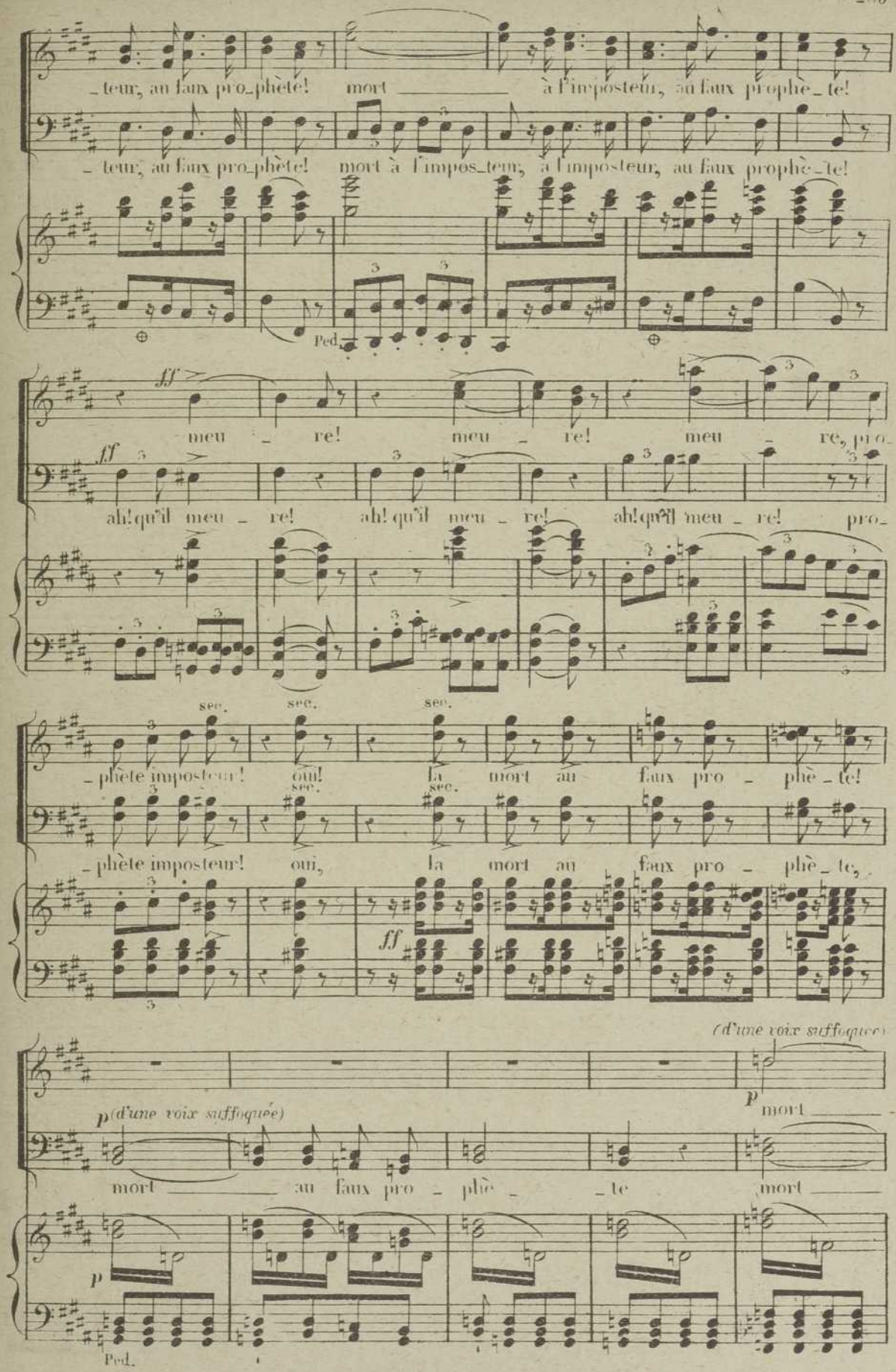
N. 17

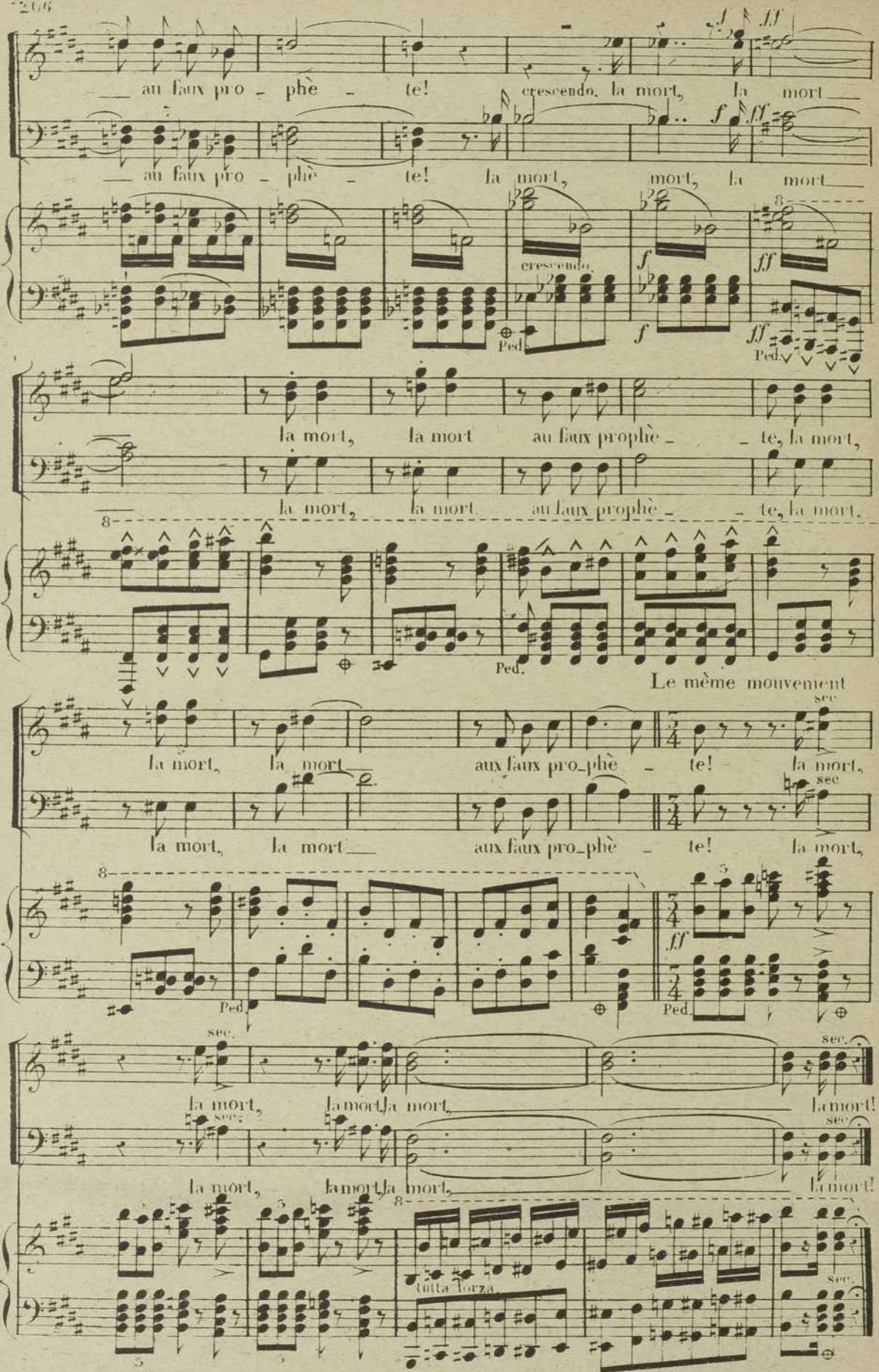
CHŒUR DES SOLDATS RÉVOLTÉS.



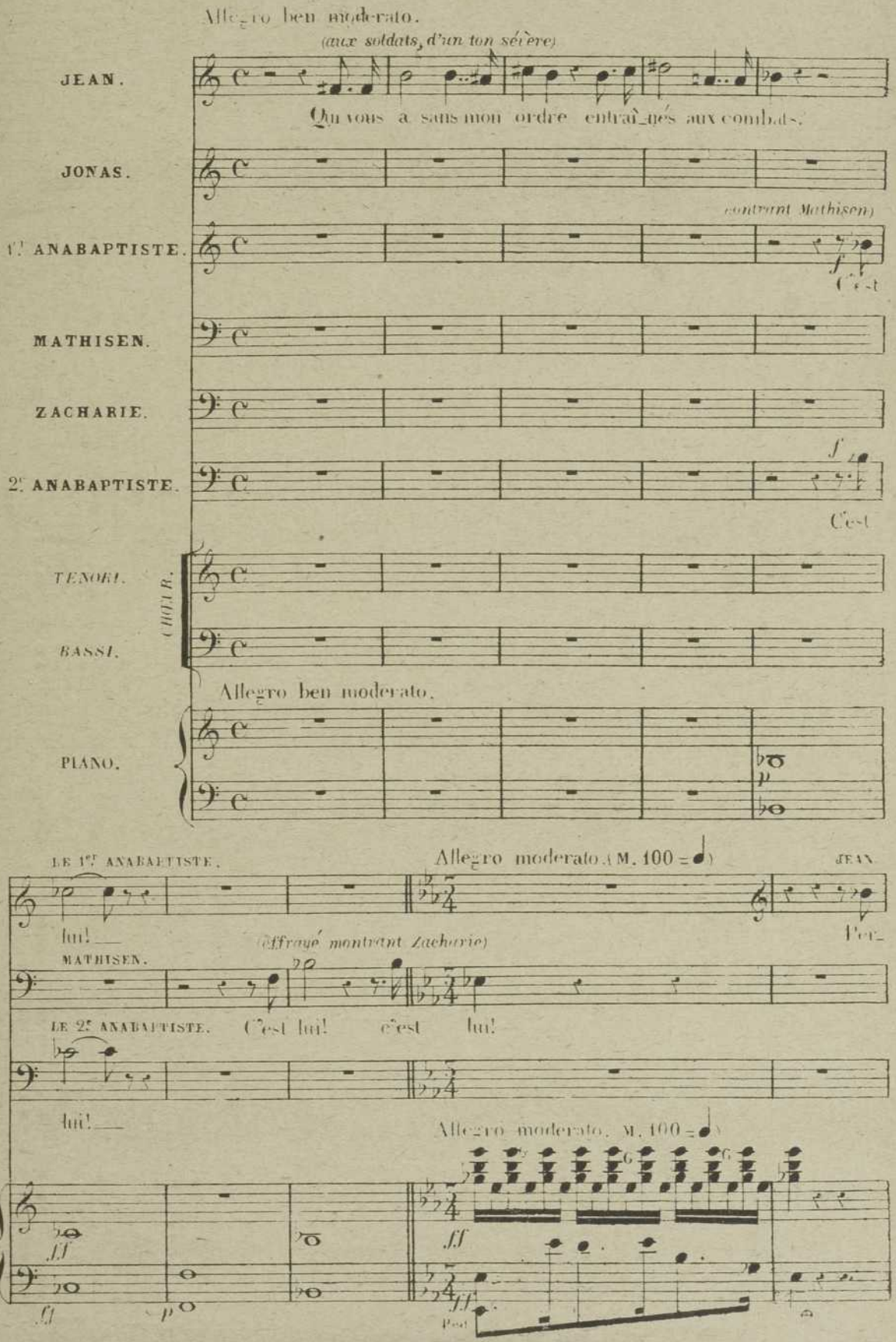

ff
p
pal_me est prê_te, tu nous pro_mis cet_te con_
ff
p
pal_me est prè_te, tu nous pro_mis cet_te con_
ff
ff
p
poco cresc.
poco cresc.
_quê_te, tu le di_sais, tu nous promis, tu le di_
_què_te, la palme est prê_te, cette con_quê_te,
fp
p
fp
p
p
p
cresc endo.
cresc endo.
1.ers Ténors.
pp saccadé.
sais! nos sol_dats lâ_che_ment sur_
2.es Ténors.
sais! nos sol_dats sont lâchement sur_
1.ers Basses.
pp saccadé
la palme est prè_te! nos sol_dats lâ_che_ment sur_
2.es Basses.
la palme est prè_te! nos sol_dats lâche_
il canto marcato ed espressivo.
fp
p
p

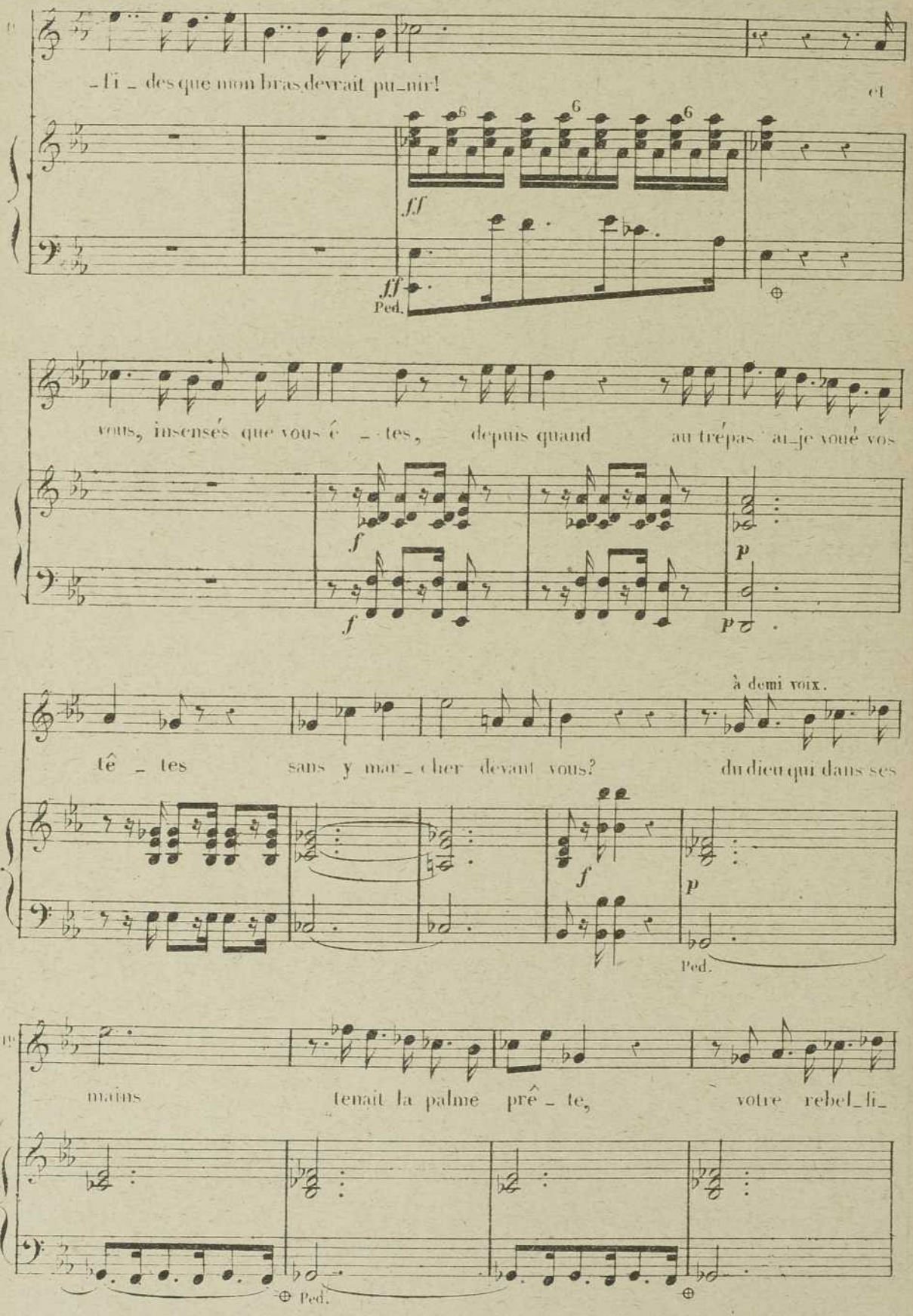

lie
-pris sont li - vrés à nos en - ne - mis, nos sol-
-pris sont surpris, tous sont li - vrés, li - vrés, nos sol-
-pris sont li - vrés à nos en - ne - mis nos soldats
- ment sont sur - pris sont li - vrés nos soldats
un poco
un poco crescendo.
crescendo di più
-dats sont sur - pris, sont sur - pris, sont li - vrés, oui, sont li - -
un poco crescendo.
crescendo di più
sont surpris, sont surpris, sont surpris, sont sur - pris, li - -
crescendo.
cresc
p crescendo poco a poco molto cresc.
ff
- vrés! mort à l'impos-
p crescendo poco a poco molto cresc.
ff
- vrés! mort à l'imposteur, à l'impos-
p
cresc poco a poco
molto crescendo.
ff
ff

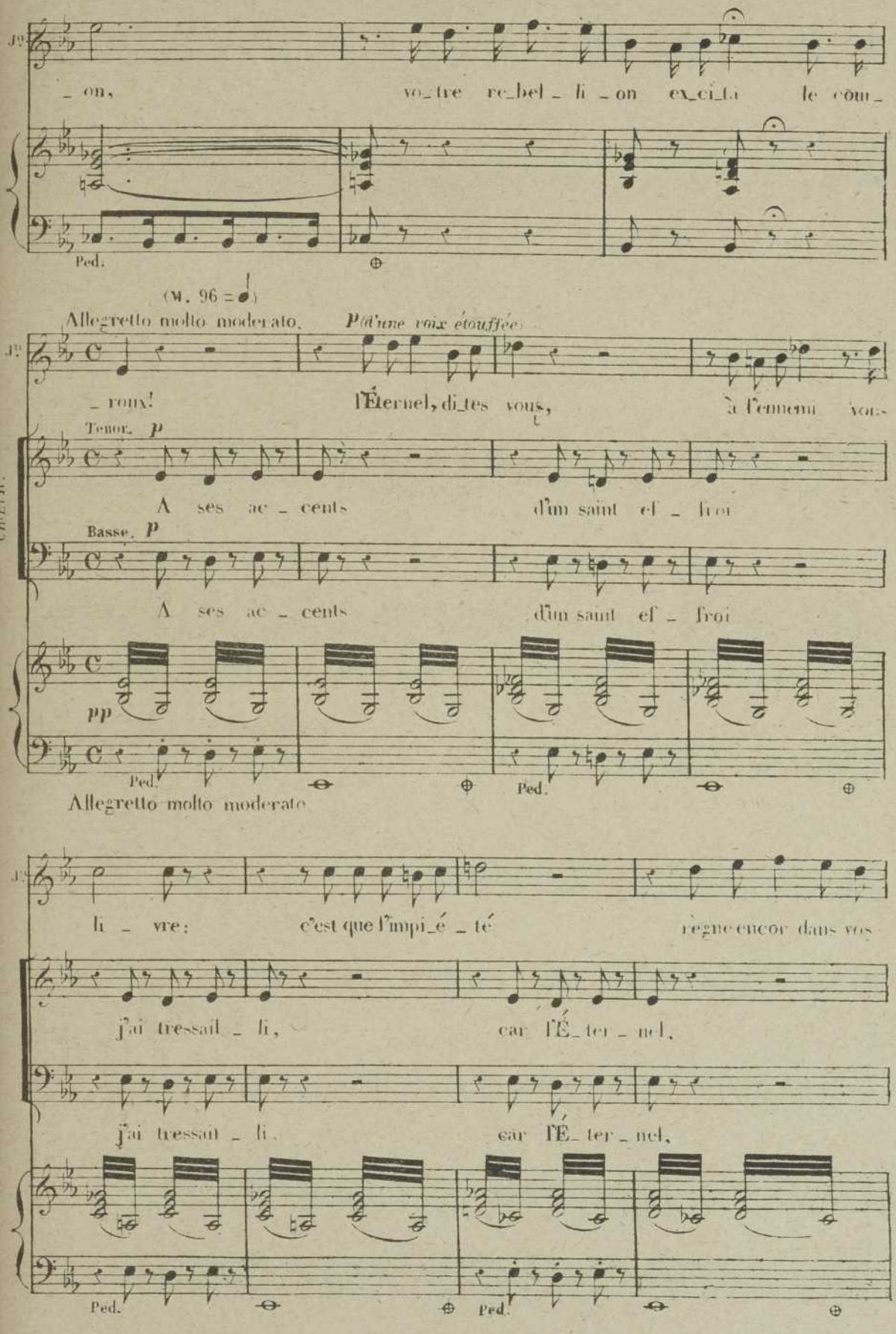

_teur, au faux pro_phète! mort à l'imposteur, au faux prophè_te!
_teur, au faux pro_phète! mort à l'impos_teur, à l'imposteur, au faux prophè_te!
Ped.
ff
meu _ re! meu _ re! meu _ re, pro_
ah! qu'il meu _ re! ah! qu'il meu _ re! ah! qu'il meu _ re! pro_
sec. sec. sec.
_phète imposteur! oui! la mort au faux pro _ phè _ te!
_phète imposteur! oui, la mort au faux pro _ phè _ te,
ff
(d'une voix suffoquée)
p (d'une voix suffoquée)
p mort
mort au faux pro _ phè _ te mort
p
Ped.
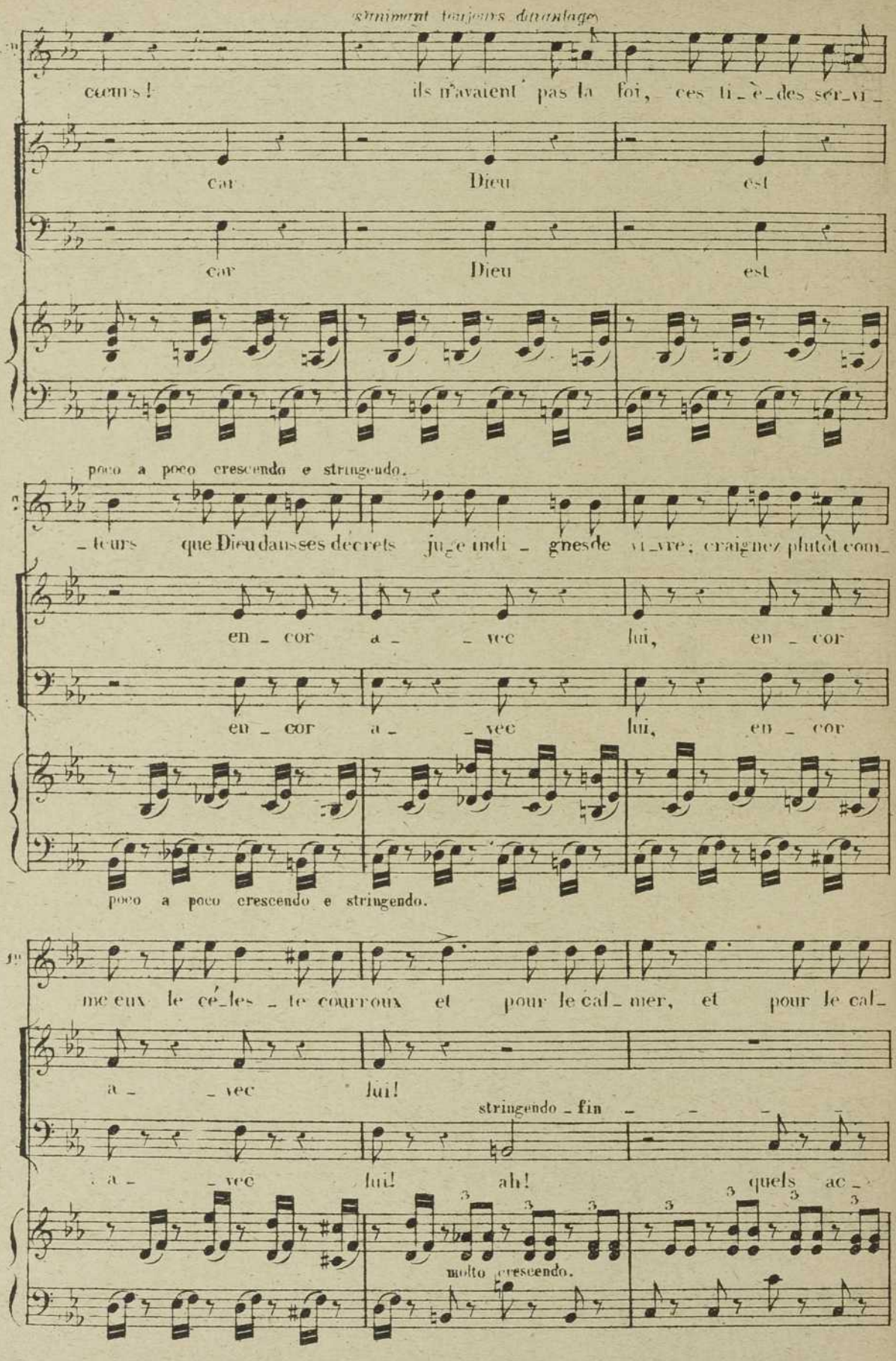

au faux pro - phè - te! crescendo. la mort, la mort
au faux pro - phè - te! la mort, mort, la mort
crescendo.
Ped.
la mort, la mort au faux prophè - te, la mort,
la mort, la mort au faux prophè - te, la mort.
Ped.
Le même mouvement
la mort, la mort aux faux pro-phè - te! la mort,
la mort, la mort aux faux pro-phè - te! la mort,
Ped.
Ped.
la mort, la mort, la mort, la mort!
la mort, la mort, la mort, la mort!
tutta forza.
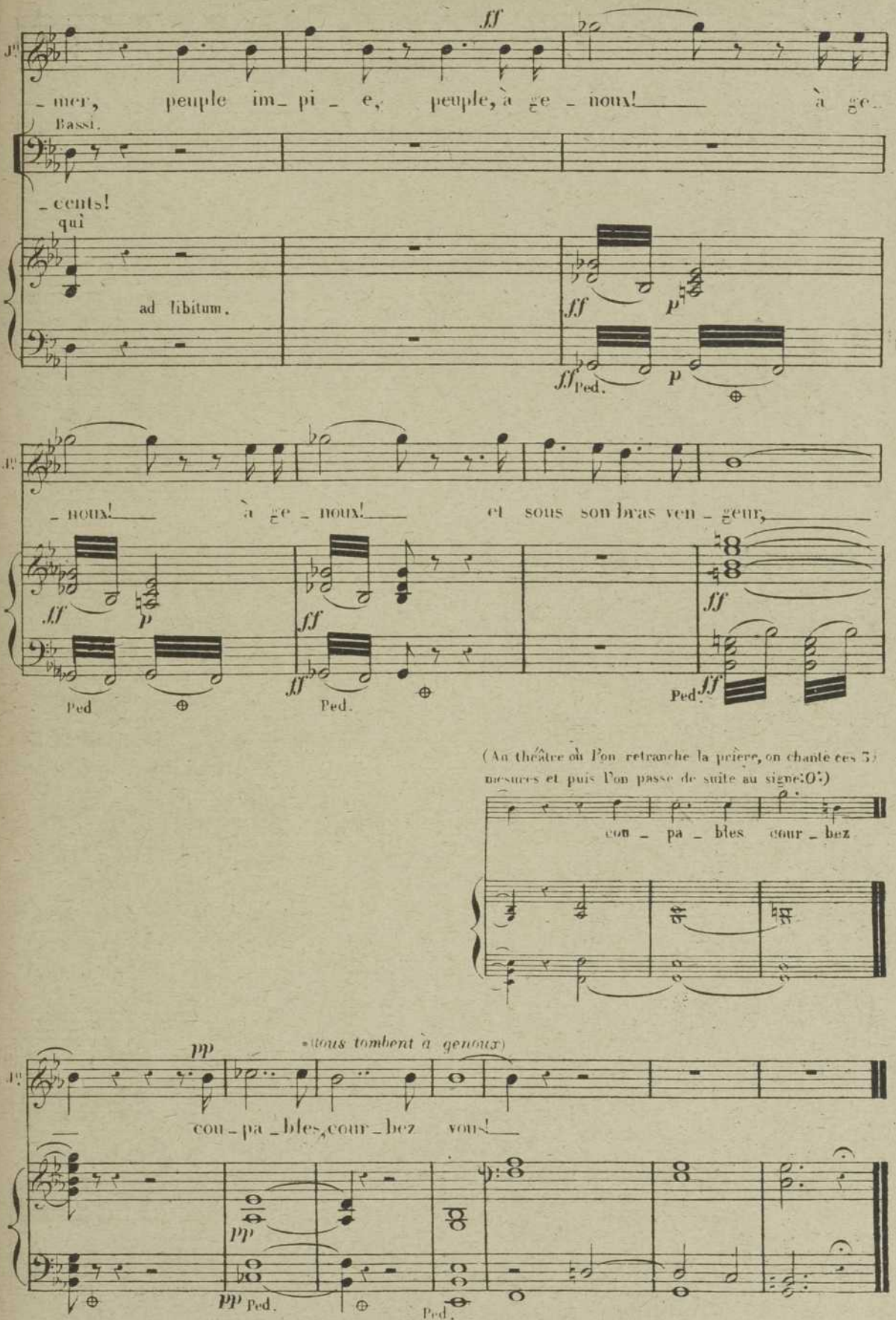
N. 18
SCÈNE


Allegro ben moderato.
(aux soldats, d'un ton sévère)
JEAN.
Qu'on vous a sans mon ordre entraî_nés aux combats.
JONAS.
(montrant Mathisen)
1.er ANABAPTISTE.
C'est
MATHISEN.
ZACHARIE.
2.e ANABAPTISTE.
C'est
TENORI.
BASSI.
CHOEUR.
Allegro ben moderato.
PIANO.
LE 1.er ANABAPTISTE.
Allegro moderato. (M. 100 =)
JEAN.
lui!
(effrayé montrant Zacharie)
Per_
MATHISEN.
LE 2.e ANABAPTISTE.
C'est lui! c'est lui!
lui!
Allegro moderato. M. 100 =)


-li - des que mon bras devrait pu-nir!
et
fff
fff
Ped.
vous, insensés que vous é - tes, depuis quand au trépas ai-je voué vos
f
f
p
p
à demi voix.
tê - tes sans y mar - cher devant vous?
du dieu qui dans ses
f
p
Ped.
mains tenait la palme prê - te, votre rebel-li-
Ped.
Ped.


_ on, vo_tre re_bel_li_on ex_ci_ta le cou_
Ped.
(M. 96 = ♩)
Allegretto molto moderato.
P (d'une voix étouffée)
_ roux! l'Éternel, di_tes vous, à l'ennemi vos_
Tenor. p
A ses ac_cents d'un saint ef_froi
CHŒUR.
Basse. p
A ses ac_cents d'un saint ef_froi
pp
Ped.
Ped.
Allegretto molto moderato
li_vre: c'est que l'impi_é_té règne encor dans vos
j'ai tressail_li, car l'É_ter_nel,
j'ai tressail_li, car l'É_ter_nel,
Ped.
Ped.

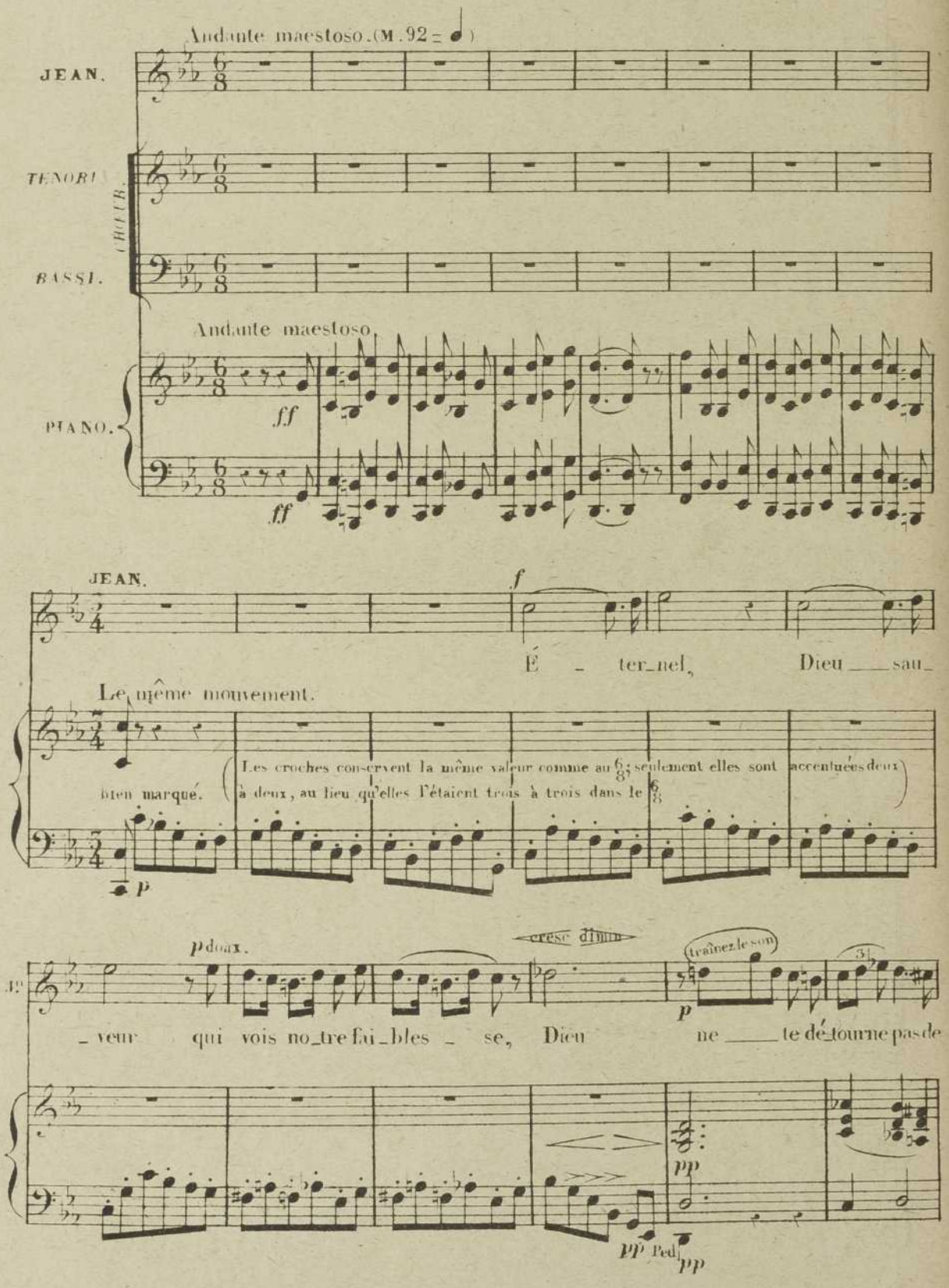

s'animant toujours davantage
cœurs! ils n'avaient pas la foi, ces ti_è_des ser_vi_
car Dieu est
car Dieu est
poco a poco crescendo e stringendo.
_teurs que Dieu dans ses décrets juge indi_gnes de vi_vre; craignez plutôt com_
en_cor a_vec lui, en_cor
en_cor a_vec lui, en_cor
poco a poco crescendo e stringendo.
me eux le cé_les_te courroux et pour le cal_mer, et pour le cal_
a_vec lui!
stringendo _ fin
a_vec lui! ah! quels ac_
molto cresceendo.

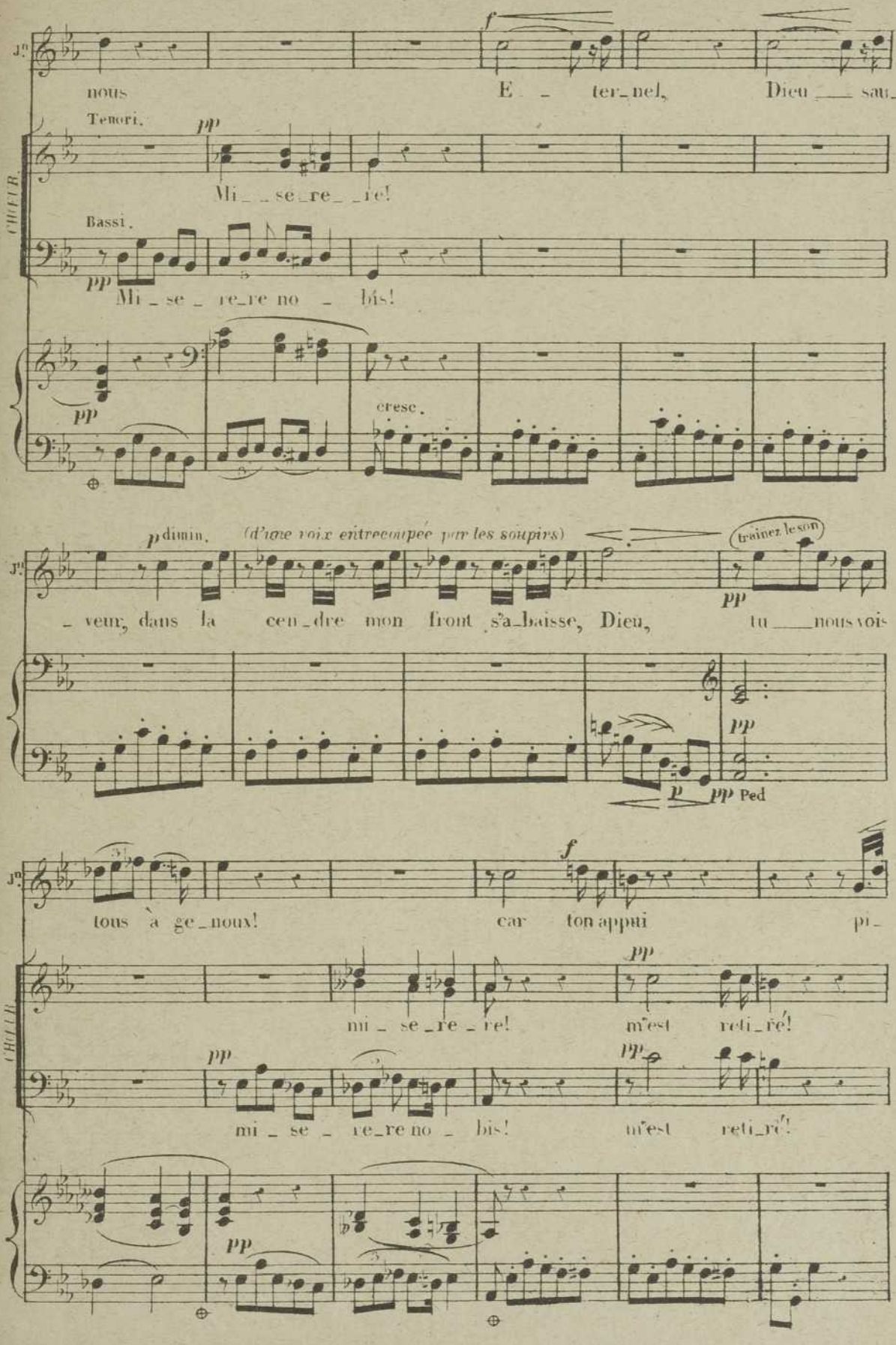


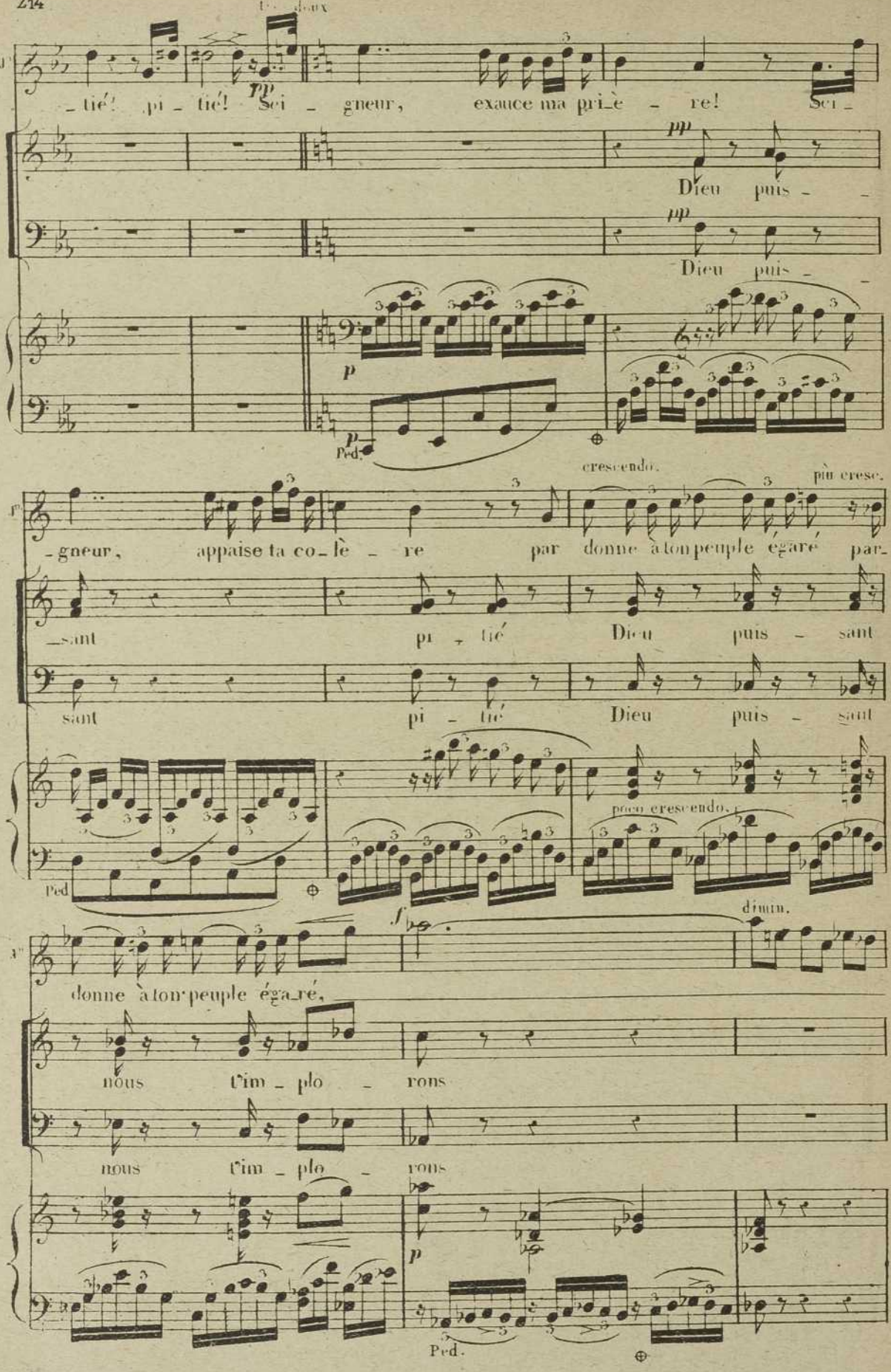
(Au théâtre où l'on retranche la prière, on chante ces 3 mesures et puis l'on passe de suite au signe:0:)

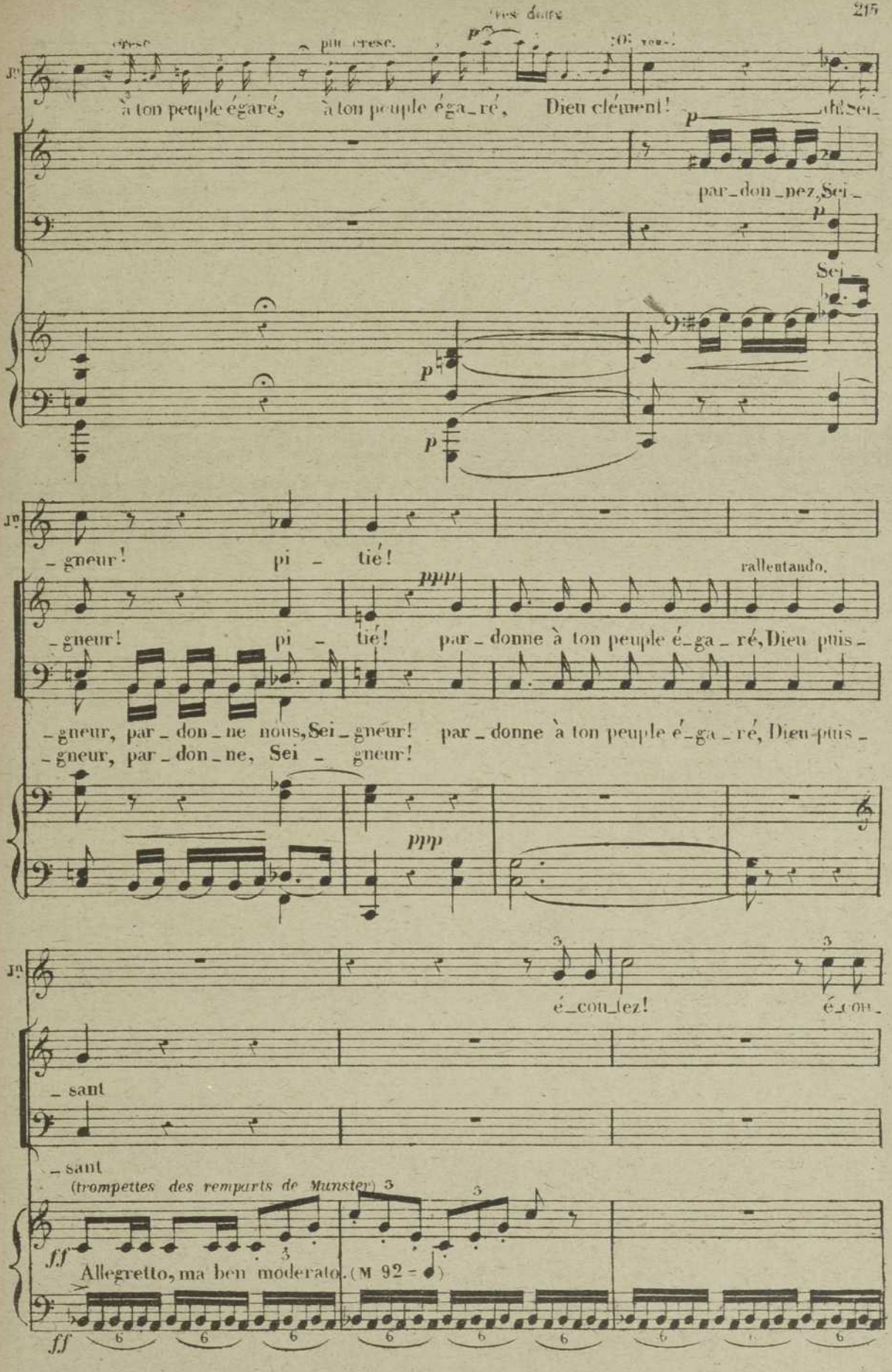
N° 19.

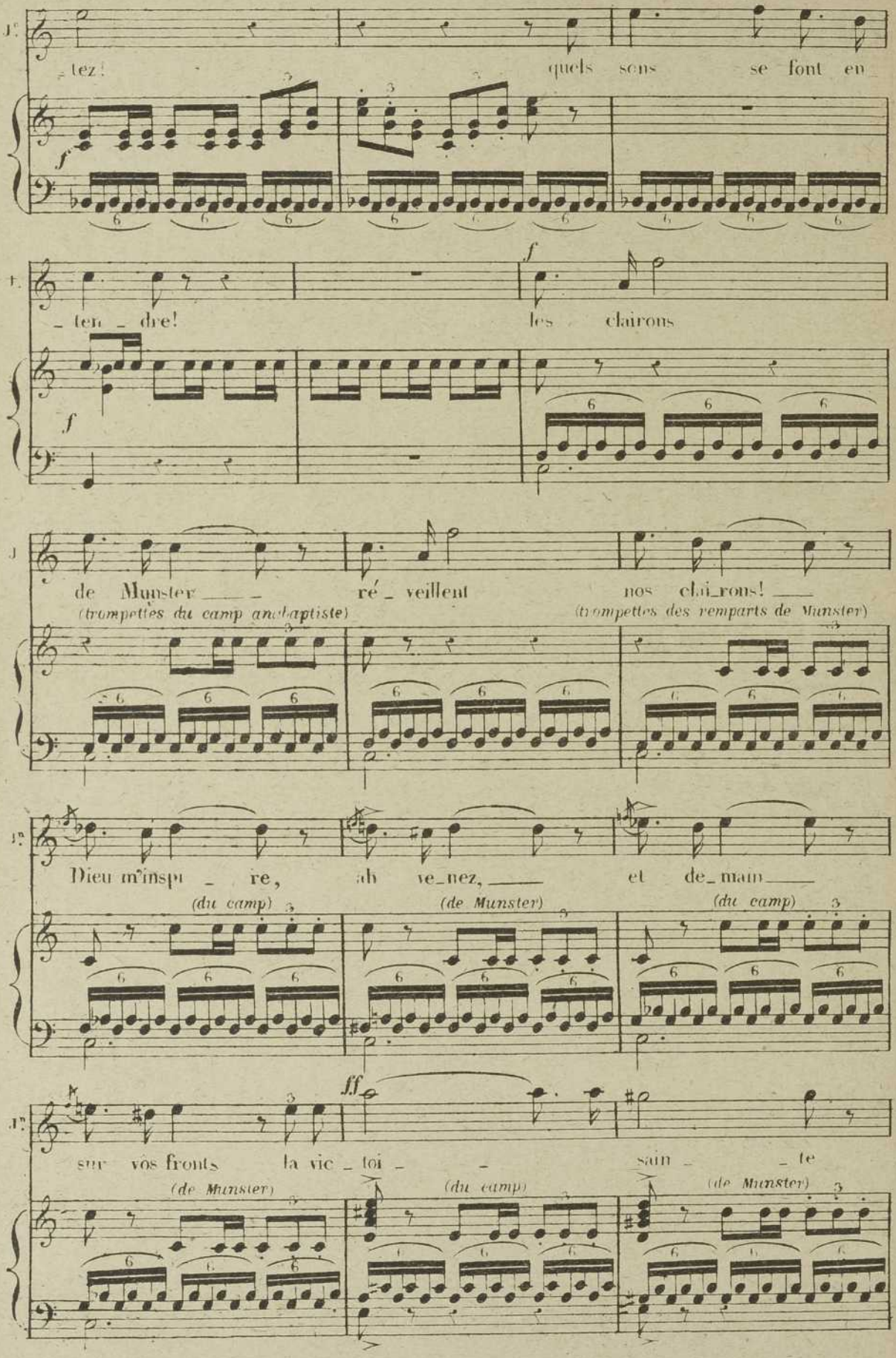
PRIERE.

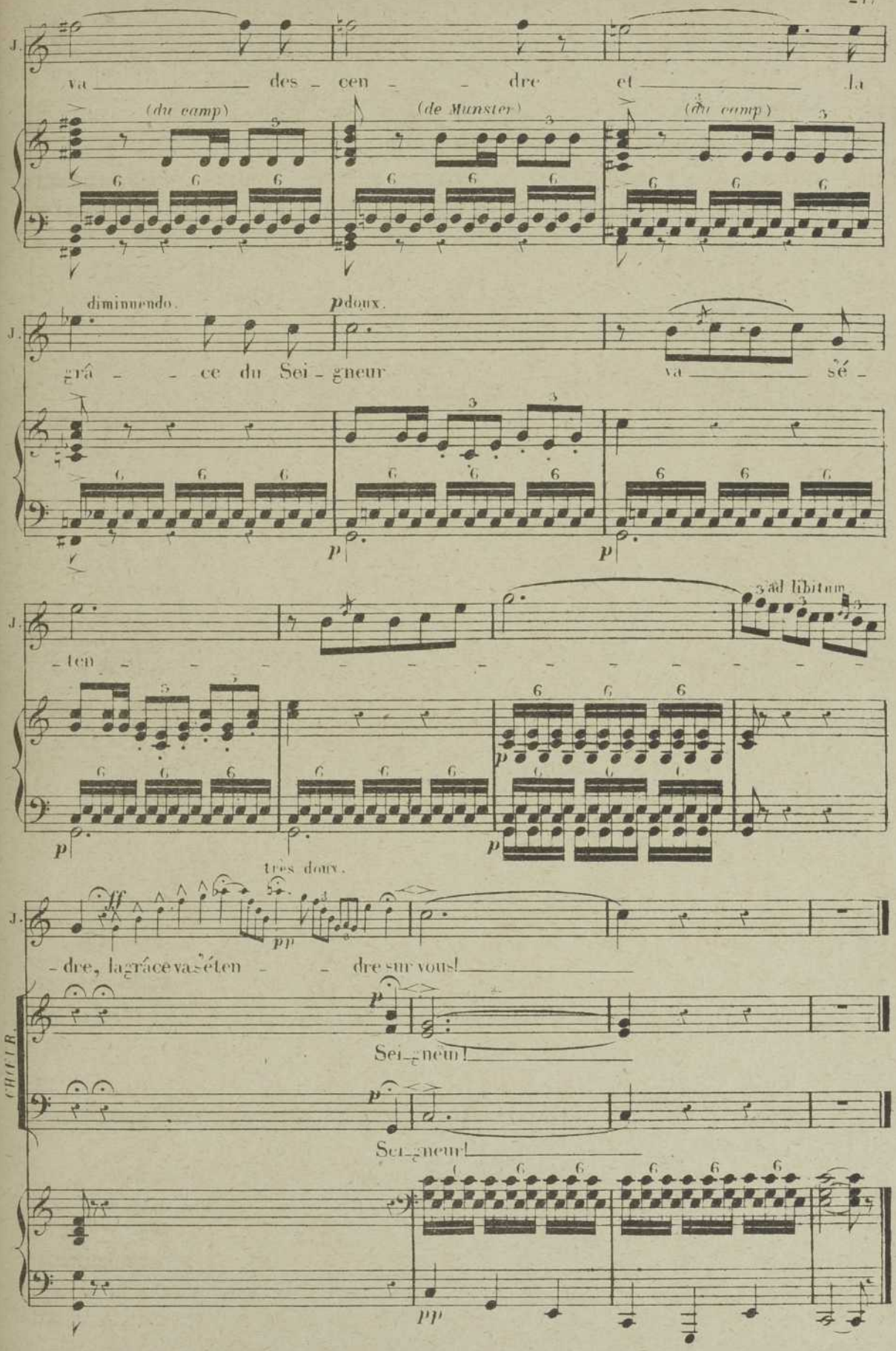

Andante maestoso. (M. 92 = ♩)
JEAN.
TENORI
CHŒUR.
BASSI.
Andante maestoso.
PIANO.
ff
ff
JEAN.
f
É - ter-nel, Dieu ___ sau-
Le même mouvement.
bien marqué.
Les croches conservent la même valeur comme au 6/8; seulement elles sont accentuées deux à deux, au lieu qu'elles l'étaient trois à trois dans le 6/8
p
p doux.
cresc. dimin.
(traînez le son)
p
- veur qui vois no-tre fai-bles - se, Dieu ne ___ te dé-tourne pas de
pp
pp Ped.
pp


J.n
nous
E _ ter_nel,
Dieu ___ sau_
Tenori.
pp
Mi_ _se_re_ _re!
CHŒUR.
Bassi.
pp
Mi _ se _ re_re no _ bis!
pp
cresc.
p dimin.
(d'une voix entrecoupée par les soupirs)
traînez le son
pp
_ veur, dans la cen_dre mon front s'a_baisse, Dieu, tu ___ nous vois
pp
p
pp Ped
f
tous à ge_noux!
car ton appui
pi_
pp
mi _ se _re _ re!
m'est reti_ré!
pp
pp
mi _ se _ re_re no _ bis!
m'est reti_ré!
pp

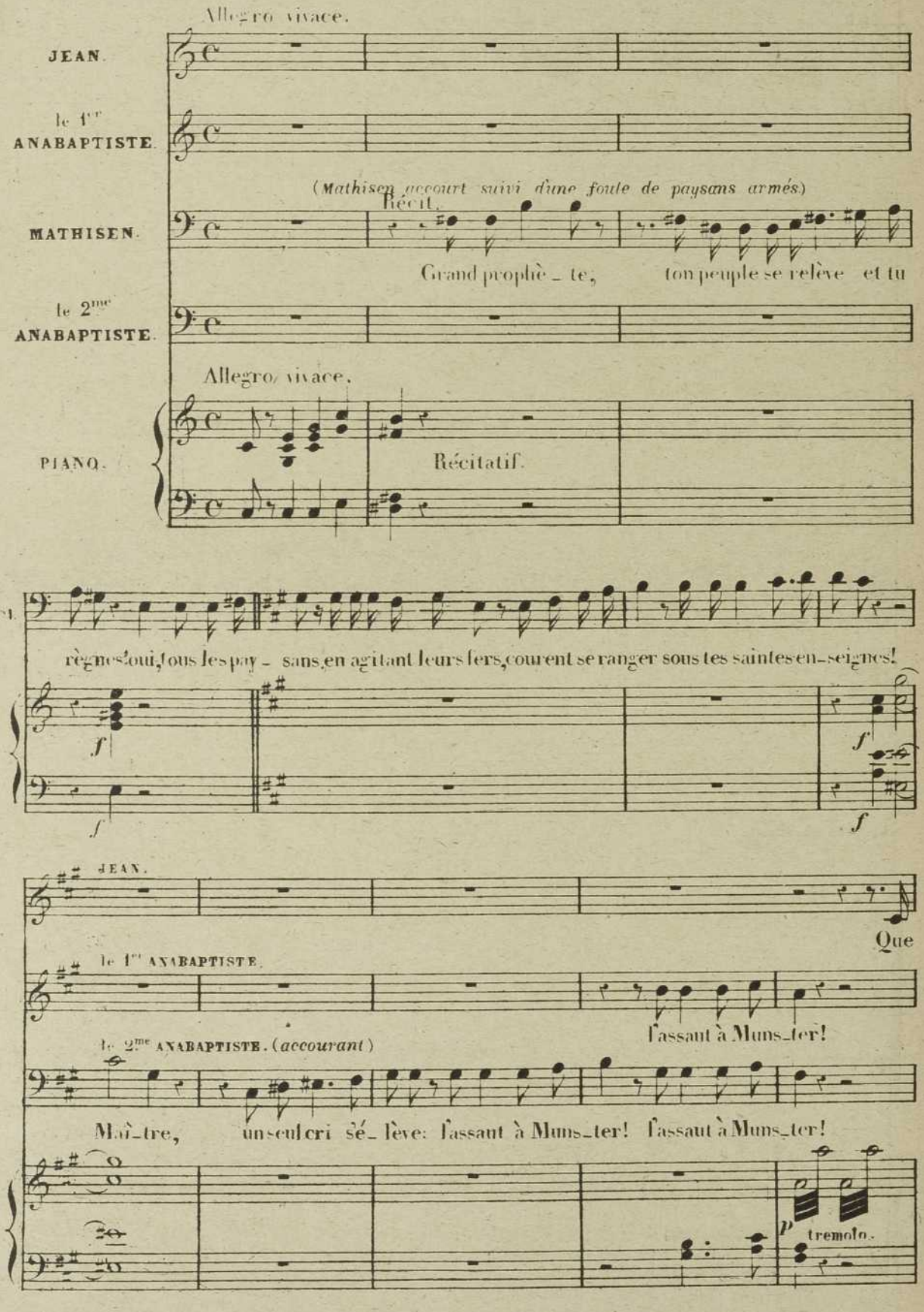

_tié! pi_tié! Sei_gneur, exauce ma pri_è_re! Sei_
Dieu puis_
Dieu puis_
Ped.
cresc.
più cresc.
_gneur, appaise ta co_lè_re par_donne à ton peuple égaré par_
_sant pi_tié Dieu puis_sant
sant pi_tié Dieu puis_sant
Ped
poco cresc.
dimin.
donne à ton peuple éga_ré,
nous t'im_plo_rons
nous t'im_plo_rons
Ped.

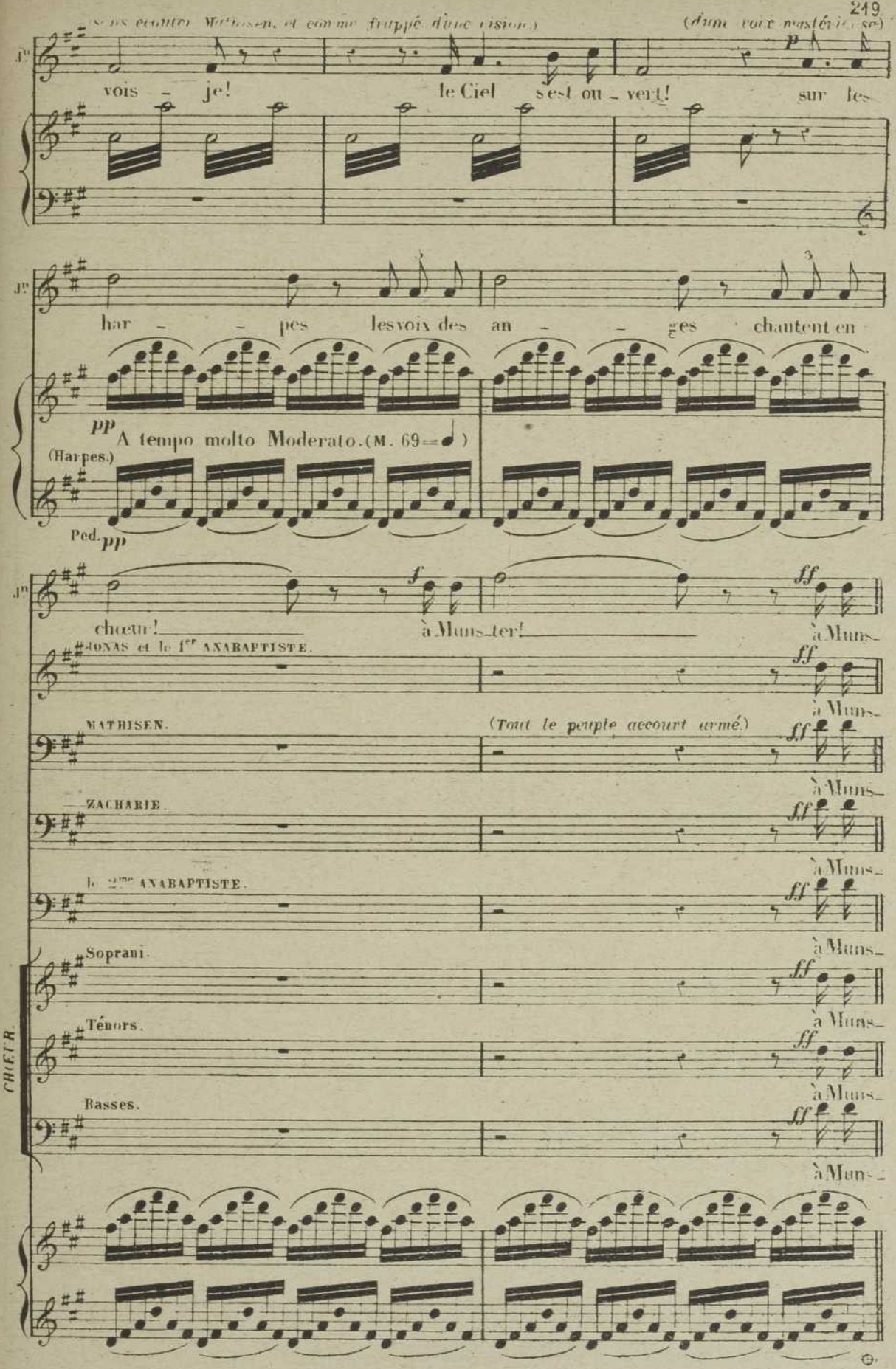

très doux
très
plus très.
très doux
à ton peuple égaré, à ton peuple éga_ré, Dieu clément! Sei_
par_don_nez, Sei_
Sei_
_gneur! pi_tié!
rallentando.
_gneur! pi_tié! par_donne à ton peuple é_ga_ré, Dieu puis_
_gneur, par_don_ne nous, Sei_gneur! par_donne à ton peuple é_ga_ré, Dieu puis_
_gneur, par_don_ne, Sei_gneur!
é_cou_lez! é_cou_
_sant
_sant
(trompettes des remparts de Munster)
Allegretto, ma ben moderato. (M 92 = ♩)


J.
tez! quels sens se font en_
f
J.
_ ten _ dre! les clairons
f
f
J
de Munster ré_ veillent nos clai_rons!
(trompettes du camp anabaptiste)
(trompettes des remparts de Munster)
J.
Dieu m'inspi _ re, ah ve_nez, et de_main
(du camp)
(de Munster)
(du camp)
J.
ff
sur vos fronts la vic _ toi _ _ sain _ _ te
(de Munster)
(du camp)
(de Munster)


va des - cen - dre et la
(du camp)
(de Munster)
(du camp)
diminuendo.
p doux.
grâ - ce du Sei - gneur
va sé -
ten -
ad libitum
très doux.
dre, la grâce va s'éten - dre sur vous!
Sei - gneur!
Sei - gneur!
CHŒUR.

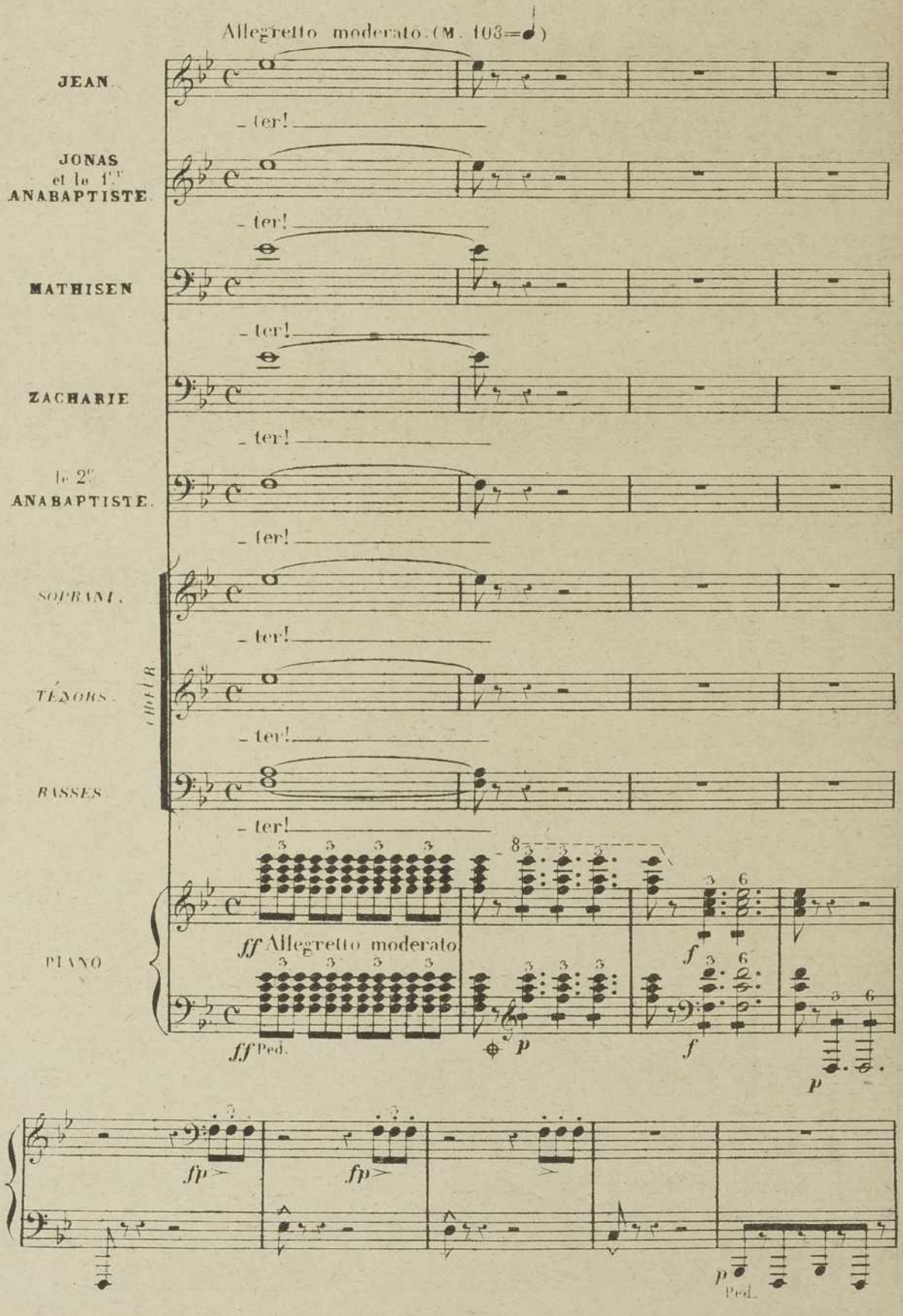
RÉCITATIF.

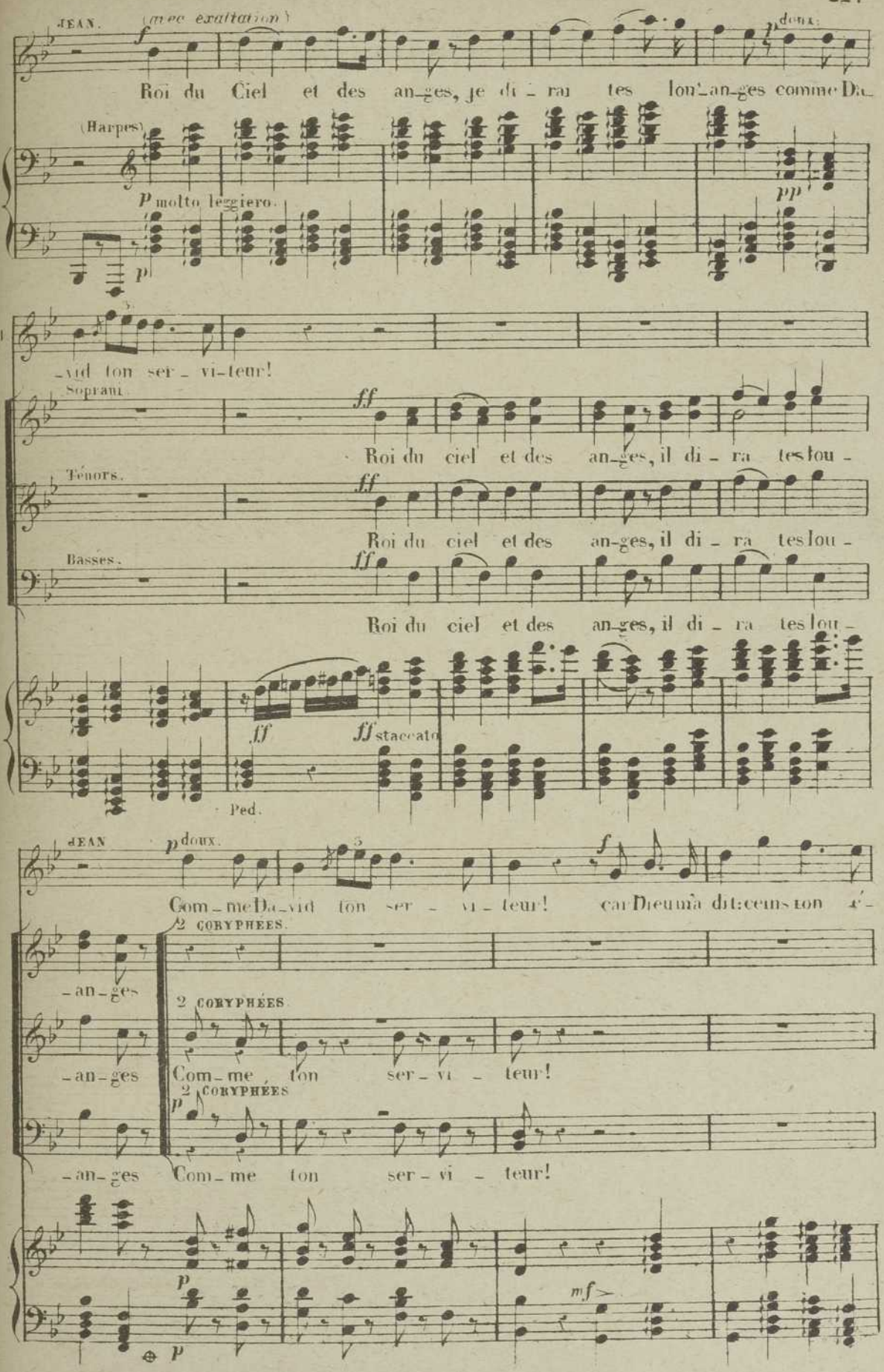

Allegro vivace.
JEAN.
le 1er ANABAPTISTE.
(Mathisen accourt suivi d'une foule de paysans armés)
Récit.
MATHISEN.
Grand prophè_te, ton peuple se relève et tu
le 2me ANABAPTISTE.
Allegro vivace.
PIANO.
Récitatif.
règnes! oui, tous les pay_sans en agitant leurs fers, courent se ranger sous tes saintes en_seignes!
f
f
f
f
JEAN.
Que
le 1er ANABAPTISTE.
l'assaut à Muns_ter!
le 2me ANABAPTISTE. (accourant)
Maî_tre, un seul cri sé_lève: l'assaut à Muns_ter! l'assaut à Muns_ter!
p
tremolo.

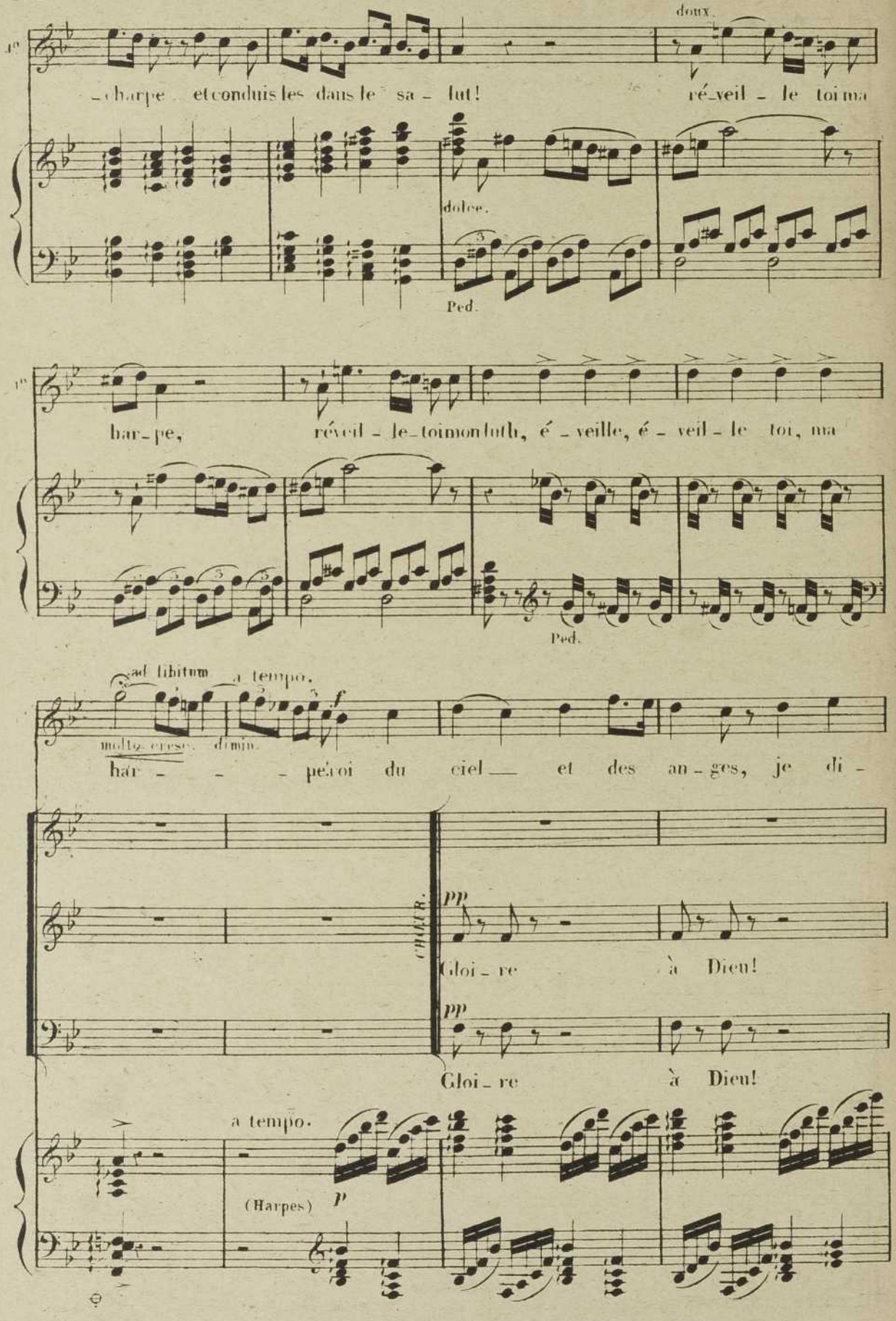

(Se jette à genoux Mathisen, et comme frappé d'une vision.)
(d'une voix mystérieuse)
vois - je! le Ciel s'est ou - vert! sur les
har - - pes les voix des an - - ges chantent en
pp A tempo molto Moderato. (M. 69 = ♩)
(Harpes.)
Ped. pp
chœur! à Muns-ter!
JONAS et le 1er ANABAPTISTE.
MATHISEN.
(Tout le peuple accourt armé.)
ZACHARIE.
le 2me ANABAPTISTE.
Soprani.
Ténors.
Basses.
CHŒUR.
à Muns-
à Mun-

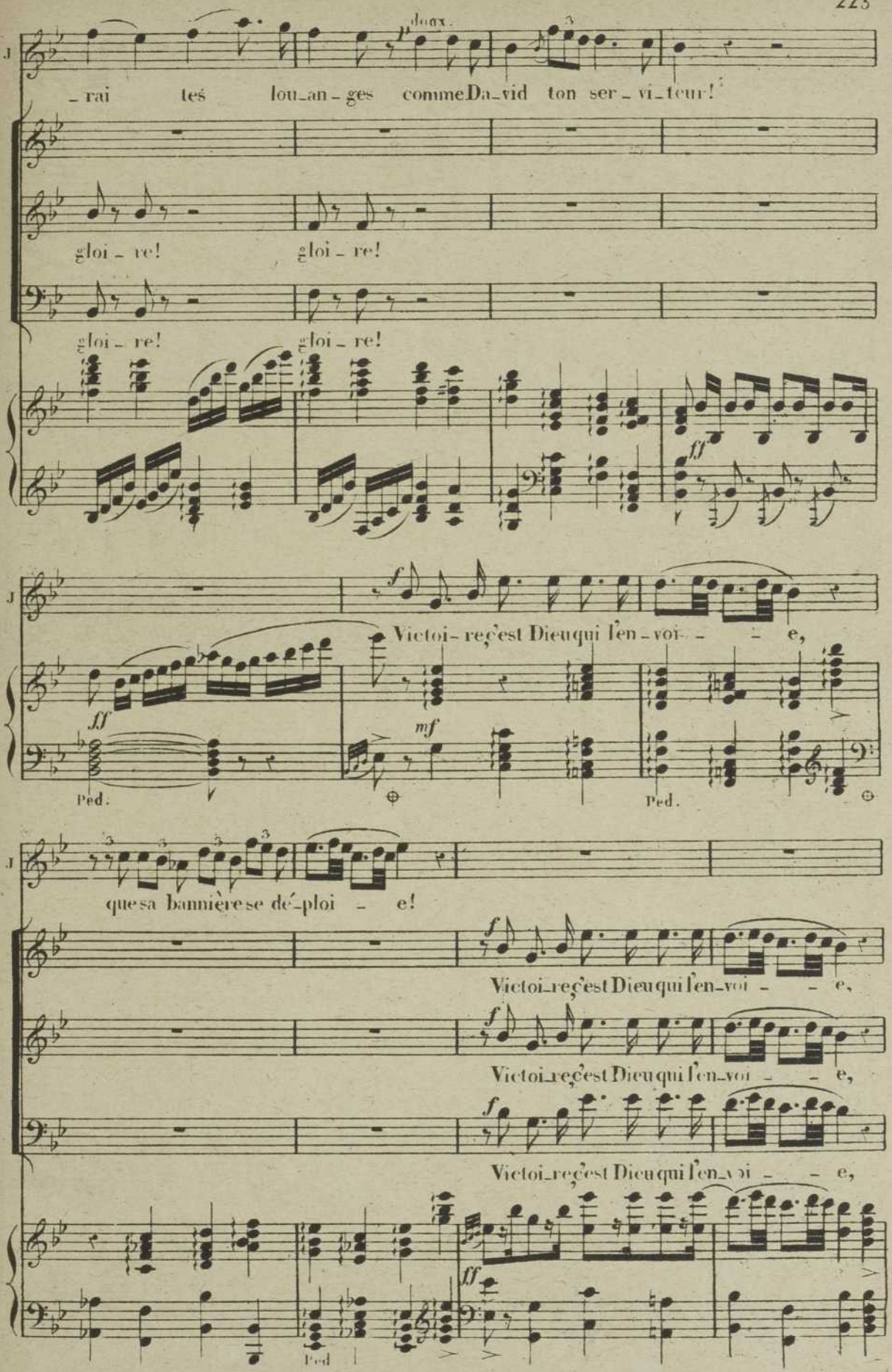
N° 20

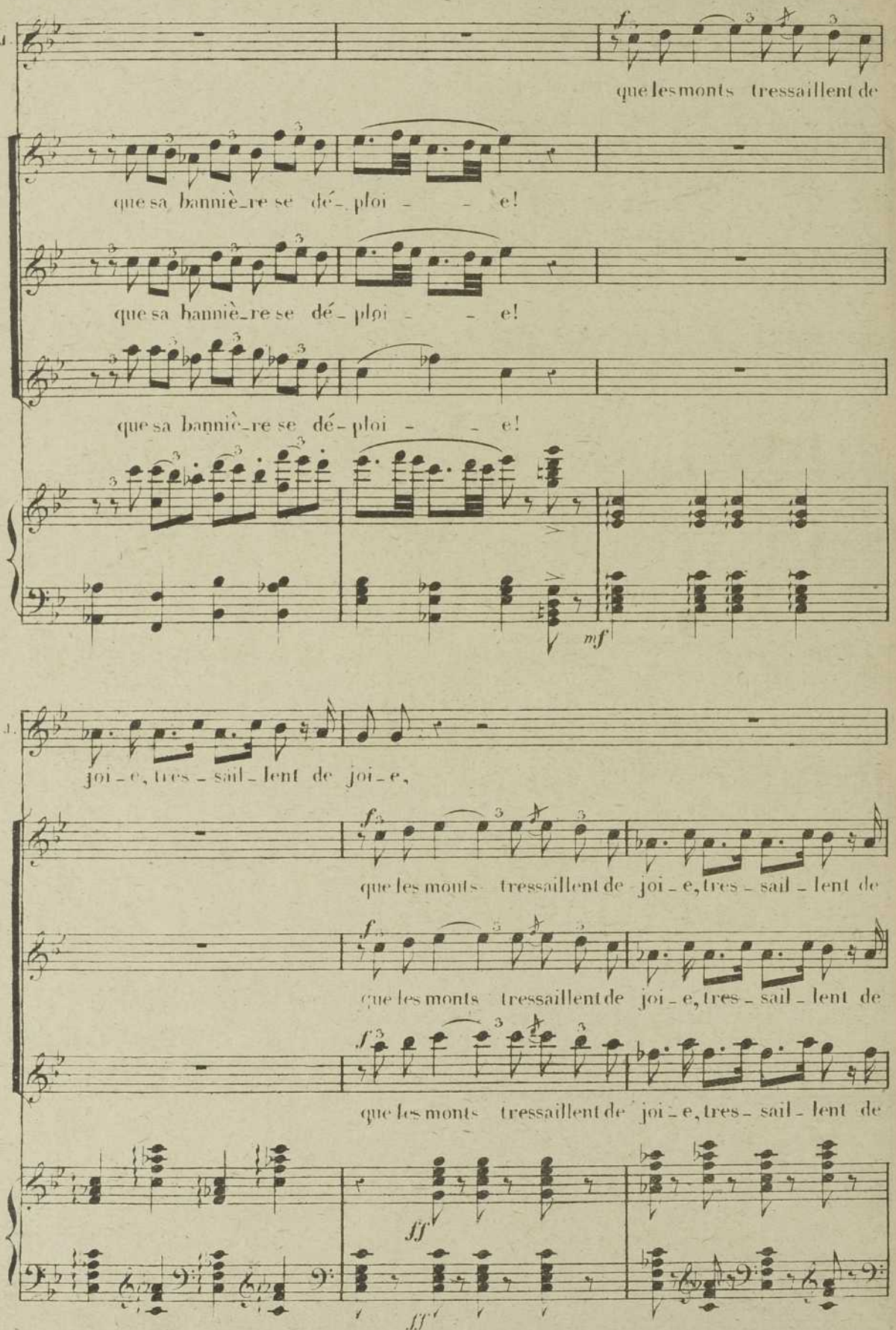
HYMNE TRIOMPHAL.

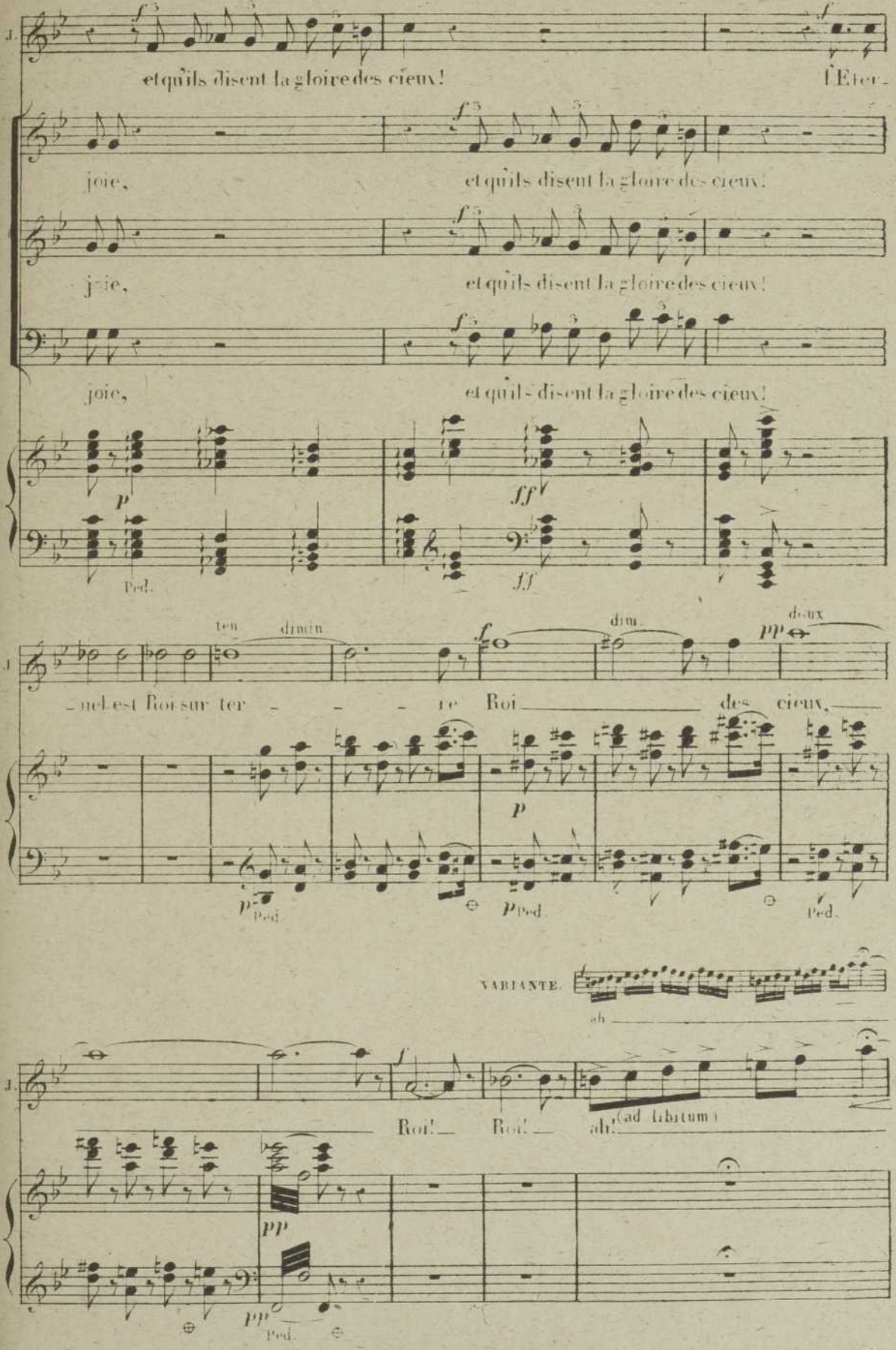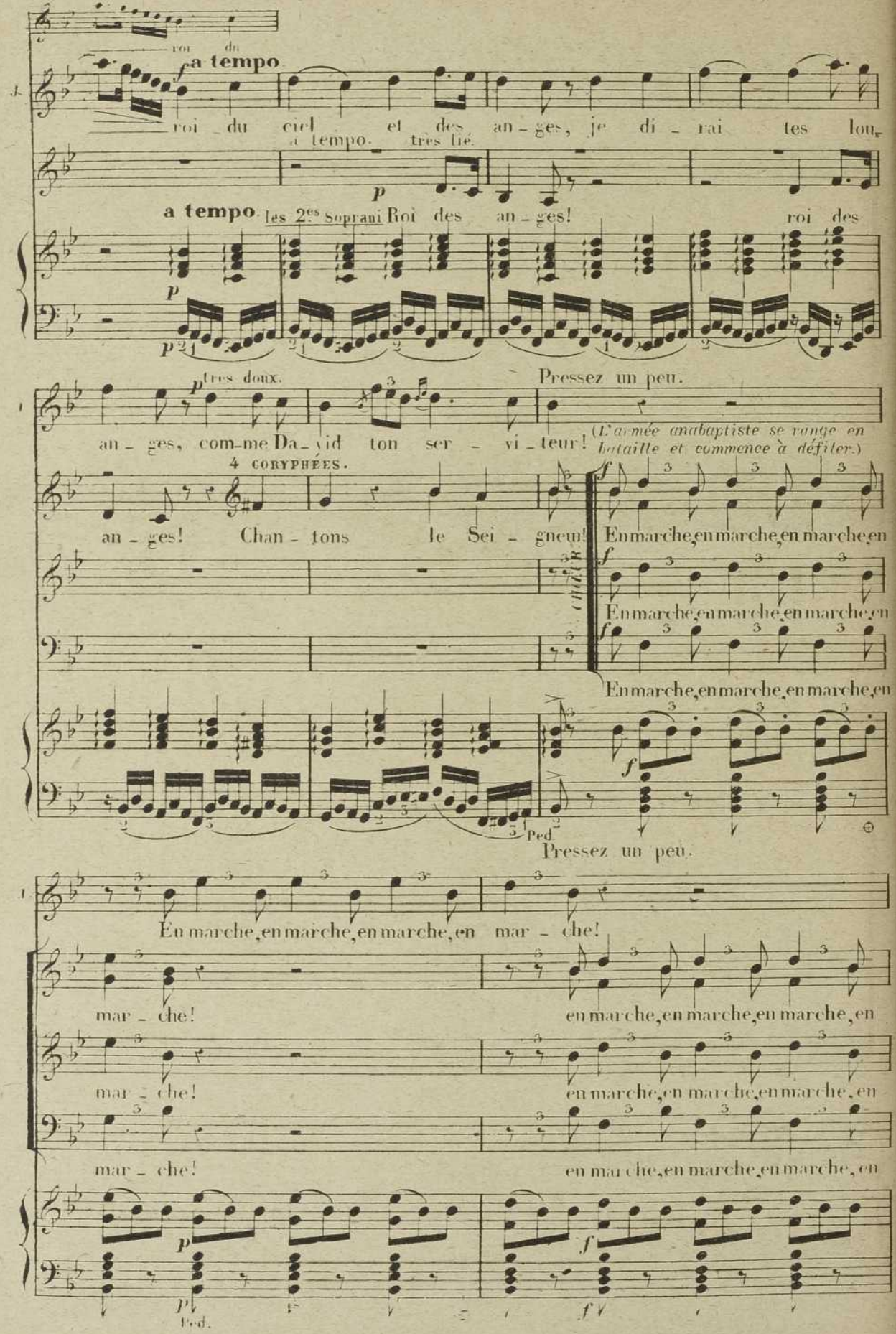



JEAN.
(avec exaltation)
Roi du Ciel et des an-ges, je di-rai tes lou-an-ges comme Da-
(Harpes)
molto leggiero.
-vid ton ser-vi-teur!
Soprani.
Roi du ciel et des an-ges, il di-ra tes lou-
Ténors.
Roi du ciel et des an-ges, il di-ra tes lou-
Basses.
Roi du ciel et des an-ges, il di-ra tes lou-
staccato
Ped.
JEAN
Com-me Da-vid ton ser-vi-teur! car Dieu m'a dit: ceins ton é-
2 CORYPHÉES.
-an-ges
2 CORYPHÉES
-an-ges Com-me ton ser-vi-teur!
2 CORYPHÉES
-an-ges Com-me ton ser-vi-teur!

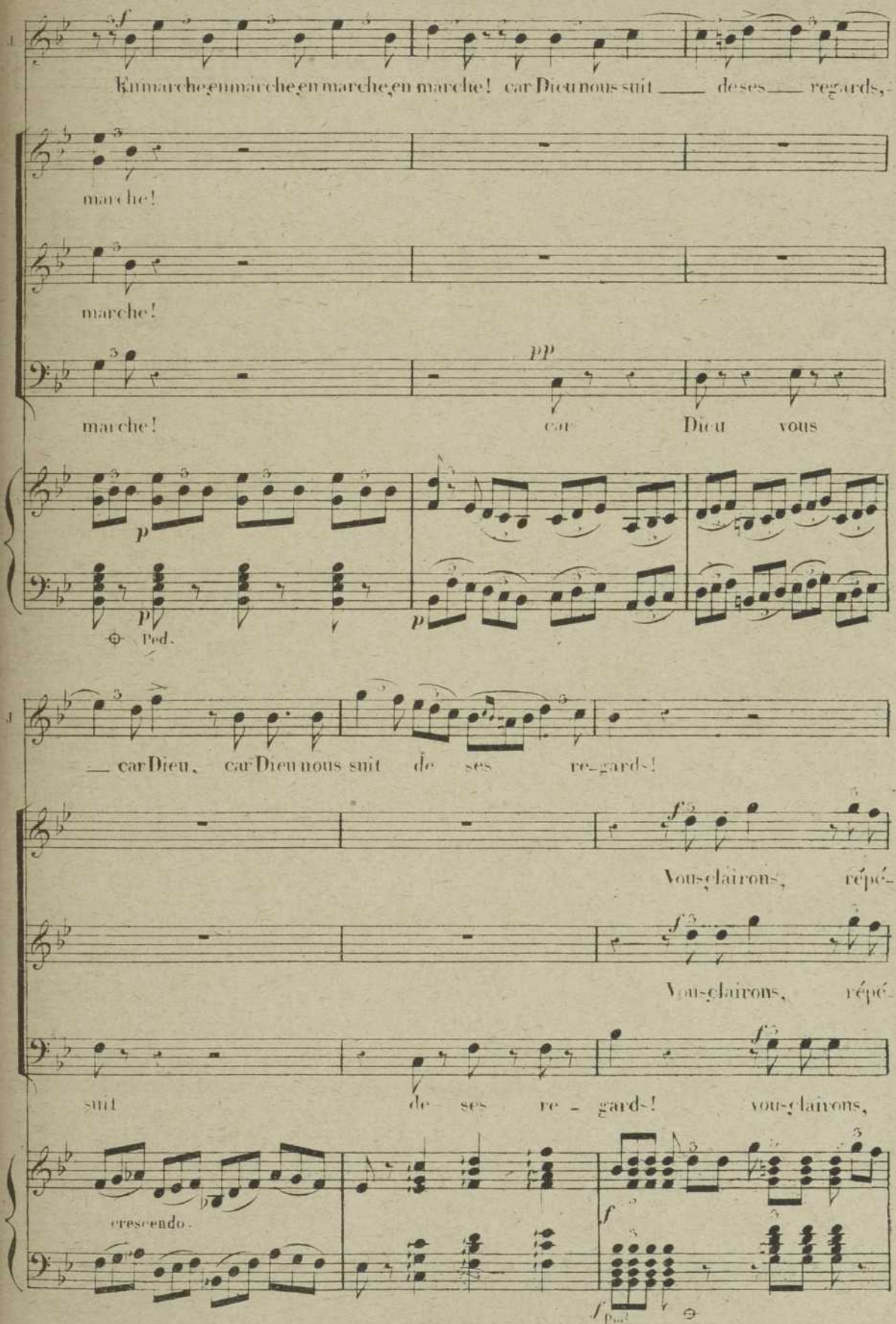

doux.
-charpe et conduis les dans le sa - lut! ré-veil - le toi ma
dolce.
Ped.
har-pe, réveil - le-toi mon luth, é - veille, é - veil - le toi, ma
Ped.
ad libitum
a tempo.
molto cresc.
dimin.
har - - - pe: roi du ciel — et des an - ges, je di -
CHŒUR.
pp
Gloi - re à Dieu!
pp
Gloi - re à Dieu!
a tempo.
(Harpes)
p

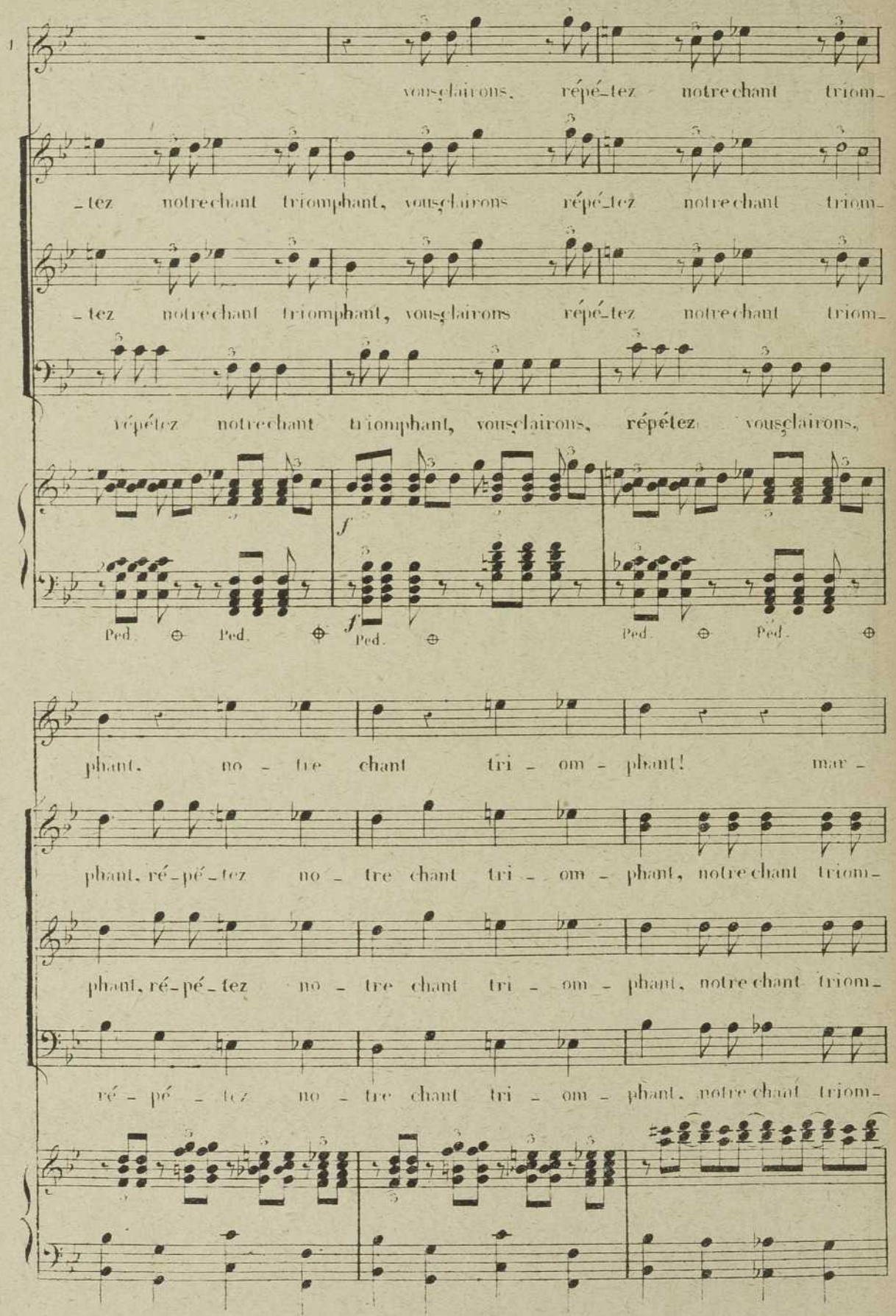

doux.
_rai tes lou_an_ges comme Da_vid ton ser_vi_teur!
gloi_re! gloi_re!
gloi_re! gloi_re!
ff
f
Victoi_re, c'est Dieu qui l'en_voi_e,
ff
mf
Ped.
Ped.
que sa bannière se dé_ploi_e!
f
Victoi_re, c'est Dieu qui l'en_voi_e,
f
Victoi_re, c'est Dieu qui l'en_voi_e,
f
Victoi_re, c'est Dieu qui l'en_voi_e,
ff
Ped


que les monts tressaillent de
que sa banniè-re se dé-ploi - - e!
que sa banniè-re se dé-ploi - - e!
que sa banniè-re se dé-ploi - - e!
mf
joi-e, tres-sail-lent de joi-e,
que les monts tressaillent de joi-e, tres-sail-lent de
que les monts tressaillent de joi-e, tres-sail-lent de
que les monts tressaillent de joi-e, tres-sail-lent de
ff
ff


et qu'ils disent la gloire des cieux! l'Eter-
joie, et qu'ils disent la gloire des cieux!
joie, et qu'ils disent la gloire des cieux!
joie, et qu'ils disent la gloire des cieux!
ten. dimin. dim. doux
-nel est Roi sur ter - - - re Roi des cieux,
Ped.
VARIANTE.
ah
Roi! Roi! ah! (ad libitum)
Ped.


roi du
a tempo
roi du ciel et des an-ges, je di-rai tes lou-
a tempo. très lié.
p
a tempo
les 2es Soprani Roi des an-ges! roi des
p
p
p très doux.
Pressez un peu.
an-ges, com-me Da-vid ton ser-vi-teur!
(L'armée anabaptiste se range en bataille et commence à défiler.)
4 CORYPHÉES.
an-ges! Chan-tons le Sei-gneur!
CHŒUR
En marche, en marche, en marche, en
En marche, en marche, en marche, en
En marche, en marche, en marche, en
Ped
Pressez un peu.
En marche, en marche, en marche, en mar-che!
mar-che!
en marche, en marche, en marche, en
mar-che!
en marche, en marche, en marche, en
mar-che!
en marche, en marche, en marche, en
p
f
p
Ped.


En marche, en marche, en marche, en marche! car Dieu nous suit ___ de ses ___ regards,
marche!
marche!
marche!
car
Dieu
vous
Ped.
___ car Dieu, car Dieu nous suit de ses re-gards!
Vous clairons, répé-
Vous clairons, répé-
suit
de ses re - gards!
vous clairons,
crescendo.


vous clairons, répé-tez notre chant triom-
-tez notre chant triomphant, vous clairons répé-tez notre chant triom-
-tez notre chant triomphant, vous clairons répé-tez notre chant triom-
répétez notre chant triomphant, vous clairons, répétez vous clairons,
f
f
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.
phant. no - tre chant tri - om - phant! mar -
phant, ré-pé-tez no - tre chant tri - om - phant, notre chant triom-
phant, ré-pé-tez no - tre chant tri - om - phant, notre chant triom-
ré - pé - tez no - tre chant tri - om - phant, notre chant triom-

J

-chons! à Muns-ter! oui! oui! en mar-

phant notre chant triom-phant! à Munster! à Munster! à Munster!

phant notre chant triom-phant! à Munster! à Munster! à Munster!

phant notre chant triom-phant! à Munster! à Munster! à Munster!

Ped

J.

- - che Dieu vous suit!

Dieu nous suit!

Dieu nous suit!

Dieu nous suit!

Dans ce moment le brouillard qui couvrait l'étang et la forêt se dissipe: Le soleil brille et laisse apercevoir dans le lointain, au-delà de l'étang glacé, la ville et les remparts de Munster, que Jean montre de la main l'armée pousse des cris de joie, et incline devant lui les bannières; la tête tombe.

ff

Ped. Ped. ff Ped

Ped.

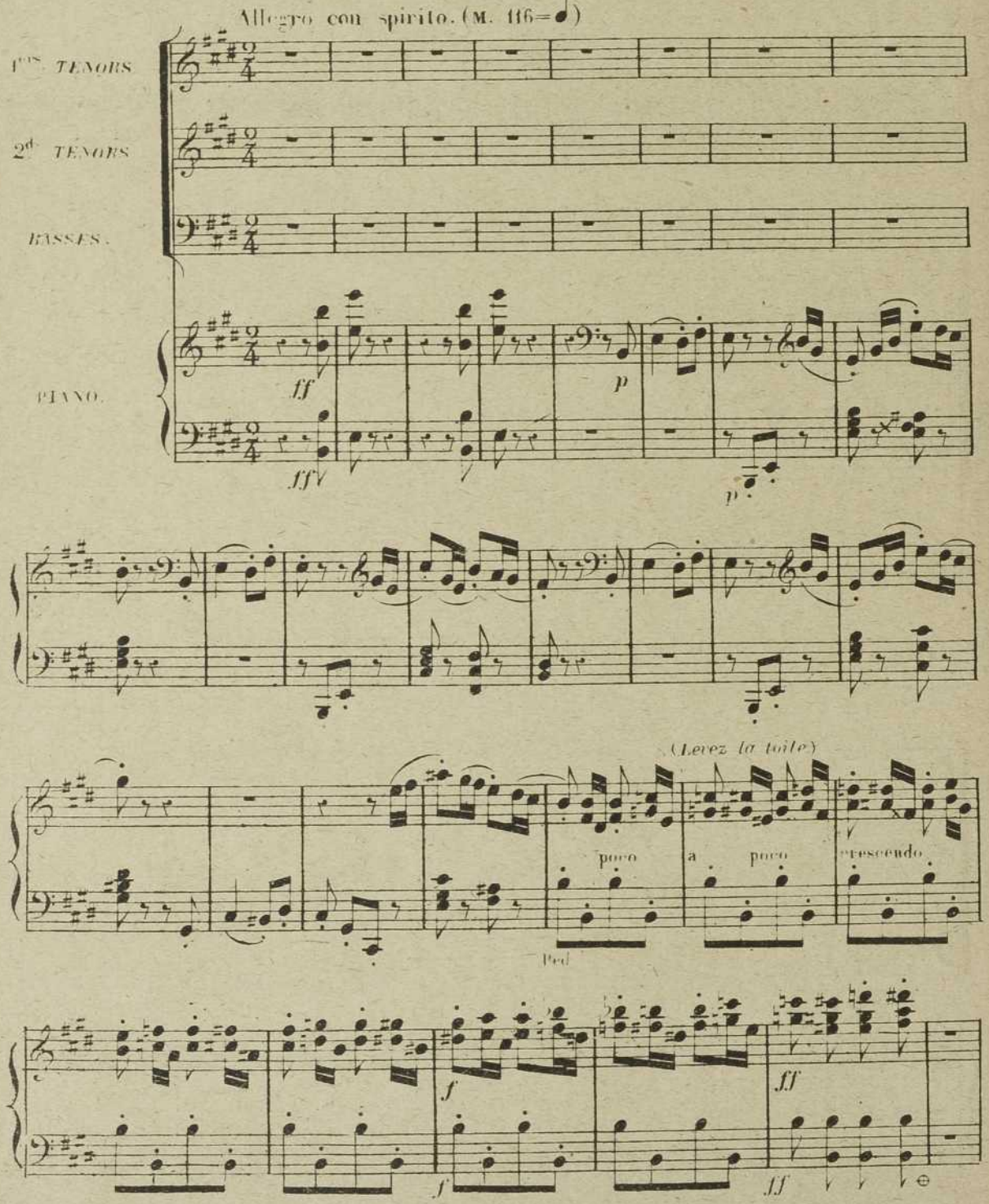
Fin du 5e Acte.

ACTE IV.

N° 21.

ENTR'ACTE ET CHŒUR DES BOURGEOIS.

Le théâtre représente une place publique de la ville de Munster. A droite la porte de l'hôtel de ville de Munster; plusieurs marches y conduisent. Plusieurs rues aboutissent à la place publique. Au lever du rideau plusieurs bourgeois, portant des sacs d'argent ou des vases précieux, montent les marches de l'hôtel de ville; d'autres descendent les mains vides. Plusieurs arrivent par les différentes rues, s'avancent au bord du théâtre et forment des groupes. Ils regardent autour d'eux avec inquiétude, se parlent à voix basse.



(Les quatre Bourgeois courbés avec le Chœur des Bourgeois.)

(à voix basse et détaché)

Courbons notre tê-te, crai - gnons les mé-

(à voix basse et détaché)

Crai-gnons les mé-chants, crai-gnons les mé-

Cour-bons notre tê-te crai-gnons les mé-chants, crai-gnons les mé-

-chants! voici la tem-pête et tous

-chants! voi-ci la tem-pê-te, les

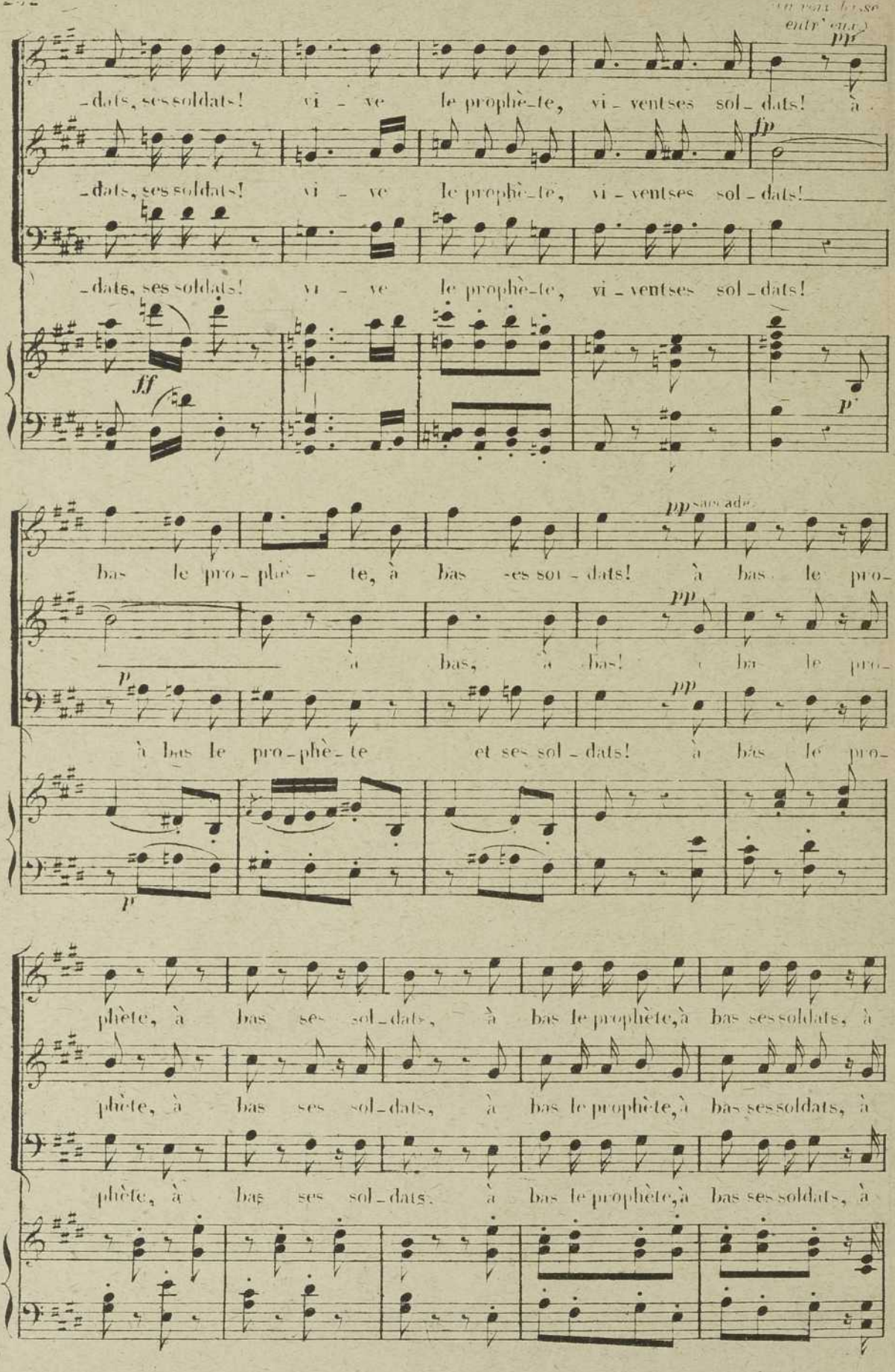
-chants! voi ci la tem-pê-te, voi-ci la tem-pê-te, les

(Voyant venir une patrouille de soldats anabaptistes ils crient à haute voix)

— les noirs au-tans! vi - ve le prophète, vivent ses sol-

noirs au - tans! vi - ve le prophète, vivent ses sol-

noirs au - tans! vi - ve le prophète, vivent ses sol-


(en sol basse entr'eux)
pp
-dats, ses soldats! vi - ve le prophè-te, vi - vent ses sol - dats! à
fp
-dats, ses soldats! vi - ve le prophè-te, vi - vent ses sol - dats!
-dats, ses soldats! vi - ve le prophè-te, vi - vent ses sol - dats!
ff
p
pp sans adg.
bas le pro - phè - te, à bas ces sol - dats! à bas le pro-
pp
à bas, à bas! à bas le pro-
p
pp
à bas le pro - phè - te et ses sol - dats! à bas le pro-
p
phète, à bas ses sol - dats, à bas le prophète, à bas ses soldats, à
phète, à bas ses sol - dats, à bas le prophète, à bas ses soldats, à
phète, à bas ses sol - dats, à bas le prophète, à bas ses soldats, à

bas, à bas, à bas! vi_ve le prophète, ses sol_dats!

bas, à bas, à bas! vi_ve le prophète, ses sol_dats!

bas, à bas, à bas! vi_ve le prophète, ses sol_dats!

Le 3e Bourgeois seul.

il règne

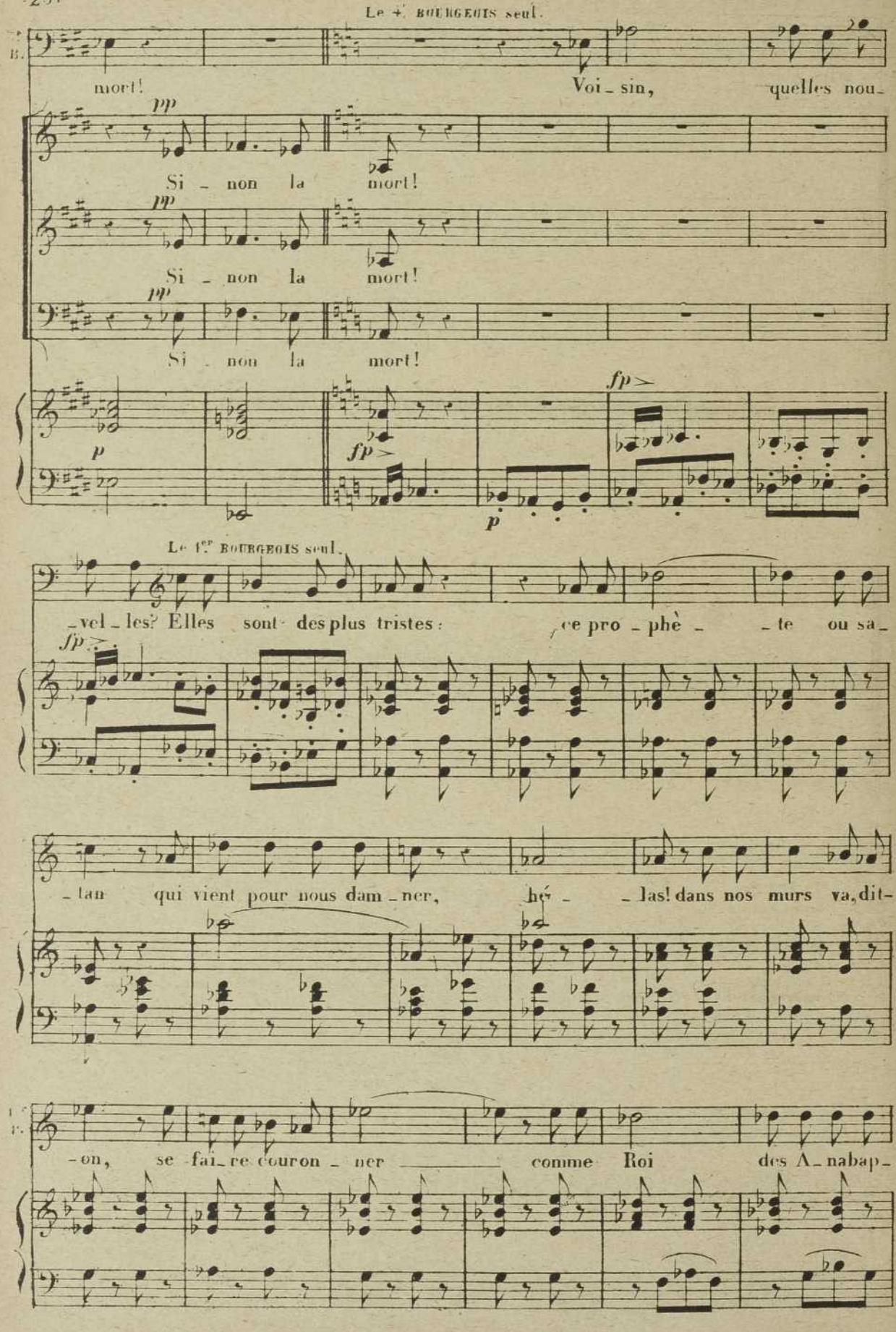
3e B.

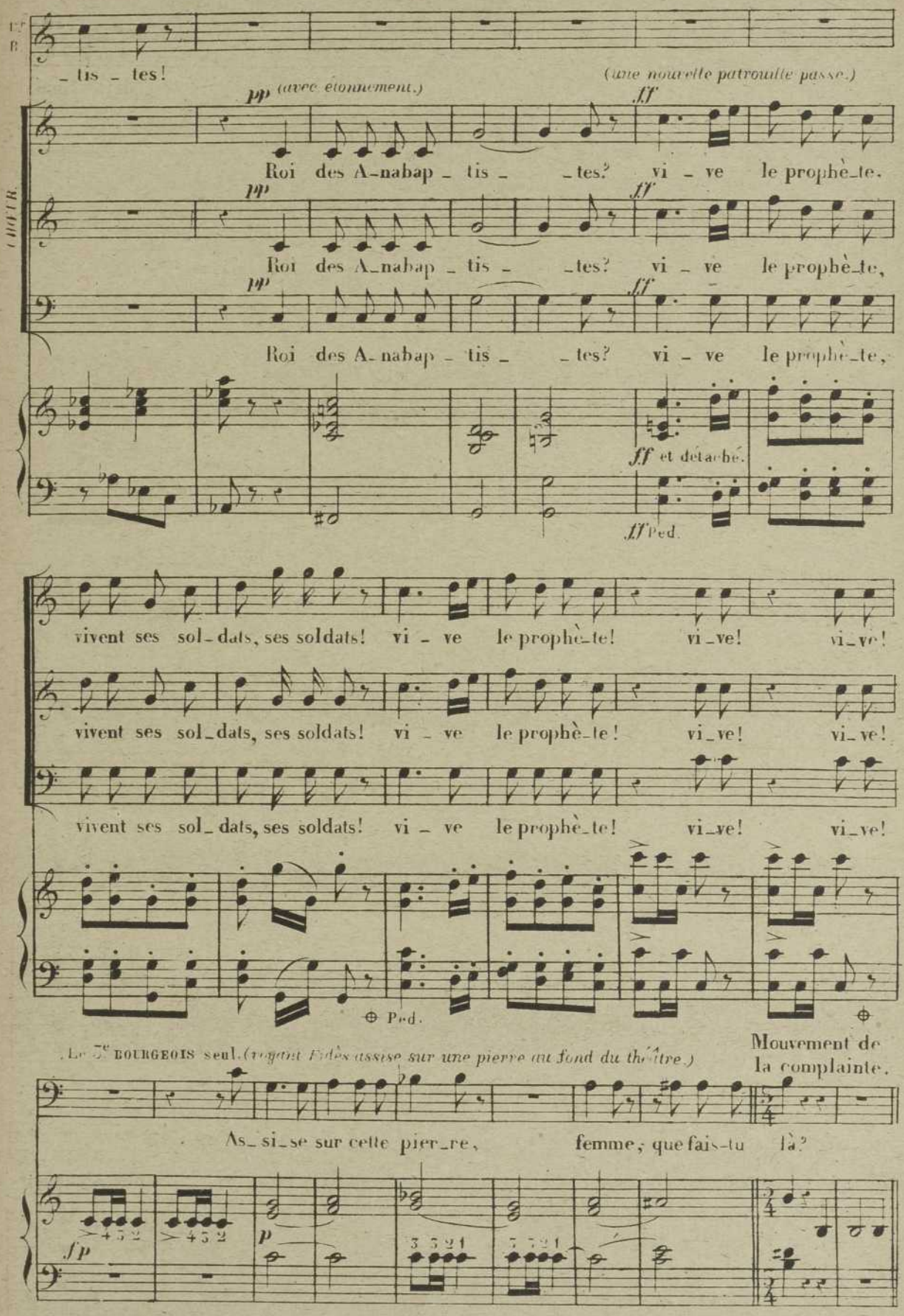
maître en notre vil_le et dans Munster il faut en_cor mettre à ses

(d'une voix suffoquée)

3e B.

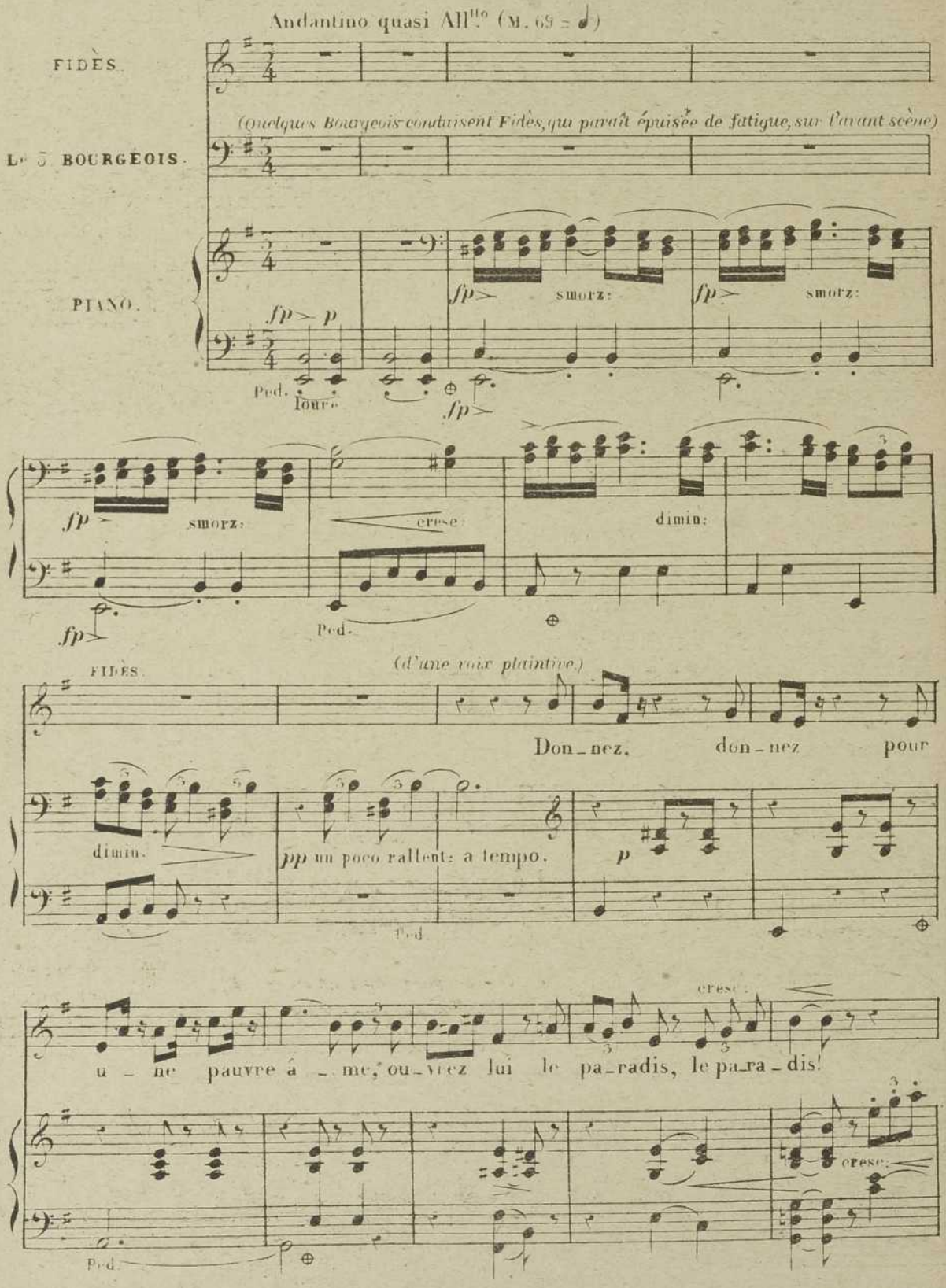
pieds, bourgeois do_ci_le, tout notre ar_gent et tout notre or; si_non la

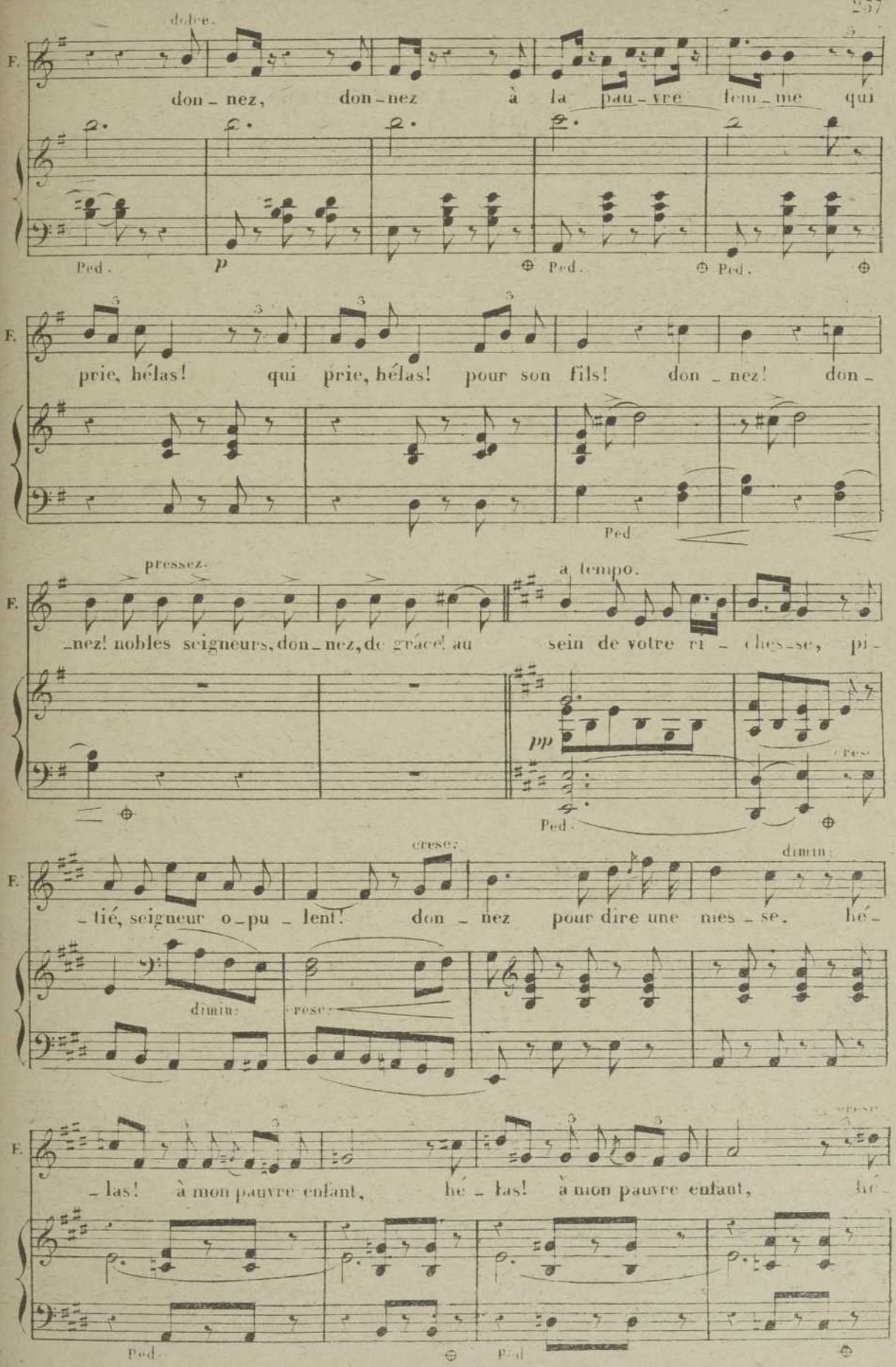

Le 4.e BOURGEOIS seul.
mort!
Voi_sin, quelles nou_
pp
Si _ non la mort!
pp
Si _ non la mort!
pp
Si _ non la mort!
p
fp
fp
p
Le 1.er BOURGEOIS seul.
_vel_les? Elles sont des plus tristes: ce pro_phè_ _te ou sa_
fp
_tan qui vient pour nous dam_ner, hé_ _las! dans nos murs va, dit_
_on, se fai_re couron_ner comme Roi des A_nabap_

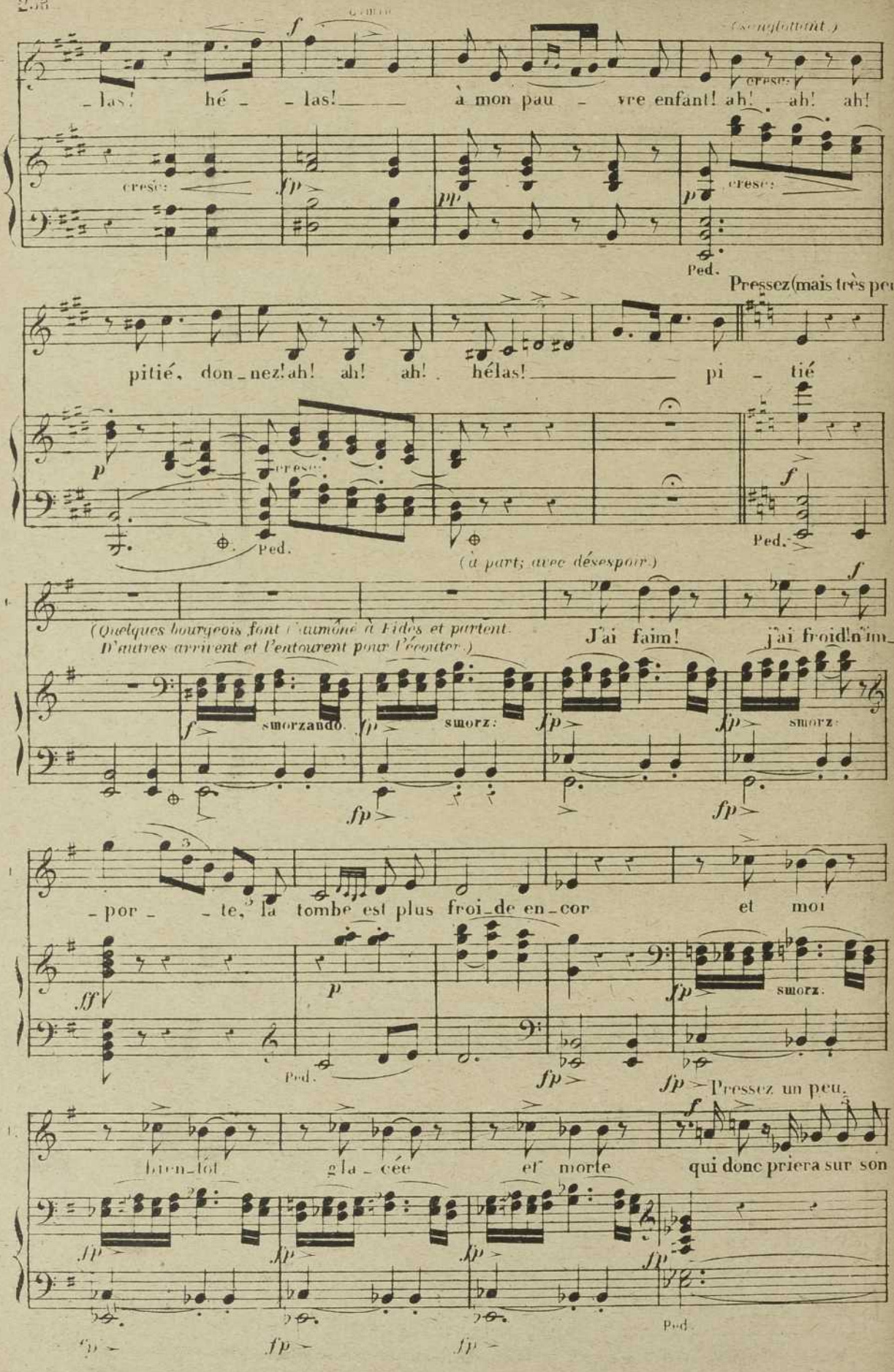

CHŒUR.
_ tis _ tes!
(une nouvelle patrouille passe.)
pp (avec étonnement.)
ff
Roi des A_nabap _ tis _ _tes? vi _ ve le prophè_te.
Roi des A_nabap _ tis _ _tes? vi _ ve le prophè_te,
Roi des A_nabap _ tis _ _tes? vi _ ve le prophè_te,
ff et détaché.
ff Ped.
vivent ses sol_dats, ses soldats! vi _ ve le prophè_te! vi_ve! vi_ve!
vivent ses sol_dats, ses soldats! vi _ ve le prophè_te! vi_ve! vi_ve!
vivent ses sol_dats, ses soldats! vi _ ve le prophè_te! vi_ve! vi_ve!
Ped.
Le 5e BOURGEOIS seul. (regard fixé sur une pierre au fond du théâtre.)
Mouvement de la complainte.
As_si_se sur cette pier_re, femme, que fais-tu là?
fp
p

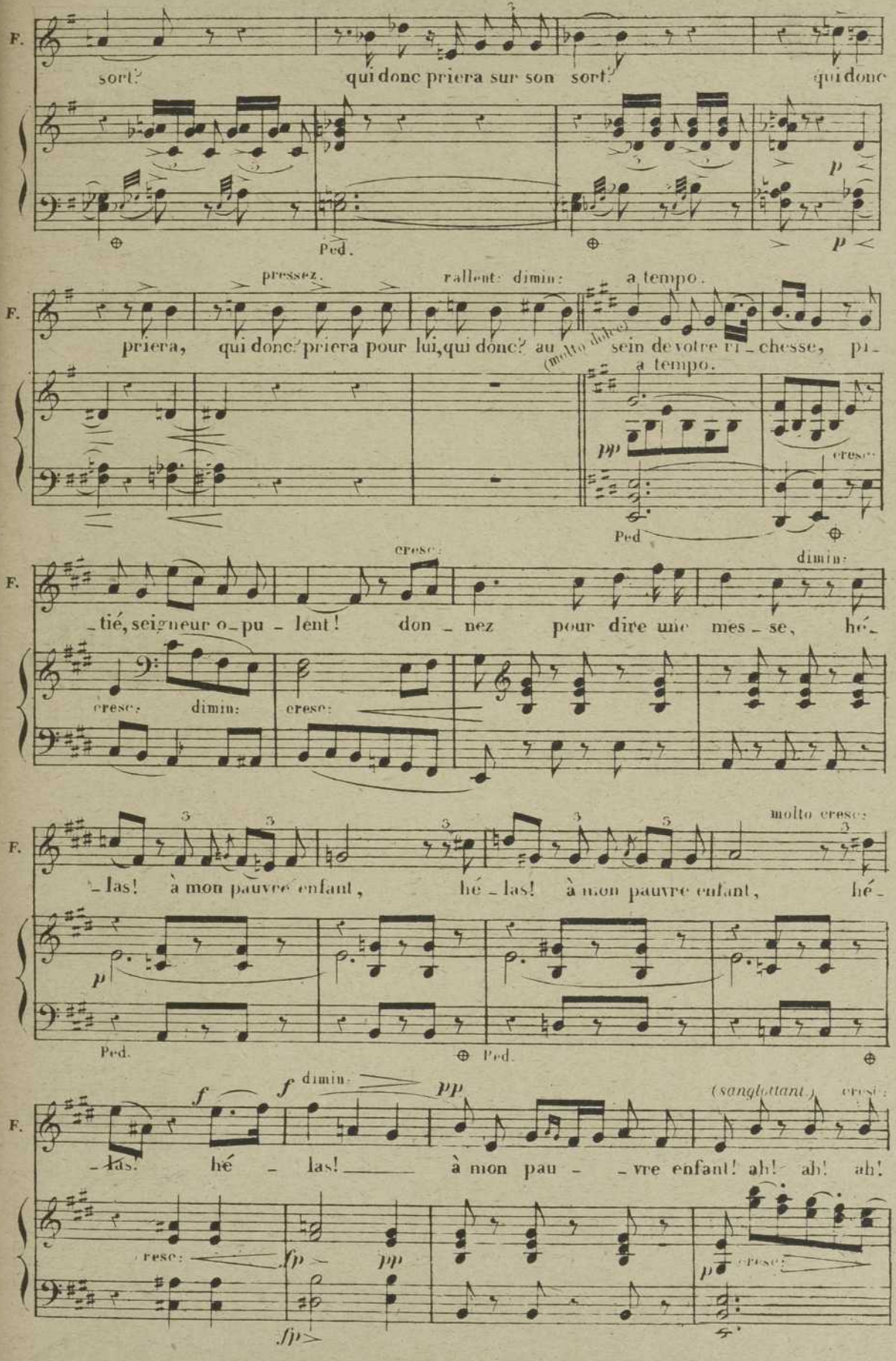
N° 22
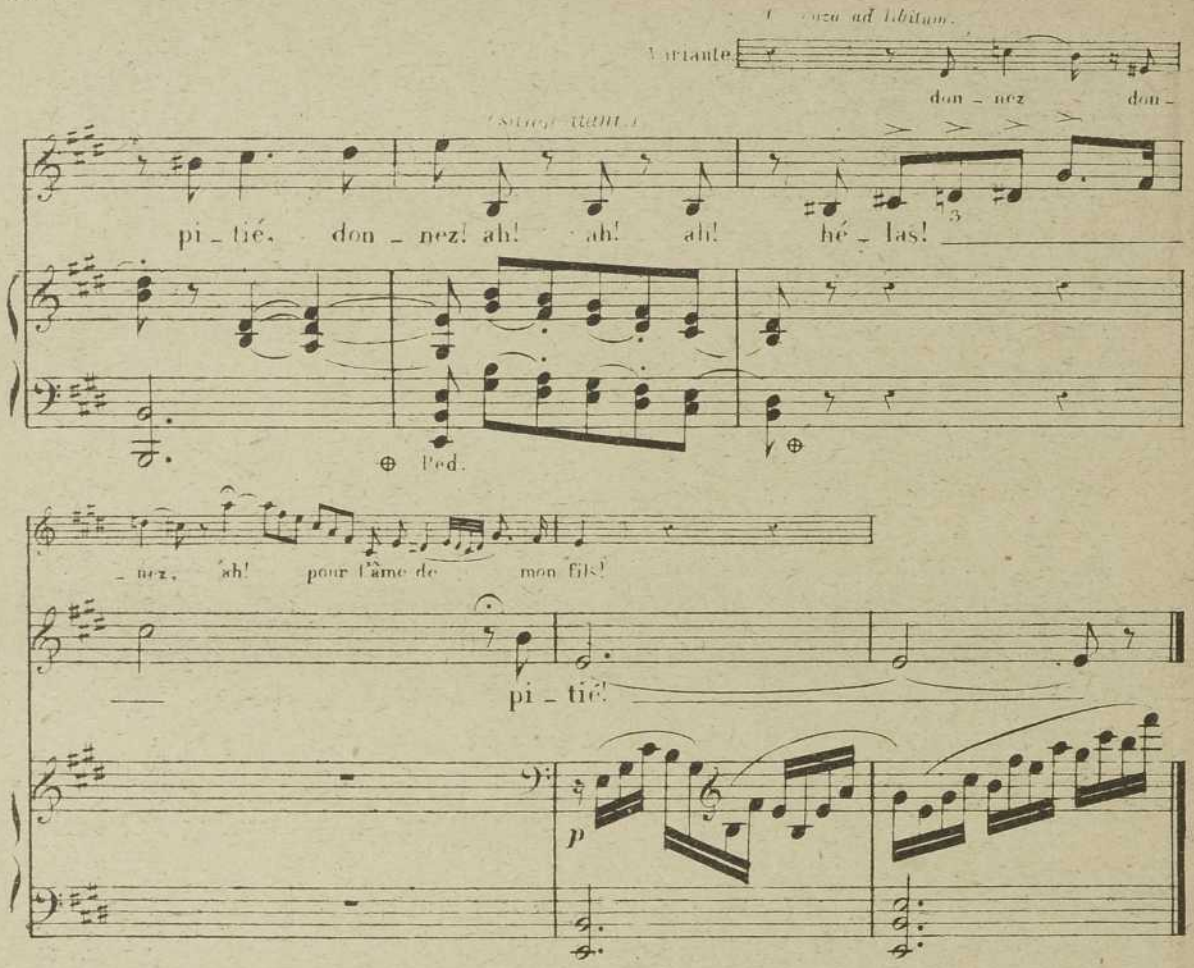
COMPLAINTE DE LA MENDIANTE
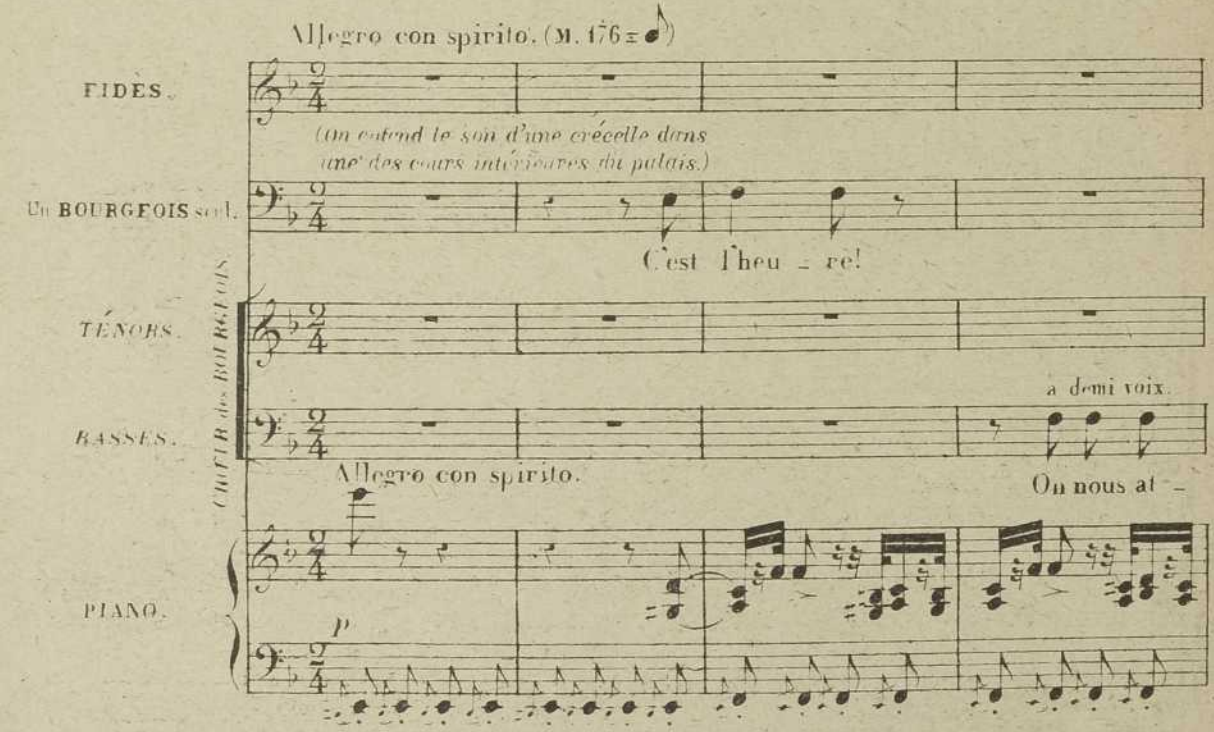



dolce.
F.
don - nez, don - nez à la pau - vre fem - me qui
Ped. p Ped. Ped.
prie, hélas! qui prie, hélas! pour son fils! don - nez! don -
Ped
pressez.
a tempo.
- nez! nobles seigneurs, don - nez, de grâce! au sein de votre ri - ches - se, pi -
pp
cresc.
Ped.
cresc.
dimin.
- tié, seigneur o - pu - lent! don - nez pour dire une mes - se, hé -
dimin.
cresc.
- las! à mon pauvre enfant, hé - las! à mon pauvre enfant, hé -
Ped. Ped.

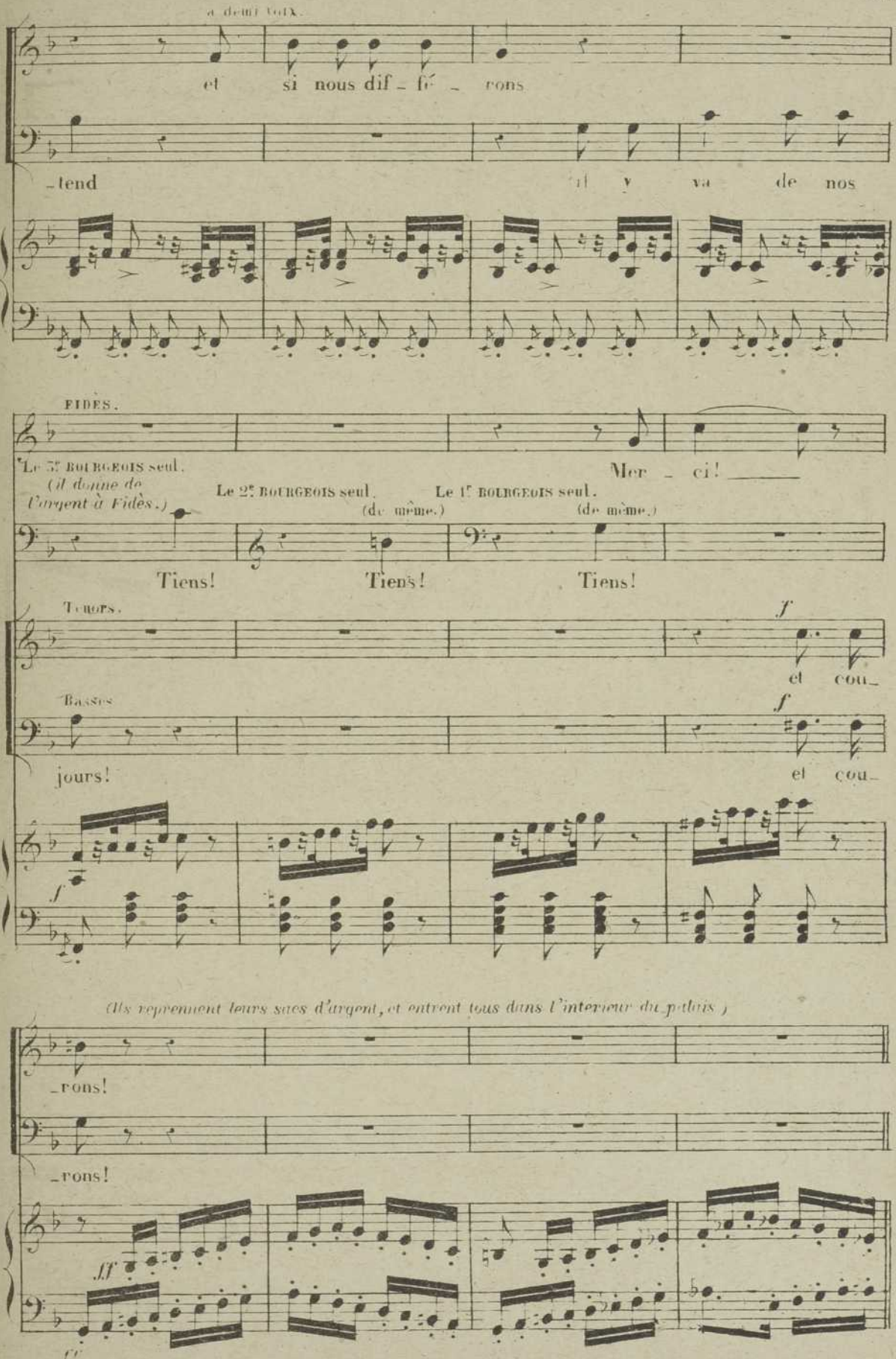

(s'agenouillant)
- las! hé - - las! à mon pau - vre enfant! ah! ah! ah!
cresc.
Ped.
Pressez (mais très peu)
pitié, don-nez! ah! ah! ah! hélas! pi - tié
(à part; avec désespoir)
(Quelques bourgeois font l'aumône à Fidès et partent. D'autres arrivent et l'entourent pour l'écouter.)
J'ai faim! j'ai froid! n'im-
smorzando.
smorz.
- por - - te, la tombe est plus froi-de en-cor et moi
Pressez un peu.
bien-tôt gla-cée et morte qui donc priera sur son


F.
sort? qui donc priera sur son sort? qui donc
p
Ped.
p
pressez.
rallent: dimin:
a tempo.
F.
priera, qui donc? priera pour lui, qui donc? au
(molto dolce)
sein de votre ri - chesse, pi -
a tempo.
pp
cresc:
Ped
cresc:
dimin:
F.
- tié, seigneur o - pu - lent! don - nez pour dire une mes - se, hé -
cresc:
dimin:
cresc:
molto cresc:
F.
- las! à mon pauvre enfant, hé - las! à mon pauvre enfant, hé -
p
Ped.
Ped.
f
f
dimin:
pp
(sanglottant)
cresc:
F.
- las. hé - las! à mon pau - - vre enfant! ah! ah! ah!
cresc:
fp
pp
p
cresc:
fp

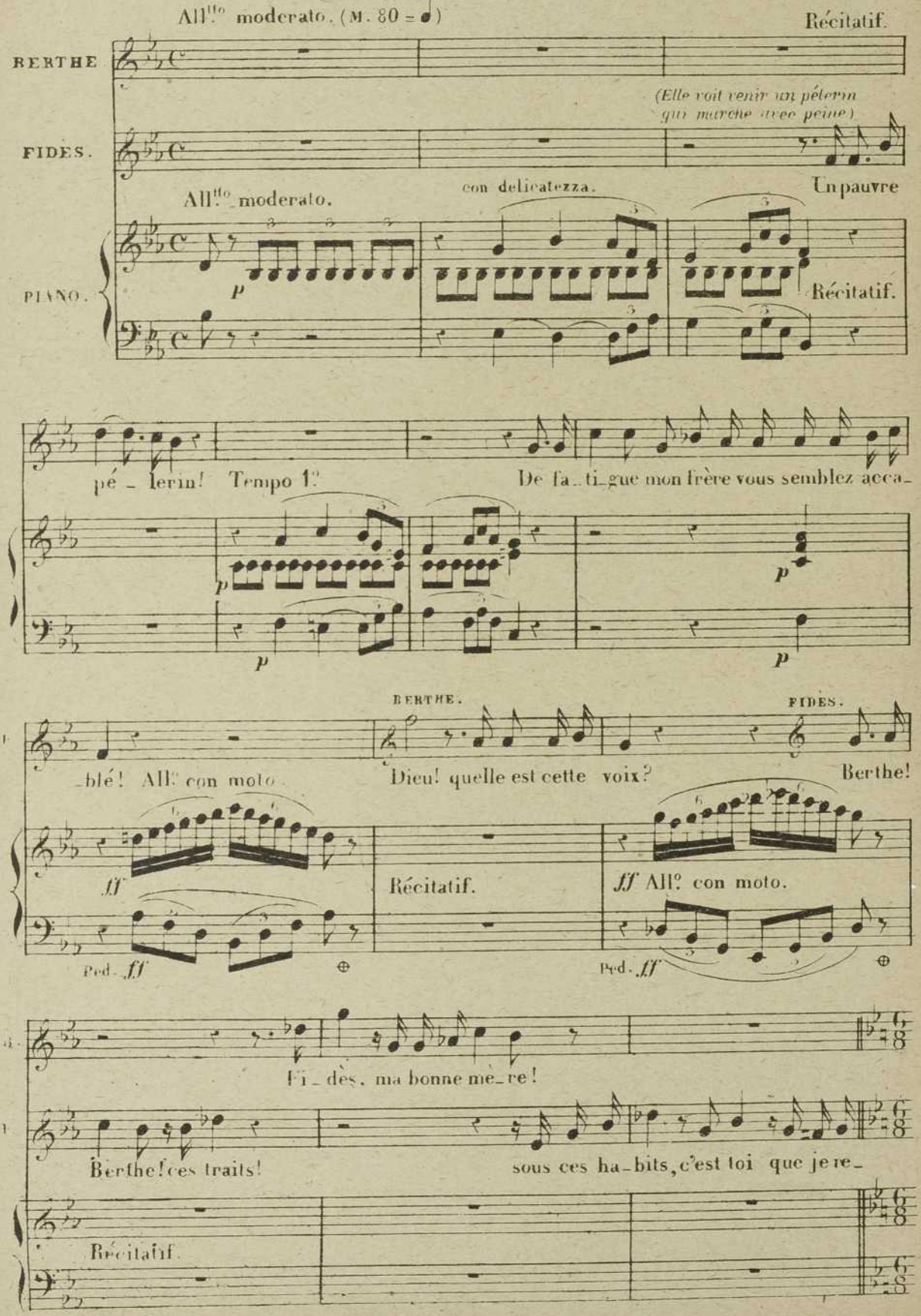

Variante
don - nez
don -
pi - tié, don - nez! ah! ah! ah! hé - las!
Ped.
- nez, ah! pour l'âme de mon fils!
pi - tié!
p

SCÈNE.


Allegro con spirito. (M. 176 =)
FIDÈS.
(On entend le son d'une crécelle dans une des cours intérieures du palais.)
Un BOURGEOIS seul.
C'est l'heu - re!
CHŒUR des BOURGEOIS
TÉNORS.
BASSES.
à demi voix.
Allegro con spirito.
On nous at -
PIANO.
p


à demi voix.
et si nous dif - fé - rons
-tend il y va de nos
FIDÈS.
Le 3e BOURGEOIS seul. (il donne de l'argent à Fidès.)
Le 2e BOURGEOIS seul. (de même.)
Le 1er BOURGEOIS seul. (de même.)
Mer - ci!
Tiens! Tiens! Tiens!
Ténors.
Basses
jours! et cou-
et cou-
(Ils reprennent leurs sacs d'argent, et entrent tous dans l'intérieur du palais.)
-rons!
-rons!

N° 23
SCÈNE ET DUO



DUO.

All? appassionato. (M. 88 = ♩.)

BERTHE.

(Elles se jettent dans les bras l'une de l'autre, et semblent s'interroger pendant la ritournelle.)

FIDÈS.

vois!

p

poco *sfz*

poco *sfz*

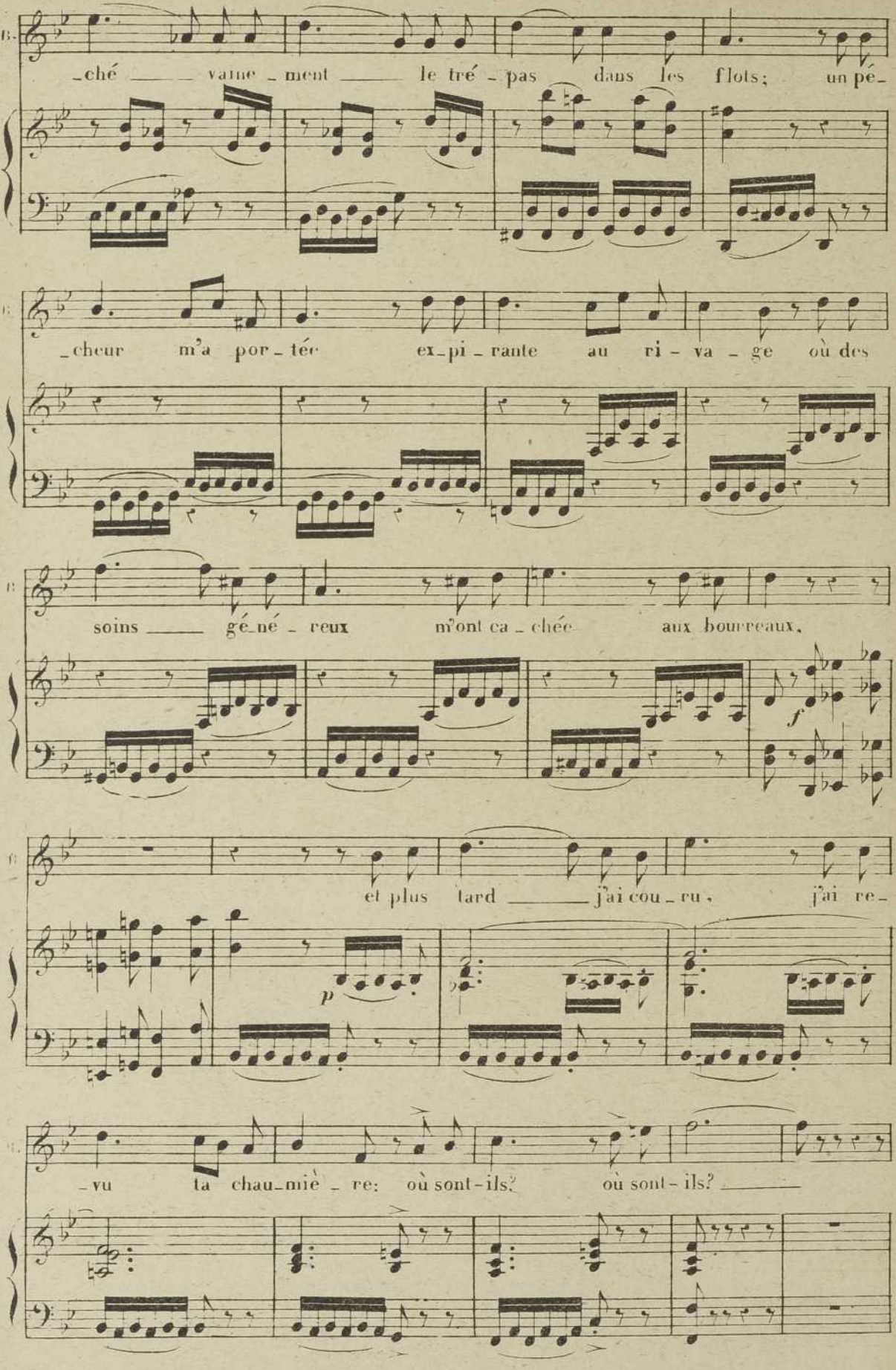
BERTHE.

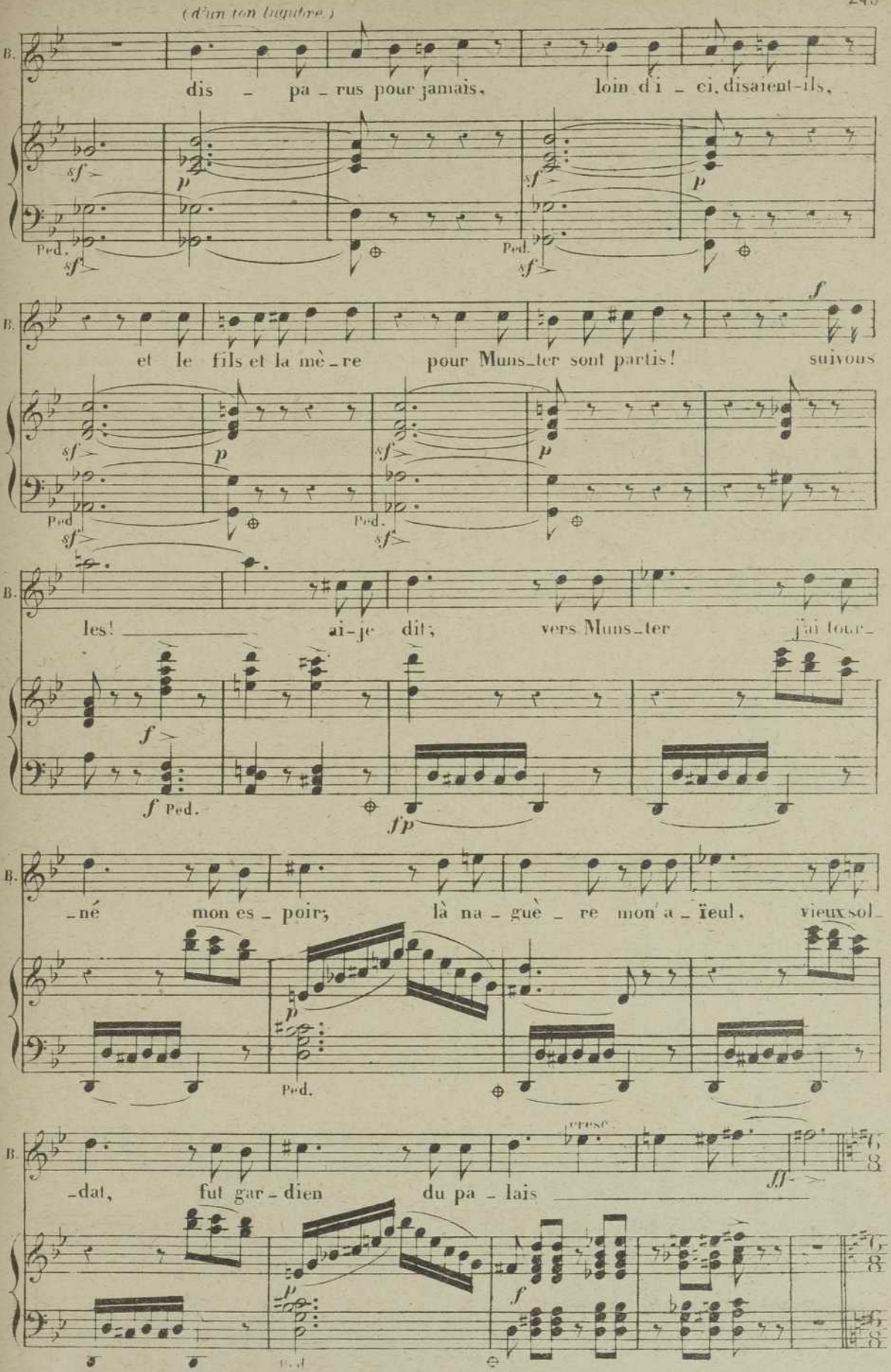
a - dalo.
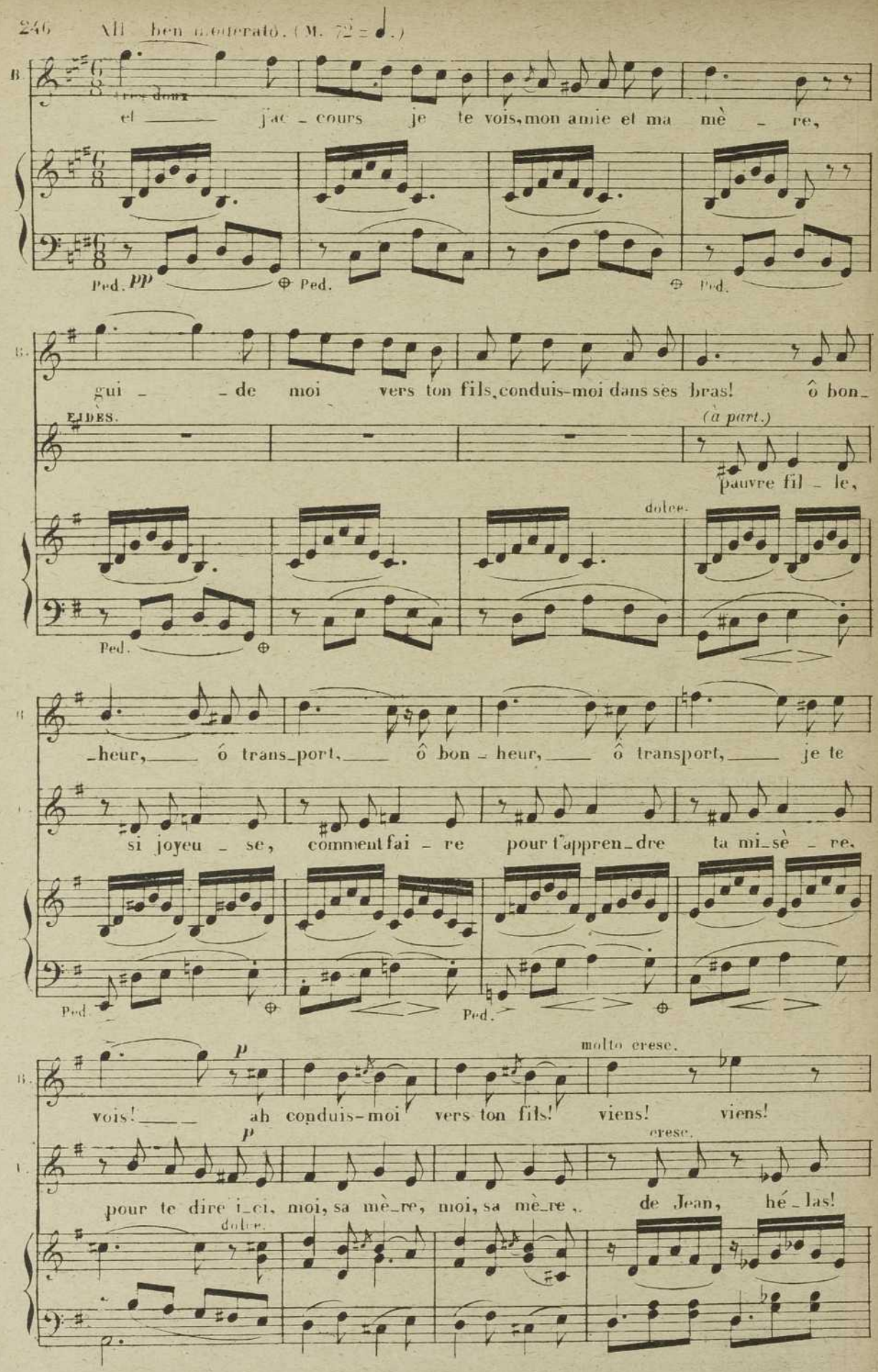
Pour gar-

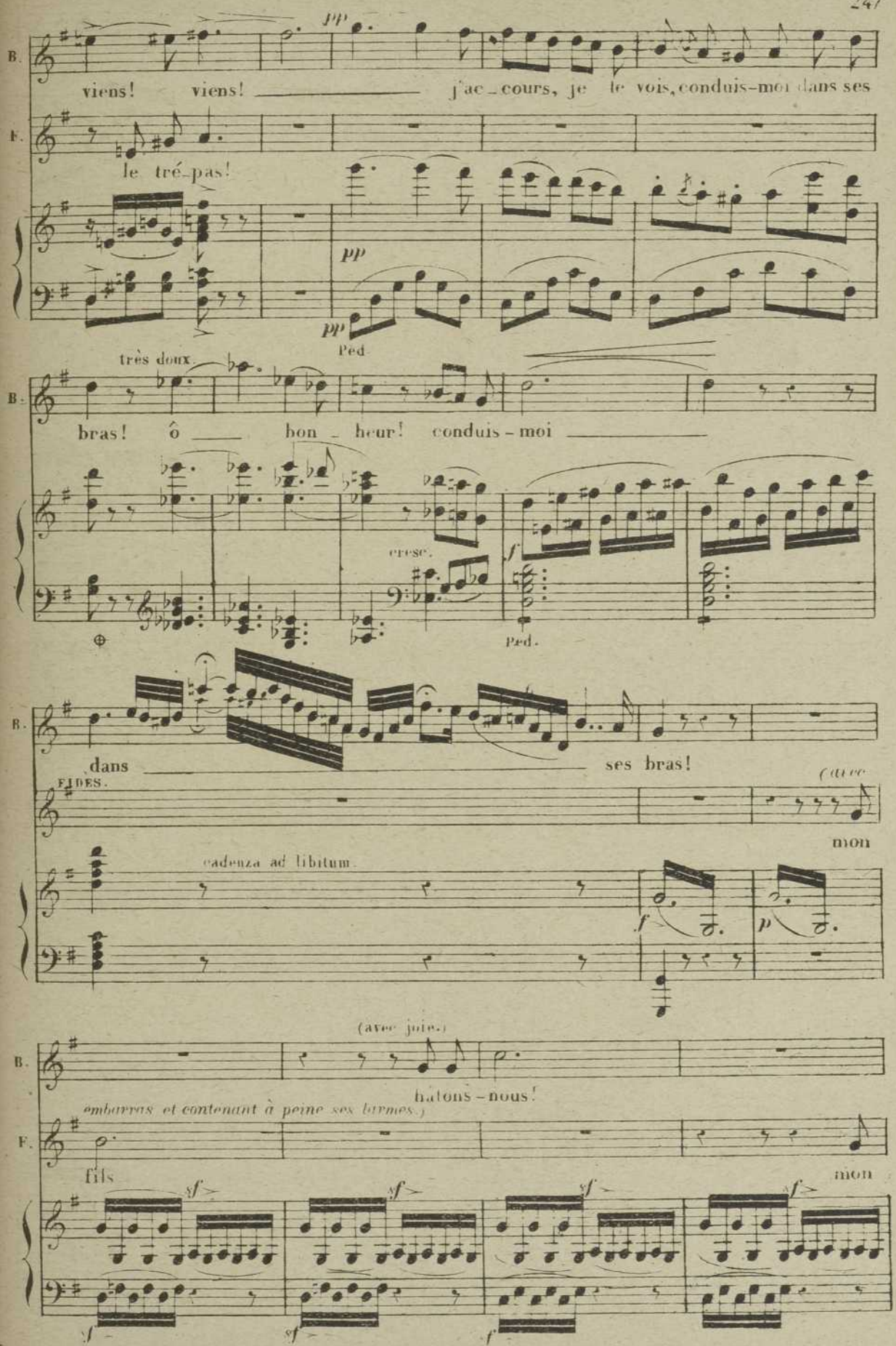
B

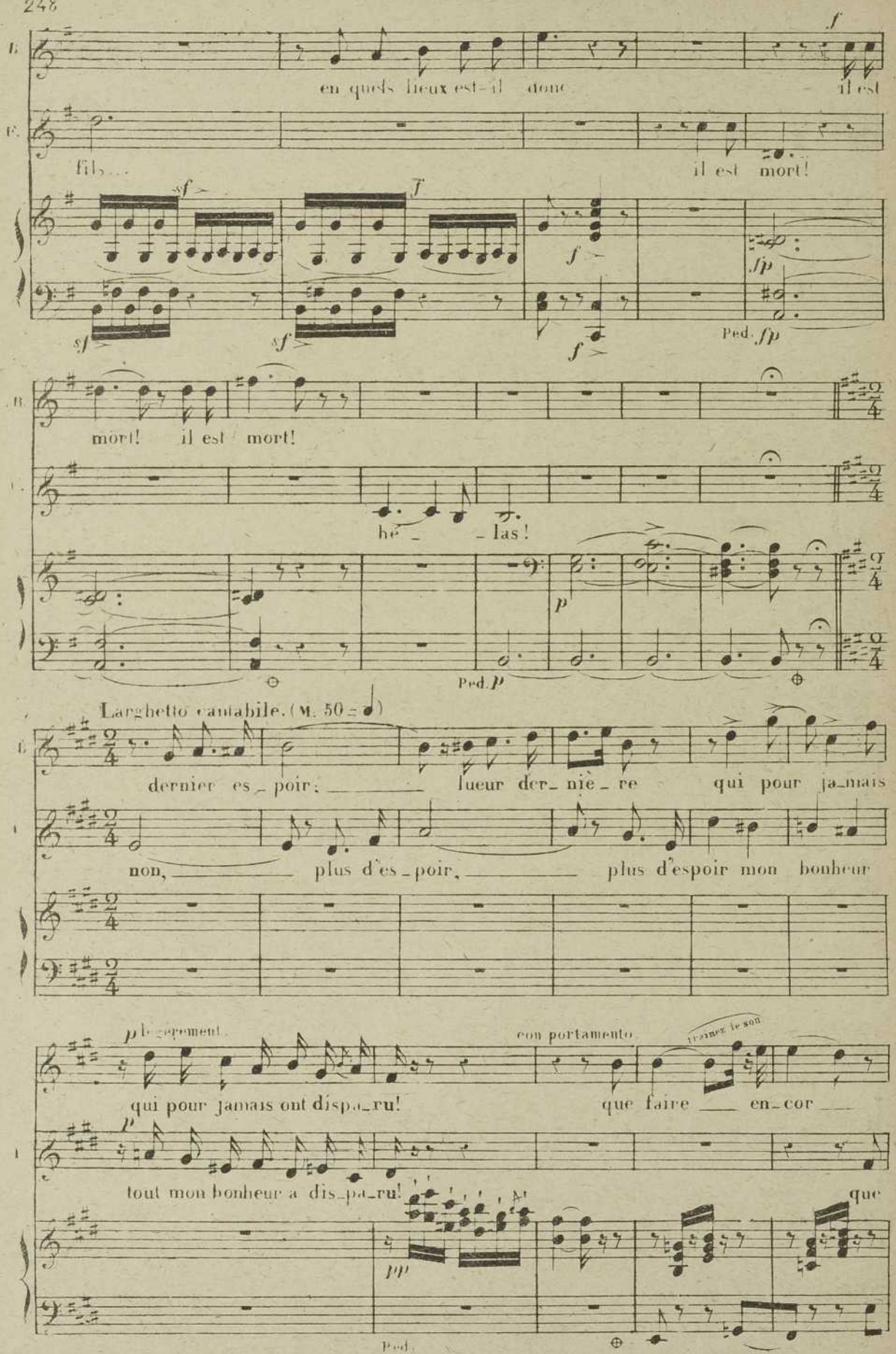
-der à ton fils le ser - ment qui m'en-ga - ge, j'ai cher-

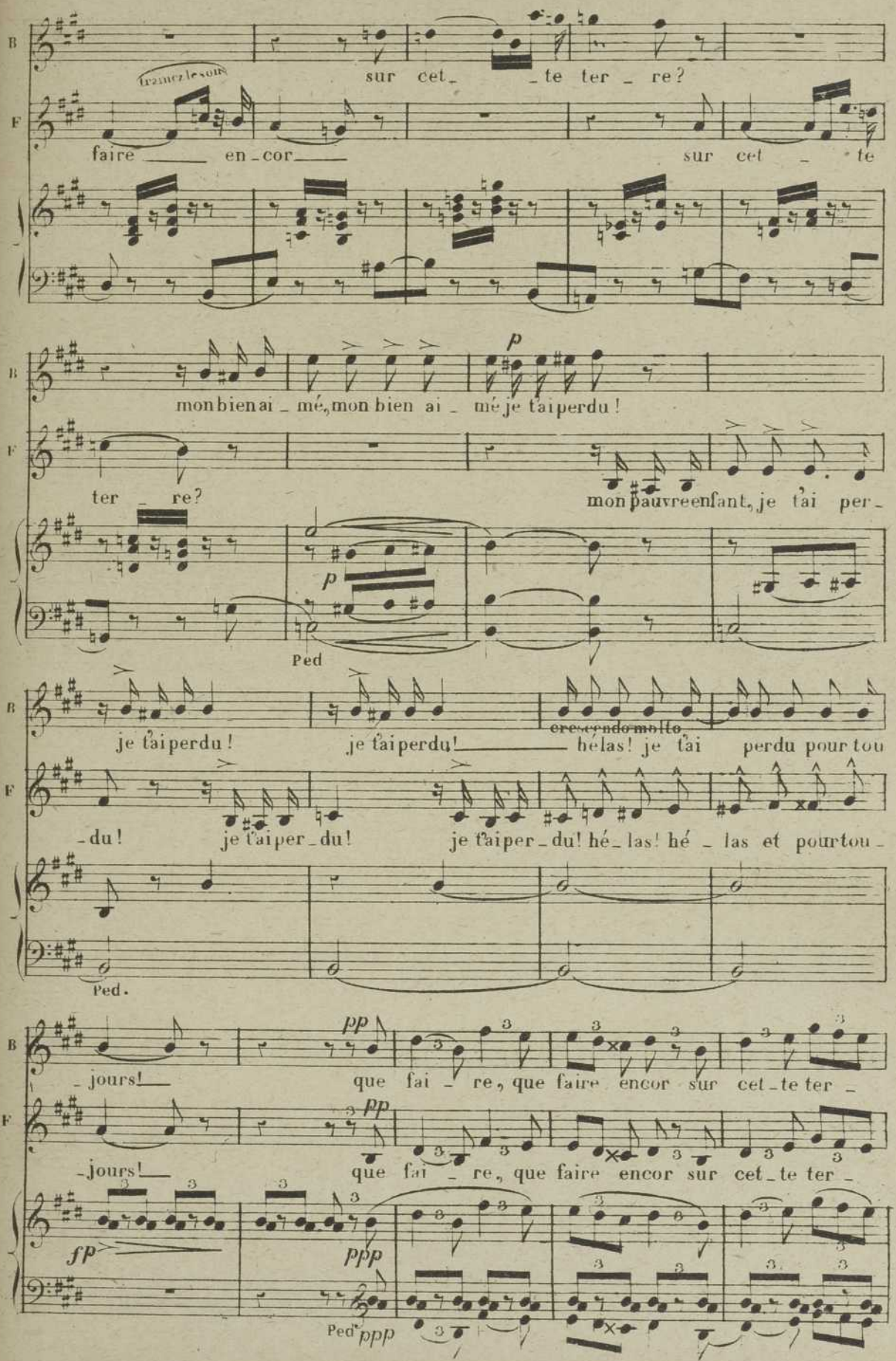

B.
_ché ___ vaine _ ment ___ le tré _ pas dans les flots; un pé_
_cheur m'a por _ tée ex_pi _ rante au ri _ va _ ge où des
soins ___ gé_né _ reux m'ont ca _ chée aux bourreaux,
f
et plus tard ___ j'ai cou _ ru, j'ai re_
p
_vu ta chau_miè _ re: où sont-ils? où sont-ils? ___

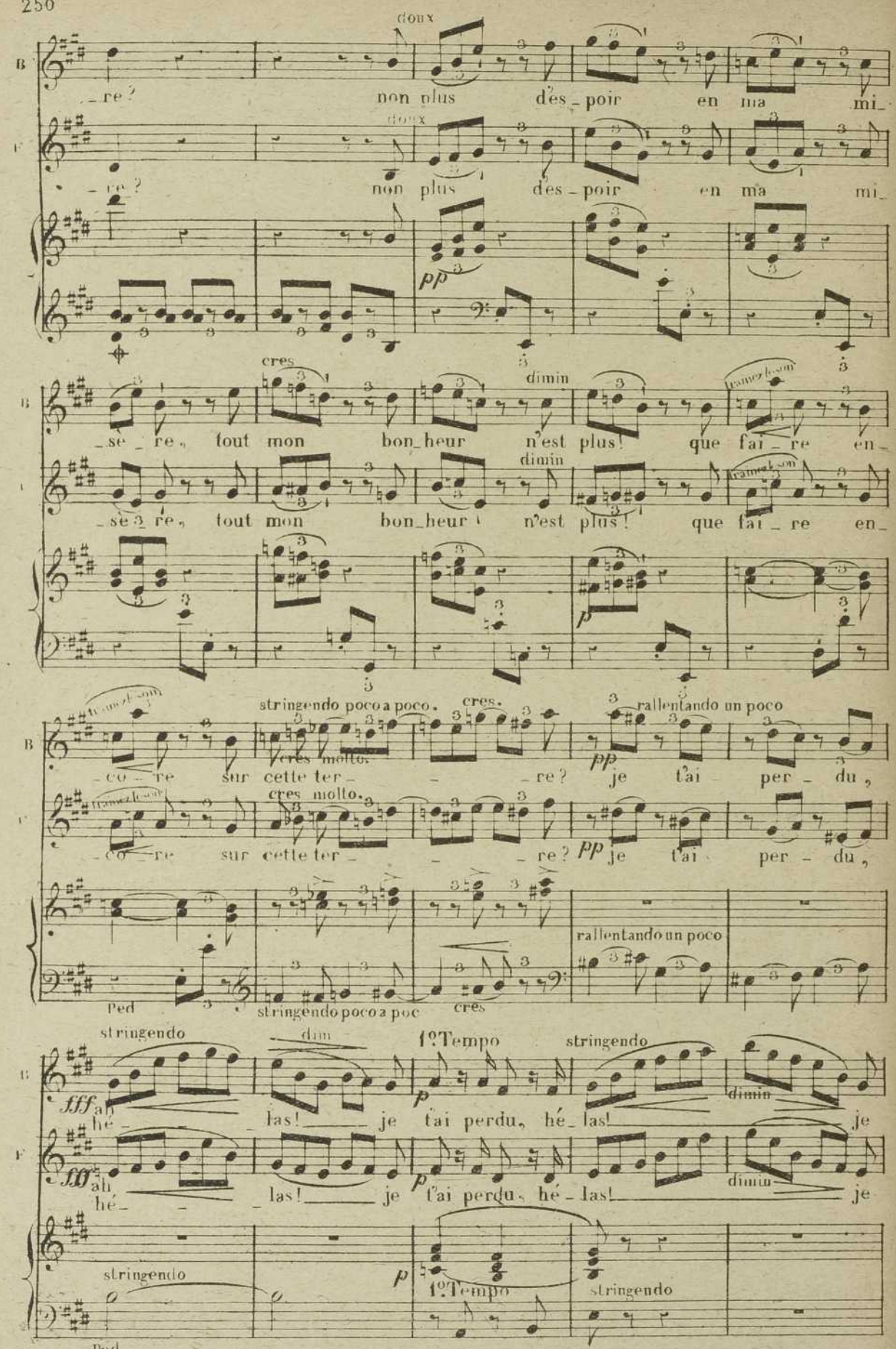

(d'un ton lugubre.)
B.
dis - pa - rus pour jamais, loin d'i - ci, disaient-ils,
et le fils et la mè - re pour Muns - ter sont partis! suivons
les! ai - je dit; vers Muns - ter j'ai tour -
- né mon es - poir; là na - guè - re mon a - ïeul, vieux sol -
- dat, fut gar - dien du pa - lais
Ped.
cresc.
ff

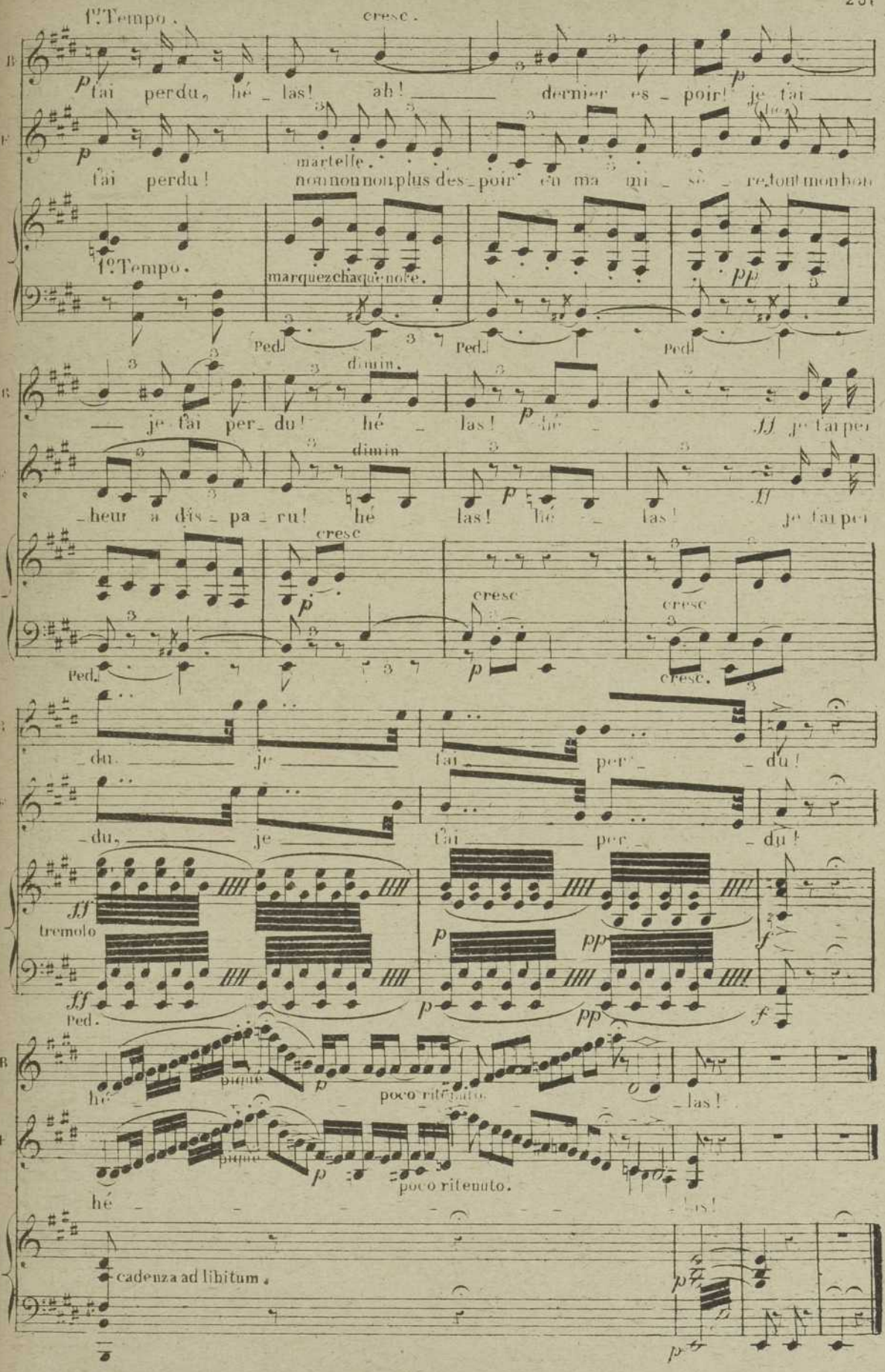

très doux
et ___ jac - cours je te vois, mon amie et ma mè - re,
Ped. pp Ped. Ped.
gui - de moi vers ton fils, conduis-moi dans ses bras! ô bon-
EIDES.
(à part.)
pauvre fil - le,
dolce.
Ped.
-heur, ___ ô trans-port, ___ ô bon - heur, ___ ô transport, ___ je te
si joyeu - se, comment fai - re pour t'appren-dre ta mi-sè - re,
Ped. Ped.
p
molto cresc.
vois! ___ ah conduis-moi vers ton fils! viens! viens!
p
cresc.
pour te dire i-ci, moi, sa mè-re, moi, sa mè-re, de Jean, hé-las!
dolce.
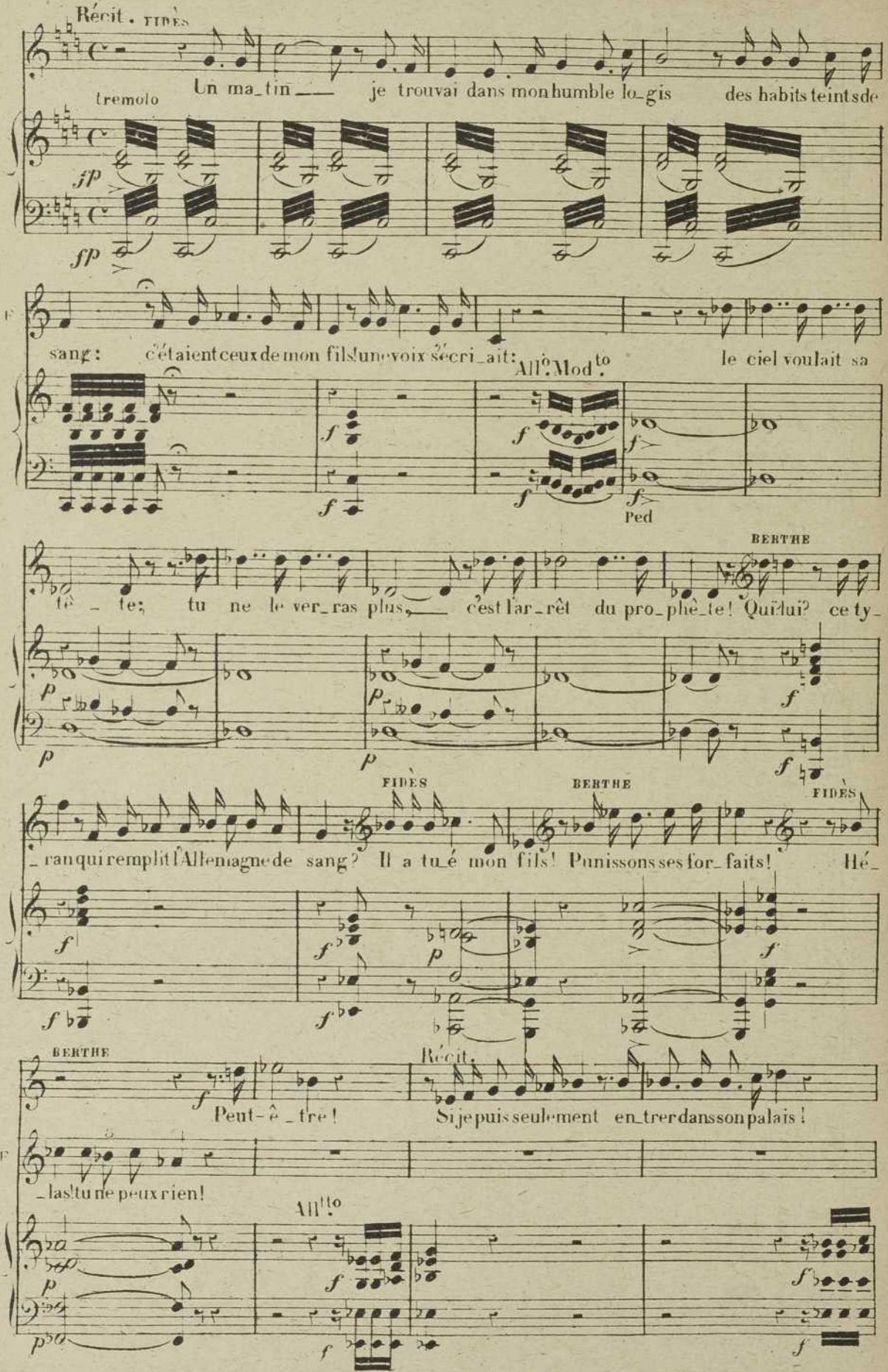

B.
pp
viens! viens! j'ac-cours, je le vois, conduis-moi dans ses
F.
le tré-pas!
pp
pp
Ped.
très doux.
B.
bras! ô bon - heur! conduis - moi
cresc.
f
Ped.
B.
dans ses bras!
FIDES.
Cavec
mon
cadenza ad libitum.
f
p
(avec joie.)
B.
hâtons - nous!
(embarras et contenant à peine ses larmes.)
F.
fils
mon
sf
sf
sf
sf
sf
sf

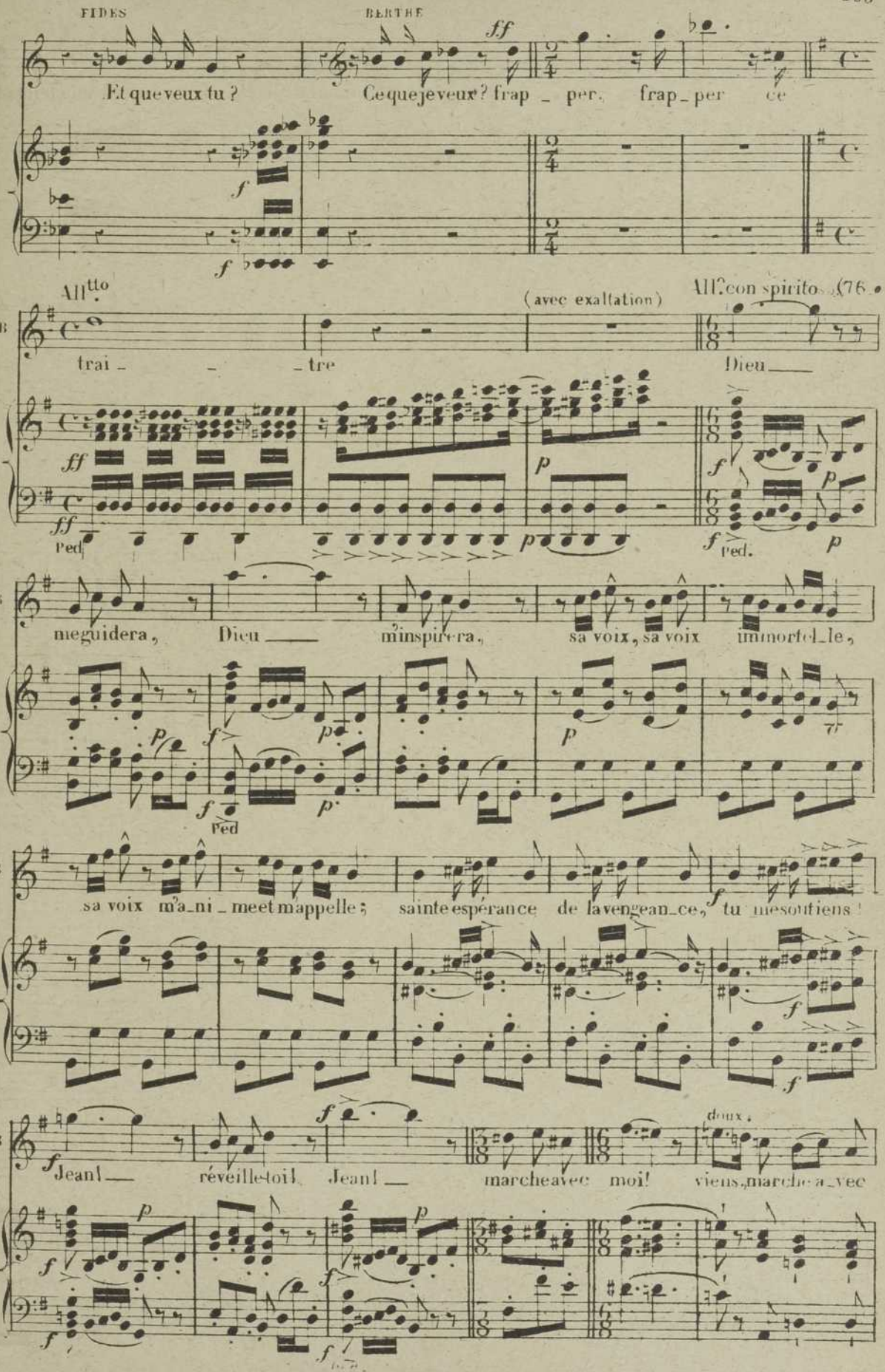

en quels lieux est-il donc
il est
fils...
il est mort!
mort! il est mort!
hé _ _ las!
Ped. p
Larghetto cantabile. (M. 50 = ♩)
dernier es_poir; _____ lueur der_nière qui pour ja_mais
non, _____ plus d'es_poir, _____ plus d'espoir mon bonheur
qui pour jamais ont dispa_ru!
con portamento.
que faire _____ en_cor _____
tout mon bonheur a dis_pa_ru!
que
Ped.

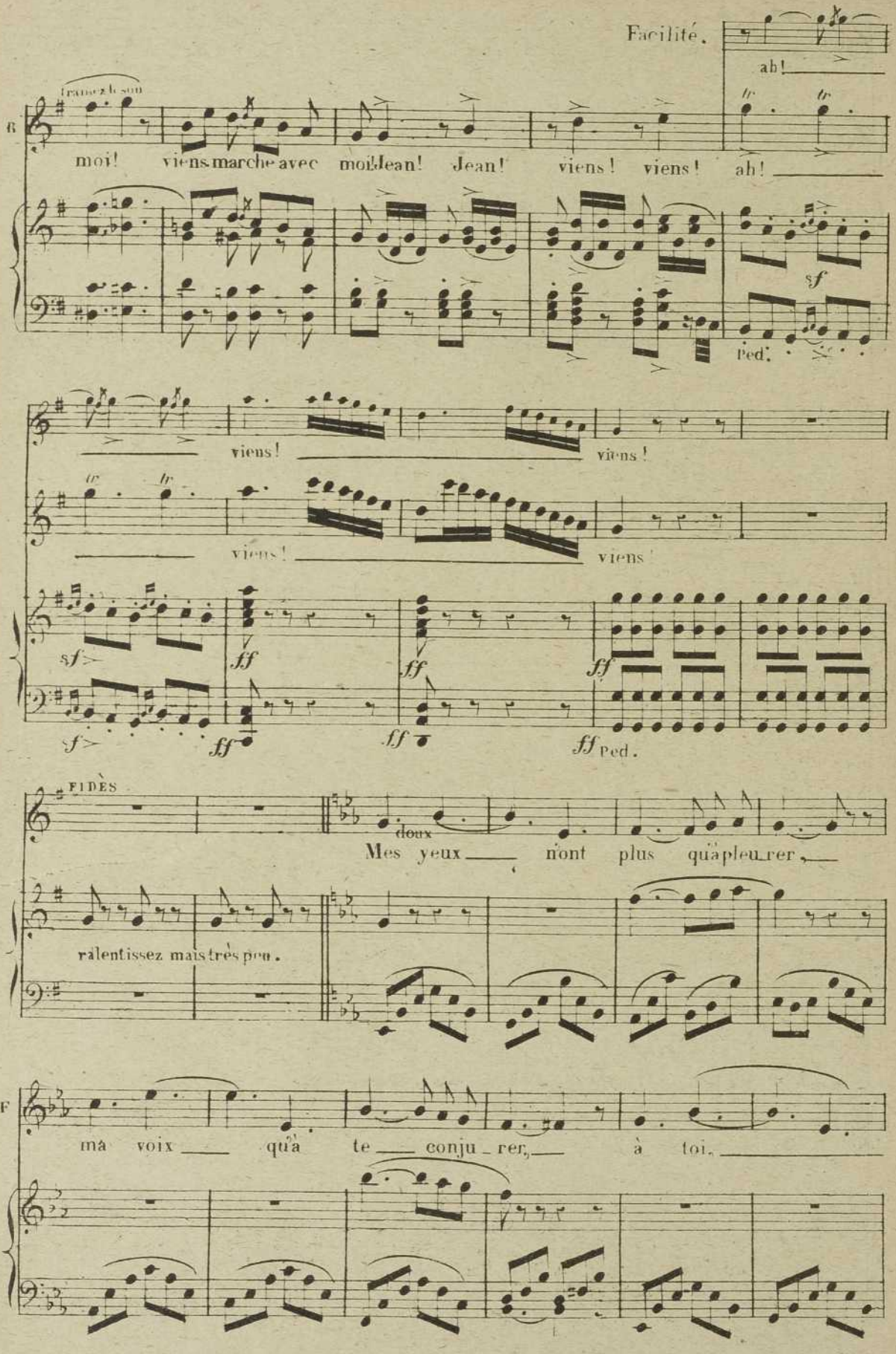

B
F
traînez le sous
sur cet_ _te ter _ re?
faire _____ en_cor_____
sur cet _ te
mon bien ai _ mé, mon bien ai _ mé je t'ai perdu!
p
ter _ re?
mon pauvre enfant, je t'ai per_
p
Ped
je t'ai perdu!
je t'ai perdu!
cresc. molto
hélas! je t'ai perdu pour tou
_du!
je t'ai per_du!
je t'ai per_du! hé_las! hé _ las et pour tou_
Ped.
pp
_jours!
que fai _ re, que faire encor sur cet_te ter _
fp
ppp
Ped
ppp

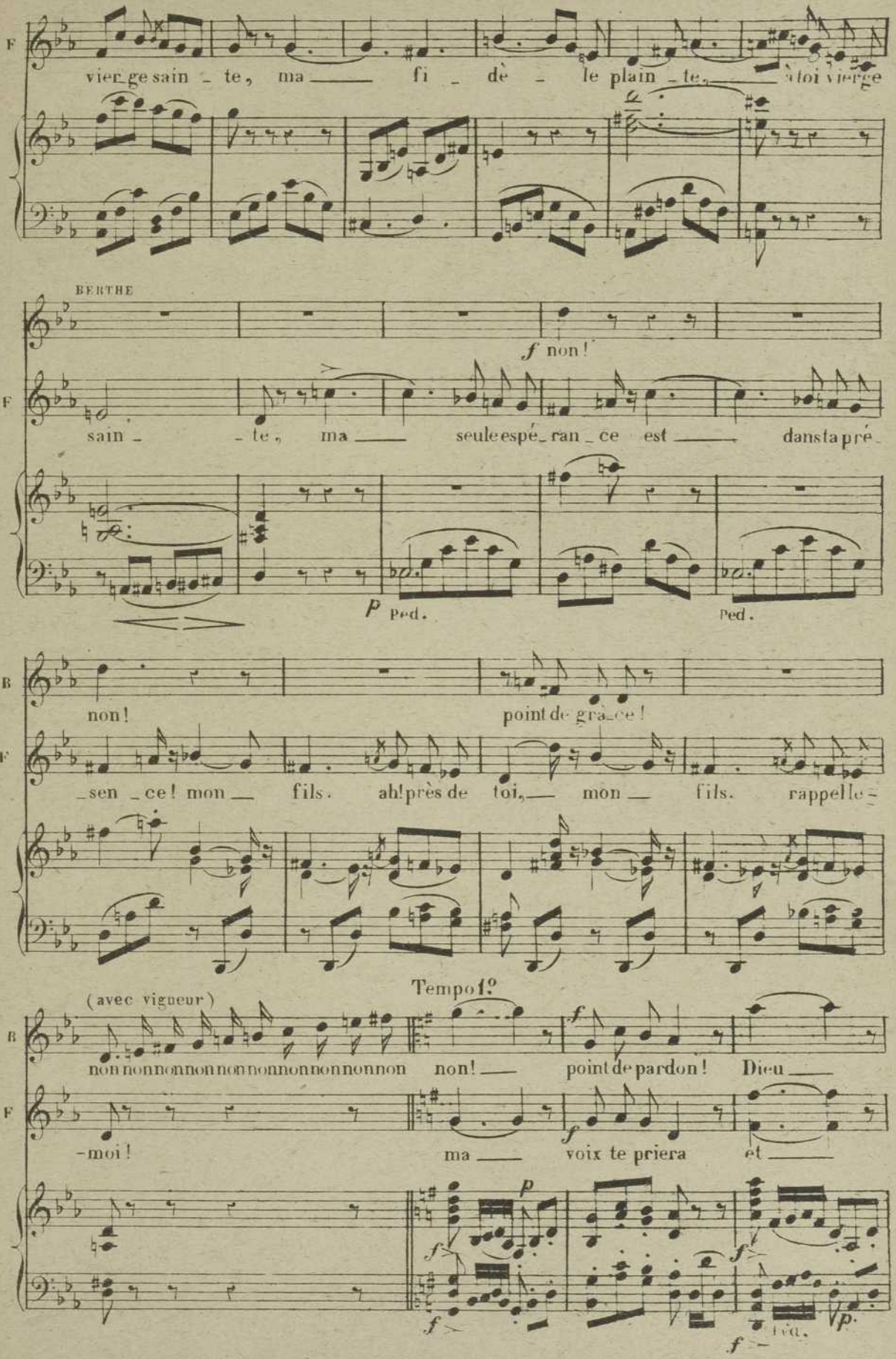

doux
re?
non plus des_poir en ma mi_
doux
re?
non plus des_poir en ma mi_
pp
cres
dimin
se_re, tout mon bon_heur n'est plus! que fai_re en_
dimin
se_re, tout mon bon_heur n'est plus! que fai_re en_
p
stringendo poco a poco.
cres.
rallentando un poco
co_re sur cette ter_ re? je t'ai per_du,
cres molto.
co_re sur cette ter_ re? pp je t'ai per_du,
rallentando un poco
Ped
stringendo poco a poc
cres
stringendo
dim
1°Tempo
stringendo
fff ah hé_ las! je t'ai perdu, hé_las!
p
dimin
je
fff ah hé_ las! je t'ai perdu, hé_las!
dimin
je
stringendo
p
1°Tempo
stringendo
Ped

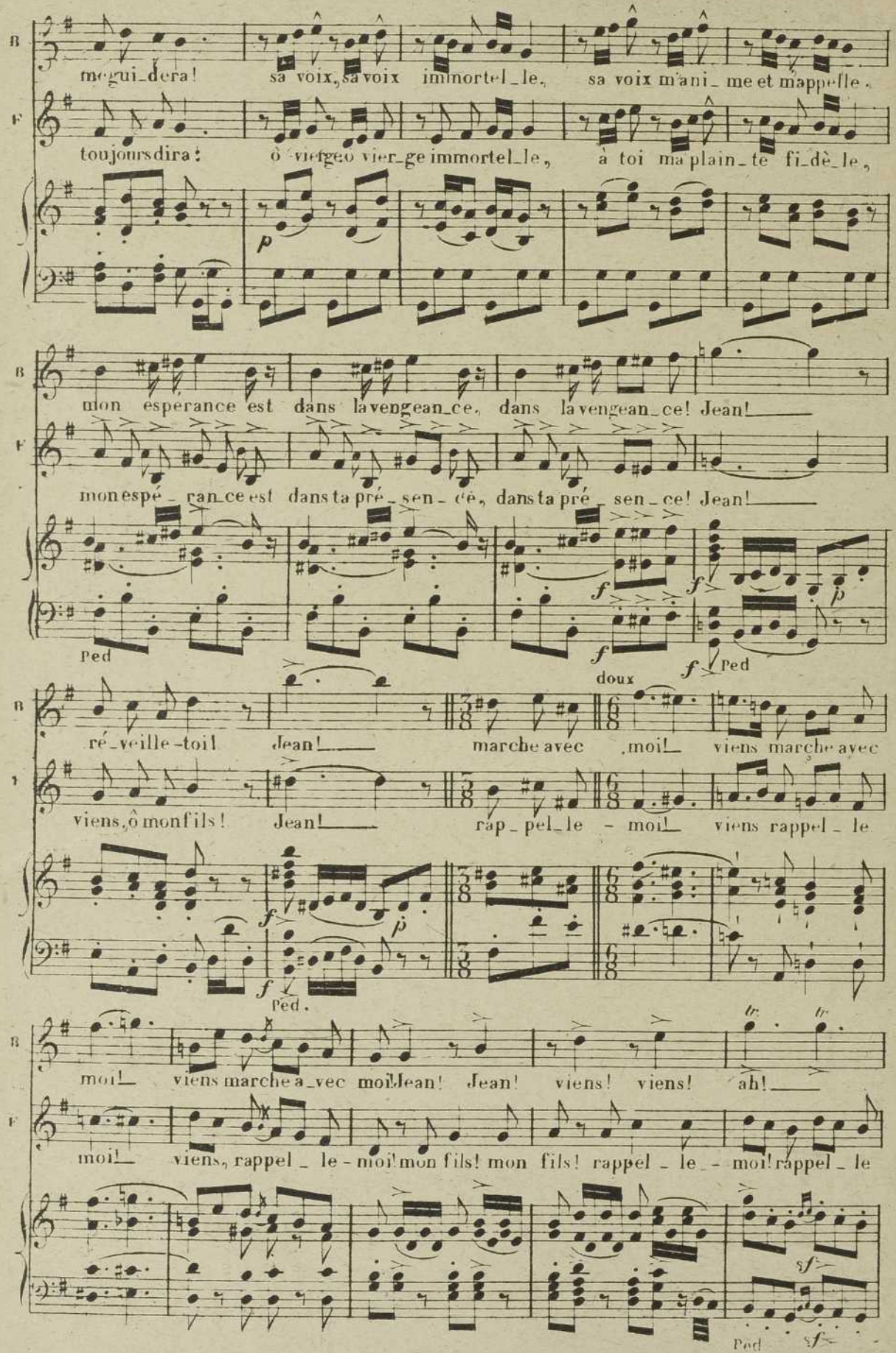

1ºTempo.
cresc.
p
Jai perdu, hé - las! ah! dernier es - poir! je jai
p
Jai perdu! non non non plus des - poir en ma mi - sè - re tout mon bon
martelle.
1ºTempo.
marquez chaque note.
pp
Ped. Ped. Ped.
dimin.
je jai per - du! hé - las! hé - ff je jai per
heur a dis - pa - ru! hé las! hé - las! je jai per
cresc
cresc
cresc.
Ped.
du. je jai per - du!
du. je jai per - du!
ff
tremolo
p
pp
f
ff
p
pp
f
Ped.
hé - pique
poco ritenuto.
las!
hé - pique
poco ritenuto.
las!
cadenza ad libitum.
p

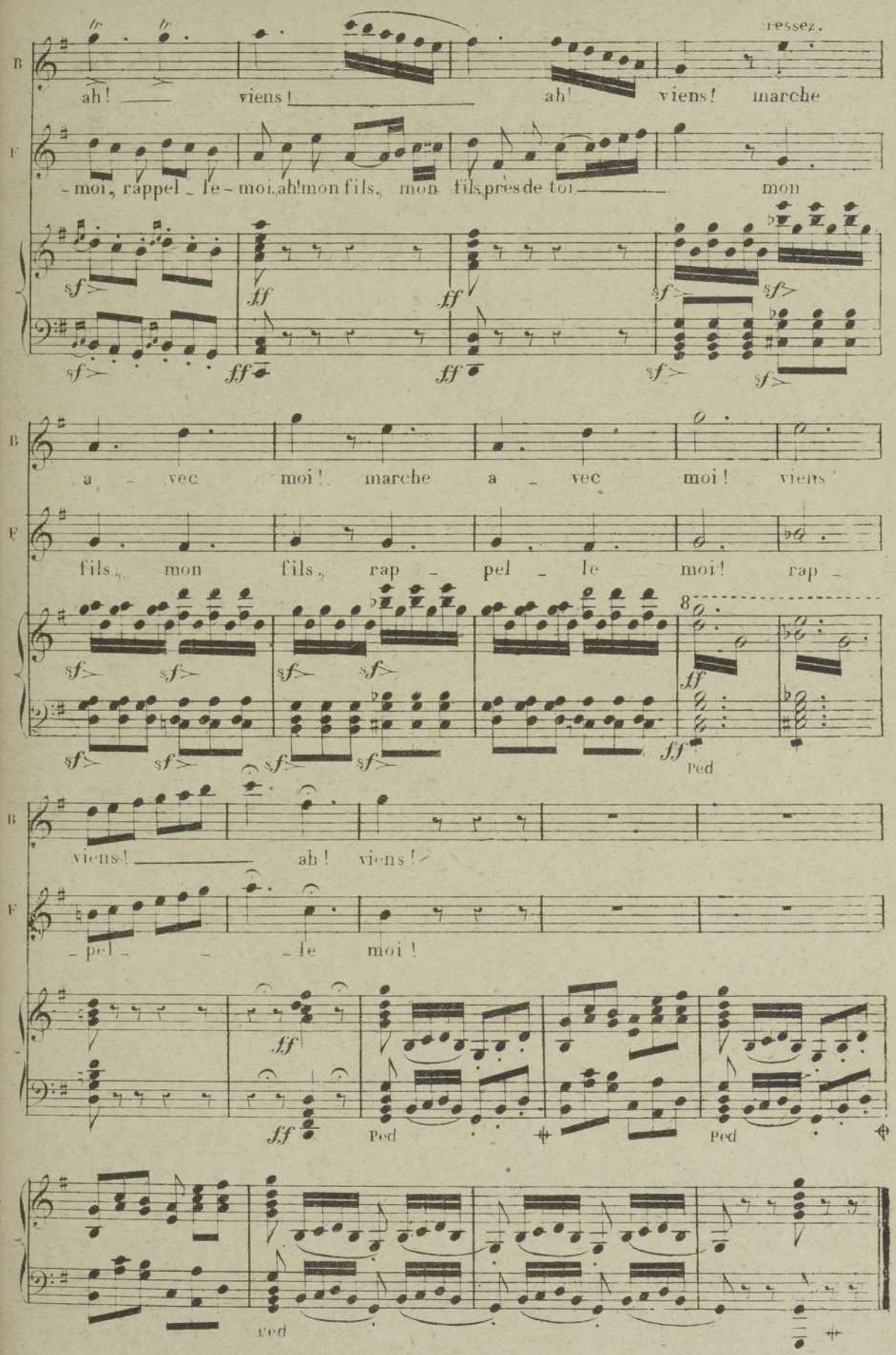

Récit. FIDÈS
Un ma_tin — je trouvai dans mon humble lo_gis des habits teints de
tremolo
sang: c'étaient ceux de mon fils! une voix s'écri_ait:
All.o Mod.to
le ciel voulait sa
Ped
BERTHE
tê_te; tu ne le ver_ras plus, — c'est l'ar_rêt du pro_phè_te! Qui? lui? ce ty_
FIDÈS
BERTHE
FIDÈS
_ran qui remplit l'Allemagne de sang? Il a tu_é mon fils! Punissons ses for_faits! Hé_
BERTHE
Peut-ê_tre!
Récit.
Si je puis seulement en_trer dans son palais!
_las! tu ne peux rien!
All.to


FIDES
BERTHE
Et que veux tu ?
Ce que je veux ? frap_per, frap_per ce
All.tto
(avec exaltation)
All.to con spirito
trai_ _ _tre
Dieu ___
me guidera, Dieu ___ m'inspirera, sa voix, sa voix immortel_le,
sa voix m'a_ni_meet m'appelle ; sainte espérance de la vengean_ce, tu me soutiens !
Jean ! ___ réveille-toi ! Jean ! ___ marche avec moi ! viens, marche a_vec
doux.


Facilité.
ah!
Transcrez le son
B
moi! viens marche avec moi Jean! Jean! viens! viens! ah!
Ped.
viens!
viens!
viens!
viens
sf
ff
Ped.
FIDÈS
doux
Mes yeux n'ont plus qu'à pleurer,
ralentissez mais très peu.
F
ma voix qu'à te conju-rer, à toi.


F
vier_ge sain_te, ma_____ fi_dè_le plain_te,_____ à toi vierge
BERTHE
f non!
F
sain_ _te, ma_____ seule espé_ran_ce est_____ dans ta pré_
P Ped. Ped.
B
non! point de grâ_ce!
F
_sen_ce! mon_ fils. ah! près de toi,_ mon_ fils. rappelle_
Tempo 1º
(avec vigueur)
B
non non non

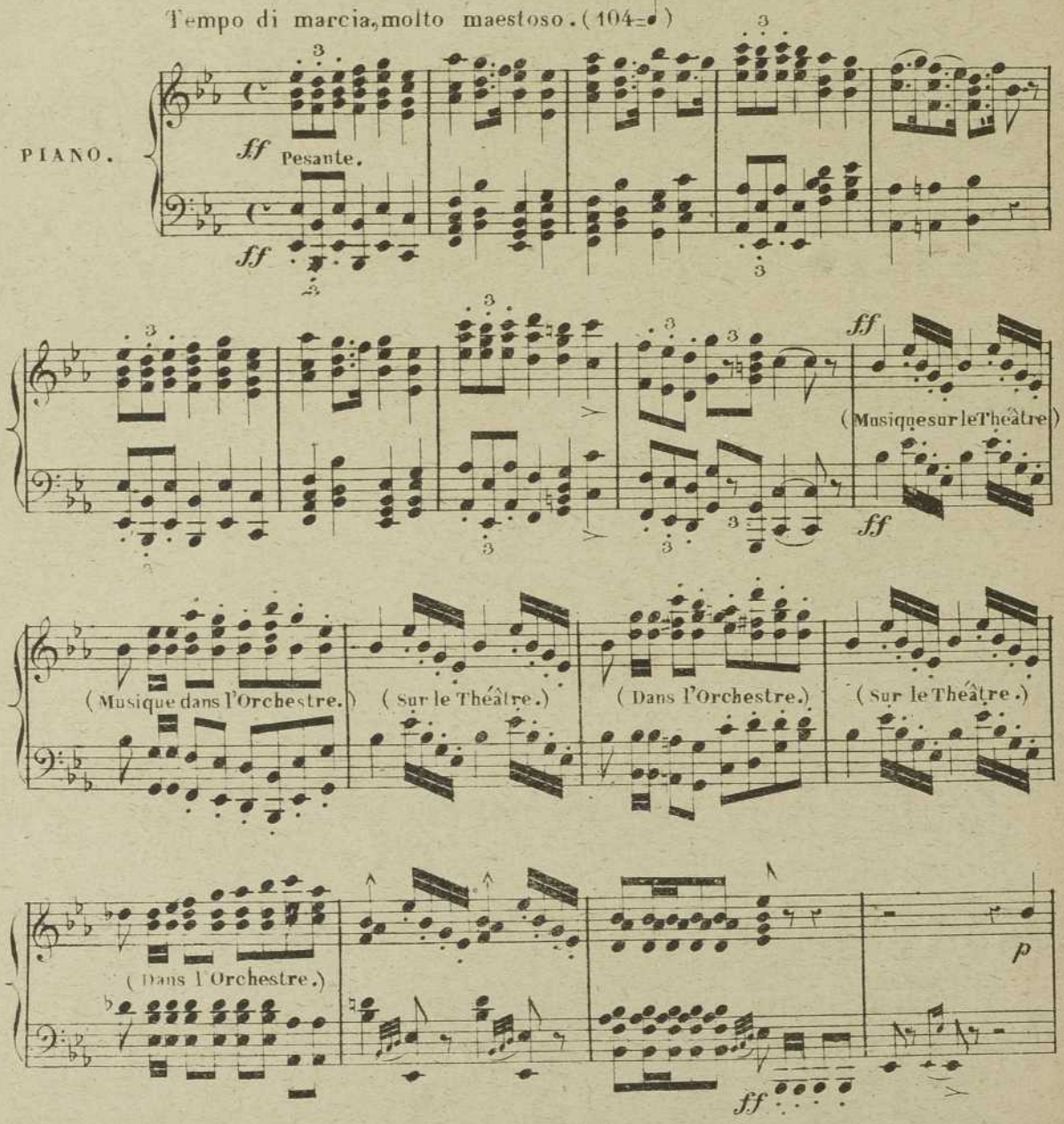

B
me gui_dera! sa voix, sa voix immortel_le, sa voix m'ani_me et m'appelle,
F
toujours dira: ô vierge ô vier_ge immortel_le, à toi ma plain_te fi_dè_le,
p
B
mon espérance est dans la vengean_ce, dans la vengean_ce! Jean!
F
mon espé_ran_ce est dans ta pré_sen_ce, dans ta pré_sen_ce! Jean!
f
f
p
Ped
f
doux
f
Ped
B
ré_veille-toi! Jean! marche avec moi! viens marche avec
F
viens, ô mon fils! Jean! rap_pel_le - moi! viens rappel_le
f
p
f
Ped.
B
moi! viens marche a_vec moi! Jean! Jean! viens! viens! ah!
F
moi! viens, rappel_le - moi! mon fils! mon fils! rappel_le - moi! rappel_le
sf
Ped
sf


ressez.
B
ah! viens! ah! viens! marche
F
-moi, rappel-le-moi, ah! mon fils, mon fils, près de toi mon
sf ff ff sf sf
B
a-vec moi! marche a-vec moi! viens!
F
fils, mon fils, rap-pel-le moi! rap-
sf sf sf sf sf sf ff ff
Ped
B
viens! ah! viens!
F
-pel- -le moi!
ff ff
Ped Ped
Ped
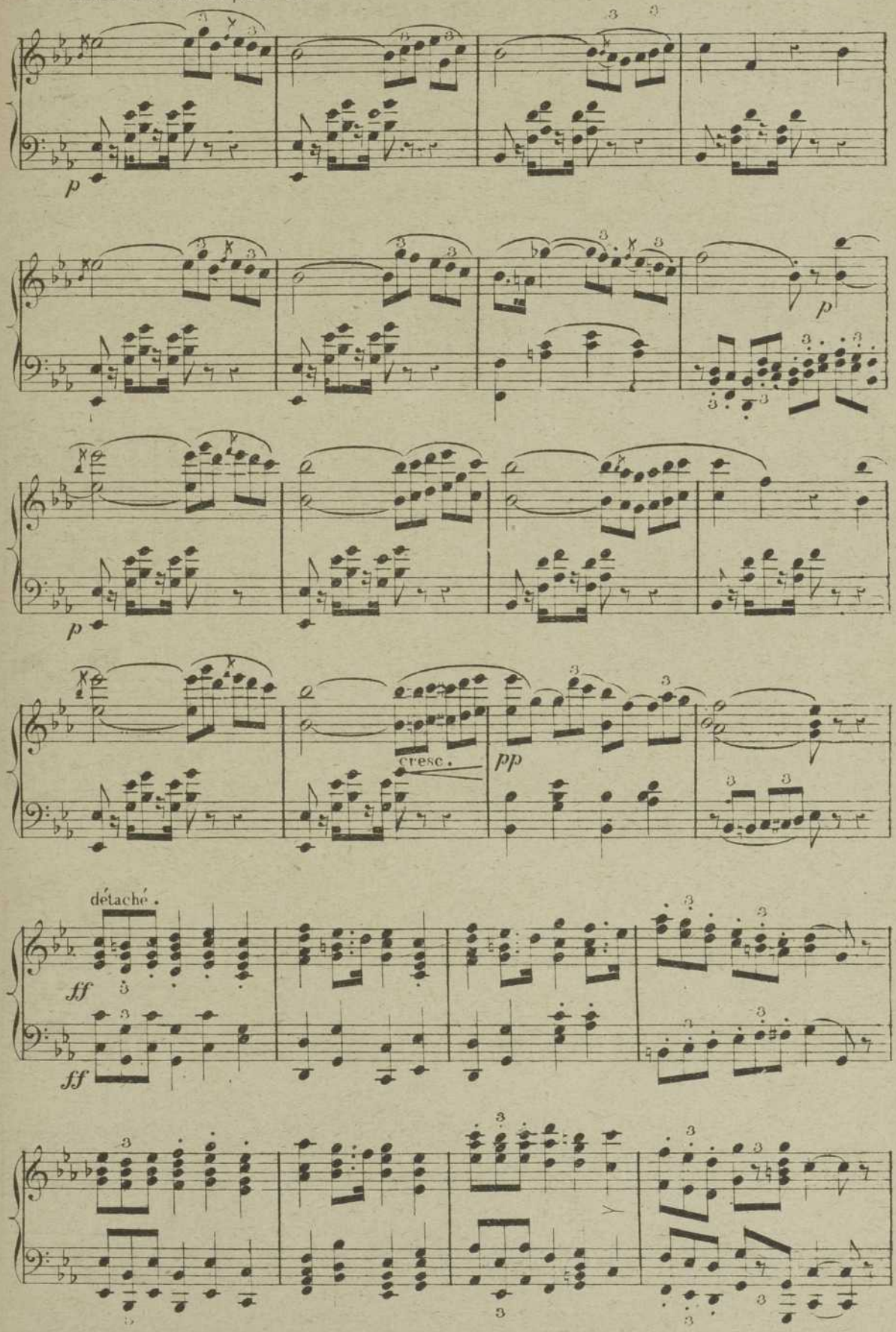
N°24.

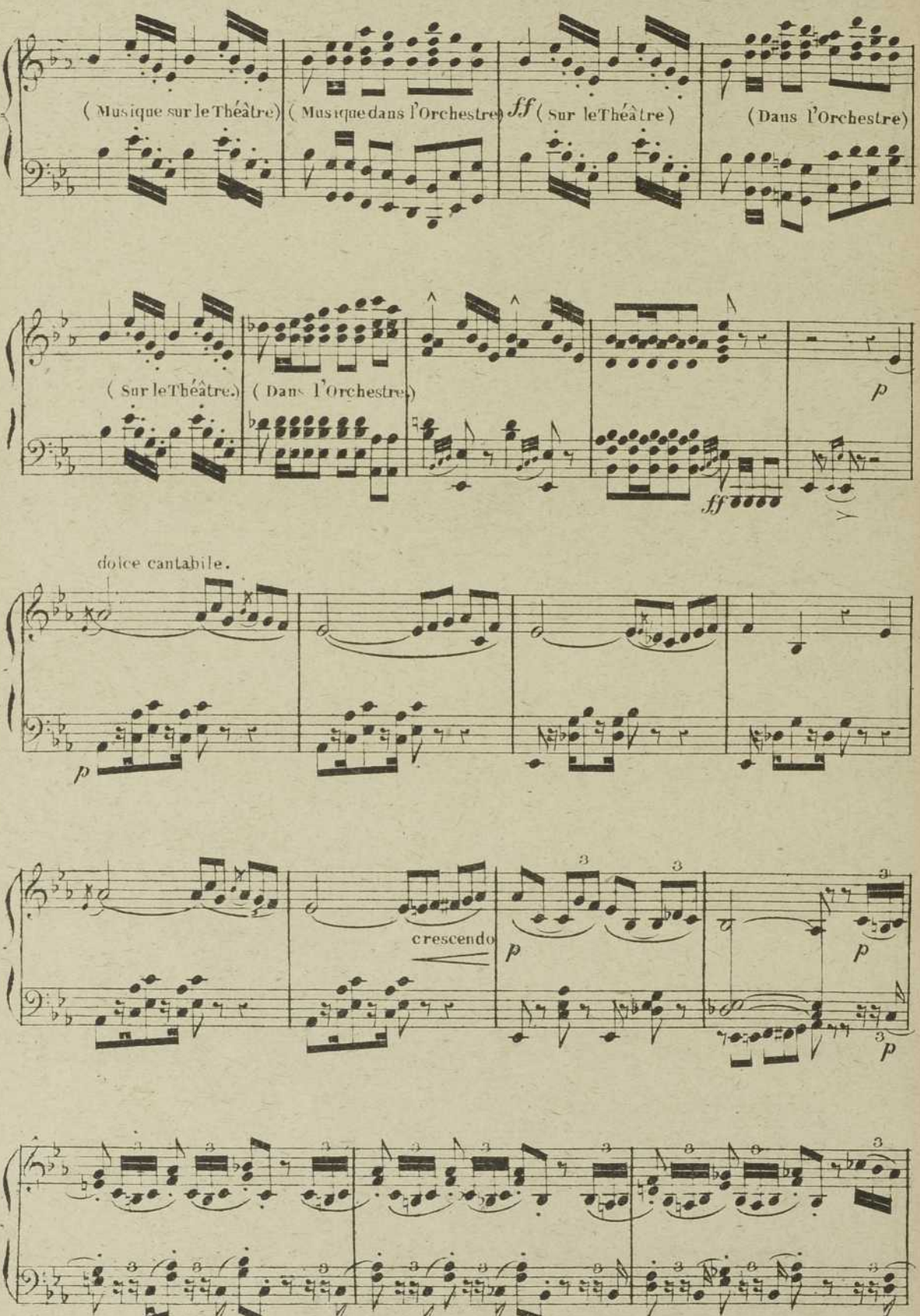
MARCHE DU SACRE.

Le Théâtre change et représente la Cathédrale de Munster. Une partie du cortège est censée déjà entrée : l'autre moitié continue à défiler; au fond de l'Église des trabans de la garde du prophète forment la haie. Marche des grands électeurs portant l'un la couronne, l'autre le sceptre, l'autre la main de justice, celui-ci le sceau de l'Etat, et d'autres les ornements impériaux. Jean paraît après eux, la tête nue et habillé en blanc. Il traverse la nef principale et se rend dans le Chœur au maître-autel qui est dans le fond à droite et qu'on ne voit pas. Le peuple qui est sur le devant du Théâtre veut se précipiter sur ses pas. Il est repoussé par les trabans dans les chapelles latérales.

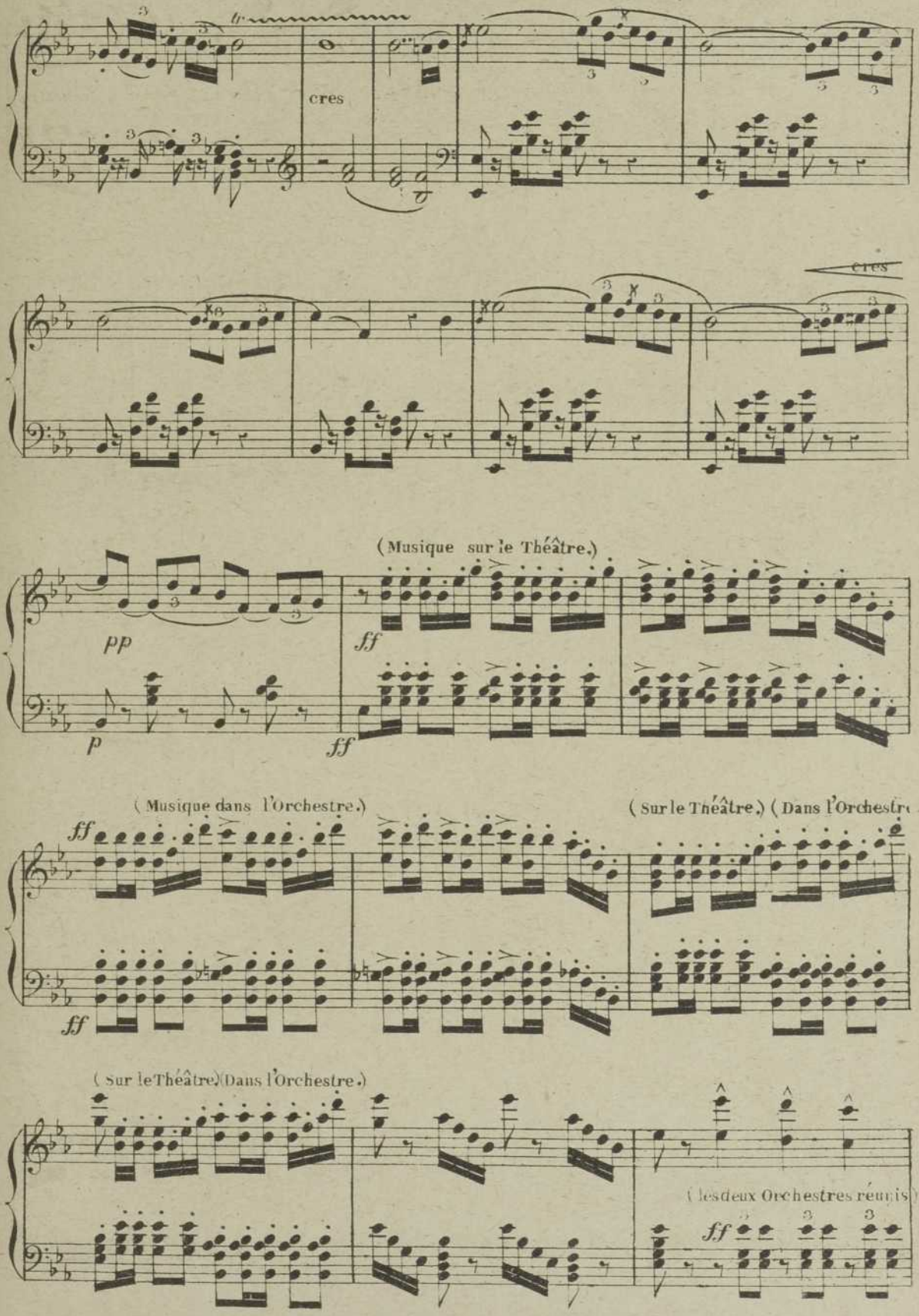


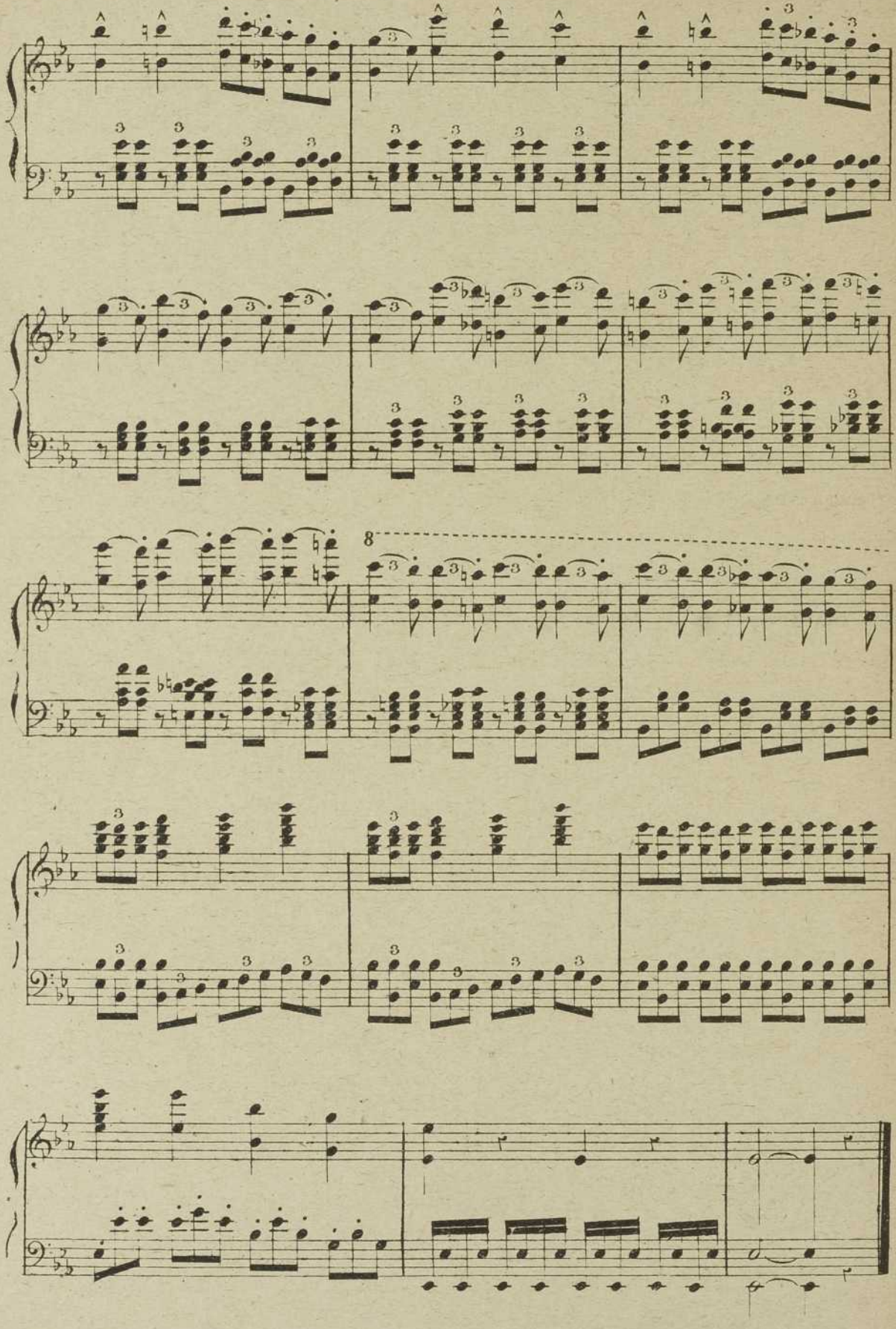
cantabile con molto portamento.




(Musique sur le Théâtre)
(Musique dans l'Orchestre)
ff (Sur le Théâtre)
(Dans l'Orchestre)
(Sur le Théâtre.)
(Dans l'Orchestre.)
p
ff
dolce cantabile.
p
crescendo
p
p
p

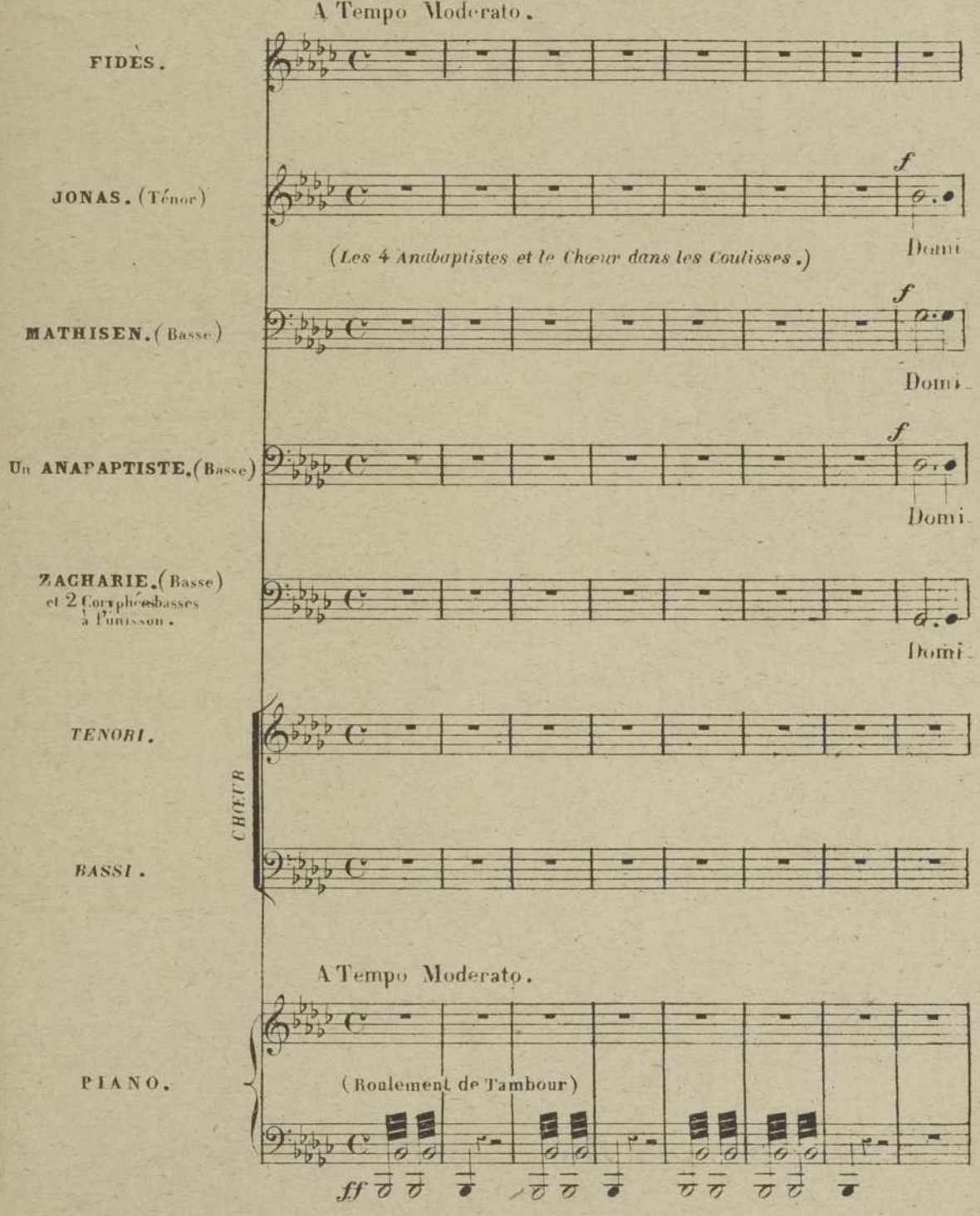
cantabile con molto portamento.

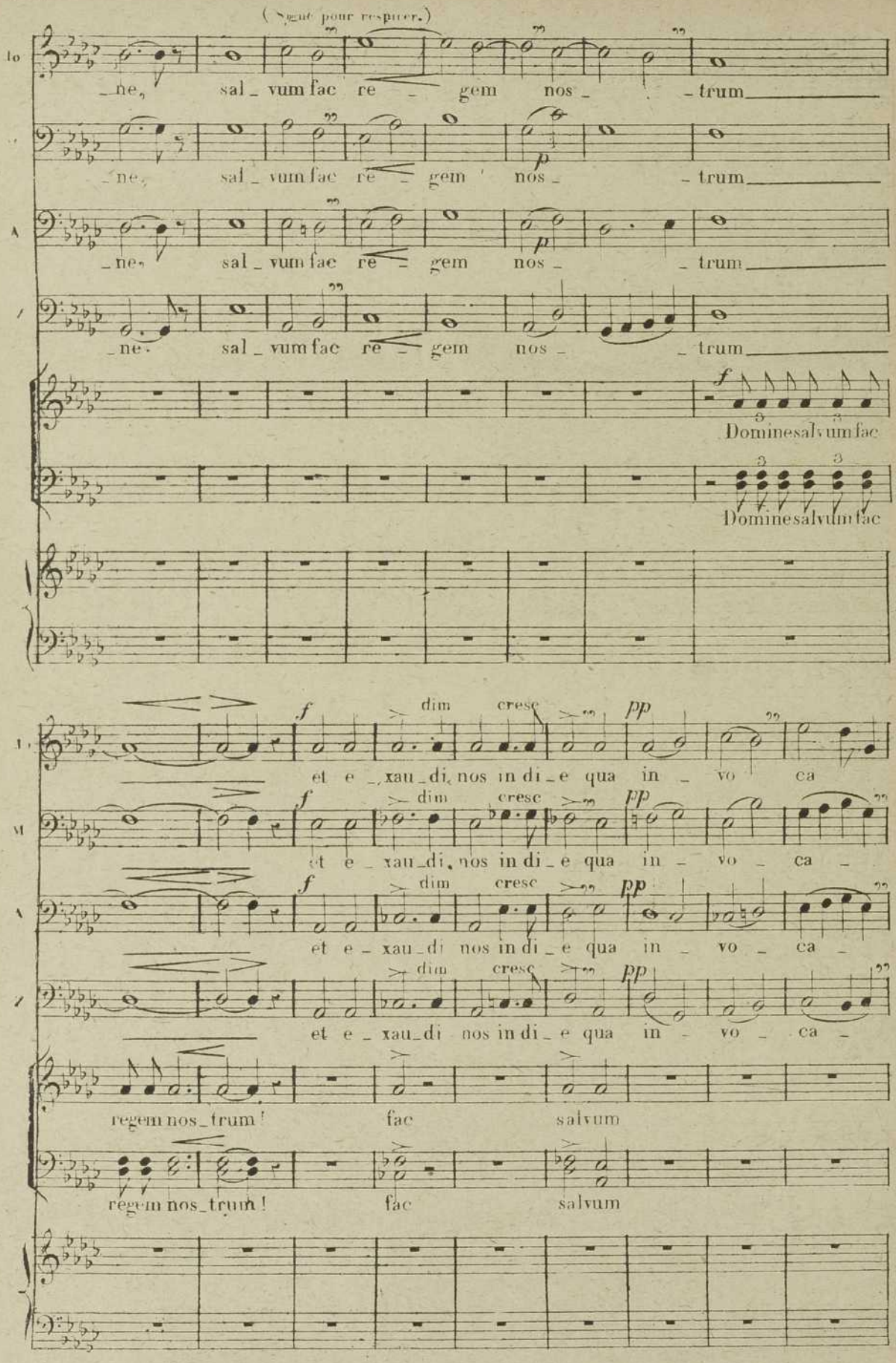




N°25. FINAL.

(A) PRIÈRE ET IMPRÉCATION.




(Signe pour respirer.)
_ne, sal_vum fac re_gem nos_trum
_ne, sal_vum fac re_gem nos_trum
_ne, sal_vum fac re_gem nos_trum
_ne, sal_vum fac re_gem nos_trum
Dominesalvum fac
Dominesalvum fac
et e_xau_di nos in di_e qua in_vo_ca
et e_xau_di nos in di_e qua in_vo_ca
et e_xau_di nos in di_e qua in_vo_ca
et e_xau_di nos in di_e qua in_vo_ca
regem nos_trum ! fac salvum
regem nos_trum ! fac salvum

FIDES.

Récitatif.

Que Dieu sauve le roi prophète, disent

Jō. *pp* - ve - ri - mus te!

M. *pp* - ve - ri - mus te!

A. *pp* - ve - ri - mus te!

Z. *pp* - - ve - ri - mus te!

Domine salvum fac regem nostrum!

Domine salvum fac regem nostrum!

Récitatif.

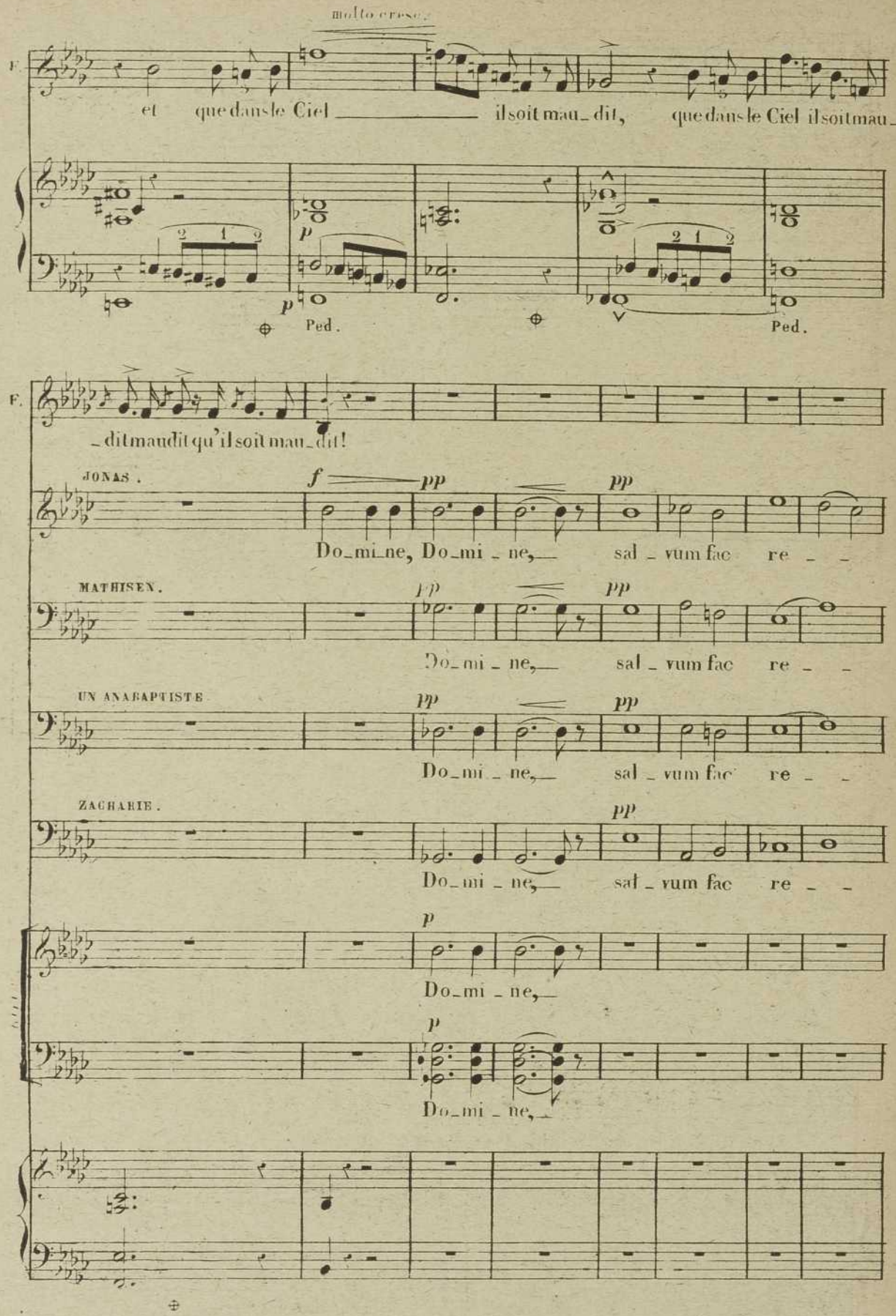
Tempo I.°

F. - ils! *f* (avec force) Grand Dieu, — exaucez ma pri - è - - re,

f (Orgue) *p* Ped. *p* Ped.

F. et quérrant, mi_sérable et proscrit, il sort châti_é sur la te_re,

cresc. *p* cresc. *p* Ped. Ped. Ped.


molto cresc.
F.
et que dans le Ciel il soit mau_dit, que dans le Ciel il soit mau_
p
Ped.
Ped.
F.
_dit maudit qu'il soit mau_dit!
JONAS.
f
pp
pp
Do_mi_ne, Do_mi_ne, sal_vum fac re_
MATHISEN.
pp
pp
Do_mi_ne, sal_vum fac re_
UN ANABAPTISTE
pp
pp
Do_mi_ne, sal_vum fac re_
ZACHARIE.
pp
Do_mi_ne, sal_vum fac re_
p
Do_mi_ne,
p
Do_mi_ne,

(avec exaltation.)

F. *f*

Ah! ma fille, ô Judith nouvel - le, que Dieu pro-tè - ge que Dieu protè - ge ton dessein va!

Jo. - gem! Domine! salvum fe -

MATHISEN UN ANABAPTISTE et ZACHARIE Unis.

- gem! Domine! salvum fe -

CHŒUR

Domine! salvum fe -

Domine! salvum fe -

F. *f*

qu'en ta main le glaive étin-cel - le et de leur roi frap - pe le

f *p*

Ped.

Variante.

va! frappe le

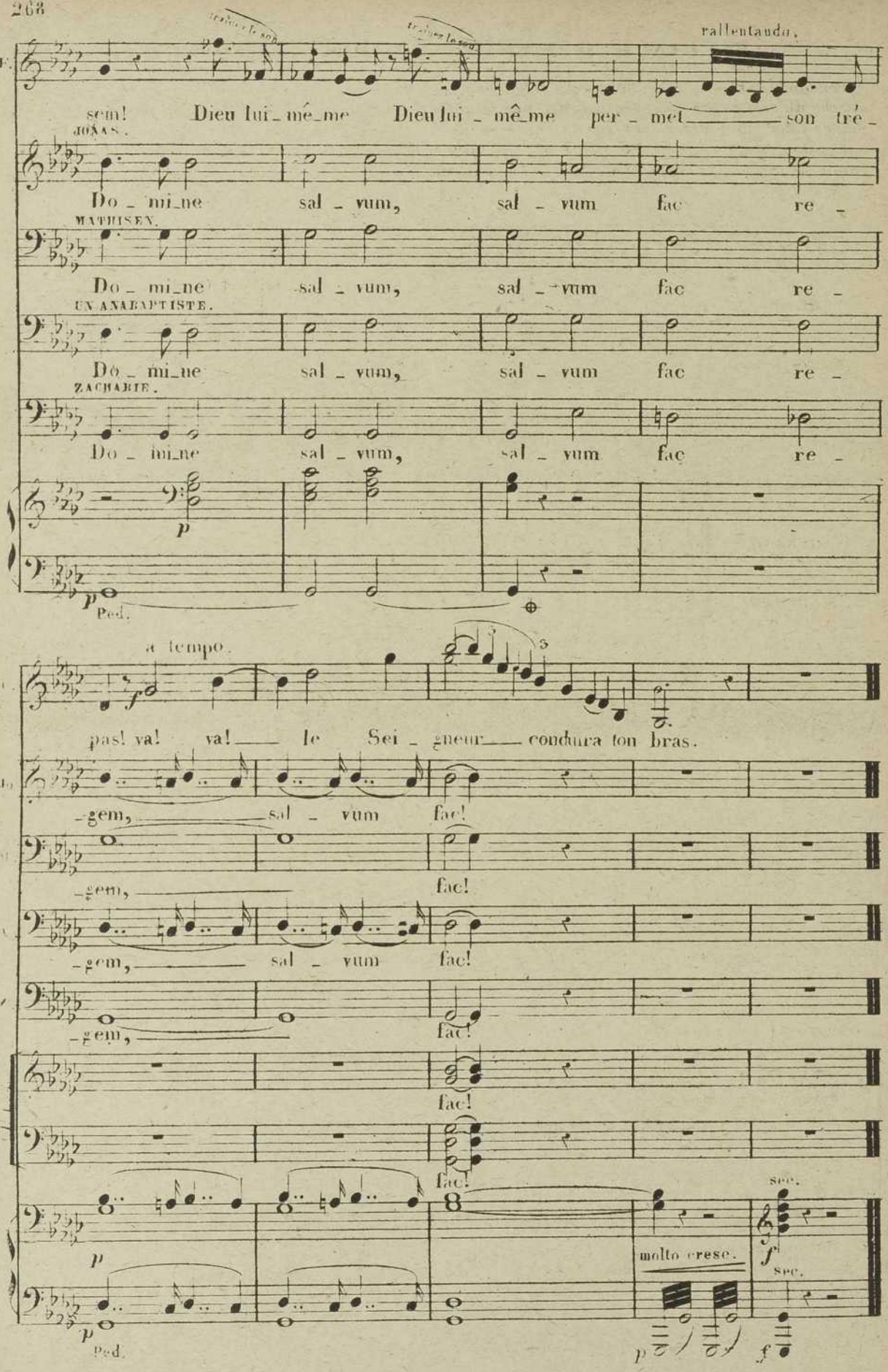
va! frap - pe le

F. *pp* *ff* *ff*

sein, frappe le sein, et de leur roi frappe le sein, — ah! va! frappe le
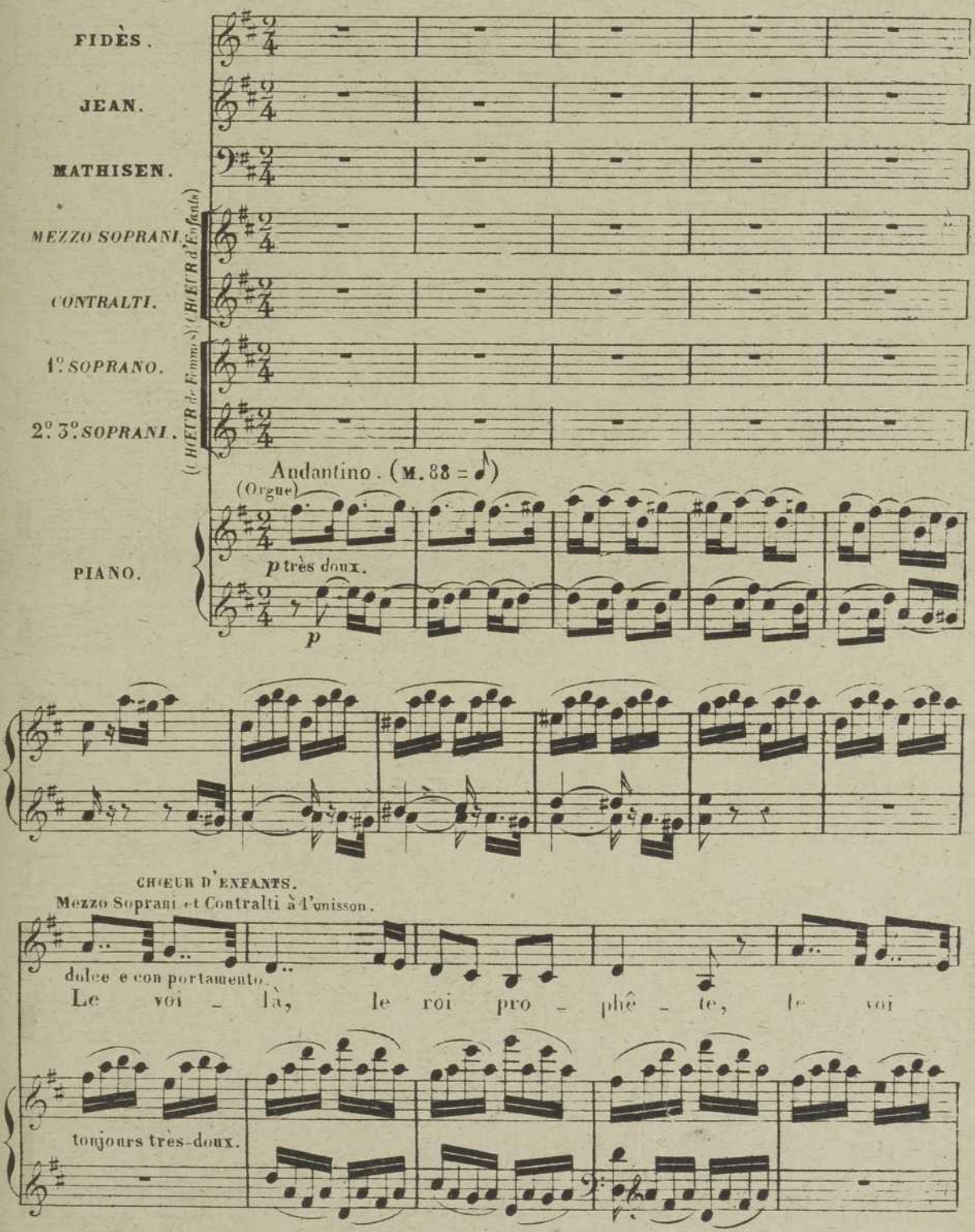
p *f*
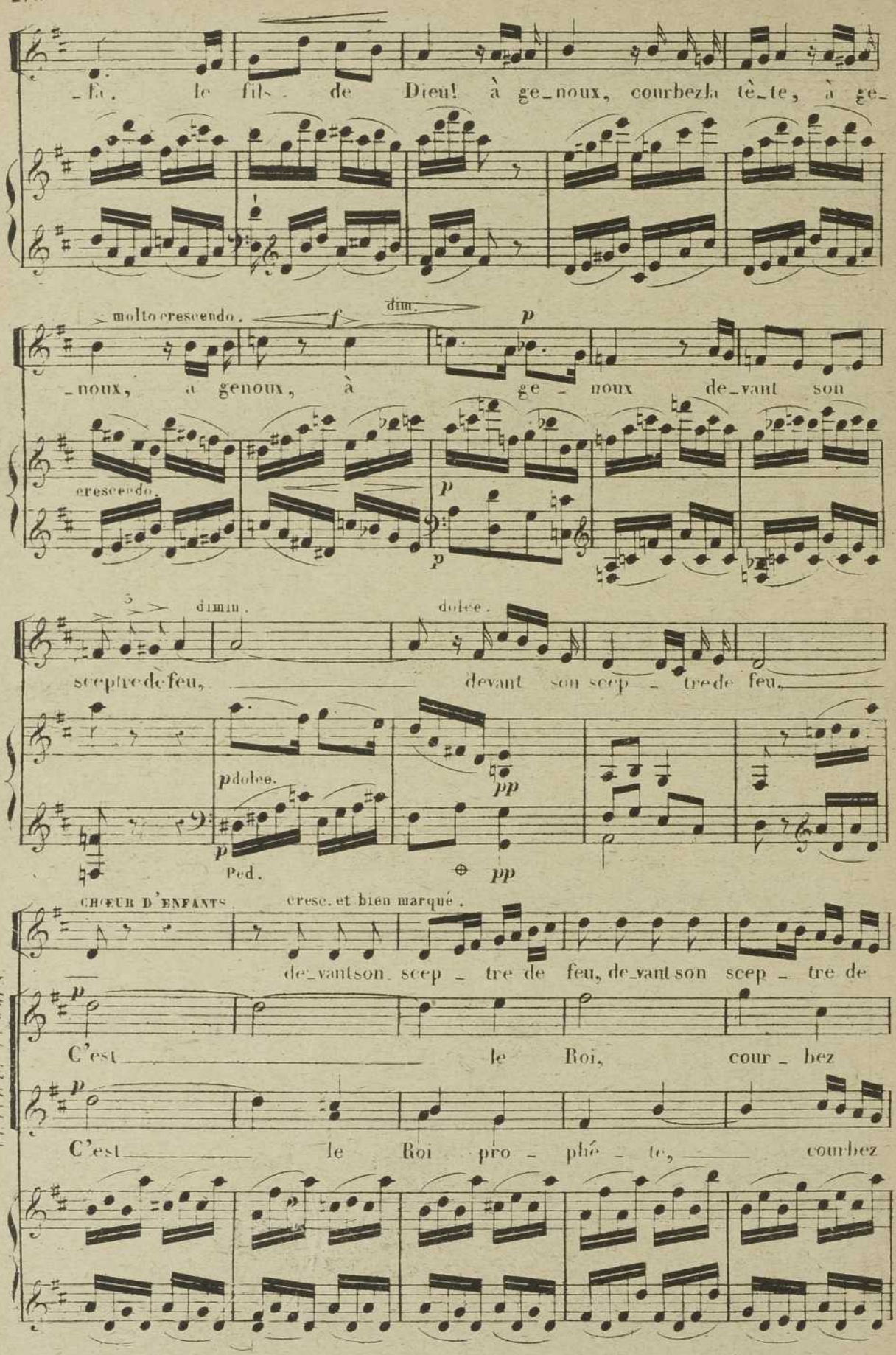
Ped. *p* *f*

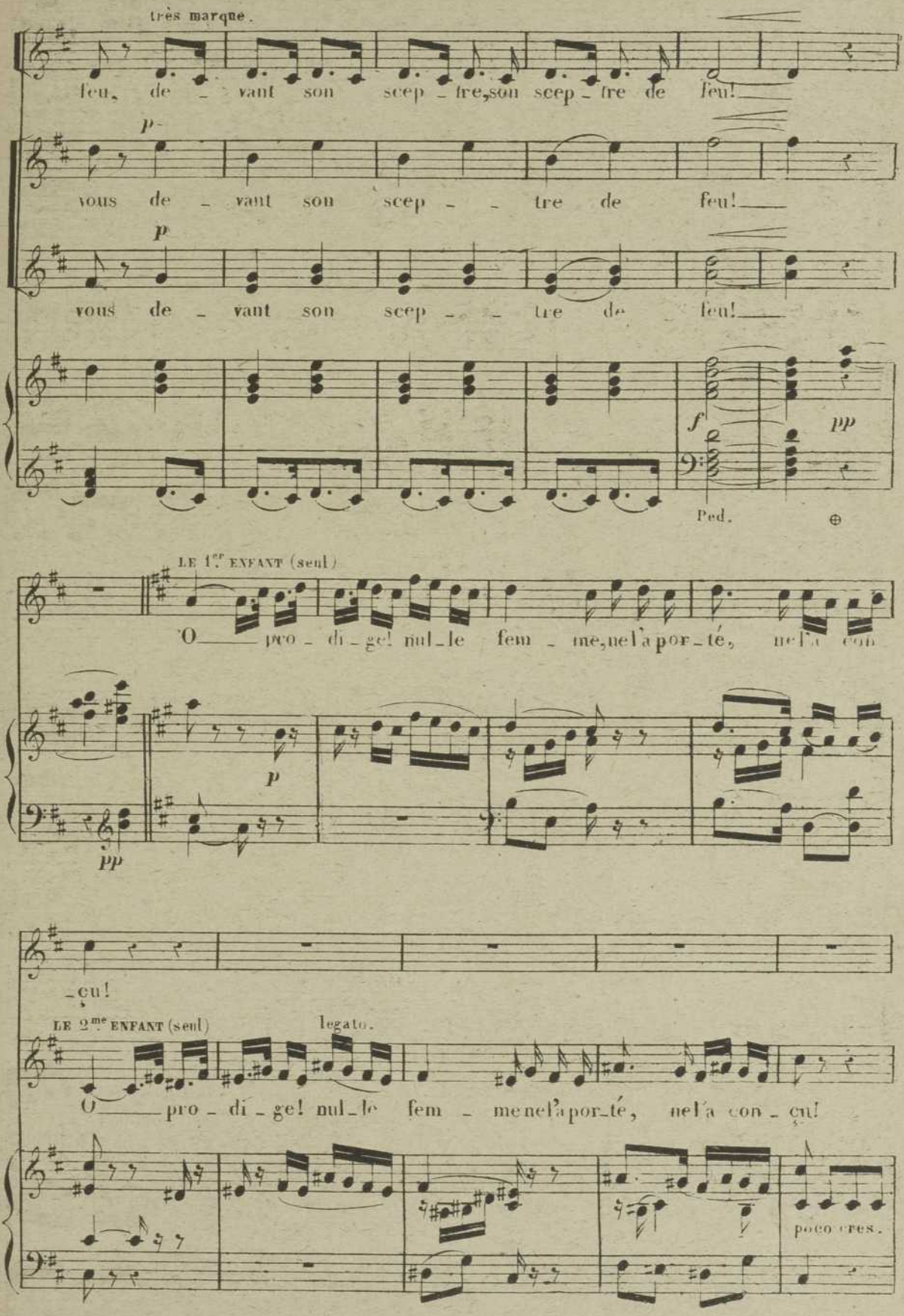

rallentando.
sem! Dieu lui-même Dieu lui-même per-met son tré-
JONAS.
Do-mi-ne sal-vum, sal-vum fac re-
MATHISEN.
Do-mi-ne sal-vum, sal-vum fac re-
UN ANABAPTISTE.
Do-mi-ne sal-vum, sal-vum fac re-
ZACHARIE.
Do-mi-ne sal-vum, sal-vum fac re-
Ped.
a tempo.
pas! va! va! le Sei-gneur condura ton bras.
-gem, sal-vum fac!
-gem, fac!
-gem, sal-vum fac!
-gem, fac!
fac!
fac!
molto cresc.
sec.
Ped.

(B) CHŒUR D'ENFANS ET CHŒUR GÉNÉRAL

Pendant ce chœur a lieu une marche religieuse. Les enfants de chœur l'encensoir à la main, ouvrent la marche; d'autres frappent sur des timbres, par lesquels ils invitent le peuple à s'agenouiller puis viennent de jeunes filles jetant des fleurs sur la route ou doit passer le Prophète: dans le fond du théâtre, on voit passer les grands dignitaires, qui portent les objets du couronnement (tels que le sceptre, l'épée, la couronne, le manteau, l'ampoule etc) que l'on passe alternativement aux enfants de chœur qui les encensent




Et le fils de Dieu! à ge_noux, courbez la tê_te, à ge_
molto crescendo.
f
dim.
p
_noux, à genoux, à ge_noux de_vant son
crescendo.
p
p
dimin.
dolce.
sceptre de feu, devant son scep_tre de feu,
p dolce.
pp
p
Ped.
pp
CHŒUR D'ENFANTS.
cresc. et bien marqué.
de_vant son scep_tre de feu, de_vant son scep_tre de
p
C'est le Roi, cour_bez
p
C'est le Roi pro_phé_te, courbez


très marqué.
feu, de - vant son scep - tre, son scep - tre de feu!
p
vous de - vant son scep - - tre de feu!
p
vous de - vant son scep - - tre de feu!
f
pp
Ped.
LE 1.er ENFANT (seul)
O pro - di - ge! nul - le fem - me, ne l'a por - té, ne l'a con
p
pp
-çu!
LE 2.me ENFANT (seul)
legato.
O pro - di - ge! nul - le fem - me ne l'a por - té, ne l'a con - çu!
poco cres.

(Le cortège se forme sous un baldaquin, suivi des nouveaux princes électeurs; on l'oint de l'huile sainte et on le couronne, le revêtant avec les objets désignés à la première page du chœur.)

LE 1.er ENFANT.

cresc

à ge - noux! cour - bez - vous!

LE 2.me ENFANT.

à ge - noux! cour - bez - vous!

crescendo.

Ped. Ped.

CHŒUR D'ENFANTS.

(Le chœur des enfants avec les seconds Soprani du chœur general jusqu'à la fin du morceau.)

ff

Le voi - ci, le

1.er Soprano.

ff

Le voi - ci,

2.me Soprano.

ff

Le voi - ci, le Roi pro - phê - te, le voi - ci, le

Tenors.

ff

voi - ci — le Roi, — voi - ci

Basses.

ff

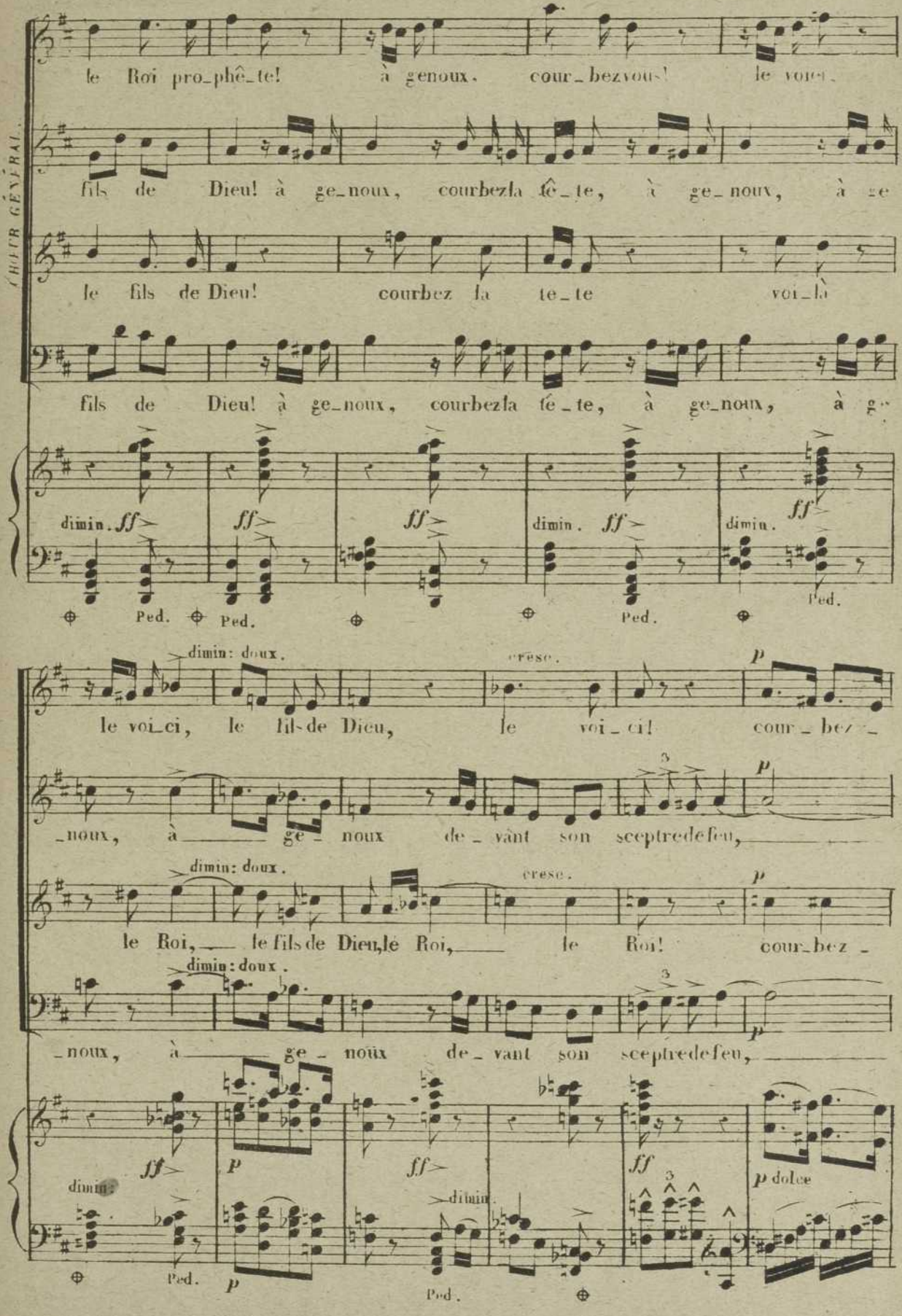
Le voi - ci, le Roi pro - phê - te, le voi - ci, le
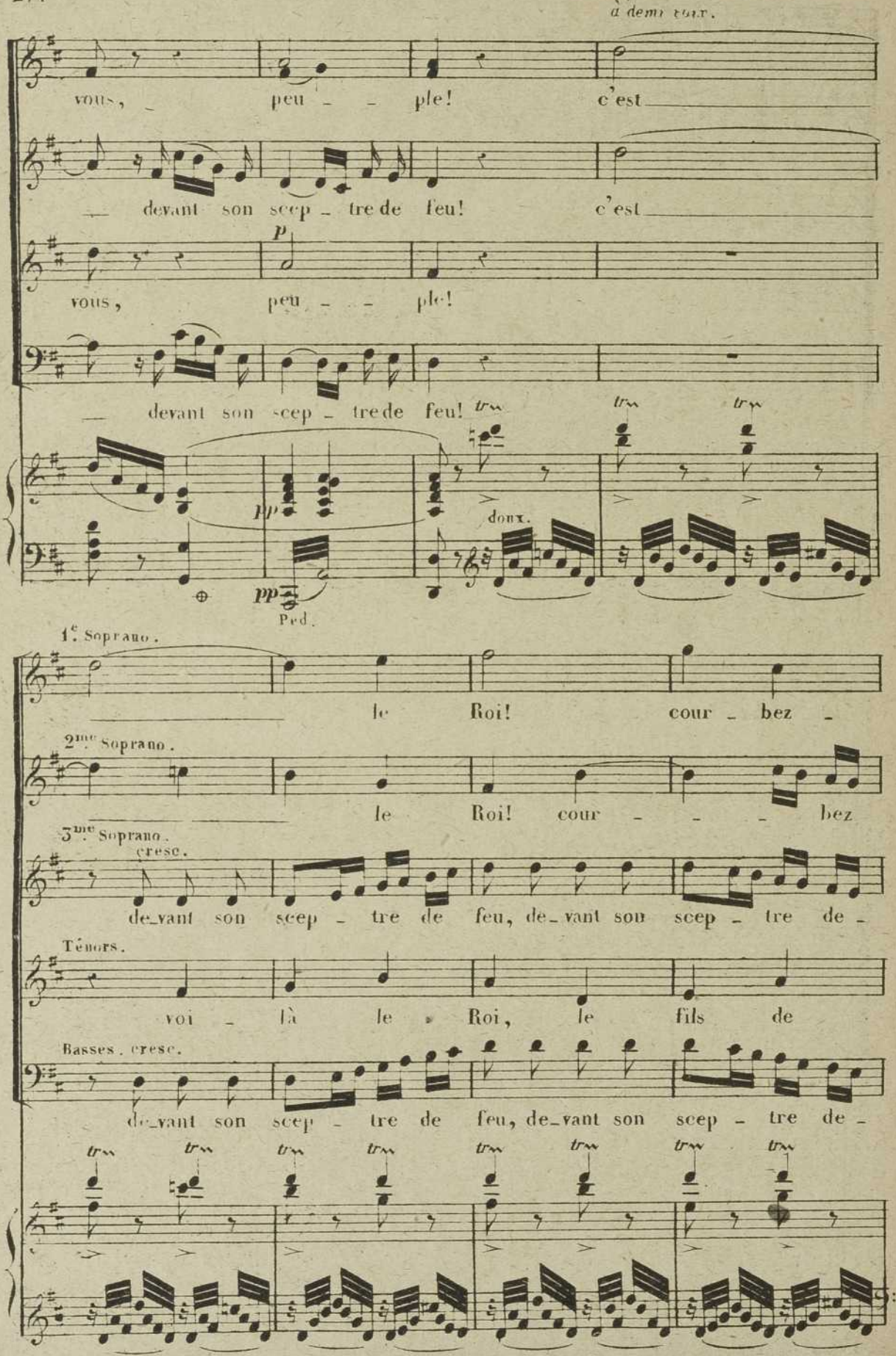
ff ff f ff ff

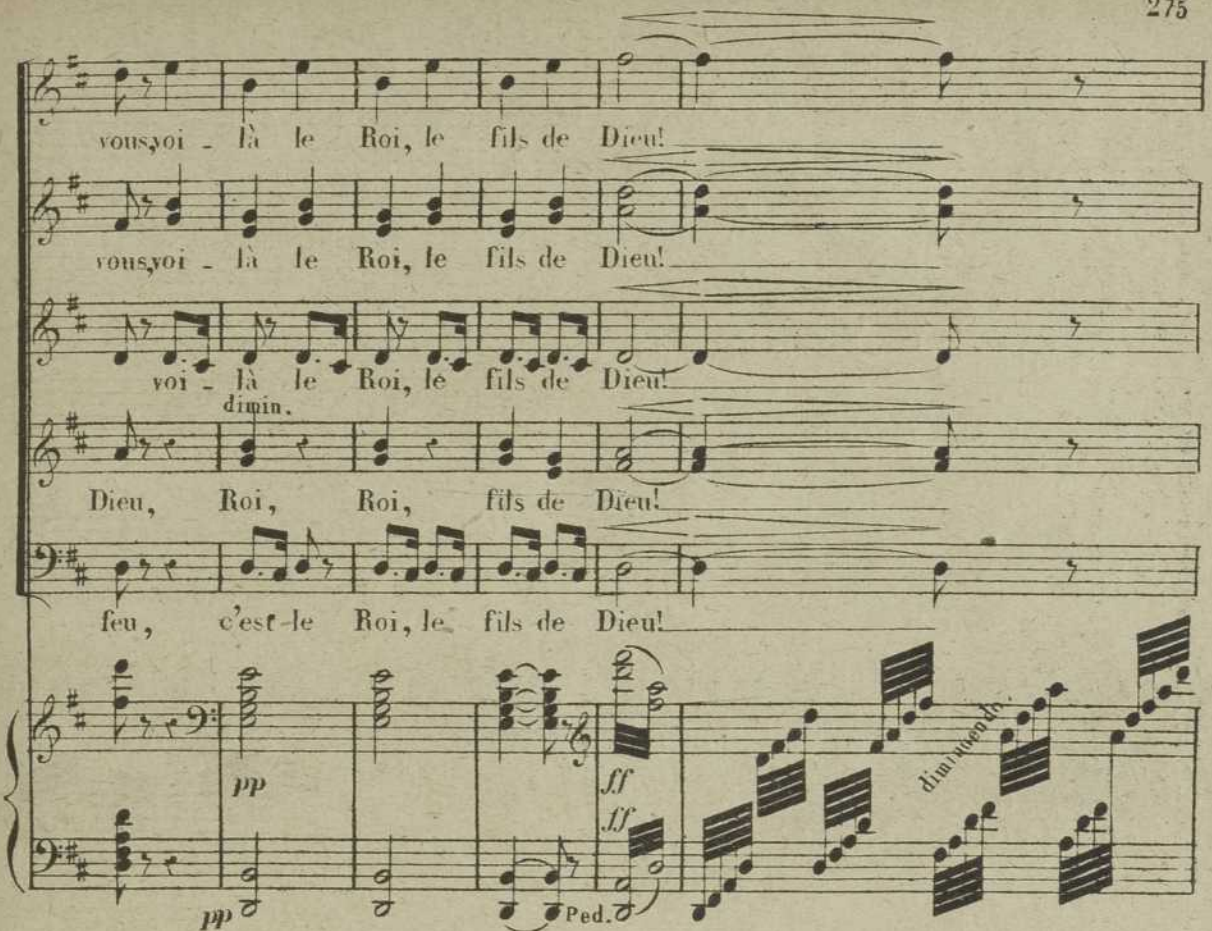
dimin.

ff
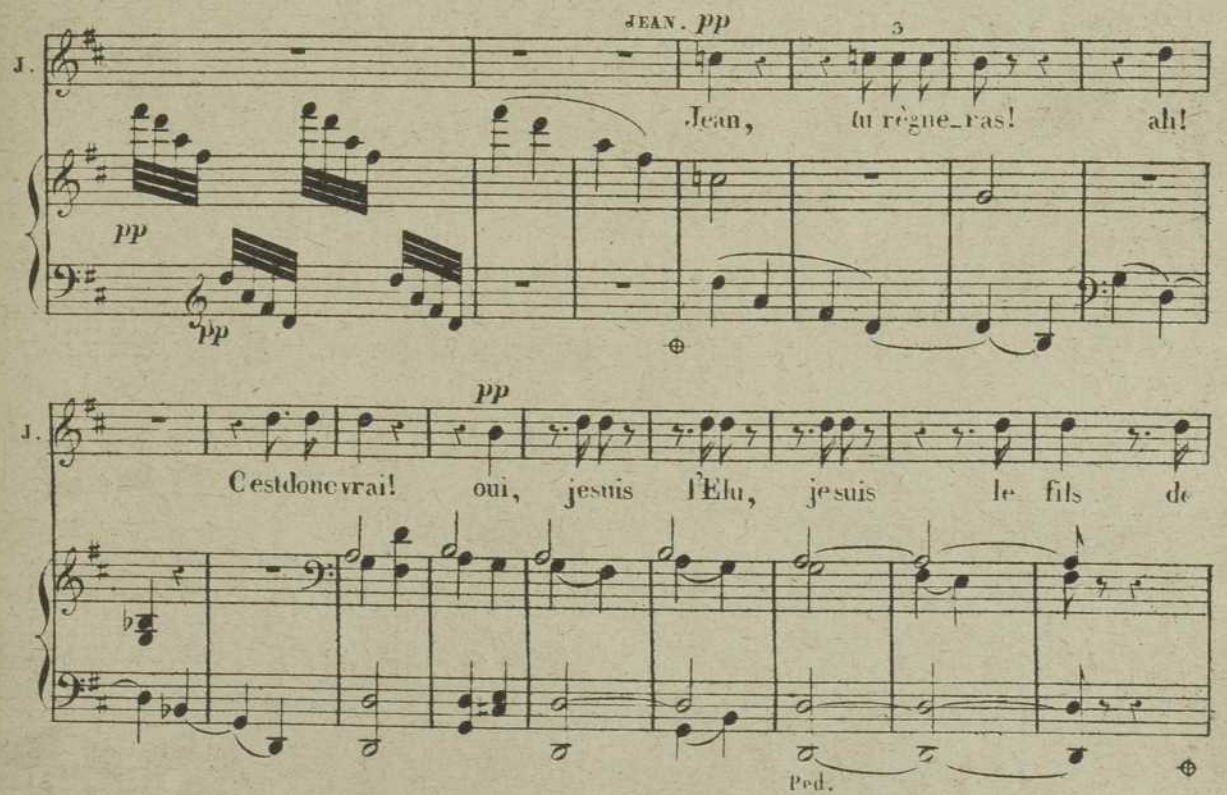
Ped. ff Ped. Ped.


CHŒUR GÉNÉRAL.
le Roi pro_phê_te! à genoux. cour_bez vous! le voici.
fils de Dieu! à ge_noux, courbez la tê_te, à ge_noux, à ge
le fils de Dieu! courbez la te_te voi_là
fils de Dieu! à ge_noux, courbez la tê_te, à ge_noux, à ge
dimin. ff
ff
ff
dimin. ff
dimin.
ff
Ped. Ped. Ped. Ped.
dimin: doux.
cresc.
p
le voi_ci, le fil-de Dieu, le voi_ci! cour_bez_
_noux, à ge_noux de_vant son sceptre de feu,
dimin: doux.
cresc.
p
le Roi, le fils de Dieu, le Roi, le Roi! cour_bez_
dimin: doux.
_noux, à ge_noux de_vant son sceptre de feu,
ff
p
ff
ff
p dolce
dimin:
dimin.
Ped.
p
Ped.


à demi voix.
vous, peu - - ple! c'est
devant son scep - tre de feu! c'est
p
vous, peu - - ple!
devant son scep - tre de feu!
pp
doux.
Ped.
1.e Soprano.
le Roi! cour - bez -
2.me Soprano.
le Roi! cour - - - bez
3.me Soprano.
cresc.
de_vant son scep - tre de feu, de_vant son scep - tre de -
Ténors.
voi - là le Roi, le fils de
Basses. cresc.
de_vant son scep - tre de feu, de_vant son scep - tre de -



(Tout le monde se prosterne. Jean seul, debout sur le haut du grand escalier, descend lentement quelques marches d'un air pensif, puis il porte la main à sa couronne, et dit à voix basse, se rappelant la prédiction du deuxième Acte:)



(A ce moment Fidès qui est en prière sur le devant de la scène à droite, vient de se relever. Elle seule et Jean sont debout dans l'église. Elle regarde le nouveau roi et pousse un cri)

FIDÈS. Le même Mouvement.

Mon fils!

(Jean à la voix de sa mère veut courir vers elle, mais Mathisen qui est près de lui l'arrête et lui dit à voix basse:)

JEAN.

dieu!

Soprani.

Tenori.

Son

Bassi.

Son fil?

Son fils?

Le même Mouvement.

(Jean modérant son émotion se retourne vers sa mère et dit froidement.)

JEAN.

MATHISEN.

Quelle

Si tu par_les, sa mort!..

fils?

Ped.

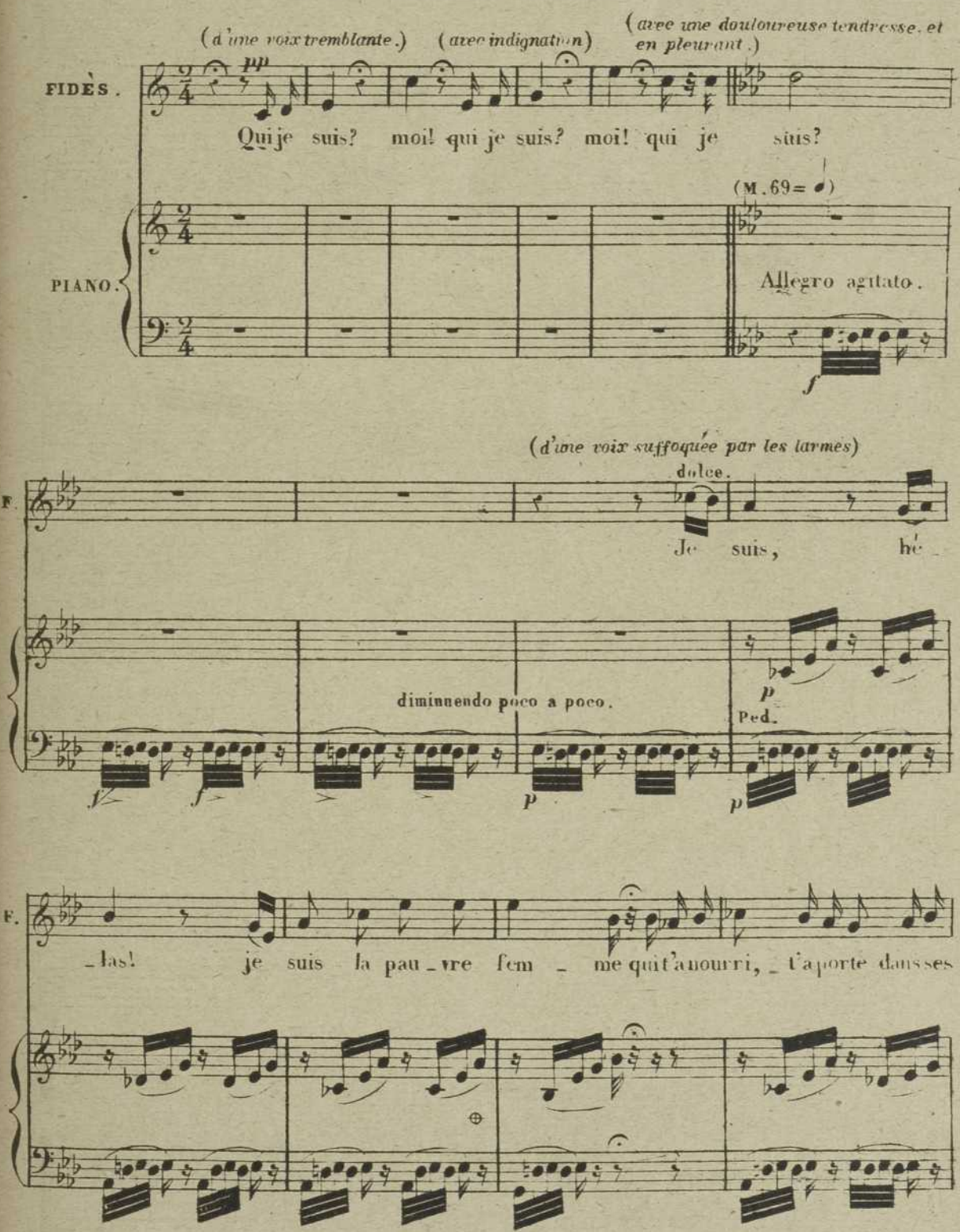
(Silence)

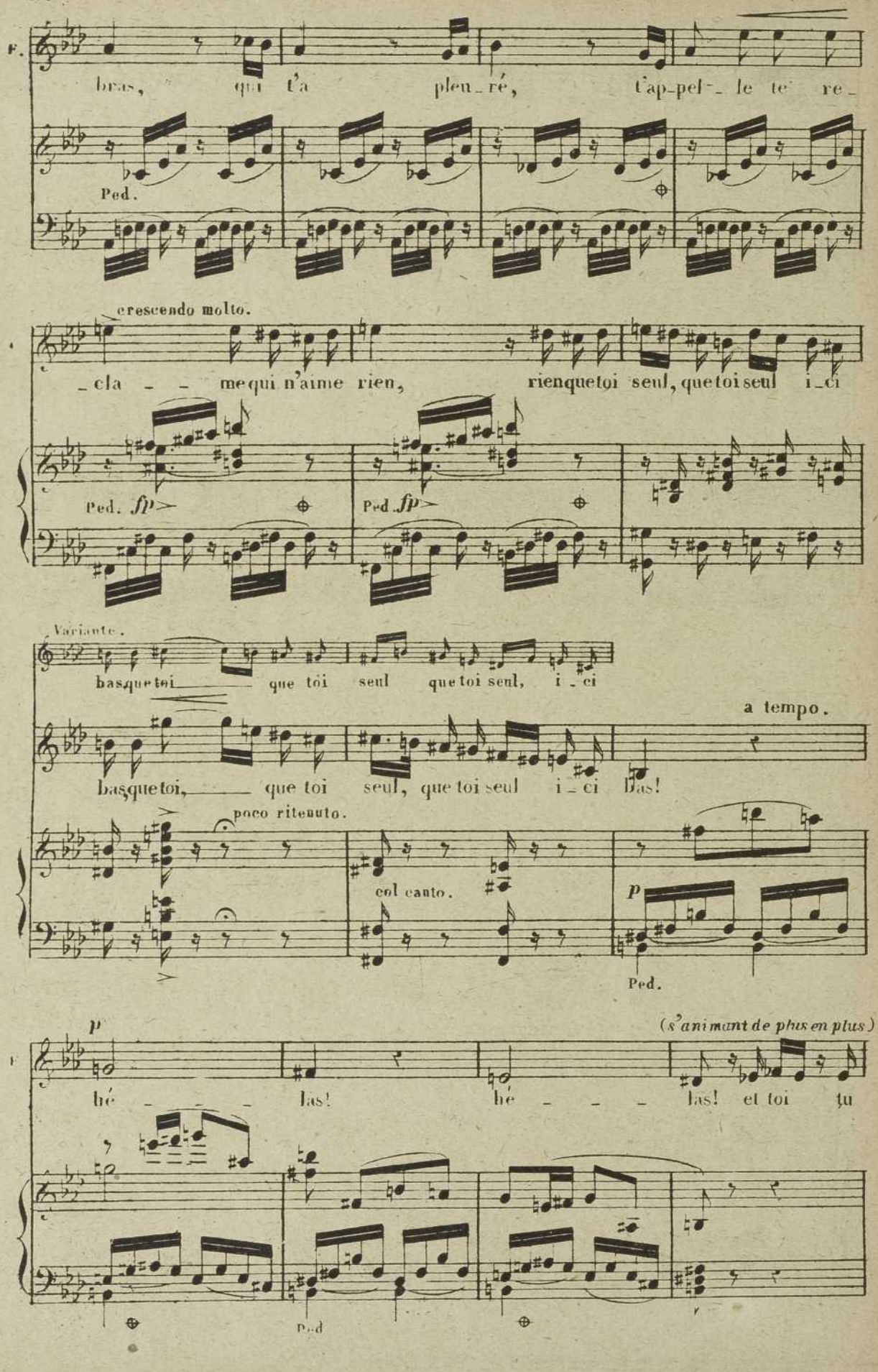
JEAN.

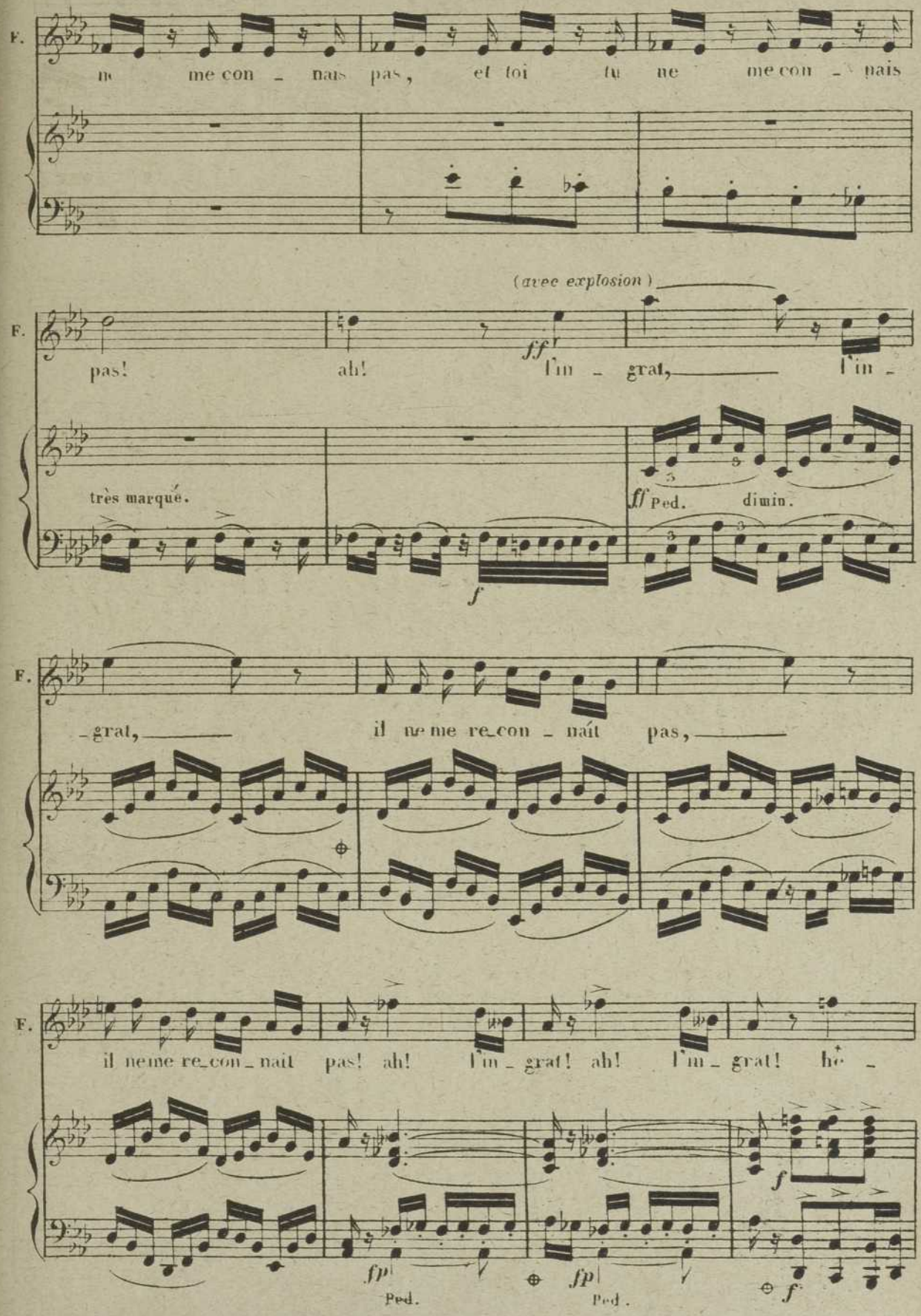
est cet_te fem_me? quel_le est cet_te fem_me?
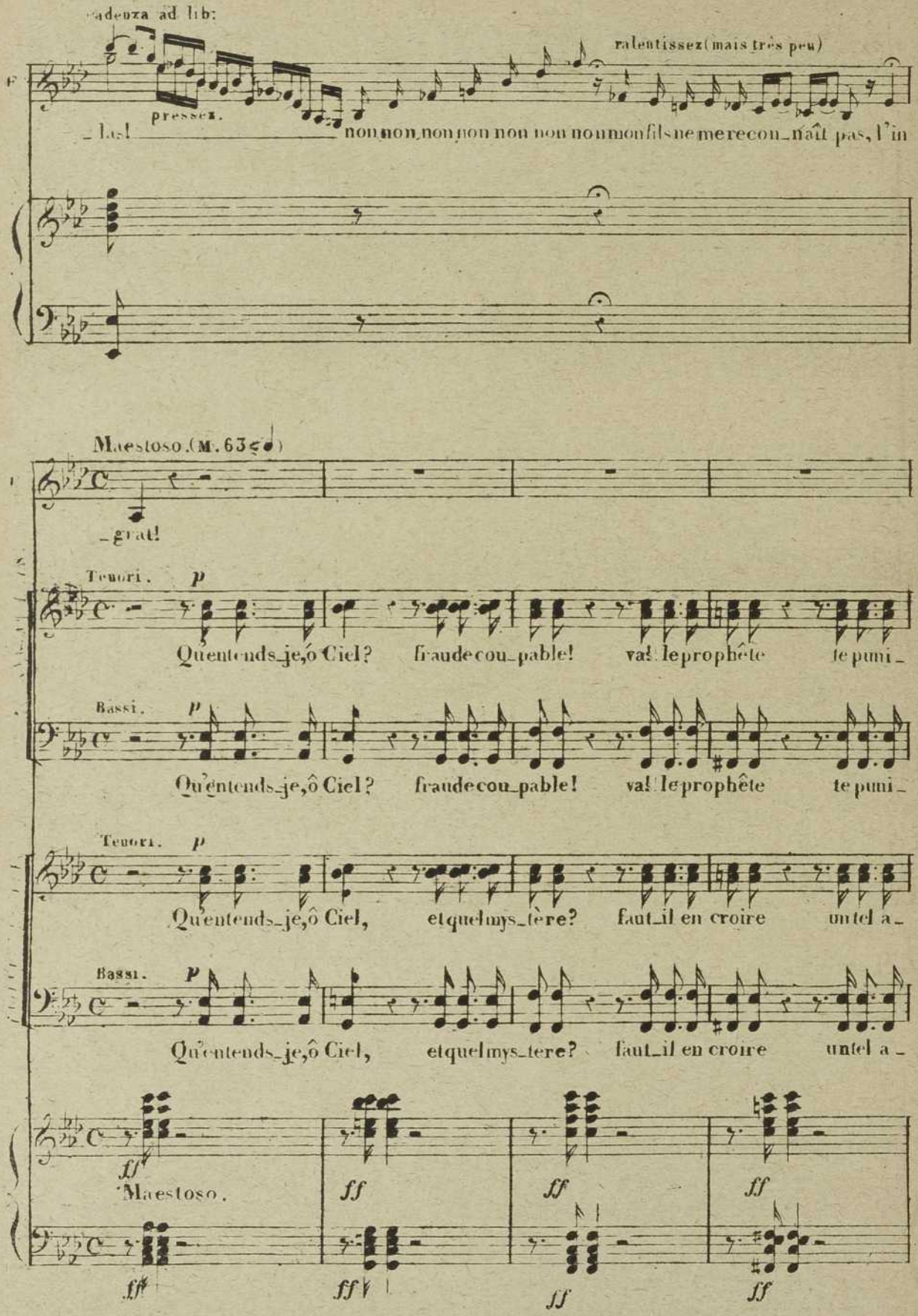
(C) COUPLETS ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

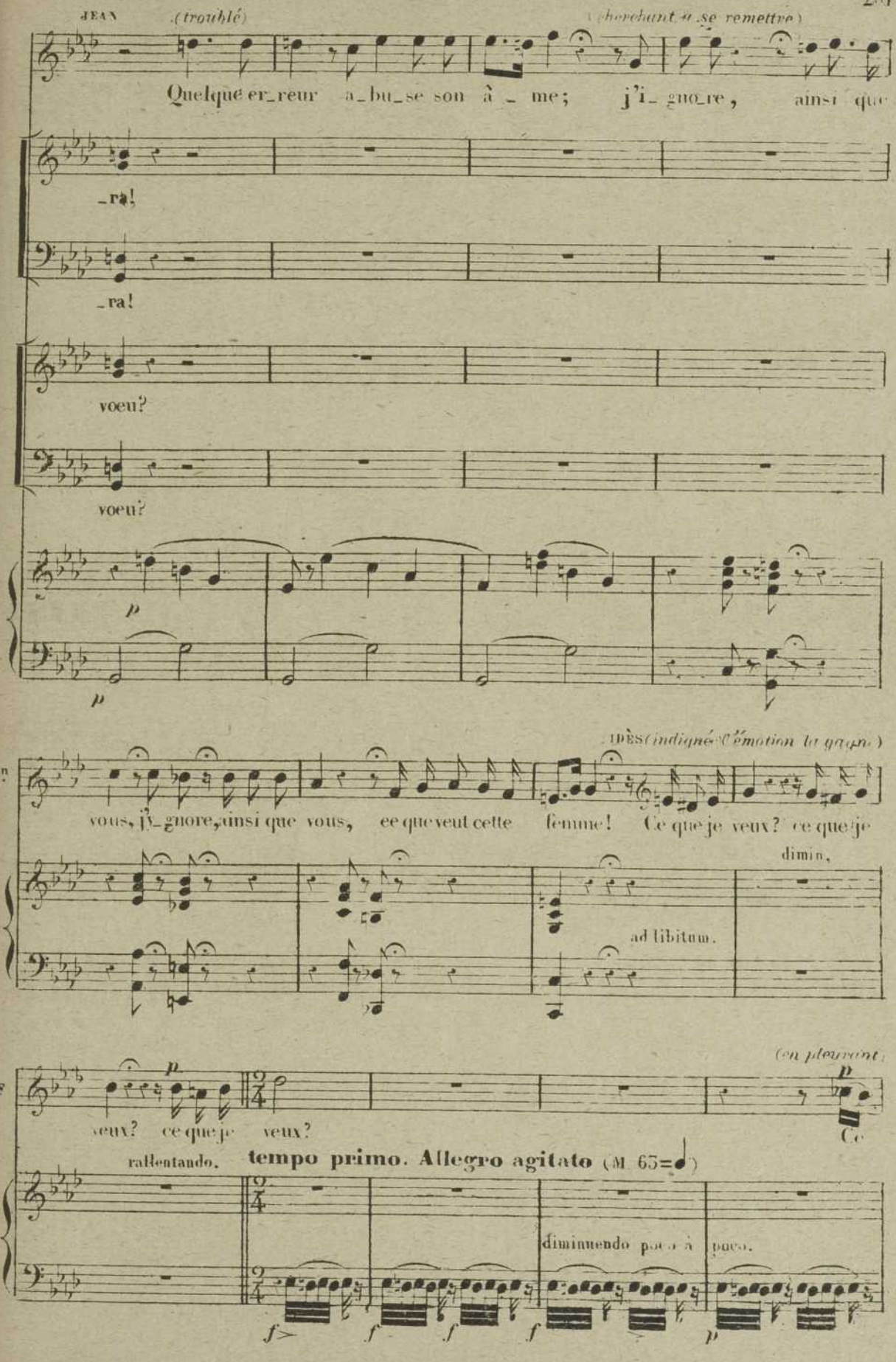
(Fidès hors d'elle même se frappe les mains; elle veut parler, mais le saisissement lui coupe la parole)

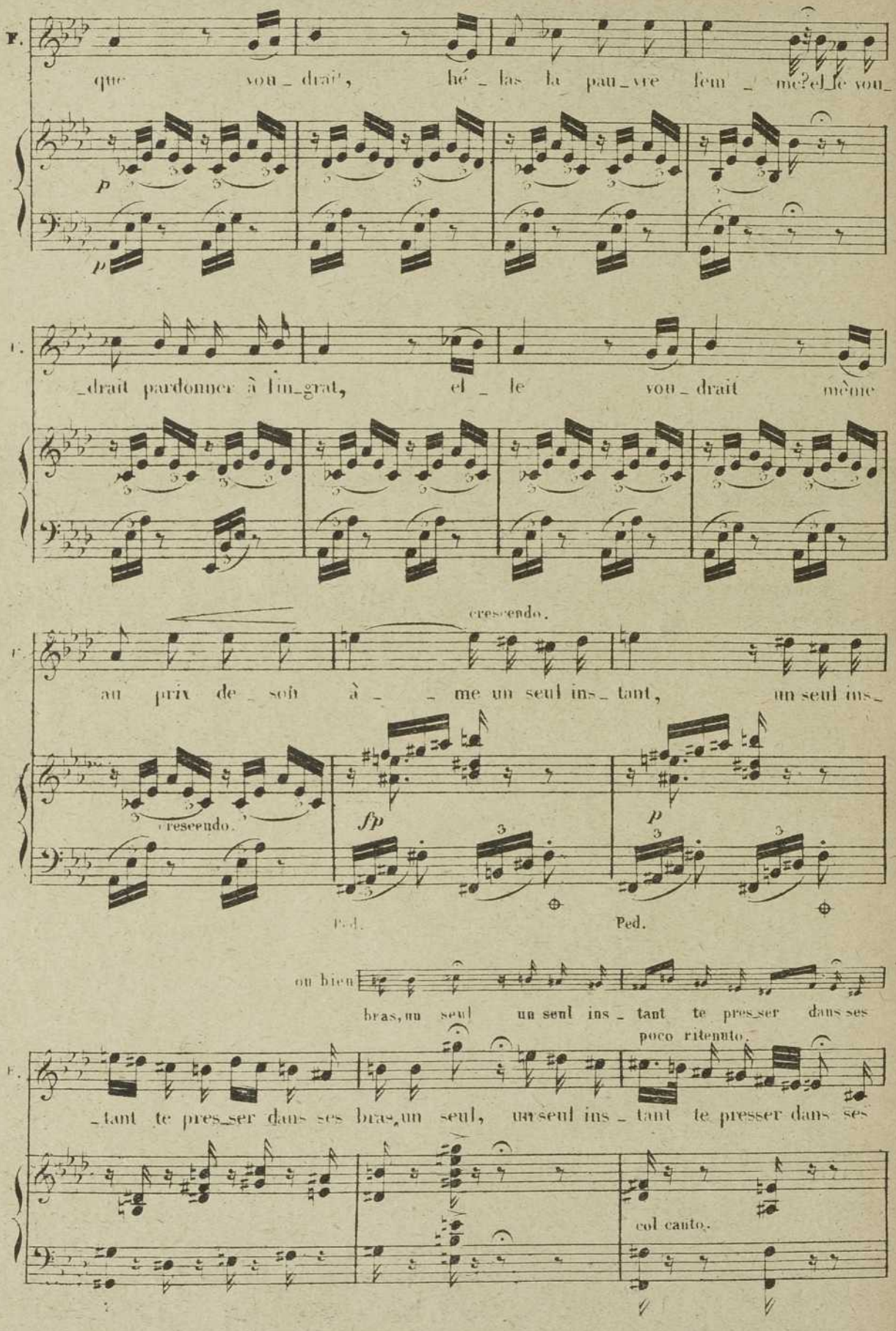


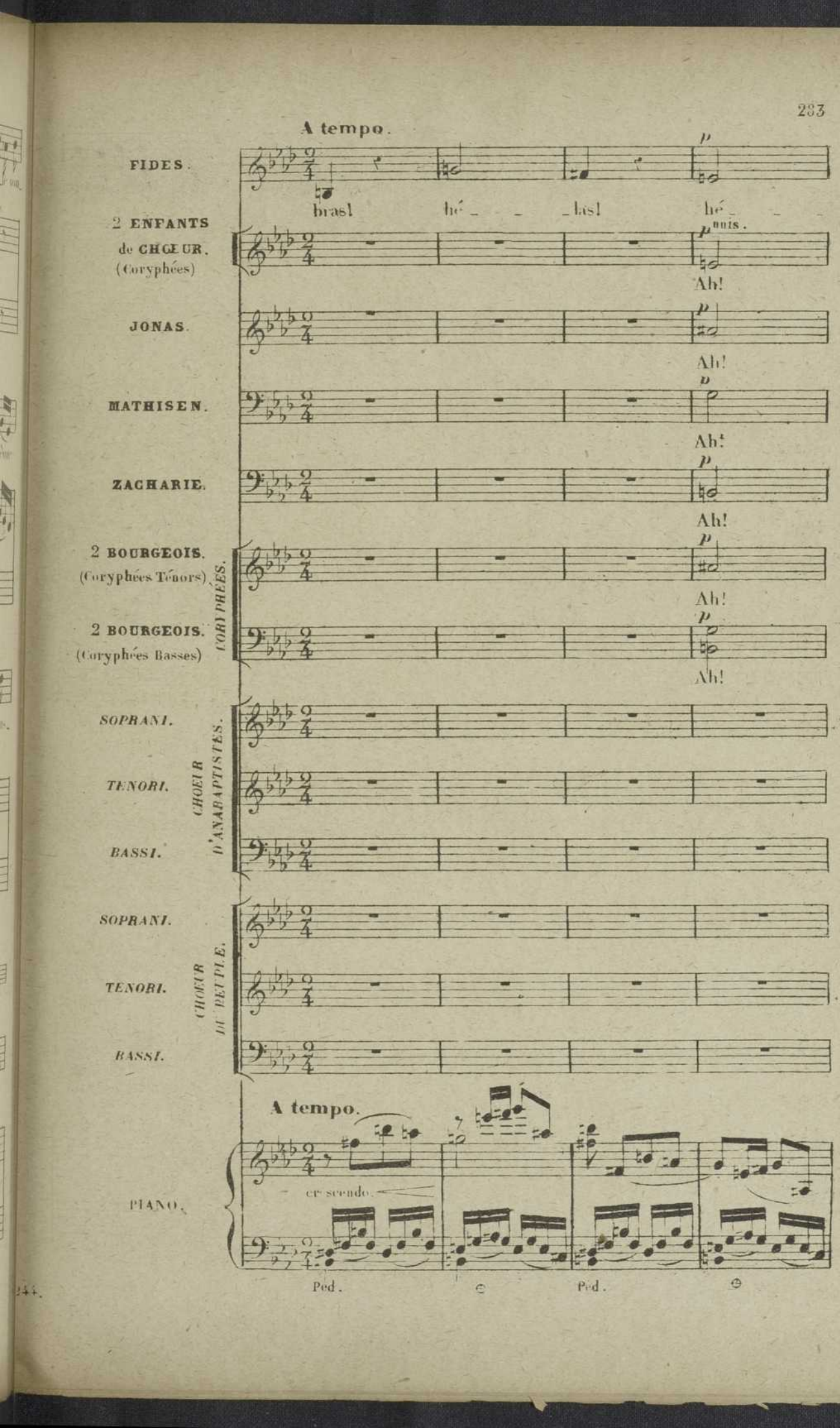

bras, qui t'a pleu_ré, t'ap-pel_le te re_
Ped.
crescendo molto.
_cla _ _ me qui n'aime rien, rien que toi seul, que toi seul i_ci
Ped. fp
Ped. fp
Variante.
bas que toi que toi seul que toi seul, i_ci
a tempo.
bas que toi, que toi seul, que toi seul i_ci bas!
poco ritenuto.
col canto.
p
Ped.
p
(s'animant de plus en plus)
hé _ _ _ las! hé _ _ _ las! et toi tu
Ped

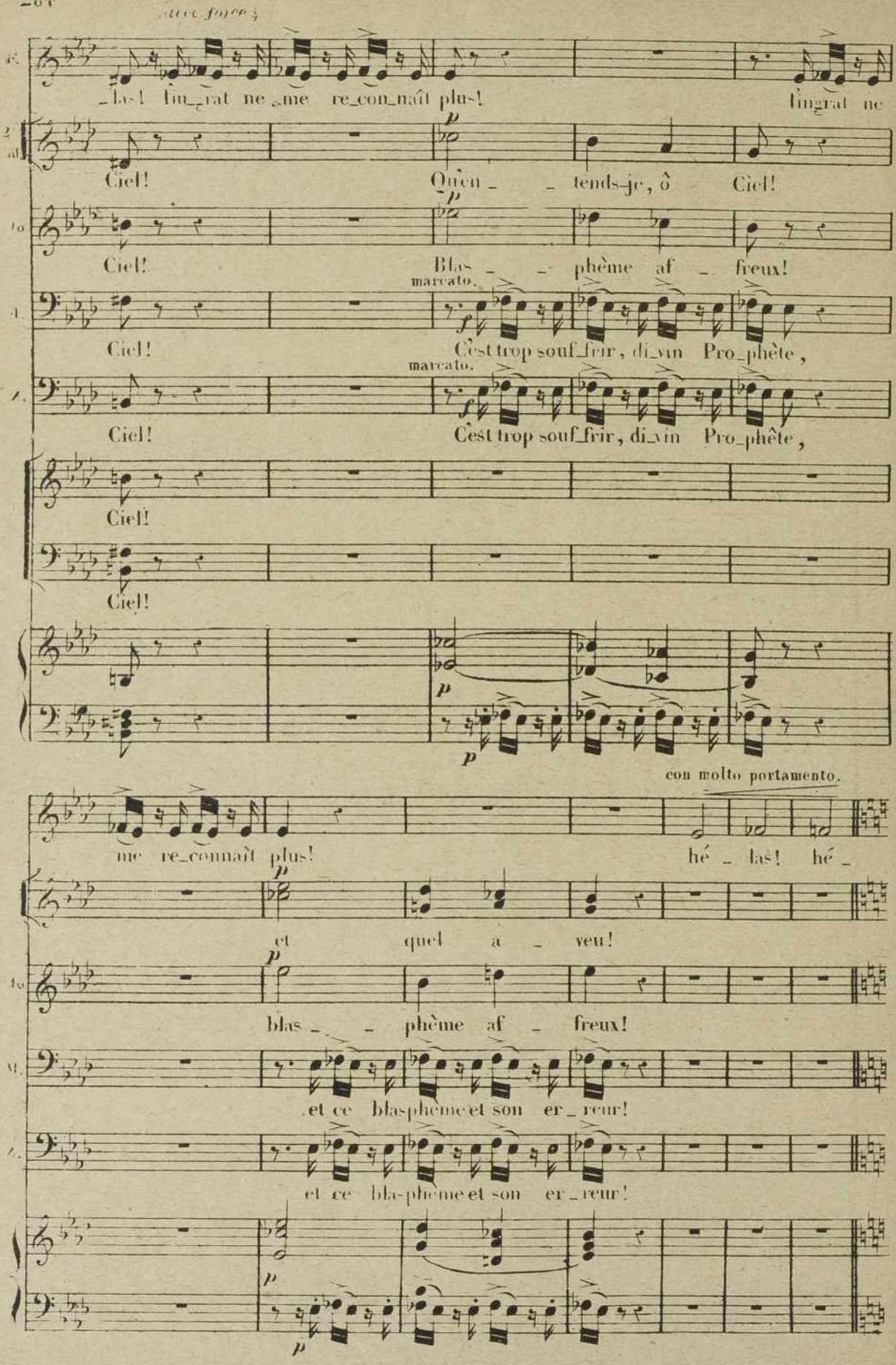

F.
ne me con - nais pas, et toi tu ne me con - nais
(avec explosion)
F.
pas! ah! ff l'in - grat, l'in -
très marqué.
ff Ped. dimin.
f
F.
- grat, il ne me re_con - naît pas,
F.
il ne me re_con - nait pas! ah! l'in - grat! ah! l'in - grat! hé -
f
fp Ped.
fp Ped.
f

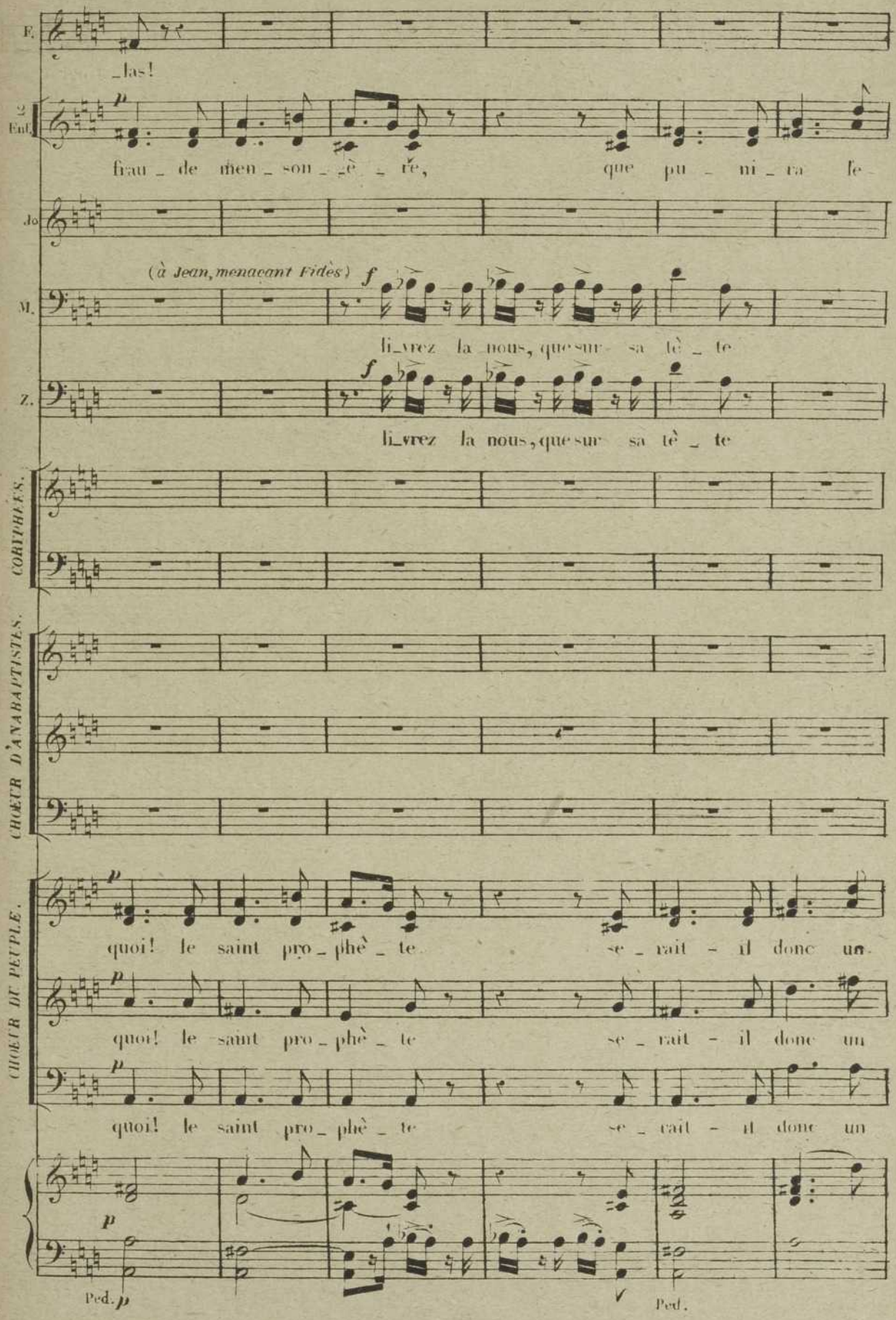

cadenza ad lib:
ralentissez (mais très peu)
pressez.
_ las! non non non non non non non mon fils ne me reconnaît pas, l'in
Maestoso. (M. 63)
_grat!
Tenori. p
Qu'entends_je, ô Ciel? fraude coupable! va! le prophète te puni_
Bassi. p
Qu'entends_je, ô Ciel? fraude coupable! va! le prophète te puni_
Tenori. p
Qu'entends_je, ô Ciel, et quel mys_tère? faut_il en croire un tel a_
Bassi. p
Qu'entends_je, ô Ciel, et quel mys_tère? faut_il en croire un tel a_
ff
Maestoso.
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff

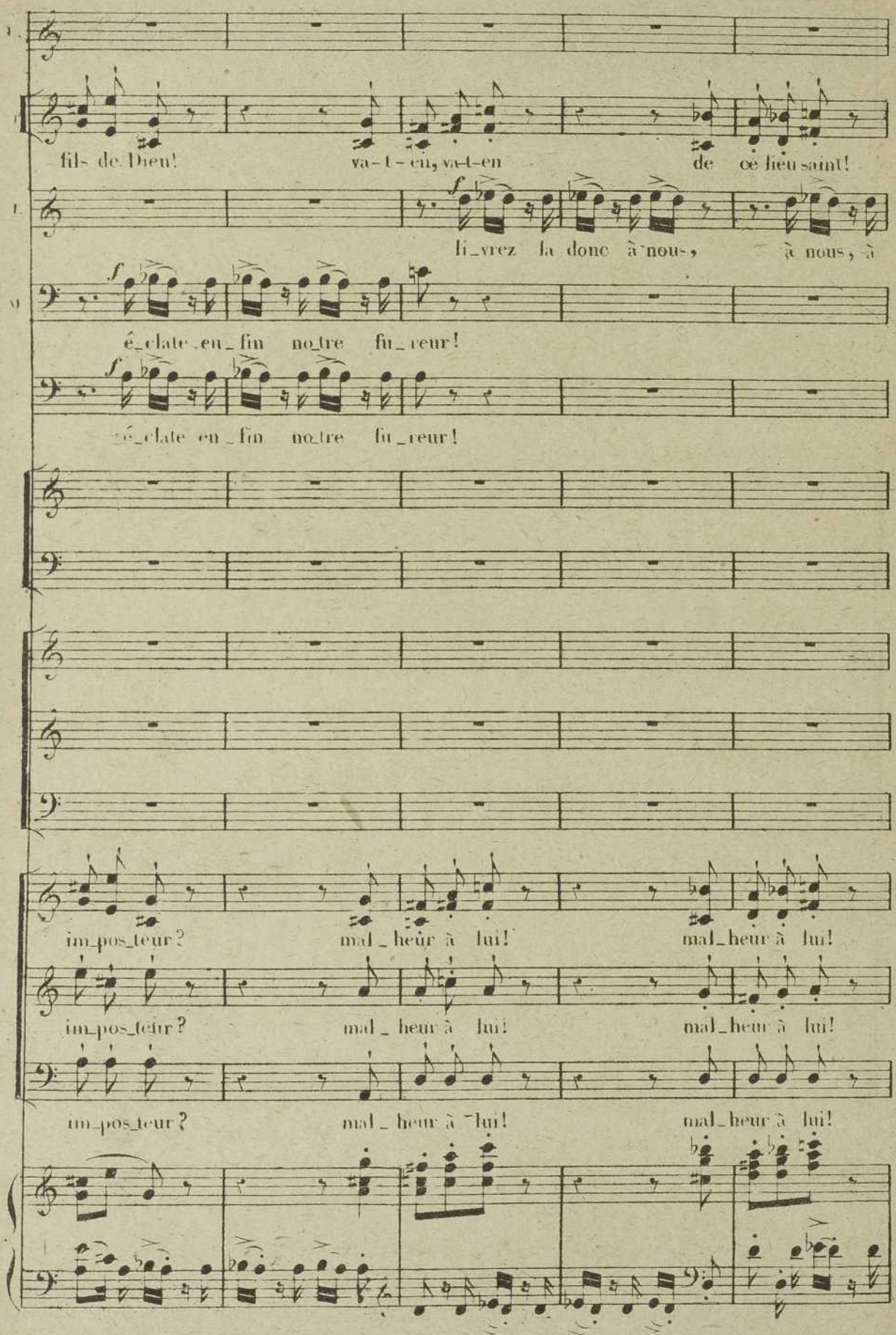

JEAN (troublé)
(cherchant à se remettre)
Quelque er_reur a_bu_se son â_me; j'i_gno_re, ainsi que
_ra!
_ra!
voeu?
voeu?
p
p
JUDÈS (indigné, l'émotion le gagne)
vous, j'i_gnore, ainsi que vous, ce que veut cette femme! Ce que je veux? ce que je
dimin.
ad libitum.
(en pleurant)
F
p
veux? ce que je veux?
Ce
rallentando.
tempo primo. Allegro agitato (M 65=♩)
diminuendo peu à peu.
f
f
f
f
p


F.
que vou_drait, hé_las la pau_vre fem_me! et le vou_
p
_drait pardonner à l'in_grat, et_le vou_drait même
cresc endo.
au prix de_soi à_me un seul ins_tant, un seul ins_
cresc endo.
fp
p
Ped.
Ped.
ou bien
bras, un seul un seul ins_tant te pres_ser dans ses
poco ritenuto.
_tant te pres_ser dans ses bras, un seul, un seul ins_tant te presser dans ses
col canto.


A tempo.
FIDES.
bras!
hé _ _ _ las!
hé _ _ _ nuis.
2 ENFANTS de CHŒUR. (Coryphées)
Ah!
JONAS.
Ah!
MATHISEN.
Ah!
ZACHARIE.
Ah!
2 BOURGEOIS. (Coryphées Ténors)
Ah!
2 BOURGEOIS. (Coryphées Basses)
Ah!
CORYPHÉES.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.
CHŒUR D'ANABAPTISTES.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.
CHŒUR DU PEUPLE.
A tempo.
cr. scendo.
PIANO.
Ped.
Ped.


avec force
_las! In_grat ne me re_con_naît plus!
Ingrat ne
Ciel!
Qu'en _ _ tends-je, ô Ciel!
Ciel!
Blas _ _ phème af _ freux!
marcato.
Ciel!
C'est trop souf_frir, di_vin Pro_phète,
marcato.
Ciel!
C'est trop souf_frir, di_vin Pro_phète,
Ciel!
Ciel!
con molto portamento.
me re_connaît plus!
hé _ las! hé _
et quel a _ veu!
blas _ _ phème af _ freux!
et ce blasphème et son er _ reur!
et ce bla-phème et son er _ reur!


F.
_las!
2 Enf.
fraud_de men_son_ge_re, que pu_ni_ra le
Jo
(à Jean, menaçant Fidès)
M.
li_vrez la nous, que sur sa tê_te
Z.
li_vrez la nous, que sur sa tê_te
CORYPHÉES.
CHŒUR D'ANABAPTISTES.
CHŒUR DU PEUPLE.
quoi! le saint pro_phè_te se_rait-il donc un
quoi! le saint pro_phè_te se_rait-il donc un
quoi! le saint pro_phè_te se_rait-il donc un
Ped.
Ped.


fils de Dieu!
va-t-en, va-t-en
de ce lieu saint!
li_vrez la donc à nous,
à nous, à
é_clate en_fin no_tre fu_reur!
é_clate en_fin no_tre fu_reur!
im_pos_teur?
mal_heur à lui!
mal_heur à lui!
im_pos_teur?
mal_heur à lui!
mal_heur à lui!
im_pos_teur?
mal_heur à lui!
mal_heur à lui!

f (s'adressant au peuple)

F. moi! qui je suis?

unis

va!

2 Fill. *f*

Jo. saccadé. crains mon com

nous, à nous, à nous! c'est trop souf_frir, di_vin pro_

M. *f* c'est trop souf_frir, di_vin pro_

Z. *f* c'est trop souf_frir, di_vin pro

(Entr'eux menaçant Jean)

f lé_lu, du ciel, le saint pro_phète,

saccadé.

lé_lu, du ciel, le saint pro_phète,

c'est trop souf_frir.

p

ah

c'est lé_lu du

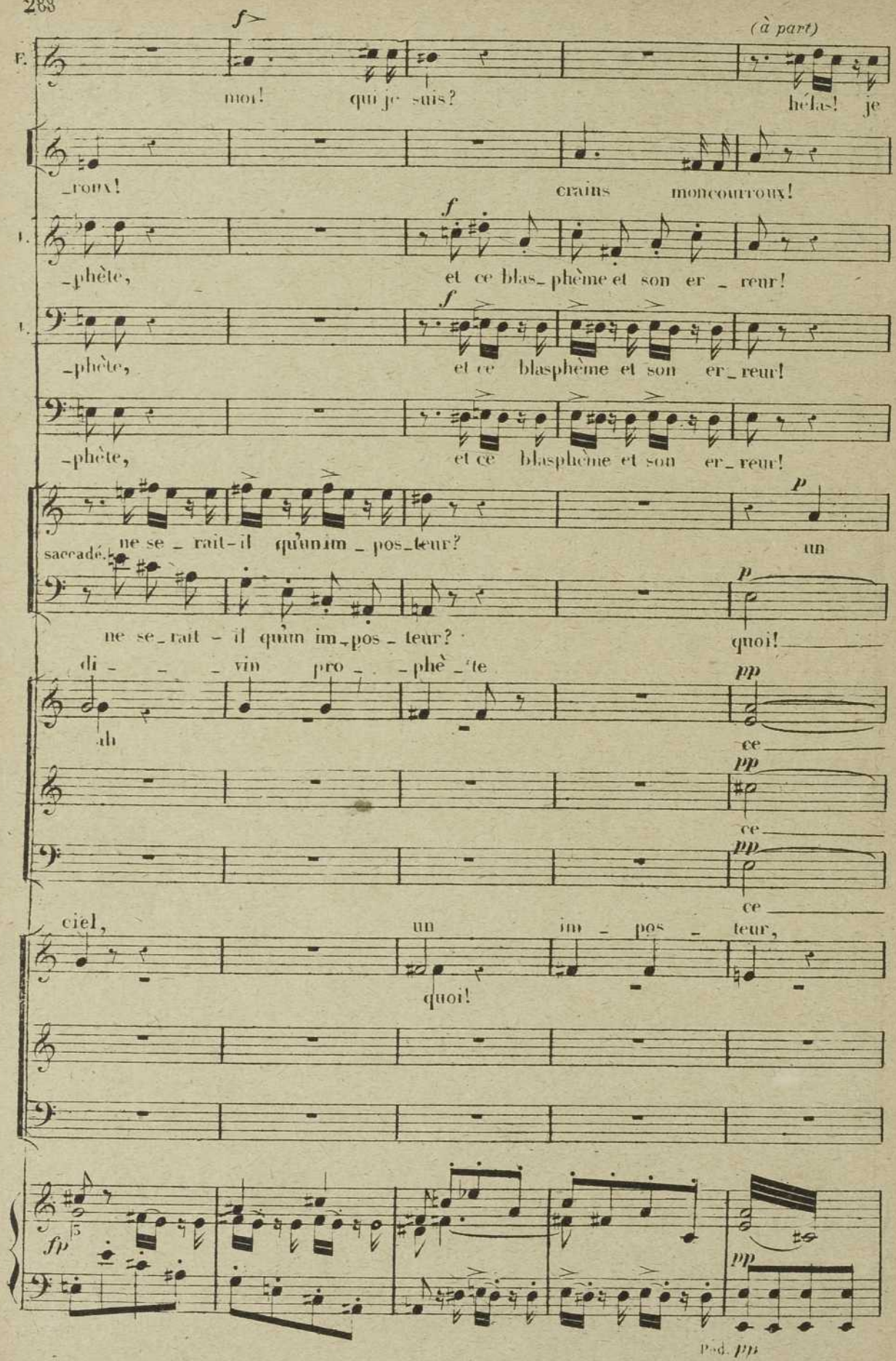
fp

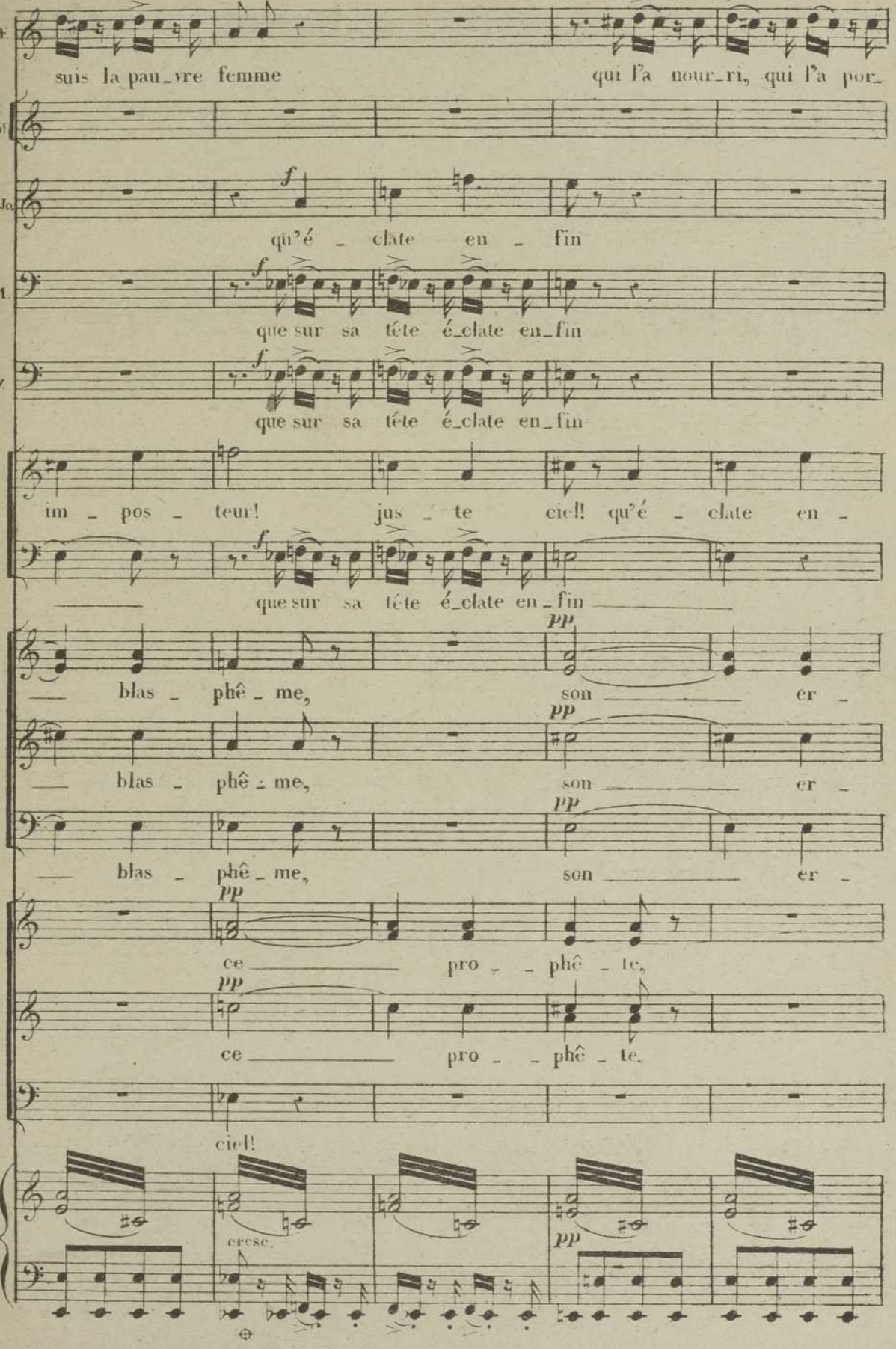
quoi!

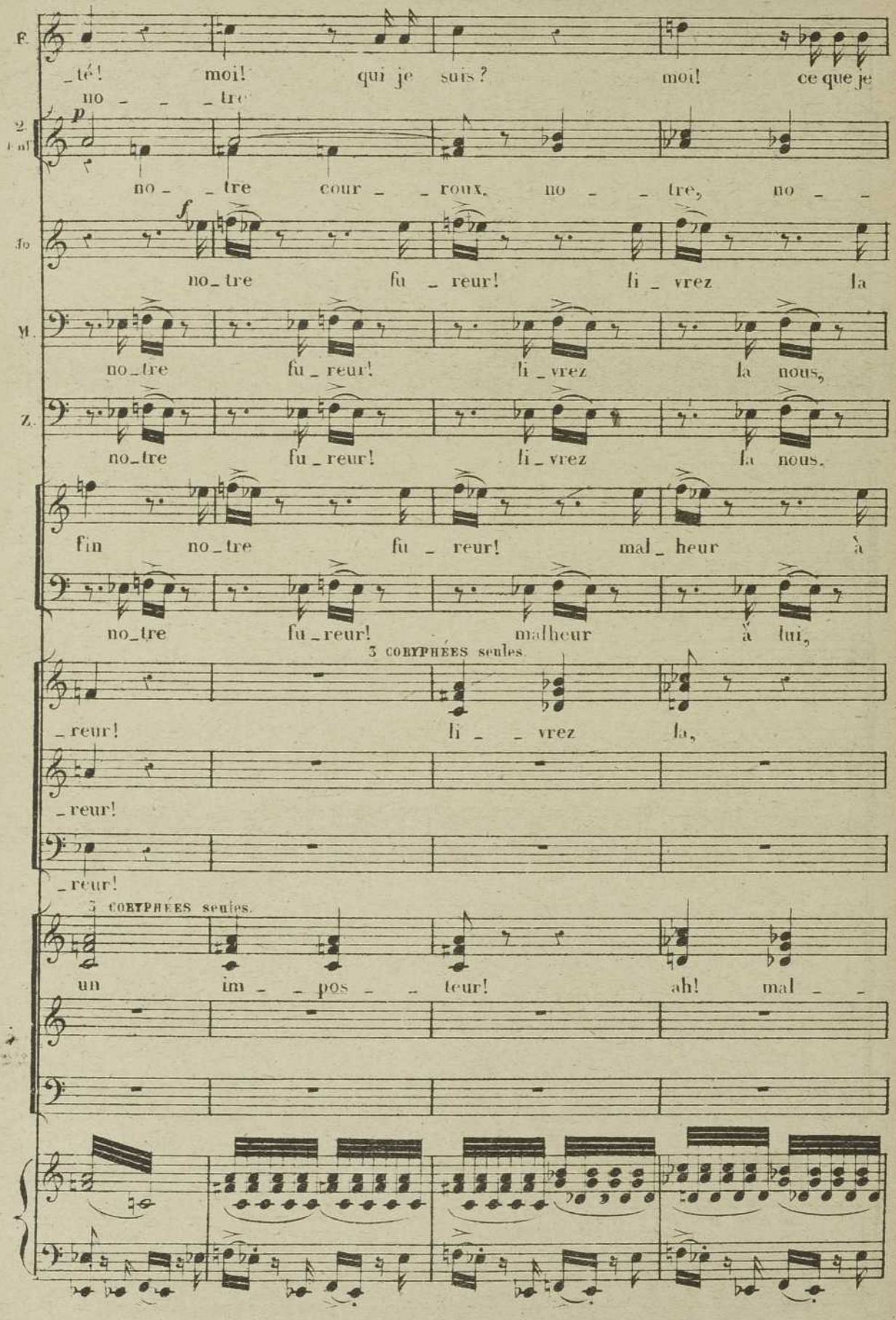
staccato

fp *fp*

p

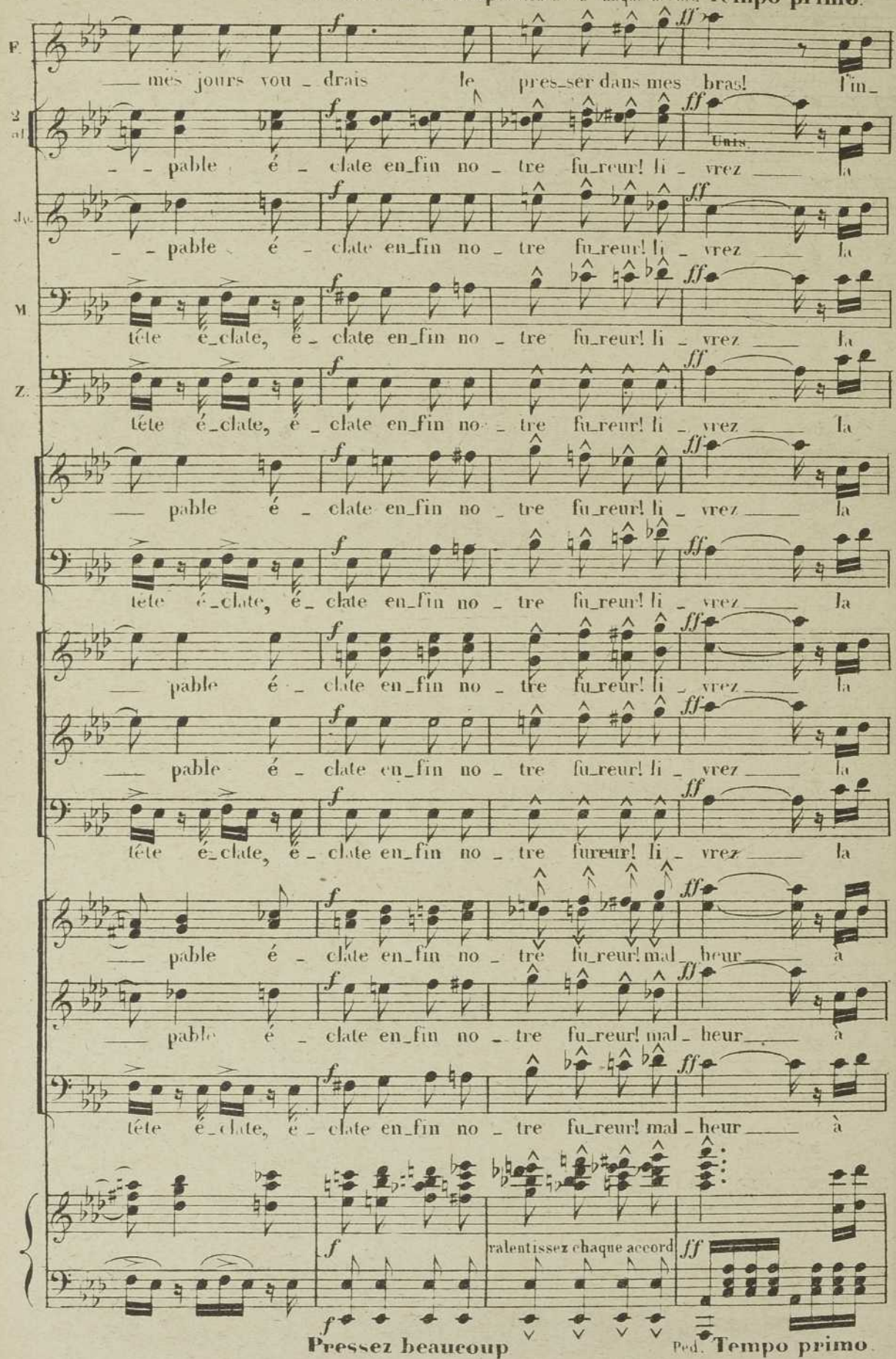

f
(à part)
moi! qui je suis? hélas! je
_roux! crains moncourroux!
f
-phète, et ce blas_phème et son er_reur!
f
-phète, et ce blasphème et son er_reur!
-phète, et ce blasphème et son er_reur!
saccadé
ne se_rait-il qu'un im_pos_teur? un
p
ne se_rait-il qu'un im_pos_teur? quoi!
di_vin pro_phè_te
pp
ah ce
pp
ce
pp
ce
ciel, un im_pos_teur,
quoi!
fp
pp
Ped. pp


suis la pau_vre femme qui l'a nour_ri, qui l'a por_
qu'é _ clate en _ fin
que sur sa téte é_clate en_fin
que sur sa téte é_clate en_fin
im _ pos _ teur! jus _ te ciel! qu'é _ clate en _
que sur sa téte é_clate en_fin
blas _ phê _ me, son er _
blas _ phê _ me, son er _
blas _ phê _ me, son er _
ce pro _ _ phê _ te,
ce pro _ _ phê _ te.
ciel!
cresc.

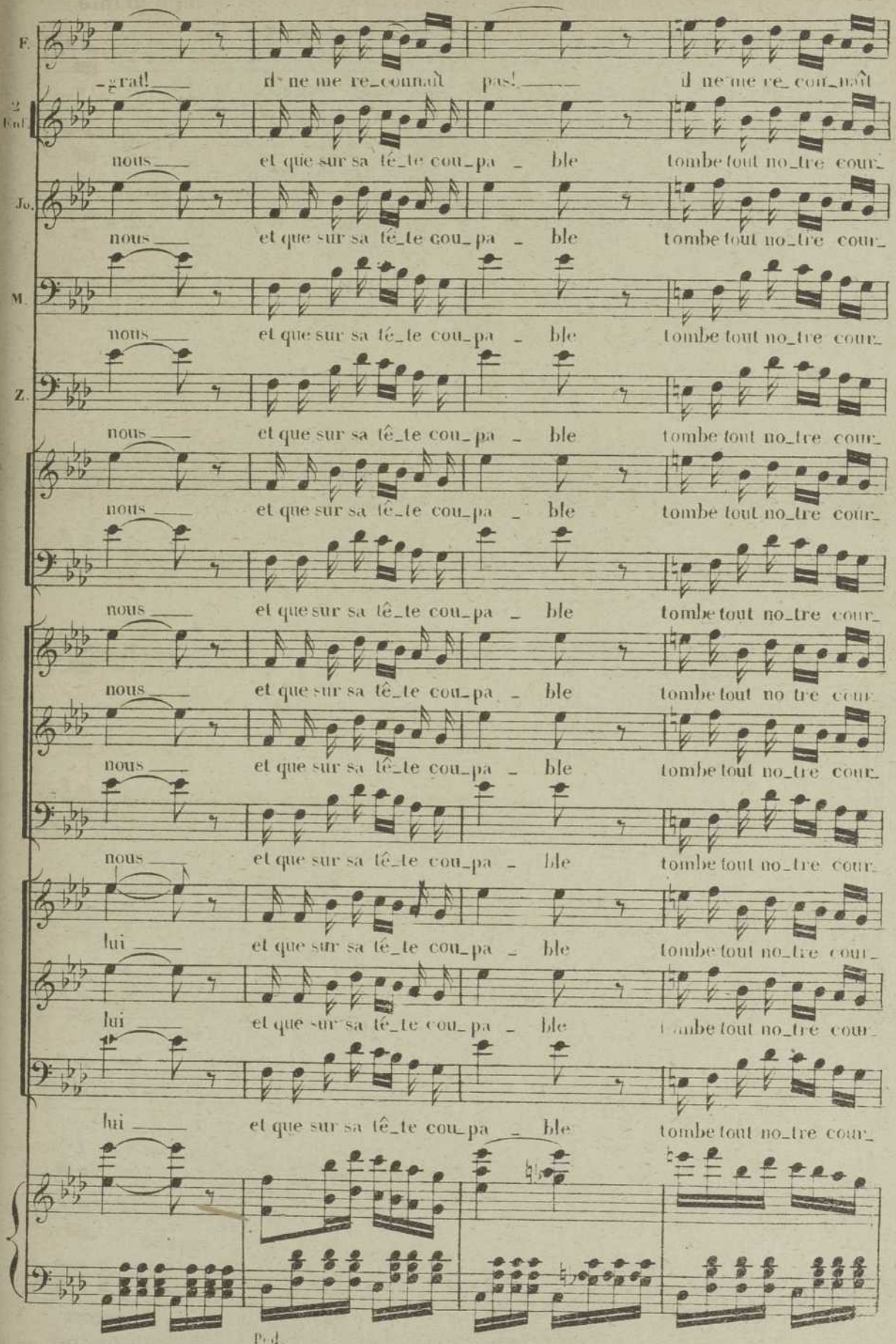

_té! moi! qui je suis? moi! ce que je
no _ _ tre
no _ _ tre cour _ _ roux, no _ _ tre, no _ _
no_tre fu _ reur! li _ vrez la
no_tre fu _ reur! li _ vrez la nous,
no_tre fu _ reur! li _ vrez la nous,
fin no_tre fu _ reur! mal _ heur à
no_tre fu _ reur! malheur à lui,
3 CORYPHÉES seules.
_reur! li _ _ vrez la,
_reur!
_reur!
3 CORYPHÉES seules.
un im _ _ pos _ _ teur! ah! mal _ _
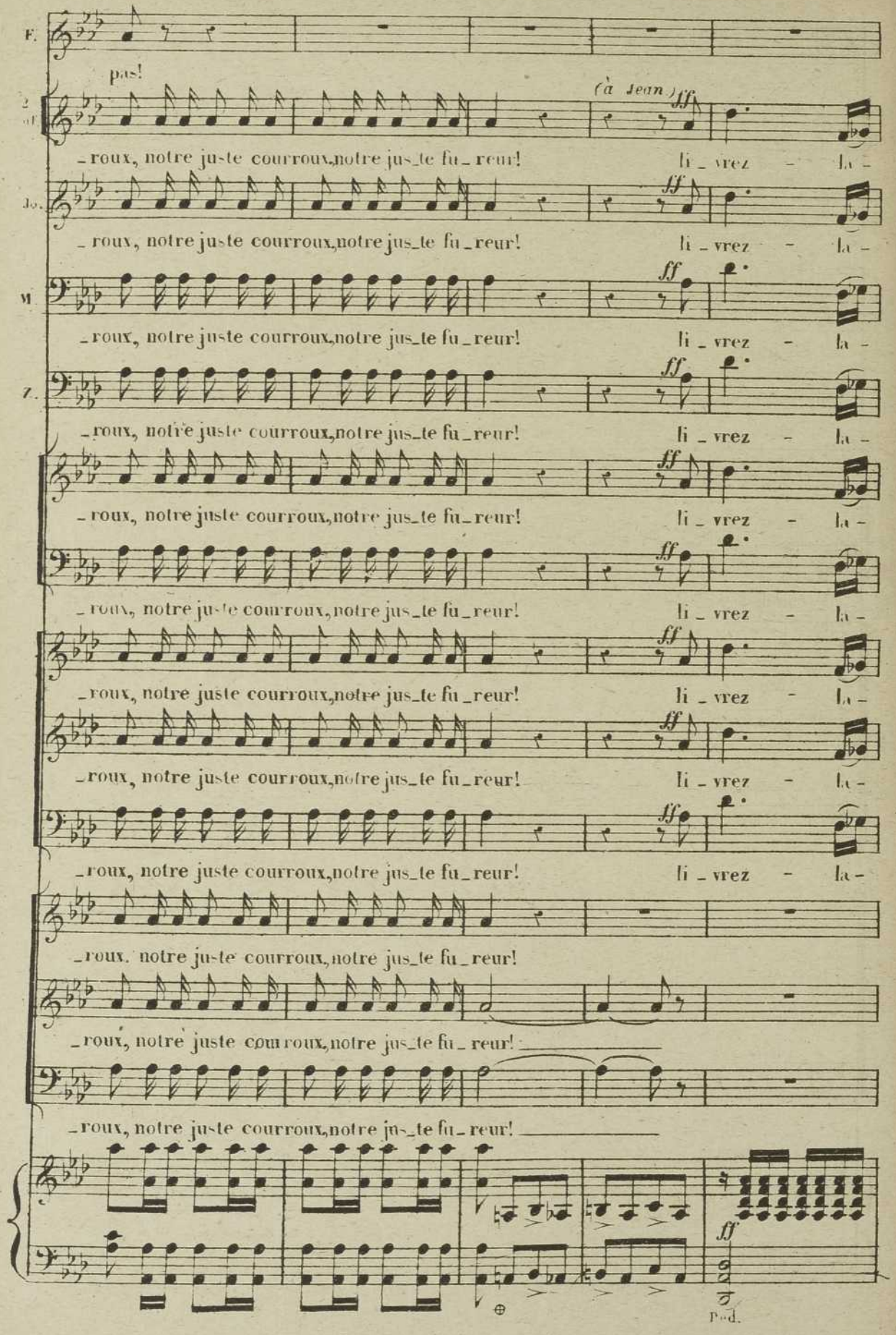
Pressez peu à peu. (crescendo poco a poco.)
F.
veux? moi! moi, qui même au prix de
2 Enf.
tre fu reur! que sur sa tê te cou
Jo.
nous, à nous! que sur sa tê te cou
M.
à nous! li_vrez-la-nous! li_vrez-la-nous! que sur sa
Z.
à nous! li_vrez-la-nous li_vrez-la-nous, que sur sa
lui à lui que sur sa tê te cou
mal heur, malheur à lui, malheur à lui, que sur sa
CHŒUR.
li vrez la! sur sa tê te cou
CHŒUR
sur sa tê te cou
CHŒUR.
li_vrez-la-nous, li_vrez-la-nous, que sur sa
CHŒUR.
heur! que sur sa tê te cou
CHŒUR
que sur sa tê te cou
CHŒUR.
malheur à lui! malheur à lui! que sur sa
Pressez peu a peu. (crescendo poco a poco.)

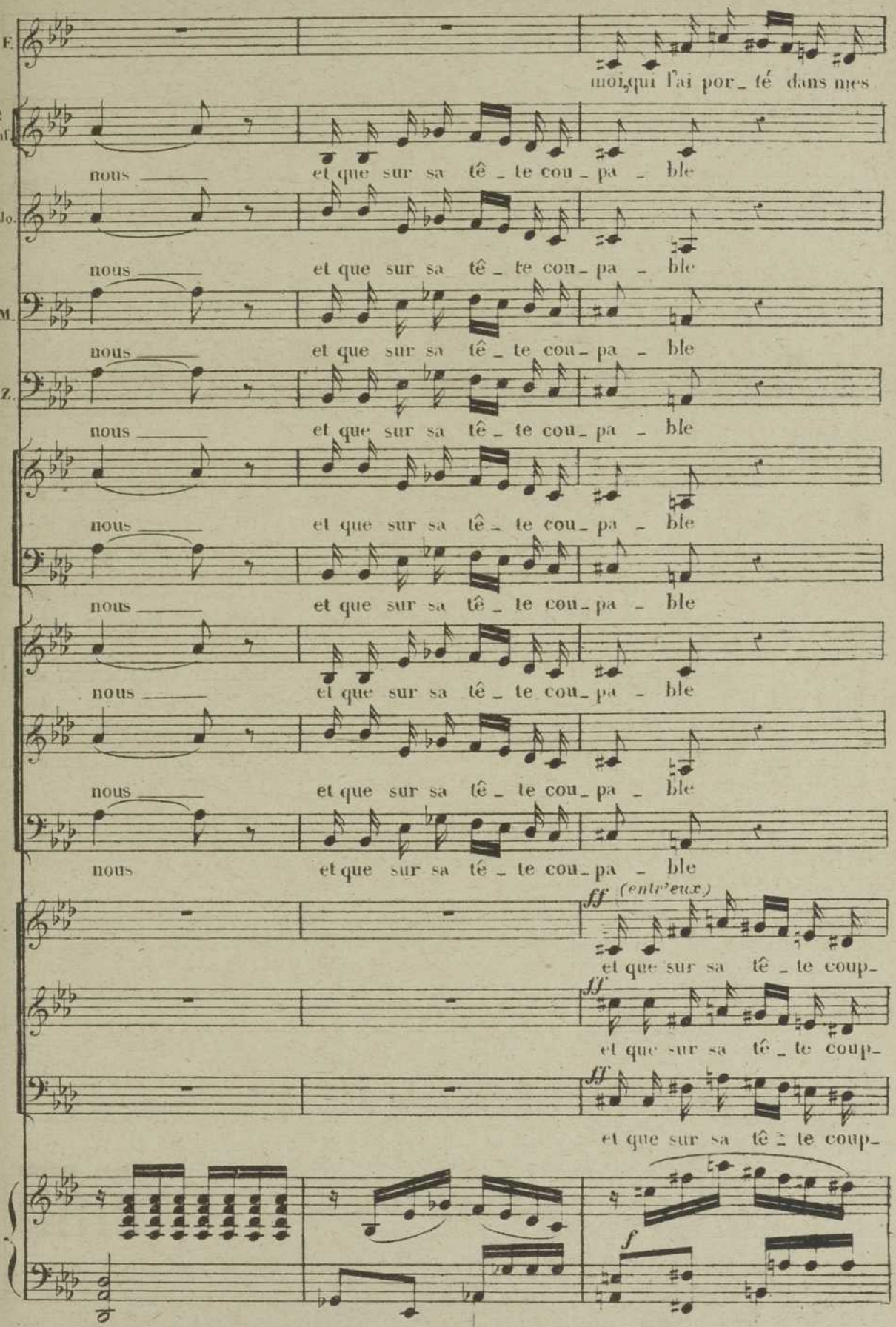
Pressez beaucoup ralentissez chaque accord **Tempo primo.**

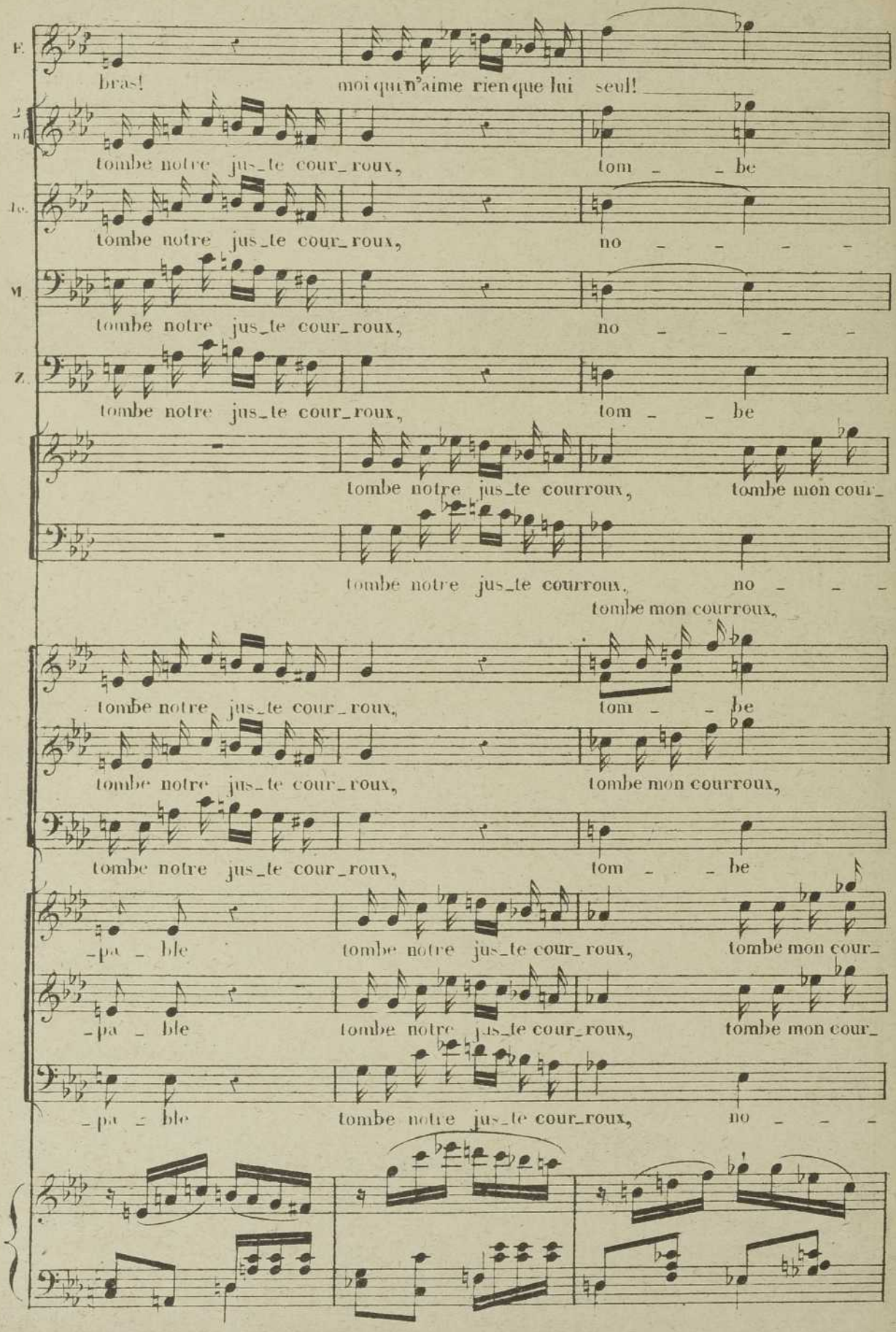


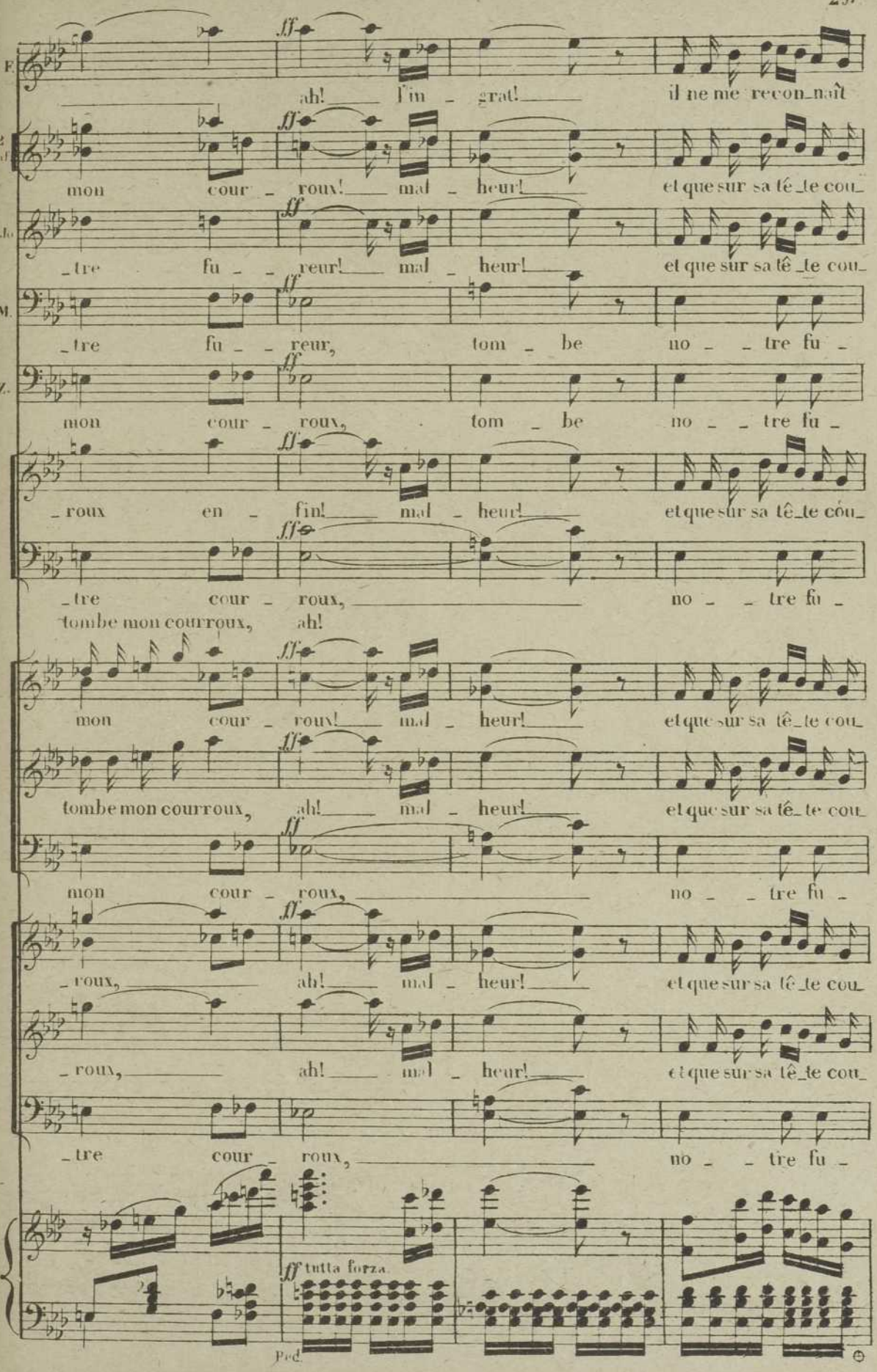
Pressez beaucoup **Tempo primo.**
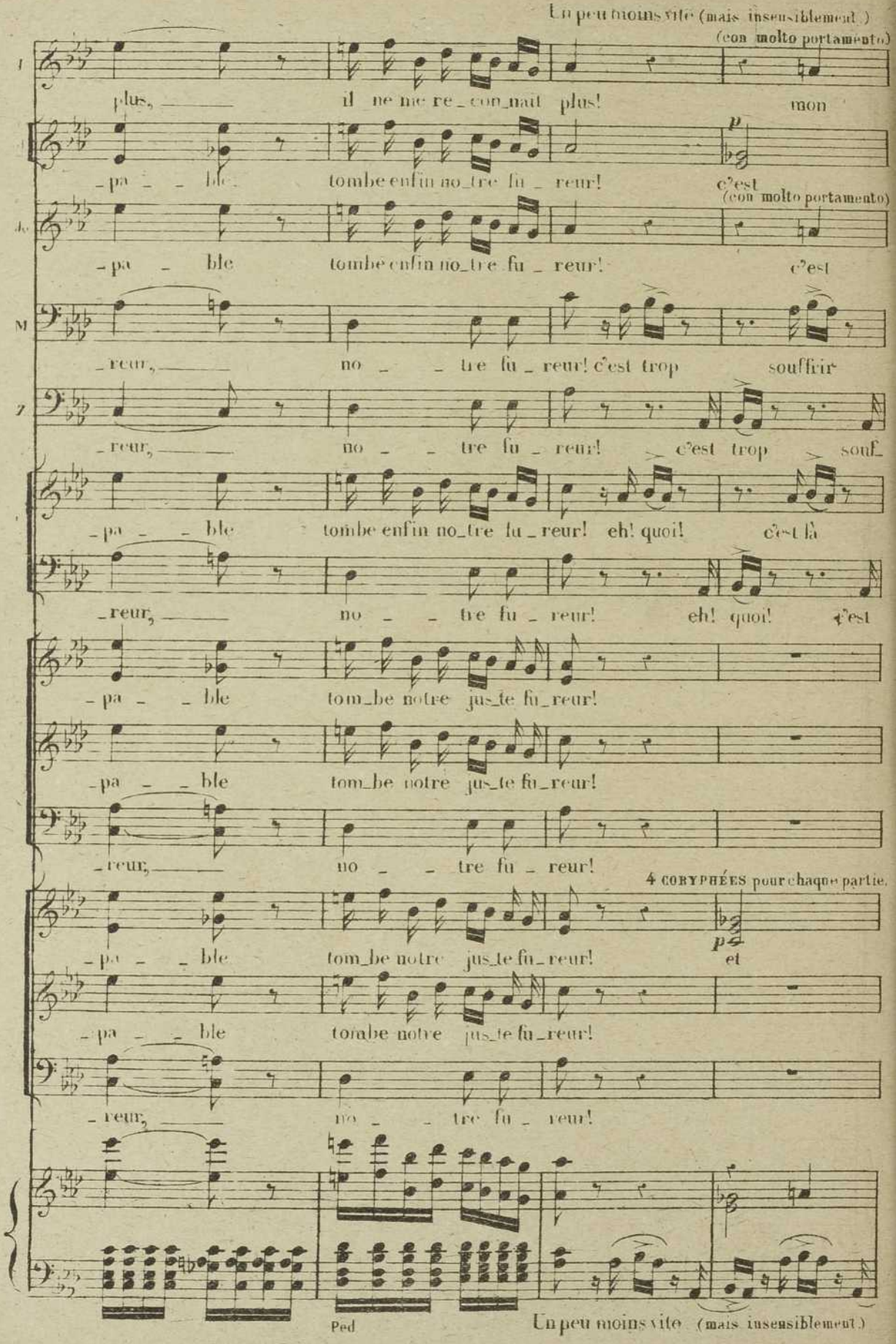

F.
-grat! il ne me re_connaît pas! il ne me re_con_naît
2 Enf.
nous et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
Jo.
nous et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
M.
nous et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
Z.
nous et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
nous et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
nous et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
nous et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no tre cour
nous et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
nous et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
lui et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
lui et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
lui et que sur sa tê_te cou_pa - ble tombe tout no_tre cour_
Ped.

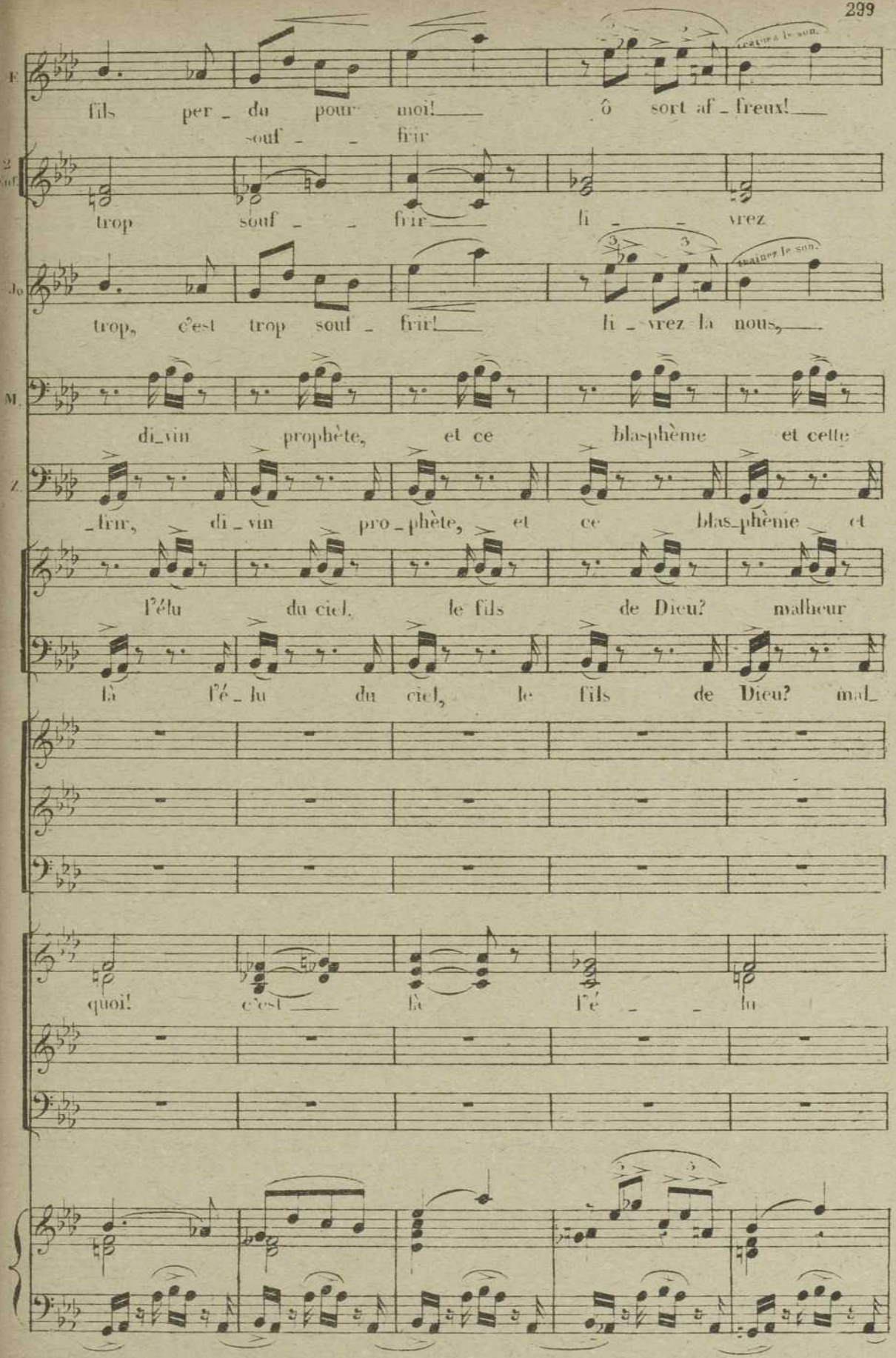

pas!
(à Jean)
ff
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
li-vrez - la -
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
-roux, notre juste courroux, notre jus-te fu-reur!
Ped.
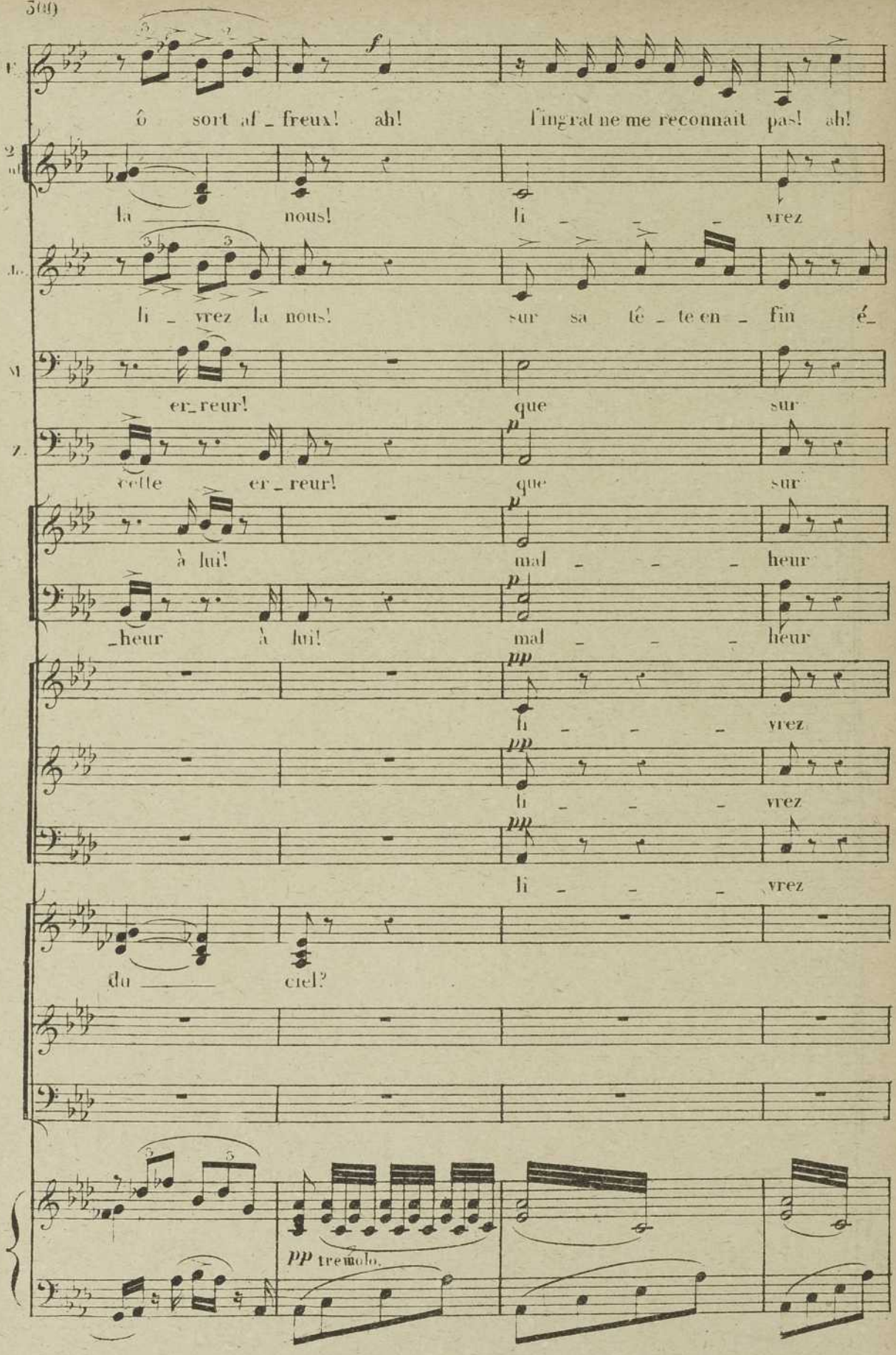

F.
moi, qui l'ai por_ té dans mes
2 Enf.
nous et que sur sa tê_ te cou_ pa_ ble
Jo.
nous et que sur sa tê_ te cou_ pa_ ble
M.
nous et que sur sa tê_ te cou_ pa_ ble
Z.
nous et que sur sa tê_ te cou_ pa_ ble
nous et que sur sa tê_ te cou_ pa_ ble
nous et que sur sa tê_ te cou_ pa_ ble
nous et que sur sa tê_ te cou_ pa_ ble
nous et que sur sa tê_ te cou_ pa_ ble
nous et que sur sa tê_ te cou_ pa_ ble
ff (entr'eux)
et que sur sa tê_ te coup_
ff
et que sur sa tê_ te coup_
ff
et que sur sa tê_ te coup_
f

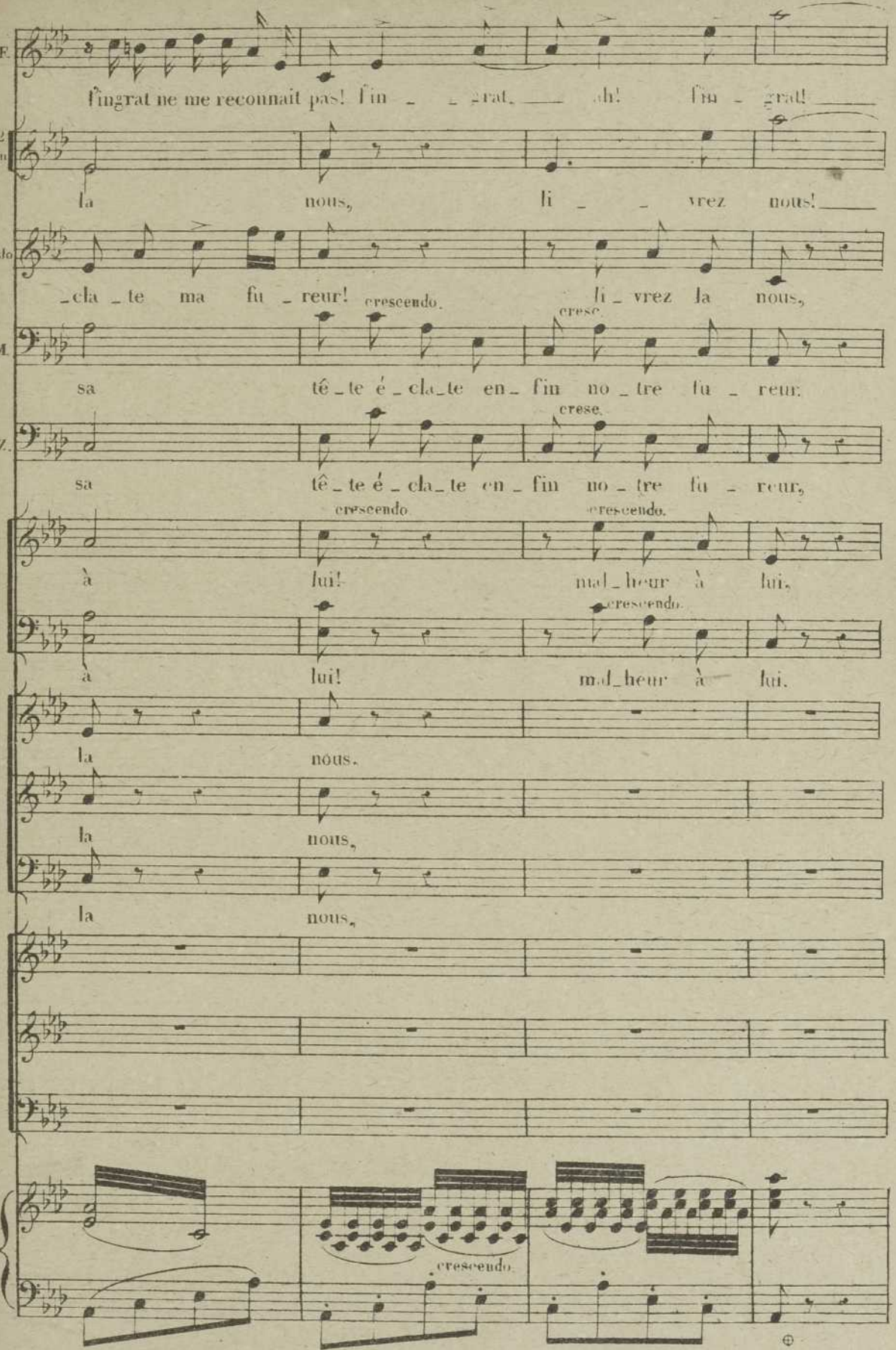

bras! moi qui n'aime rien que lui seul!
tombe notre jus_te cour_roux, tom _ _ be
tombe notre jus_te cour_roux, no _ _ _ _ _
tombe notre jus_te cour_roux, no _ _ _ _ _
tombe notre jus_te cour_roux, tom _ _ be
tombe notre jus_te courroux, tombe mon cour_
tombe notre jus_te courroux, no _ _ _
tombe mon courroux,
tombe notre jus_te cour_roux, tom _ _ be
tombe notre jus_te cour_roux, tombe mon courroux,
tombe notre jus_te cour_roux, tom _ _ be
_pa _ ble tombe notre jus_te cour_roux, tombe mon cour_
_pa _ ble tombe notre jus_te cour_roux, tombe mon cour_
_pa _ ble tombe notre jus_te cour_roux, no _ _ _

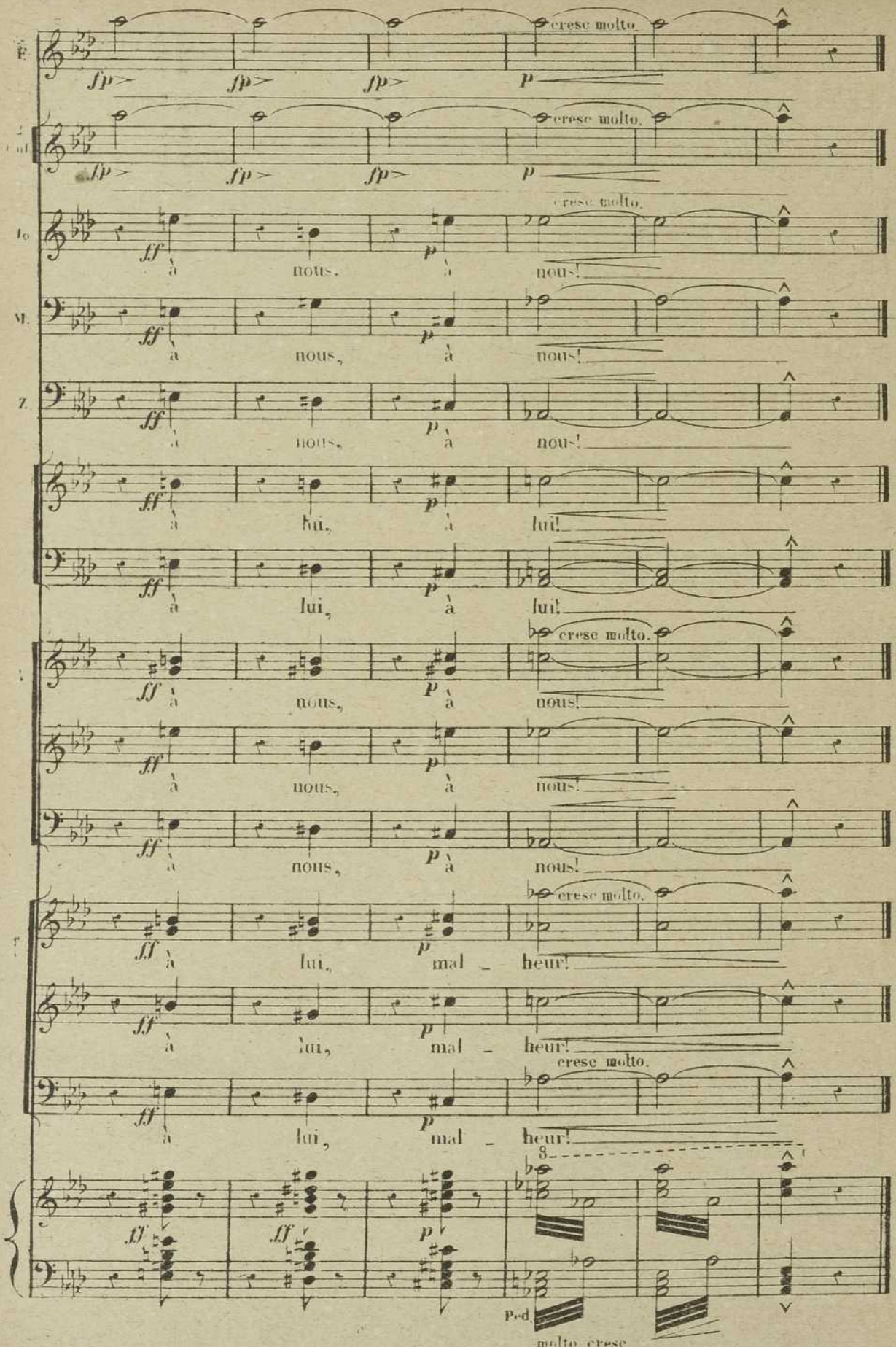

ff
F.
ah! l'in - grat! il ne me recon-naît
2 Enf.
mon cour - roux! mal - heur! et que sur sa tê-te cou-
Ac.
-tre fu - - reur! mal - heur! et que sur sa tê-te cou-
M.
-tre fu - - reur, tom - be no - - tre fu -
Z.
mon cour - roux, tom - be no - - tre fu -
-roux en - fin! mal - heur! et que sur sa tê-te cou-
-tre cour - roux, no - - tre fu -
tombe mon courroux, ah!
mon cour - roux! mal - heur! et que sur sa tê-te cou-
tombe mon courroux, ah! mal - heur! et que sur sa tê-te cou-
mon cour - roux, no - - tre fu -
-roux, ah! mal - heur! et que sur sa tê-te cou-
-roux, ah! mal - heur! et que sur sa tê-te cou-
-tre cour - roux, no - - tre fu -
ff tutta forza.
Ped.

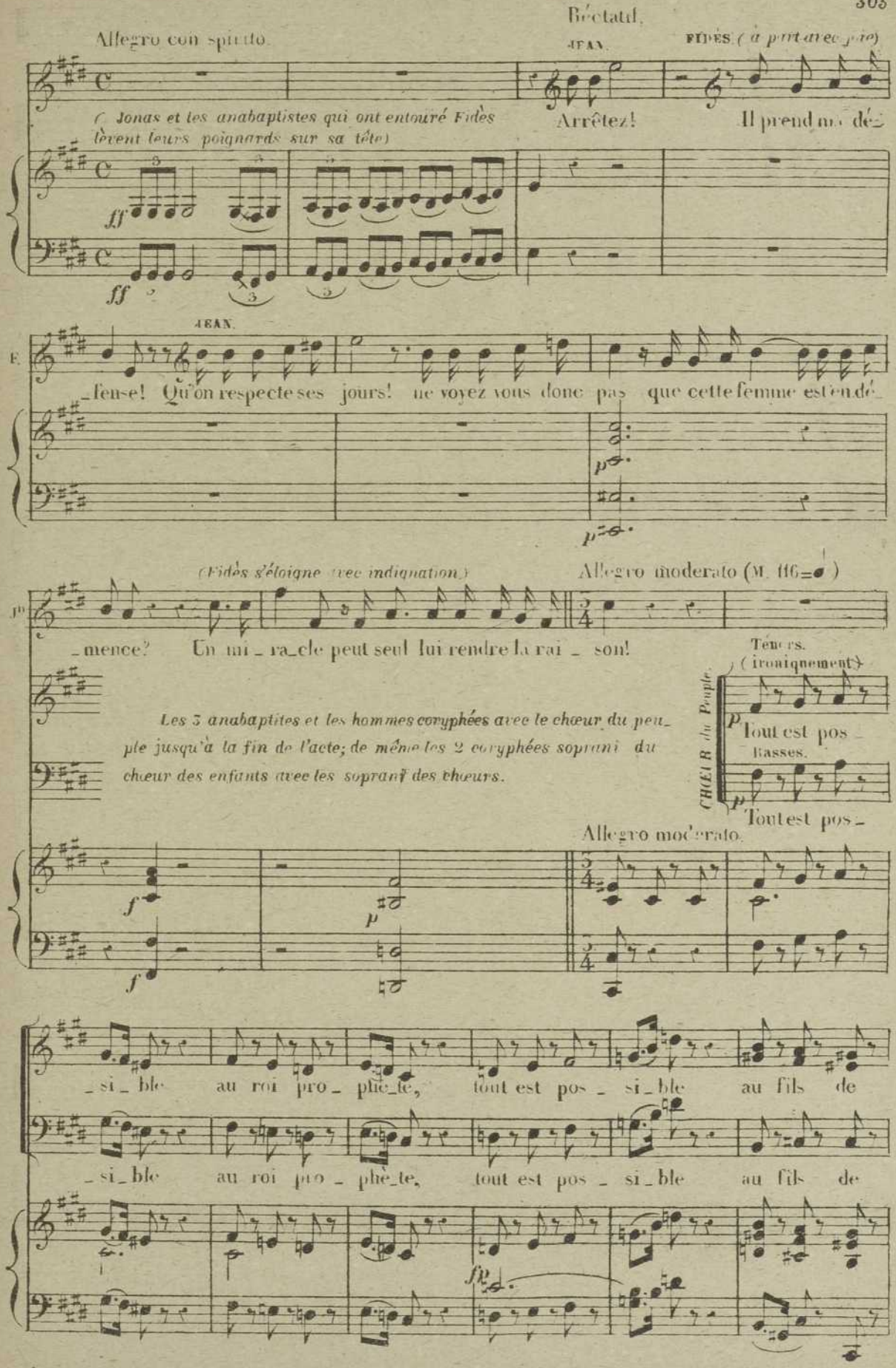

Un peu moins vite (mais insensiblement.)
(con molto portamento)
plus, il ne me re_con_naît plus! mon
-pa - ble tombe enfin no_tre fu_reur! c'est
(con molto portamento)
-pa - ble tombe enfin no_tre fu_reur! c'est
-reur, no - tre fu_reur! c'est trop souffrir
-reur, no - tre fu_reur! c'est trop souf_
-pa - ble tombe enfin no_tre fu_reur! eh! quoi! c'est là
-reur, no - tre fu_reur! eh! quoi! c'est
-pa - ble tom_be notre jus_te fu_reur!
-pa - ble tom_be notre jus_te fu_reur!
-reur, no - tre fu_reur!
4 CORYPHÉES pour chaque partie.
-pa - ble tom_be notre jus_te fu_reur! et
-pa - ble tombe notre jus_te fu_reur!
-reur, no - tre fu_reur!
Ped
Un peu moins vite (mais insensiblement.)

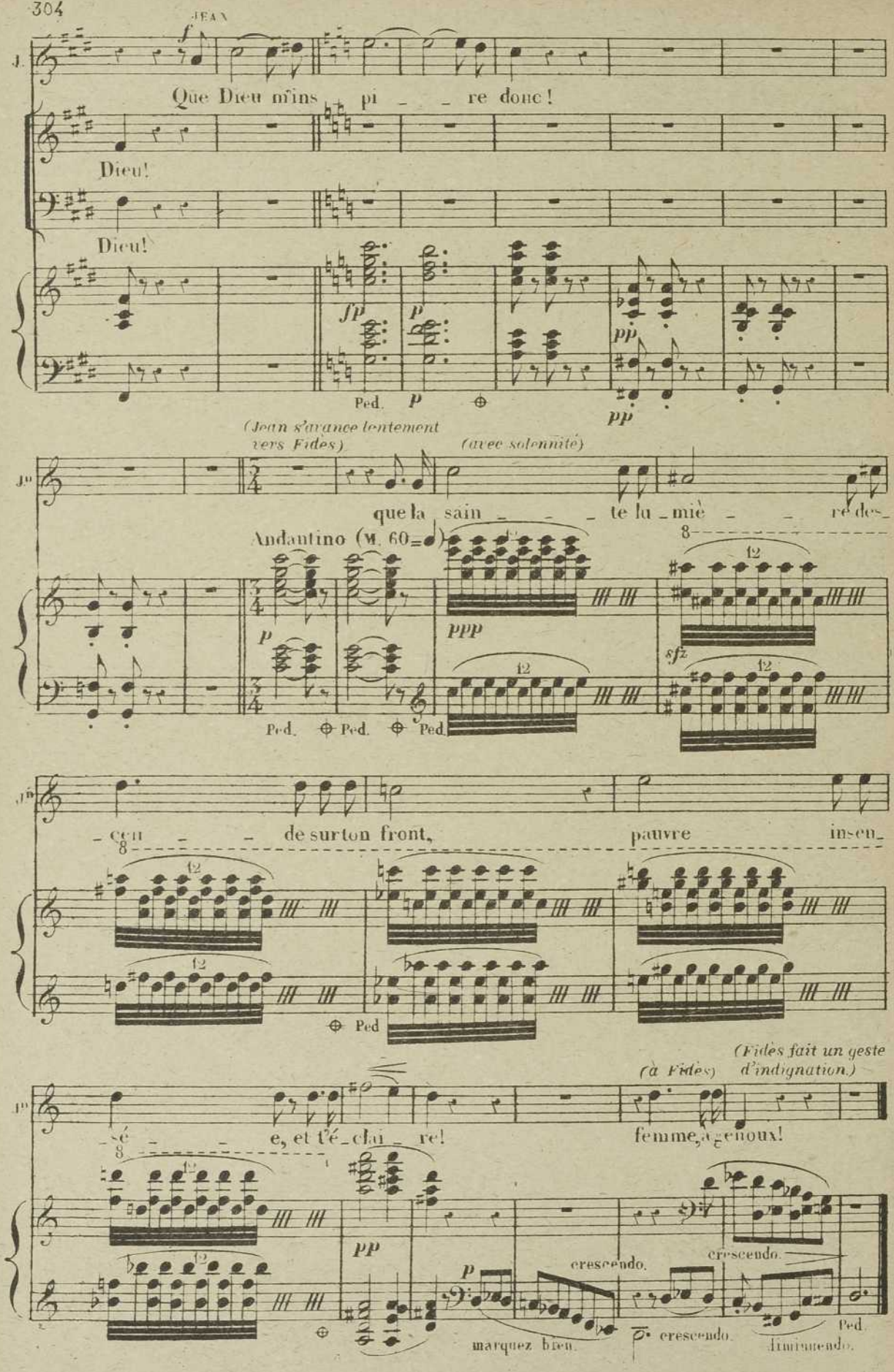

E.
fils per_du pour moi! ô sort af_freux!
souf_frir
2 Fof.
trop souf_frir li_vrez
Jo.
trop, c'est trop souf_frir! li_vrez la nous,
M.
di_vin prophète, et ce blasphème et cette
Z.
_frir, di_vin pro_phète, et ce blas_phème et
l'élu du ciel, le fils de Dieu? malheur
là l'é_lu du ciel, le fils de Dieu? mal_
quoi! c'est là l'é_lu


ô sort af_freux! ah! l'ingrat ne me reconnait pas! ah!
la nous! li_ _ _ vrez
li_vrez la nous! sur sa tê_te en_fin é_
er_reur! que sur
cette er_reur! que sur
à lui! mal_ _ _ heur
heur à lui! mal _ _ heur
li_ _ _ vrez
li_ _ _ vrez
li_ _ _ vrez
du ciel?
pp tremolo.

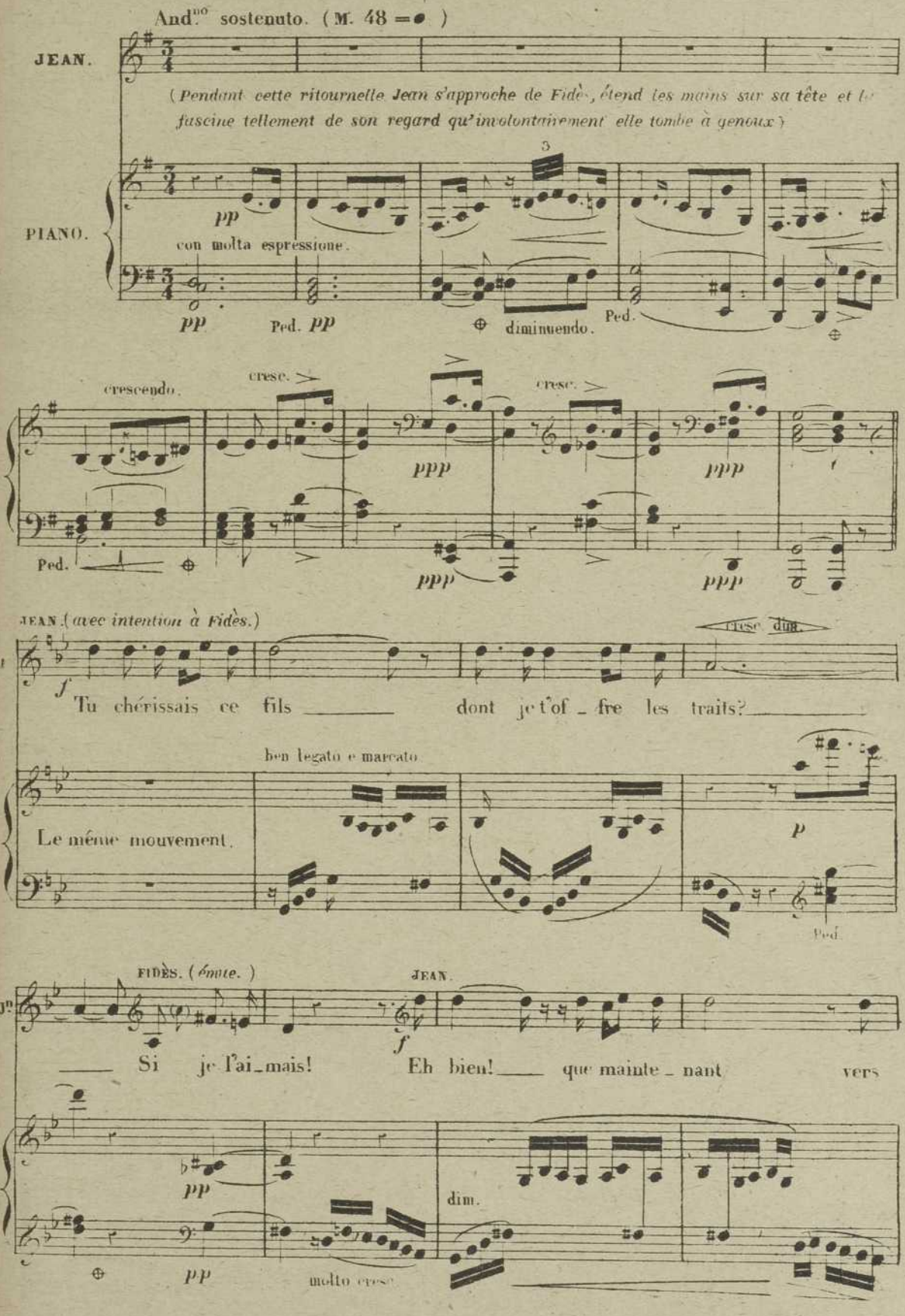

F.
l'ingrat ne me reconnait pas! l'in _ _ grat. ah! l'in _ grat!
2 Em.
la nous, li _ _ vrez nous!
Jo.
_cla _ te ma fu _ reur! crescendo. li _ vrez la nous,
M.
sa tê _ te é _ cla _ te en _ fin no _ tre fu _ reur.
Z.
sa tê _ te é _ cla _ te en _ fin no _ tre fu _ reur,
crescendo
crescendo.
à lui! mal _ heur à lui.
crescendo.
à lui! mal _ heur à lui.
la nous.
la nous,
la nous,
crescendo.
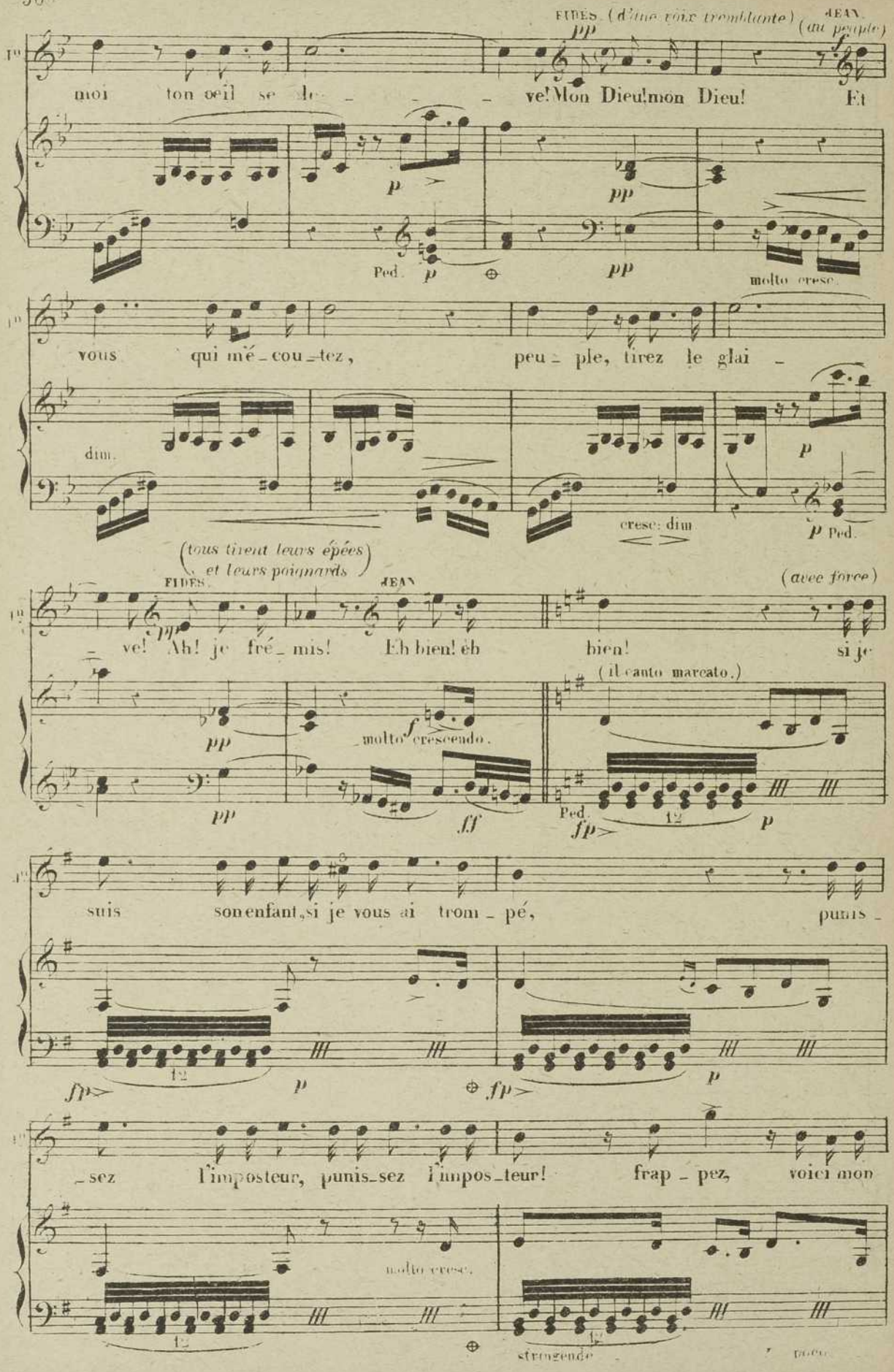

cresc molto.
fp
p
ff
à
nous,
nous!
lui,
lui!
mal _ heur!
Ped.
molto cresc


Bé tatut.
Allegro con spirito.
JEAN.
FIDÈS. (à part avec joie)
(Jonas et les anabaptistes qui ont entouré Fidès lèvent leurs poignards sur sa tête)
Arrêtez!
Il prend ma dé_
ff
ff
JEAN.
_fen_se! Qu'on respecte ses jours! ne voyez vous donc pas que cette femme est en dé_
p
p
(Fidès s'éloigne avec indignation.)
Allegro moderato (M. 116=♩)
_mence? En mi_ra_cle peut seul lui rendre la rai_son!
Les 3 anabaptites et les hommes coryphées avec le chœur du peuple jusqu'à la fin de l'acte; de même les 2 coryphées soprani du chœur des enfants avec les soprani des chœurs.
CHŒUR du Peuple.
Ténors. (ironiquement)
Tout est pos_
Basses.
Tout est pos_
Allegro moderato.
f
p
f
_si_ble au roi pro_phè_te, tout est pos_si_ble au fils de
_si_ble au roi pro_phè_te, tout est pos_si_ble au fils de
fp

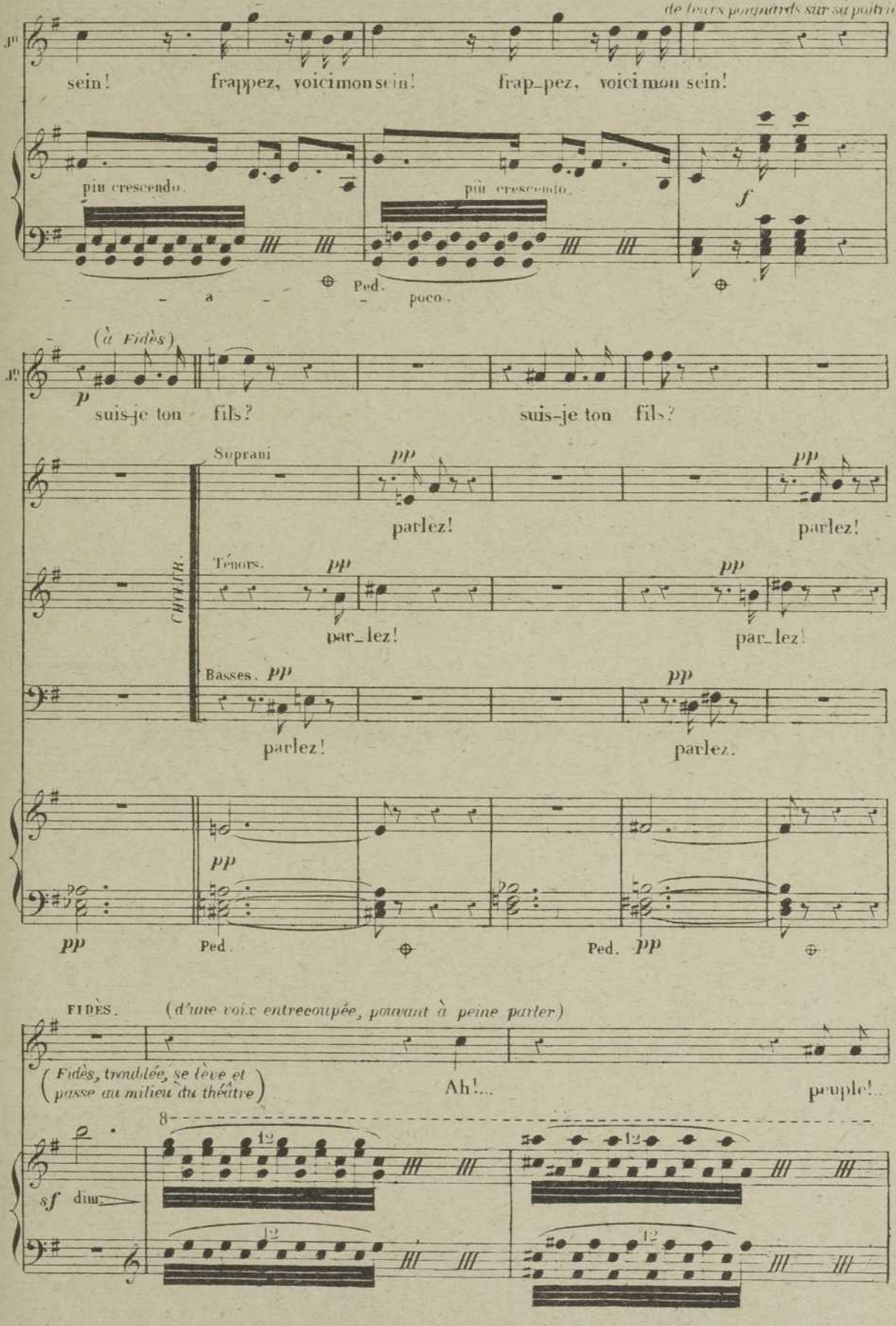

JEAN
Que Dieu m'ins pi re donc!
Dieu!
Dieu!
Ped.
(Jean s'avance lentement vers Fides)
(avec solennité)
que la sain te lu miè re des
Andantino (M. 60)
Ped. Ped. Ped.
- ceu de surton front, pauvre insen
Ped
(à Fides)
(Fides fait un geste d'indignation.)
- é e, et t'é clai re! femme, à genoux!
marquez bien.
crescendo.
crescendo.
crescendo.
diminuendo.
Ped.
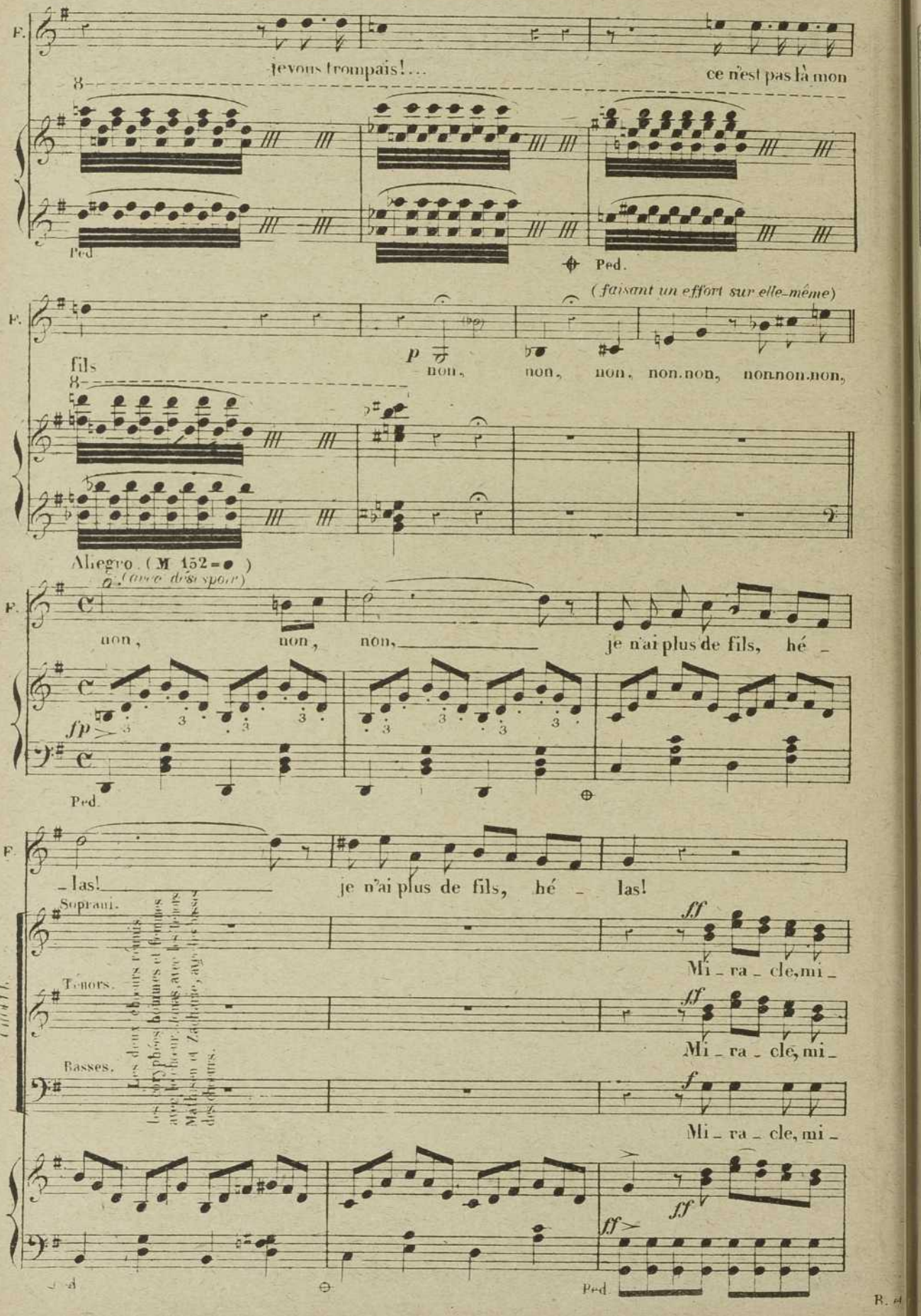
(D) L'EXORCISME.

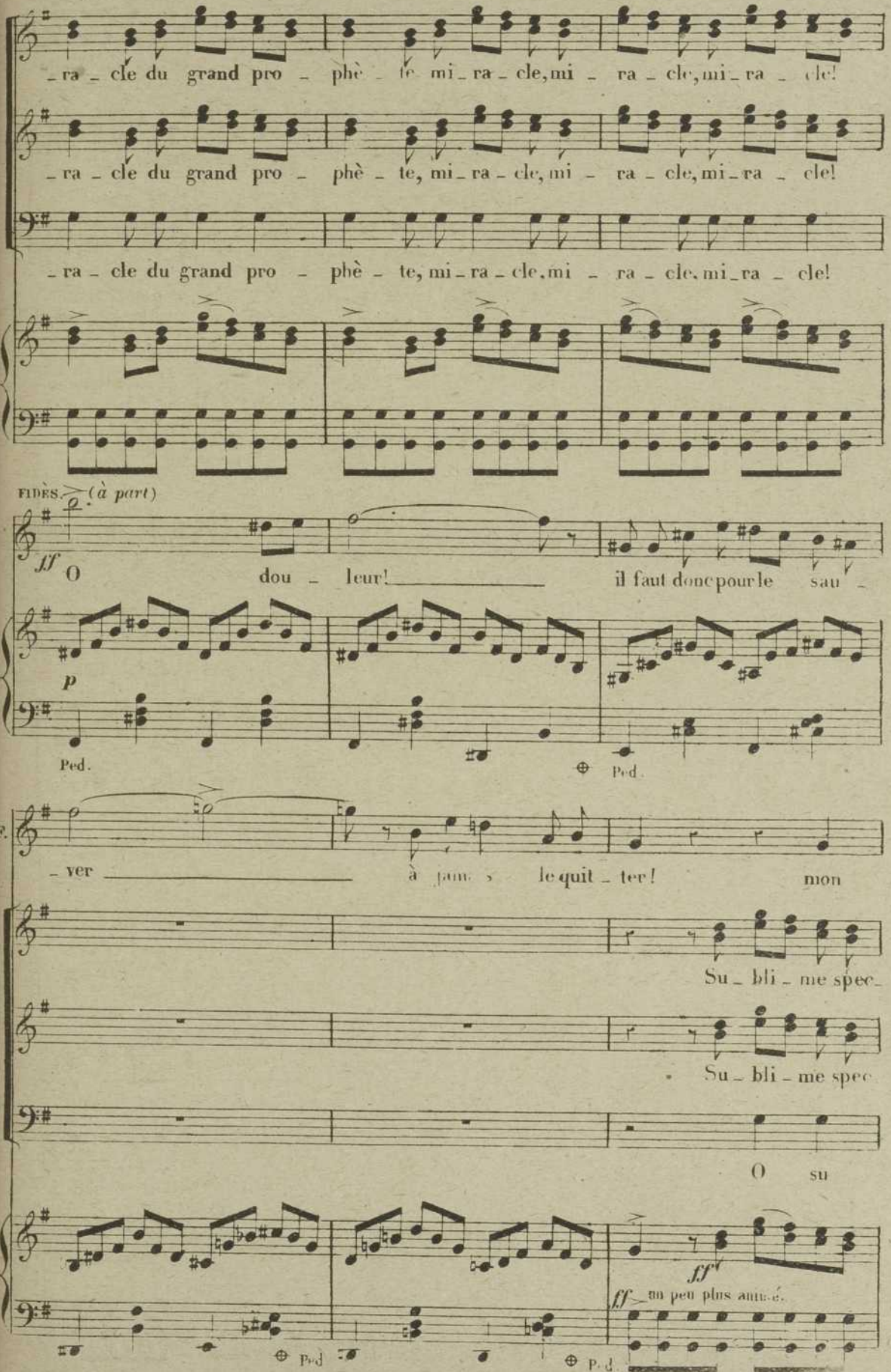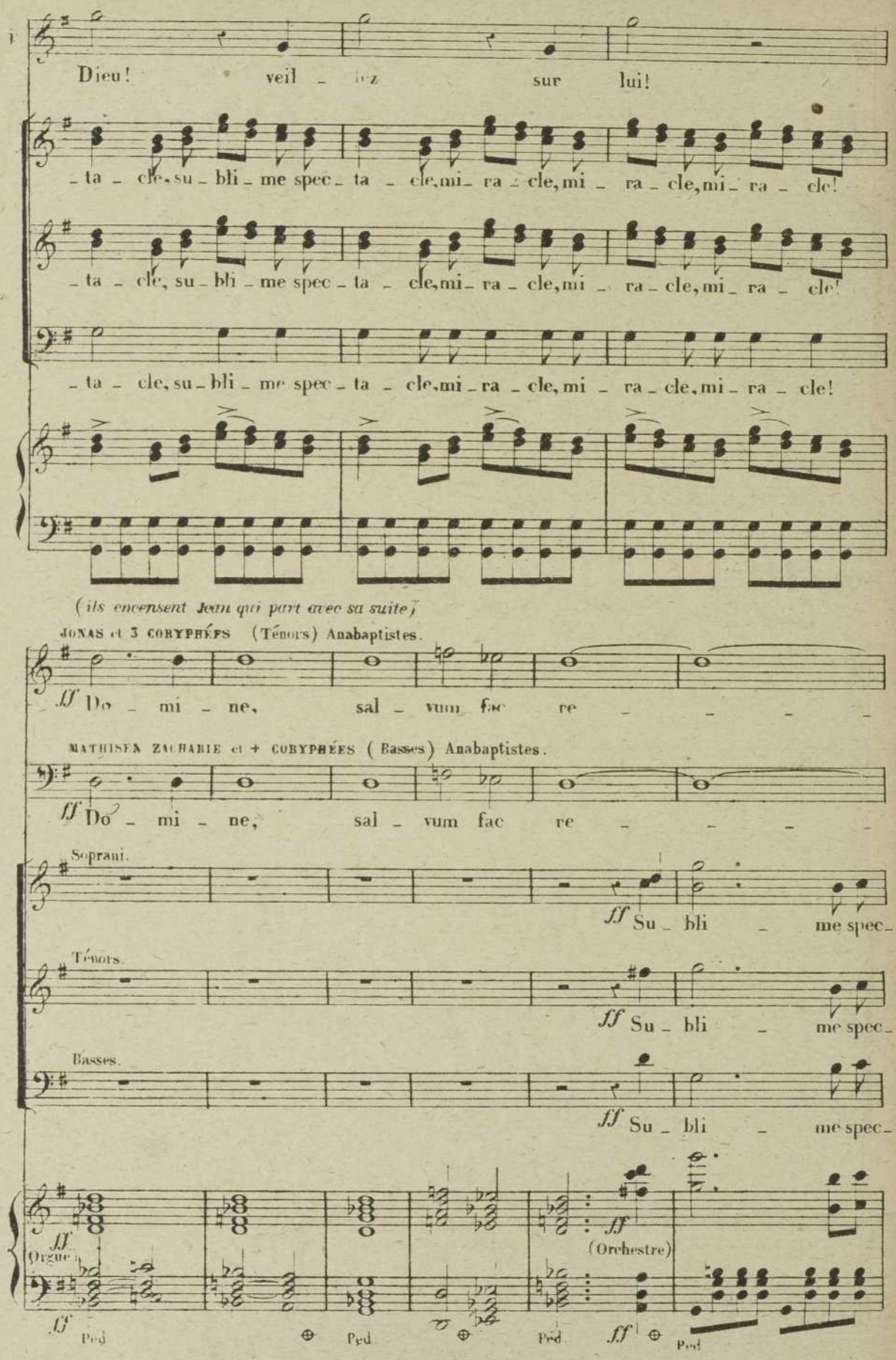



FIDÈS. (d'une voix tremblante)
pp
JEAN. (au peuple)
f
moi ton œil se ll - ve! Mon Dieu! mon Dieu! Et
p
pp
Ped. p
pp
molto cresc.
vous qui m'é - cou - tez, peu - ple, tirez le glai -
dim.
p
cresc. dim.
p Ped.
(tous tirent leurs épées et leurs poignards)
FIDÈS.
JEAN.
(avec force)
ve! Ah! je fré - mis! Eh bien! eh bien! si je
pp
molto cresc.
f
(il canto marcato.)
pp
ff
Ped.
fp
12
p
suis son enfant, si je vous ai trom - pé, punis -
fp
12
p
fp
p
- sez l'imposteur, punis - sez l'impos - teur! frap - pez, voici mon
molto cresc.
12
12
strependo

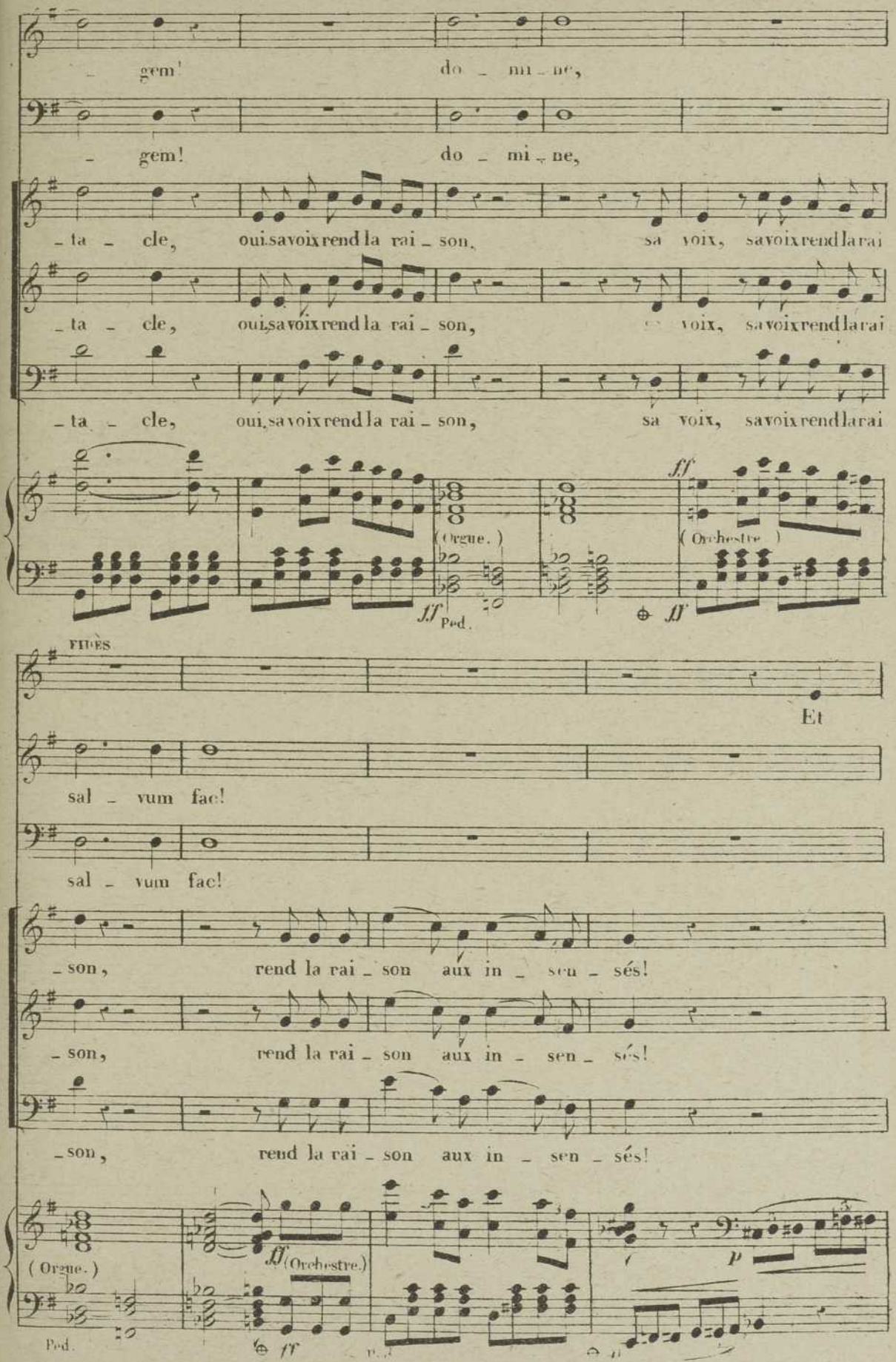
(sur un signe de Jean plusieurs anabaptistes mettent la pointe de leurs poignards sur sa poitrine)
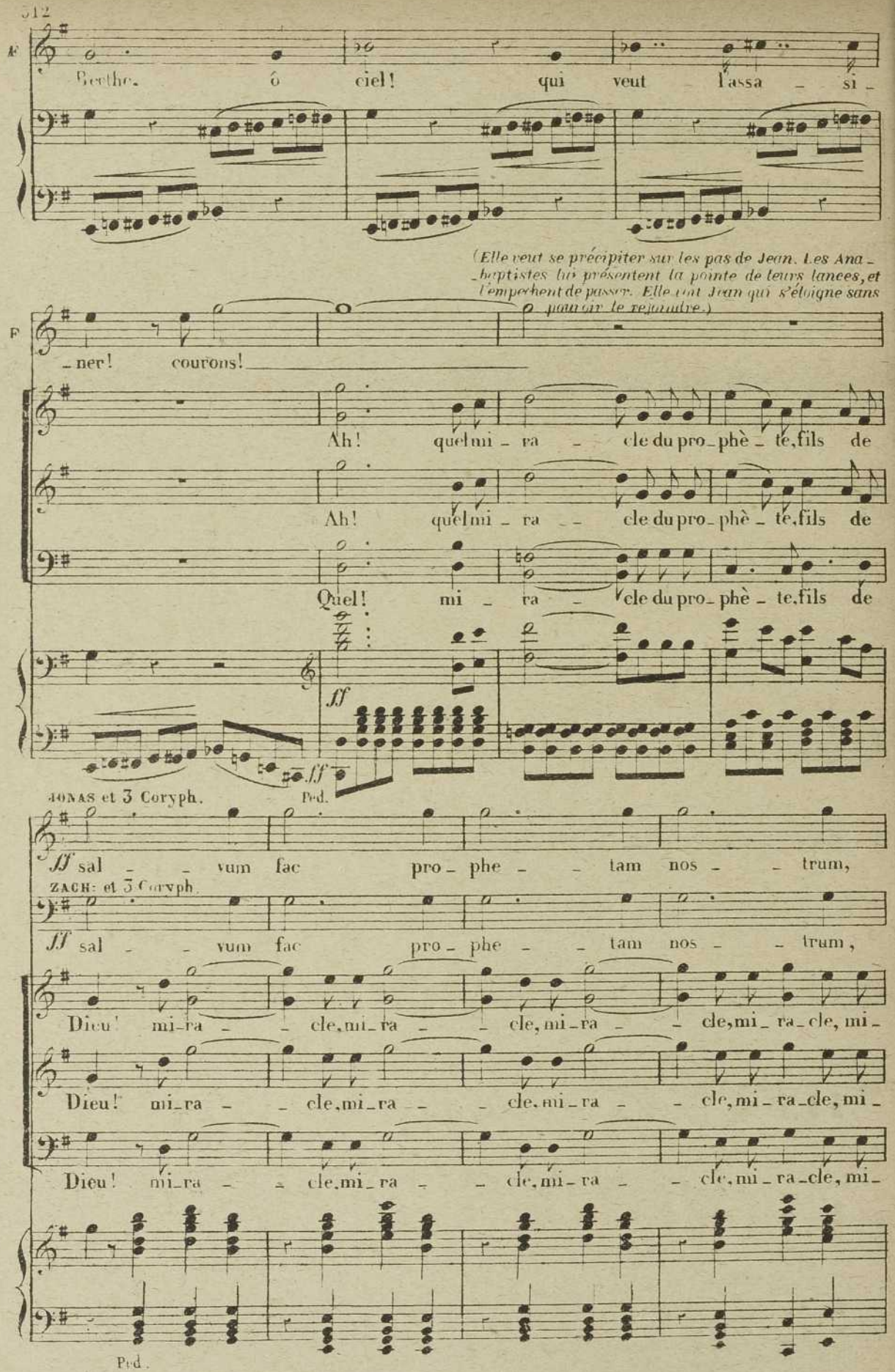


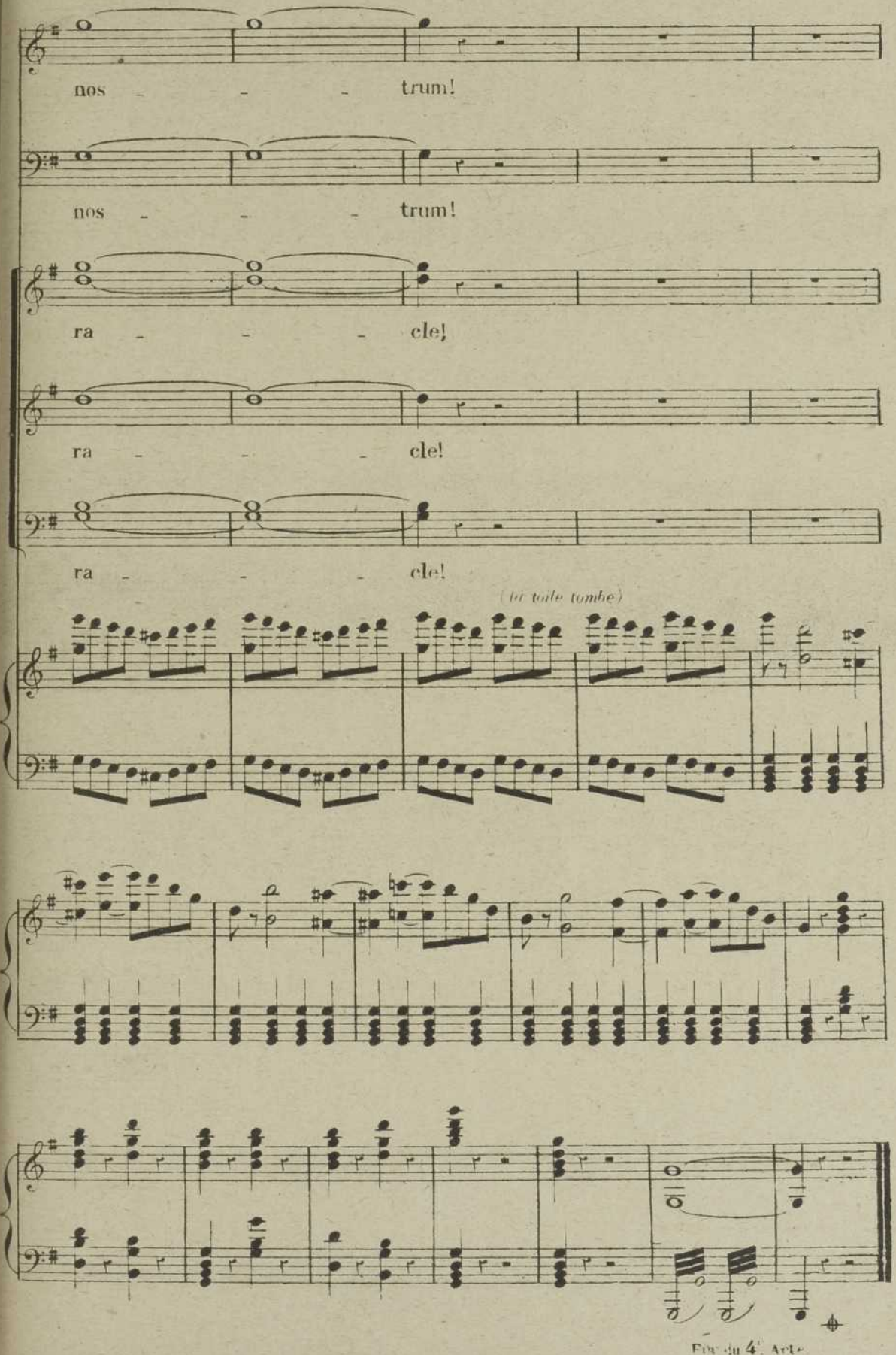

F.
je vous trompais!...
ce n'est pas là mon
Ped.
Ped.
(faisant un effort sur elle-même)
F.
p
fils
non, non, non, non. non, non. non. non,
Allegro. (M 152=●)
(avec désespoir)
F.
non, non, non, je n'ai plus de fils, hé -
fp
Ped.
F.
- las! je n'ai plus de fils, hé - las!
Soprani.
Ténors.
Basses.
ff
Mi - ra - cle, mi -
ff
Mi - ra - cle, mi -
f
Mi - ra - cle, mi -
Les deux chœurs réunis
Les trois orphéons hommes et femmes
avec le chœur général des tribus
Matthan et Zacharie, avec les chœurs
des prêtres.
GLORIA.
ff
ff
Ped.


-ra - cle du grand pro - phè - te, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
-ra - cle du grand pro - phè - te, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
-ra - cle du grand pro - phè - te, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
FIDÈS. (à part)
ff O dou - leur! il faut donc pour le sau -
p
Ped. Ped.
F. - ver à jamais le quit - ter! mon
Su - bli - me spec -
Su - bli - me spec
O su
ff
ff au peu plus animé.
Ped. Ped.


Dieu! veil - lez sur lui!
- ta - cle, su - bli - me spec - ta - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
- ta - cle, su - bli - me spec - ta - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
- ta - cle, su - bli - me spec - ta - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle!
(ils encensent Jean qui part avec sa suite)
JONAS et 3 CORYPHÉES (Ténors) Anabaptistes.
ff Do - mi - ne, sal - vum fac re - - - -
MATHISEN ZACHARIE et 4 CORYPHÉES (Basses) Anabaptistes.
ff Do - mi - ne, sal - vum fac re - - - -
Soprani.
ff Su - bli - me spec-
Ténors.
ff Su - bli - me spec-
Basses.
ff Su - bli - me spec-
ff
Orgue
(Orchestre)
ff
Ped
Ped
Ped
ff
Ped


gem! do - mi - ne,
gem! do - mi - ne,
- ta - cle, oui, sa voix rend la rai - son, sa voix, sa voix rend la rai
- ta - cle, oui, sa voix rend la rai - son, sa voix, sa voix rend la rai
- ta - cle, oui, sa voix rend la rai - son, sa voix, sa voix rend la rai
(Orgue.)
ff Ped.
ff
(Orchestre.)
ff
FIUÈS
Et
sal - vum fac!
sal - vum fac!
- son, rend la rai - son aux in - sen - sés!
- son, rend la rai - son aux in - sen - sés!
- son, rend la rai - son aux in - sen - sés!
(Orgue.)
ff (Orchestre.)
p
Ped.
ff


Berthe. ô ciel! qui veut l'assa - si -
(Elle veut se précipiter sur les pas de Jean. Les Ana - baptistes lui présentent la pointe de leurs lances, et l'empêchent de passer. Elle voit Jean qui s'éloigne sans pouvoir le rejoindre.)
- ner! courons!
Ah! quel mi - ra - cle du pro - phè - te, fils de
Ah! quel mi - ra - cle du pro - phè - te, fils de
Quel! mi - ra - cle du pro - phè - te, fils de
ff
ff
JONAS et 3 Coryph.
Ped.
ff sal - vum fac pro - phe - tam nos - trum,
ZACH: et 3 Coryph.
ff sal - vum fac pro - phe - tam nos - trum,
Dieu! mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi -
Dieu! mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi -
Dieu! mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi - ra - cle, mi -
Ped.
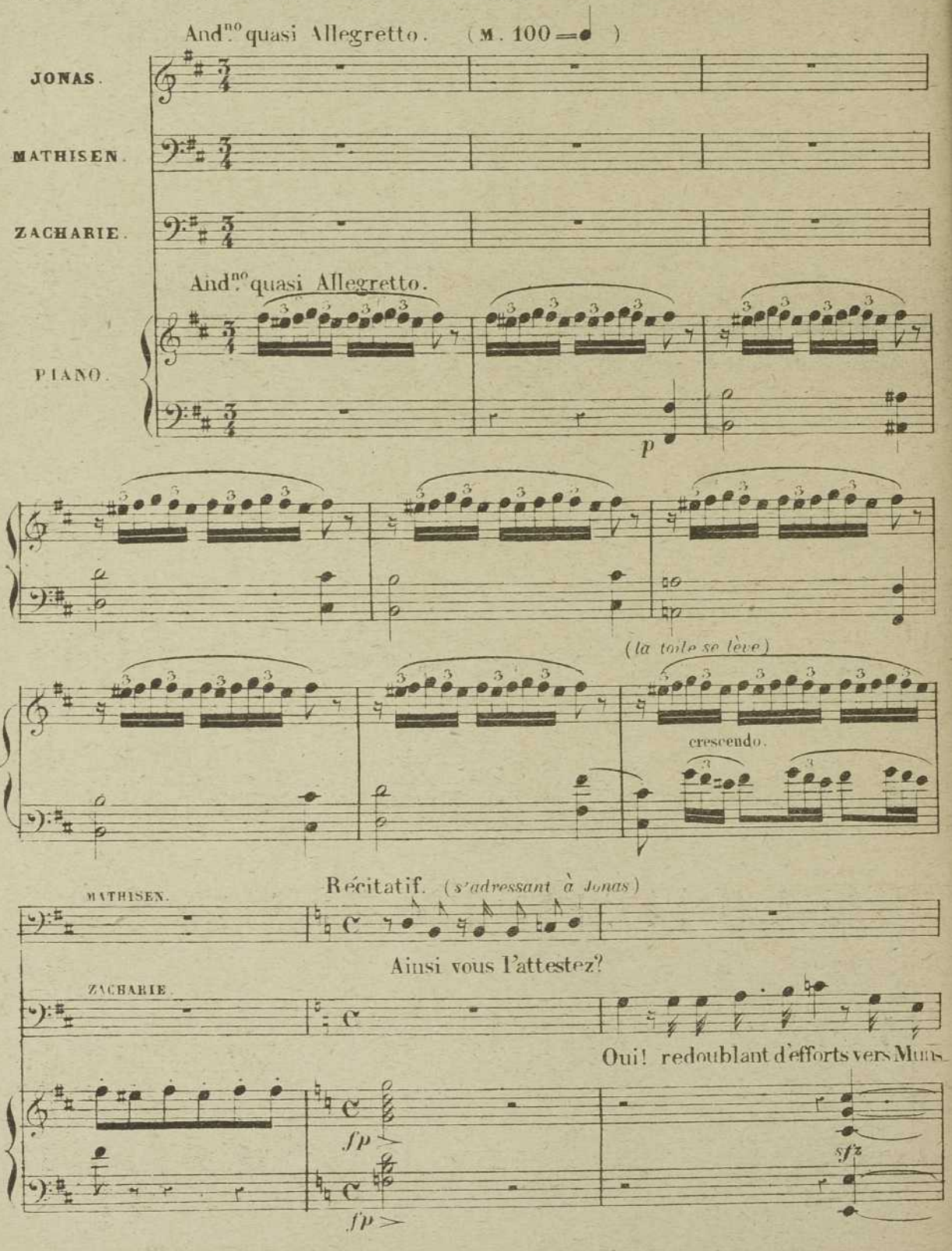


Fin du 4e Acte

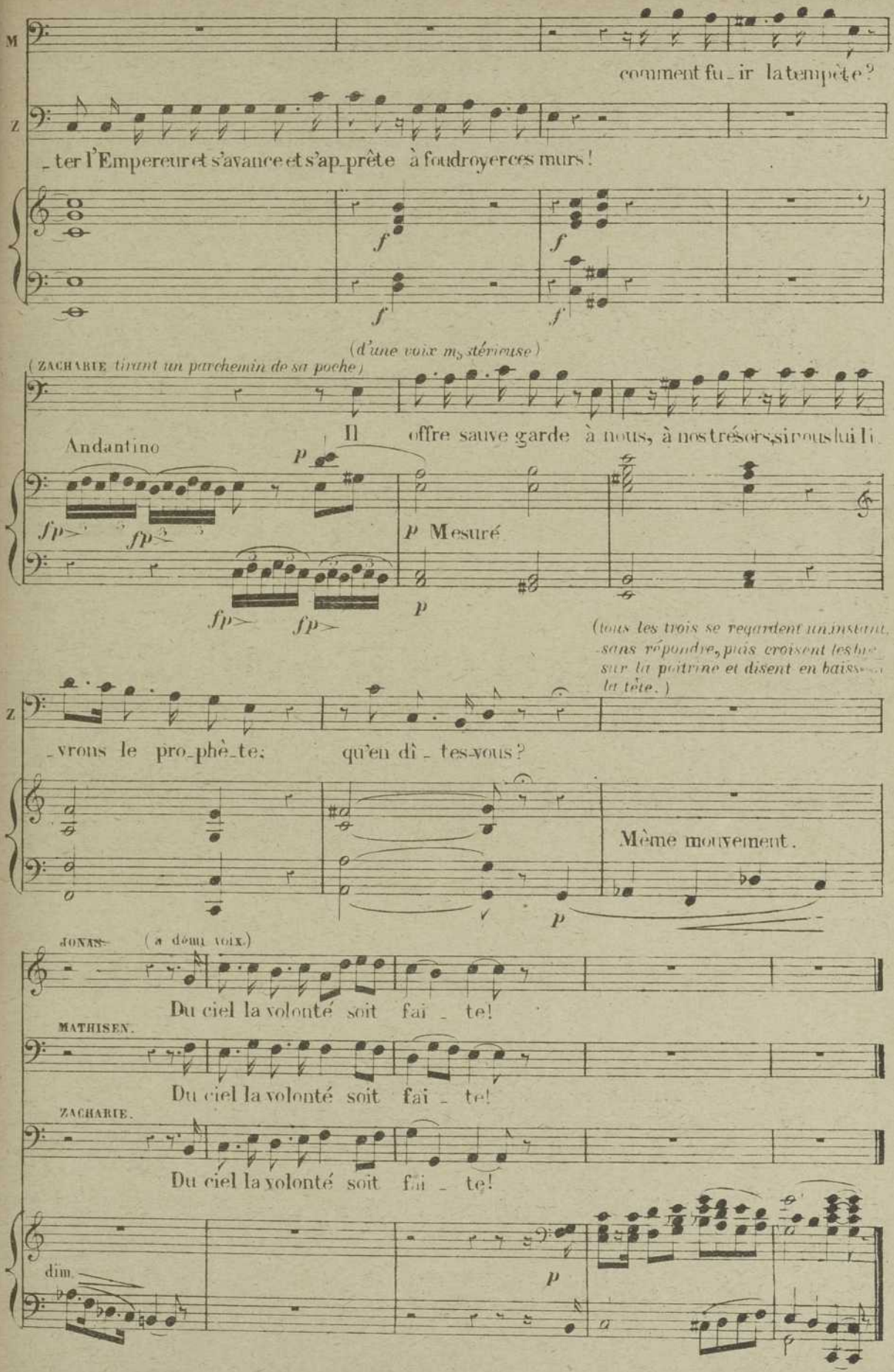
ACTE V

N° 26.

ENTR'ACTE ET SCÈNE

Le théâtre représente un caveau voûté dans le palais de Munster. A gauche un escalier par lequel on descend dans le caveau. Au fond au milieu du mur une dalle saillante sur laquelle des caractères sont tracés. A droite une porte de fer donnant sur la campagne.

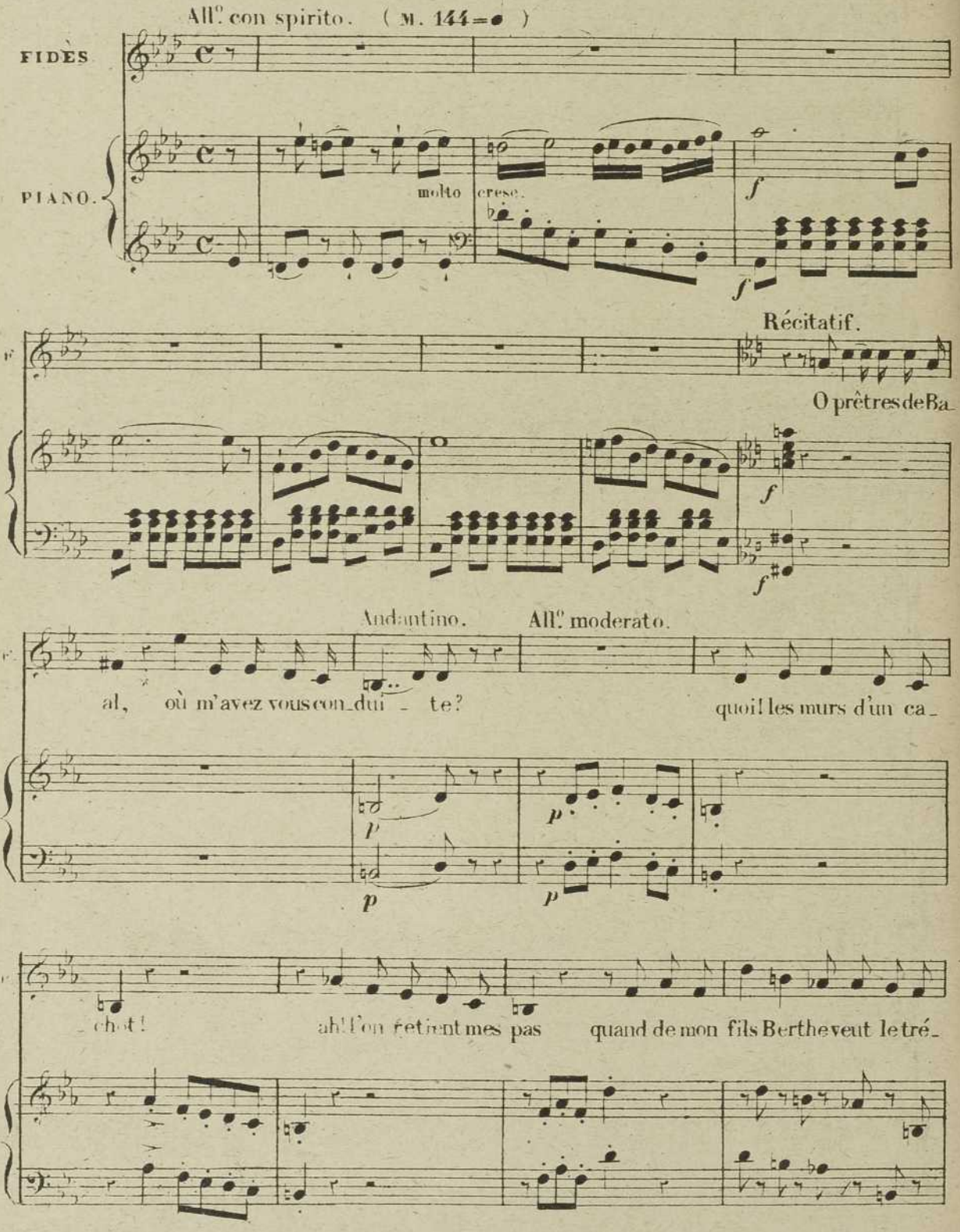


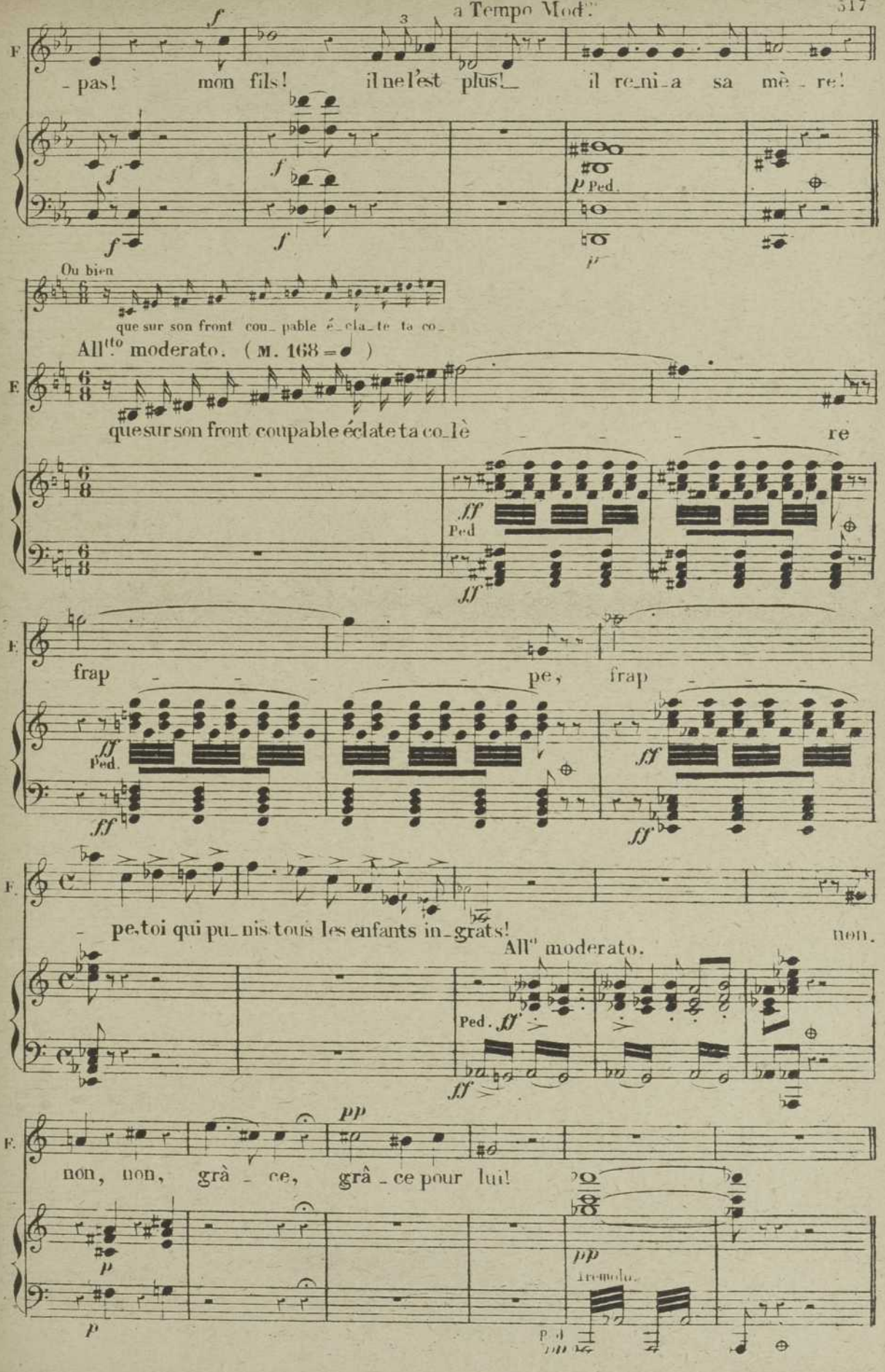

M
comment fu_ir la tempête?
Z
_ter l'Empereur et s'avance et s'ap_prête à foudroyer ces murs!
f
f
f
f
(d'une voix mystérieuse)
(ZACHARIE tirant un parchemin de sa poche)
Il offre sauve garde à nous, à nos trésors, si vous lui li
Andantino
p
fp
fp
p Mesuré
fp
fp
p
(tous les trois se regardent un instant sans répondre, puis croisent les bras sur la poitrine et disent en baissant la tête.)
Z
_vrons le pro_phè_te: qu'en dî_tes-vous?
Même mouvement.
p
JONAS (à demi voix.)
Du ciel la volonté soit fai_te!
MATHISEN.
Du ciel la volonté soit fai_te!
ZACHARIE.
Du ciel la volonté soit fai_te!
dim.
p

N° 27.

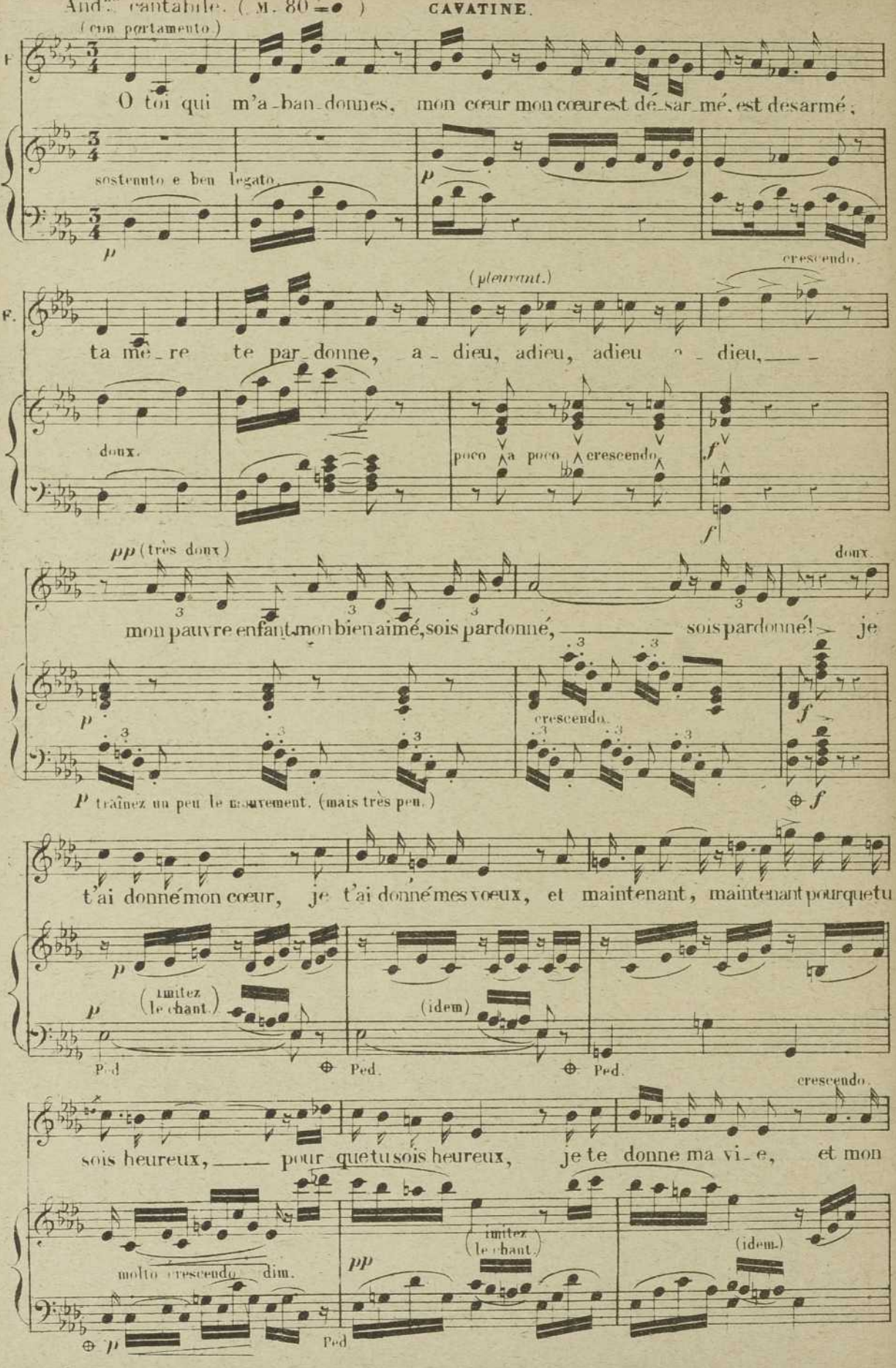
SCÈNE, CAVATINE ET AIR.

Apparaissent sur les marches de l'escalier à gauche plusieurs soldats; l'un tient un flambeau, les autres entraînent Fidès. Les soldats montrent à Fidès un banc de pierre, lui font signe de s'asseoir, et remontent l'escalier par où ils partent.




F
- pas! mon fils! il ne l'est plus! il re-ni-a sa mè - re!
Ped.
Ou bien
que sur son front cou- pable é-cla-te ta co-
All.to moderato. (M. 168 =)
F
que sur son front coupable éclate ta co-lè re
ff
Ped
F
frap pe, frap
Ped.
F
- pe, toi qui pu-nis tous les enfants in-grats! non.
All.o moderato.
Ped. ff
F
non, non, grâ - ce, grâ - ce pour lui!
pp
p
Tremolo.

And.^no cantabile. (M. 80 ♩) **CAVATINE.**



F. a_me ravie t'attendra dans les Cieux! ah!

cresc.

fp molto cresc.

F. O toi qui m'a_ban_donnes, mon cœur, mon cœur est dé_sar_mé, est désarmé,

p

(*pleurant*)

F. ta mè_re te par_don_ne, a_dieu, adieu, adieu, a_dieu,

cresc.

f

f

ad libitum

Variante

ah!

pp

F. mon pauvre enfant, mon bien ai_mé, sois pardon_né, sois

pp traînez un peu le mouvement (mais très peu.)

pp

Ped.

p *f*

mon pauvre enfant, mon bien aimé hélas! sois pardon_né
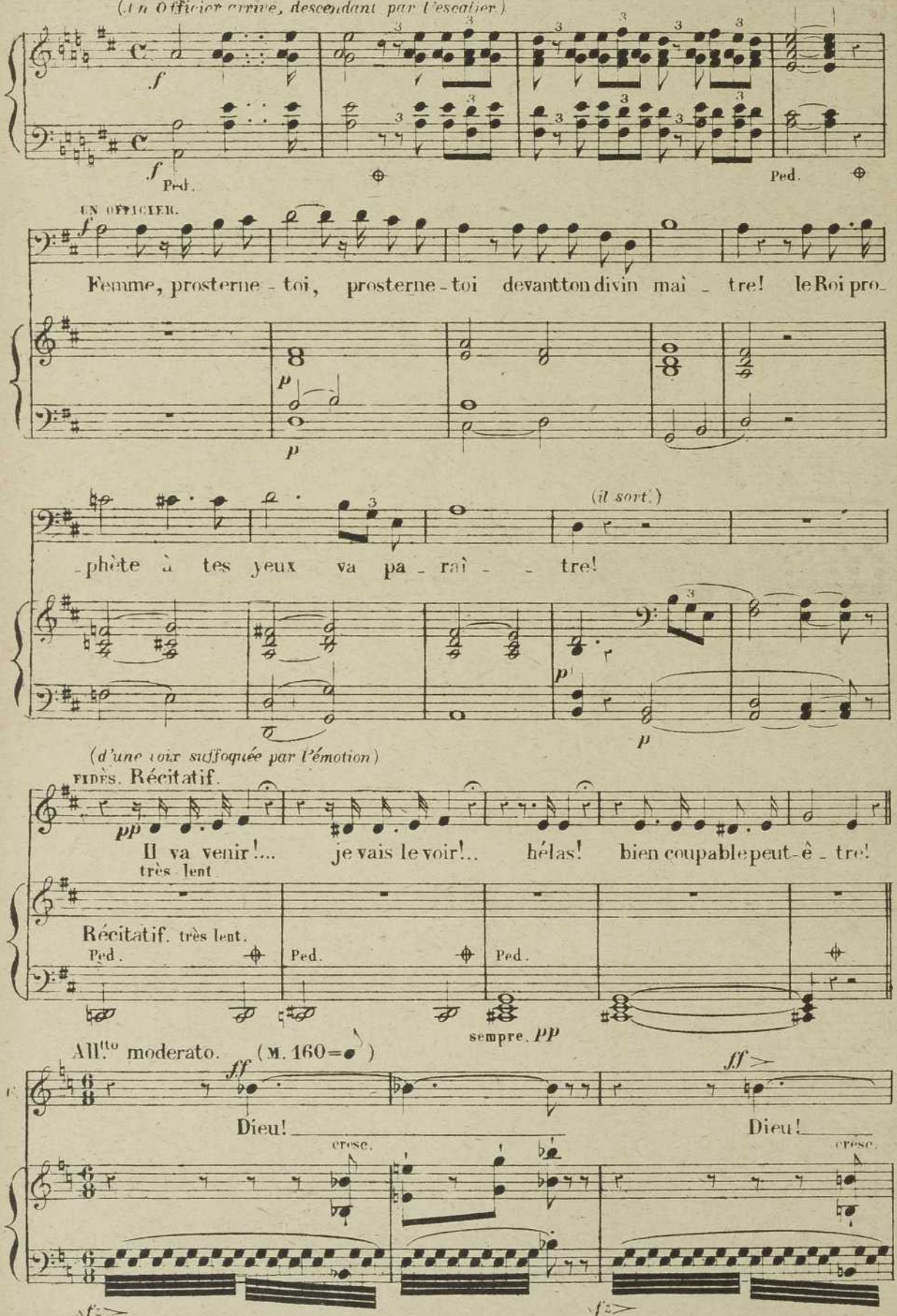
F. par_don_né! a_dieu

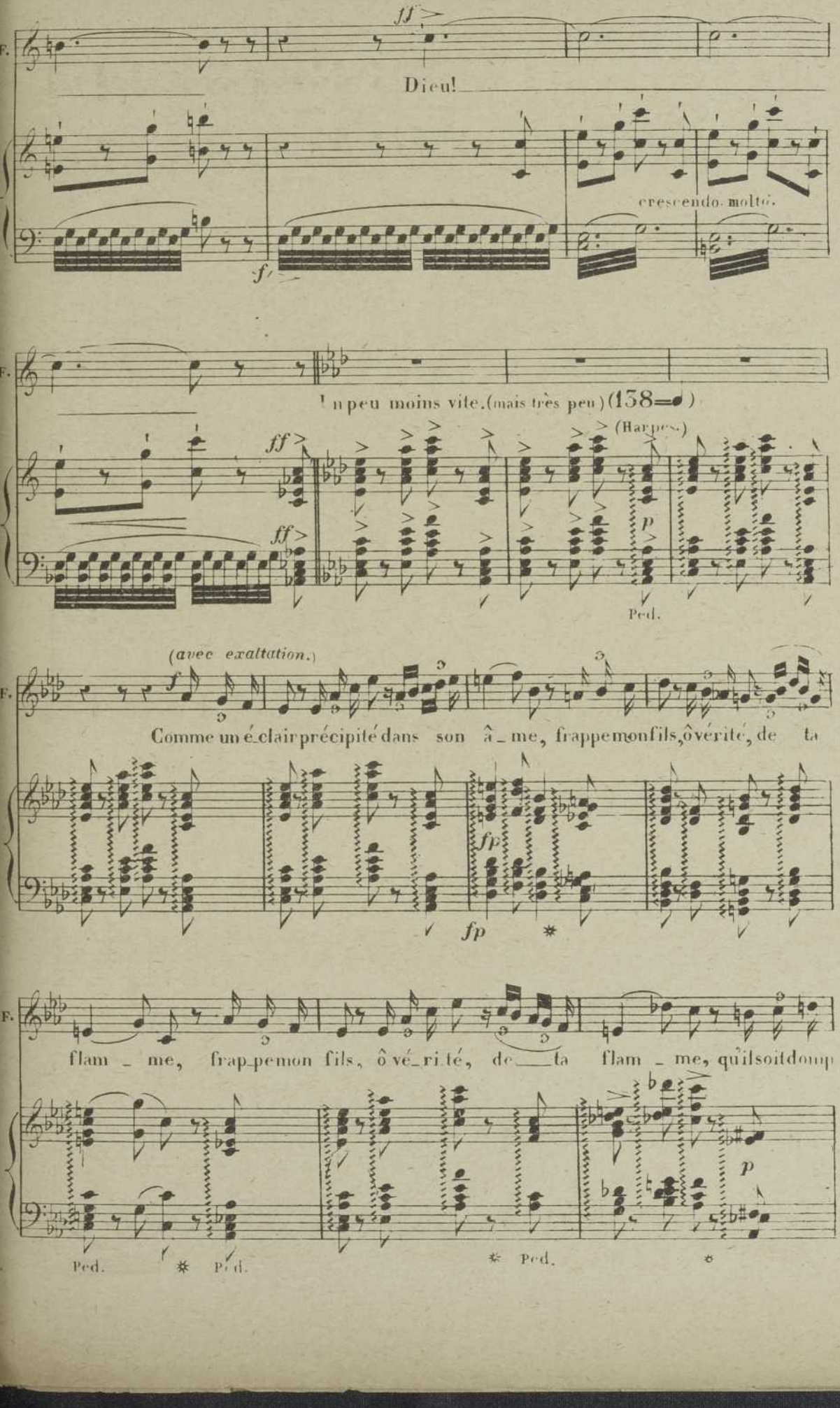
pp

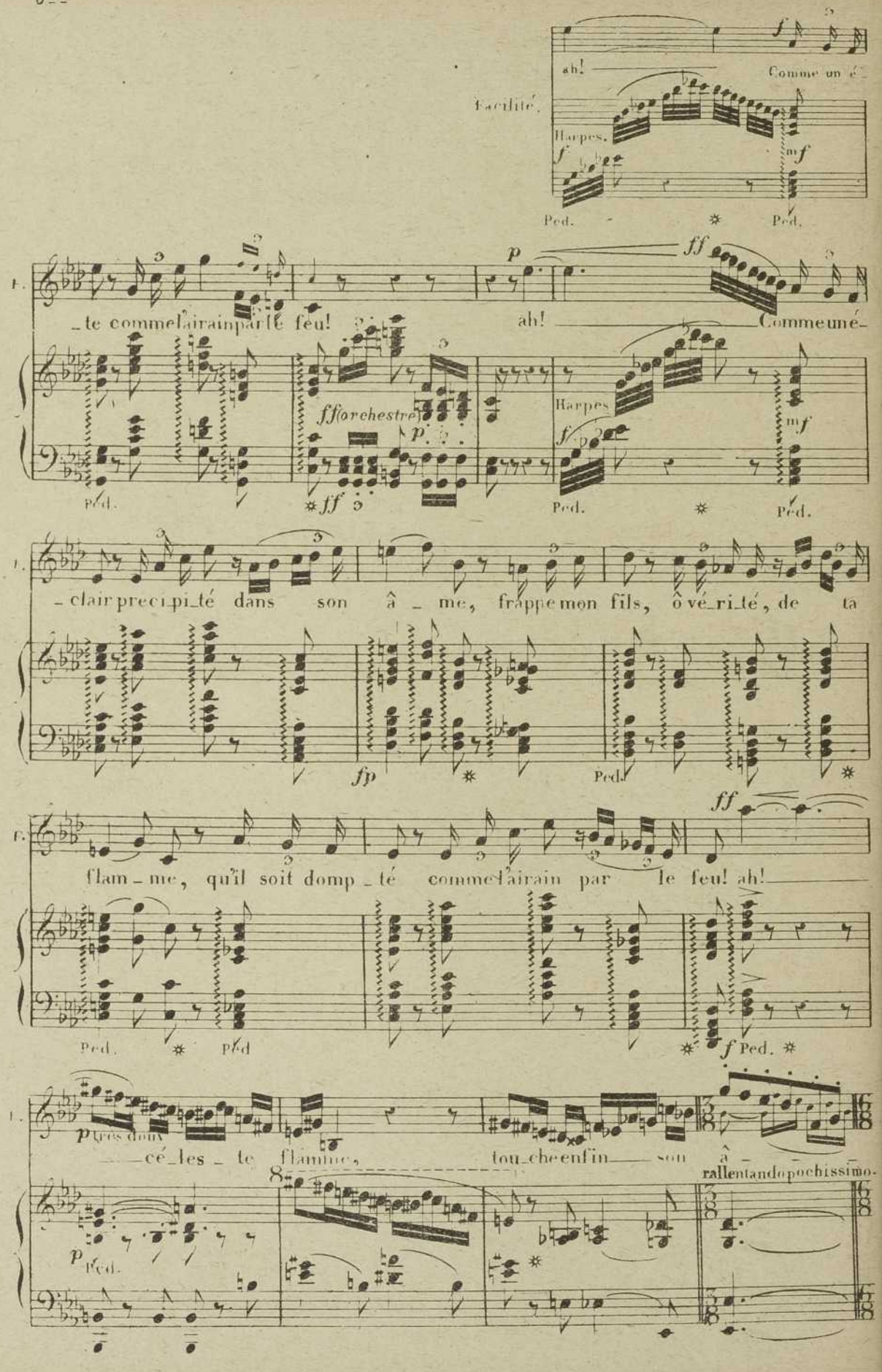
pp

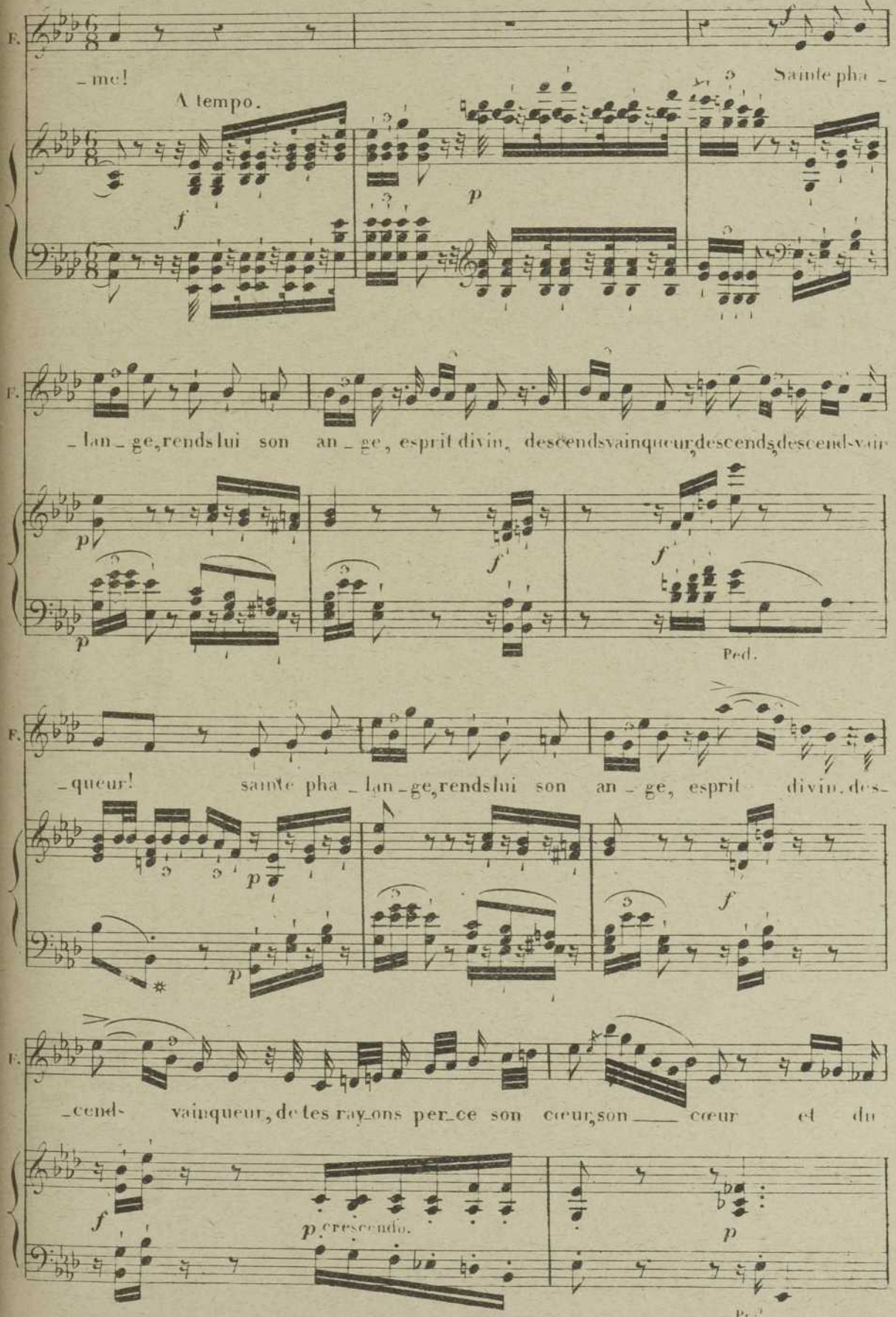
All.^tto molto Moderato (100=♩)

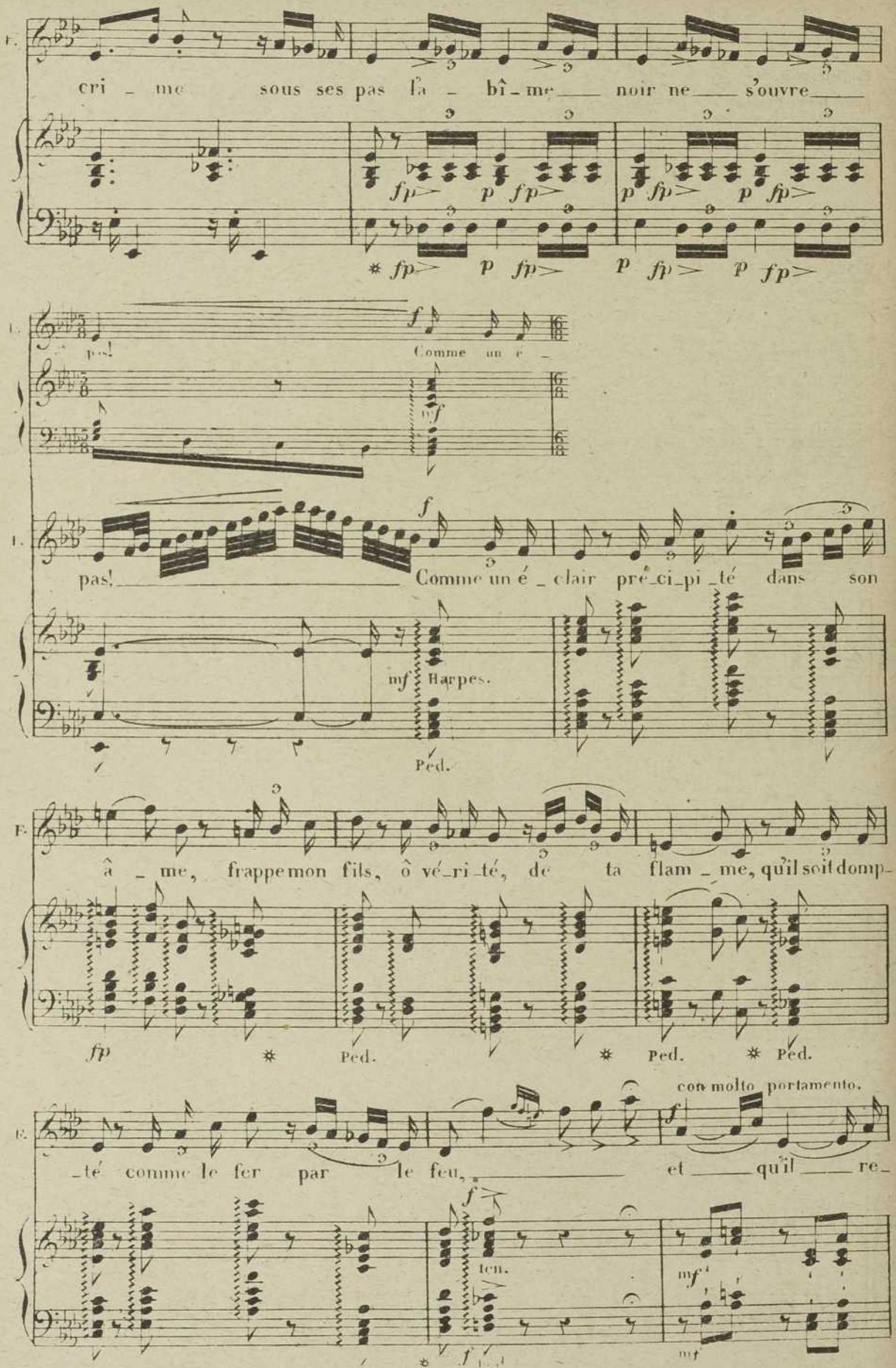
(Un Officier arrive, descendant par l'escalier.)




F.
ff
Dieu!
crescendo molto.
f
F.
Un peu moins vite. (mais très peu) (138=♩)
(Harpes.)
ff
ff
p
Ped.
(avec exaltation.)
F.
f
Comme un é_clair précipité dans son â_me, frappe mon fils, ô vérité, de ta
fp
fp
F.
flam_me, frap_pe mon fils, ô vé_ri_té, de ta flam_me, qu'il soit donc
p
Ped.
Ped.
Ped.
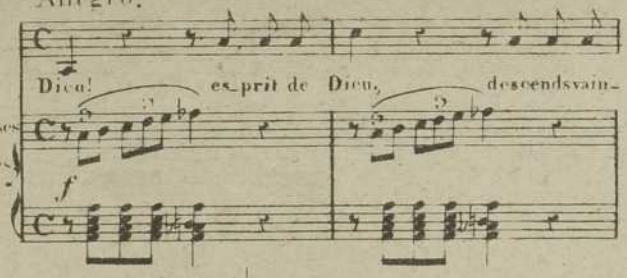

Facilité.
ah! Comme un é-
Harpes.
Ped.
Ped.
_te comme l'airain par le feu! ah! Comme une é-
ff (orchestre)
Harpes
Ped.
Ped.
_clair précipité dans son â_me, frappe mon fils, ô vé_ri_té, de ta
fp
Ped.
flam_me, qu'il soit domp_té comme l'airain par le feu! ah!
Ped.
Ped.
Ped.
très doux
_cé_les_te flamme, tou_che enfin son â_
rallentando pochissimo.
Ped.
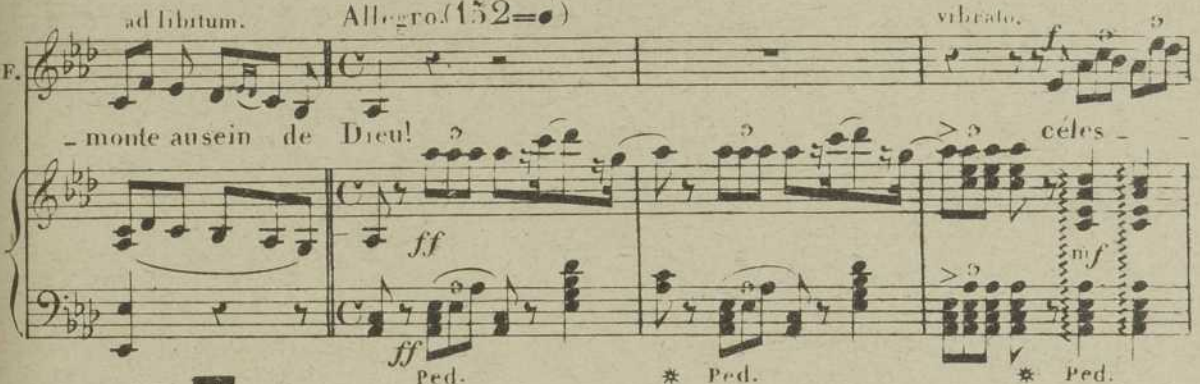

F.
-me!
A tempo.
Sainte pha -
-lan-ge, rends lui son an-ge, esprit divin, descends vainqueur, descends, descend-vain-
Ped.
-queur! sainte pha-lan-ge, rends lui son an-ge, esprit divin, des-
-cend- vainqueur, de tes rayons perce son cœur, son cœur et du
crescendo.
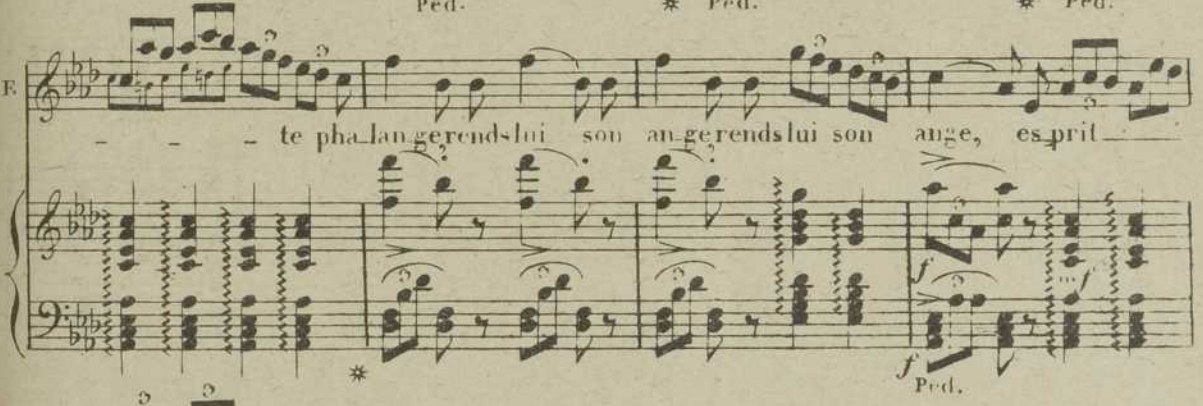

cri - me sous ses pas la - bî - me noir ne s'ouvre
fp p fp p fp p fp p fp
pas!
Comme un é -
f
mf
pas! Comme un é - clair pré - ci - pi - té dans son
mf Harpes.
Ped.
â - me, frappe mon fils, ô vé - ri - té, de ta flam - me, qu'il soit domp -
fp
Ped.
Ped.
Ped.
con molto portamento.
- té comme le fer par le feu, et qu'il re -
ten.
mf
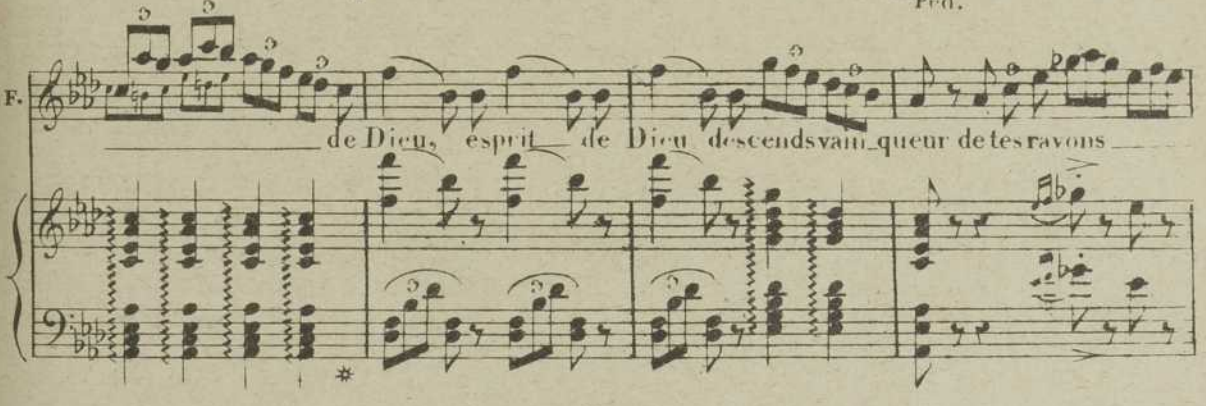
Allegro.
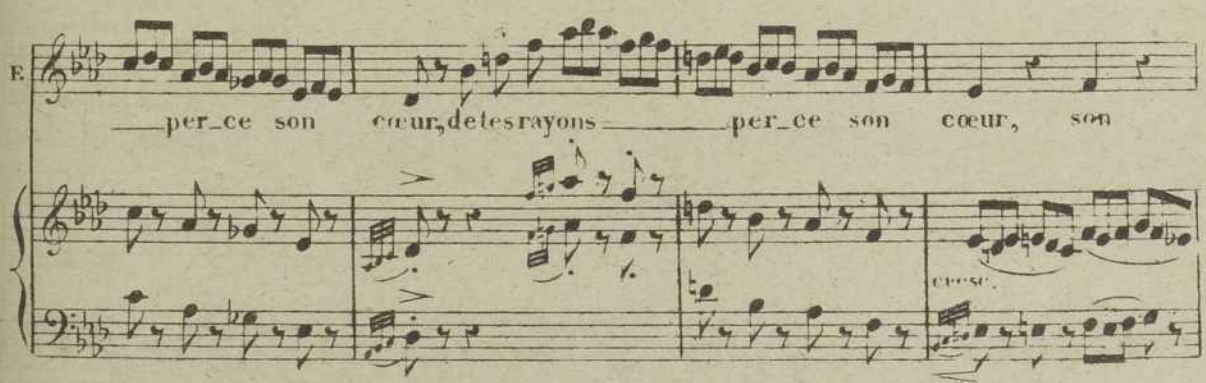
Facilité pour les personnes pour lesquelles les vocalises ci-après seraient trop difficiles.
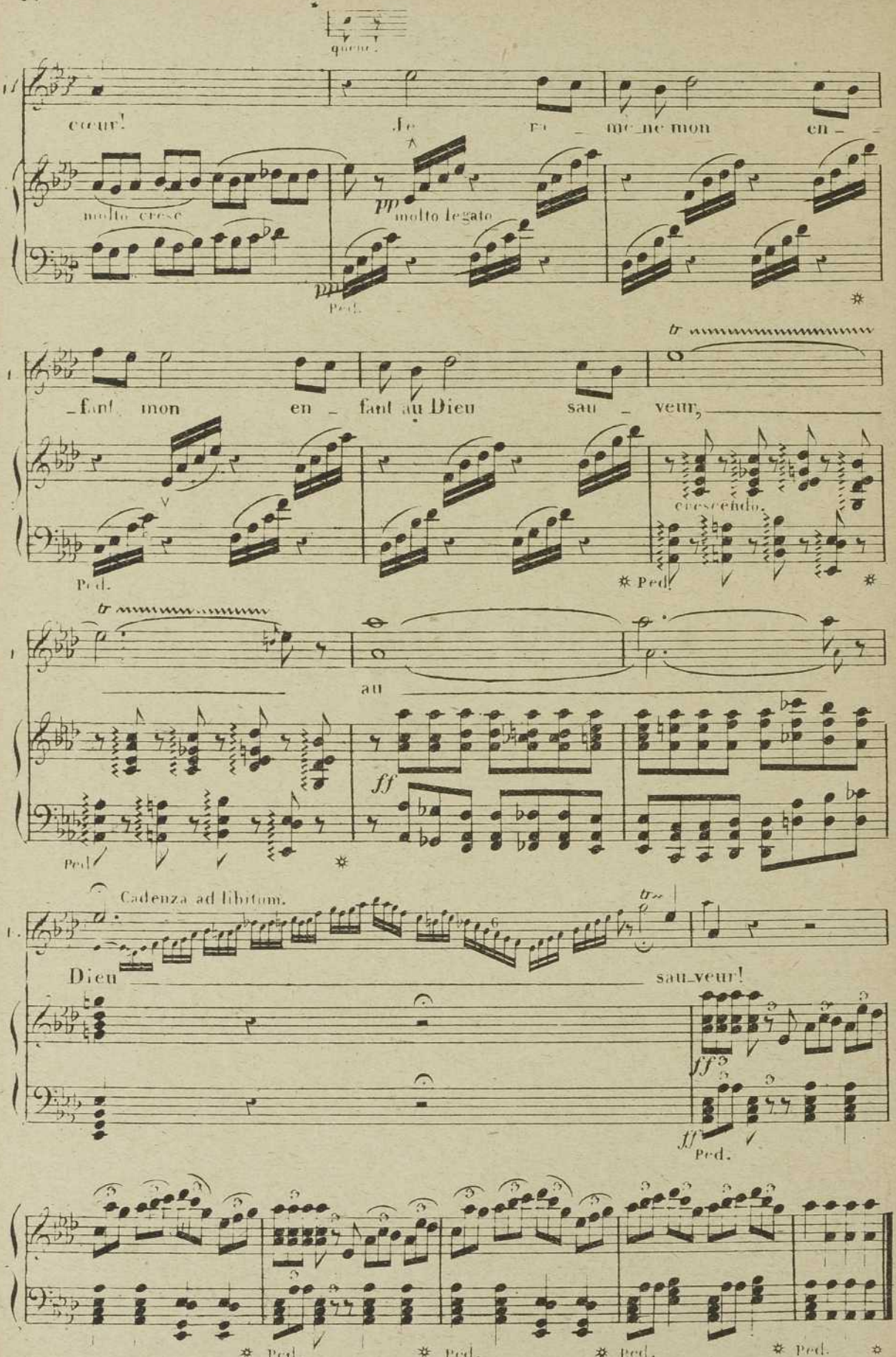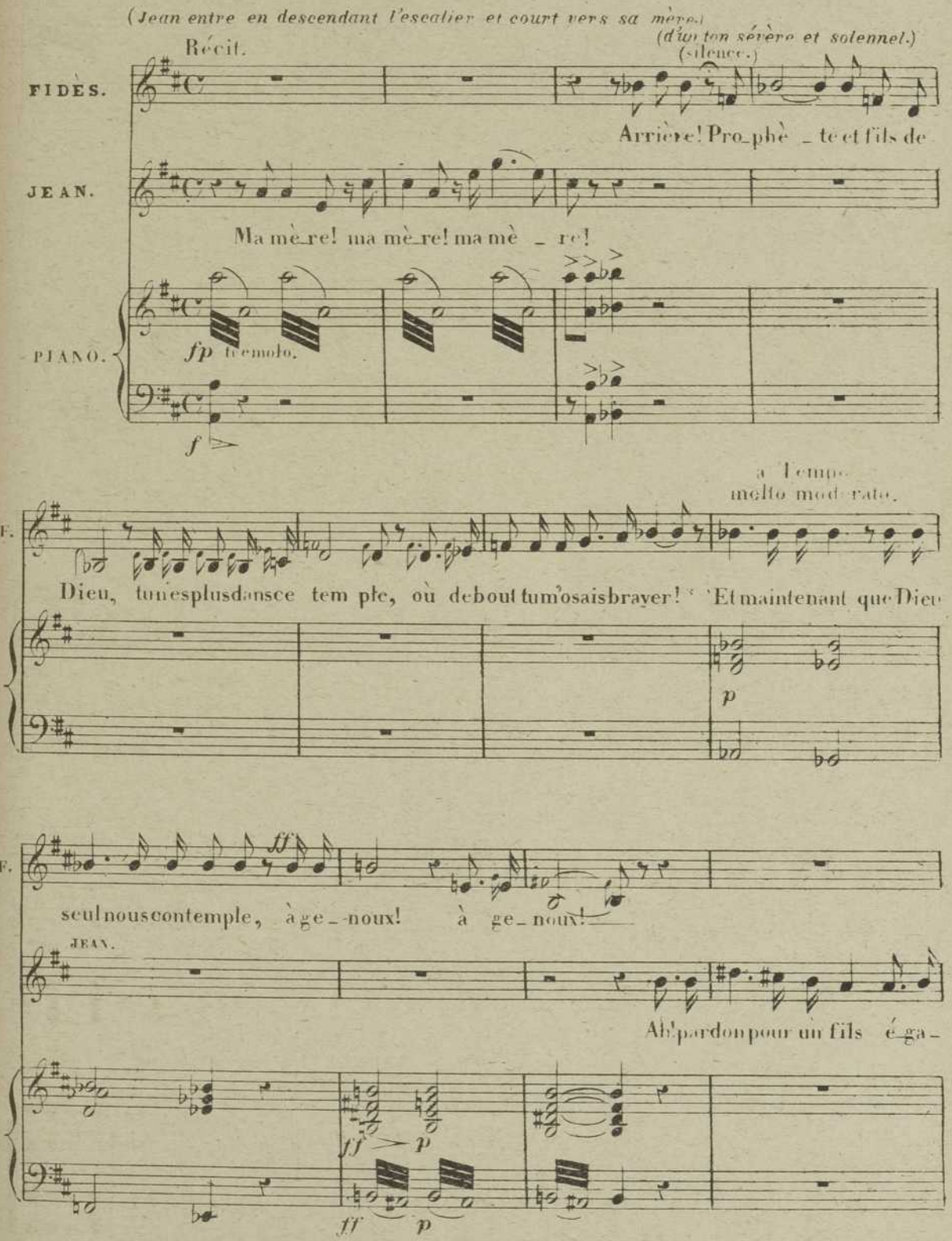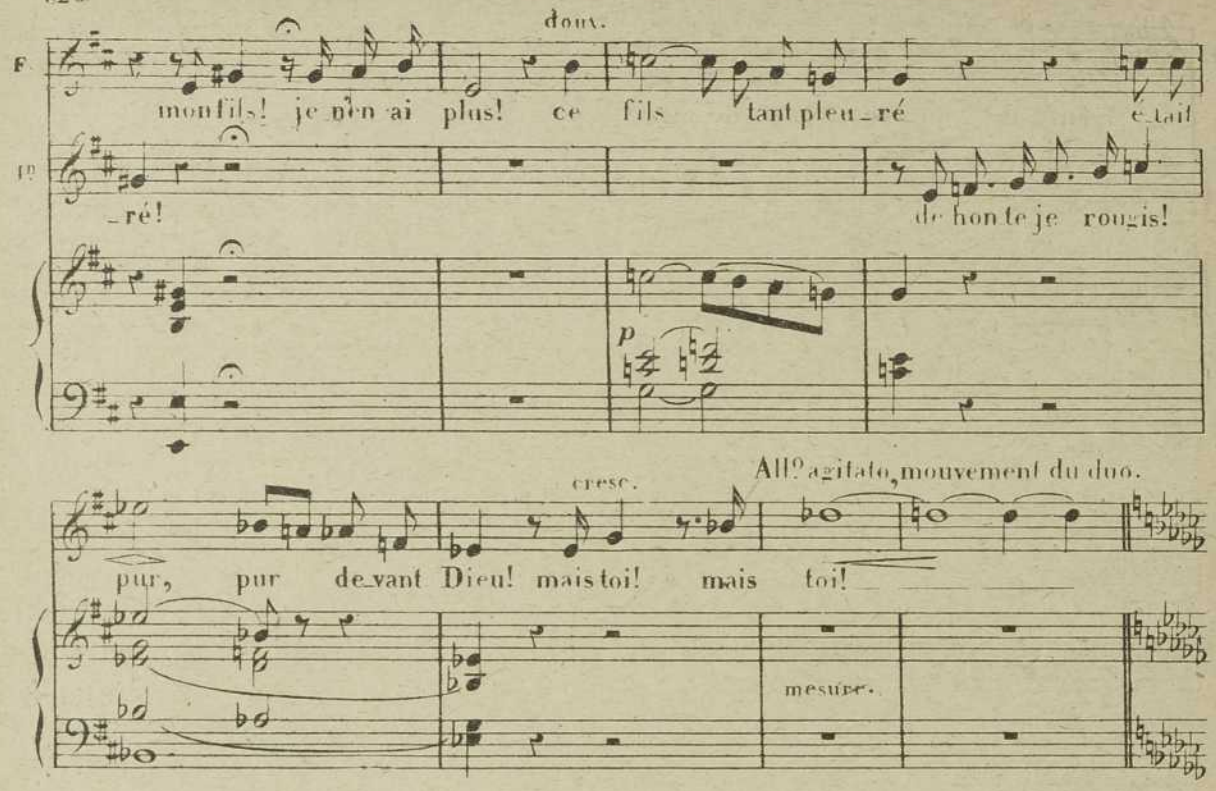











cœur!
Je me_ne mon en_
molto cresc
pp molto legato
Ped.
_fant mon en_fant au Dieu sau_veur,
cresc. molto.
Ped.
Ped.
au
ff
Ped.
Cadenza ad libitum.
Dieu
sau_veur!
ff
ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

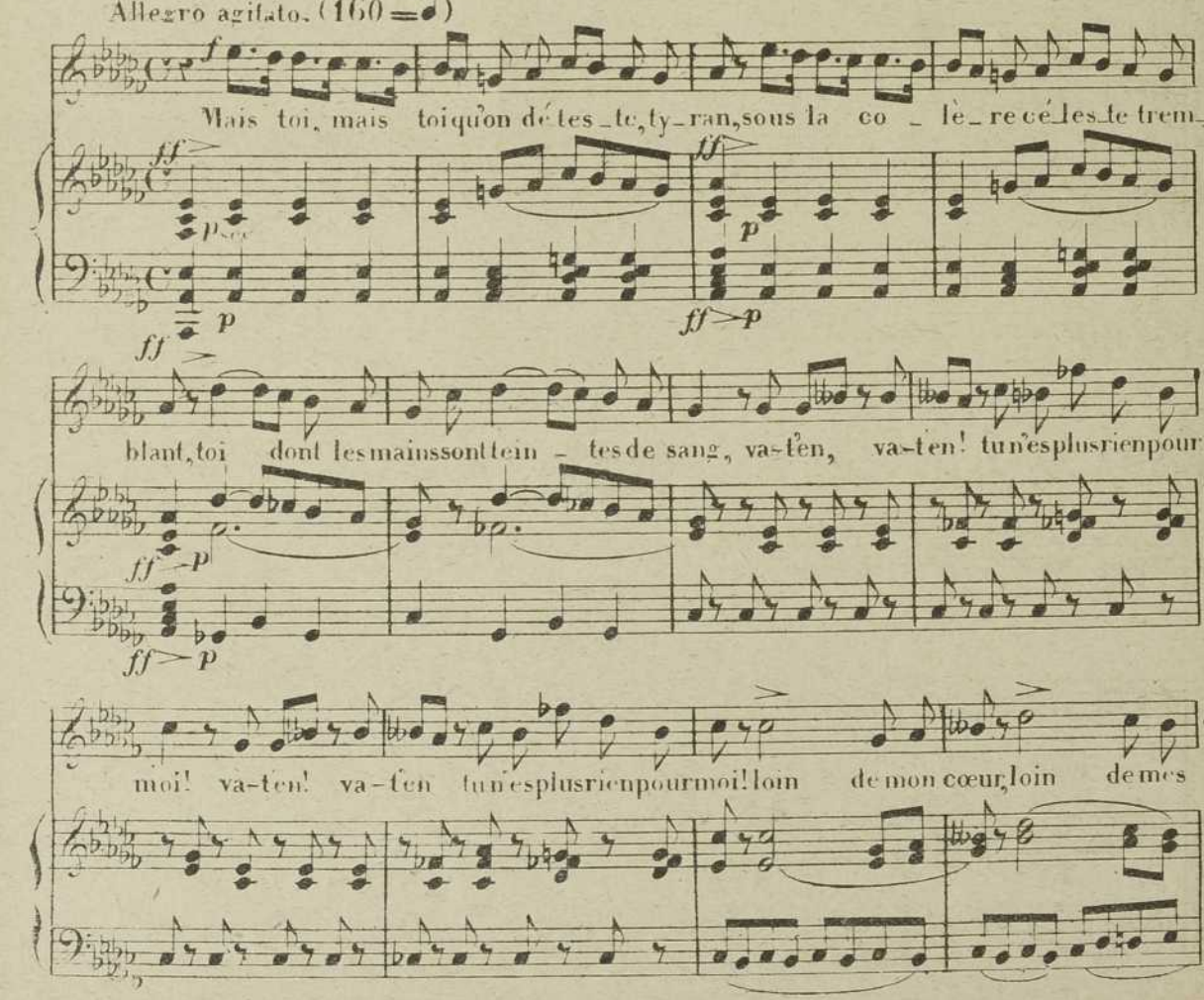
N° 28.

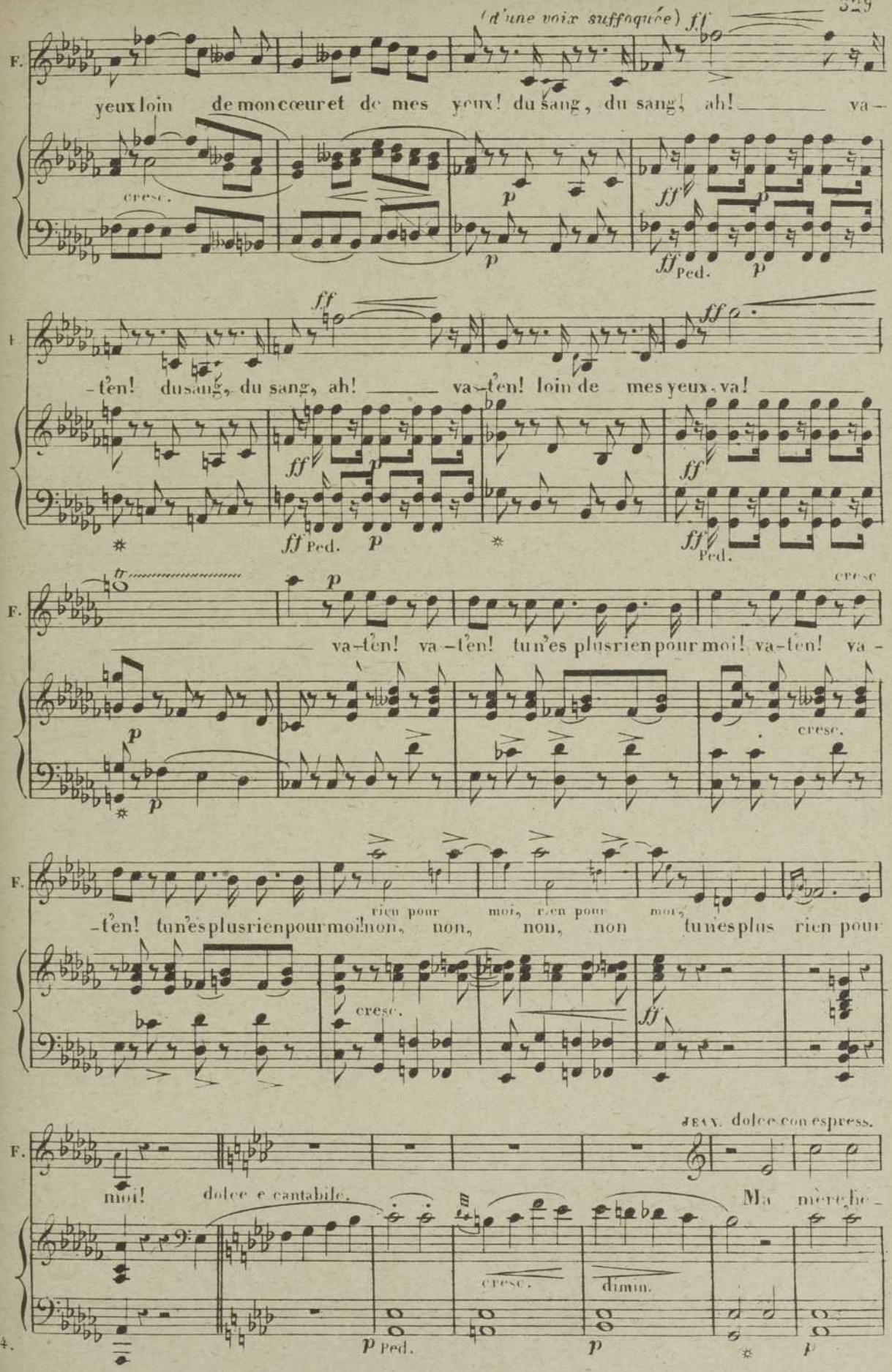
SCÈNE ET GRAND DUO.

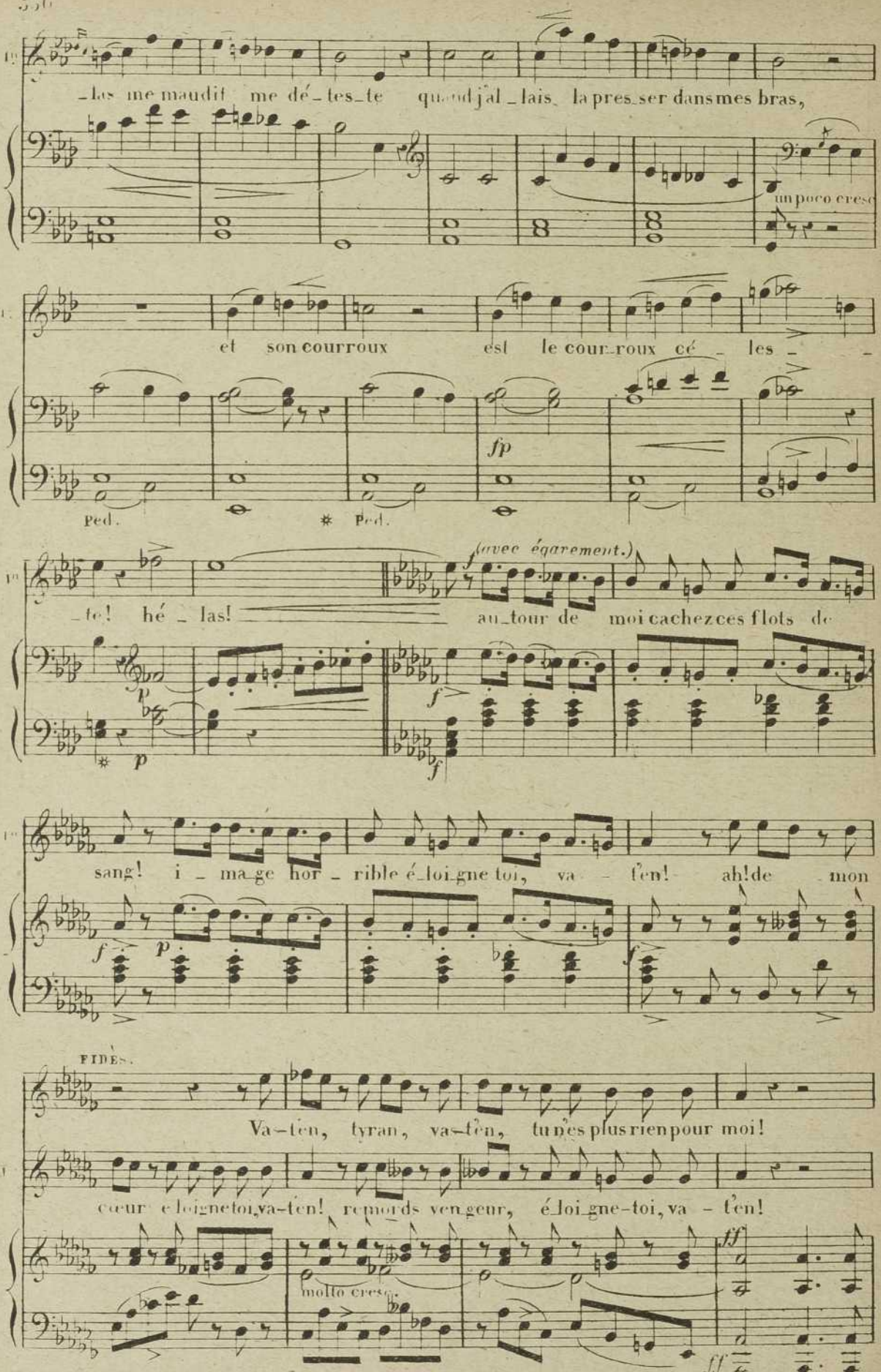



doux.
F
mon fils! je n'en ai plus! ce fils tant pleu-ré était
-ré!
de hon te je rougis!
p
cresc.
All° agitato, mouvement du duo.
pur, pur de-vant Dieu! mais toi! mais toi!
mesure.

DUO.


Allegro agitato. (160 = 𝅗𝅥)
f
Mais toi, mais toi qu'on dé tes-te, ty-ran, sous la co-lè-re cé-les-te trem-
ff
p
blant, toi dont les mains sont tein-tes de sang, va-t'en, va-t'en! tu n'es plus rien pour
moi! va-t'en! va-t'en tu n'es plus rien pour moi! loin de mon cœur, loin de mes


(d'une voix suffoquée) ff
F.
yeux loin de mon cœur et de mes yeux! du sang, du sang, ah! va-
cresc.
p
ff
Ped.
-t'en! du sang, du sang, ah! va-t'en! loin de mes yeux, va!
va-t'en! va-t'en! tu n'es plus rien pour moi! va-t'en! va-
cresc.
rien pour moi, rien pour moi,
-t'en! tu n'es plus rien pour moi! non, non, non, non tu n'es plus rien pour
JEAN. dolce con espress.
moi! dolce e cantabile. Ma mère, he-
cresc.
dimin.
Ped.


-las me maudit me dé-tes-te quand j'al-lais la pres-ser dans mes bras,
un poco cresc
et son courroux est le cour-roux cé - les - -
fp
Ped. * Ped.
(avec égarement.)
-te! hé - las! au-tour de moi cachez ces flots de
sang! i - ma-ge hor - rible é-loi-gne toi, va - t'en! ah! de mon
FIDÈS.
Va-t'en, tyran, va-t'en, tu n'es plus rien pour moi!
cœur é-loi-gne toi, va-t'en! re-mords ven-geur, é-loi-gne-toi, va - t'en!
molto cresc.
ff
ff

JEAN.

Ah! c'est mon seul a_mour qui m'a rendu cou

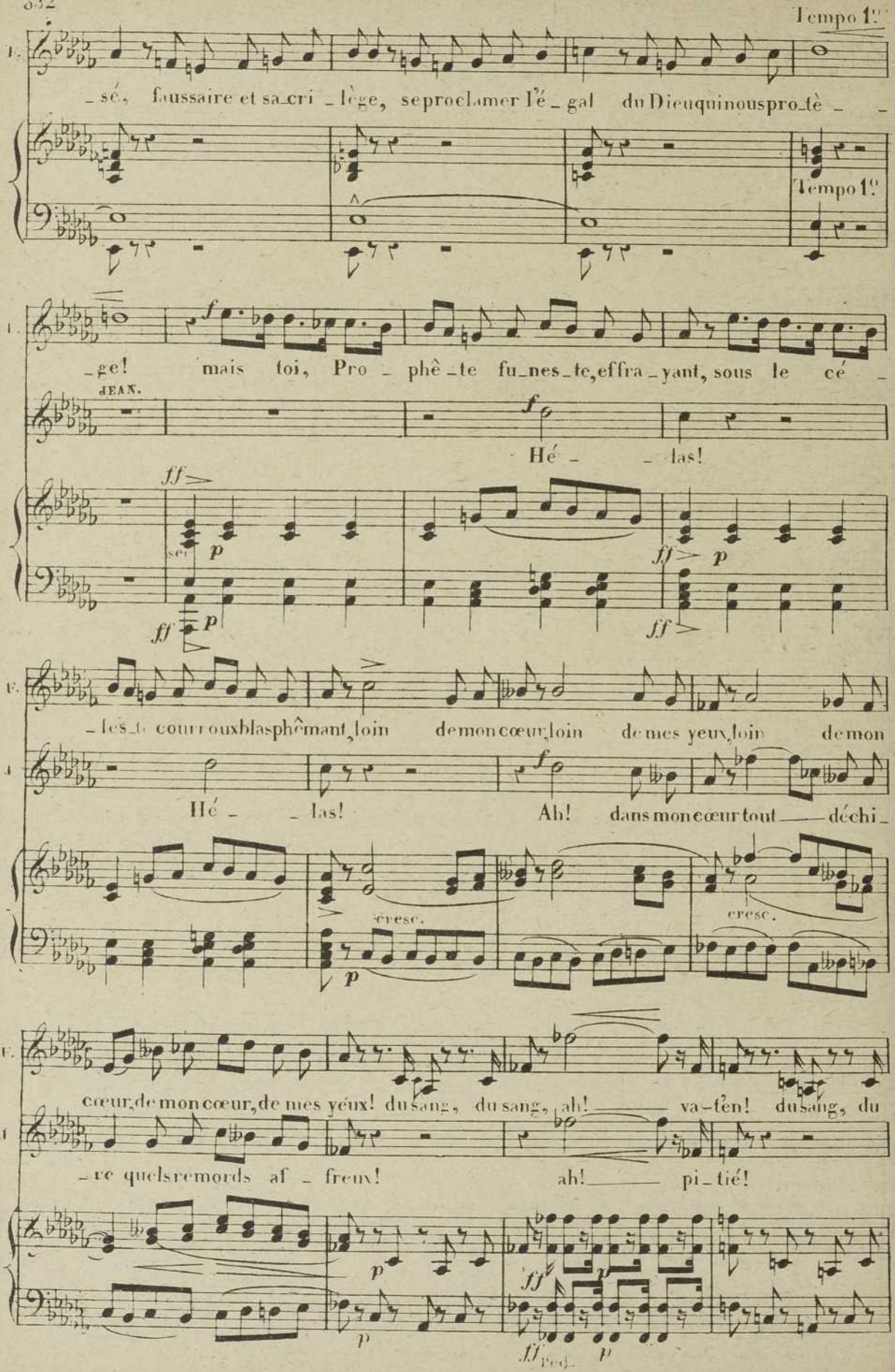
Je: _pa_ble: je ne voulais d'a_bord, en ma juste fu_

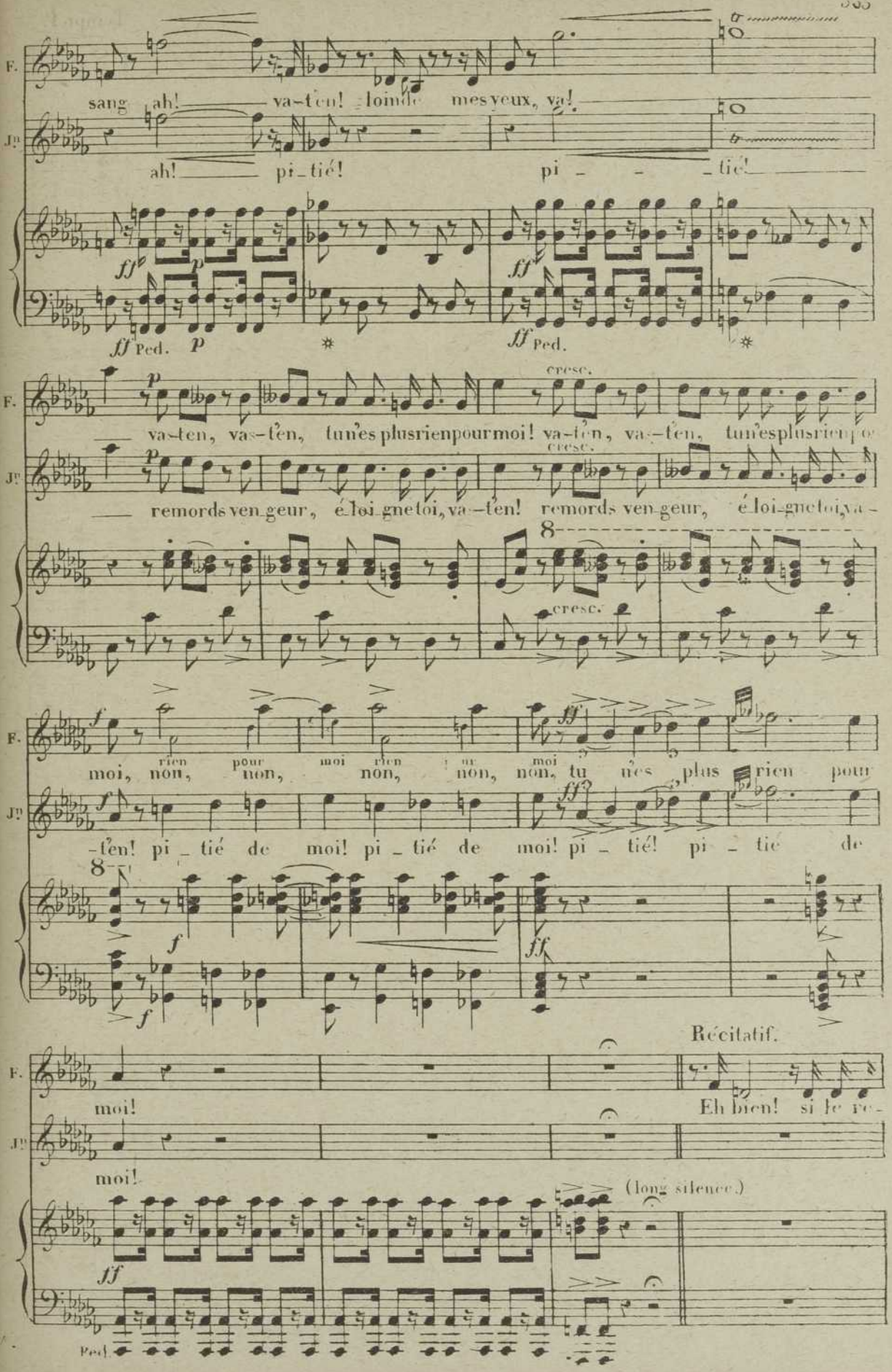
Je: _reur, que venger de Ber_tha le trépas et l'hon_neur, et puis le sang ver

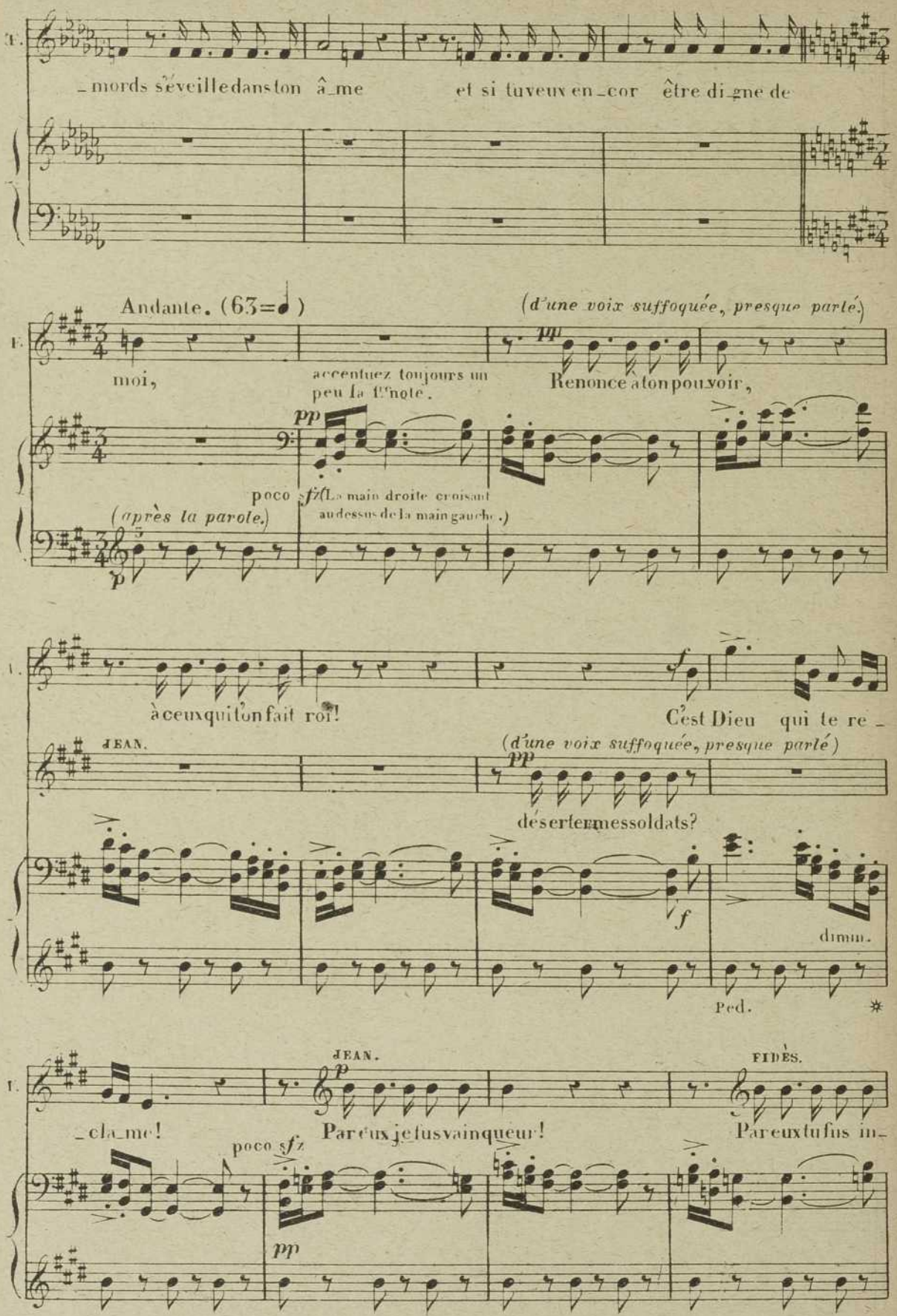
Je: _sé vous rend impi_toy_a.ble, ces maî_tres in_sen_sés, ces tyrans or_gueil

FIDÈS. (*librement déclamé.*)

Je: _leux, j'ai voulu les pu_nir! Et tu les as sur_pas_ses! aucun d'eux n'eût o_


Tempo 1.o
T.
_sé, faussaire et sa_cri _lège, se proclamer l'é_gal du Dieu qui nous pro_tè _ _
Tempo 1.o
_ge! mais toi, Pro _ phê _te fu_nes_te, effra _yant, sous le cé _
JEAN.
Hé _ _ las!
ff
p
ff
p
ff
p
ff
_les_te cour rouxblasphêmant, loin de mon cœur, loin de mes yeux, loin de mon
Hé _ _ las!
Ah! dans mon cœur tout déchi_
cresc.
p
cresc.
cœur, de mon cœur, de mes yeux! du sang, du sang, ah! va-t'en! du sang, du
_re quels remords af _ freux!
ah! pi_tié!
p
ff
p
ff
Ped.


F.
sang ah! va-t'en! loin de mes yeux, va!
Je
ah! pi-tié! pi - - - tié!
ff p ff Ped. p * ff Ped. *
cresc.
va-ten, va-t'en, tu n'es plus rien pour moi! va-t'en, va-t'en, tu n'es plus rien pour
remords ven-geur, é-loi-gne toi, va-t'en! remords ven-geur, é-loi-gne toi, va-
8
cresc.
moi, non, rien pour moi rien pour moi non, non, non, non, tu n'es plus rien pour
-t'en! pi-tié de moi! pi-tié de moi! pi-tié! pi-tié de
8
Récitatif.
moi!
Eh bien! si je re-
moi!
(long silence.)
Ped.


T.
_mords s'éveille dans ton â_me et si tu veux en_cor être di_gne de
Andante. (63=♩)
(d'une voix suffoquée, presque parlé.)
T.
moi,
accentuez toujours un peu la 1re note.
pp
Renonce à ton pouvoir,
poco sfz
(La main droite croisant au dessus de la main gauche.)
(après la parole.)
p
T.
à ceux qui t'ont fait roi!
C'est Dieu qui te re_
JEAN.
(d'une voix suffoquée, presque parlé)
pp
déserter mes soldats?
f
dimn.
Ped.
T.
JEAN.
FIDÈS.
_cla_me!
Par eux je fus vainqueur!
Par eux tu fus in_
poco sfz
pp

JEAN. FIDÈS.

F. p p

_ fâ _ me! Ils diront que j'ai fui! Vers le ciel, vers l'honneur!

ff ff ff ff

p p p

ff ff ff ff

sf Ped. p * f sf Ped. p * Ped. p *

ff con portamento.

F.

(elle conduit Jean sur le devant du théâtre lui montrant le ciel.)

à la voix de ta mè _ re le ciel peut, le ciel

p

p

Rallentissez mais très peu. (M. 60 = ♩)

dimin.

F.

peut se rouvrir! Dieu n'a plus de co_lè _ re de_vant le repentir, lè

un poco rallentando. dolce.

à Tempo. cresc.

F.

ciel peut se rouvrir! oui, par lui, je te l'at_tes _ te,

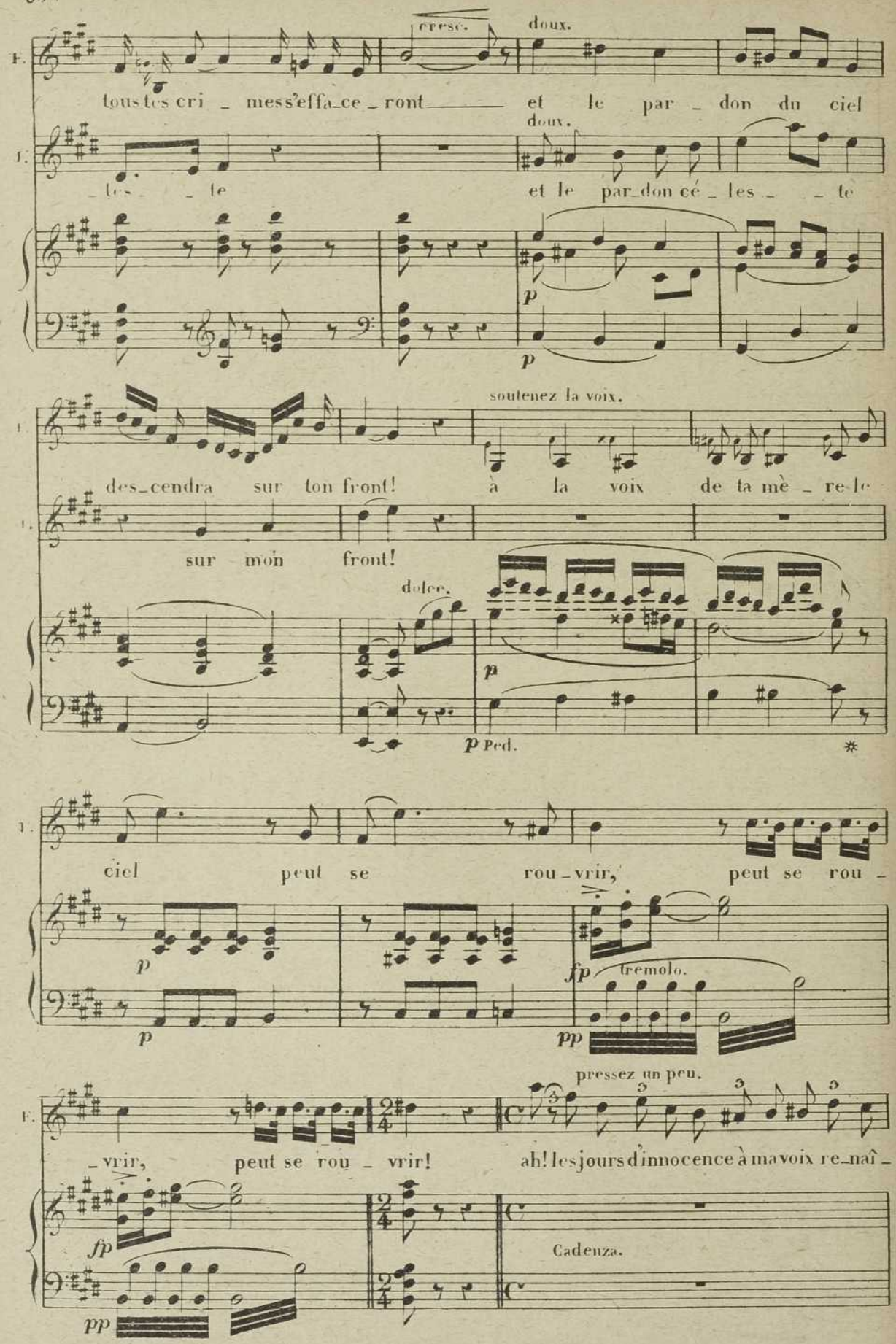
JEAN. (se pétant involontairement.)

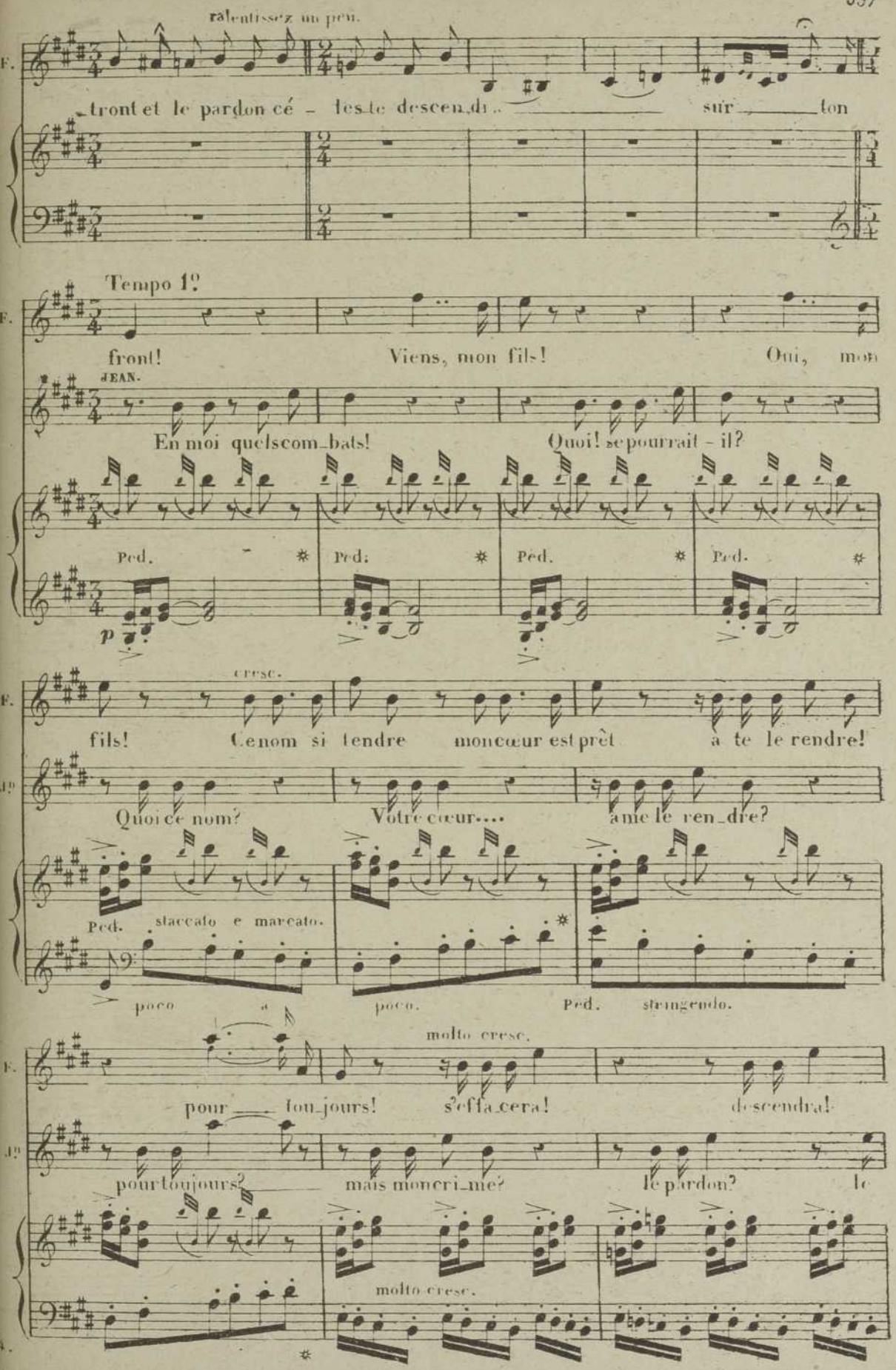
pp
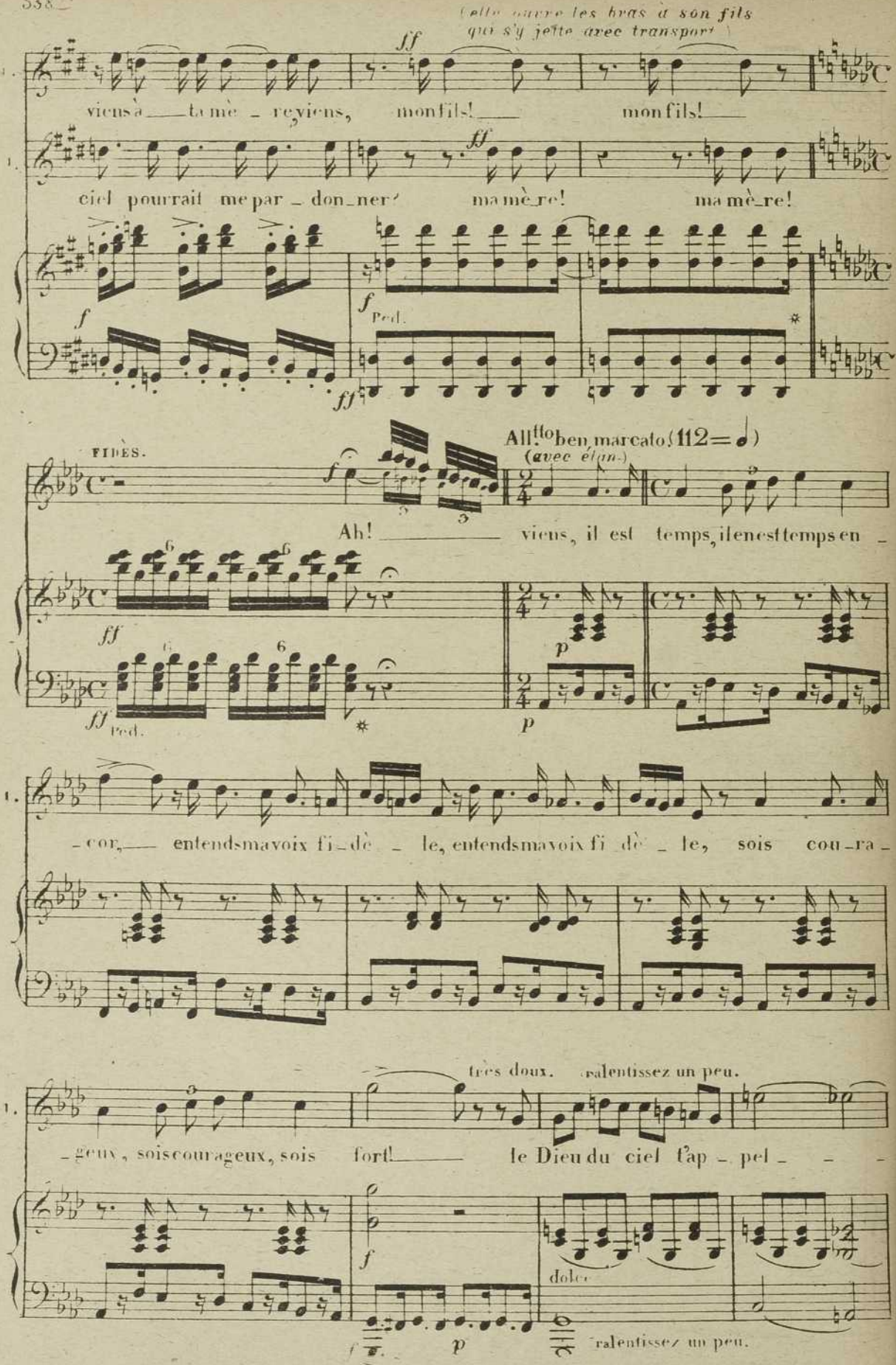
Peut se rouvrir! c'est sa voix qui me l'at

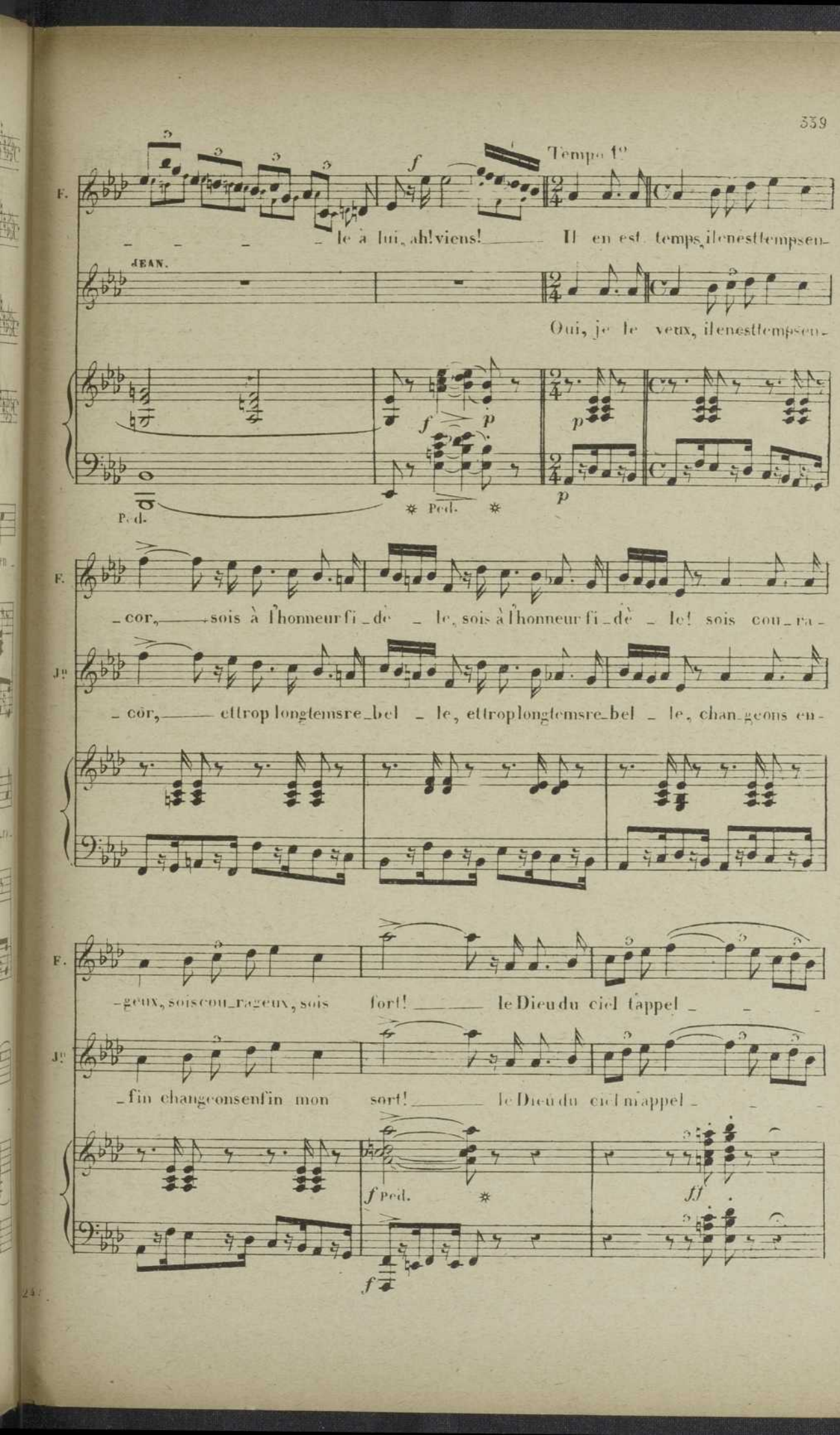
pp suivez le chant.

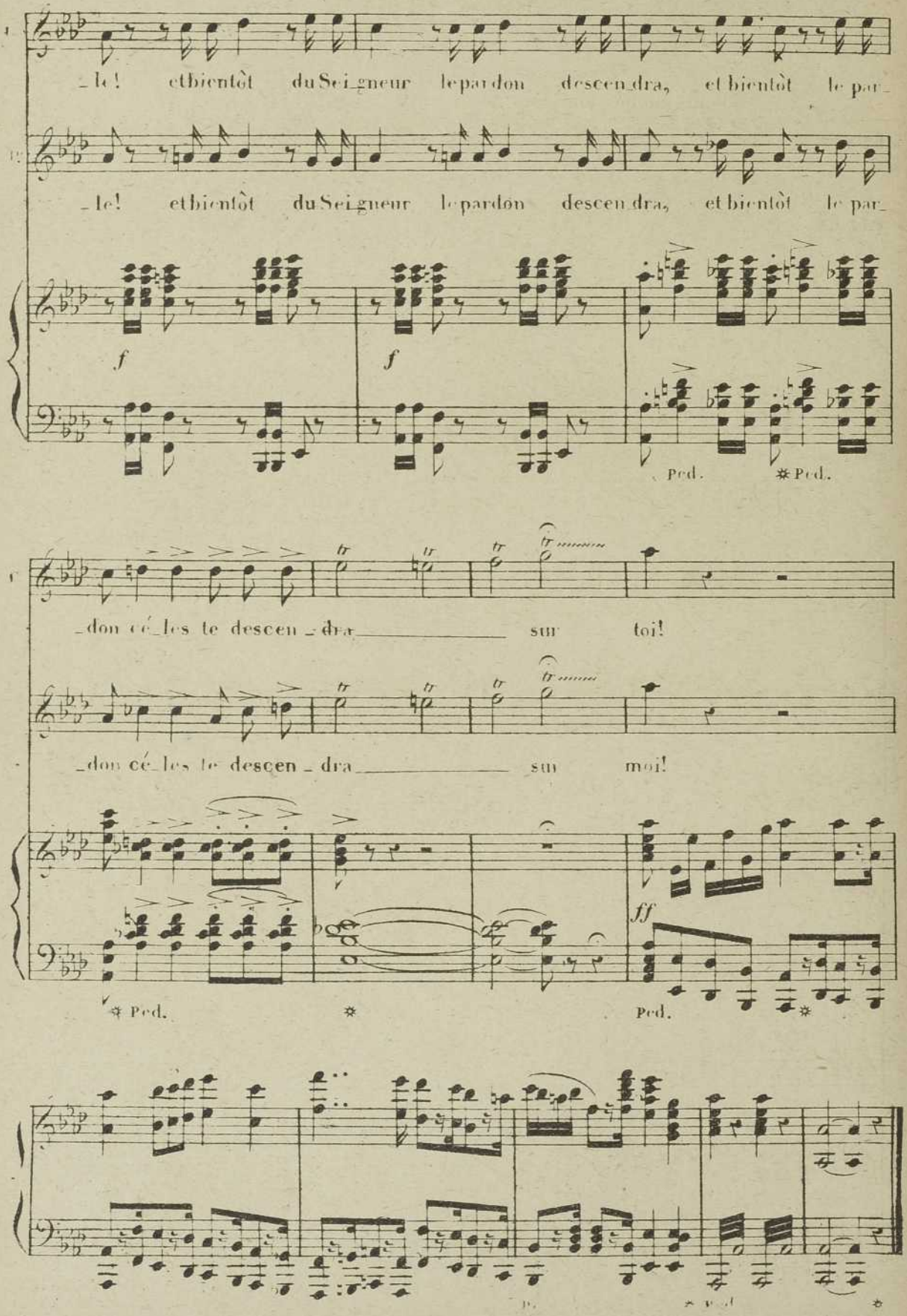
Ped.


cresc.
doux.
F.
tous tes cri _ mes s'effa_ce _ ront et le par _ don du ciel
doux.
T.
_ les _ _ te et le par_don cé _ les _ _ te
p
p
soutenez la voix.
T.
des_cendra sur ton front! à la voix de ta mè _ re le
T.
sur mon front!
dolce.
p
p Ped.
*
T.
ciel peut se rou _ vrir, peut se rou _
p
p
fp
tremolo.
pp
pressez un peu.
F.
_ vrir, peut se rou _ vrir! ah! les jours d'innocence à ma voix re_naî _
fp
pp
Cadenza.


ralentissez un peu.
F.
tront et le pardon cé - les-te descen-di sur ton
Tempo 1º
front! Viens, mon fils! Oui, mon
JEAN.
En moi quels com-bats! Quoi! se pourrait-il?
Ped. Ped. Ped. Ped.
p
cresc.
fils! Ce nom si tendre mon cœur est prêt à te le rendre!
Quoi ce nom? Votre cœur.... à me le ren-dre?
Ped. staccato e marcato.
poco a poco. Ped. stringendo.
molto cresc.
pour — tou-jours! s'effa-cera! descendra!
pour toujours? — mais mon cri-me? le pardon? le
molto cresc.

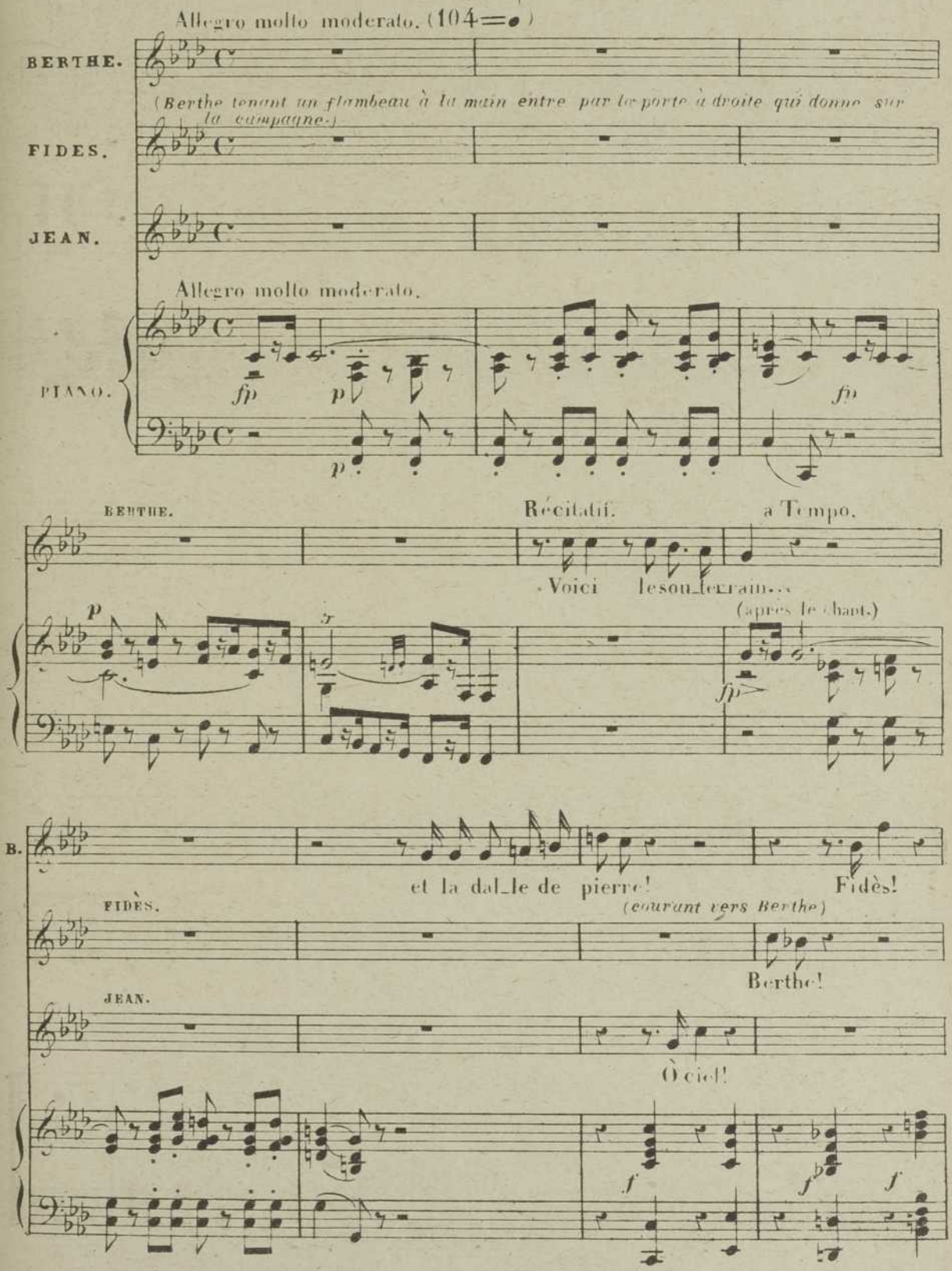

(elle ouvre les bras à son fils qui s'y jette avec transport)
ff
viens à — ta mè - re, viens, mon fils! — mon fils! —
ciel pourrait me par - don - ner? ma mè - re! ma mè - re!
f
Ped.
ff
FIDÈS.
All.to ben marcato (112 = ♩)
(avec élan)
Ah! — viens, il est temps, il est temps en -
ff
Ped.
p
- cor, — entends ma voix fi - dè - le, entends ma voix fi - dè - le, sois cou - ra -
très doux. ralentissez un peu.
- geux, sois courageux, sois fort! — le Dieu du ciel t'ap - pel - - -
f
dolce
f
p
ralentissez un peu.


Tempo 1°
F.
– le à lui, ah! viens! Il en est temps, il en est temps en-
JEAN.
Oui, je le veux, il en est temps en-
Ped.
Ped.
F.
– cor, sois à l'honneur fi – dè – le, sois à l'honneur fi – dè – le! sois cou – ra –
Jn
– cor, et trop long temps re – bel – le, et trop long temps re – bel – le, chan – geons en –
F.
– geux, sois cou – ra – geux, sois fort! le Dieu du ciel t'appel – –
Jn
– fin changeons enfin mon sort! le Dieu du ciel m'appel – –
f Ped.
ff


_le! et bientôt du Sei_gneur le par_don descen_dra, et bientôt le par_
_le! et bientôt du Sei_gneur le par_don descen_dra, et bientôt le par_
f
f
Ped.
Ped.
_don cé_les te descen_dra sur toi!
_don cé_les te descen_dra sur moi!
ff
Ped.
Ped.

N°29.

SCÈNE ET TRIO.



Récitatif.

BERTHE.

Par mon a_ïeul gardien du palais de Munster, je savais les a_

FIDÈS.

Ici que viens-tu faire?

f

(*après la parole*)

Ped.

_mas de salpêtre et de fer cachés dans ce ca_veau; cette flamme propice peut en quelques ins_

All^o con spirito.

(*avec exaltation.*)

_tants embraser l'édi_fice, ce Pro_phète et les siens et moi mê_ _ _

All^o con spirito.

Récitatif.

All^o vivace.

(*apercevant Jean.*)

_mê_, et moi même a_vec eux!
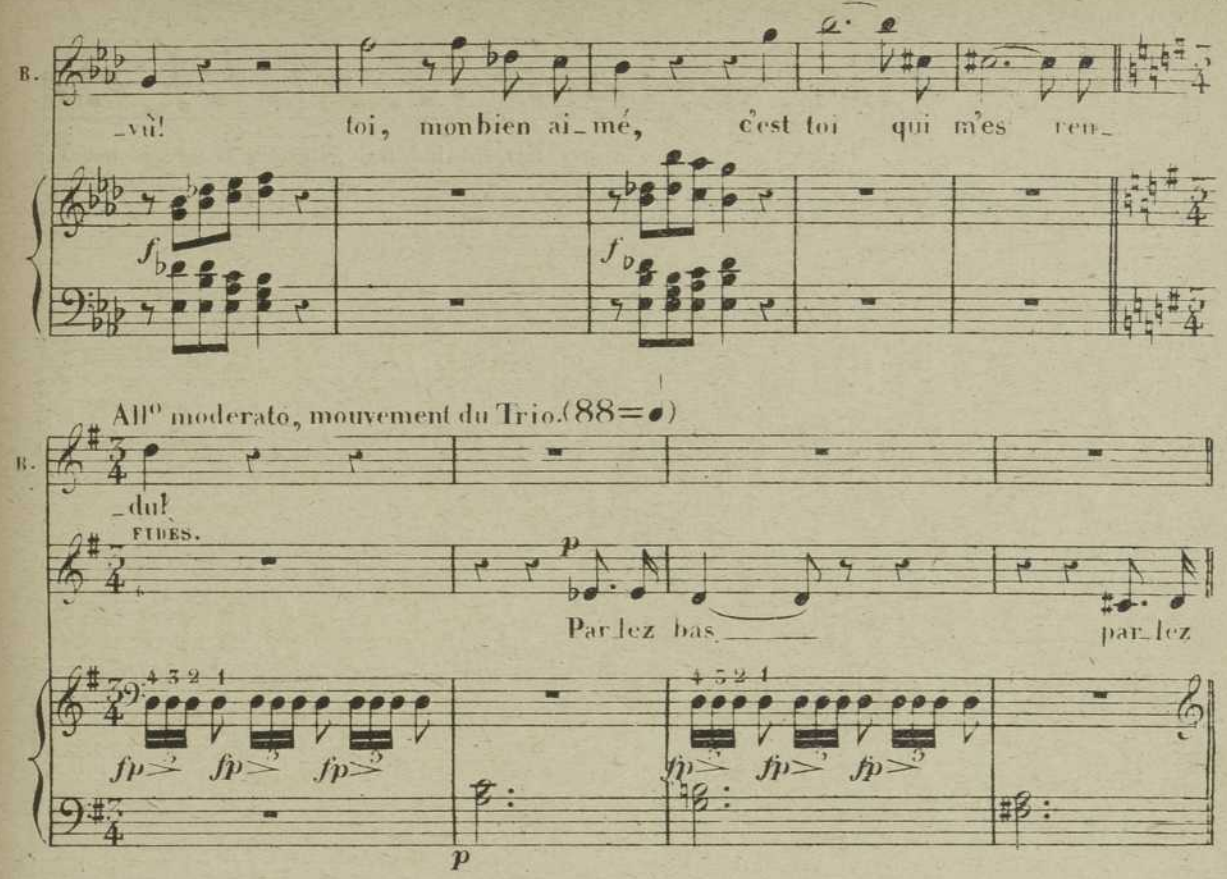
ah! qu'ai-je

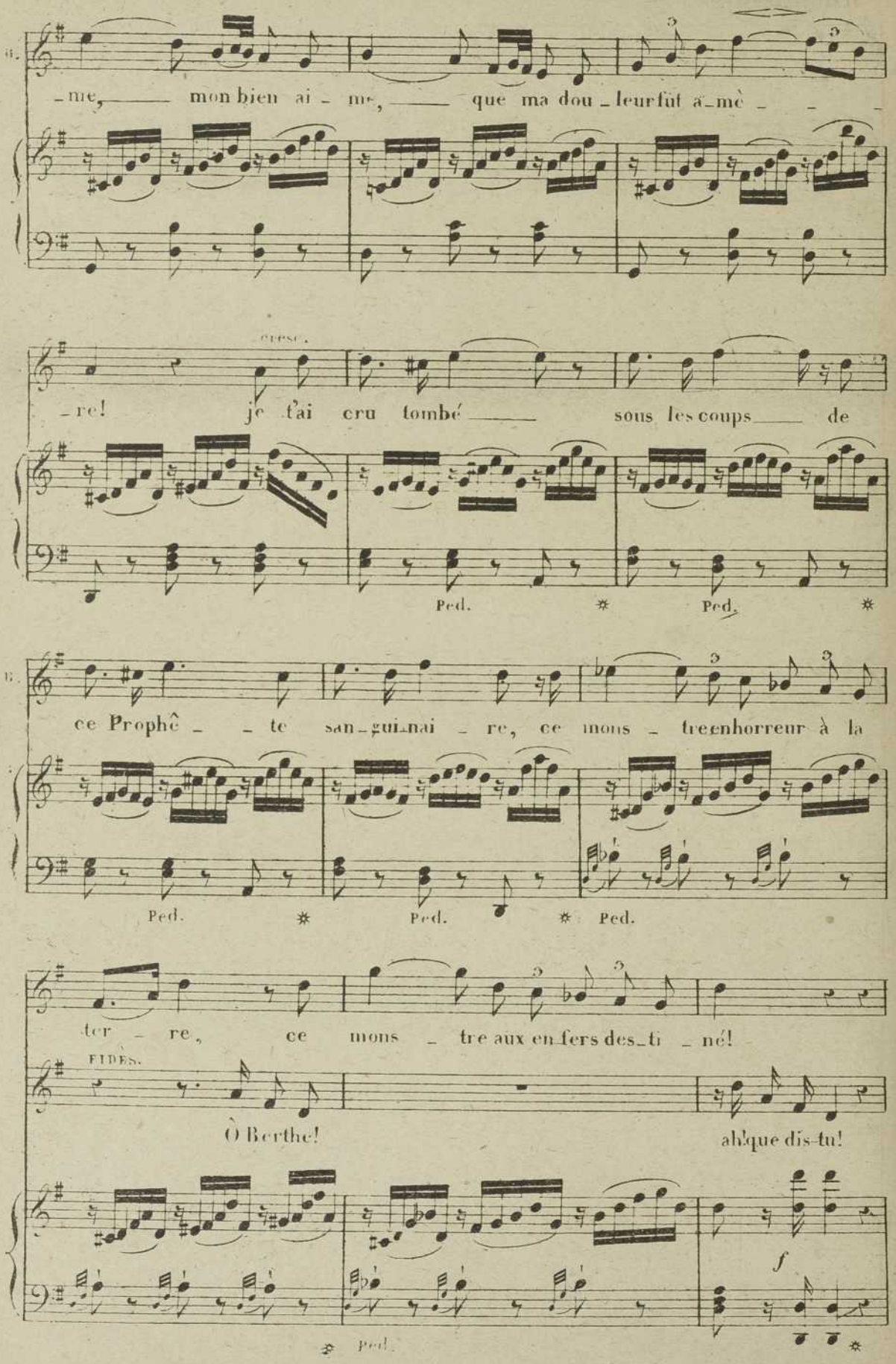
FIDÈS.

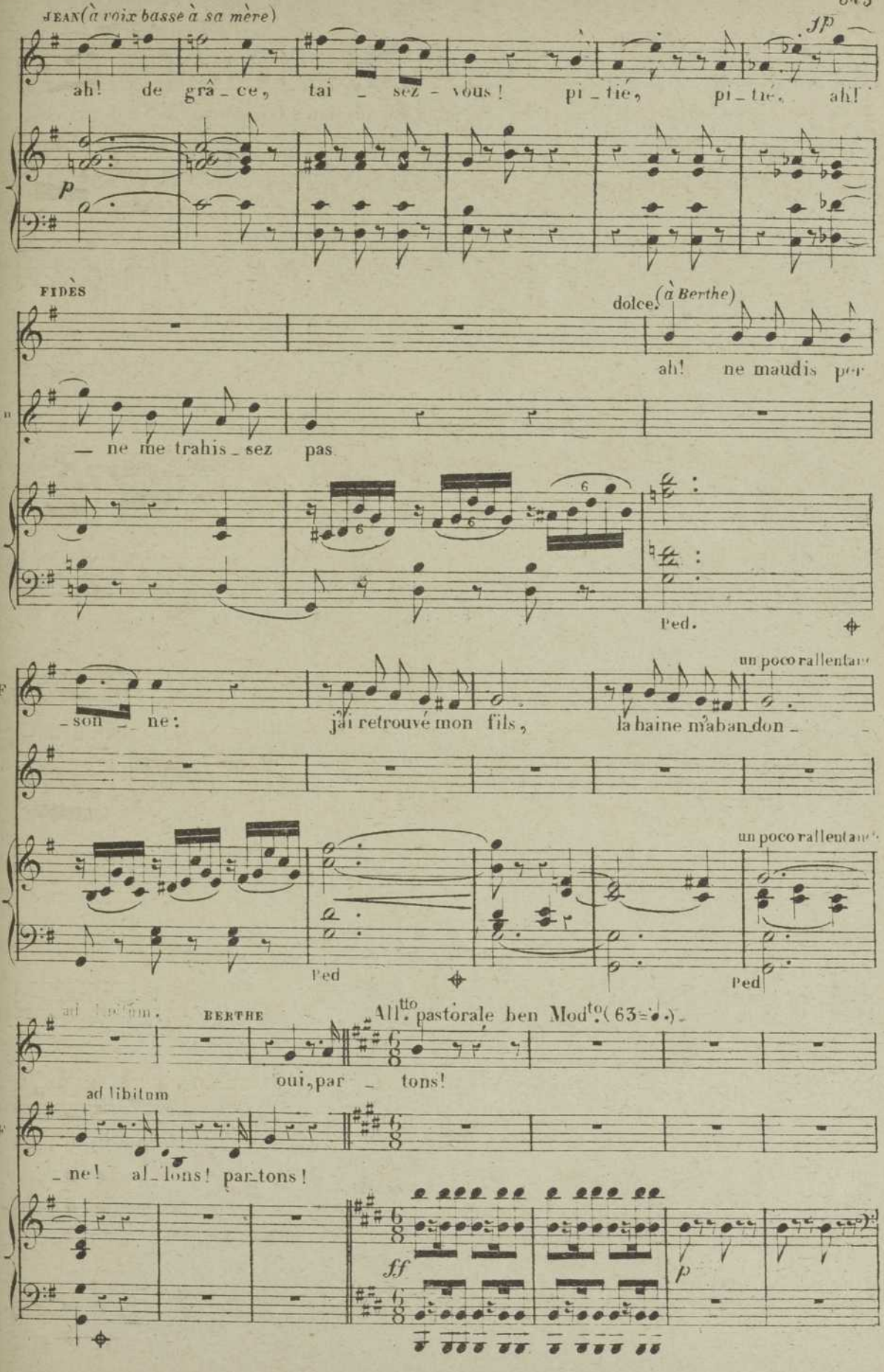
(*à Jean.*)
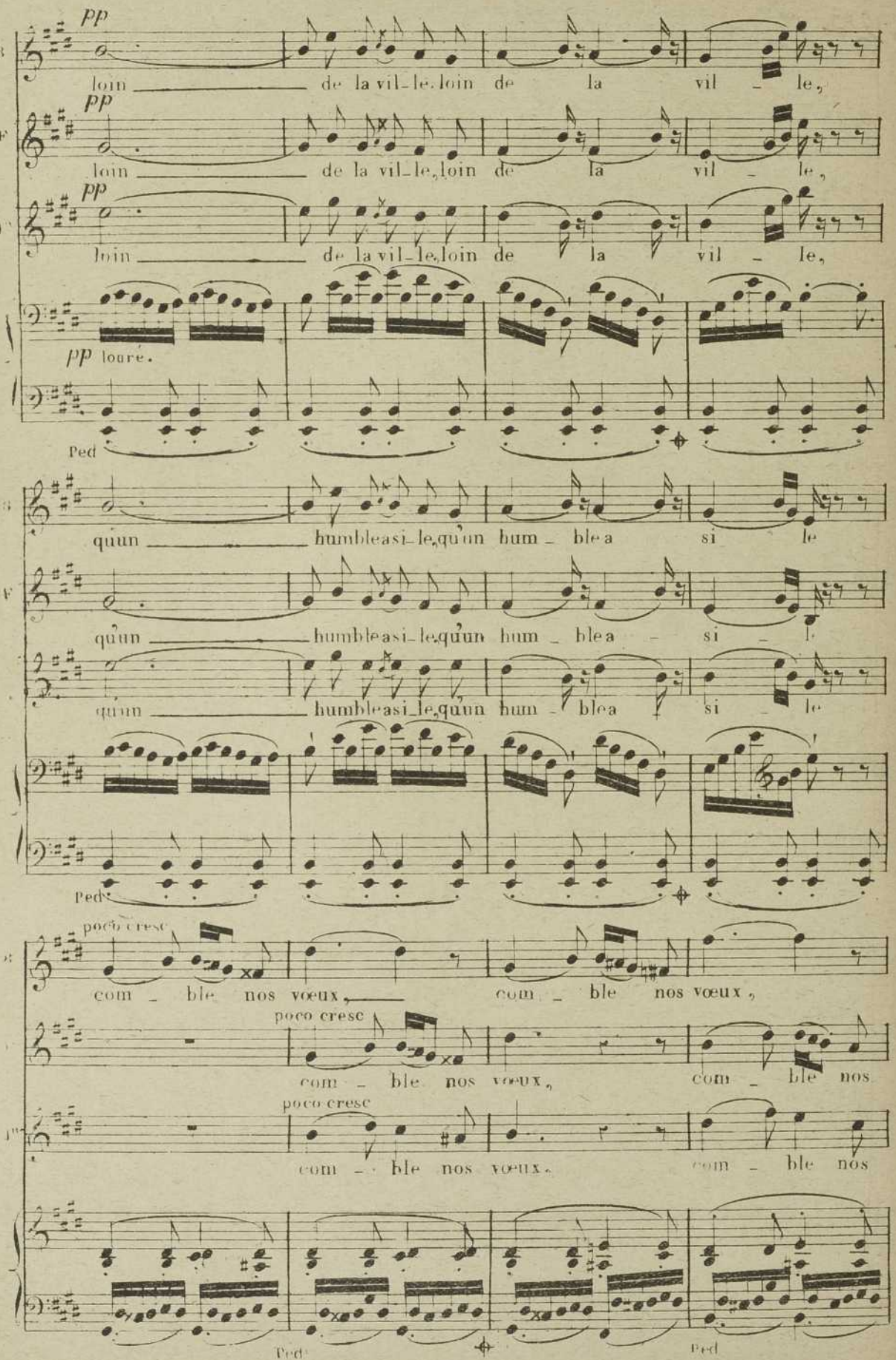
Que dit-elle? grand Dieu! mon fils!

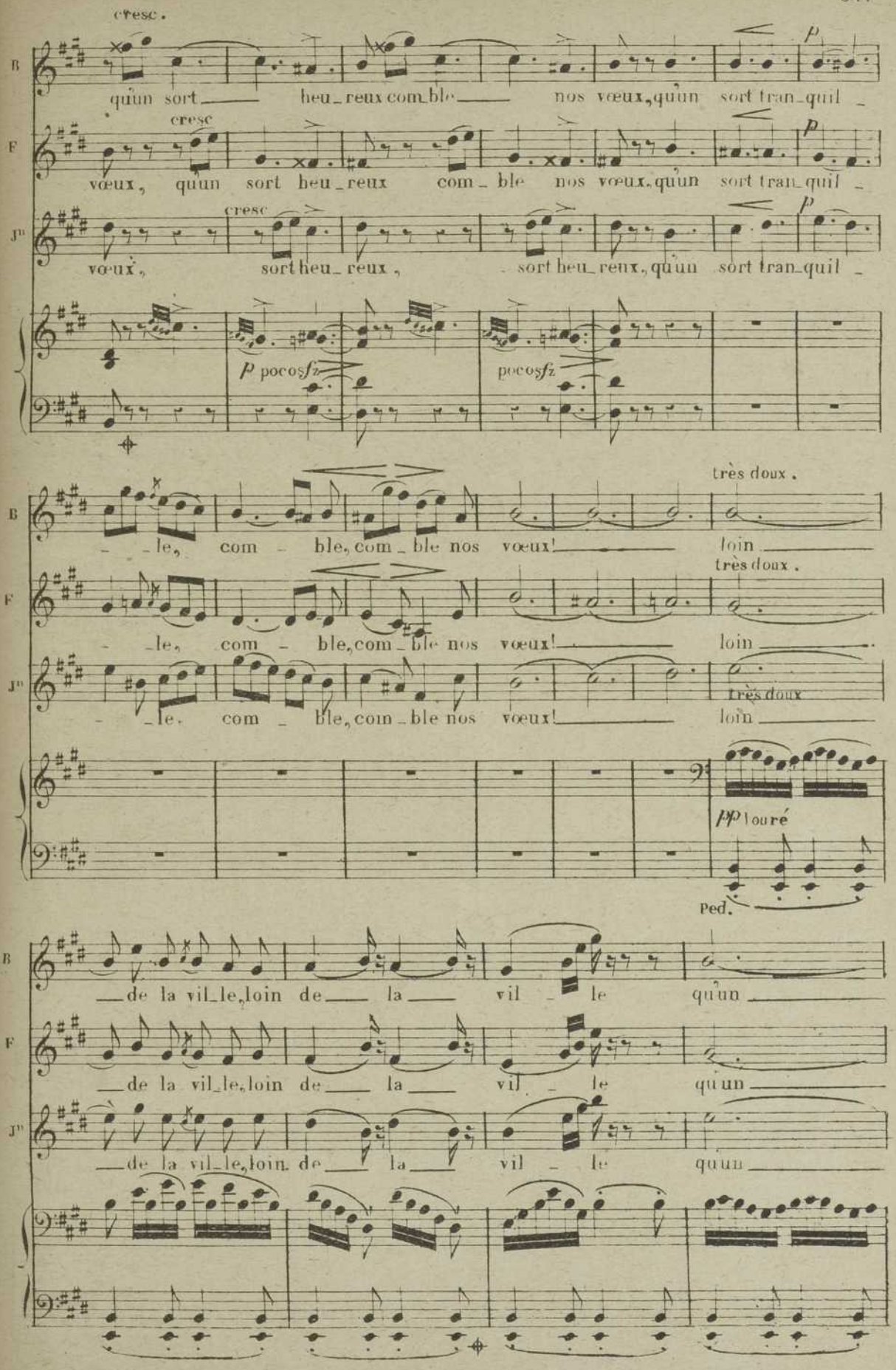
All^o vivace.

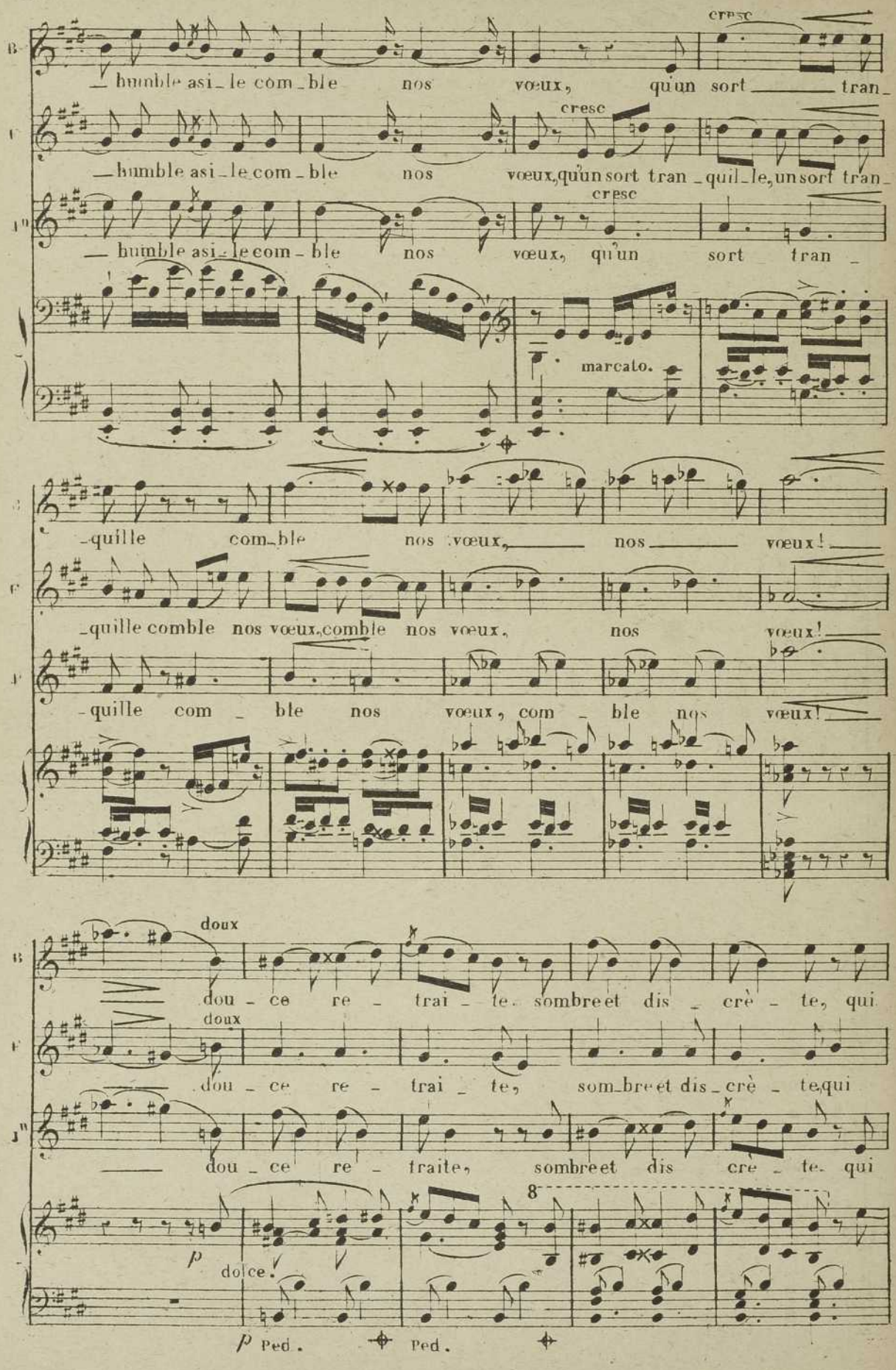

B.
_vû! toi, mon bien ai_mé, c'est toi qui m'es ren_
All° moderato, mouvement du Trio. (88=♩)
_du!
FIDES.
Par_lez bas par_lez
TRIO.
All^tto ben moderato.
con espressione.
Ah! com_bien ma dou_
bas!
leggiero.
Ped.
_leur fut a_mè _ re, mon bien ai _

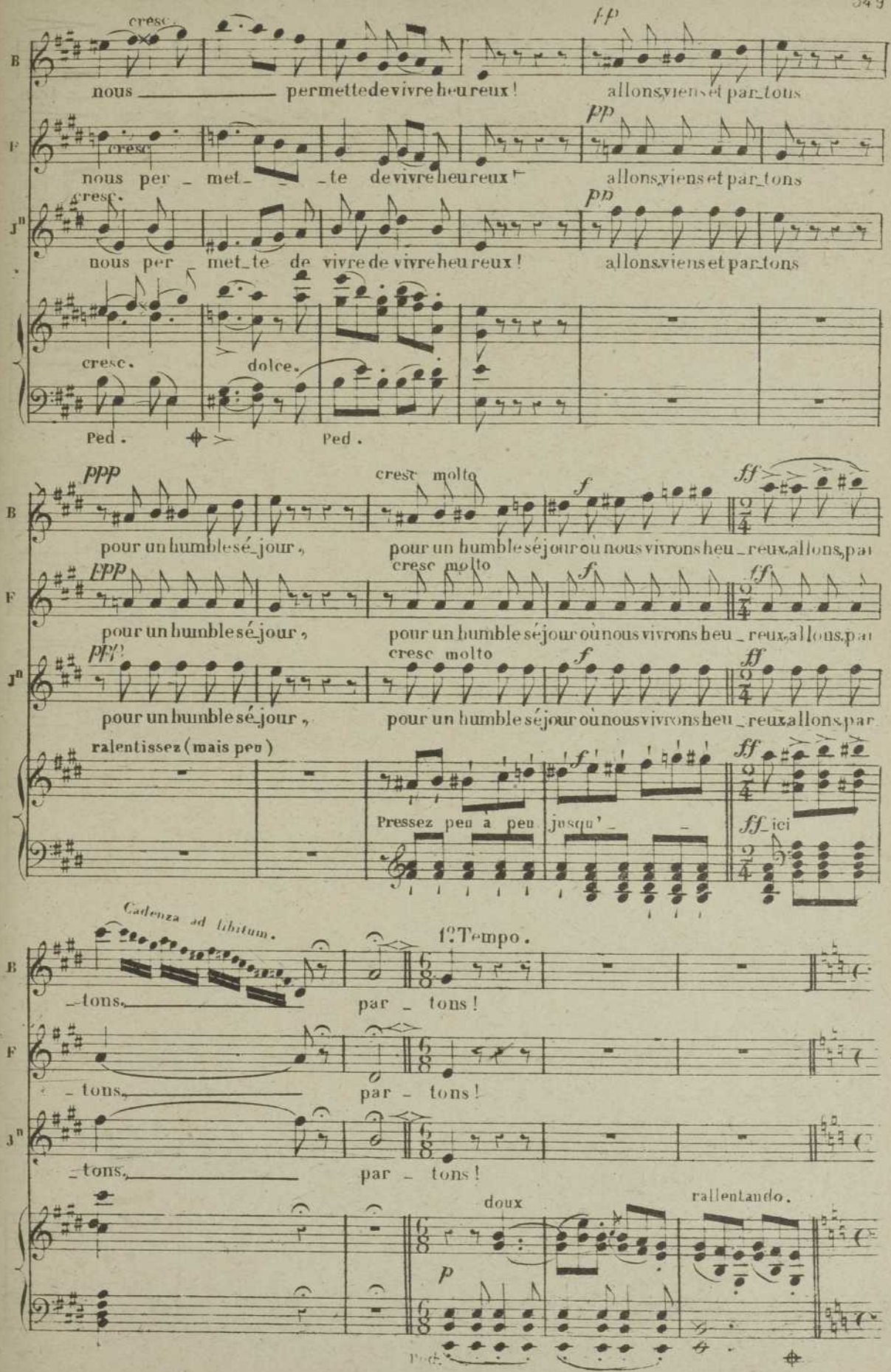

-me, mon bien ai - me, que ma dou - leur fut a - mè - - -
cresc.
- re! je t'ai cru tombé sous les coups de
Ped. * Ped. *
ce Prophê - - te san - gui - nai - re, ce mons - tre en horreur à la
Ped. * Ped. * Ped.
ter - re, ce mons - tre aux en fers des - ti - né!
FIDES.
Ô Berthe! ah! que dis-tu!
f
Ped.


JEAN (à voix basse à sa mère)
ah! de grâ_ce, tai_sez-vous! pi_tié, pi_tié, ah!
FIDÈS
dolce. (à Berthe)
ah! ne maudis per
— ne me trahis_sez pas
Ped.
un poco rallentando
_son_ne: j'ai retrouvé mon fils, la haine m'abandon_
Ped
Ped
ad libitum.
BERTHE
All.tto pastorale ben Mod.to (63 = ♩.)
oui, par_tons!
ad libitum
_ne! al_lons! par_tons!
ff
p


pp
loin de la vil-le, loin de la vil - le,
pp
loin de la vil-le, loin de la vil - le,
pp
loin de la vil-le, loin de la vil - le,
pp louré.
Ped
qu'un humble asi-le, qu'un hum - ble a si le
qu'un humble asi-le, qu'un hum - ble a si - le
qu'un humble asi-le, qu'un hum - ble a si le
Ped
poco cresc
com - ble nos vœux, com - ble nos vœux,
poco cresc
com - ble nos vœux, com - ble nos
poco cresc
com - ble nos vœux, com - ble nos
Ped
Ped


cresc.
B
qu'un sort heu_reux com_ble nos vœux, qu'un sort tran_quil _
F
cresc
vœux, qu'un sort heu_reux com_ble nos vœux, qu'un sort tran_quil _
J.P
cresc
vœux, sort heu_reux, sort heu_reux, qu'un sort tran_quil _
p
p pocosfz
pocosfz
très doux.
_ _le, com _ ble, com_ble nos vœux! loin
très doux.
_ _le, com _ ble, com_ble nos vœux! loin
très doux
_ _le, com _ ble, com_ble nos vœux! loin
pp louré
Ped.
_de la vil_le, loin de la vil _ le qu'un
_de la vil_le, loin de la vil _ le qu'un
_de la vil_le, loin de la vil _ le qu'un


cresc
— humble asi-le com-ble nos vœux, qu'un sort tran-
cresc
— humble asi-le com-ble nos vœux, qu'un sort tran-quil-le, un sort tran-
cresc
— humble asi-le com-ble nos vœux, qu'un sort tran-
marcato.
-quille com-ble nos vœux, nos vœux!
-quille comble nos vœux, comble nos vœux, nos vœux!
-quille com-ble nos vœux, com-ble nos vœux!
doux
dou-ce re-trai-te, sombre et dis-crè-te, qui
doux
dou-ce re-trai-te, som-bre et dis-crè-te, qui
dou-ce re-traite, sombre et dis cre-te, qui
8
p
dolce.
p Ped. Ped.


cresc.
ff
B
nous ___ permettedevivre heureux !
allons,viens et par_tous
F
cresc.
nous per _ met_ _ _te de vivre heureux
pp
allons,viens et par_tons
J^n
cresc.
nous per _ met_te de vivre de vivre heureux !
pp
allons,viens et par_tons
cresc.
dolce.
Ped.
Ped.
ppp
pour un humble sé_jour ,
cresc molto
pour un humble séjour où nous vivrons heu _ reux,allons,par
f
ff
pp
pour un humble sé_jour ,
cresc molto
pour un humble séjour où nous vivrons heu _ reux,allons,par
f
ff
ppp
pour un humble sé_jour ,
cresc molto
pour un humble séjour où nous vivrons heu _ reux,allons,par
f
ff
ralentissez (mais peu)
Pressez peu à peu
jusqu' _ _
ff ici
Cadenza ad libitum.
_tons.
1°Tempo.
par _ tons !
_tons.
par _ tons !
_tons.
par _ tons !
doux
rallentando.
p
Ped.

All.o con spirito.

Recitatif.

UN OFFICIER.

(Un officier suivi de plusieurs soldats descend précipitamment l'escalier à gauche)

On t'a trahi! par ruse en ce pa_lais s'est gli_

Récitatif.

All.o

Récit:

L'OFFICIER

_sé l'enne_mi! L'enne_mi! Ils veulent t'immo_ler au milieu de la fê_te de ton couronne_

(après la parole)

BERTHE.

(avec un cri d'épouvante)

Pro_phê_te! Pro_phê_te!

L'OFFICIER.

a tempo All.o Mod.to

_mens viens les punir Pro_phê_te!

un peu plus lent.

(d'une voix suffoquée presque parlé)

non! (silence) non! (silence)

va! va! va!

FLORES

gra_ce!

gra_ce!

gra_ce!

All? alla breve con moto. (108 = 𝅗𝅥)

BERTHE (*avec explosion*)

f Ô spec - tre, ô spectre é - pou - -van - ta - ble!

f *p*

All? alla breve con moto.

ô ter - re, ô terre en-trou - vre - toi fuis que ta main cou -

p *f* molto cresc

Ped

- pa - ble n'ap-proche pas de moi! va! va! fuis loin de moi va!

p molto cresc *p* crescendo

ralentissez mais peu (76 = 𝅗𝅥)

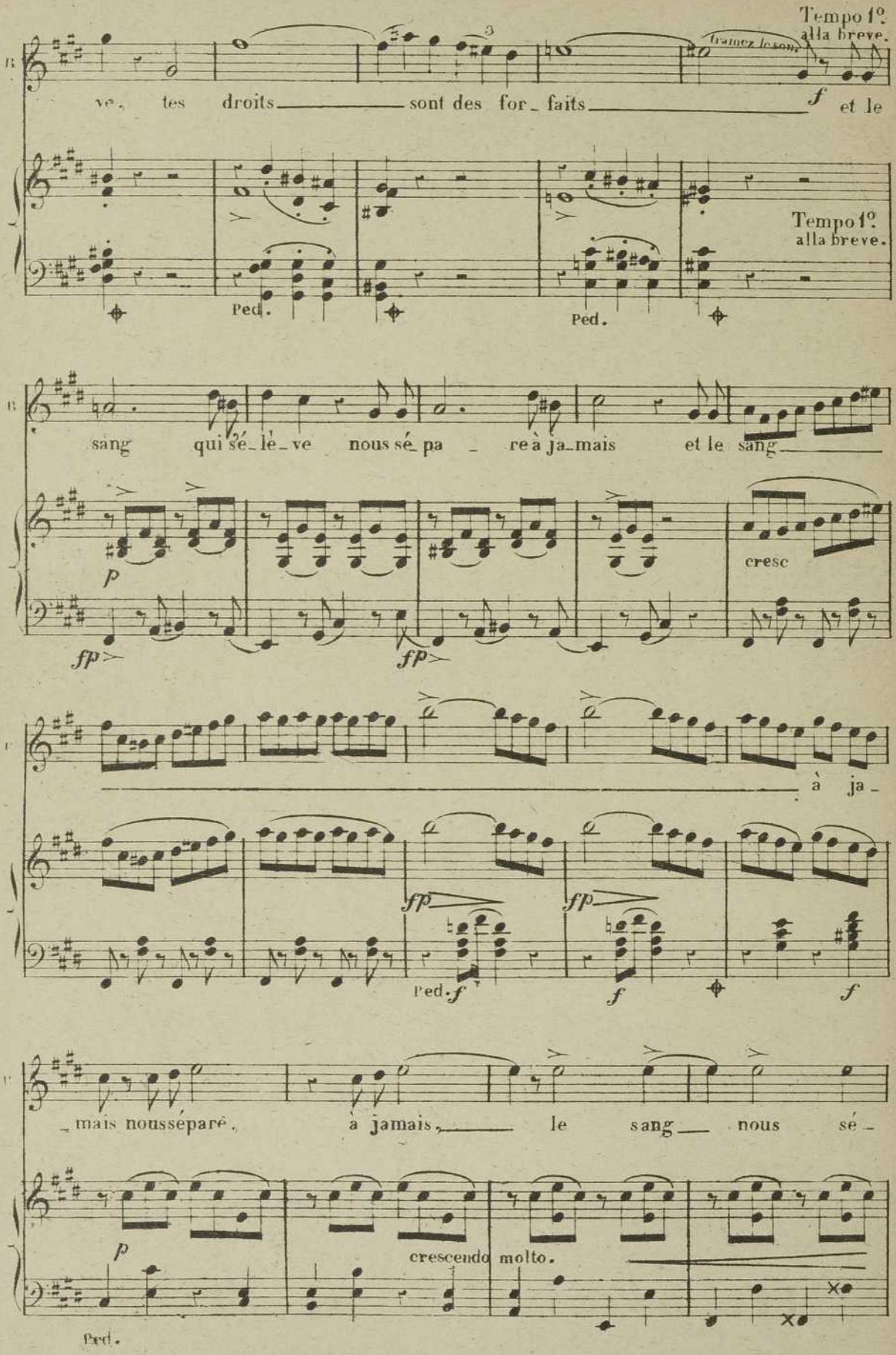
ppp (*d'une voix suffoquée*)

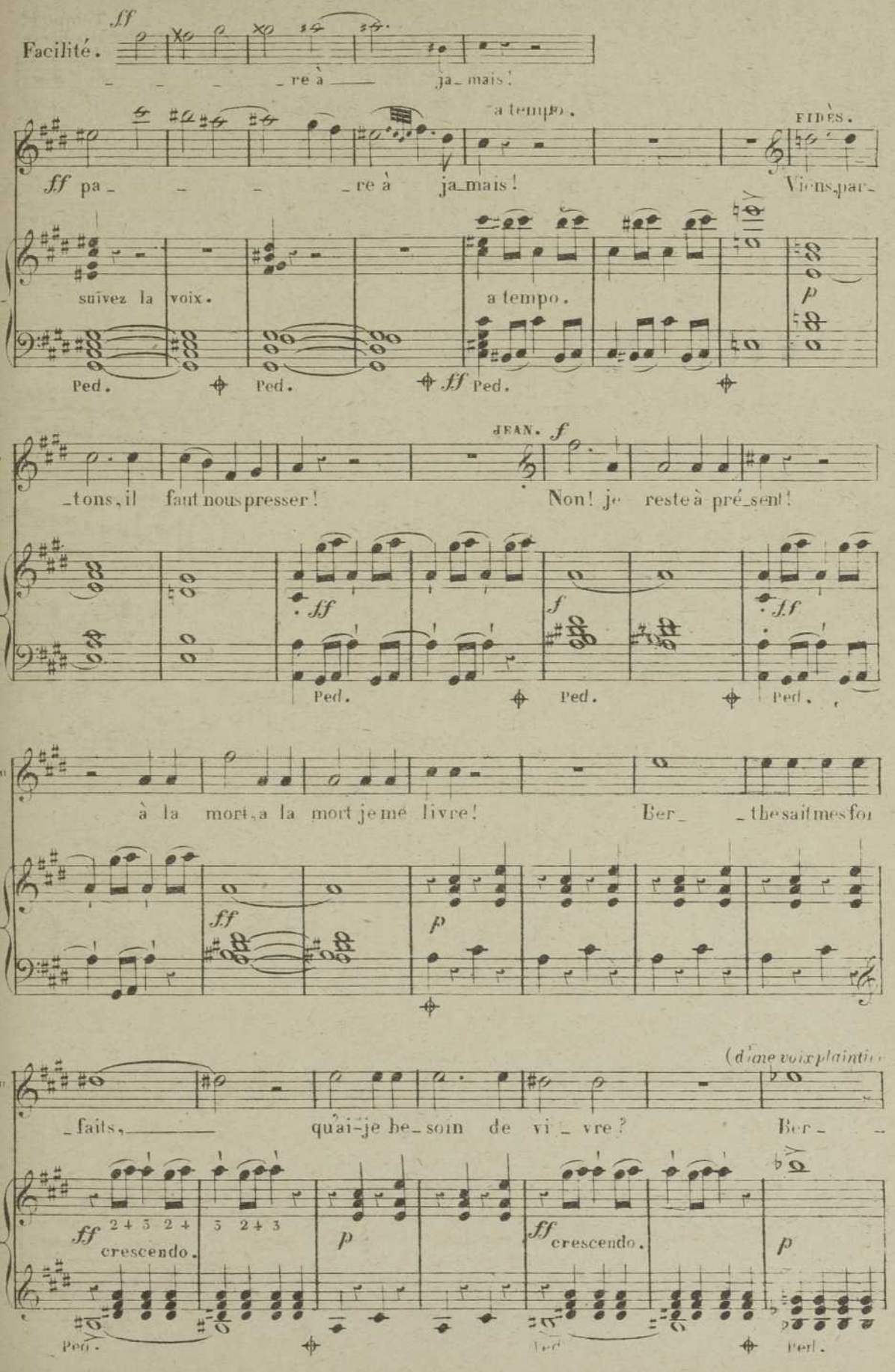
Traînez le son
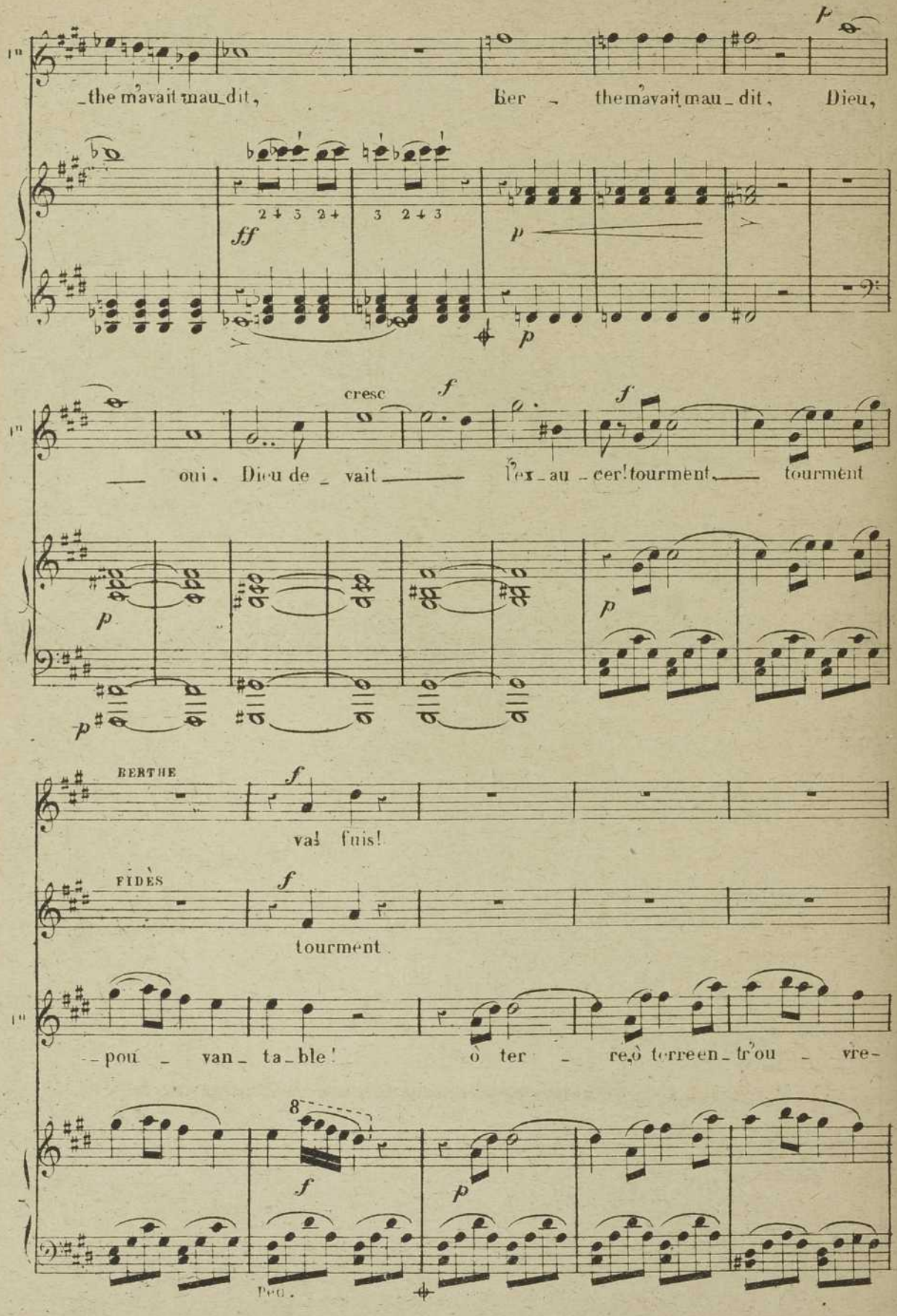
ff ton scep - -tre tut un glai -

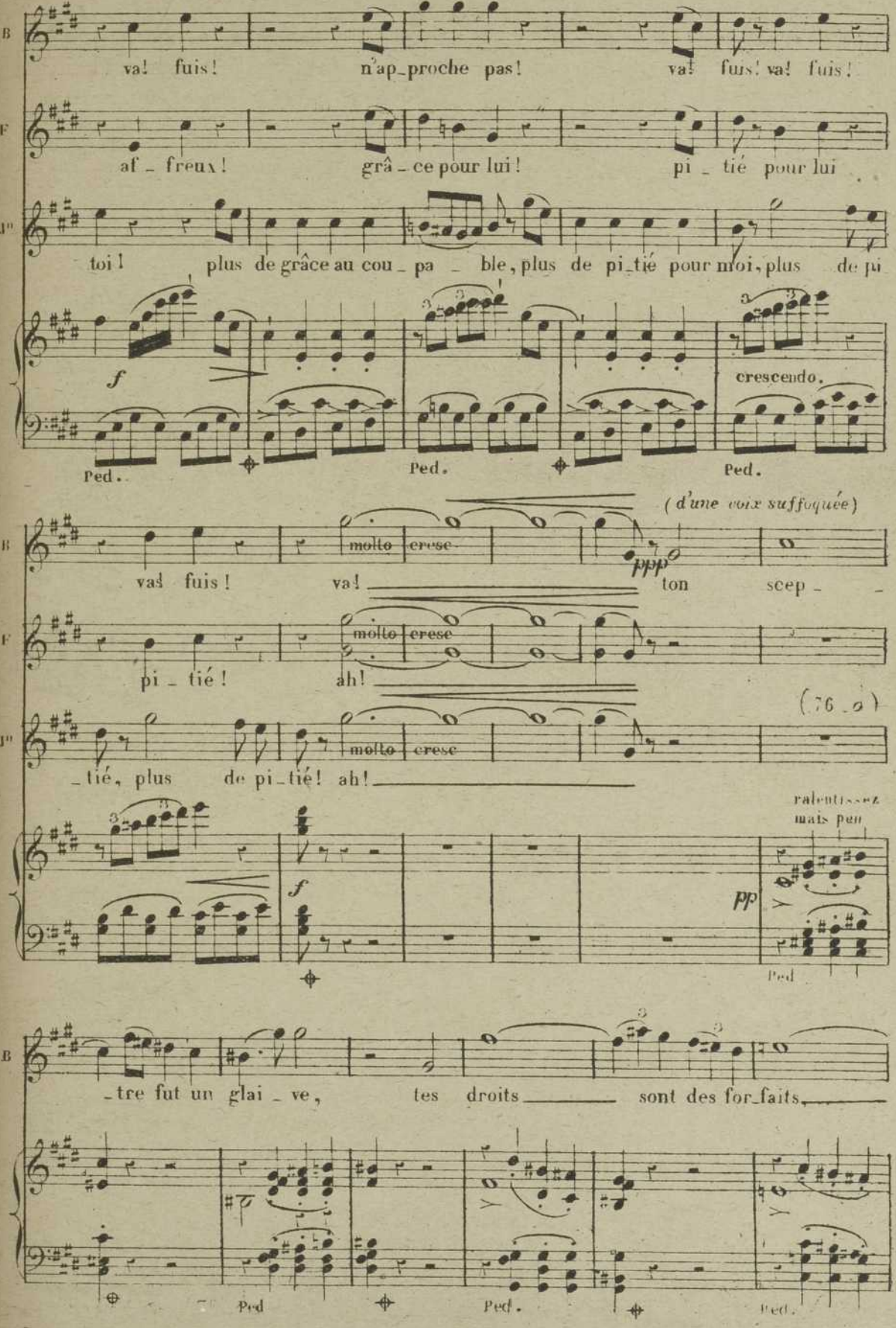
pp *pp*

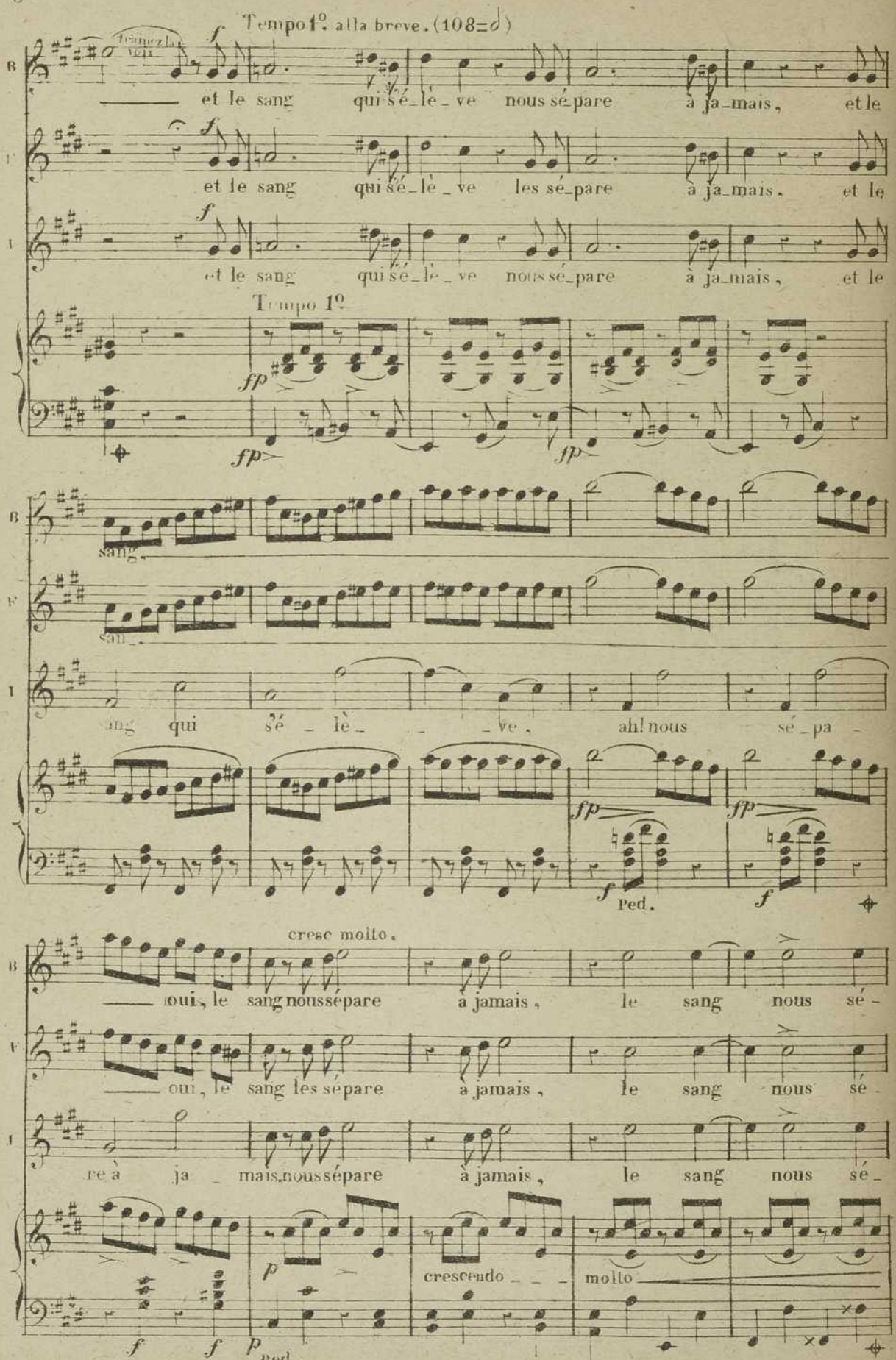
Ped ralentissez mais peu (76 = 𝅗𝅥) Ped

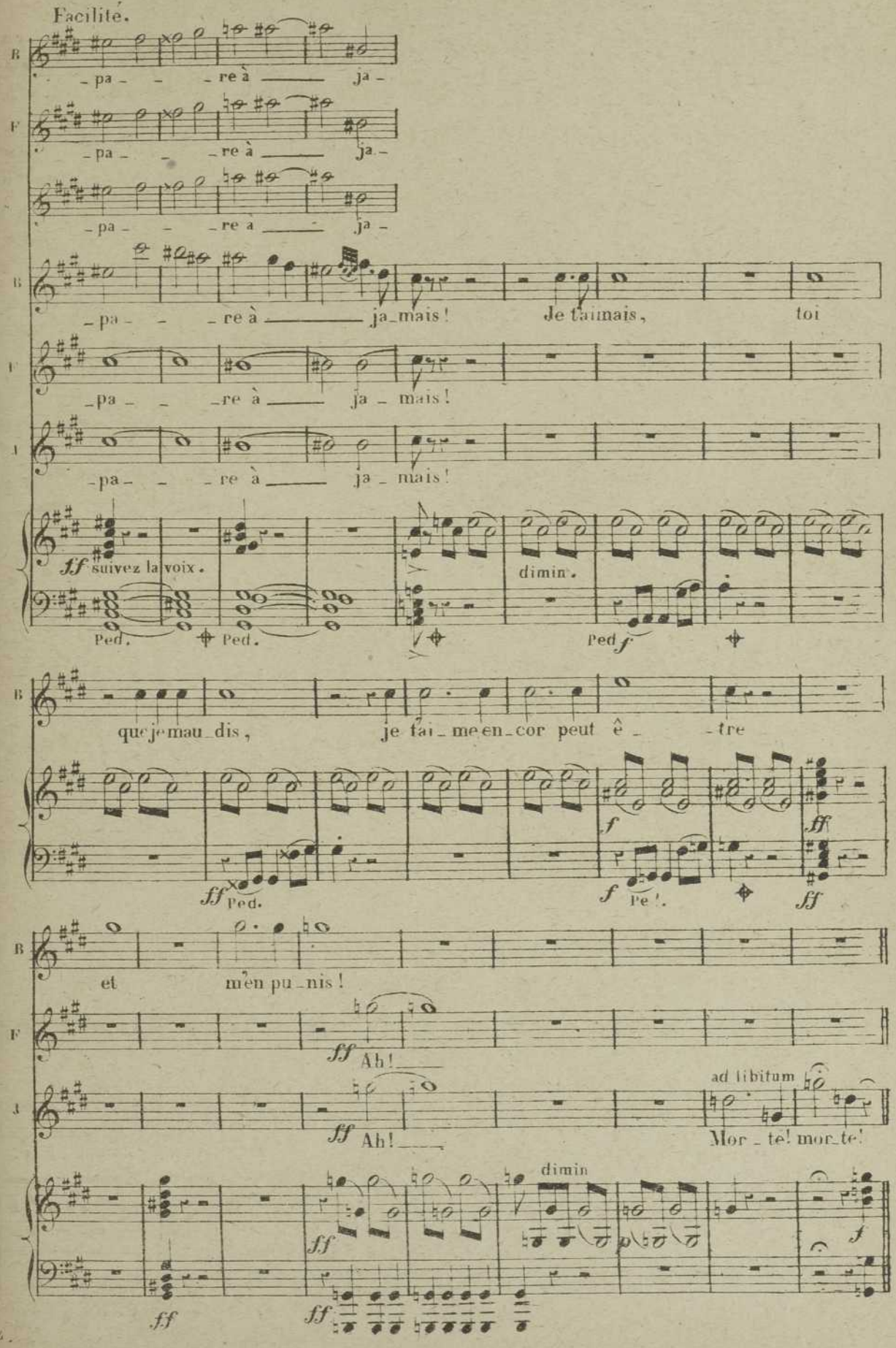

Tempo 1º.
alla breve.
Tempo 1º.
alla breve.
ve, tes droits sont des for_faits et le
Ped.
Ped.
sang qui sé_lè_ve nous sé_pa_re à ja_mais et le sang
cresc
à ja_
Ped.
mais nousséparé, à jamais, le sang nous sé
crescendo molto.
Ped.


Facilité.
ff
re à ja_mais!
a tempo.
FIDÈS.
ff pa_ re à ja_mais! Viens, par_
suivez la voix.
a tempo.
p
Ped. Ped. ff Ped.
JEAN. f
_tons, il faut nous presser! Non! je reste à pré_sent!
ff
f
ff
Ped. Ped. Ped.
à la mort, à la mort je me livre! Ber_ _the sait mes for
ff
p
(d'une voix plaintive)
_faits, qu'ai-je be_soin de vi_vre? Ber_
ff 2 4 3 2 4 crescendo.
3 2 4 3
p
ff crescendo.
p
Ped. Ped. Perl.

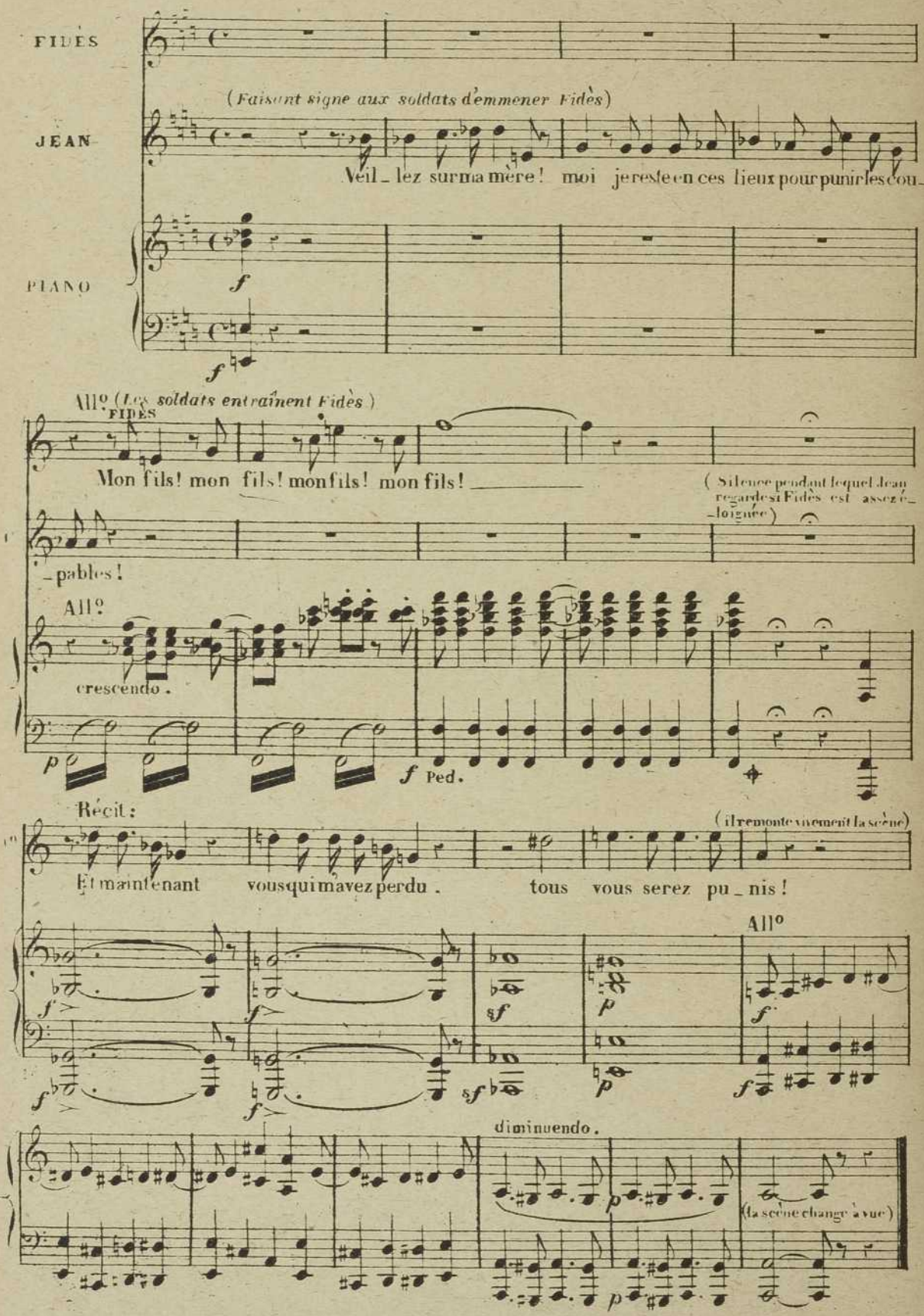

_the m'avait mau_dit, Ber _ the m'avait mau _ dit, Dieu,
ff
p
cresc
f
— oui, Dieu de _ vait — l'ex _ au _ cer! tourment — tourment
BERTHE
va! fuis!
FIDÈS
tourment
_pou _ van _ ta _ ble! ô ter _ re, ô terre en _ tr'ou _ vre-
8
Ped.


va! fuis! n'ap_proche pas! va! fuis! va! fuis!
af_freux! grâ_ce pour lui! pi_tié pour lui
toi! plus de grâce au cou_pa_ble, plus de pi_tié pour moi, plus de pi
f
crescendo.
Ped. Ped. Ped.
(d'une voix suffoquée)
molto cresc
va! fuis! va! ton scep_
pi_tié! ah!
_tié, plus de pi_tié! ah!
ralentissez mais peu
pp
Ped
_tre fut un glai_ve, tes droits sont des for_faits,
Ped Ped. Ped.


Tempo 1°. alla breve. (108=𝅗𝅥)
Trompettes
et le sang qui s'é_lè_ve nous sé_pare à ja_mais, et le
et le sang qui s'é_lè_ve les sé_pare à ja_mais. et le
et le sang qui s'é_lè_ve nous sé_pare à ja_mais, et le
Tempo 1°
sang.
sang qui s'é_lè_ve, ah! nous sé_pa_
Ped.
cresc molto.
oui, le sang nous sépare à jamais, le sang nous sé_
oui, le sang les sépare à jamais, le sang nous sé_
re à ja_mais nous sépare à jamais, le sang nous sé_
crescendo
molto
Ped.


Facilité.
B
F
J
-pa- - -re à ja-
-pa- - -re à ja-
-pa- - -re à ja-
-pa- - -re à ja-mais! Je t'aimais, toi
-pa- - -re à ja-mais!
-pa- - -re à ja-mais!
ff suivez la voix.
Ped. Ped.
dimin.
Ped f
que je mau-dis, je t'ai-me en-cor peut ê- -tre
ff Ped.
f
Ped.
ff
et m'en pu-nis!
ff Ah!
ff Ah!
ad libitum
Mor-te! mor-te!
dimin
ff
ff
f

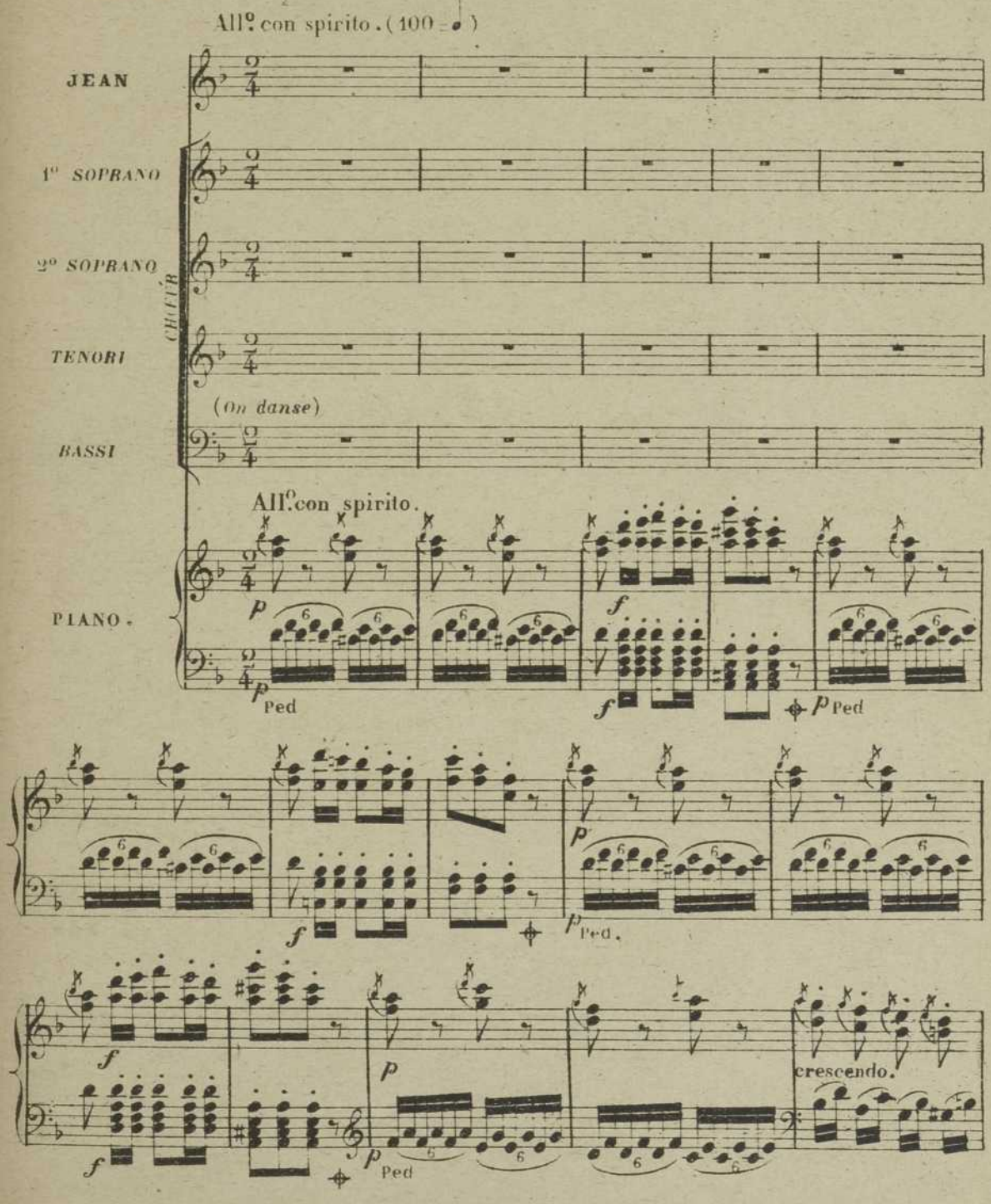
RÉCITATIF

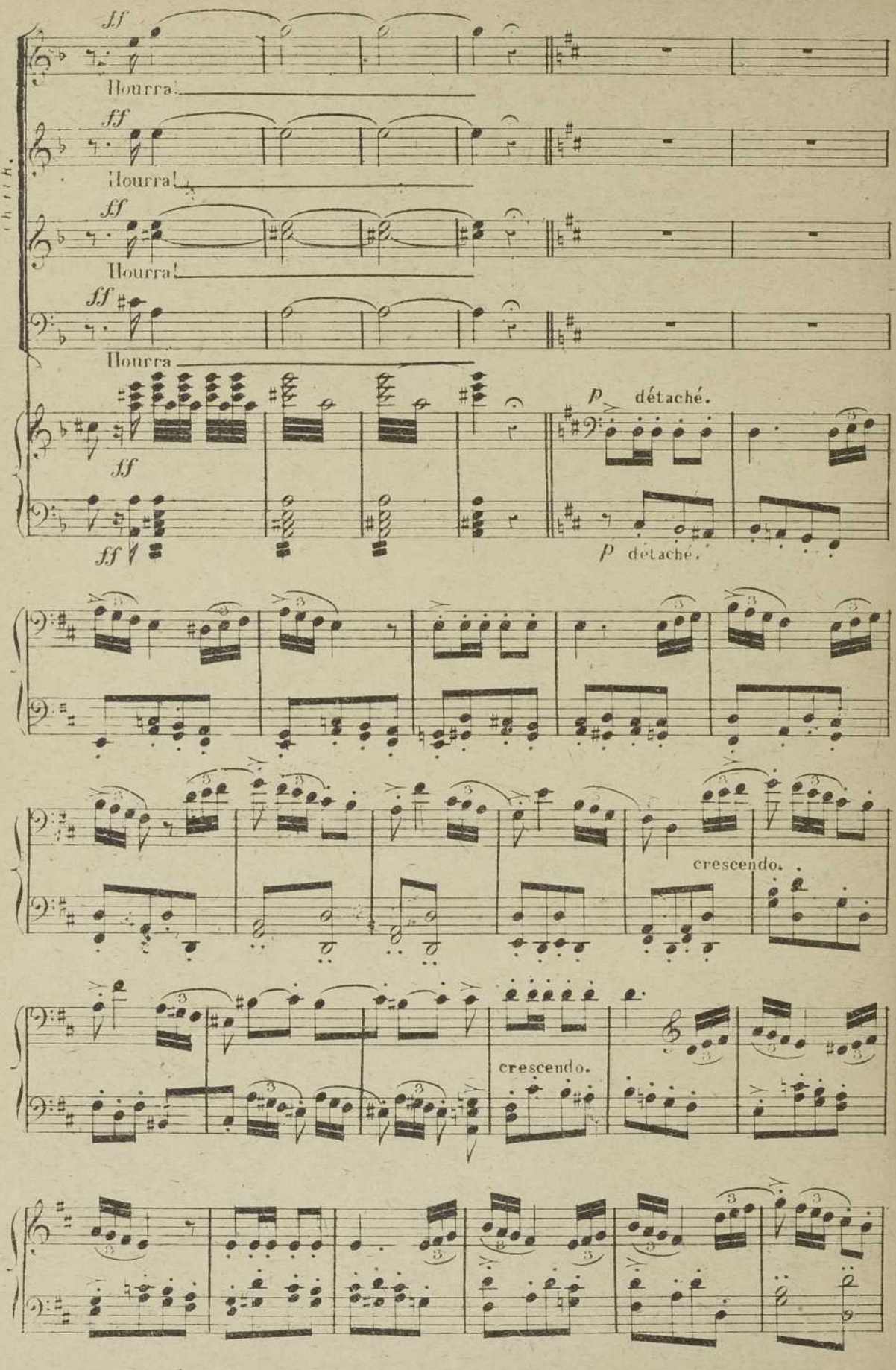

FIDÈS
(Faisant signe aux soldats d'emmener Fidès)
JEAN
Veil_lez sur ma mère! moi je reste en ces lieux pour punir les cou_
PIANO
f
f
All° (Les soldats entraînent Fidès)
FIDÈS
Mon fils! mon fils! mon fils! mon fils!
(Silence pendant lequel Jean regarde si Fidès est assez é_loignée)
_pables!
All°
crescendo.
p
f Ped.
Récit:
(il remonte vivement la scène)
Et maintenant vous qui m'avez perdu. tous vous serez pu_nis!
All°
f
sf
p
f
diminuendo.
p
(la scène change à vue)

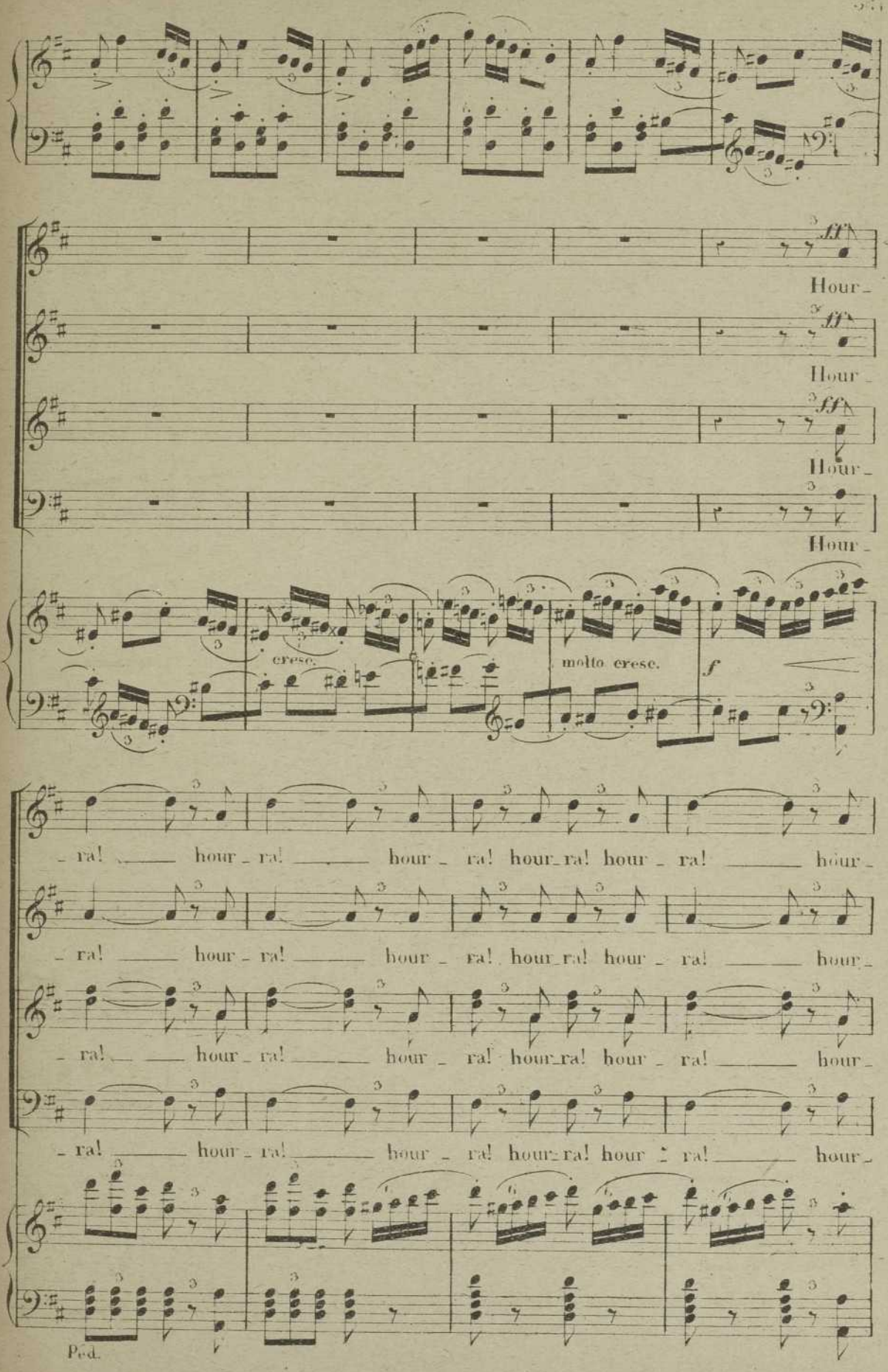
N°30 FINALE.

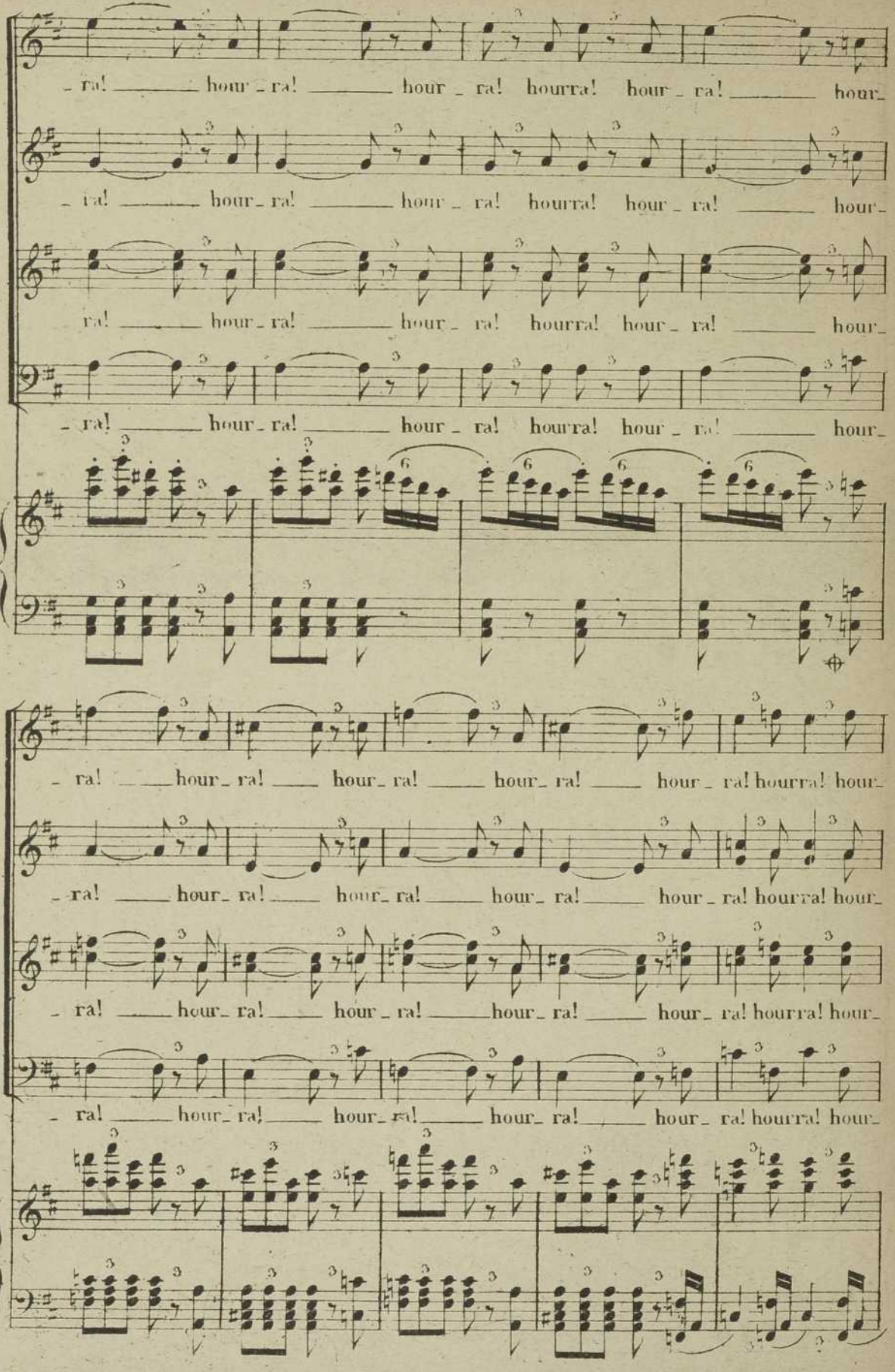
(A) BACCHANALE. (CHŒUR DANSÉ.)

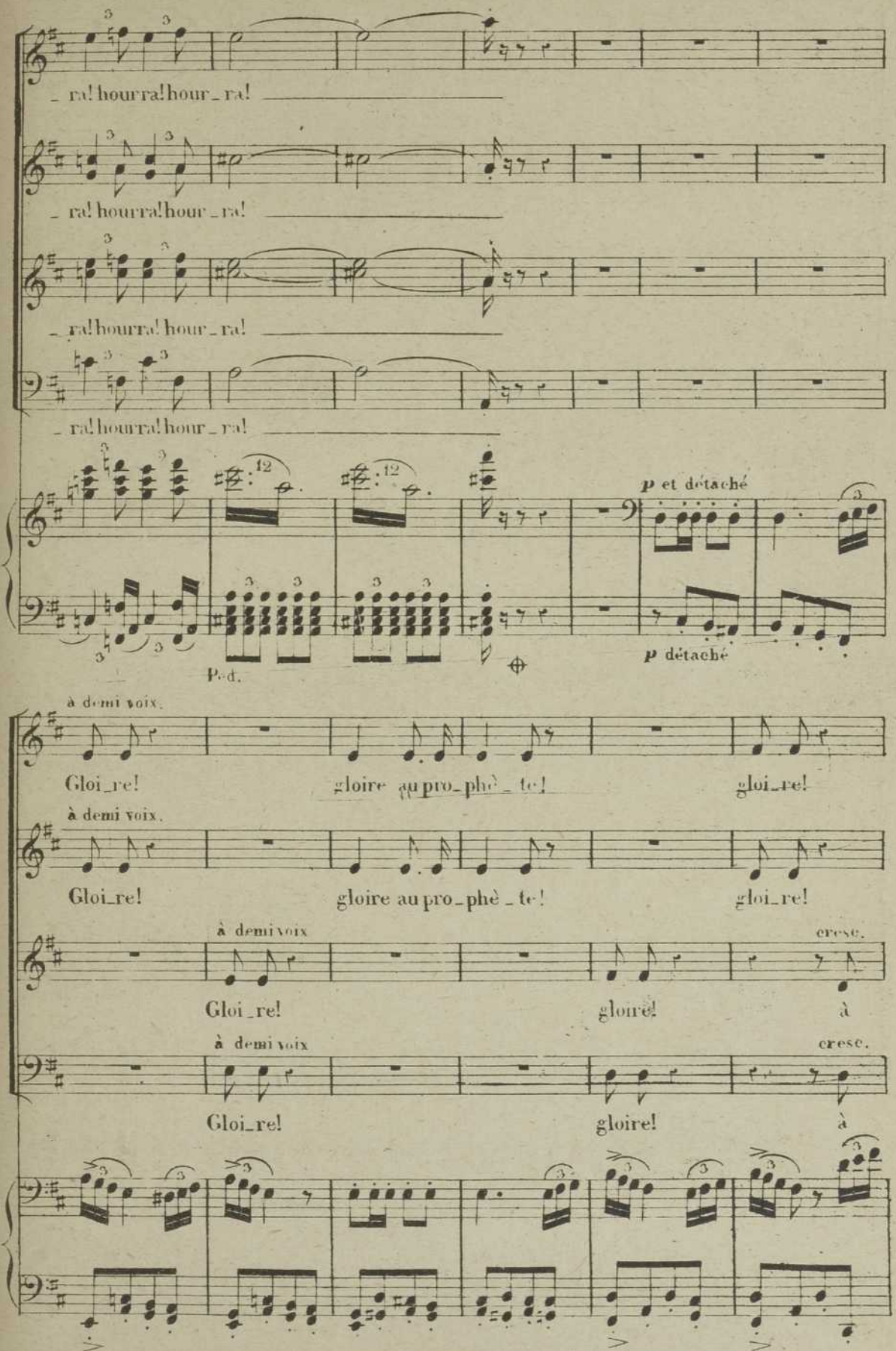
Le Théâtre représente la grande salle du palais de Munster. Une table placée sur une estrade s'élève au milieu du Théâtre. On monte de chaque côté par des dégrés. Autour de l'estrade circulent des pages, des valets portant des vins et des corbeilles chargées de fruits. Au fond à droite et à gauche de grandes grilles en fer conduisant en dehors du palais. Jean est assis seul, pâle et triste devant une table couverte de mets où étincellent des vases d'or. De jeunes filles le servent, d'autres dansent autour de la table, pendant que des anabaptistes célèbrent les louanges du Prophète.

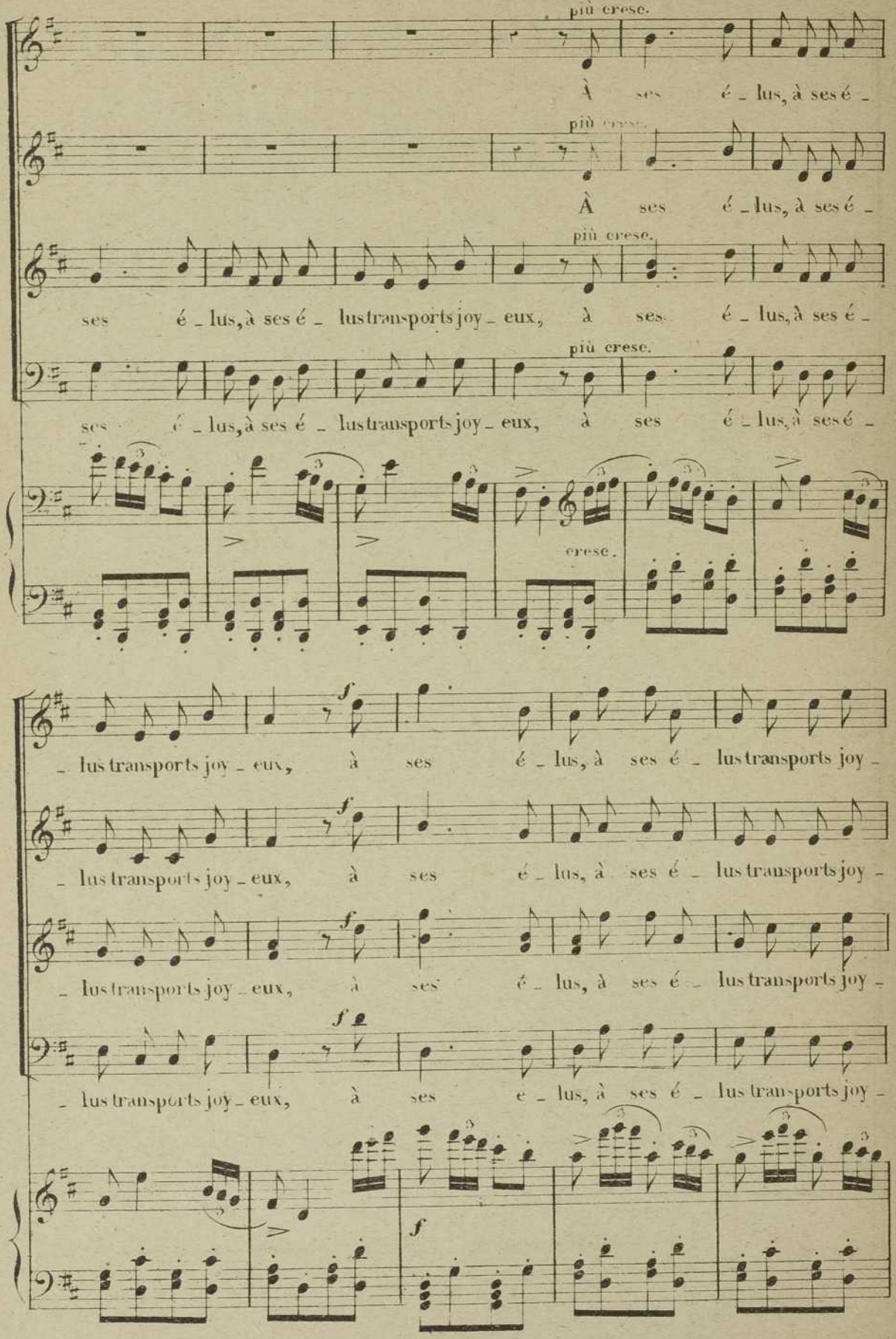


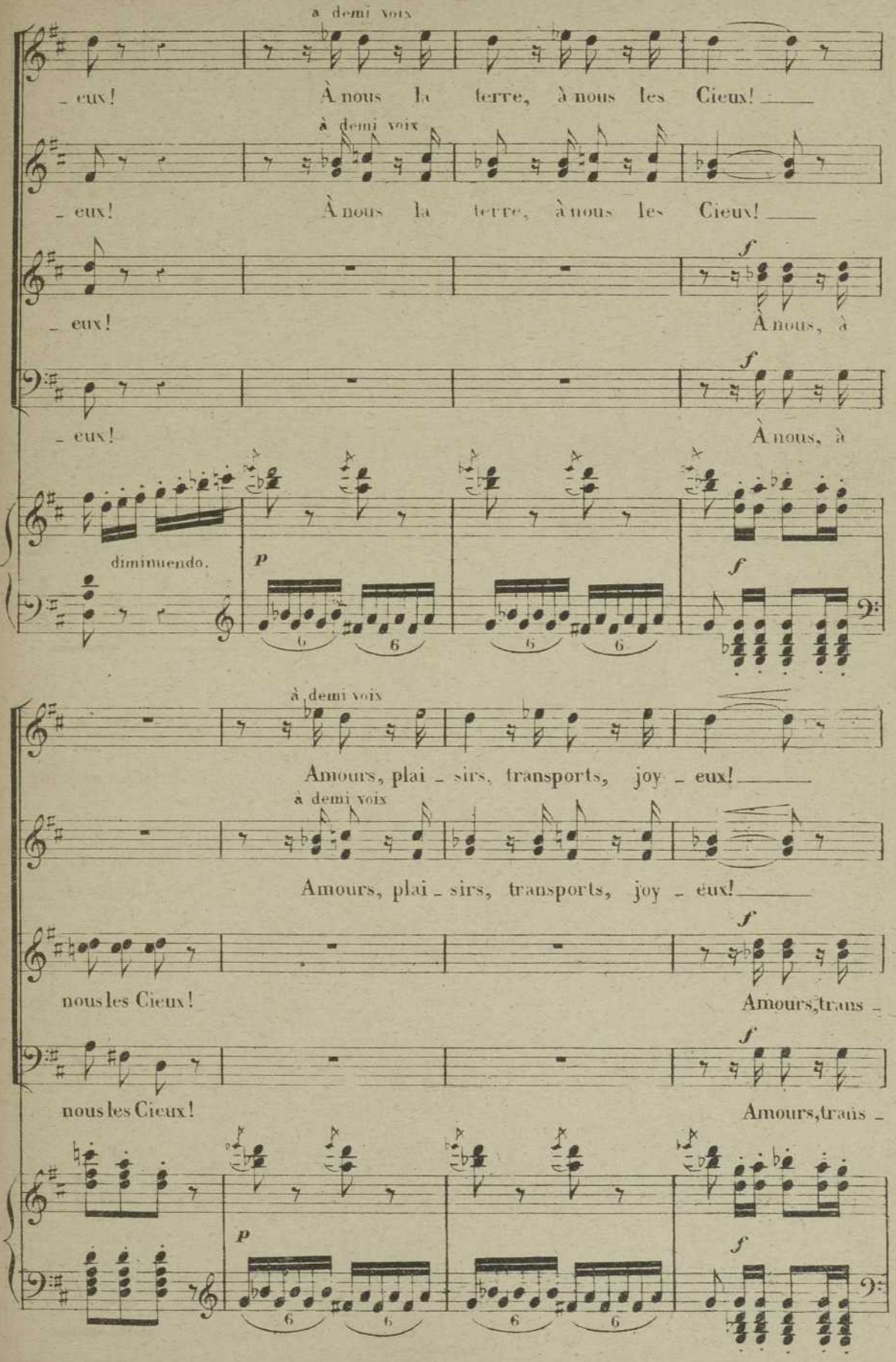

ff
Hourra!
ff
Hourra!
ff
Hourra!
ff
Hourra
ff
ff
p détaché.
p détaché.
crescendo.
crescendo.

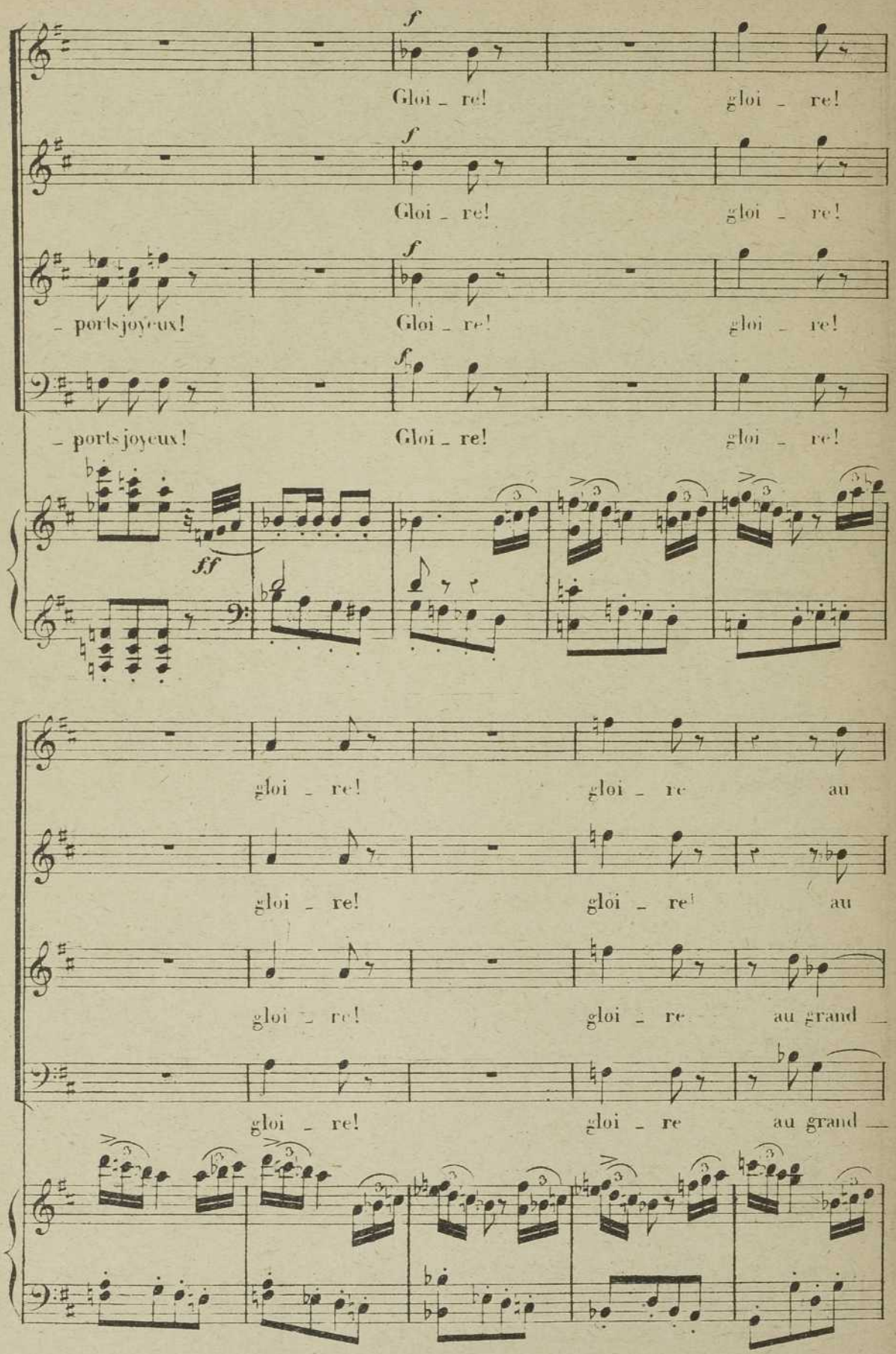

ff
Hour_
ff
Hour_
ff
Hour_
Hour_
cresc.
molto cresc.
f
_ra! _____ hour_ra! _____ hour_ra! hour_ra! hour_ra! _____ hour_
_ra! _____ hour_ra! _____ hour_ra! hour_ra! hour_ra! _____ hour_
_ra! _____ hour_ra! _____ hour_ra! hour_ra! hour_ra! _____ hour_
_ra! _____ hour_ra! _____ hour_ra! hour_ra! hour_ra! _____ hour_
Ped.

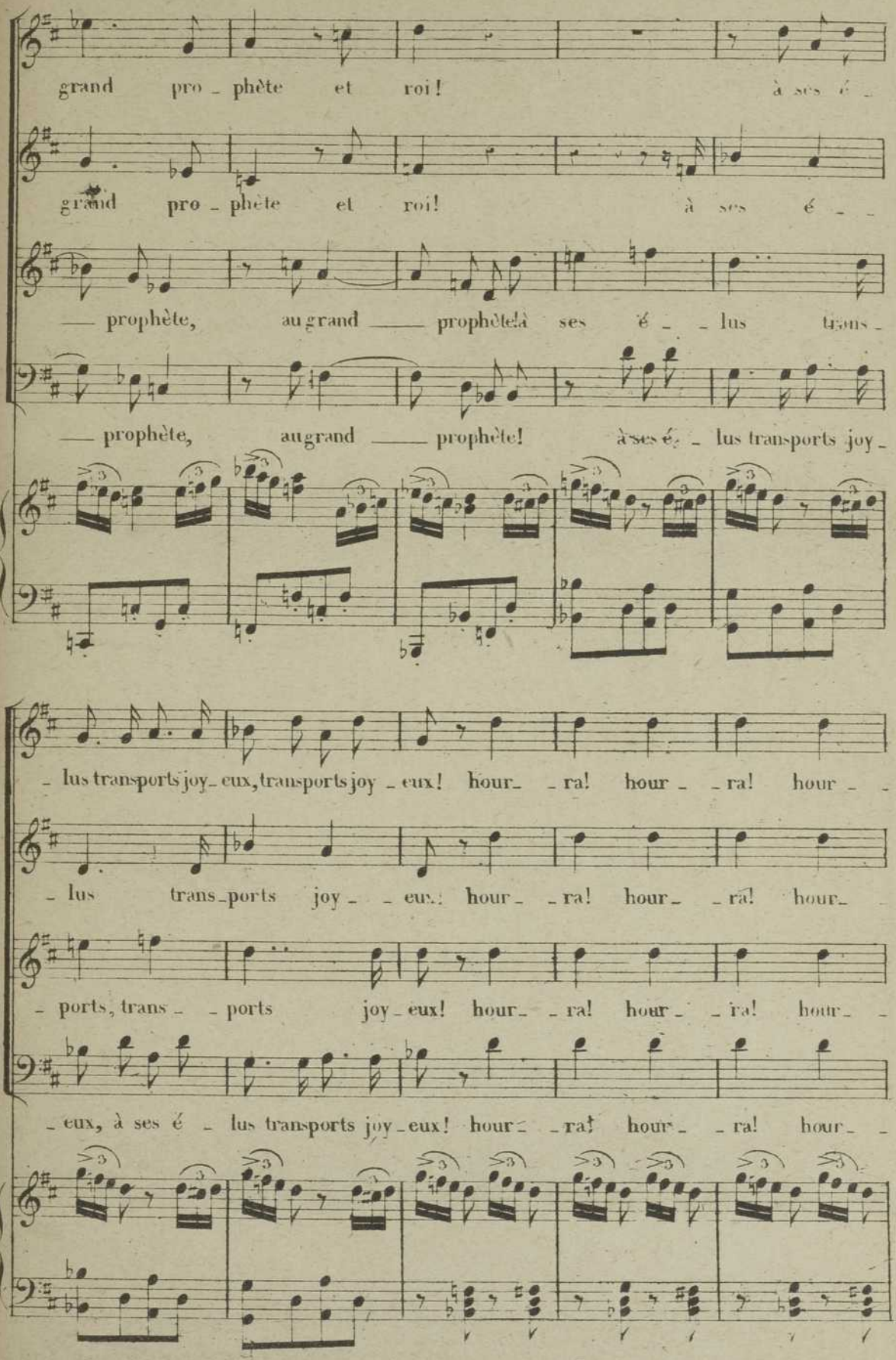

- ra! hour - ra! hour - ra! hourra! hour - ra! hour-
- ra! hour - ra! hour - ra! hourra! hour - ra! hour-
ra! hour - ra! hour - ra! hourra! hour - ra! hour-
- ra! hour - ra! hour - ra! hourra! hour - ra! hour-
- ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hourra! hour-
- ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hourra! hour-
- ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hourra! hour-
- ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hour - ra! hourra! hour-

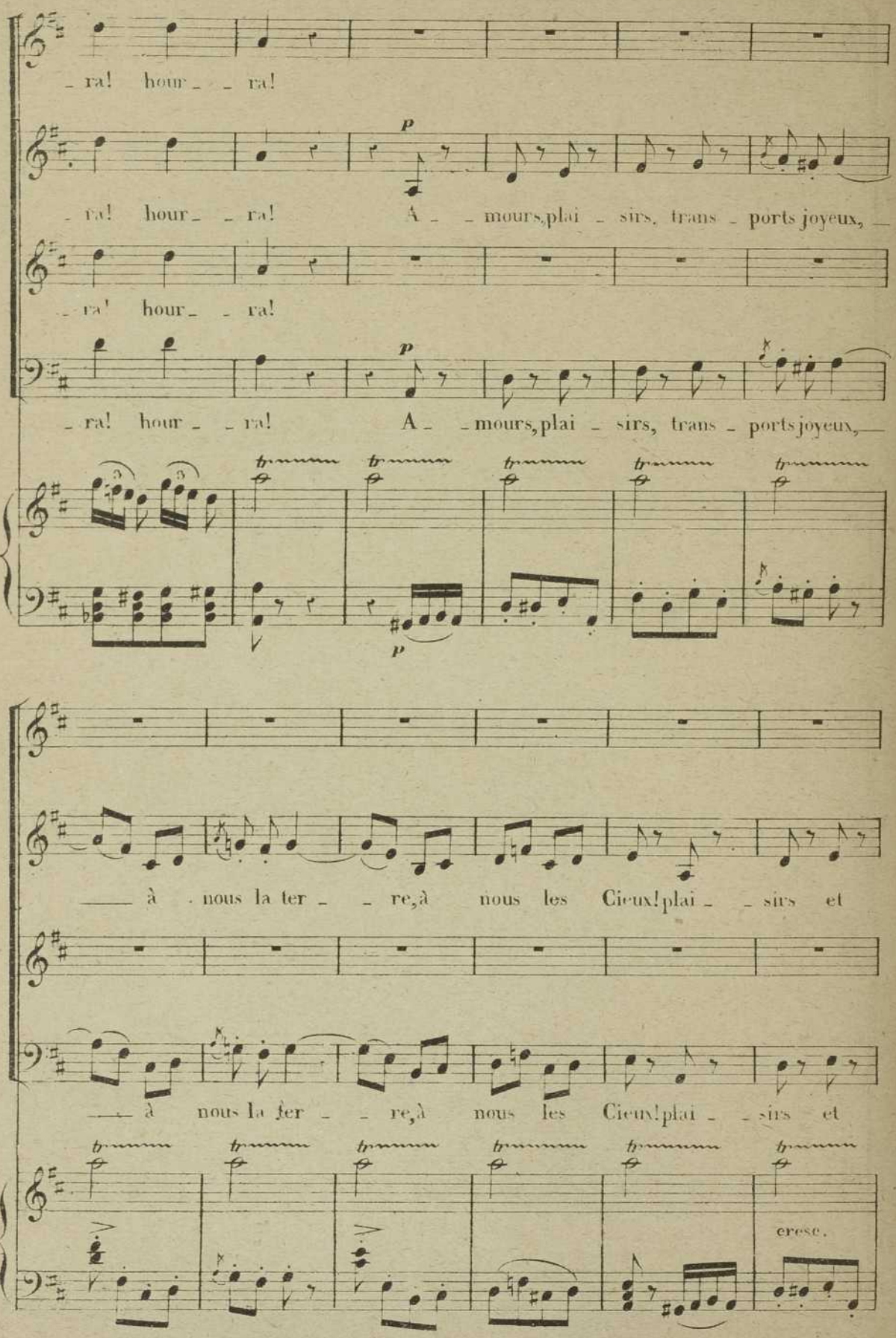

_ ra! hourra! hour_ra!
_ ra! hourra! hour_ra!
_ ra! hourra! hour_ra!
_ ra! hourra! hour_ra!
p et détaché
p détaché
Ped.
à demi voix.
Gloi_re! gloire au pro_phè_te! gloi_re!
à demi voix.
Gloi_re! gloire au pro_phè_te! gloi_re!
à demi voix
cresc.
Gloi_re! gloire! à
à demi voix
cresc.
Gloi_re! gloire! à

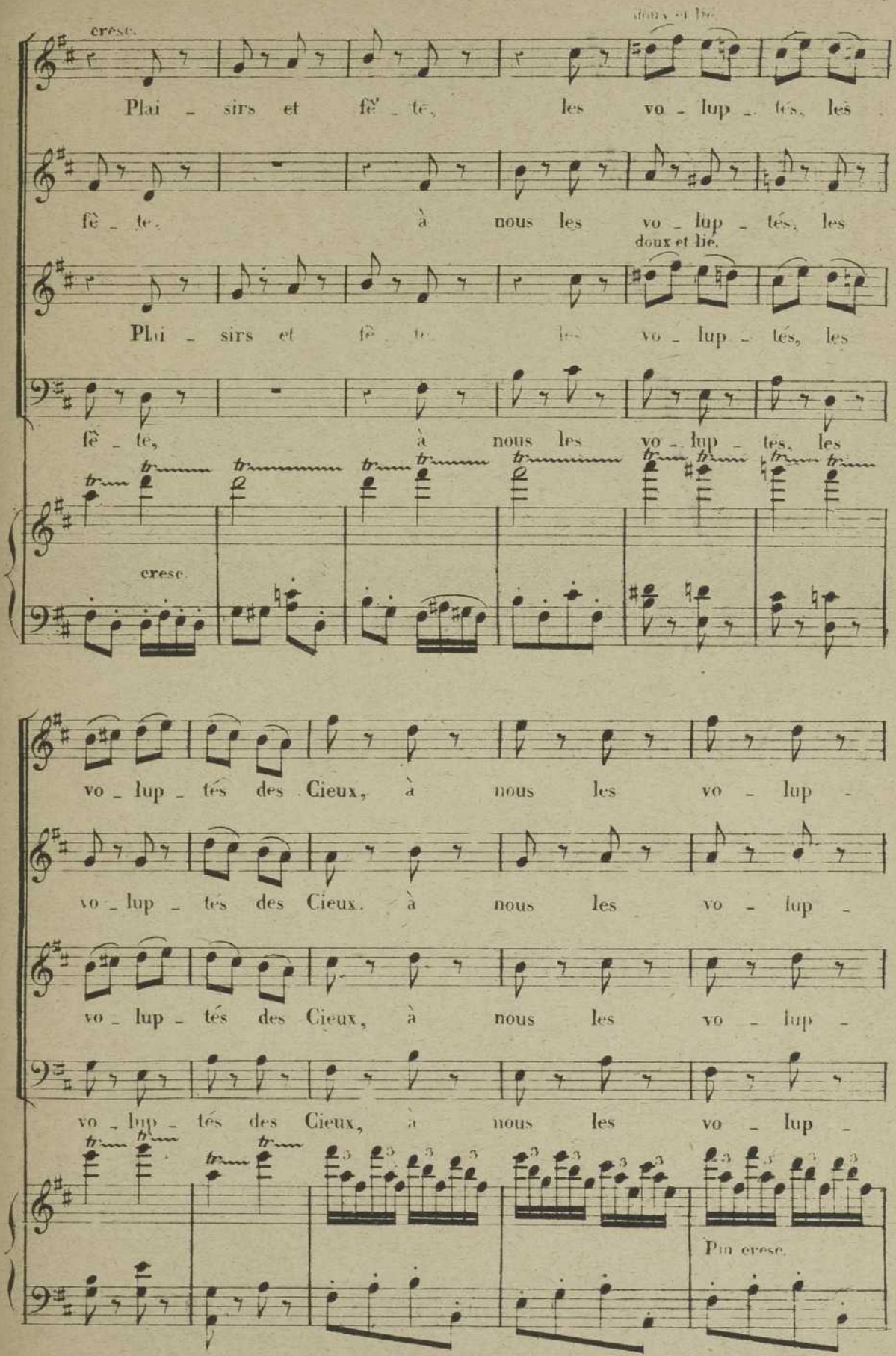

più cresc.
À ses é - lus, à ses é -
più cresc.
À ses é - lus, à ses é -
più cresc.
ses é - lus, à ses é - lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é -
più cresc.
ses é - lus, à ses é - lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é -
cresc.
f
- lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -
f
- lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -
f
- lus transports joy - eux, à ses é - lus, à ses é - lus transports joy -
f
- lus transports joy - eux, à ses e - lus, à ses é - lus transports joy -
f

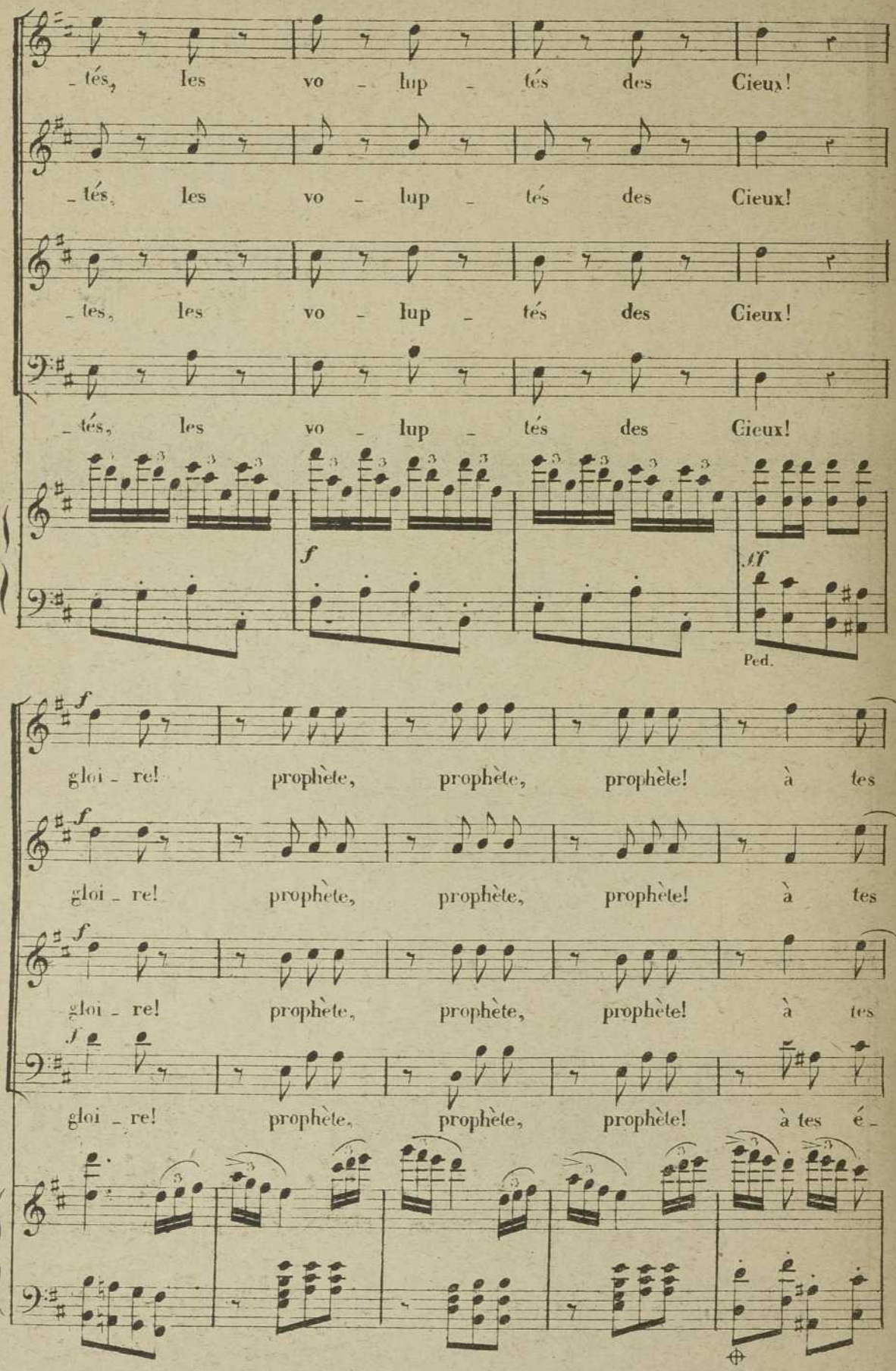

à demi voix
_ eux! À nous la terre, à nous les Cieux! ____
à demi voix
_ eux! À nous la terre, à nous les Cieux! ____
_ eux!
f
À nous, à
_ eux!
f
À nous, à
diminuendo.
p
f
à demi voix
Amours, plai _ sirs, transports, joy _ eux! ____
à demi voix
Amours, plai _ sirs, transports, joy _ eux! ____
nous les Cieux!
f
Amours, trans _
nous les Cieux!
f
Amours, trans _
p
f

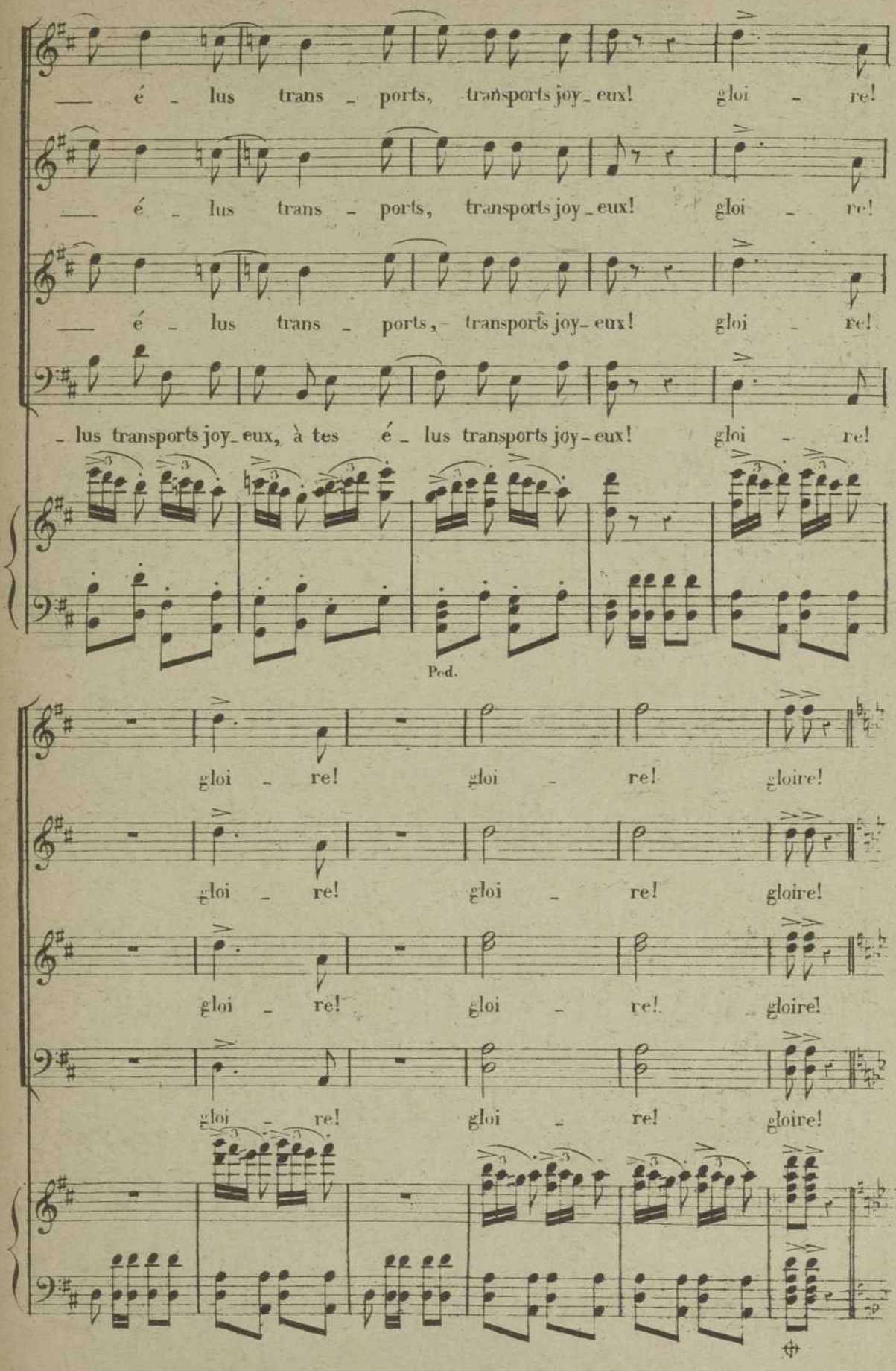

f
Gloi _ re!
gloi _ re!
f
Gloi _ re!
gloi _ re!
f
_ ports joyeux!
Gloi _ re!
gloi _ re!
f
_ ports joyeux!
Gloi _ re!
gloi _ re!
ff
gloi _ re!
gloi _ re
au
gloi _ re!
gloi _ re!
au
gloi _ re!
gloi _ re
au grand _
gloi _ re!
gloi _ re
au grand _

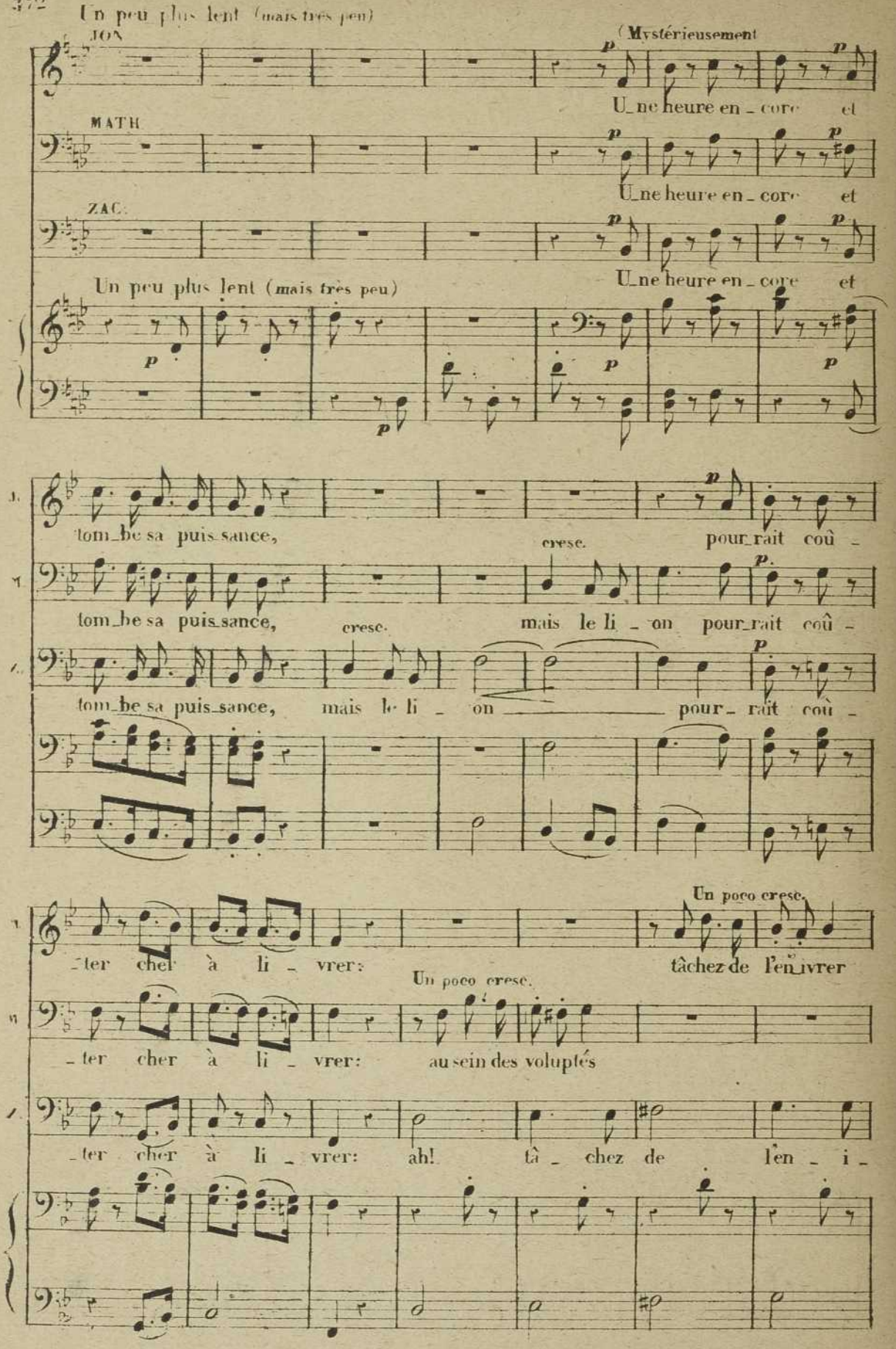

grand pro - phète et roi! à ses é -
grand pro - phète et roi! à ses é - -
— prophète, au grand — prophète! à ses é - - lus trans -
— prophète, au grand — prophète! à ses é - lus transports joy -
- lus transports joy - eux, transports joy - eux! hour - - ra! hour - - ra! hour - -
- lus trans - ports joy - - eux! hour - - ra! hour - - ra! hour -
- ports, trans - - ports joy - eux! hour - - ra! hour - - ra! hour - -
- eux, à ses é - lus transports joy - eux! hour - - ra! hour - - ra! hour - -

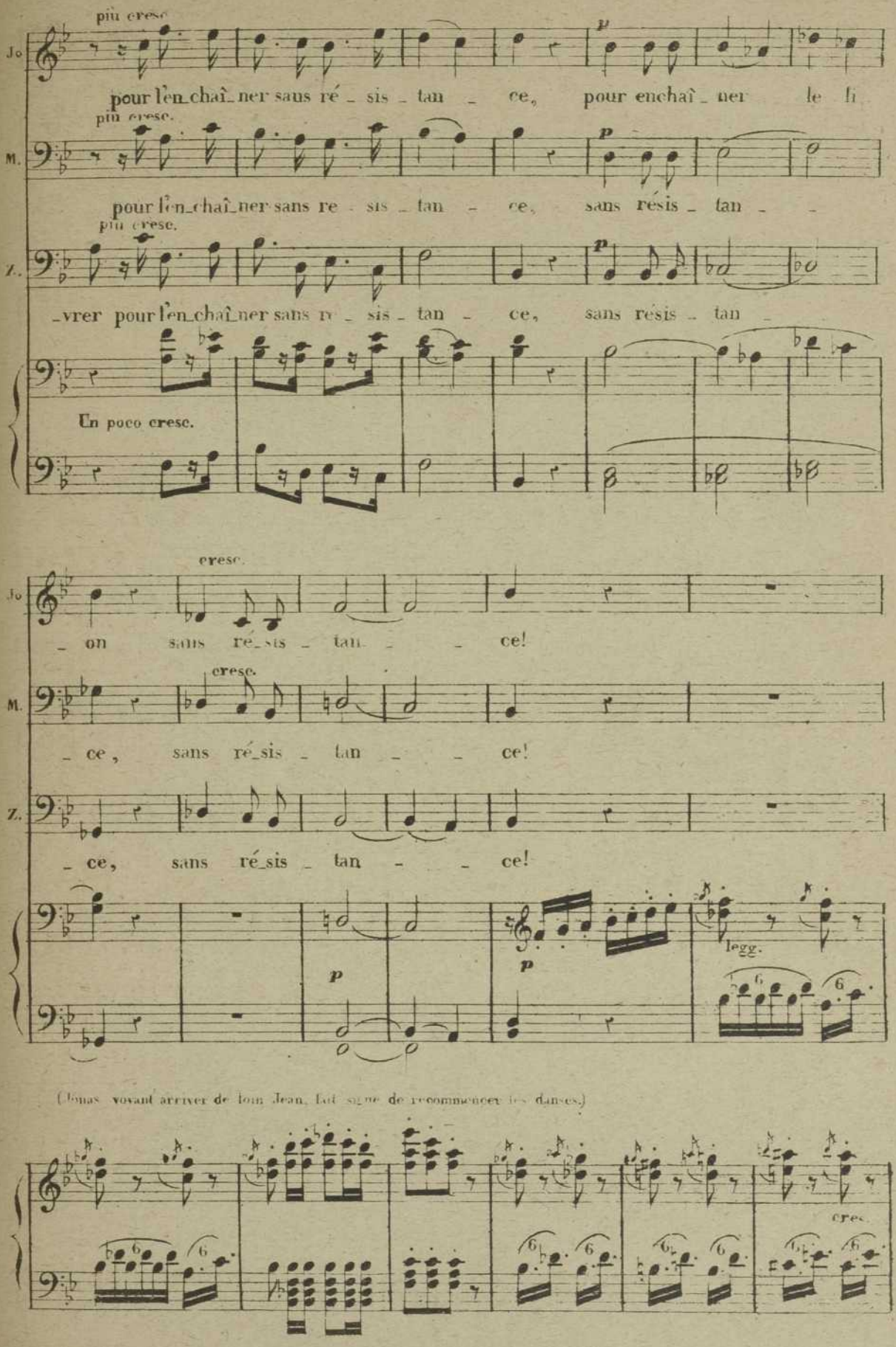

ra! hour ra!
p
ra! hour ra! A mours, plai sirs, trans ports joyeux,
ra! hour ra!
p
ra! hour ra! A mours, plai sirs, trans ports joyeux,
p
à nous la ter re, à nous les Cieux! plai sirs et
à nous la ter re, à nous les Cieux! plai sirs et
cresc.

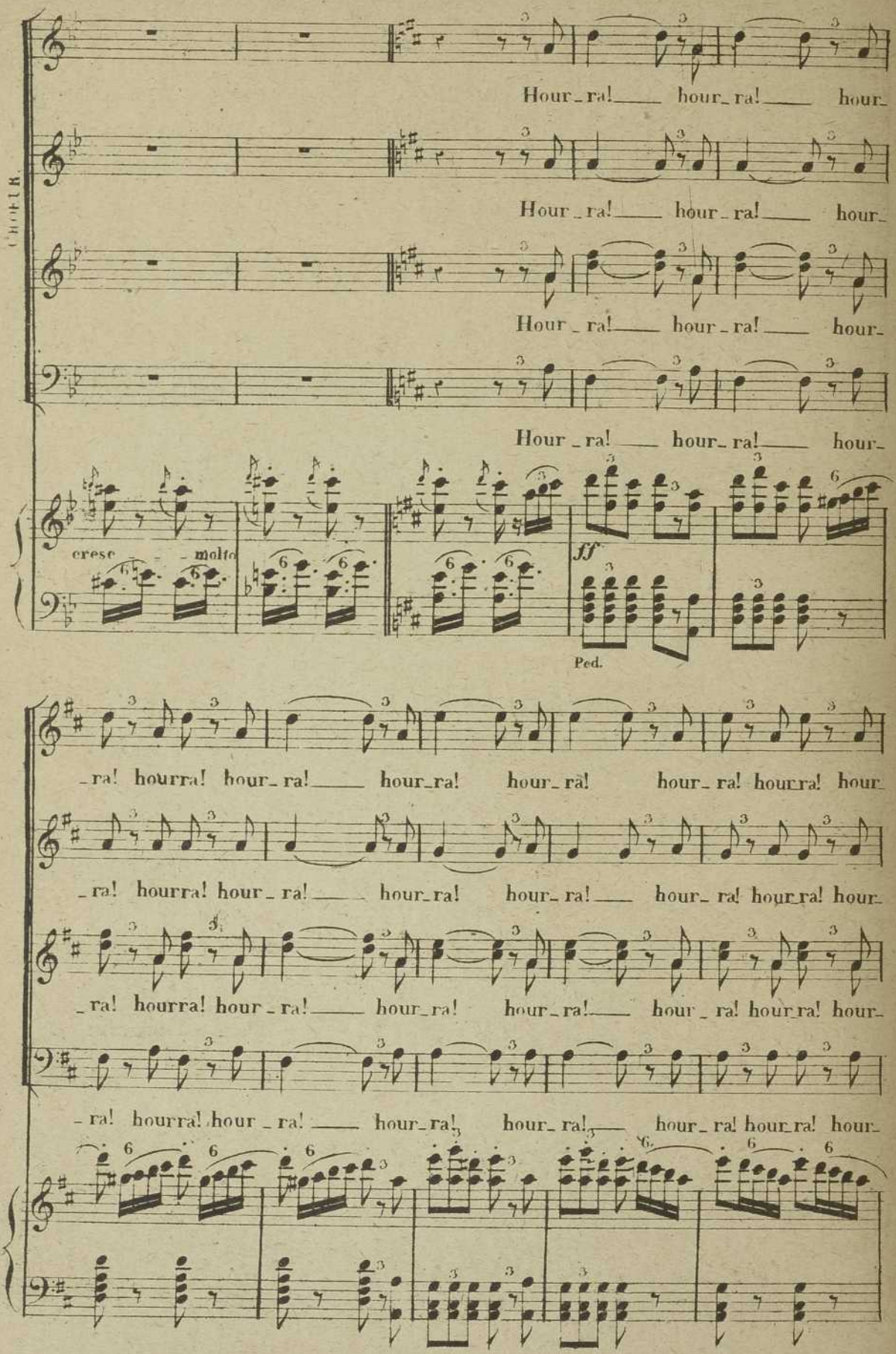

cresc.
doux et lié.
Plai - sirs et fê - te, les vo - lup - tés, les
fê - te, à nous les vo - lup - tés, les
Plai - sirs et fê - te, les vo - lup - tés, les
fê - te, à nous les vo - lup - tés, les
cresc.
vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -
vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -
vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -
vo - lup - tés des Cieux, à nous les vo - lup -
Pin cresc.

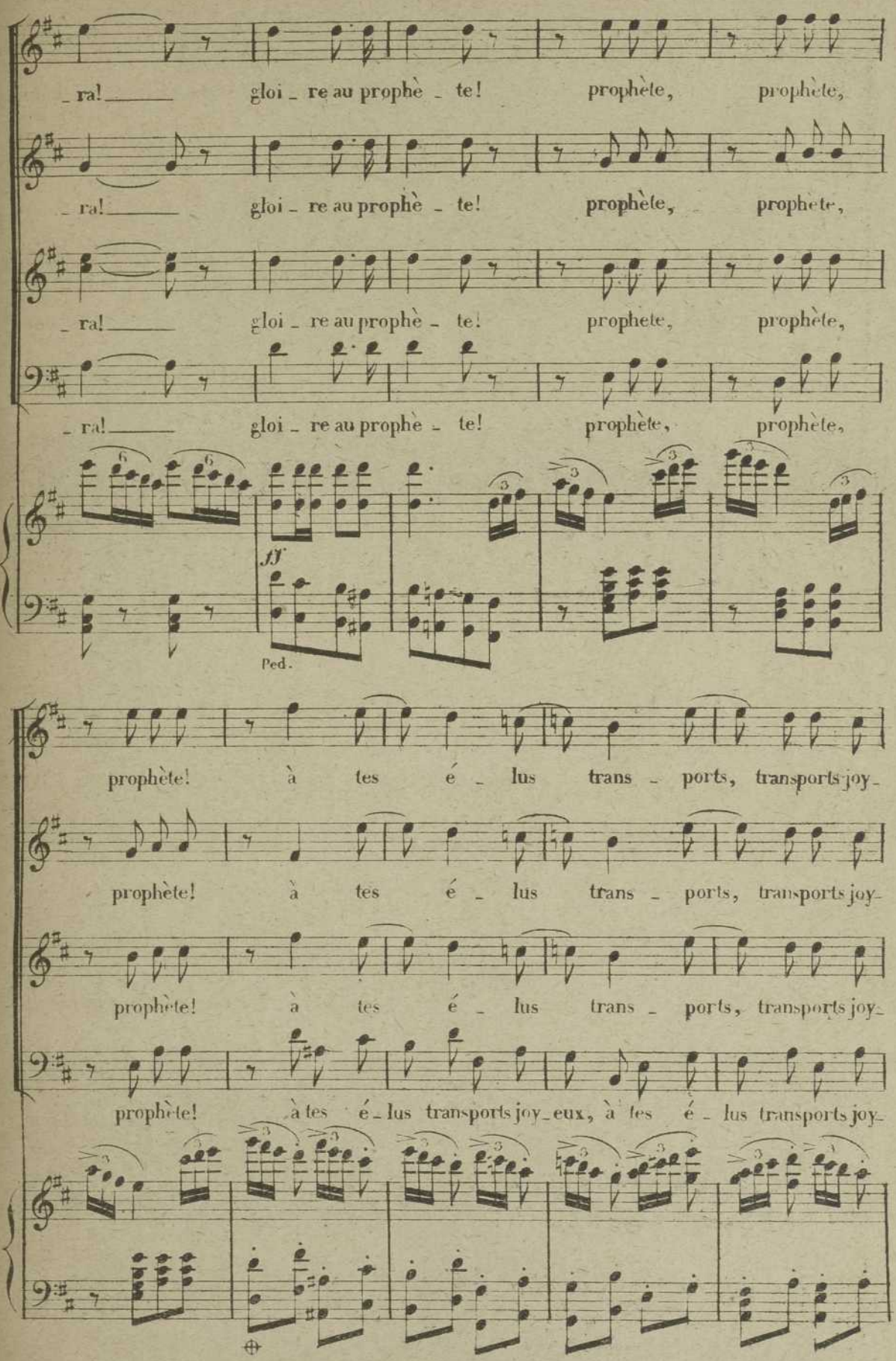

_tés, les vo - lup - tés des Cieux!
_tés, les vo - lup - tés des Cieux!
_tés, les vo - lup - tés des Cieux!
_tés, les vo - lup - tés des Cieux!
f
ff
Ped.
f
gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes
gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes
gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes
f
gloi - re! prophète, prophète, prophète! à tes é -

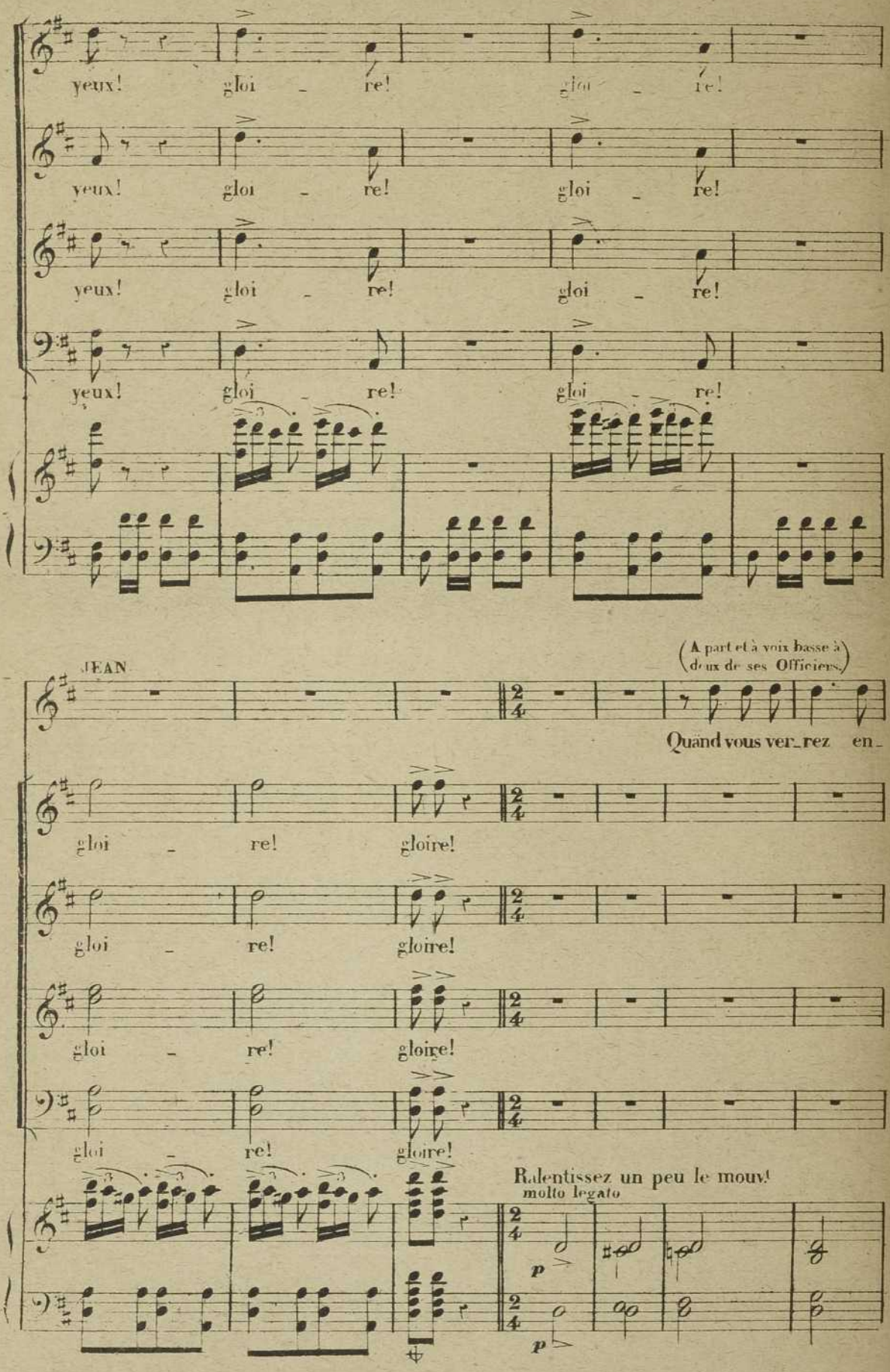

— é - lus trans - ports, transports joy - eux! gloi - re!
— é - lus trans - ports, transports joy - eux! gloi - re!
— é - lus trans - ports, transports joy - eux! gloi - re!
- lus transports joy - eux, à tes é - lus transports joy - eux! gloi - re!
Ped.
gloi - re! gloi - re! gloire!
gloi - re! gloi - re! gloire!
gloi - re! gloi - re! gloire!
gloi - re! gloi - re! gloire!
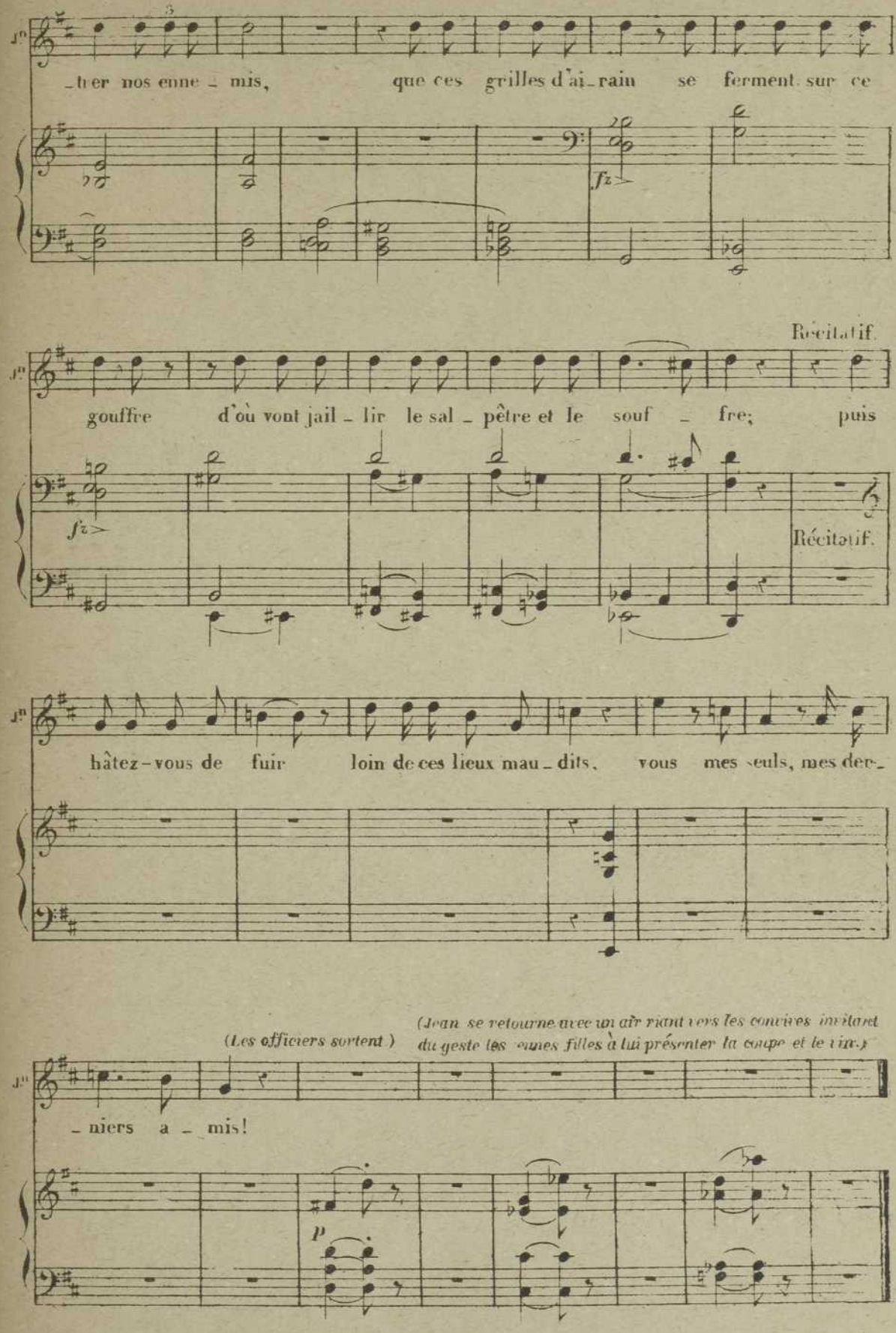

Un peu plus lent (mais très peu)
JON
(Mystérieusement
U_ne heure en_core et
MATH
U_ne heure en_core et
ZAC.
U_ne heure en_core et
Un peu plus lent (mais très peu)
tom_be sa puis_sance,
cresc.
pour_rait coû_
tom_be sa puis_sance,
cresc.
mais le li_on pour_rait coû_
tom_be sa puis_sance, mais le li_on pour_rait coû_
Un poco cresc.
_ter cher à li_vrer:
tâchez de l'en_ivrer
Un poco cresc.
_ter cher à li_vrer:
au sein des voluptés
_ter cher à li_vrer: ah! tâ_chez de l'en_i_


più cresc.
Jo.
pour l'en_chaî_ner saus ré _ sis _ tan _ ce, pour enchaî _ ner le li
più cresc.
M.
pour l'en_chaî_ner sans re _ sis _ tan _ ce, sans résis _ tan _
più cresc.
Z.
_vrer pour l'en_chaî_ner sans r _ sis _ tan _ ce, sans résis _ tan
Un poco cresc.
cresc.
Jo.
_ on sans re_sis _ tan _ _ ce!
cresc.
M.
_ ce, sans ré_sis _ tan _ _ ce!
Z.
_ ce, sans ré_sis _ tan _ _ ce!
p
p
legg.
(Thomas voyant arriver de loin Jean, fait signe de recommencer les danses.)
cres.


CHOEUR.
Hour_ra! hour_ra! hour_
Hour_ra! hour_ra! hour_
Hour_ra! hour_ra! hour_
Hour_ra! hour_ra! hour_
cresc - molto
ff
Ped.
_ra! hourra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_
_ra! hourra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_
_ra! hourra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_
_ra! hourra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_ra! hour_

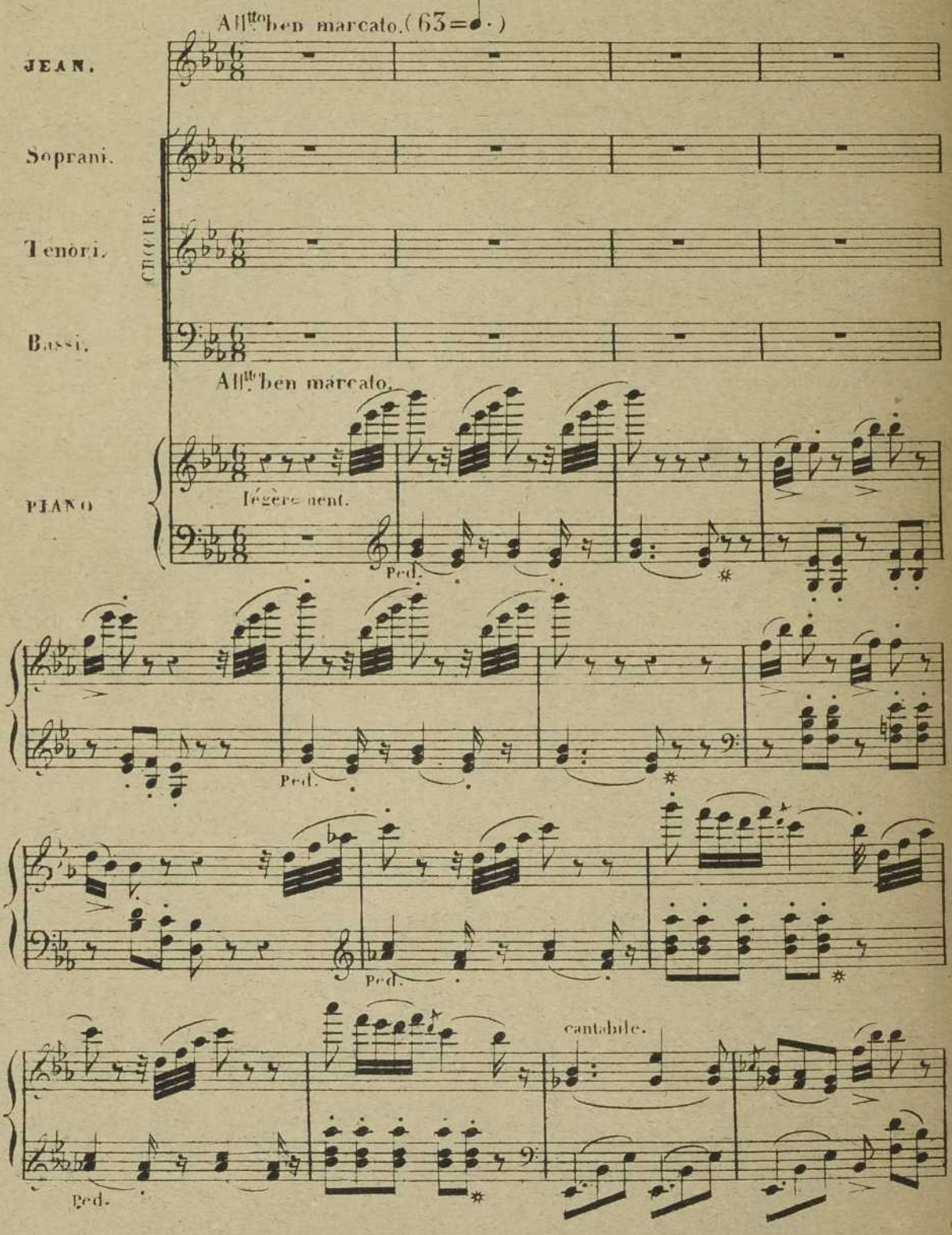

_ra! gloi _ re au prophè _ te! prophète, prophète,
_ra! gloi _ re au prophè _ te! prophète, prophète,
_ra! gloi _ re au prophè _ te! prophete, prophète,
_ra! gloi _ re au prophè _ te! prophète, prophète,
ff
Ped.
prophète! à tes é _ lus trans _ ports, transports joy_
prophète! à tes é _ lus trans _ ports, transports joy_
prophète! à tes é _ lus trans _ ports, transports joy_
prophète! à tes é _ lus transports joy_eux, à tes é _ lus transports joy_


yeux! gloi - re! gloi - re!
yeux! gloi - re! gloi - re!
yeux! gloi - re! gloi - re!
yeux! gloi - re! gloi - re!
JEAN
(A part et à voix basse à deux de ses Officiers.)
Quand vous ver_rez en -
gloi - re! gloire!
gloi - re! gloire!
gloi - re! gloire!
gloi - re! gloire!
Ralentissez un peu le mouv!
molto legato
p
p


_ter nos enne _ mis, que ces grilles d'ai_rain se ferment sur ce
fz
Récitatif.
gouffre d'où vont jail _ lir le sal _ pêtre et le souf _ fre; puis
fz
Récitatif.
hâtez-vous de fuir loin de ces lieux mau _ dits, vous mes seuls, mes der_
(Les officiers sortent.)
(Jean se retourne avec un air riant vers les convives invitant du geste les jeunes filles à lui présenter la coupe et le vin.)
_ niers a _ mis!
p

(B) COUPLETS BACHIQUES.

Danse des jeunes filles, lesquelles sur un geste de Jonas, viennent offrir à genoux à Jean une coupe dorée que d'autres femmes se hâtent de remplir.



(*La danse cesse.*)

dimin.

pp

Ped.

JEAN. 1.er Couplet. (*avec force et une gaîté sauvage.*)

Versez! ___ .que tout respi_re l'ivres_se et le déli_re, que tout ___ . cè_

f p f p f p

Ped. Ped. Ped.

J.n doux.

_de à l'empi_re de ce nectar brû_lant! ___ ô

p doux.

Ped.

J.n cresc.

la cé_les_te fê_te, ô tri_om_phe si bril_lant! com_pa_

molto cresc.

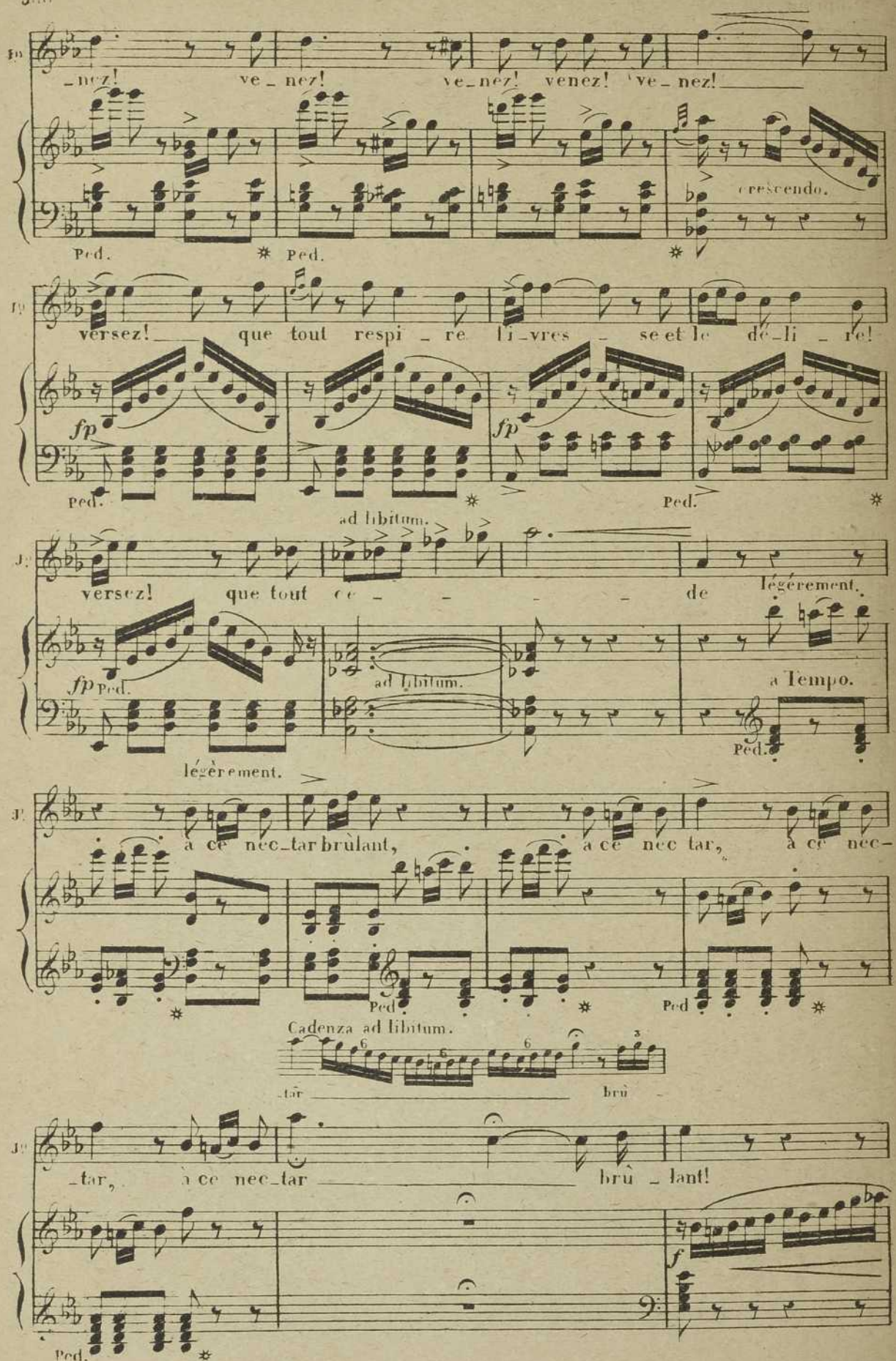
J.n

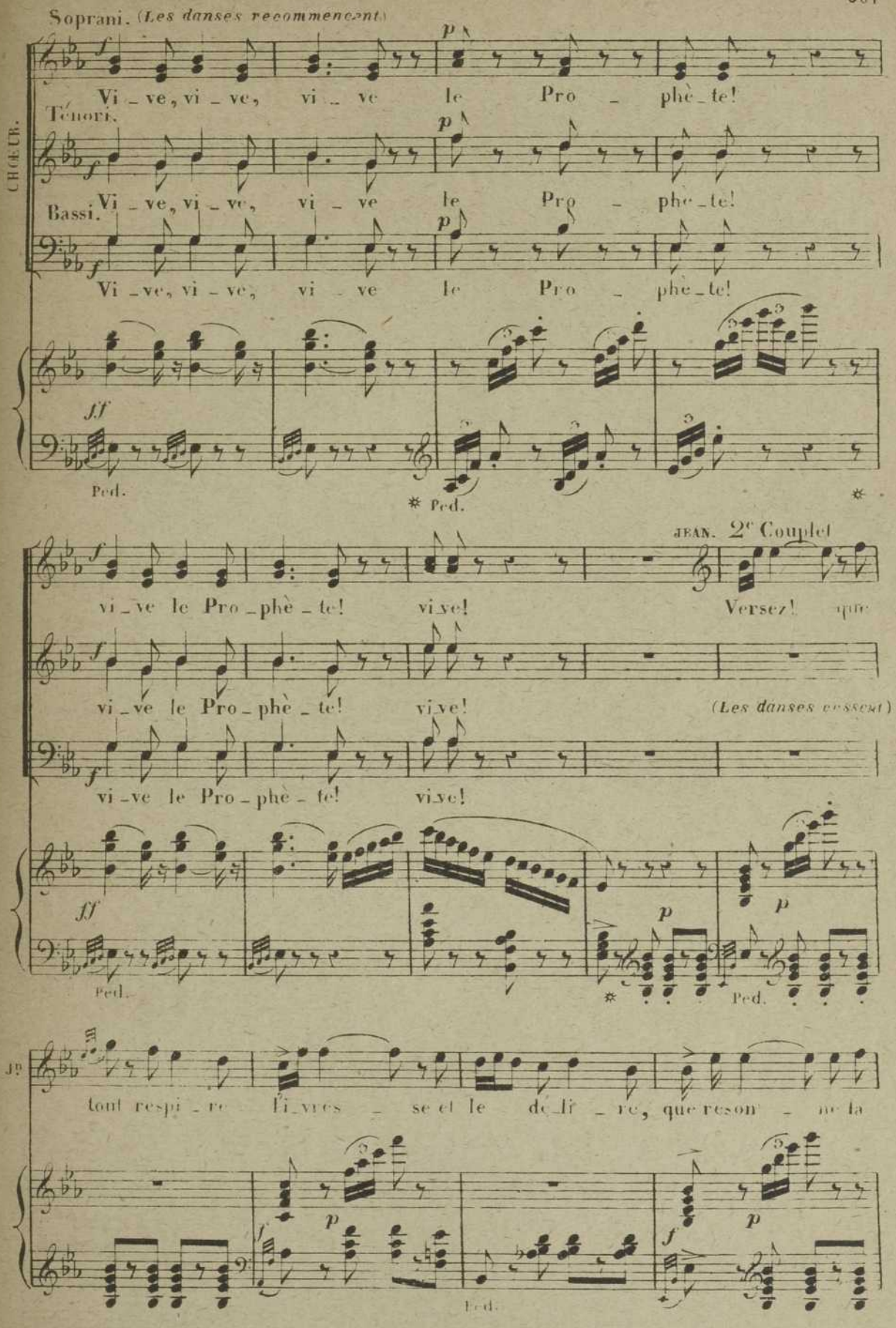
_gnons ___ du pro_phè_te, la re_com_pen_se vous at_tend! ve_

molto cresc.

fp p fp

Ped.


-nez! ve-nez! ve-nez! venez! ve-nez!
cresc endo.
Ped. Ped.
versez! que tout respi-re li-vres-se et le dé-li-re!
fp fp
Ped. Ped.
ad libitum.
versez! que tout ce - - - - de
légérement.
fp Ped.
ad libitum.
a Tempo.
Ped.
légèrement.
à ce nec-tar brûlant, à ce nec tar, à ce nec-
Ped Ped
Cadenza ad libitum.
-tar brû
-tar, à ce nec-tar brû-lant!
f
Ped.


Soprani. (Les danses recommencent)
CHŒUR.
Vi_ve, vi_ve, vi_ve le Pro_phè_te!
Ténors.
Vi_ve, vi_ve, vi_ve le Pro_phè_te!
Bassi.
Vi_ve, vi_ve, vi_ve le Pro_phè_te!
Ped.
JEAN. 2e Couplet
vi_ve le Pro_phè_te! vi_ve! Versez!
vi_ve le Pro_phè_te! vi_ve!
(Les danses cessent)
vi_ve le Pro_phè_te! vi_ve!
Jn
tout respi_re l'i_vres_se et le dé_lir_re, que reson_ne la

(... ment les portes s'ouvrent avec fr...

(Les cas. Oberthal à la tête des troupes impériales, s'élance dans la salle.)

Allegro. (116)

JEAN. — ly — re et...

JONAS. — avec les Ténors. — *ff* — La mort, la mort, la mort au faux pro-

OBERTHAL.

MATHISEN et ZACHARIE. — avec les Basses. — *ff* — La mort, la mort, la mort au faux pro-

CHŒUR. Soprani. — *ff* — La mort, la mort, la mort au faux pro-

Tenori. — *ff* — La mort, la mort, la mort au faux pro-

Bassi. — *ff* — La mort, la mort, la mort au faux pro-

PIANO. Allegro. *ff* Ped.

JEAN. Recitatif. — Andante.

Que ces portes d'airain soient celles du tombeau qui ... se ferme sur eux!

-phè-te! (*On entend fermer en dehors les grandes grilles du fond.*)

-phè-te!

-phè-te!

Recitatif.

ff (après la parole.)

ff Andante.

JONAS. Recitatif. JEAN. OBERTHAL.

Le tyran est à nous! A Dieu seul j'appartiens! Il est en mon pou-

Récitatif. *f*

JEAN. Allegro.

-voir! Vous êtes tous au mien! *(Bruit souterrain: la fumée se fait jour par le plancher.)*

ff Ped.

JEAN. *(à Jonas.)* *(à Oberthal.)*

Vous, traîtres! vous, tyran, que j'entraîne en ma

Récitatif.

chûte! Dieu dicta votre arrêt et moi je l'exécute! tous coupables et tous pu-

f

(Une grande explosion se fait entendre. Un pan de mur s'écroule au fond du théâtre. En ce moment une femme les cheveux épars, et le corps sanglant se fait jour à travers les décombres et vient tomber dans les bras de Jean, qui pousse un cri en reconnaissant sa mère.)

JE

-nis!

ff

ff

JEAN.

FIDÈS.

Ah! ma mère! Moi qui viens te pardonner et mourir avec toi!

Récitatif

fp

fp

FIDÈS. (au théâtre on passe les mesures entre les signes jusqu'au Mv^t du 1^er Couplet.

(Jean se jette dans les bras de sa mère.)

JEAN. All^o moderato. (132=♩)

Ah! viens, di_

Ah! viens, di_

ff

ff

f

(M 63=♩.)

Ped.

p

vi_ne flam_me, vers Dieu qui nous récla_me,

vi_ne flam_me, vers Dieu qui nous récla_me,

p

f

p

f

p

Ped.

(Les chœurs courent en désordre sur le théâtre en cherchant une issue pour échapper à l'incendie qui se propage toujours davantage.)

F.

ah! viens por_ter notre â_me, li_bre de ses er_

ah! viens por_ter notre â_me, li_bre de ses er_

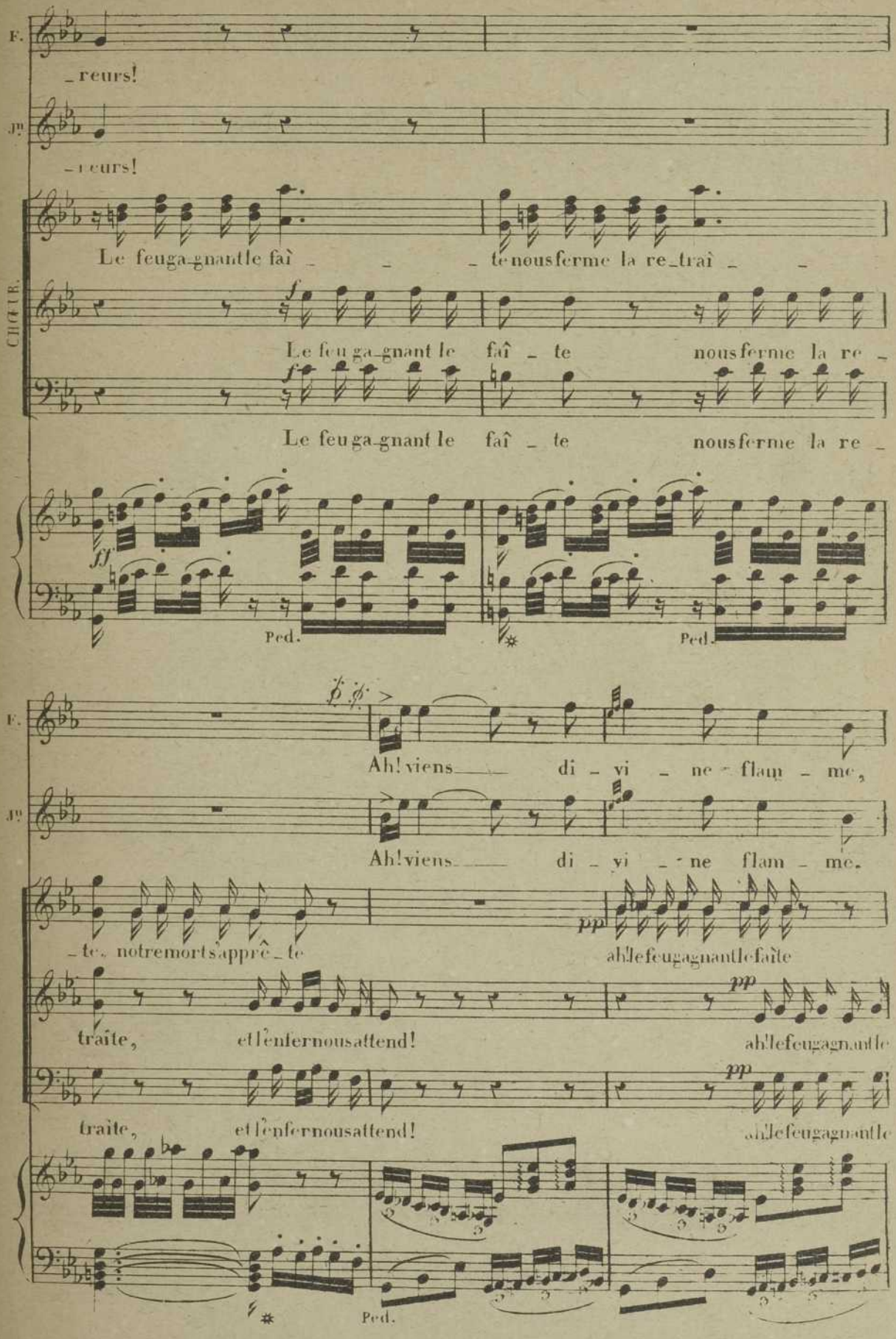
f

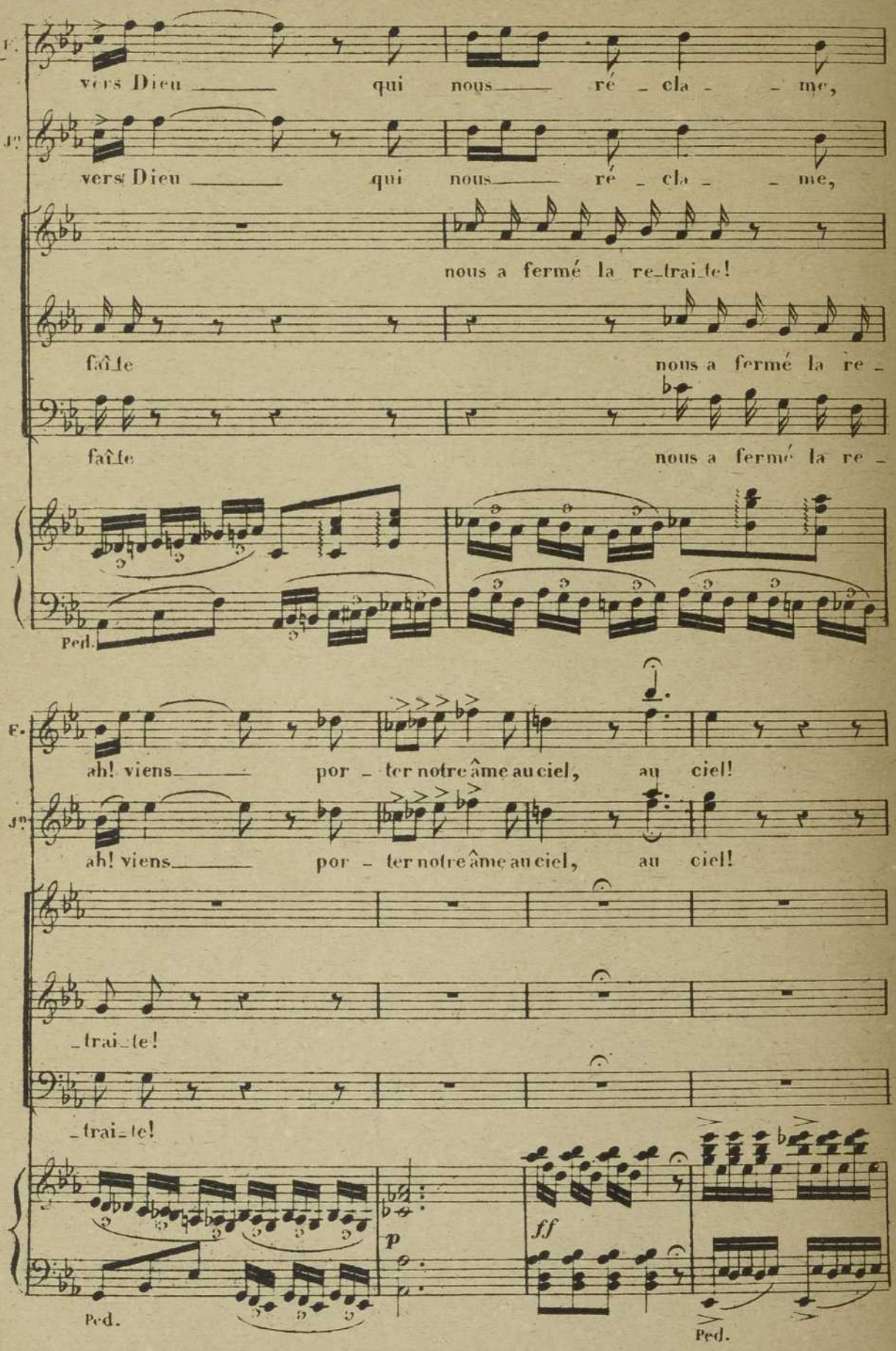
p

f

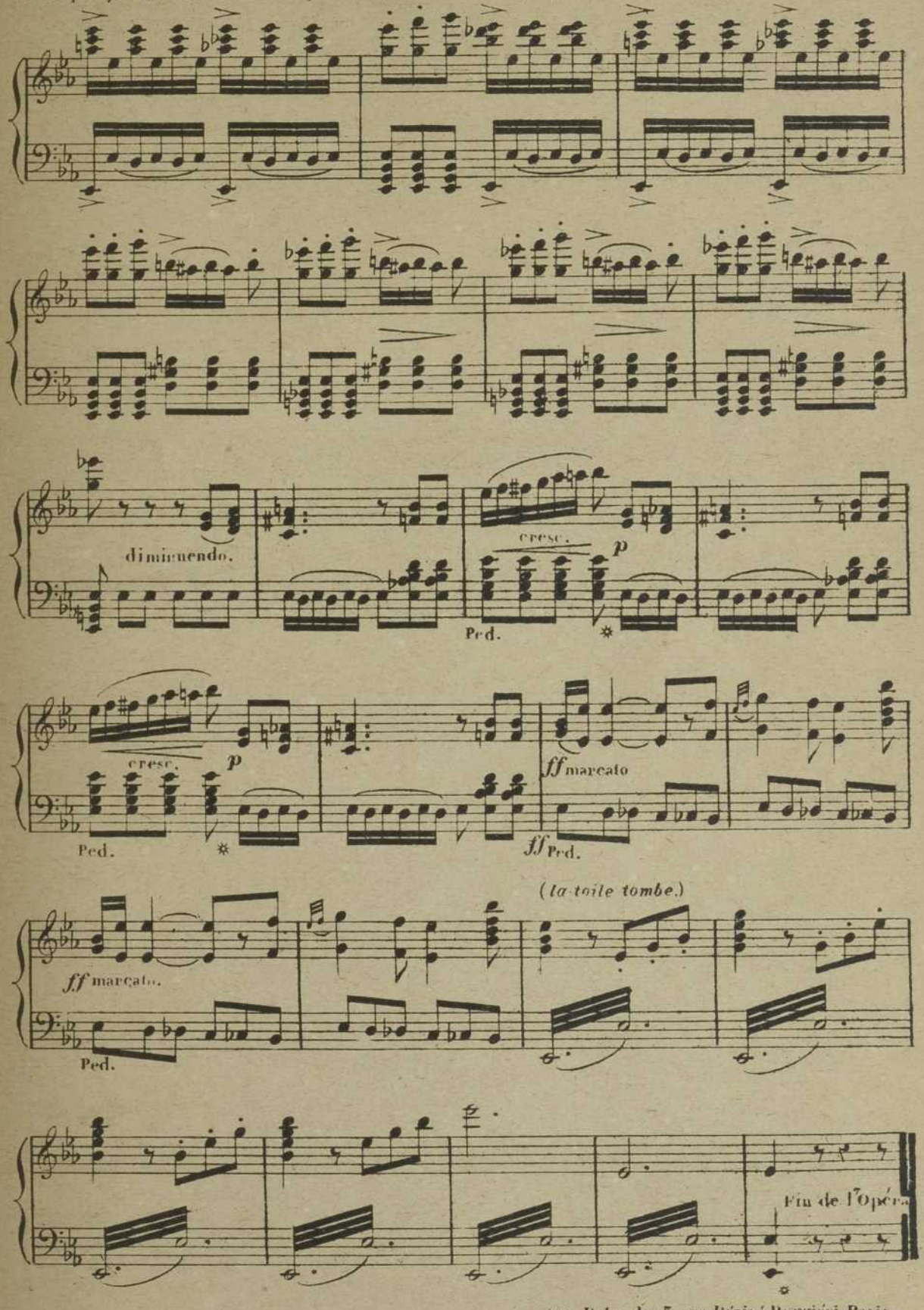
p

f


F.
_reurs!
Jm
_reurs!
CHŒUR.
Le feuga_gnant le faî _ _ _ te nous ferme la re_traî _ _
Le feu ga_gnant le faî _ te nous ferme la re _
Le feu ga_gnant le faî _ te nous ferme la re _
ff
Ped.
Ped.
F.
Ah! viens di _ vi _ ne flam _ me,
Jm
Ah! viens di _ vi _ ne flam _ me.
_te, notre mort s'apprê _ te
pp
ah! le feu gagnant le faîte
traîte, et l'enfer nous attend!
pp
ah! le feu gagnant le
traîte, et l'enfer nous attend!
pp
ah! le feu gagnant le
Ped.


vers Dieu qui nous ré - cla - me,
vers Dieu qui nous ré - cla - me,
nous a fermé la re-trai-te!
faîte
nous a fermé la re -
faîte
nous a fermé la re -
Ped.
ah! viens por - ter notre âme au ciel, au ciel!
ah! viens por - ter notre âme au ciel, au ciel!
-trai-te!
-trai-te!
p
ff
Ped.
Ped.

(L'estrade élevée sur laquelle Jean et sa mere se tiennent, s'écroule au milieu des flammes qui pénètrent de toutes parts. Tout s'embrase, le palais s'écroule.)



Imp: Delanchy 5 rue Désiré Ruggiéri, Paris.

R.C.L.

SEP. 2014

BAnQ
000 607 374



MEYE S.2